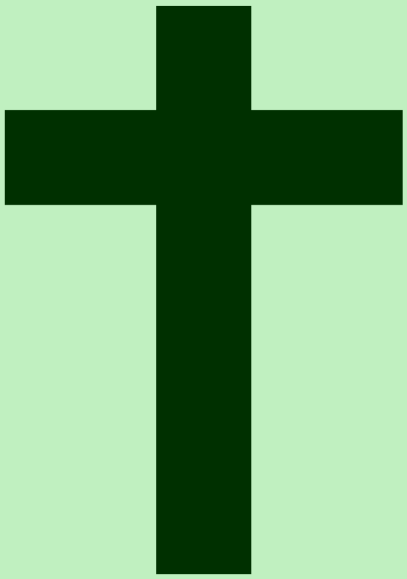
Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 65
SAN LUCAS 104
SAN JUAN 169
HECHOS 214
ROMANOS 268
1 CORINTIOS 294
2 CORINTIOS 319
GÁLATAS 334
EFESIOS 343
FILIPENSES 351
COLOSENSES 356
1 TESALONICENSES 362
2 TESALONICENSES 367
1 TIMOTEO 370
2 TIMOTEO 377
TITO 382
FILEMÓN 385
HEBREOS 387
SANTIAGO 406
1 PEDRO 413
2 PEDRO 421
1 JUAN 426
2 JUAN 434
3 JUAN 435
JUDAS 437
APOCALIPSIS 440

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús (Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David.
Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá
(ixcakalhí mas ixnatacamán). 3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán
ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram. 4 Aram
ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed
(ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí. 6 Isaí ixticú huá rey David, y
rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú
huá Asa 8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú
huá Uzías. 9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú
huá Ezequías, 10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y
Amón ixticú huá Josías. 11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán).
Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta
natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y
Salatiel ixticú huá Zorobabel. 13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú
huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor. 14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc
ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud. 15 Eliud ixticú huá Eleazar,
Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob. 16 Jacob ixticú huá José,
huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo
ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David
talácstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta
ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y
chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús (Lc. 2.1-7)

18 Cama lichihuinán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú:
María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata
ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María ca-
mactánulh ixlitlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh
chatum skata. 19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni
malacápulh xlacata ni nalikalhkamanancán pero tzek ixama makxtaka,
ixama lactlahuakó ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum
ixlama tlan chixcú ixuanit. 20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata
itlhtatama limaníxnalh chatum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:
—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán,
catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá
ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit. 21 Y acxni nalakahuán namá
skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús. Jaé tachihuín huamputún “tí

quincalakmaxtuyán", porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.
22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chatum profeta; xlá chuné chihuínalh:
23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata,
y amaca limapacuhucán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios quincatalamán.")
24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli María y talatámalh la ixtachat. 25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuiní Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

1 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní. 2 Xlacán tzúculh takalasquininán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinitáu lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac
pulataman Judea lakmakancana
aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama
camaktakalha quincamán xalac Israel.
7 Astán Herodes tzek catasánilh amá magos y cakalhpútzalh lihua xnicu ixtacxilhnit tzúculh lakskoy itstacu Cristo. 8 Y la calicxilhkolh, cahuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit quilahuaniyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.
9 La catachihuinankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatala-
catzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic. 10 Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana, 11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnana María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán tamakálhkelh cajas ní ixtamujunit lata tú ixtalimín, y tamasquíhuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.
12 Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnilh ni catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimakalhchihuínilh; y talácalh ixpulatamancán alacatunu tijia.

José matzalí Jesús y lin nac pulataman Egipto

13 La tankolh amá paxialhnanín, chatum ixángel Dios mamaníxnilh José acxni itlhtatama, y huánilh:

—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnana; cacalipi nac pulataman Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú militláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá catzisní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán
nac Egipto. 15 Aná talatámalh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh
ixtachihuín Dios nima timalacpuhuánilh profeta Josías natzoka nac ixlibro,
y xlá huá: “Climapaksínalh caliminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá
cEgipto.”

Herodes limapaksinán cacamaknica lactzú camán nac Belén

16 Herodes licuánit sítzilh acxni makachákxilh la ixtakskahuinit amá magos
pues ni ixtalactaspitnit ní ixcahuaninit. Xlá calimapáksilh soldados catáalh
nac Belén y catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú
aktuy cata, pues amá magos tí ixcatachihuinanit ixtahuaninit xlacata ixkalhí
como aktuy cata lata xlahuán titácxilhli itstacu Cristo. 17 Jaé tamaknín nima
tláhualh rey Herodes limakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías, xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá,
takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán;
mákat taquilhchán lata tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanit;
y ni talacasquín tí nacatachihuinán lipaxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni itlhtatama José,
chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh:
20 —Cataqui, cacatataspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnana nac
mimpulatamancán Israel porque tí ixtamaknipután chí tanilhá.
21 José tayapá nac tijia catáampá Jesús y María pakán ixpulatamancán
Israel. 22 Lata ya ixchán nac Judea catzitáyalh nac tijia xlacata acxni
nilh rey Herodes tzúculh mapaksinán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán
Arquelao. José jícualh tziná y ni chapútulh aná, pero maktum acxni itlh-
tatama, chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh caalh latamá nac Galilea.
23 Titum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú
cachiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílhchalh acxni talichihuínalh xla-
cata Cristo tí ixama calakmaxtú cristianos ixama limapacuhuicán nazareno.

3

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut,
alh aná ní nití talamana nac desierto nima ixuí nac pulataman Judea. Xlá
tzúculh tzaksá camatancsá cristianos, 2 y calitlán ixcahuaní:
—Catalakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque
acchanit ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac
caquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné
istzoknit ixlacata:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum
chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”
4 Juan ixlitlahuanit ixlhákat ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit
aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquihuín

nima ixcatakasa. 5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlitilanca pulataman Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán. 6 Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko Jordán. 7 Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní, ixcatamalacastuca ixkasatcán laclicuánit luhua; chuné ixcahuaní:

—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima? 8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos. 9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá. 10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.

11 'Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat. 12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nicxni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista. 14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

15 Jesús kálhtilh:

—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.

16 Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke. 17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

4

Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalicxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. 2 Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán. 3 Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán.”
5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén. 6 Y aná kalhputzapá:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.
7 Xlá kalhtipá:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”
8 Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. 9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.
10 Pero Jesús kálhtilh:
—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnit. 13 Pero ni makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatakalhpaxtoka aktuy pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí. 14 Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknit ixlacata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea,
nac tijia nima an nac pupunú,
tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talamana juú calakmakancán porque ni judíos;
16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuanán;
y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkáket.
17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní:
—Calakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés. 19 Jesús cahuánilh:

—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y
tatakókelh Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán
ixtatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakax-
tokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;
22 y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán,
y tatakókelh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos (Lc. 6.17-19)

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní
ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiquín y aná
ixcamakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti
ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y na chuná ixcamaksaní cristianos nima ix-
takalhí xatuta yá tátat o tasipánit. 24 Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy
ixcalichihuinancán canihuá mákat pulataman y lhuhua tzúculh talimín
ixtatatlanín, hasta tí xtalamana nac aktum mákat pulataman huanicán
Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para
tí xcamakatlajanit tlajaná, para tí ixtastakaninit, para tí ixtalaclunchunit;
Jesús huak ixcamaksaní. 25 Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala
canihuá pulataman para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí
ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

5

Jesús lichihuinán tí ama matáxtuca nalakchán Dios (Lc. 6.20-23)

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhuhua cris-
tianos. Xlá talacácxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs
catatahuilakolh ixdiscípulos 2 y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la
ixlilatamatcán:
3 —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankaní
nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí
camaklhtinán nac ixtapáksit.
4 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka
cristianos, porque Dios ama camaxquí licamama natatziyán.
5 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac
ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí
talipahuán.
6 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la
tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.
7 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán
xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.
8 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán
natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camacxcatziní ixtala-
capastacni.
9 'Catapaxáhualh ni catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos ni
cataráslakli, porque Dios ama calimacán xlicana ixcamán.
10 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamana nitú ixlakx-
tucán, pero caliakskahuinancán y catarąslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí
camaklhtinán nac ixtapáksit.

11 ’Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit
tú ni cana, caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit. 12 ¡Camatlanítit
tú calakchanitán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama
camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nima ta-
latámalh makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios
ixcamalakachanit.

Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket (Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 ’Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nima limaskokenancán;
huixín pat camatayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín
catziyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá
mátzat yaj maskokenán ahuata makancán y catihuá tlan lactayamí.
14 ’Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama
talilacahuanán caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nima huí
ixakstín sipi, catihuá masqui mákat tlan lilacahuanán. 15 Nac aktum
ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán talhmán xlacata huak
cristianos natalacahuanán. 16 Y huixín na chuná cacalimalacahuanítit
xamakapitzi cristianos milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán tlan na-
talilacahuanán mintaxkaketcán y natacxila la Dios camakskoyulinán, y
acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac
akapún.

Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios

17 ’Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú limapaksinanit
Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés
y na chuná tú tamasinit xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá
lata tú ni chuná makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit. 18 Ixlihuak
quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para akstum tachihuín
tú limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak
ixtapuhuán nima laclhcanit caquilhtamacú y nac akapún. 19 Catihuá
tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú ixtapáksit
Dios porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi catamaksli-
huékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum
takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj lactzú
ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit
Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú. 20 Xahuá, para huixín
ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y
ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat
lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán (Lc. 12.57-59)

21 ’Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán
quincamaxquín: “Nicxni tí camáknilh ixtacristiano”, y na huan: “Tí makní
ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokonán.” 22 Pero chí ccahuaniyán
mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní ixtacristiano y ni matzankenaní,
na mininí namalacapucán xlacata naxokonán. Tí huaní ixtacristiano: “Huix
takalhín”, mininí namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanín
xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní
calaktzánkalh, namá tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas
tapalaxlá ama akxtakajnán.

23 ’Xąhuá para huix ląipina milįlakachixcuhuįn nac pusiculan, y
lihua pąt lakachixcuhuįya Dios acxni aksana xlacata tąrąmakasįtzįnįta
mintącristiano, 24 camákxtakti nac ixpąxtún pųlakachixcuhuįn tú ląipina
y pųla capit tąlaccąxlaya mintącristiano xlacata namątzankęnaniyán
tú ląimakatzankąnįta, y ąstán nataspita y ląipąxáu namacamąstąya
milįlakachixcuhuįn ixląihuąk minacú.
25 ’Chuná ląitum, para tí tąrąmakasįtzįyán y huaniyán ama mąlacapųyán,
ląta yą mąlaksįyán catąlaccąxla cąlįtlán xlacata nį natasanicana nac
pųmąpaksín y namąnųcana nac pųląchín. 26 Pues para tanųya aná, pąt
xokokǫya ląta tú nalįmąlacapųcana.

Jesús ląichihuįnán lą lakmakancán taląkalhín

27 ’Huixín catzįyątit lą huan amá ląimąpaksín nįmą makán
quincąmąxquįca: “Nįcxni tí calakamáklhtįlh ixpuscąt ixtącristiano.” 28 Pero
chí ccąhuaniyán mąs tancs tachihuín: Catįhuá tí mąsqui lacąní chątum
puscąt y kalhįputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá taląkalhín ixlacatín Dios
y ną miníní naxokǫnán.
29 ’Para aktum milakastapu mąlaktzankęyán natlahuaya taląkalhín, ¡ca-
mąxtu y catramákanti mákat! Pues mąs macuaniyán camakatzanka ak-
tum milakastapu y nį ląta katzįya namacapincana nac pųpątín ana ní
naakxtakajnana. 30 Chuná ląitum para aktum mimacán mąlaktzankęyán
natlahuaya taląkalhín, ¡cacącti y catramákanti mákat! Pues mąs macuaniyán
camakatzanka aktum mimacán y nį ląta katzįya namacapincana nac puakx-
takajni.

Jesús ląichihuįnán tí makxtaka ixtąchąt
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 ’Huixín catzįyątit lą huan amá ląimąpaksįn nįmą makán
quincąmąxquįca: “Tí tamakaxtoknįt y makxtakputún ixtąchąt, huata
camáxquįlh ixpuscąt aktum cápsnat tląn xacąxlán ixlacatín pųmąpaksín.”
32 Pero chí aquit ccąhuaniyán mąs tancs tachihuín: Chątum chixcú tí
makxtaka ixtąchąt tlahuá quilhmactuy taląkalhín ixlacatín Dios, pues namá
puscąt mąsqui nį ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtątahuila,
y xąchątum puscąt tí tątahuilá ną huá mątlahuí taląkalhín ixlacatín Dios.

Jesús ląichihuįnán tí nį mąkantaxtí ixtachihuín

33 ’Huixín ną catzįyątit lą huan amá ląimąpaksín nįmą makán
quincąmąxquįca: “Siempre camąkantaxti mintachihuín acxni ląimąlacnųya
ixtacuhuįní Mimpųchiná Dios.” 34 Pero aquit chí ccąhuaniyán mąs tancs
tachihuín: Nįcxni tú calįmąlacnu mintachihuín acxni nį pąt mąkantaxtįya
tú mąlacnųya. Nį calįkalhkamánanti akapún y huá calįmąlacnu
mintachihuín, pues akapún ixpųlatamąn Dios; 35 nį calįkalhkamánanti
cąquilhtamacú y huá calįmąlacnu mintachihuín, porque juú ixpųlactąy
Mimpųchinacán Dios; nį para Jerusalén calįkalhkamánanti y huá
calįmąlacnu mintachihuín, porque aná jaé cąchiquín huí ixpųmąpaksín
Mimpųchinacán cąquilhtamacú. 36 Nį para miakxąka tú calįmąlacnu
mintachihuín namąkantaxtįya, porque nį huix mąpaksįya; nį lá
mątzitzekeya o mąstarankeya cąna kanstum minchíxit. 37 Huixín
acxni tú ląichihuįnanátit huata cahuántit: “Je, nacmąkantaxtí” o “Tó, nį
cactimąkantáxtįlh”; pues tí mąs mątancsaputún ixtachihuín y ląimąlacnú tú
ląipąhuán xlacata mąs nacąnajlanicán, namá, tlajaná mąxquí ixtapuhuán.

Jesús ląichihuįnán lą cąpątįnicán tí quincąsįtzįniyán
(Lc. 6.29-30)

38 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán
quincamaxquica: "Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica
tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica
ixtatzán." 39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para
chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni
capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu,
na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán. 40 Para tí malacapuyán
caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na
calilh xala ixtancán milhákat! 41 Para huí tí xafuerza malíniyán cacucani
ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca
aktuy kilómetro. 42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán
tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima
maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuinán cataralakalhámalh tí enemigos (Lc. 6.27-28, 32-36)

43 'Huixín na catziyátit jaé limapaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y
casitzini tí mienemigo." 44 Chí aquit ccahuaniyán tú milítlahuatcán:
Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni
cacxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios
xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan. 45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán
xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum
camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit
na talilacahuanán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí,
y hasta tí lacsnún talanit na tamaclacasquín. 46 Aquit ccahuaniyán, para
huixín huata lakalhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán?
Pues hasta tí lacsnún talanit na talakalhamán tí capaxquí. 47 Chuná litum,
para huata cahuaniyátit kalhén milítalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu
nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na
chuná taralikalhí. 48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán
y calapaxquítit milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum
capaxquí ixcamán.

6

Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán

1 'Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj
xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos,
pues Dios catzí mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón
nac akapún. 2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya mil-
imosna, nití calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí
takskahuinán. Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana
ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchix-
cuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtax-
okoncán. 3 Aquit cama cahuaniyán la milítlahuatcán aktum litlán: acxni huix
maktayaya mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xatalipau miamigo
calimakalhchihuini tí maktayanita. 4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán
y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios (Lc. 11.2-4)

5 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá
tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac

mimpu̱tamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata na̱cxilhcán y napuhuancán xli̱ca̱na lactla̱n cristianos; pero ixacstucán talaktzanka̱ni̱t, pues Dios catzí ixtapuhua̱ncán y ni̱ ama ca̱ma̱xquí tú tamaksquín. 6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu mi̱cstu nac mínchic, cama̱lacchahua pu̱hui̱lhta y cakalhtahuakani Mimpu̱chiná Dios; xlá na̱cxila̱n y como catzí tú maclacasquina nama̱xqui̱ya̱n.

7 'Huix ni̱ caca̱makslihueke namá cristianos tí ni̱ talakapasa ixtalacapa̱stacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pi̱hua pi̱huá akstum tachihuín porque tapuhuán para lhu̱hua tachihuín tali̱kalhtahuaká, sok ama ca̱ma̱xqui̱cán tú taxcalama̱na. 8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catzi̱yá tú maclacasquinátit la̱ta ya̱ para huaniyátit.
9 Aquit cama ca̱ma̱si̱niya̱n la̱ nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit,
y cakaxpáttit:
Dios Quinti̱cucán huix lápa̱t nac akapún,
y huata huix mini̱ní naccalakachixcuhui̱ya̱n.
10 Cama̱lacatzuqui mintapáksi̱t nac quinacujcán,
cama̱kantaxti tú laclhca̱ni̱ta nac ca̱quilhtamacú na̱ chuná la̱ kantaxtú nac akapún.
11 Quila̱ma̱xquíu quintahuajcán tú nacli̱latama̱yáu cha̱li cha̱lí.
12 Quila̱ma̱tzanke̱naníu tú cli̱makatzanka̱yáu na̱ chuná la̱ aquín cca̱ma̱tzanke̱naniyáu xa̱makapitzi tú quinca̱li̱makatzanka̱niya̱n.
13 Ni̱cxni quila̱kxtakmakáu xlacata ni̱ naquinca̱ma̱tlahui̱ya̱n tala̱kalhín.
Porque huata huix mini̱ní naquila̱cpuxcunáu nac quilatama̱tcán y ni̱tí ma̱ta̱xtuca mili̱tlihueke,
y huata huix mini̱ní naccalakachixcuhui̱ya̱n cani̱cxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.
14 'Mimpu̱chinacán xalac akapún —ca̱huanipá Jesús— naca̱ma̱tzanke̱naniya̱n mintala̱kalhincán para huixín na̱ ca̱ma̱tzanke̱naniyátit minta̱cristianos tú ni̱ tla̱n ca̱tlahuaniya̱n. 15 Pero xlá ni̱ caticama̱tzanke̱nanín mintala̱kalhincán para huixín na̱ ni̱ ca̱ma̱tzanke̱naniyátit xa̱makapitzi tú ni̱ tla̱n ca̱tlahuaniya̱n.

*Jesús li̱chihui̱nán tú ixli̱tlá*huat *tí katxtaknán*

16 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni̱ camási̱lh nac ixlacán lakaputzama la̱ talá namá tí talakatí ta̱kskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata naca̱cxilhcán talakaputzama̱na porque takatxtaknama̱na, pero Dios ni̱tú ama ca̱li̱ma̱nuní ixtakatxtaknicán. 17 Cama ca̱huaniya̱n tú mili̱tlahuatcán: Tí katxtaknán tla̱n calakachákalh y tla̱n catacaxtáyalh 18 xlacata ni̱tí nacatzí para katxtaknama. Pero Minti̱cú xalac akapún tí tze̱k acxilhmán nali̱pa̱xahuaya̱n, y xlá nama̱xqui̱ya̱n mintaxokón ni̱ma̱ mini̱niya̱n.

Jesús li̱chihui̱nán ni̱tú li̱macuán tumi̱n nac akapún (Lc. 12.33-34)

19 'Ni̱ pucuta calacputzátit ma̱kstoká̱tit lhu̱hua tumi̱n, lactla̱n li̱taca̱xta̱y, y tú li̱latama̱cán ca̱quilhtamacú porque juú talaktzanká, ca̱lacuacán, y kalha̱nanín skálalh tahuila̱na tú tla̱n natakalhán. 20 Huixín calacputzátit ma̱kstoká̱tit laclanca talacapa̱stacni, tla̱n pa̱t li̱pinátit pues huá sí ama ca̱macuaniya̱n li̱pa̱xáu nali̱latapa̱yátit nac akapún. Aná ni̱tú laktzanká, ni̱ para kalha̱nanín tla̱n tamaklhti̱ya̱n. 21 Y ana ní nama̱kstoká̱tit la̱ta tú nali̱scujátit ca̱quilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y mili̱stacnicán.

Jesús ļimacán lakastapu ixļilacahuán quimacnicán (Lc. 11.34-36)

22 Cạhuanipá Jesús:
—Aquit ccạtạmạlacastucniyán milakastapucán lạ aktuy lámpara tú ļilacahuạnán mintalacapạstacnicán. Para tlạn talakskoy huix kalhịya staranca taxkáket y tancs latapuļiya. 23 Pero para milakastapu nị takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankạnita! Pues nac milatámạt nị tancs latapạya y lạ cạpaklhtutá latapuļiya, y tí cạpaklhtutaj tlạhuán, ¡tuhua ama huaniní nalakchán Dios, pues nị kalhí tú ļilacahuạnán ixmacni!

Jesús ļichihuịnán Dios y tí kalhí tumịn (Lc. 16.13)

24 'Tí ļipạhuán Dios y tí ļipạhuán huata ixtumịn, cama cạtạmạlacastucniyán chạtum tasạcua. Xlá nị lá cạtạscuja chạtuy patrón pịhuá quilhtamacú, porque natạrạlín y nakaxmatní chạtum, y nasịtzịní y natạrạtlahuá xạchạtum; y nạ chuná tí kalhí tumịn para mạlaktzankẹní ixtalacapạstacni aktzonksuá Dios.

Jesús ļichihuịnán lạ Dios cạmaktakalha ixcamán (Lc. 12.22-31)

25 Cạhuanipá Jesús:
—Nị pucuta calịpuhuántit tú nalịtaxtuniyátit chạli chạlí, y tú nalịlhakạnanátit. Quilạhuaníu, ¿a poco nị mạs macuán miļistacnicán que mintahuajcán? ¿Nị ļipạxahuayátit lạ katzí mimacnicán mạsqui nị kalhịyátit milhakạtcán? 26 Huata cacạļilacahuạnántit lạ talamạna lactzú spitu. Xlacán nị tachạlhcạtnán, nị para tatamạhuá, nị para tamạquí ixtahuajcán; y Mimpụchinacán Dios nịcxni cạkxtakmakán chạli chạlí cạmạxquí ixtahuajcán tú natalịlatamá. Para xlá nị cạktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu ļipuhuana nacạktzonksuayán huixín ixcamán? 27 Quilạhuaníu, ¿nicu yá cristiano mạsqui pucuta ļipuhuán tlạn ļimạhuacá ạlaktzú ixlatámạt?
28 '¿Huạnchi pucuta ļipuhuanátit milhakạtcán tú nahuiļiyátit? Calịlacahuạnántit lactzú xánat nịmạ tastaca cạquihuín. Xlacán nị talakaxtokó, nị para tatamạhuá ixlhakạtcán; 29 y mạsqui rey Salomón cahuílịlh lhụhua lactlán ixlhákạt, nịcxni mạcchánịlh lạ talhakạnán lactzú xánat xala cạquihuín. 30 Mimpụchinacán Dios cạmạlhaké huạk ļicúxtut y lactzú xánat mạsqui catzí xlacata nị ixļimakạs cạtancạcán, tascạca y cạlhcuyucán. Y para huixín ixmạxquítit miļistacnicán ixļihuạk minacujcán, ¡tucu nị ixtláhualh milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín! 31-32 Huixín nị cacạmakslihuekétit ixkasatcán namá tí nị talịpạhuán Dios. Xlacán chạli chạlí talacputzamạna lạ natalaktaxtutamá; pero huixín yaj calịpuhuántit mintahuajcán y milhakạtcán y tú nalịlatapạyátit pues Mimpụchinacán Dios nịmạ kalhịyátit catzí lạta tú maclacasquinátit y xlá nacạmạxquiyán. 33 Pero pụla camạkantaxtịnítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huạk lạta tú namaclacasquinátit nac milatamạtcán ixacstu nacạmacamạxquiyán. 34 Aquit ccạhuaniyán, yaj calịpuhuántit lạ pạt lakaxkakayátit ixļichạlí, huata Dios catzí tú miļitláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios ļilhcạnịt tú lacasquín naquịtaxtú.

7

Jesús ļichihuịnán nịtí calhcuyuyáhualh ixtạcristiano (Lc. 6.37-38, 41-42)

1 'Huix nị scarancua caputzani lạ natakạsniya ixtalạkalhín mintạcristiano, xlacata ạstán nạ nị quilhpạxtum namạxokọnịcana mintalạkalhín. 2 Pues

Dios ama lhcuyuyąhuayán nąa chuná lą cąlhcuyuyąhuaya mintącristiano, y ama mąxquiyán mintaxokón nąa chuná lą mąxquiya ixtaxokón mintącristiano. 3 Aquit ccąkalasquiniyán, ¿nicu lįcxila actzú palhma nįmą lacatanųma mintącristiano nac ixlakastapu pero nį maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanųmán mąs lanca actzú quihui? 4 Chí nąa ccąhuaniyán, ¿nicu tiyaya lįcamama huaniya mintącristiano: “Cama lacamąxtuyán namá palhma nįmą lacatanųmán nac milakastapu”, y huix nį maklhcatziya xlacata lacatanųmán mąs lanca actzú quihui nac milakastapu? 5 ¡Akskahuiná chixcú! Pųla camąxtu namá quihui nįmą lacatanųmán y nį mąlacahuąniyán, y ąstán tląn nalacamąxtuya palhma nac ixlakastapu mintącristiano.

6 ’Tląn calįlacpúhuanti acxni cąmąxquiputuna chichí lactasicunątláu tahuá; nąa chuná nį para cacąlakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nį talakapasa, tląn huata natamąlakxpalaké y hasta tląn lįtakalhpųspitán xlacata naxcayán. Jaé quįtaxtú laclanca ixtalacapąstacni Dios nį cąminįní cąmąxquįcán amá cristianos tí nį tamącchąní ixtalacpuhuąncán y caj natalįkalhkamąnán.

Dios mąlacquí ixpuhuįlhta acxni talakatlaka ixcamán (Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Cąhuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpųchiná Dios, y xlá namąxquiyán. Calacaputza tú makatzankąya y natakąsa; calakátlakti puhuįlhta y namąlacquįnicana para nį tatlajįya. 8 Porque amá tí squin tú maclacasquín mąxquįcán, y tí putzá tú makatzanká takąsa, y tí lakatlaka puhuįlhta mąlacquįnicán.

9 ’Huixín cąlakapasątit cristianos, quiląhuaníu, ¿ticu yá xatįcú mąxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simįta? 10 O ¿ticu mąxquí ixkahuasa tantum lųhua para maksquín actzú xalįhua tamaknί? 11 Huixín catzįyątit mąsqui chątum chixcú snųn lanįt, mąxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lįpuhuanątit xlacata Mimpųchinacán Dios nį caticąmąxquín tú huixín maclacasquinątit para maksquinątit?

12 ’Chí tancs cama cąlacspįtniyán tú huamputún ixtapáksįt Moisés y ląta tú tamąsįlh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos nąa chuná ląta tú huix ixlacásquinti catatláhualh milacata xąmakapitzi.

Jesús lįchihuįnán aktum puhuįlhta ní lįlacchąncán Dios (Lc. 13.24)

13 ’Tí talakchąmputún Dios catapútzalh talactanú namá tįtzú puhuįlhta. Porque huí xaktum tįlanca puhuįlhta y tijia nįmą lįchąncán nac puakxtakajni; jaé snųn tįlanca y tląn tlahuacán ląta lacasquincán y lhųhua talactląhuán mąsqui mąlaktzankęnán. 14 Pero huixín nį cacątakokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit tįtzú puhuįlhta y calactląhuántit jaé tįtzú tijia nįmą lįlakchąncán Dios pues lhuhua cristianos nįcxni talakatakąsa!

Jesús lįchihuįnán lą cąlakapascán ixtahuácat quihui (Lc. 6.43-44)

15 ’Nac milatamątcán skálalh catląhuántit xlacata nį aktziyaj natachipayán namá tí talakatí tąkskahuinán. Xlacán tamąkalhchihuįnįnán lą lacmanso borregos, pero ixnacujcán lą xla ląpánįt; y para lįtamakxtakątit talįnán nac laclįxcájnit tijia xlacata namąlaktzankęyán. 16 Huixín catzįyątit xlacata akatum lhtucún nį mąstá ixtahuácat uvas, y akatum kajni nį mąstá ixtahuácat skatan; pues nąa chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tląn cąlįlakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nįmą tatlahuá. 17 Akatum quihui

tlan lilakapascán ixtahuácat nima mastá; nima tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nima ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat. 18 Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtapalí y nima mastá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuácat na chuná nicxni talakxtapalí. 19 Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnit ixtahuacatcán catancacán y camapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá. 20 Aquit huak ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacakskahuiputunán.

Jesús lichihuinán tí calimacán xlicana talipahuán (Lc. 13.25-27)

21 'Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú limapaksinán Quinticú Dios. 22 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, lhuhua tamán quintahuaní: "Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuinán ixlacatincán cristianos y militlihueke ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajanit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccalitlahuáu mintacuhuiní." 23 Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhtí: "Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuiní ixlitlahuayátit tú ni tlan."

Aktum chiqui tamá acxni senán (Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 'Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac cachihuixni. 25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni támalh, ni para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni. 26 Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ni makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac stilhua tíyat. 27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque xachaya ni tlan ixmatijunit, ¡ixacstu laktzánkalh!

28 Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán 29 pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapastacni, y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús maksaní chatum leproso (Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuininit cristianos y huak tatakókelh. 2 Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat. 4 Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:

—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán y na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés

ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano (Lc. 7.1-10)

5 Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano, 6 y máksquilh aktum litlán huánilh:

—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán laclunchunit y snun akxtakajnama.

7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní mintasacua —kálhtilh Jesús.

8 Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ni cmataxtuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksínanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzí quintasacua naksanán. 9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní chatum: "Capit ní cama malakachayán", xlá tuncán an; y para cuaní chatum: "Catat juú", xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

10 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuánilh amá tí ixtatakokenit:

—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán. 11 Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob. 12 Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!

13 Jesús calitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.

¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat. 15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

Jesús maksaní lhuhua tatatlanín (Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanín tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí tipakatzi tátat. Xlá huata ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni chatum tatatlá tamákxtakli. 17 Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtilh tú ixtzoknit ixlacata

profeta Isaías: “Huá macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatatcán nima ixquincaputimán.”

Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké (Lc. 9.57-62)

18 Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahuánilh ixdiscípulos catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.
19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapuliya.
20 Xlá kálhtilh:
—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.
21 Chatum tí na ixtakokeputún na huánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.
22 —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut (Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut. 24 Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús ni ixcatzí porque itlhtatanit ixtankén barco.
25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!
26 Jesús cakálhtilh:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh. 27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

Tamuxtú lhuhua paxni (Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunit putum ixespiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laclicuánit ixtahuanit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí. 29 Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:
—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanita quilapaktanuyáu? ¡Ni caquilamakxtakajnú pues ya acchán quilhtamacú nacxokonanáu!
30 Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú, 31 amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:
—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.
32 Xlá cahuánilh:
—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut. 33 Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.
34 Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

9

Jesús maksaní chatum tí laclunchunit
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquín ana ní ixanit latamá. 2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú likalhkamanama taralacataquima Dios." 4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán? 5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti"? 6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá tatatlá:

—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic. 8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquinit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán. 11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús; ni tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankanit?

12 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ni lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná.

13 Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nima matzokónalh nac Escrituras:
“Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas
cmatlaní quilhpaxtum cataralakalhámalh.” Huá ccalihuaniyán, aquit ni
ccalakminit tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakminit tí tacatzí talak-
tzankanit xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán.

Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán (Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh
Jesús y takalasquínilh:
—Aquín y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuiyáu Dios quintakatx-
taknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi ni takatxtaknán?
15 Jesús calitachihuínalh la ixquitaxtú tí ixtatakoké:
—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninit ixamigos
natatapaxahuá nac fiesta, ni matlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán; pero
acxni nachán quilhtamacú naán amá xalíit kahuasa, na chuná la aquit cama
an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.
16 ’Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccalihuaniyán
ni mininí tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni
nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtitnit.
17 Ni para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ix-
makxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum
talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua
borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán (Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Maktum lata ixcatachihuinamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chatum
xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tat-
zokostánilh y huánilh:
—Quintzumat puntzujcú nikolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix
limacxamaya mimacán.
19 Jesús matlánilh y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo. 20 Pero
ixcatakenit chatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma ni lá
ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákat; 21 porque ix-
puhuán: “Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán.” 22 Jesús acxcátzilh
tú ixtlahuanit y talakáspitli, huánilh:
—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan
cmaksaniyán.
La chihuinankolh tuncán aksánalh amá puscat.
23 Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos
lilakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana, 24 cahuánilh:
—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni xanín la puhuanátit, xlá huata
lhtatama.
Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán; 25 pero Jesús cahuanipá
catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumat.
Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh. 26 Lata ixlitilanca
amá pulataman huak cristianos tzúculh talichihuinán la ixmalacastacninit
amá tzumat.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzín tatakókelh y
tzúculh tamaktasí:

—Ixl̲italakapasni rey David, ¡caquil̲alakalhamáu!
28 Xlá ni̲ táyalh, pero l̲a chal̲h nac ákxtaka ní ixtamakxtaka c̲akalasquínilh:
—Huixín quil̲atakoken̲itáu, ¿puhuan̲átit tl̲an naccam̲alacahuan̲iyán?
—Jé, Quimpuchinacán. Cc̲anajlayáu mintachihuín y cc̲al̲ip̲ahuan̲án —takálht̲il̲h.
29 Jesús c̲al̲ilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y c̲ahuanipá:
—Para c̲anajlayátit tl̲an ccam̲alacahuan̲iyán ¡catalakákel̲h milakastapucán!
30 Amá lakatzín caj l̲a ni̲tú talacahuánalh. Pero Jesús c̲al̲imap̲áks̲il̲h ni̲tí catal̲im̲akalhchihuín̲il̲h para huá ixcam̲aksan̲in̲it. 31 Xlacán ni̲ takáxmatli y l̲a tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh tal̲ichihuin̲án amá pulatam̲an tí ixcam̲aksan̲in̲it.

Jesús m̲aksan̲í ch̲atum k̲oko chixcú

32 Apenas ixtan̲it amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtal̲imín ch̲atum k̲oko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuan̲it pues ixmakatlajan̲it ixtalacap̲astacni. 33 Jesús l̲imap̲áks̲il̲h amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá k̲oko, y l̲a makxtakk̲olh xlá tuncán tl̲an chihuínalh. Lhuhua cristianos tap̲axahuak̲olh; ixtahuán:
—Juú nac quimpulatam̲ancán Israel n̲icxni ixacxilhn̲itáu ch̲atum chixcú tí tl̲an c̲atlahuá tascújut l̲a jaé.
34 Tí ni̲ ixtam̲atl̲aní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:
—Namá chixcú tl̲an c̲amacm̲axtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque t̲ascuja y l̲ip̲ahuán p̲i̲ huá xapuxcu tlajaná.

Jesús c̲alakalhamán l̲a talam̲ana cristianos

35 Jesús tzucupá c̲alakatz̲alá amá c̲alacchiquín xala amá pulatam̲an; nac ixputamakstoknicán judíos ixcam̲akalhchihuiní cristianos l̲a Dios ixm̲alacatzuquiputún ixtap̲áks̲it nac ixlatam̲atcán. Ixcam̲aksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí t̲ip̲akatzi tátat y tasip̲án̲it. 36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcal̲ilakaputzá l̲a ixtalam̲ana; ixcal̲imacán l̲a xatak̲tzank̲án borregos n̲im̲a ni̲ takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzank̲an̲it! 37 Ixnacú ixl̲ipuhuán l̲a nacam̲aktay̲á cristianos, huá c̲al̲ihuánilh ixdiscípulos:
—Xl̲icana huí lhuhua cristianos xatak̲tzank̲án, y qui̲taxtú l̲a acxni huí lhuhua l̲ixk̲ánat y ni̲tú lhuhua chal̲hcatnanín tí natam̲aquí tachanán.
38 Huixín camaksquíntit Mimpuchinacán Dios cac̲am̲alakáchal̲h ixl̲it̲il̲anca c̲aquilhtamacú m̲as chal̲hcatnanín tí natam̲aquí ixtachanán.

10

Jesús c̲alacsaca ixap̲óstoles y c̲am̲alakachá natal̲ichihuin̲án (Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Maktum Jesús c̲am̲am̲ákstokli amá chac̲utuy ixdiscípulos tí ixcal̲il̲hcan̲it natal̲ichihuin̲án y c̲am̲áxqui̲l̲h l̲it̲lihueke natam̲aksaní tí takalhí t̲ip̲akatzi tátat y tasip̲án̲it, n̲a chuná tl̲an natamacm̲axtú cristianos tí ixcam̲akatlajan̲it tlajaná.
2 Jaé chac̲utuy ixdiscípulos tí cal̲ílhcal̲h ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús l̲im̲ap̲acúhui̲l̲h Pedro;
Andrés ixtacam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixm̲alakaxoken̲án tumin;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí n̲a ixl̲im̲ap̲acuhui̲cán Tadeo;
4 Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos ixtal̲it̲ap̲acuhuí cananistas;

Judas Iscariote, tí ạstán macamástạlh Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús cạmạlakachá ixdiscípulos natamạkahuaní ixtachihuín (Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Lạta yạ ixtataxtú ní ixama cạmạlakachá, xlá cạhuánilh lạ natalịchihuịnán y lạ natalá ana ní natachán:

—Nị capítit cạmạkalhchihuịniyátit ixpulatamạncán tí nị judíos, nị para cacạlakpítit namá tí talamạna nac Samaria; 6 huixín huata cacạmạkalhchihuịnítit tí lạ xatạktzankán borregos talamạna juú nac quimpulatamạncán Israel. 7 Cacạhuanítit lạ Dios cạcxilhlacachán y chí mạlacatzuquịputún ixtapáksịt nac ixlatamạtcán. 8 Cacạmạksạnítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatụta yá tátat; cacạmacmạxtútit cristianos tlajananín nịmạ cạmakatlajanịt y cacạmạlacastacuanítit tí apenas tanịkọnịt. Aquit ccạmạxquịyán jaé lịtlihueke tú nalịscujátit nịtú ccạmạtajín, y huixín acxni nalịmạksạnịyátit tí tạtatlá nạ nịtú camạtajítit mintascujutcán.

9 'Lạta ní napinátit nị calịpítit tumịn tú namaclacasquinátit nac tijia; 10 nị para cacucátit mintahuajcán tú nalịhuạyanátit; nị para calịpítit tunuj líxtoko; cataxtútit lạta yạnántit huata milhakạtcán y mintatụnucán nịmạ huilịnịtántit. Pues amá tí nacạmạkalhchihuịniyátit cạminịní nacạmạhuịyán porque chạtum tasạcua cạna ixchau siempre lakmạxtú.

11 'Nac aktum cạchiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chạtum chixcú tí tlạn catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit ạlacatunu cạchiquín. 12 Acxni natanụyátit, calịtlán cachihuịnántit y cacạhuanítit tú lịpuhuanátit tí talatanụmạna. 13 Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacạsicunạtláhualh y nịtú cacạtzankánilh; pero tí cạlakmakanán, calịmakxtáktit, nịtú camaksquíntit Dios ixlacatacán. 14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cạchiquín nị takaxmata mintachihuín y nị cạmạhuịcanátit, nac ixlacatịncán cacạtụtincxcántit pokxni nịmạ cạtantụtahuacán xlacata natạcxila nị lakatịyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit. 15 Nịtú mạs cacạhuanítit, ixacstucán talaktzankạnịt; porque acxni Dios nacạtạtlahuá taxokón huạk ixcamán namá cristianos ama takalhí mạs lịcuánit castigo que amá laclịxcájnit cristianos tí ixtalamạna makán nac cạchiquín Sodoma y Gomorra.

Lhụhua ama cạlakmakán tí talịchihuịnán Jesús

16 'Aquit ccạmạlakachạmán lạ lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamạncán laclịcuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit lạ tlạhuán tantum lụhua, pero acs catamakxtáktit tú nacạtlahuanicanátit lạ tantum actzú paloma! 17 Nị cacạmakạklhán tú ama cạquịtaxtuniyán pues pạt cạmacamạstạcanátit ixlacatịncán mạpaksịnanín judíos y hasta pạt cạmạkxtakajnịcanátit nac ixpụtamakstoknicán. 18 Ama chạn quilhtamacú pạt cạlịpincanátit caj quilacata ixlacatịncán reyes y laclanca mạpaksịnanín. Xlacán ama cạmạkalhapalịyán, pero chuná jaé tlạn naquilạlịchihuịnanáu ixlacatịncán gobernadores, ixlacatịncán cristianos tí nị talakapasa Dios para xlịcạna quilạlịpạhuanáu. 19 Huixín nịtú calịpuhuántit tú pạt kalhtịnanátit y tú pạt huanátit acxni tú nacạkalasquiniyán tí nacạmạkalhapalịyán pues Mimpụchinacán Dios ama akchipá mintalacapạstacnicán y huá ama chihuịnán milacatacán; 20 y minquilhnicán huata ama chihuịnán tú nacạmạcxcatzịnịyán ixtalacapạstacni ixespíritu Mintịcucán tí huí nac akapún, y nị mịcstucán pạt laktaxtuyátit.

21 'Ama chạn quilhtamacú acxni chạtum chixcú ama macamạstá ixtạcam xlacata namaknịcán, chạtum xatịcú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namạkxtakajnịcán, y chạtum kahuasa ama tạrạlacatạquí ixtịcú y hasta

namacamastá xlacata namaknicán. 22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua
ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé
ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni. 23 Para nac aktum
cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit alacatunu
cachiquín, ni catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán
xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín
xalac Israel.
24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuákęt tí
kalhtahuakamajcú ni lá akapulá ixmakalhtahuakęná, y chatum tasacua
ni lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja. 25 Huá ccalihuaniyán,
chatum limakalhtahuákęt camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakęná,
y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit clitanú
mimakalhtahuakęnacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja
tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y
tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

26 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín
siempre tayaní, y tú tzęk tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. 27 Tú
aquit ccahuaniyán catzisní, huixín calichihuinántit cacuhuiní, y tú tzęk
ccahuaniyán, huixín calichihuinántit ana ní tzamacán. 28 Ni cacamakaklhán
namá cristianos tí tlan tamaknί y talakalhí ixmacni chatum cristiano, pero ni
lá tamalaksputún, ni para talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas
cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malaksputú y lactlahuá
milistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.
29 'Minticucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacalilacahuanántit tantuy
lactzú spitu, calistacán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni
tapatastá y taní? 30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachíxit
miakxakacán huak taputlekén kanatunu. 31 Huá xlacata nitú calipuhuántit
tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

Jesús lichihuinán tí maluloka lipahuán ixtachihuín
(Lc. 12.8-9)

32 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na
lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quintícú xalac akapún. 33 Pero amá tí ni
litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa
ixlacatín Quintícú xalac akapún.

Lhuhua cristianos ama tasitziní caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 'Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cris-
tianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama
litzucú tasitzi. 35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama tarамakasitzí
ixticú; chatum tzumat ama tarамakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama
tarамakasitzí ixpuhuitichat. 36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum
talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachi-
huín.
37 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké
amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú,
ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor
ni caquilákmilh. 38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para
makatzanká caj quilacata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh!

39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán,
pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú
ixlistacni.

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón (Mr. 9.41)

40 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhualh porque
la aquit caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí
quimalakachanit. 41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh chatum
profeta y tahuayán nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima
ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan
catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí
ixtaxokoncán. 42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas
ni xtalipau quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs
ccahuaniyán ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo (Lc. 7.18-35)

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán
xlacán táalh talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu
camakalhchihuiní cristianos xala amá pulataman.
2 Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak
ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy
ixdiscípulos. 3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú
min tunu mas talipau?
4 Jesús cakálhtilh:
—Calimakalhchihuinítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit
clichihuinán. 5 Calacspitnítit la ccamalacahuaní lakatzín, la tatlahuán
tí ixtatalakalhinit, la tatakenú ixtatatcán leprosos, la takahuanán tí
ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit
la ccamalacnuní tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú catzankaní nac
ixlistacnicán. 6 Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí
ixtapuhuán y ni limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama
calakmaxtuyán.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh
cristianos:
—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit?
¿Quililacahuanántit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná? 8 O
¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana nac
pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí
malakachanit Dios? 9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit
chatum chixcú tí limacamincanit mas lanca que la chatum profeta. 10 Juan
huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit
caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs
ccahuaniyán, namá cristiano mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca
limacancán mas lanca que Juan Bautista.

12 ’Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua
talacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y hu-
ata tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.
13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na
chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama
malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú. 14 Y para ni ixcatziyátit, Juan
huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ix-
tapáksit Dios nac milatamatcán. 15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú
ccahuanimán!
16 ’¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú?
Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán
nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:
17 “¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit,
ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!”
18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para ixcatatalakxtumí
catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanunit
tlajaná.” 19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí
ccatahuayán huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanit
porque catahuayán y catalatapulí ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí
lhuhua talakalhín.” Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzí tú laclhcanit y
ni lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni masqui ni makachakxiyátit hasta xní
nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní (Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua
laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni
ixtalakxtapalinit ixlatamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhualh:
21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí
talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nima
ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán
makasá ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat,
ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú
ixtatlahuanit. 22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón
huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana
nac Tiro y Sidón. 23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para
puhuanátit Dios ixcalilhcanitán lanca nakalhiyátit mimputahuilhcán
nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit nac
puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima acxilhnitántit
xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma,
xlacán ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni ixticalactláhualh. 24 Huá
ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá castigo
que huixín xalac Capernaum.

Tí talaktzankanit catalákalh Jesús (Lc. 10.21-22)

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y
akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lac-
talipau y lakskalala lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí mintala-
capastacni amá cristianos tí ni talactlancán takaxmatán. 26 Tata, huix chú
lacasquinita, y chú quitaxtunit.
27 Astán cahuánilh cristianos:

—Quintịcú Dios quimạxquinịt huạk lạta tú ckalhí. Aquit nị tí quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit nạ ccatzí huá Quintịcú; y nạ tlạn talakapasa amá tí ccạmạxquí quintalacapạstacni natalakapasa Quintịcú Dios.

28 'Aquit ccạtasaniyán: caquintalákmilh huạk tí taliakatzankạnịt lạta taliakxtakajnán ixlatamạt, aquit naccạmạxquí lịcamama tú natalịmạjaxá ixlịstacnicán. 29 Camaklhtịnántit tú ccạmạlacnụniyán y camakslihuekétit quilatámạt; aquit huạk cpạtí nịtí ctạrạsịtzịní y acxtum ccạlakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapạyátit pạt mạjaxayátit miespiritucán lạ pạt tạyaniyátit. 30 Catlahuátit tú ccạhuaniyán nac milatamạtcán y namaklhcatzịyátit lạ nị tuhua namạkantaxtịyátit pues quitaxtú caj lạ calịpi aktum nị tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús tạkaxlita ixtahuácat trigo (Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huạk ixjaxcán Jesús icạtạtlạhuama ixdiscípulos nac aktum cạtucuxtu ixpụchancán trigo. Xlacán tạ́cxilhli trigo y como ixtatzincsmạna tzúculh tạkaxlita y tahuanịní ixtahuácat. 2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapụlá cạmạnóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:

—Cacạ́cxilhti midiscípulos lạ tạkaxlitmạna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nị mininí tí tú nalịscuja.

3 Xlá cạlacatịtáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:

—¿A poco amán quilạhuaniyáu nị lịkalhtahuakanịtántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni cạtátzincsli ixcompañeros? 4 Aná huan xlacata rey David tánụlh nac ixpụsiculan Dios y cạ́cxilhli tasicunạtláu simịta nịmạ huata curas ixcạminịní nạtalịhuạyán, pero xlá cạtíyalh y cạtạhuakọlh ixcompañeros. 5 Nạ chuná lacatum nac ixlibro Moisés lịchihuịnán lạ curas tí tamacuaní Dios nac pụsiculan siempre tascuja mạsqui xạmakapitzi tajaxa. Chí quilạhuaníu, ¿a poco xlacán takalhí mạs talạkalhín porque nị tamạkantaxtí tú lịmạpaksịnán Dios? 6 Huá ccạlịhuaniyán, para xlacán cạlịmákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nịtí cạlịhuaní, juú cạtạchihuịnamán chạtum mạs lanca chixcú que lạ namá tí tascuja nac pụsiculan. 7 Huixín nị mạkachakxịyátit namá ixtapáksịt Dios nịmạ tatzoknịt nac Escrituras: "Nị clacasquín quintalịlakachixcúhuịlh quincamán ixquitzistancanín, mạs cmạtlaní acxtum catarạlakalhámalh." Para ixmạkachakxítit ixtalacpuhuán nịtí ixmạlacapútit, nị para tú ixlịyạhuátit tú nịtú tlahuanịt. 8 Xạhuá, milịcatzịtcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamạxquinịt jaé chichiní y tlạn tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit nị clịhuán.

Jesús mạksạní chạtum tí ixmacascạcnịt ixmacán (Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 Lạ chihuịnankọlh Jesús chạlh nac cạchiquín y alh cạmạkalhchihuịní cristianos nac ixpụtamakstoknicán judíos. 10 Nạ aná ixtanụma chạtum chixcú itscạckọnịt ixmacán nị lá tú ixlịtlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá lạ tlạn natakalhtoklha Jesús xlacata tlạn natamạlacapú nac pụmạpaksín y huá talịkalásquilh:

—¿Puhuana tlạn quịtaxtú mạksạnịcán chạtum tạtatlá jaé chichiní acxni huạk quilịjaxatcán y lịhuancán tí nascuja?

11 Jesús cạkálhtịlh:

—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata ni nalaktzanká. 12 Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.

13 Jesús calimalacahuanipútulh tú ixcahuaninit y huá litachihuínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh! 14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuinán la tlan natamaknί Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh. 16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh para xlá ixcamaksaninit. 17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú
climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.
19 Xlá nití ama tarамakasitzí, ni para tí ama quilhní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca
caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y
talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná (Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh. 23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán?

24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na tachihuínalh:

—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.

25 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchix-cuhuín:

—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tatapitzí putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná para tí talamana nac aktum cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacstucán ni tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó! 26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con

ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitziní pihuá quintatlajaná? ¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit! 27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitlihueke y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios pihuá ixtascujutcán ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu. 28 Huixín ni makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí litlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

29 '¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para ni pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan climaklhtí tú clacasquín.

30 'Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkalh.

31-32 'Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit tachihuín, hasta amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, ni catimatzankenanica ixtalakalhincán, ni para juú caquilhtamacú, ni para nac akapún.

Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos (Lc. 6.43-45)

33 'Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán. 34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque lixcájnit talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuinán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú. 35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanit lichihuinán ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú. 36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni. 37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakalhín o limacxtú ixtalakalhín xlacata naxokonán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut (Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

39 Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá patícán minkasatcán; snun lixcájnit mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pat lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás. 40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamaknú aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán

caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní. 41 La tipatácutli Jonás amá
tamakní alh calimakalhchihuínilh cristianos tí ixtalamana nac Nínive tú
ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapálilh ixlatamatcán, pero
huixín mas lactlancanátit; y acxni Dios nacatatlahuayán taxokón, xlacán
ama camalacapuyán nac ixlacatín. Porque juú catachihuinamán chatum
mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín ni para chú lakxtapaliyátit
milatamatcán. 42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina
xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata
ixtachihuín amá skalala rey Salomón, y juú catachihuinamán chatum mas
skalala que rey Salomón y ni para chú mapalajátit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan (Lc. 11.24-26)

43 'Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín:
Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí
ní natakasa tí tlan nakchipaní ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca
ní ixlama, y puhuán: 44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an
lacahuanán y acxila ixtapuhuán amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan
tacapalhnit y nití pulama. 45 Entonces an caputzá achatujún mas laclicuánit
ixtatlajananín y acxtum tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun
ixmakxtakajní caj chatum tlajaná, pues ¿niculá nacatatayaní chatujún? Huá
ccalihuaniyán huixín na tlan akspulayátit chuná para ni kaxpatátit quin-
tachihuín.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán (Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán
tatamákxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.
47 Chatum huánilh Jesús:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

48 Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

49 Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuinampá:

—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán. 50 Pues aquit
ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá
cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacamán canicxnihuá
quilhtamacú.

13

Jesús lichihuinán chatum chananá (Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquil-
htún chúchut xla Galilea. 2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá
xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi
tatamákxtakli nac ixquilhtún chúchut. 3 Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh
lacpuhuán la nacatamalacastucní ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa
xlacata natamakachakxí ixtachihuín; cahuánilh:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac
ixpuchanán. 4 Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac
tijia y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh. 5 Makapitzi ixlichánat
tamachá nac cachihuixni caj tzinú ixtalanit tíyat nac ixkalhni. Ni pasárlalh
lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán ixuí tíyat. 6 Pero acxni

táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán. 7 Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas chichiní uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán. 8 Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuacatcán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj treinta mástalh ixtahuácat. 9 Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú ccahuanimán!

Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías (Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ni para huak cmakachakxiyáu?
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Quintícú camacxcatziniván la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachakxinit la ama quitaxtú. 12 Tí mataxtucnit jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca. 13 Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuanán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ni catakahuánalh pues nitú tamakachakxí. 14 Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán taman takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;
amaca malacahuanicán, pero ni ama tacatzí tú tacxilhmana.
15 Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá
xapuhuilhta ixnacujcán,
ni ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaputún.
Y para ni lá talilacahuanán ixlakastapucán,
y ni lá taliakahuanán ixtakencán,
pues nitú catamakachákxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.
16 'Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y lilacahuananátit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín. 17 Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit jaé quilhtamacú y ni tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ni takáxmatli tú huixín calakchinitán.

Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá (Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 'Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachakxítit! 19 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuinancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú. 20 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac cachihuixni y camaknikolh chichiní ccatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para tuhua lipahuán ixnacú; 21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuinancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan limatzamanit ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.

22 Amá ixtalhtzi tachanán nimą tamąchá nac cąxpayatni y tamąksnikolh kajni, ctąmąlacastuca chątum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipąhuán, pero ląta lián ixlatamątcán tzucú tąkatuyún, tzucú talipąhuán huata ixtumincán y lą lipąxáu natalatamá, y chuná tamąksnikó tú ixtalipąhuán y ni tamąstá ixtahuacatcán. 23 Amá ixtalhtzi tachanán nimą tamąchá nac tląn tíyat y tamąstąlh ixtahuácat, ccątamąlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipąhuán y kastunu tachihuín nimą tánulh nac ixnacujcán talimąstá ixtahuacatcán; huí nimą aktum ciento ixlacata, huí nimą sesenta, y huí nimą treinta ixlacata.

Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nimą tatąstaca ixtachanán

24 Jesús cątamąlacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cąhuánilh:
—Aquit cmąlacatzuquinit sąsti ixtapáksit Dios cąquilhtamacú, pero ląta naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcątucuxtu chątum chixcú nimą chanit trigo. 25 Acxni huąk talhtatamąna chątum tí sitziní jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcątucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tząlá tuncán. 26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut ną lakxtum tąstaca tachanán. 27 Ixtasącua jaé xapuchiná acxni tącxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: “Señor, huix cąchanti nac mincątucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huąnchi ną tąstacli ni lactlán licúxtut?” 28 Xlá cąkálhtilh: “Chątum tí quisitziní milh spuyumí nac quincątucuxtu namá ixtalhtzi ni lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanąu cątampulhuyąu namá ni lactlán licúxtut.” 29 “Tó”, cąhuánilh, “porque para cątampulhuyątit namá ni lactlán licúxtut, ną tląn cątampulhuyątit lactlán quintachanán xla trigo. 30 Cacąlimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacątancącán cama cąlimąpaksí huąk quintasącua lacatum catamąkstokli namá ni lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y ąlacatunu catamąmákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmąquí ní ccąxtlahuanit ixpumąquicán.”

Jesús lichihuinán lą staca akatum mostaza
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 ’Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú, ama staca lą staca akatum mostaza acxni chan nac ixcątucuxtu chątum chixcú. 32 Ląta ixlihuąk licúxtut nimą mąs laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mąs xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tląn tlahuá ixmąsekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuinán levadura ixlimąxcutín simita
(Lc. 13.20-21)

33 ’Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú ną cama cątamąlacastucniyán ama staca lą acxni chątum puscąt limąxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huąk itsquítit y tachixa.

34 Jesús cąhuánilh huąk ixtakalhchihuín y cątamąlacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nicxni tú ixcąhuaní para ni ixcątamąlacastucní tú ixtalismaninit tącxila xlacata natamąkachakxí ixtalacapąstacni. 35 Chuná jaé kantáxtulh lą ixlichihuinanit Jesús chątum profeta. Xlá huá:

Acxni naccątąchihuinán cristianos cama cątamąlacastucní tú xlacán talakapasa,
xlacata natamąkachakxí tzek quintalacpuhuán nimą xacmąquinit ląta tilacatzúculh cąquilhtamacú.

Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut

36 Jesús cahuánilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos y xlá na
alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchalh xlacán tahuánilh
cacalacspítniih la ixquitaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nima
tákpulh nac ixpuchancán trigo. 37 Xlá cakálhtilh:
—Amá chixcú tí alh chanánán climanú aquit Xtalacsacni Chixcú,
38 ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo climanú caquilhtamacú, y amá
lactlán ixtalhtzi trigo nima tástacli ccalimacán cristianos tí tacanajlanit
quintachihuín, y amá ni lactlán licúxtut ccalimacán tí tatlahuá tú
calimapaksí tlajaná. 39 Amá tí spuyúmilh ni lactlán licúxtut nac
quincatucuxtu climacán tlajaná. Amá tachanán nima catlán y catancacán,
climacán taxokón nima amaca catatlahuacán huak cristianos. Tasacua tí
tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksí natamamakstoka cristianos.
40 Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos na chuná la
mapitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo. 41 Aquit Xatalacsacni Chixcú
cama calimapaksí ángeles putum catamamakstokkolh cristianos tí ni tlan
tacatzí pues tamalaktzankenit xamakapitzi y huak tí tatlahuanit tú lixcájnit.
42 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán.
¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán! 43 Amá tí tatlahuanit
tú limapaksinán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡catapaxáhualh porque
ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksín Quintícú xalac akapún!
¡Para kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuanimán!

Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumin o la tlan tapixnu

44 'Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit,
quitaxtuní la chatum chixcú nima takasa aktum xalu tumin nac aktum
caquihuín, y xlacata nití nacatzí aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú
taksnit stakó lata tú kalhí y tamahuá amá caquihuín xlacata nití nalakamakl-
htí.
45 'Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún
ixtapáksit catunu la chatum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí
tí namaktamahuanán, 46 y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas nima
lhuhua ixtapalh, stakó lata tú kalhí y tamahuá amá tapixnu nima acxilhnit.

Jesús lichihuinán aktum tzalh

47 'Ixtapáksit Dios na ama quitaxtú la acxni chatum chixcú macán istzalh
nac chúchut y tahuacá lhuhua tipakatzi tamaknί, xalactlán y ni xalactlán
tamaknί. 48 Xlá cahuaní ixtasacua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh
nac ixquilhtún chúchut y aná tzucú calacsaca huak tamaknί. Xalactlán
tamaknί camujucán nac canastas y nima ni xalactlán catramakancán xla-
cata natalaktzanká. 49 Na chuná acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak
ixcamán, ángeles ama tamapitzí cristianos; putum amaca camacancán tí
talaktzankanit y putum tí tataxtuninit. 50 Amá cristianos tí talaktzankanit
amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná
ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

Tí tamataxtuca aktuy laclanca talacapastacni

51 Cakalasquínilh Jesús la cachihuinankolh:
—¿Makachakxiyátit lata tú ccahuaninitán?
—Jé, cmakachakxiyáu —takalhtínalh.
52 Cahuanipá Jesús:
—Para xlicana makachakxiyátit naccatamacstucniyán jaé tachihuín: Amá
skalala chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquinit y litanú

quidiscípulo, mataxtuca aktuy laclanca talacapastacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nima limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima ccalimapaksimán.

Jesús an camakalhchihuiní ixtapakánat xalac Nazaret (Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53-54 La lichihuinankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cachiquín Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuiní cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke? 55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José, Simón y Judas. 56 Ixnapipín na juú talamana y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalimakalhchihuiniyán?

57 Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacanájlalh ixtachihuín, huá calihuánilh Jesús:

—Chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcachiquín, ni para talipahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

58 Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzi tatatlanín.

14

Rey Herodes mamaknínán Juan Bautista (Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlichihuinancán canihuá tú ixtlahuá Jesús, 2 cahuánilh tí ixtatamapaksinán:

—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calinín y mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

3-4 Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin porque ni ixmatlaninit tú huánilh maktum:

—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatahuila miyasta.

Herodes ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni ixtacxilhputún. 5 Xlá lacpútzalh la tuncán namaknί, pero ixcajicuaní cristianos para natataratlahuá caj ixlacata porque lhuhua ixtacanajlanit Dios ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista. 6 Pero acxni maspútulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumat Herodías tzúculh tantlí lata istzamacán, y Herodes snun lakátilh la tántlilh 7 hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín. 8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey Herodes camacamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina. 9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátilh, pero como tú ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulh namakantaxtí ixtachihuín. 10 Malakáchalh chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namaknί; 11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.

12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit támilh tatiyá nac pulachin y tlan tamújulh; y astán táalh talimakalhchihuiní Jesús tú ixquitaxtunit.

Jesús cąmąhuí chąquitzis mįlh cristianos (Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 Lą kaxmatkǫlh Jesús tú huanica tájųlh nac aktum barco y cątą́alh ixdiscípulos lacatum ní nį tzamacán xlacata nįtí nąkaxculí. Pero lhųhua cristianos xala canįhuá cąlacchiquín tacátzįlh ní ixama chąn y cątujún tą́alh ní ixama tacuta. 14 Acxni tą́ctalh ixquilhtún chúchut cą́cxilhli lhųhua cristianos ixtakalhįmąna. Xlá cąlakalhámalh cristianos y cąmąksą́nįlh tątatlanín nįmą ixcąlįmincanįt. 15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamąlacatzúhuįlh y tahuánilh:

—Smalankaná y nįtí lama juú, cacąhuani jaé cristianos catą́alh juú lacatzú cąlacchiquín xlacata natatamąhuá tú natalįhuąyán.

16 Jesús cąkálhtįlh:

—Nį clacasquín ní catą́alh; huixín cacąmąhuítit.

17 Xlacán takalhtįnampá:

—¿Niculá naccąmąhuįyąu si huata ckalhįyąu macquitzis simįta y tantuy tamaknί?

18 —A ver caquiląlįminíu namá tahuá —cąhuanikǫlh.

19 Jesús cąlįmąpáksįlh huąk cristianos catatahuilakǫlh nac cątiyatni pues ixtįhui lįcúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simįta y tantuy tamaknί lącąlh nac akapún, pąxcatcatzínilh Dios amá tahuá; ąstą́n cąlakchékelh, cąmą́xquįlh ixdiscípulos xlacata xlacán natamąkpitzí y natamąxquí tí ixlacasquín. 20 Huąk cristianos tląn tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtą́xtulh akcųtuy canasta simįta y tamaknί. 21 Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chąquitzis mįlh ixtahuanįt aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tląhuán ixkalhni chúchut (Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos catatájųlh nac barco xlacata pųla natachą́n ixąquilhtųtu chúchut; ąstą́n ną tzúculh cąhuaní huąk cristianos cataalhá nac ixchiccán. 23 Lą tąnkǫlh cristianos Jesús talacą́cxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tląn tzįsuankǫlh xlá yą ixtalacąctá; 24 ixdiscípulos ixtaanįttá lakamákat mąsqui nį lá ixtachą́n porque takętalh ųn y nį ixcąmąxquí quilhtamacú natamątląhualín ixbarcojcán mąs chá ixtapųspitputún. 25 Lįhuacá tzisa ixuanįt Jesús cąmąlacatzúhuįlh ixdiscípulos ixtląhuama ixkalhni nac chúchut. 26 Xlacán acxni tą́cxilhli Jesús ixtląhuama ixkalhni chúchut, tajicuankǫlh y yaj takálhįlh lįcamama y chuné tąktásalh:

—¡Mimą́n quincąmakąklhayą́n chątum xanín chixcú!

27 Pero xlá cąhuánilh:

—¡Nį cajicuántit! ¡Cakalhítit lįcamama, aquit, Jesús!

28 Huánilh Pedro:

—Para xlįcąna huix, Quimpųchinacán, caquimątląhuani nac chúchut xlacata naclakanąchą́n.

29 —Pues catat tuncán —huanikǫlh Jesús.

Pedro tą́ctalh nac barco y tzáksalh tląhuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús. 30 Pero huata tatútalh nac chúchut ankǫlh ixlįcamama pues ųn y chúchut puxmanikǫlh, y como maklhcátzįlh ixama tąktzí mąktásįlh Jesús:

—Quimpųchiná Jesús, ¡cama mųxtú; caquimakachipa!

31 Xlá makachípalh y huánilh:

—¿Huąnchi nį quilįpą́huanti tląn nacmątląhuanįyą́n nac chúchut?

32 Lą tatájųlh ixchątuycán nac barco, ųn nimą ixtakętanįt, caj lą nįtú takénųlh. 33 Huąk xąmakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:

—¡Xlįcąna huix Ixkahuasa Dios!

Jesús cąmąksąní tątatlanín xalac Genesaret
(Mr. 6.53-56)

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum
cąchiquín huanicán Genesaret. 35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos
xala cąchiquín xlacata ixcąlakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulatamąn
na tacátzilh y tzúculh talimín ixtątatlanín xlacata nacąmąksąní Jesús.
36 Makapitzi ixtahuaní cacąmáxquilh quilhtamacú nataquilhpąxamaní
siquiera ixlhákąt, y huąk tątatlanín tí taxamánilh ixlhákąt Jesús huąk
tąksąnankolh.

15

Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos
y ixmąkalhtahuakęnacán judíos; xlacán tamąlacatzúhuilh Jesús y
takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huąnchi midiscípulos ni tamąkantaxtí tú
talimąpaksinanit lakkolún quililtlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios, ni
tamakachaká maklhuhua acxni tahuąyán.
3 Xlá cąkálhtilh:
—Aquit nąa ccatziputún, ¿huąnchi lakmakanátit tú cąlimąpaksinitán Dios
militlahuatcán nac milatamątcán? ¿Huąna mąs lilakachixcuhuiyątit Dios
tú lacsacxtunitántit? 4 Dios limąpaksínalh: “Calakalhámanti mintícú y
minąna, y amá tí lakmakán ixticú o ixnąna camąlacapuca xlacata na-
maknicán.” 5 Pero huixín huanątit xlacata chątum chixcú tlan kalhtí
ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni lá cmaktąyayán porque ląta tú ckalhí
cmąlacnuninit Dios cama lilakachixcuhuí nac pusiculan.” 6 ¡Takalhín lac-
chixcuhuín! Huixín tlahuapąnántit tú puhuanątit mąs cąmacuaniyán y
lakmakampąnántit tú cąlimąpaksín Dios xlacata pula cacąlakalhamántit
minaticún. 7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs mąkantaxtipąnántit ix-
tachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú cąlimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huąk pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit
ccąmąpaksinit.
10 Astán Jesús cątasánilh catamąlacatzúhuilh huąk cristianos y cąhuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camąkachakxítit tú cama
cąhuaniyán: 11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chątum chixcú ni ląkalhí
ixtalacapąstacni; tú mątlahuí taląkalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú
ixquilhni acxni chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamąlacatzúhuilh y tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamątlánilh tú cąhuani, tasítzilh.
13 Xlá cąkálhtilh:
—Huąk quihui nimą ixacstucán tapulhnit y ni Quintícú tí huí nac akapún
cąchanit ama cątampulhú. 14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún
porque xlacán lą lakatzín talamąna, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj
lakatzín! Talaktzankąnit porque para tąkchakxa, acxtum ama talhtuja.
15 —Ni cmąkachakxiyáu lą namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitníu
—huánilh Pedro.
16 —¿A poco ni para huixín mąkachakxiyątit tú ccąhuaniputunán? 17 ¿Ni
catziyątit xlacata amá tahuá nimą quilhtanú chątum chixcú an nac

ixpaluhua y astán makampará? 18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuinán ixquilhni. 19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namaknínán, la nalakamaklhtí ixpuscat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksaninán. 20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús (Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman cahuanicán Tiro y Sidón. 22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumat mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.

23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá.

24 Jesús táyalh y huánilh:

—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talaktzankanit nac quimpulataman Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!

25 Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:

—Quimpuchinacán, ni snun calat, ¡caquimaktaya!

26 —Ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

27 —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá katxtakma nima ni talacasquín xapuchinanín.

28 Amá puscat ixmakachakxinit la ixkalhputzanit Jesús y huá chú likalhtínalh. Jesús lakátilh y huanipá:

—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.

Istzumat amá puscat pihuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín nac Galilea

29 Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum chúchut xla Galilea y acxni chalh lacatum talacácxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos. 30 Lhuhua tatatlanín calichinca xlacata nacamaksaní. Xlá camakenunikolh ixtatatcán y cacaxtláhualh tí ni lá ixtatlahuán, makaputu, lakatzinín, kokonín, y lhuhua mas tipakatzi tátat. 31 Huak talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana: koko tlan ixtachihuinán, lakatzín tlan ixtacxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhinit nac ixmacxpancán tlan ixtaksanán, tí ni lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixcacxilhlacachanit ixcamán tí xalac Israel.

Jesús camahuí chatati milh lacchixcuhuín (Mr. 8.1-10)

32 Jesús catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tachinit juú y ni takalhí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhá ixchiccán, pero ¿qué tal natakuititayá nac tijia?

33 —Snun lhuhua cristianos y juú nitú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá
tú nacalimahuiyáu? —takálhtilh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamaknί.
—A ver caquilaliminíu —cahuanikolh Jesús.
35 Astán calimapáksilh huak cristianos curucs catatahuilakolh catiyatni.
36 La maklhtínalh amá simita y lactzú tamaknί, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá,
calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí
ixlacasquín. 37 Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún
canasta simita y lactzú tamaknί. 38 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chatati
milh aparte lacchaján y lactzú camán. 39 La tahuayankolh cahuánilh cataalhá
ixpulatamancán. Xlá na catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán
aktum pulataman huanicán Magdala.

16

Lactalipau judíos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús (Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos ixtakalhputzaputún
Jesús huá talimalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Caquilalimalacahuaníu aktum mintascújut nac akapún para xlicana
Dios malakachanitán.
2 Xlá cakálhtilh:
—¡Xlicana ni lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit acxni tlan ama
huan quilhtamacú o ni tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún
huanátit: “Chalí tlan ama huan quilhtamacú.” 3 Y para tzisa tatapunit y
snun lhcacnán, huanátit: “Chí ni tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen.”
¡Takalhín lacchixcuhuín chí como ni acxcatziyátit tú calimalacahuanimán
Dios jaé quilhtamacú! 4 Ni lá patícán minkasatcán, snun lixcájnit minta-
lacpuhuancán huá ni canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu
caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh
aktum. Tó, ni cama tlahuá y huata pat lilacahuananátit astán aktum tascújut
la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás.
La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhualh y alh ixquilhtún
pupunú.

Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura (Mr. 8.14-21)

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ni ix-
talinit simita tú natalihuayán. 6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y
saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminάu simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ni litanátit simita? ¡Huata
mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu? 9 ¿Yaj aksanátit
tú ccalimalacahuanitán? Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh chaquitzis milh
lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿ni kalhtáxtulh lhuhua canastas? 10 Y
acxni talihuáyalh chatati milh lacchixcuhuín caj mactujún simita, ¿na ni
kalhtáxtulh lhuhua canastas simita? 11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyátit
xlacata aquit ni clichihuinama simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit ni
nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?

12 Ixdiscípulos tamakachakxilhcú xlacata Jesús ixtamalacastucnit levadura ni lactlán ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamasí ixtachihuincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán (Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacanán Juan Bautista, putum talimacanán profeta Elías, y tunuj talimacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachanitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ni chatum chixcú tí huaninitán sino que Quintícú Dios nima huí nac akapún macxcatzininitán. 18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá. 19 Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuquinit. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinit nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnit nahuán nac akapún.
20 La tachihuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

Jesús xlahuán lichihuinán amaca maknicán (Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamaknί, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín. 22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:
—¿Huanchi quilahuaníu namá takalhchihuín? Dios ni lá limakxtakán tú napaxtoka. Ni cmatlaní tí namakniyán.
23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:
—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ni lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.
24 Astán cahuanikolh ixdiscípulos:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡astán caquintakókelh canihuá! 25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni. 26 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni naxokonán?

27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitlihueke nima
quimaxquinit Quintícú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak
ángeles xlacata naccatatlahuá taxokón huak cristianos y chatunu cama
maxokoní tú tlahuanit nac ixlatámat. 28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí ta-
layana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán
caquilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh aktum lanca sipi huata
catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan. 2 Nac ixlacatincán
ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la
lakaskoy chichiní; ixlhákat snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí! 3 Y talákchilh
Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán (jaé lacchixcuhuín makán
ixtalatamanit). 4 Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xact-
lahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

5 Pedro ixchihuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni
nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit
tú calimapaksiyán!

6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh
catiyatni. 7 Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:

—Ni cajicuántit; catayátit.

8 Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuinanit Jesús, pero nití tácxilhli
hasta Jesús ixacstu ixyá. 9 Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:

—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit, tlan nahuanátit hasta
acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.

10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán
xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

11 Xlá cakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama
min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos. 12 Pero aquit
ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh
Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajnán
ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.

13 La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakachákxilh xlacata
ixcalitachihuinanit Juan Bautista.

Jesús maksaní chatum stakanín kahuasa
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos, lhuhua cris-
tianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y
huánilh:

15 —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun
akxtakajnán pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat. 16 Ccahuánilh
midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ni lá tacaxtláhualh.

17 Xlá acs calacanikolh cristianos y cahuánilh:

—¡Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminíu namá kahuasa.
18 Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanit, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.
19 Astán ixdiscípulos tzek takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cmacmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?
20 Cakálhtilh Jesús:
—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit. 21 Xahuá jaé xtalá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús lichihuinampará amaca maknicán (Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní. 23 Xlacán ama quintamaknί, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.
Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaca maknicán snun ixtalaka-putzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

24 Jesús catáchalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:
—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?
—Como chí na ama lakaxokonán —kálhtilh.
25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:
—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumin? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?
26 —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.
—Ixlitalakapasnicán tucalh ni tamalakaxoké. 27 Pero xlacata ni naquincalihuanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamaknί nima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumin, ama acchán nalilakaxokoya tumin xalac pusiculan quilacata y milacata.

18

Jesús lichihuinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit (Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuakcán ticu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit nima ixama malacatzuquí caquilhtamacú. 2 Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat, 3 y chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ni lá pat tanuyátit para ni lakxtapaliyátit minkasatcán y makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa. 4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama

huan nac akapún. 5 Chí ccąhuaniyąn, amá tí lakalhamán chątum actzú kahuasa lą jaé porque catzí aquit clakalhamán lą aquit caquilakalhámalh.

Tí tamątlahuí taląkalhín xąmakapitzi (Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 'Catįhuá cristiano tí cąmątunujní y cąmąlaktzankęní ixtalacapąstacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunįt quintalįpąhuán, mąs ixmacuánilh ixpixchįhuacaca aktum lanca chíhuix ixmacąnca nac pupunú xlacata namųxtú. 7 Lįlakaputza latamącán cąquilhtamacú porque ląta tú anán huąk tląn lįlaktzankącán; siempre chú lama nahuán, pero mąs lįlakaputza tú ama pąxtoka tí mąlacatzuquí taląkalhín.

8 'Huá ccąlimąpaksiyąn, para mintujún o mimacán maktąyayąn natlahuaya taląkalhín ixlacatín Dios mąs macuaniyąn cachúcųcti y camákanti mákat pues mąs tląn nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y nį ląta katziya namacapincana nac puakxtakajni. 9 Para milakastapu mątlahuiyąn taląkalhín y mąlaktzankeyąn mąs macuaniyąn camąxtu y catramákanti mákat pues mąs tląn nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni ląta katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

Borrego nimą tzánkąlh putzacán catásįlh (Lc. 15.3-7)

10 'Huixín nįcxni cacąlakmakántit jaé nį lactalįpąu cristianos tí quintalįpąhuán; porque tancs ccąhuaniyąn, nac akapún chątunu takalhí chątum ángel tí tatąchihuįnán Dios lą nataakskalhlín ixcamán. 11 Xąhuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminįt cąlakmąxtú tí ixtalaktzankąnįt cąquilhtamacú.

12 'Para chątum chixcú cąkalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quiląhuaníu, ¿a poco nį cąmakxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac cąlacsipijni amá tantum nimą tzankąnįt? 13 Catįhuá chuná jaé lá, y acxni quitakąsa amá tancstum ixborrego mąs lipąxahuá porque tásįlh nimą istzankąnįt, y xąmakapitzi como nį tatzánkąlh nį snųn cąlipuhuán. 14 Aquit ccątamąlacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quintįcú xalac akapún nį lacasquín natalaktzanká jaé tí lą lactzú camán quintalįpąhuanįt.

Tląn mątzankęnanicán chątum cristiano (Lc. 17.3)

15 'Para chątum mintącristiano tąrąslakán y tlahuaniyąn tú nį tląn, tzęk catasani y cahuani xlacata aktzankąnįt nį tląn tú tlahuanįt; para tąlaccąxlayąn namá mintącristiano siempre ama tąrąlįnán. 16 Para nį kaxmatniyąn lą tąlaccąxlaputuna, cacątąpi ąchątum o chątuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamąluloka tancs mąkalhchihuįni pero xlá nį kaxmatputún. 17 Para lątiyá nį tatįtumįputún camąlacapu ixlacatįncán minatącamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamąkalhchihuįní. Y para nąa nį cąkaxmatní calįmacapítit lą chątum chixcú tí nį lipąhuán Dios, o lą chątum tí laktzankąnįt porque snųn lanįt. 18 Cakaxpáttit tú tancs ccąmąlacnųniyąn: Huąk tú huixín nį nacąlįmakxtakątit tatlahuá cristianos juú cąquilhtamacú huá namá tú nąa nį cąlįmakxtakcanįt tatlahuá nac akapún; y ląta tú huixín nacąlįmakxtakątit tatlahuá cristianos juú cąquilhtamacú huá namá tú nąa cąlįmakxtakcanįt tatlahuá nac akapún.

19 'Nąa ccąhuaniyąn, para chątuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuąncán, y tú tamaclacasquín acxtum talįkalhtahuakaní Dios, aquit ccąmąlacnųniyąn xlacata Quintįcú xalac akapún ama cąmąxquiyąn. 20 Porque para chątuy o

chatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.

21 Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit mininí nacmatzankenaní quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú ni tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenaní.

22 Jesús kálhtilh:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano ni caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

Chatum rey matzankenaní ixtasacua tú liní

23 'Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquinit cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán. 24 Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh chatum tí ixliní lhuhua, pero lhuhua tumin. 25 Xlá ni lá xokónilh tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca amá chixcú, ixtachat, ixcamán y lata tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumin. 26 Xlá tatzokostánilh rey y calitlán tzúculh huaní: "Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit nacxokoniyán huak mintumin, pero ni caquilastáu." 27 Amá rey lakalhámalh, limákxtakli y matzankenánilh lata tú ixliní. 28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí na ixliní tumin; acxni ácxilhli spim likósnalh y catasitzi huánilh: "Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit." 29 Xachatum chixcú tatzokostánilh y calitlán huánilh: "Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit nacxokoniyán huak mintumin." 30 Amá chixcú ni caso tláhualh y tuncán mamanunínalh nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumin nima ixlinicán. 31 Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanit amá chixcú tasítzilh y talakapútzalh, taalh talitachihuinán amá rey tú ixquitaxtunit. 32 Xlá lacapala matasaninínalh amá chixcú tí ixmatzankenaninit tú ixliní, y chuné lacaquílhnilh: "¡Takalhín chixcú, huix ni mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenanín lata tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani caclakalhamán, 33 y ¿cómo chí huix ni lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán lictá tumin?" 34 Amá rey snun sítzilh y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanit y tú ixlín.

35 Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Quinticú xalac akapún na chuná ama camaxokoniyán para huixín ni camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú ni tlan catlahuaniyán.

19

Chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat (Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 La catachihuinankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea. 2 Aná camaksánilh lhuhua tatatlanín pues lhuhua cristianos ixtatakoké. 3 Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú natalimalaktzanké, takalasquínilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni lanca tú lamakasitzinit?

4 Xlá cakálhtilh:

—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhualh chatum chixcú y chatum puscat; 5 y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá. 6 Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano tí mininí namapitzí tú malakxtuminit Dios.

7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínilh.

8 Xlá cakálhtilh:

—Moisés matlánilh natarамakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnit minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit catarамákxtakli tí tatamakaxtoknit. 9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talakalhín porque na matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscat nima makxtaknit.

10 Ixdiscípulos tahuánilh:

—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.

11 Jesús cakálhtilh:

—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios. 12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la ccahuanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Ni cakaxculítit Jesús.

14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:

—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.

15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh alacatunu.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

17 Kálhtilh Jesús:

—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.

18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.

Jesús huánilh:

—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni calakámaklhti ixtachat mintachixcú; 19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.

20 —Lata namá tú quihuani huak cmakantaxtinit lata quilictzú —kalhtínalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankaní quilitláhuat?

21 —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat likalhicana mimputáhuilh nac akapún, pat tlajaya lipaxáu milatámat.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit; yaj para tú huá alh nac ixchic.

23 Xlá cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní la malacnú Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán! 24 Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.

25 Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánilh Jesús, y takalasquínilh:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

26 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

27 Pedro na kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctakokenitáu canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?

28 Jesús cakálhtilh:

—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru lacsasti y lactlán talacapastacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel. 29 Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnaticún, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuní ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat. 30 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

20

Huak tí tamatlaní tachalhcatnán acxtum camaskahuicán

1 'Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunit nac quintapáksit nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, cama catamalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca catucuxtu. 2 Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumin aktum chichiní. 3 Max como a las nueve cácxilhli makapitzi lacchixcuhuín ni ixtakalhí ixtascújut chuta ixtalahuilana nac litamáu. 4 Xlá catalaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y na camalakáchalh nac ixcatucuxtu. 5 Lacatzú tastúnut catakaspá tasacua y na camalakáchalh ixcatucuxtu; y como aktutu hora ixlismalankán chuná

litum camalakachapá makapitzi tasacua. 6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac litamáu y cacxilhpá makapitzi chuta ixtalahuilana y xlá cahuanipá: "¿Huanchi ni scujpanántit jaé chichiní?" 7 Xlacán takálhtilh: "Porque nití quincamaxquinitán tascújut." "Para xlicana scujputunátit, chí tuncán capítit nac quincatucuxtu, naccaxokoniyán tú milítlajatcán", cahuánilh amá patrón. 8-9 Acxni tascujkolh tzúculh tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chatunu tasacua ixtaskaucán, pero pula caxokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y camáxquilh mactum denario tumin pues chú limapáksilh ixpatrón aktum chichiní ixlacata. 10 Acxni caxokonica tí ixtatzucunit tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mas ixamaca camaskahuicán, pero na camaxquica mactum denario huatiyá. 11 Acxni tamaklhtínalh ixtaskaucán tzúculh talichihuinán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ixcatlahuanit. 12 Chatum tasacua huánilh amá patrón: "Jaé lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix caxokonita na chuná la ctlajanitáu aquín y aquín talakóu chichiní tantacú." 13 Amá patrón kálhtilh tí ni ixmatlaninit la caxokónilh: "Amigo, aquit ni cakskahuinitán pues ctalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumin aktum chichiní mintascújut. 14 Camaklhtínanti mintaskáu y ni casitzi. Huix ni mincuenta para acxtum ccaxokoniputún quintasacua, 15 pues quintumin aquit cmapaksí y tlan clitlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum ccalakalhámalh cristianos?"

16 La takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Dios quilhpaxtum calakalhamán huak tí tamatlaní tatanú nac ixtapáksit; huá ccalihuaniyán, lhuhua tí pula tatanunit ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanunit pula ama camaxquicán tú camalacnunicanit.

Jesús lichihuinán ixlimaktutu amaca maknicán (Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús ixchipanittá tijia ahuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tzek cálilh ixdiscípulos lacatum y cahuánilh:

18 —Huixín catziyátit amanáu pakán nac Jerusalén ana ní amaca quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalilhcá naquimaknicán, 19 y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksinanín romanos; xlacán ama quintalichiyá, quintasnoka, y quintamaknú nac culus; pero ixliaktutu chichiní astán cama lacastacuanán calinín.

Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlán (Mr. 10.35-45)

20 Ixtachat Zebedeo catatalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú calitlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.

21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

22 —Huix ni catziya tú catasquímpat milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cakalasquínilh:

—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimakoticán? ¿Na tlan natalayátit nac mimacnicán amá takxtakajni nima cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaniyáu —takálhtilh xlacán.

23 Jesús cahuanipá:

—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amaca quimakoticán, y na pat macpatiyátit takxtakajni nima amaca quilicxilhcán, pero aquit ni

lá ccamacamaxquiyán mimputahuilhcán nac ixpaxtún quimpumapaksin, porque huata Quintícú catzí tí calacsacnit ama camaxquí ixputahuilhcán nac quimpaxtún.

24 Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discípulos tasitzikolh. 25 Pero Jesús catasánilh y cahuánilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlahuaní xamakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamapaksinán. 26 Pero huixín akspitaj ama caquitaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacakaxmatní xamakapitzi tú natalimapaksí; 27 y lata milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi, ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. 28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapaksí, aquit chá cminit camacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tayapá nac tijia y chalh nac Jericó lhuhua cristianos ixtakokenit. Xlá huata tilakatzálalh ixtaxtumajá amá cachiquín, 30 pero chatuy lakatzín tí ixtahuilana nac ixpaxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculh tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilalakalhamáu!

31 Makapitzi cristianos calacaquílhnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán ni takáxmatli y mas chá ixtamaktasí Jesús. 32 Xlá táyalh puntzú y catasánilh:

—¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cakalasquínilh.

33 —Quimpuchinacán, aquín clacahuanamputunáu —takalhtínalh.

34 Jesús calakalhámalh amá lakatzín, calilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuánalh; astán na tatakókelh pakán nac Jerusalén.

21

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jesús chalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cachiquín huanicán Betfagé, tamákxtakli nac aktum caquihuín huanicán Cerro de los Olivos. 2 Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú cachiquín y nac aktum ákxtaka pat acxilátit cachiyahuacanit tantum chat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaliminíu. 3 Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.

4 Jesús chuná jaé limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac Escrituras chatum profeta:

5 Cacahuanítit tí talamana nac cachiquín xla Jerusalén:
“Cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata
huak natacxila ni lactlancán;
calakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro.”

6 Ixdiscípulos taalh y huak tatláhualh lata tú calimapáksilh Jesús. 7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikétlápalh ixlhakatcán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús. 8 La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakatcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y na ixtatramí nac tijia. 9 Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:

—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí malakachanit Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
10 Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarakalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima litapaksí Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín (Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin, catramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas. 13 Na cahuánilh:
—Nac Escrituras Dios malacpuhuanínalh natzokcán: “Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos.” Pero huixín lakxtapalinitántit y limanunitántit ixpustacán kalhananín.
14 Aná nac ixlacaquilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí ni lá ixtatlahuán tamalacatzúhuilh xlacata cacamaksánilh y xlá cacaxtláhualh. 15 Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchixcuhuín, na chuná canihuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: “¡Clakachixcuhuiyáu ixlitalakapasni rey David!” Xlacán ni para tziná tamatlánilh mas chá tasítzilh, 16 y huá talihuánilh Jesús:
—¿Ni kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?
—Jé, ccakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ni likalhtahuakanitántit nac Escrituras ní tatzoknit? Chuné huan:
Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán,
huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachihuincán.
17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús cakxtakyáhualh y alh tamakxtaka amá catzisní nac actzú cachiquín Betania.

Jesús mascacá katum suja (Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpaxtún tijia. Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.
19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanit y takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquitáxtulh. 22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaniyátit Dios cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús (Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:

—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?
24 Jesús cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu aquit na naccakalhtiyán tí quilimapaksinit tú ctlahuanit. 25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?
Xlacán tzúculh talacchihuinán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni canajláu ixtachihuín. 26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán caquilhtamacú.
27 La talacchihuinankolh takálhtilh:
—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.
Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: "Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas." 29 "Chí ni camputún scuja", kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú. 30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: "Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu." "Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu", kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh. 31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?
—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.
Huanipá Jesús:
—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit. 32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín ni canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálilh ixlatamatcán huá namá ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán, ni para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín (Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu. 34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit. 35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactaláliilh chíhuix. 36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.
37 'Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí." 38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh

talacchihuinán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para maknìyáu aquín natatamakxtakáu jaé catucuxtu.” 39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh tálilh ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknilh.

40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu amá ni lactlán lacchixcuhuín?

41 Xlacán takalhtínalh:

—Pues nacmaknì amá ni lactlán chalhcatnanín, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nima xlá mininí.

42 Jesús cahuanikolh:

—Nac Escrituras lacatum lichihuinán minkasatcán, pues tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit,
y paxahuayáu masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni.

43 ’Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama camaklhtiyán mimputahuilhcán nima ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí ni lactalipau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán. 44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

45 Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitamalacastucnit ixkasatcán amá ixtakalhchihuín. 46 Xlacán licuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum profeta tí ixmalakachanit Dios nalichihuinán.

22

Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

1 Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit nima ixmalacatzuquiputún nac ixlatamatcán; y cahuánilh:

2 —Chatum rey ixlaclhcanit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa. 3 Acxni lihua lákchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero xlacán ni tampútulh amá nac fiesta. 4 Pero xlá camalakachapá ixtasacua y cahuanica amá lacchix-cuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanittá; ahuata huixín cakalhimán nac putamakaxtokni.” 5 Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ni táalh nac putamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán 6 y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta tamáknilh. 7 Amá rey acxni cátzilh tú ixcatlahuanicanit ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixcachiquincán. 8 Amá rey cahuánilh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak caxlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín camalaktzánkelh ixkasatcán. 9 Chí mejor capítit nac litamáu, y nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí catakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.”

10 Xlacán tatláhualh tú cahuánilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni
ixtachinit lhuhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnún ixtalanit.
11 'Ixlipuntzú amá rey tánulh cacxila huak tí ixtaminit, pero ni matlánilh
la chatum chixcú ni ixuilinit lhákat nima mastaca acxni tatánulh nac
putamakaxtokni. 12 Xlá tachihuínalh: "Amigo, ¿tucu xlacata ni lihuili namá
lhákat nima camaxquica tí tatánulh juú nac putamakaxtokni?" Xlá ni
cátzilh tú nakalhtinán. 13 Entonces limapaksínalh: "Jaé chixcú camakachítit,
catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá lak-
tzankanit, aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán!"
14 Jesús cahuanikolh:
—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata
calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán (Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuinán la natalikalhputzá
ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimalacapú. 16 Xlacán
tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni
talákchalh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la
quililatamatcán, nití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama
masqui casítzilh. 17 Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin
xapuxcu mapaksina romano o ni mininí naclakaxokonanáu?
18 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y huá calikálhtilh:
—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?
19 Quilamasiníu mactum tumin nima lilakaxokonanátit.
Xlacán talimínilh mactum denario tumin. 20 Acxni ácxilhli Jesús
cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuiní talilakatzoknit jaé
tumin?
21 —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuiní xapuxcu mapaksina ro-
mano —takalhtínalh xlacán.
Jesús cahuanikolh:
—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y
camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
22 La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y
takxtakyáhualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin (Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá
chichiní taalh takalasquiní Jesús:
24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit
y lata ni takalhinit ixcamán, con xlá ní, ixtacam mininí natatamakaxtoka
ixyastá xlacata natakalhí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán;
xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán. 26 Ixlichatuy ixtacam
tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni na nilh.
Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni
takálhilh ixcamán. 27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh. 28 Chí
quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu
ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?
29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kalhí ixlitlihueke. 30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamana nac akapún. 31 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras: 32 “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamana porque huata tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.

33 Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mr. 12.28-34)

34 Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuinán la natakalhputzá, 35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga. 36 Xlá kalasquínilh:

—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquilh Dios, ¿neje mas quilitlahuatcán?

37 Jesús kálhtilh:

—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni.” 38 Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos. 39 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” 40 Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiputunit, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

Jesús lichihuinán la limacaminit Ixticú Dios (Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú, 42 huá calikalasquínilh Jesús:

—Quilahuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquín ccatziyáu xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.

43 Jesús cahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánilh ixlitlihueke Espíritu Santo xlá limapacúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:

44 Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú natakalhtinán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpútzalh ixtachihuincán.

23

Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos (Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús catalakaspítnilh ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuánilh:

2 —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit
Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos.
3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero nicxni
cacamakslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ni
tamakantaxtí nac ixlatamatcán. 4 Xlacán talimapaksí cristianos lactzú
lactzú tachihuín tú ixlitlahuatcán la catamacúquilh lactzinca tacuca, pero
xlacán ni talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquinán y
ni talakatí tacucanán. 5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán
xlacata nacacxilhcán y nacalikalhicán lactlán cristianos. Nac ixmacxpancán
talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín Dios, y tacaxyahuá
ixlhakatcán mas laclhmán xlacata nacalakapascán canihuá. 6 Nac fiestas
talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac
ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín. 7 Acxni tataxtú
nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamapacuhuica lactalipau maestros
acxni cahuanicán kalhén.
8 'Pero huixín ni calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán
huixín, y ni camatlanítit tí nacalimapacuhuiyán lactalipau maestro porque
huak huixín kalhiyátit chatum talipau maestro y huá aquit Cristo. 9 Juú nac
caquilhtamacú nití calimapacuhuítit mintícucán porque namá tacuhuiní
huata macchaní Dios Mintícucán nima huí nac akapún. 10 Huixín nicxni
calitanútit nacalilhcacanátit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo
macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán. 11 Namá tí mas nalitamakxtaka
nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit.
12 Amá tí lanca lactaxtú amaca mactícán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakx-
taka amaca macxtucán talhmán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos

13 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos, ¡ni catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanitántit porque ni
tanuputunátit nac ixtapáksit Dios ni para limakxtakátit tí catánulh pues
siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.
14 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín fariseos y
makalhtahuakenanín! Porque cakskahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas, y
xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios,
pero ni lá pat taxtuniyátit. 15 Laktzankanitántit porque lakatzalayátit
lhuhua pulataman hasta xní naquitakasátit chatum cristiano tí ni lipahuán
Dios; pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit la huixín canajlayátit, mas
malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lilhcayátit mas ni
tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.
16 '¡Laktzankanitántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: "Amá tí
ni makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnulh ni kalhí
talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh oro nima
huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín." 17 ¡Takalhinín lakatzinín!
Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios
ní manucanit amá oro? 18 Huixín na matlaniyátit: "Amá tí ni makantaxtí
ixtachihuín masqui limalácnulh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan
ni kalhí talakalhin, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh tú
lilakachixcuhuicanit Dios ixakspún amá pulakachixcuhuin, namá sí kalhí
talakalhín." 19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá
lilakachixcuhuin, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán
tú malacnunicán? 20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachi-
huín y limalacnú ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na

tamalacnuma lilakachixcuhuin nima huí ixakspún. 21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic. 22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

23 '¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula militlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit tú makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatín Dios. 24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhtanuyátit tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

25 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nima calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskahuimaklhtinitántit xamakapitzi. 26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyátit xlicana lactlán natahuán.

27 '¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la laclán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnit lúcut tajuma. 28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.

29 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nima tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán, huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit ixputajuncán. 30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: "Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, ni xacticalimakxtakui cacamaknica." 31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas. 32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinit xalakmakán militalakapasnicán!

33 '¡Ni catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtumatiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit! 34 Para ni canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí talichihuinán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pat casnokátit y camakxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat camakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún. 35 Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachanit y camaknicanit lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan. 36 Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucnit y ama camatají nataxokonán huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

37 ’¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak lactzú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh. 38 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. 39 Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu namá chixcú tí quincamalakachaninitán Quimpuchinacán Dios.”

24

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

1 La calichihuinankolh Jesús amá lacchixcuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi ixdiscípulos tzúculh talitachihuinán xlacata cacácxilhli amá laclán pulaclhuhua chiqui nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan xla Jerusalén. 2 Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:

—Huixín cacxilátit la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

3 Astán titum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquínilh:

—Quilahuaníu, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú quilalitachihuináu? ¿Niculá pat tamparaya ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

4 Jesús cahuañilh tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán, 5 porque lhuhua tamán tamín y ama talitanú xlacán Cristo tí mimán calakmaxtuyán, y como na tancs ama tachihuinán, lhuhua ama tacanajlá ixtachihuincán. 6 Pat kaxpatátit la lichihuinancán guerras y la tlan nataramaknί cristianos, pero ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. 7 Aktum cachiquín ama taranica tunuj cachiquín, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzíncsnit y ama min tipakatzi tátat canihuá caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canihuá cachiquín. 8 Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

9 ’Caj quilacata lhuhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit. 10 Amá quilhtamacú lhuhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitziní hasta tamán taraliakskahuinán y taramacamastá nac pumapaksin. 11 Na lhuhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuinán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán. 12 Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lixcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán. 13 Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni. 14 Porque ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit amaca lichihuinancán ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

15 ’Aquit ccạhuaniyán, acxni nạcxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel lạ talịchiyá ixpulakachixcuhuịcán Dios amá laclịxcájnit cristianos nịmạ tạmán tamín xala mákat (¡Tlạn cakáxmatli tí lịkalhtahuakama tú lịchihuínalh Jesús!), 16 tí talamạna nac pulatamạn Judea catatzálalh nac cạlacsipijni y nac cạquihuín. 17 Tí tạcxtunịt nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lạta yá y nịtú camáxtulh; 18 y amá tí anịt ixcạtucuxtu nị calaktáspitli ixlhákạt! 19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y yạ talakahuán, o tatziquijcú; snun ama tạkxtakajnán! 20 Camaksquíntit Dios nị cacạlakchán jaé tạkxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huạk jaxpạnántit nahuán. 21 Porque pạt maklhcatzịyátit tạkxtakajni lạ nịmạ nịcxni cạmạkxtakajnịnịt Dios ixcamán, nị para ama mimpará tạkxtakajni lạ amá nịmạ pạt acxilátit. 22 Dios mạctzuhuịnịt jaé ixquilhta tạkxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá cạlacsacnịt pues para nị chú ixtláhualh huạk cristianos ixtalaktzankạkọlh.

23 ’Amá quilhtamacú para tí cạhuaniyán xlacata Cristo chinịt nac aktum pulatamạn o minịt latamá nac aktum cạchiquín, huixín nị cacạnajlátit. 24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talịtanú talịchihuịnán Dios, y ama talịmạlacahuạní cristianos laclanca tascújut xlacata tlạn natạkskahuí hasta amá tí cạlacsacnịt Dios. 25 Aquit tlạn ccạlacspịtnimán tú ama quịtaxtú jaé quilhtamacú, 26 y para tí cạkskahuiputunán y cạhuaniyán: “Cristo taspitnịt y chihuịnampulá nac desierto”, huixín nị capítit acxilátit; y para tí cạhuaniyán: “Cristo chinịt y tatzẹknịt nac aktum ákxtaka”, huixín nị cacạnajlátit. 27 Aquit ccạhuaniyán, acxni nacmín ixlịmaktuy cama tasí lạ acxni jilí y maklipa canịhuá lacachạnkó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amạca quịcxilhcán ixlịtịlanca cạquilhtamacú. 28 Chuná lịtum amạca quintalakapascán lạ acxni ní tantum quitzistanca huạk chun ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lịchihuínán lạ ama min ixlịmaktuy cạquilhtamacú (Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 ’Lạ nakantaxtukó jaé tạkxtakajni nịmạ ccạlịtạchihuịnán chichiní yaj ama mạxkakẹnán, papá yaj ama lacahuạnán cạtzisní, stacu ama tatasí lạ ama tapạtastá, y lạta tú anán ixlịtịlanca cạquilhtamacú nạ ama tatatlaná acxni naquintạcxila nacmín ixlịmaktuy cạquilhtamacú. 30 Nac akapún ama tasí lạ aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyạchi, y huạk cristianos xala cạquilhtamacú acxni naquintạcxila lạ ctạctama nac akapún y lạ ixlịlanca ckalhí quilịtlihueke y quilịmạpaksín, ama tzucú tatasá lạta talịpuhuán tú tatlahuanịt. 31 Entonces canịhuá ama takaxmatí lạ macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama cạlịmạpaksí ángeles catamạmákstokli huạk ixcamán Dios tí cạlacsacnịt lạta huạk ixlịtịlanca cạquilhtamacú.

Tí takaxmatputún calịlacahuạ́nalh lạ akasnapankán quihui

32 ’Huixín tlạn cạcxílhtit tú pạxtoka akatum suja, acxni akayujnịt y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catzịyátit xlacata yaj makạs ama lacatzucú ixquilhta lhcạcna. 33 Pues aquit ccạhuaniyán, acxni nạcxilátit natzucú kantaxtú lạta tú ccạlịmạkalhchihuịnín cacatzítit xlacata yaj makạs tzanká nactaspita cạquilhtamacú. 34 Xlịcạna ccạhuaniyán, jaé tú ccạlịtạchihuịnán huạk ama kantaxtú yạ para tanịkó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. 35 Cạquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín nị ama laktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccạhuanín.

Nịtí catzí tucu yá hora ama min Jesús

36 'Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni
para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quintícú catzí tucu yá quilhtamacú nalá
spútut caquilhtamacú.
37 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama
tapaxtoka la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuán y mas
chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. 39 Pero acxni lákchalh spútut
quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua
aktziyaj cama calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuinán. 40 Amá
quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán
chatum amaca makxtakcán y xachatum amaca lakmaxtucán. 41 Para chatuy
lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca
makxtakcán.
42 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calat-
apátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata
ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan
tamakkalhanán. 44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy
nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú
ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!
45 'Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón
nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ix-
tasacua. 46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama
tú climapáksilh! 47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata
xlá naquincuetajní, 48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú
limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán
ixpatrón ni sok ama min, 49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi
ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit. 50 Pero
ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá
castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh. 51 ¡Koxitanín huixín para na
chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y
aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama
caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán
tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama tamakaxtoka. 2-4 Chaquitzis
akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán tálilh gas aparte
xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi takalhín
ixtahuanit porque ni tálilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia. 5 Amá
xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh
lacapunchú. 6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá
namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!" 7 Huak amá
lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskoncán. 8 Pero
amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamakapitzi: "Quilamasquihuíu
actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán." 9 Xlacán
takalhtínalh: "Ni ama quincacchaniyán para ccamaxquiyán, mejor
capítit tamahuayátit ana ní stacán." 10 Amá takalhinín lactzumaján táalh
talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamakapitzi
lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamakskoyúlilh amá

kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní ixtlahuamaca fiesta y malacchahuaca puhuilhta. 11 Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán: "¡Señor, señor, quilamalacquiníu!" 12 Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Ni lá ccamalacquiniyán porque ni ccalakapasán."

13 La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchináin ixlimaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la ixtasacua chatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camáxquilh chatunu tumin xlacata natamascujuní y natamastacaní.

15 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumin, chatum máxquilh aktuy milh tumin y xachatum máxquilh aktum milh tumin, pues chatunu ixcalakapasa la ixtascuja. La catalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlaclhcanit. 16 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin tzúculh tamahuanán y tláhualh negocio, chuná tlájalh akquitzis milh lihuacá. 17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh na mascújulh y tlájalh pita chuná litum. 18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni mascújulh huata cáhuaxli catiyatni y aná mújulh ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.

19 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón. 20 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin ixtlajanit lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui akquitzis milh, chí uchu huí akquitzis milh lihuacá nima ctlajanit lata cmascújulh mintumin." 21 Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix mastacanita quintumin; camán maxquiyán mas lhuhua xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut." 22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nima ctlajanit." 23 Kálhtilh ixpatrón: "¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix litlajanita quintumin; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu." 24 Ixlipuntzú na chilh amá tí ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú ni liscujnita, y para xactitlájalh na ixquintímaklhti. 25 Huá xlacata climáquilh mintumin, uchu huí mintumin nima quimaxqui, nitú tzanká ni para macstum." 26 Amá patrón kálhtilh: "¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit ctatamakxtaka y cakchipá tú ni cliscujnit, 27 pues ixtimanu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit." 28 Amá patrón limapaksínalh: "¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nima chipanit y camaxquítit tí kalhí akcáu milh! 29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú ixliskalhmaca. 30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán tú tlahuanit."

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak ángeles

ama quintalitamakspita; 32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quintachihuín, y tí takaxmatmakanit, naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos. 33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakcana, y xapútum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakxuiqui. 34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana cama cahuaní: "Capaxahuátit huixín tí calacsacnitán Quinticú pues chí pat tanuyátit nac mimputahuilhcán nima calikalhinitán lata titláhualh caquilhtamacú. 35 Acxni ctzincsli huixín quilamahuíu; acxni ckálhtilh huixín quilamakotíu; acxni xacaktzankanit huixín quilatamaklhtatáu. 36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamasquihuíu; acxni xactatatlá y xactanuma nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu." 37 Entonces amá tí takaxmatnit quintachihuín ama quintakalasquiní: "Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtípat y aquín ccatakotnán? 38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán? ¿Xnicu ni ixkalhiya milhákat y ccamasquihuín? 39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o ixtanúpat nac pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?" 40 Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí: "Huixín ni acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la aquit quilamaktayanitáu y quilalakalhamanitáu."

41 'Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cristianos nac quimpakxuiqui y cama cahuaní: "¡Huixín ni quilamalacatzuhuíu! Mimputahuilhcán na caxlanittá, pat catáxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá tú ni tlan y huixín camakslihuekétit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán. 42 Aquit ccamaksquín chau y ni quilamahuíu; ccamaksquín chúchut y ni quilatakotnáu; 43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankanit y quilaputlakaxtúu cminchiccán; lakolh quilhákat y ni quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu." 44 Xlacán ama quintakalhtí: "Quimpuchinacán, ¿xnicu ni ccamaktayán acxni huix istzíncspat, ixkalhtípat, ixaktzankanita, ni ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán." 45 Aquit cama cakalhtí: "Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit quilalakmakáu." 46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní taxokonamana nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnit quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhcán nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamaknί Jesús (Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos 2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuin xla ixpaxcuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaca macamastacán ixmacancán ixenemigos ixamaca maknicán nac culus.

3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau mapaksinanín. 4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamaknί. 5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús (Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá
ixlama nac Betania. 7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat
malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit,
y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume. 8 Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú
tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume? 9 Mas tlan ixtístalh y xatumin
ixticalimaktáyalh pobres.
10 Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuinamana y huá calihuánilh:
—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní,
11 porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán
catalatamayán caquilhtamacú. 12 Xahuá jaé perfume nima quimacuílilh
jaé puscat ama quimacuaní xlacata naquimujucán. 13 Na ccahuaniyán
acxni nalichihuinancán ixtachihuín Dios canihuá caquilhtamacú na amaca
lichihuinancán tú tláhualh quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí (Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús
acxni calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán xanapuxcun curas la
nacamacamaxquí, 15 y cakalasquínilh:
—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?
—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.
16 Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan na-
macamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua (Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac
xatacuhuiní paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús
takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú
nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?
18 Cakálhtilh Jesús:
—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanitán y
cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y
catahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahual-
htatá amá paxcua.
20 Ixlicatzisní xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá; 21 y lata
ixtahuayamana cahuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.
22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán
xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras

la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nicxni ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva 28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos. 29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixputáhuilh Quintícú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos. 31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ¡ni ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá.” 32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanoklhachá u.
33 Pedro kálhilh Jesús:
—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.
34 Jesús tancs kálhtilh:
—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.
35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán —kalhtínalh Pedro.
Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní (Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quintícú.
37 Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama. 38 Cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.
39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

40 Astán calákalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:
—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora huitiyá? 41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.
42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:
—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.
43 Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán. 44 Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh. 45 Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos. 46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit xapulh. 48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.
49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:
—Maestro, ¿tucu tlahuápat?
50 Jesús kálhtilh:
—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.
51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.
52 Pero limapáksilh Jesús:
—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknínán espada, na espada limaknicán! 53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh. 54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:
—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makniná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu. 56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.
La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.
57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín. 58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.

59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau
lakkolún tí putum ixtalitapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cris-
tianos tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlan natali yahuá talakalhín y nata-
makní. 60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá
ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá
tú ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:
61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh ixpusiculan Dios
ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.
62 Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:
—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?
63 Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:
—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu, quilahuaníu,
¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?
64 Cakálhtilh Jesús:
—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acx-
ilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin
Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni
nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.
65 Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y cahuánilh ixcom-
pañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit y
tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu
talaksinit! 66 ¿Tucu tlahuaniyáu?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacán.
67 Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh, talakakáxilh. 68 Y
xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná
malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá
cristianos ixtakaxmatmana.
71 Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum
squití acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
73 Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y
tahuánilh:
—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan
lilakapascana, huix xalac Galilea.
74 Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanajlanica tancs
ixchihuinama, cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlilh tantum puyu. 75 Acxni
tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni
pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala
táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

27

Pilato maḳalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu (Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

1-2 Amá caṭzisní acxni tzúculh spalh caḥuán huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchihuinankolh tálilh nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.

3-4 Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlilhcacanit Jesús amaca maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanit; lacapala calákalh amá lacchixcuhuín tí ixcatalaccaxlanit y cahuánilh:

—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquíu. Aquit cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú ctlahuanit!

—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.

5 Judas la cachíyalh lhken mácalh amá tumin pakán ní ixlakachix-cuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.

6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarahuaní:

—Jaé tumin litamahuacanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincalihuanicanán. 7-8 Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.

Xamakapitzi huak tamatlánilh y talitamáhualh aktum caquihuín ní istzamá lilhtámat ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhualh y talimapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí. 9 Chuná jaé tamakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: "Amá talipau chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumin xla plata; 10 y huá talitamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachihuín."

11 Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xlicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.

12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá ni akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimalacapú. 13 Huá xlacata Pilato lihuánilh:

—¿Huanchi ni kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talimalacapumán.

14 Pero Jesús mas chá acs táyalh ni ixchihuinán. Pilato ixcacní amá chixcú, xlá nitú kalhtinán. 15 Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín nima ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuiní paxcua. 16 Nac pulachin ixtanuma chatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás. 17 Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac Israel?

18 Pilato ixlakmaxtuputún Jesús porque ixmakachakxinit xlacata ixenemi-gos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunit.

19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: "Nitú caliyahua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá catzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh."

20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú cakalasquínilh Pilato huak
cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y
Jesús camaknica. 21 Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlimaktuy
ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí
litanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.
23 —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit? —cahuánilh Pilato.
Pero xlacán mas taktásalh:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
24 Pilato makachákxilh xlacata tú ixlacpuhuanit ni ixtaxtunit pues huak
cristianos ixtasitzimanajá; huá xlacata limatiyínalh aktum tina chúchut y
acxni tzúculh makachaká cahuánilh:
—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calitahuacayán ixlistacni.
Aquit ni cama xokonán porque nitú climalacapunit, ¡xlá ni kalhí talakalhín!
25 Xlacán takálhtilh:
—Aquín y quincamancán clitanuyáu nacxokoniyáu tí
naquincaliyahuayán ixlistacni jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús, astán
camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamaknί nac culus.
27 Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín
Pilato y tamamákstokli putum soldados. 28 Xlacán tzúculh talichiyá,
tamalákxtulh ixlhákat y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey.
29 Chatum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit
la xla rey. La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh
chatum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Siempre calatámalh ixreycán judíos.
30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihuá ixtali-
acmaxquí. 31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákat
nima ixtahuilininit y tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálilh pakán
ní ixama tamaknί. Ixtataxtumanajá cachiquín acxni talakapáxtokli chatum
ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.
33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún
Ixpulataman ixaclúcut Nin. 34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu
ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.
35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzí
ixlhákat a ver neje natatamakxtaka chatunu. 36 La tamakpitzikolh ixlhákat
Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha. 37 Nac ixakspún
ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanit: “Huá jaé Jesús
ixreycán judíos.”
38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu
cayahuaca ixpaxtunitni Jesús. 39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata
ixtamatzahuají ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní
tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana
micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!

41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán
judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:
42 —Para tlan camáksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá
lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac
Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín! 43 Ixlitanú
Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min
lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ix-
talikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú
ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán. 46 Acxni tuncán
Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi
quiakxtakmakanita?
47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh ixtachihuín y
tzúculh tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh
nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá
Jesús. 49 Pero xamakapitzi tahuánilh:
—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.
50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nikolh.
51 Huata láksputli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachix-
cuhuinán curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu
táxtitli, ¡tapacapítzilh lata talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca
chíhuix tatáskalh! 52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ixtalipahuanit Dios
talacastacuánalh calinin. 53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacas-
tacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cachiquín
xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananit.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh
tíyat y lata tú quitáxtulh acxni nikolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán
chihuínalh:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
55 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná
lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit. 56 Amá
lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y
tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chatum rico chixcú xalac Ari-
matea ixuanicán José alh tachihuinán gobernador Pilato camáxquilh litlán
camáctilh xanín Jesús, y xlá matlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.
59 Xlá alh mactí Jesús nac culus, caxtrámilh y limáksuitli aktum sasti sábana.
60 Astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlacahuaxcanit nac
ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmanucanit. La caxtramikolh Jesús limapaksínalh
calacahuilica ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanit
Jesús y huak ixtacxilhnit.

62 Pihuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonit tahuá tú natalilakachixcuhuinán ixtacuhuiní paxcua, y sábado acxni nití itscuja, amá
xalactalipau mapaksinanín curas y fariseos talákalh gobernador Pilato 63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuiní cristianos ixuán ixama lacastacuanán calinín ixliaktutu chichiní. 64 Huá clilacasquináu
cacamalakacha soldados natamaktakalha ní manucanit pues camán sellartlahuayáu xlacata ni natamín ixdiscípulos catzisní natakalhán xanín y astán
natamakahuaní tachihuín xlacata lacastacuánalh calinín, y jaé takskahuín mas lixcájnit ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.
65 —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit la min mintalacapastacnicán —cakálhtilh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmanucanit Jesús, tasellartláhualh y talakáchilh amá
chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamákxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cana (Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cahuán, María Magdalena y xachatum María taalh aná ní ixmanucanit Jesús; 2 y ya tlan ixtachán
acxni tachíquilh tíyat Dios malakáchalh chatum ángel ní ixmanucanit Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahui. 3 Ixlacán
ixlakskoy la acxni maklipa, ixlhákat slipua ixuanit la seda. 4 Amá soldados camakaklhakolh tú ixtacxilhnit y la xanín tatahuilakolh.
5 Amá ángel cahuánilh lacchaján tí ixtanit tacxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit! 6 Xlá ni tanuma juú ní ixmanucanit pues lacastacuánalh calinín la
ixcahuaninitán. Catanútit y cacxílhtit ní ixtramicanit, ¡nitú má! 7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú quilimapaksicanit: “Xlá
lacastacuananit calinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama cakalhiyán y nacacxilán la ixcahuaninitán.”
8 Amá lacchaján ixtajicuanit pero na ixtapaxahuanit y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcalimapaksinit amá ángel.
9 Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús calipatáxtulh nac tijia y cahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh. 10 Jesús cahuanipá:
—Ni cajicuántit y capítit cahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama catatamakstoka.
11 La taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talimakalhchihuínilh
xanapuxcun curas lata tú ixquitaxtunit. 12 Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchihuínalh. Huak tamatlánilh catamáxquilh
tumin soldados 13 xlacata natahuán taclhtataalh catzisní y ni para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálilh xanín. Huak caxokonica
natakskahuinán. 14 Na tamalácnulh para xní ixcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatitayá y tamaklhtinán nitú nacatlahuanicán amá
soldados. 15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá takskahuín y lhuhua judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh (Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní
ixcalimapaksinit Jesús. 17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli
xlacán talakachixcúhuilh masqui makapitzi ni tlan ixtacanajlaputún para
xlá ixlama xastacnán. 18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné
catachihuínalh:
—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac
akapún. 19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlitilanca caquilhtamacú,
cacalitachihuinántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán;
cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quintícú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac
ixtapáksit Espíritu Santo. 20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y
catatláhualh huak ixtapáksit. Huixín nitú calipuhuántit porque camán
camaktakalhán chali chalí hasta xní nalakó caquilhtamacú.
Chuná calalh, amén.

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios. 2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:

Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.

3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuná Dios tlan nacamatzankenaní lata tú ni tlan ixtlahuanit. 5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixcatakasa. 7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:

—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu. 8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán. 10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh akapún y táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni Jesús. 11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto. 13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na chuná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli
nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitachihuinán
cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. 15 Chuné
tzúculh camakalhchihuiní:
—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque
acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú
la mapaksinamputún nac milatamatcán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín (Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea
acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamakní,
chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés. 17 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixchipananin tamakní, quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la
cachipacán cristianos tí taktzankanit.
18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalhcán y
tatakókelh Jesús.
19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo,
ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco,
talakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. 20 Jesús na cahuánilh
catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y
ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná (Lc. 4.31-37)

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús
alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán
sinagoga. 22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí
tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata
tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y
ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.
23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé
lixcájnit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y
chuné huánilh:
24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita
quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit
clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.
25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:
—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama
la cachíyalh. 27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli.
Tzúculh tarahuaní entre xlacán:
—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí
tlajananín y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú
ixtlahuá Jesús.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac
ixchiccán Simón y Andrés. 30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat
Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat. 31 Jesús lákalh ana
ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat.
Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús cąmąksąní lhụhua tątatlanín
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Acxni istzucuma tapaklhtụtá amá chichiní lịminica Jesús lhụhua
tątatlanín nạ chuná tí ixcąctanụma ixespíritu tlajaná. 33 Lhụhua cristianos
xala amá cąchiquín támilh hasta yaj lá ixtatanụkó nac ixchic Simón. 34 Jesús
cąmąksąnikọlh huąk lạta tú yá tątat ixtakalhí, y nạ chú cącmąxtulh cris-
tianos tí ixcąmąlacpuhuąní ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús
nị ixcąmąxquí quilhtamacú natachihuịnán amá tlajananín porque xlacán
ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanịt Jesús.

Jesús lakatząlakó huąk cąchiquín xalac Galilea
(Lc. 4.42-44)

35 Acxni yạ itxkaká amá cątzisní chụtacú ixpaklhtutá Jesús tąquịlh y
alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cąchiquín. 36 Acxni tąquịlh
Simón y xąmakapitzi tí ixtatąlapụlayá Jesús talacapútzalh canịhuá. 37 Acxni
taquitákąsli chuné tahuánilh:

—Lhụhua cristianos taputzamán tącxilhputunán.

38 Jesús cąkálhtịlh:

—Chí amąna anáu ąlacatunu cąlacchiquín nịmą tahuilạna juú lacatzú
xlacata nạ tlạn naccąlịtąchihuịnán Dios amá cristianos porque huá xlacata
aquit clịminịt cąquilhtamacú.

39 Chuná amá Jesús lakatząlakọlh cąlacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán
aktum cąchiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlịchihuịnán Dios, nạ chuná
cąmąksánịlh tí ixcąctanụma ixespiritucán tlajananín.

Jesús mąksąní chątum tí ixkalhí lepra tątat
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Maktum talacatzúhuịlh ní ixyá Jesús chątum chixcú ixkalhí lepra tątat.
Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné tąchihuínalh:

—Ccatzí xlacata tlạn quincuchịya, para lacasquina caquimąksąni.

41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtịlh:

—Clacasquín, cąksánanti tuncán.

42 Lạ chihuịnankọlh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtątat y tlạn aksánalh.
43 Acxni ixamajá Jesús lịmąpáksịlh:

44 —Nịtí calịmąkalhchihuịni lạ aksąnanịta, huata pụla capit putzaya
chątum cura xlacata nącxilán, y nạ camąxqui milịlakachixcuhuịn lạ huanịt
Moisés ixlịmąstątcán acxni tąksąnán tí takalhí namá tątat, y xąhuá chuná
catịhuá yaj najicuaniyán namąlacatzuhuịyán porque yaj kalhịyán tątat.

45 Amá chixcú alh, pero tzúculh cąlịtąkalhchihuịnán catịhuá lạ ixaksąnanịt.
Huá jaé xlacata ąstán Jesús yaj lá ixtanú aktum cąchiquín ní istzamacán
porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapạn cąchiquín
ana ní nị ixlama lhụhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhụhua
xala canịhuą cąlacchiquín.

2

Jesús mąksąní chątum chixcú nịmą laclụnchụnịt
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Nị tapasárlalh lhụhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni
tacátzịlh cristianos xlacata xlá ixchimparanịt nac ixchic 2 lhụhua támilh
tącxila, y yaj lá tatanụkọlh nị para ixlacaquilhtịn ákxtaka; pero Jesús
cąmąsínilh ixtachihuịn Dios. 3 Chụtacú ixchihuịnama acxni táchilh chątąti
lacchixcuhuín tacucalịmín chątum chixcú nị lá tlạhuán porque ixla-
clụnchụnịt. 4 Como snụn istzamacán nị lá tapasárlalh. Tú tatláhualh mejor

tatácxtulh ixakstin ákxtaka, akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús. 5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua: 7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima Dios, porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán." 8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín? 9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti"? 10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huanipá amá tatatlá:

11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Nicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví (Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuiní. 14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví ni mas tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.

15 Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán. 16 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús ni matlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán catahuayán ixmalakaxokenanin tumin y tí talaktzankanit?

17 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y chuné catachihuínalh amá lac-chixcuhuín:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminit tí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y ni ccalakminit tí catzí tlan talamana.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán (Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakax-matnit ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán ni takatxtaknán?

19 Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín camininí natakatxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni capuhántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o ni nahuayán.
20 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu,
na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nití
cacalimapáksilh.
21 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuinán y quilipahuán, na chuné
quitaxtú quintamasín: Ni huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con
actzú sasti lhákat, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la
xapulh ixuanit. 22 Na chuná ni lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua
borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sasti pulque nac
sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscuja (Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos
nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata
tatlahuamana. 24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné
tahuánilh Jesús:
—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé
quilhtamacú acxni ni quiliscujutcán?
25 Jesús cakálhtilh:
—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros? 26 Milicatzitcán xlacata rey David
tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nima huata tlan ixtahuá
curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún
chatum cura nima ixuanicán Abiatar.
27 Jesús cahuanipá:
—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y
nacamacuaní, ni xlacata natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú
tamaclacasquiní ixlitlahuatcán. 28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú
na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú mas camininí jaé
quilhtamacú.

3

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit (Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanupá nac sinagoga
camakalhchihuiní cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit
ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. 2 Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí
tí namaksaní amá chichiní acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná
xlacán tlan tú natalimalacapú. 3 Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú
tí ixmacascackonit:
—Catáya xlacata huak cristianos natacxiláη.
4 Tí ixtascalimana chuné catachihuínalh:
—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak
lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum
cristiano, o limakxtakcán canilh?
Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtínalh tú cahuánilh Jesús. 5 Jesús
lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachakxiputún xlacata

maṣ macuán caṃaktaṭayacán cristianos catuṭyaṭhuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh laṭ ixmacascaṭcnit. 6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y aṣtán tzúculh tataṭlacchihuinán cristianos tí ixtataṭyaṭna rey Herodes xlacata natalacputzá laṭ tlaṇ natamaknί Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

7 Aṣtán Jesús caṭtáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh. 8 Naṭ chuná tí mákat ixtalamaṭnanchá acxni ixtacatzí laṭ ixcaṃaksaṇí Jesús tatatlanín y laṭ ixchihuinán ixtamín taṭcxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamaṭnanchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán. 9 Huá jaé xlacata caṭhuánilh ixdiscípulos catamaṭcáxnilh aktum akpáklhaṭt, y aná natajú xlacata ni natataṭraṣlaka o natalacxquití cristianos. 10 Porque acxni ixtaṭcxila tí ixcaṃaksaṇinit huaṭk ixtamakachipaputún. 11 Naṭ ixtamín cristianos tí ixcaṃalacpuhuaṇí ixespíritu tlajaná; acxni ixtaṭcxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaṭktasí xlacata natamaṭlaksí:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús caṭtasitzi ixcaṃaquilhacslí xlacata ni natamaṭlaksí y ni natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

Jesús caṭlacsaca chaṭcutuy ixapóstoles tí nataliṭchihuinán (Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná caṃaṃákstokli makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh 14 Jesús caṭlílhcaṭlh chaṭcutuy ixlacata tí maṣ caṭlipáhualh xlacata siempre natatakoké y nacaṃaṭlakachá caṭlacchiquín xlacata nataliṭchihuinán ixtachihuin Dios. 15 Xlá caṃáxquiṭlh tapáksit tlaṇ natamaṭksaṇí tí takalhí tátat, naṭ chuná natamacmaṭxtú tí caṃakatlajanit ixespíritu tlajaná. 16 Jaé chaṭcutuy apóstoles tí caṭlílhcaṭlh Jesús chuné ixcaṭhuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí naṭ caṭlimaṭpaṭcúhuilh “Boanerges”
(jaé tachihuín huamputún “ixlakkahuasán tajín”);
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapulh ixcaṭtaṭlapulá putum tí ixtaliṭtapaṭcuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí aṣtán macamáṣtaṭlh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata taṣcuja tlajaná (Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús caṭtaṭaspitpá ixdiscípulos nac ixchic. 20 Ixtaṃáṇ tahuaṭyán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh. 21 Makapitzi ixliṭtalakapasni Jesús naṭ tacátziṭlh y támilh xlacata natalín, porque xlacán naṭ ixtapuhuán Jesús ixchiyaniṭt.
22 Makapitzi ixmaṭkalhtahuakenacan judíos naṭ táchilh ixtaminaṭchá nac Jerusalén, y tzúculh taliṭchihuinán Jesús:
—Jaé chixcú taṣcuja y liṭpaṭhuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlaṇ caliṭmacmaṭxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.
23 Jesús caṭtasánilh y tzúculh caṃaṭkalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—¿Huaṇnchi puhuanátit huixín xlacata tí taṣcuja tlajaná tlaṇ taṭraṣitziní piṭhuá tlajaná tí maktayama? 24 Tú quilaliṭyaṭhuayáu huixín naṭ chuné quiṭtaxtú, para nac aktum caṭchiquín huaṭk maṭpaksiṇanín tatapitzí y taṭranica,

ni para makas tatayaní taralactlahuakó. 25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó. 26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre compañeros, nilá tamakapalá makas porque sok natarалactlahuakó entre xlacán.

27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke chixcú para ni pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan makkalhán tú kalhí nac ixchic.

28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán na chuná para taliquilhán ni lactlán tachihuín. 29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nilá caticamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canicxnihuá.

30 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán (Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamákxtakli nac quilhtín huata tamatasaníналh xlacata nataxtú porque snun istzamacán. 32 Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

33 Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

34 Entonces acs calacacxilhkolh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné cahuanipá:

—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán, 35 porque aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacam canicxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuín chatum chananá (Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuinán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamákxtakli ixquilhtún.

2 Tzúculh camakalhchihuiní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamakachakxiní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh catachihuinán:

3 —Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. 4 Lata itspuyutilhama ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac tijia; acxni tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakolh. 5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni huata ixkalhí tziná tlan tíyat. Ni lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ni pulhman ixuí tlan tíyat. 6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ni pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán. 7 Makapitzi ixtachán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikolh y nitú tástacli ixtachanán. 8 Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán lata akatunu xatalhtzi nima cachanca.

9 Jesús chuné cahuánilh acxni catachihuinankolh:

—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccạhuanimạ́n y tlạn camạkachákxi̱lh.

Tú xlacata ixcạli̱huán la xacuento takalhchihuí̱n (Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xạmakapitzi tí siempre ixtatakoké tamạlacatzúhui̱lh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuí̱n. 11 Jesús cạkálhti̱lh:

—Huixín Dios cạmạcxcatzi̱ni̱yán la xlá ama huilí ixtapáksi̱t cạquilhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xạmakapitzi tiene que naccạtạmạlacastucní tú talakapasa, y ni̱ para chú ama taputzá natamạkachakxí. 12 Porque xlacán masqui lhu̱hua tú ctlahuá xlacata naccạmạlacahuaní la ni̱ catalacahuánalh; mạsqui quintakaxmata la ni̱tú catamạkachákxi̱lh. Y para ni̱ lá tacạnajlá la ccạli̱tạchihui̱nán Dios, xlá ni̱ caticạmạtzankẹnánilh ixtalạkalhi̱ncán.

Jesús lacspi̱ta tú huamputún xatakalhchihui̱n chanạná (Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Jesús cạtạchihui̱nampá tí takalasquínilh:

—Para huixín ni̱ mạkachakxi̱yátit jaé ixtakalhchihui̱n chanạná y ni̱ tuhua, ¿niculá nacạmạkachakxi̱yátit xạmakapitzi takalhchihuín ni̱mạ camán cạhuaniyán ạstán? 14 Jaé chixcú tí alh chanạnán nạ chuná la chạtum chixcú tí li̱chihui̱nán ixtachihui̱n Dios. 15 Tachanán ni̱mạ tamạchá nac tijia nạ chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihui̱n Dios, pero minạchá tlajaná y mạxtukó jaé talacapạstacni ni̱mạ mạnu̱ca nac ixnacú. 16 Tachanán ni̱mạ tamạchá nac cạchihuixni nạ chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihui̱n Dios tuncán talakatí y tali̱pạhuán Dios. 17 Pero con tạkspulá tú ni̱ tlạn, o cali̱chihui̱nancán xlacata tali̱pạhuán Dios, y como ixnacujcán ni̱ tlạn tali̱mạtzamani̱t ixtalacapạstacni Dios tali̱makxtaka tuncán y yaj tali̱pạhuán. 18 Amá li̱chánat ni̱mạ tamạchá cạxpayatni nạ chuná la lhu̱hua cristianos acxni takaxmata ixtachihui̱n Dios tacạnajlá y tali̱pạhuán Dios. 19 Pero lạta li̱án ixlatamạtcán tzucú tạkatuyún, tzucú tali̱pạhuán huata ixtumi̱ncán y la li̱pạxáu natalatamá y chuná tamạksni̱kó tú ixtali̱pạhuán y ni̱ tamạstá ixtahuacatcán. 20 Li̱chánat ni̱mạ tamạchá nac tlạn tíyat y tamástalh ixtahuacatcán nạ chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihui̱n Dios, tacạnajlá y tali̱pạhuán Dios y tatlahuá tú cali̱tạchihui̱nancán nạ chuná la catamástalh ixtahuacatcán; huí ni̱mạ tamạstá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat lạta akstum tachihuín ni̱mạ takáxmatli.

Jesús li̱chihui̱nán aktum lámpara (Lc. 8.16-18)

21 Jesús cali̱mạkalhchihuíni̱lh aktum lámpara y chuné cạhuánilh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampi̱n ixpu̱tama, o mạkalhchuhuajú nac aktum caju̱n? Ni̱ huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catzi̱yátit xlacata aktum lámpara siempre huili̱cán talhmán xlacata nalacachạnkó cani̱huá. 22 Ni̱ lá tú tzẹk tlahuacán y ni̱ lá catitacátzi̱lh xạmakapitzi ixli̱makạs quilhtamacú; y lhu̱hua lạta tú ccạhuaniyán para chí ni̱ mạkachakxi̱yátit tzankạxní huạk pạt mạkachakxi̱yátit. 23 Huá xlacata ccali̱huaniyán para kalhi̱yátit mintakẹncán, cakaxpáttit quintachihuín.

24 Jesús cạhuanipá:

—Tlạn camạkachakxítit tú kaxpatátit porque nạ chuná la lacasquinátit tú ixtatláhualh cristianos milacatacán, o la huixín lạmaktạyayátit, Dios nạ chuná ama cali̱kalhi̱yán huixín y mạs chạ nacạmạxquiyán para kaxpatátit ixtachihuín. 25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mạs ama mạxquí tlạn

talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nima ixliskalhmaca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

26 Jesús cahuanipá:
—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni chatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan caxtlahuanit. 27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca. 28 Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá. 29 Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuin akatum quihui nima lacapala staca (Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 '¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui? 31 Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú. 32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos (Mt. 13.34-35)

33 Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún. 34 Nicxni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún (Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.
36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama. 37-38 Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?
39 Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakenútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú. 40 Ixdiscípulos cahuánilh:
—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
41 Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara (Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú. 2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná. 3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí. 4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh. 5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanit nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán. 6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:

7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?

8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.

9 Jesús kalasquinipá:

—¿Niculá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyáu “Legión”, porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.

10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman; 11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni, 12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:

—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.

13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuanán. 15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh. 16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. 17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu. 18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús. 19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanitán y maksaninitán Dios.

20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuinancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán (Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminitanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun

pupunú. 22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga
xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh, 23 y chuné
huánilh calitlán:
—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumat porqui nimajá,
pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.
24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos
tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús. 25 Na aná ixán chatum puxcat
tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ix-
talakalhinit. 26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá ixtamaksaninit;
ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama
y snun ixakxtakajnán. 27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús
lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán.”
Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná
ixlhákat. 29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y
tlan aksánalh. 30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala
y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
31 Ixdiscípulos takálhtilh:
—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y kalasquininana: “¿Ticu
xámalh quilhákat?”
32 Jesús tzúculh lacán canihuá ixlakatakasputún tí ixmaksaninit. 33 Amá
puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpipí.
Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat.
34 Jesús chuné kálhtilh:
—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán.
Capit lipaxáu y tlan caksananko.
35 Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac
ixchic Jairo y chuné tahuánilh:
—Apenas nikolh mintzumat masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.
36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumat:
—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanajla tú cuaniyán.
37 Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan
ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké. 38 Acxni táchalh nac
ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana. 39 Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:
—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumat huata lhtatama, ni
xanín la puhuanátit huixín.
40 Lhuhua talitzíyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak
catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá
tzumat. 41 Jesús makachípalh amá tzumat y chuné tachihuínalh:
—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat,
cataqui.
42 Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh
y huak tapaxahuakolh. 43 Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni
catalichihuínalh la malacastacuánilh istzumatcán.

6

Jesús an camakalchchihuiní cristianos xalac Nazaret (Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán
Nazaret. 2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh

nac sinagoga y tzúculh cąmąsiní cristianos ixtachihuįn Dios. Lhųhua ixtapąxahuá acxni ixtakaxmata lą ixcątąchihuįnán Jesús, pero makapitzi ixtarąkalasquiní:

—¿Chą nicu catzínilh jaé Jesús tú tląn catzí? ¿Ticu máxquįlh ixtapuhuán y niculá tlahuá cąmąksąní cristianos con ixtachihuín? 3 Jaé chixcú carpintero ixuanįt juú ixquincątąlamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatącamán cąhuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín ną chuná huąk cąlakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpųlatamąn lhųhua nį ixtacąnajlá tú ixcąlįtąchihuįnán. 4 Jesús mąkachákxįlh y chuné cąhuánilh:

—Catįhua cristiano talįpąhuán chątum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtąlacatzujcán ixtąpakanatcán o ixlįtakapasnicán, nį talįpąhuán tú cąlįtąchihuįnancán.

5 Makapitzi tí tacąnájlalh ixtachihuįn Jesús cąlįmacxámalh ixmacán xlacata nataksąnán, pero nį chąlhųhua cristianos tacąnájlalh ixtascújut. 6 Jesús snųn lakapútzalh ną chú ixlįpuhuán porque nį ixmąkachakxí huąnchi tí ixtąpakánat nį ixtacąnajlá tú ixcąlįtąchihuįnán, huá xlacata mejor alh cąmąkalhchihuiní tí ixtalamąna nac lactzų cąchiquín nimą tahuiląna lacatzú nac Nazaret.

Jesús cąmąlakachá ixdiscípulos natalįchihuįnán (Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Maktum quilhtamacú Jesús cąmąmakstokkǫlh chącųtuy ixdiscípulos y cąhuánilh xlacata nataán chątuy chątúy tamąkahuaní ixtachihuín. Cąmáxquįlh lįtlihueke y tapáksįt xlacata tląn natamąksąní cristianos tí cąmactanųma ixespíritu tlajaná. 8 Nąa cąhuánilh nį catálįlh tú nacąmacuaní nac tijia para lą múrralh, simįta o tumįn tú natalįhuąyán. 9 Huata cąhuánilh catálįlh aktum lįxtoko, pųtum tatųnu y pųtum lhákąt. 10 Chuné cąlįmapáksįlh natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum cąchiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapąyátit hasta xní napinátit ąlacatunu cąchiquín. 11 Para nac aktum pųlatamąn nį cąmaklhtįnancanátit y nį takaxmatputún tú cąlįtąchihuįnanátit, tuncán cataxtútit, ixlacatįncán cacątantųtincxcántit pokxni nimą cątantųtahuacán xlacata natacatzí huixín nį lakatįyátit ixkasatcán. Aquit ccąhuaniyán xlacata acxni Dios nacątatlahuá taxokǫ́n huąk nį lactlán cristianos tí ixtalamąna xapųlh nac cąchiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamąna nac cąchiquín ní nachipinátit y nį cąmaklhtįnancanátit.

12 Xlacán tatácąxli y táalh nac cąlacchiquín y tzúculh tamąkalhchihuiní cristianos xlacata natalakxtąpalí nį tląn ixlatamątcán nimą ixtakalhí. 13 Lhųhua tątatlanín tamąksánįlh acxni ixtamacuilí aceite ną chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcąmakatlajanįt ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista (Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Acxni cátzįlh rey Herodes lą ixtalįchihuįnán Jesús huąk cristianos, chuné huá:

—Ląta cpuhuán, namá chixcú mąx Juan Bautista nimą cmąpixcąctínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá cąquilhtamacú, huá tląn cąlįtlahuá laclanca tascújut.

15 Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú mąx tunu profeta lą nimą taminįt talįchihuįnán Dios makán.

16 Pero rey Herodes siempre ixuán:
—Lạta cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmạmaknịnínalh, pero xlá lacastacuanampá cạlịnín.
17 Porque tú ixtlahuanịt rey Herodes mạmạnụnínalh Juan Bautista nac pulạchịn y mạpaksínalh calịchịhuilịca cadenas, porque nị talakátịlh acxni lịhuánilh lạ ixlakamaklhtịnịt ixtạchạt ixtạcam Felipe. 18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:
—Nị tlạn lạ tạhuila ixtạchạt mintạcam nịmạ lakámaklhti.
19 Jaé puscạt ixuanicán Herodías y nị ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlịhuaninịt lạ ixtạlama ixyạstá. Siempre ixlacputzá lạ tlạn ixmáknịlh, pero nị ixtakạsa lạ natlahuá. 20 Xạhuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlạn cristiano ixuanịt y nịtú ixkásat porque Dios ixmạlakachạnịt. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín mạsqui nị lihua ixmạkachakxí tú ixlịchihuinán. Por eso ixlijucuaní tziná y nị ixmakxtaka tú natlahuaní ixtạchạt. 21 Maktum quilhtamacú amá puscạt tákạsli tú tlạn ixputzama porque Herodes cạtlahuánilh aktum lịlakastán xanapuxcun mạpaksịnanín y xalactalịpạu lacchixcuhuín tí ixtalamạna nac Galilea. 22 Ixlịpuntzú nạ tánụlh nac fiesta istzumạt, tzúculh tantlí. Huạk tí ixtayạna aná talakátịlh lạ tántlịlh amá tzumạt. Entonces rey Herodes chuné huánilh:
—Caquimáksquinti lạta tú huix mạs lakatịya y nacmạxquiyán 23 mạsqui ixquimáksquinti lhụhua tíyat nịmạ ccạmạpaksí.
Lạta istzamacán tlạn mạlacnúnilh namạxquí tú namaksquín y huạk takaxmatkọlh. 24 Amá tzumạt táxtulh y kalasquínilh ixnạna:
—¿Tucu tlạn xacmáksquilh quintụtịcú, pues huạk quimạlacnúnilh?
Xlá kálhtịlh:
—Camáksquinti camạxquín ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumạt tanụpá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimạxqui nac aktum pulạtu ixakxạka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero nị lá takalhpúspitli porque tlạn ixlịtạyanịt namạxquí tú ixmaksquín, xạhuá ixamigos huạk ixtakaxmatnịt. 27 Mạlakáchạlh chạtum soldado xlacata nalịminí ixakxạka Juan. 28 Amá soldado alh cpulạchịn ní ixtanụma Juan y pixcáctịlh. Acxni maknịkọlh mújụlh ixakxạka nac aktum pulạtu lạ ixmạpaksịcanịt, alh mạxquí rey Herodes, y xlá máxquịlh amá tzumạt, y xlá mạxquịpá ixnạna lạ ixuaninịt. 29 Acxni tacátzịlh tí ixtakaxmatnịt lạ ixcạtạchihuinanịt Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújụlh.

Jesús cạmạhuí chạquitzis mịlh cristianos (Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Nị ixlịmakạs ixapóstoles Jesús taquịtáspitli y talịmạkalhchihuínịlh lạta tú ixtatlahuanịt y lạta tú ixtalịchihuinanịt. 31 Ạstán Jesús cạhuánilh:
—Chí cạhuí jaxáu ạlacatunu ana ní nịtí naquincạkaxculiyán.
Yaj lá lịpạxáu ixtahuạyán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y mạsqui lhụhua ixtaaná, tunu ixtachimpará. 32 Jesús cạtạtájụlh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní nị lama cristianos. 33 Pero lhụhua talakápasli Jesús acxni alh y tạxcátzịlh pakán ní ixama chạn. Lhụhua tatakókelh xala canịhua cạlacchiquín y xlacán pụla táchạlh yạ para ixchán Jesús. 34 Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilạna cristianos lạ lactzụ borregos xatạktzankán y nị takalhí tí nacạcuentaja. Xlá cạlakalhámalh y lhụhua tú cạlịmạkalhchihuínịlh. 35 Chạlh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:

—Smalankaná y nití lama juú. 36 Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá
tú natahuá juú lacatzú calacchiquín, o tí talamana nac ixcatucuxtucán.
Catatamáhualh simita porque ni takalhí tú natahuá.

37 Xlá cakálhtilh:

—Mejor huixín cacamahuítit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata
naclitamahuayáu simita y naccamahuiyáu?

38 Jesús cakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?

Acxni tácxilhli takálhtilh:

—Climinău macquitzis simita y tantuy tamaknί.

39 Jesús cahuánilh cristianos catatahui putunu nac catiyatni. 40 Huí tí
tatahui ítat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento. 41 Cachípalh
amá macquitzis simita y tantuy tamaknί, lácalh nac akapún, paxcatcatzínilh
Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata
natamakpitziní cristianos. 42 Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.
43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamaknί nima
kalhtaxtulhcú. 44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh
aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú (Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh
ixaquilhtutu pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán
ixama calakchán. 46 Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá
ixcachiquincán o ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacácxtulh
aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. 47 Acxni tzúculh tlan tzisuán
amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtaknit
ixquilhtun. 48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni
chúchut camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xla-
cata yaj ixtamatlahualín ixbarcojcán porque un ni ixama pakán ní ixtamana.
49-50 Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut
tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná,
y huak taktásalh. Pero Jesús cahuánilh:

—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.

51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán
ni tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús, 52 porque
masqui ixtacxilhnit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuinit
simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán ixtachihuín.

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret (Mt. 14.34-36)

53 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum
pulataman huanicán Genesaret. 54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y
tuncán talákmilh. 55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán
ana ní ixchihuinama xlacata nacamaksaní. 56 Na chuná nac tijia cachiquín o
ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá
Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh litlán nataxamaní
ixlhákat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhákat Jesús hua taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán (Mt. 15.1-20)

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén. 2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuinán ixdiscípulos. 3 Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinit lakkolún, xlacán ni tahuayán para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios. 4 Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín ixcamasinicanit. 5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasinit lakkolún.

6 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.

8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.

9 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán. 10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: "Calakalhámanti minana y mintícú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh." 11 Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhí huak xla Corbán." (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquit Dios.) 12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín. 13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuaniyán.

14 Astán la catachihuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán. 15 Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú. 16 Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininiyán milítlahuatcán.

17 Jesús cakxtakyáhualh cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín. 18 Jesús cakálhtilh:

—¿A poco huixín na ni makachakxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú ni lakalhí ixtapuhuán? 19 Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero nicxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán. 20 Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakalhí ixtalacapastacni chatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú. 21 Porque aná tataxtú huak ni lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán, 22 kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhuá, laksancán, o lalichihuinancán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi, calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhuhua mas ni lactlán talacapastacni tataxtú nac quinacujcán. 23 Huak jaé ni lactlán tapuhuán nima taminachá ixpulacni cristianos calakalhiní ixtalacapastacnicán ixlacatin Dios.

Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuin Dios (Mt. 15.21-28)

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú ni ixlacasquín tí nacxila, pero ni lá tlan tátzekli. 25 Chatum puscat ni israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí chatum istzumat nima ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús, 26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzumat.

27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzu chichí.

28 Xlá makachákxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzu chichí tlan taquilhsacuá lactzu katxtakma nima tamakxtaka o ni talacasquín lactzu camán.

29 Jesús kalhtipá:

—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ni tlan espíritu yaj actanuma mintzumat.

30 Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscat ácxilhli istzumat yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na chuná huak lactzu calacchiquín nima ixtahuilana nac Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea. 32 Aná liminica chatum koko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh litlán cahuílilh ixmacán nac ixtakén xlacata nakahuanán. 33 Jesús táalh amá chixcú lakamákat ana nití nacacxila y aná manúnilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat. 34 Astán lácalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá koko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

35 Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimákat na cáxlalh y tlan chihuínalh. 36 Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuaní ni catalichihuínalh, pero xlacán mas ixtalichihuinán. 37 Tí ixtakaxmata la lichihuinancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuiní tí ni lá tachihuinán koko, y tí takatapanit camakahuaní.

8

Jesús cąmąhuá chątąti mįlh cristianos (Mt. 15.32-39)

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhųhua cristianos ana ní ixuí Jesús nį ixtakalhí tú natahuá. Entonces cątasánilh ixdiscípulos y cąhuánilh:
2 —Ccąlakalhamán jaé cristianos porque kalhįyá aktutu chichiní ląta tahuiląna y nį takalhí tú natahuá. 3 Nį para lá ccąhuaní cataalhá nac ixchiccán ląta nį tahuąyanįt porque tląn tąkuititąyá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminįtanchá.
4 Xlacán takálhtįlh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcąmąhuíu porque juú lacatzú nį tahuiląna ixpųstąncan simįta?
5 Xlá cąkalasquínilh:
—¿Nicu maclįt simįta lįtanątit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Ąstán cąhuánilh huąk cristianos catatahui pųtunu nac cątiyatni; cąchípalh amá mactujún simįta, pąxcatcatzínilh Dios ixtahuá; ąstán cąlakchékelh y cąmáxquįlh ixdiscípulos natamąkpitziní ixlįhuąk cristianos. 7 Makapitzi tamaknί nąa ixtakalhí, xlá nąa cąsicunątláhualh y cąmąkpitzinica ixlįhuąkcán. 8-9 Huata lacchixcuhuín mąx chątąti mįlh ixtahuanįt, huąk takálhkasli y kalhtąxtulhcú aktujún canasta simįta y tamaknί. Acxni tahuąyankǫlh Jesús cąhuánilh cataalhá ixchiccán. 10 Y xlá cątątájųlh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pųlatamąn huanicán Dalmanuta.

Fariseos tącxilhputún tunuj ixtascújut Jesús (Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatąrąhuaní; ąstán tahuánilh catláhualh aktum tascújut nįmą nacąmąlacahuąní para xlįcąna Dios ixmąlakachąnįt. 12 Xlá kalhpánįlh lįlakaputza y chuné cąkálhtįlh:
—¿Huąnchi squinątit aktum tascújut naquimątlahuí Dios caj xlacata lįcxilhputunątit? Xlįcąna ccąhuaniyán, nį cama tlahuá tú lacasquinątit mąsqui tląn ctlahuá.
13 Xlįpuntzú cąkxtakyąhualh, tajųpá nac aktum barco y ampá ixąquilhtųtu pupunú.

Ixtąyatcan fariseos lą nįmą nį tląn levadura (Mt. 16.5-12)

14 Ixdiscípulos tąktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simįta. 15 Lą ixtląhuama barco Jesús tzúculh cąmąkalhchihuįní ixdiscípulos y cąhuánilh:
—Skalalh calatapątit xlacata nį nacąpasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán nį tamąkachákxįlh tucu yá levadura ixcąlįtąchihuįnamąca y tzúculh tarąhuaní:
—Huá chú quincąlįhuanimán porque nį lįminąu simįta tú nahuayąu.
17 Jesús cátzįlh tú ixtaquilhuamąna y cąhuanipá:
—¿Huąnchi huanątit nį lįtanątit simįta tú nahuayątit? ¿Xlįcana nį mąkachakxįyątit tú ccąmąsiniputunán? ¿Minacujcán nį lá cąnajlá tú aquit tląn ctlahuá? 18 Kalhįyątit lakastapu y lą nį calacahuąnántit; kalhįyątit mintakencán y lą nį cakaxpátit y yaj lacapąstacątit tú ctláhualh xapųlh. 19 Acxni tahuáyalh chąquitzis mįlh cristianos y huata macquitzis simįta ixkalhįyątit, ¿nicu aklįt canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú nacuá chali chalí.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhualh litlán camaksánilh. 23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán. 24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh. 26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán (Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán (Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamaknú, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín. 32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit. 33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.
34 Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá. 35 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni

ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuinán, namá ama lakmaxtú ixlistacni. 36 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká? 37 O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán? 38 Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacatincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9

1 Chuné catachihuinankolh:

—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí (Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. 3 Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmastaránkelh lhákat masqui tlan ixchákelh la nima tácxilhli ixdiscípulos. 4 Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuinán. Jaé profetas makasá ixtaninit. 5 Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlania tlan la cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

6 Ixdiscípulos ixtajicuankonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuinama. 7 Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín nima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

8 Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuinanit ahuata ixacstu ixyá Jesús.

9 Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nití catahuánilh tú xlacán ixtacxilhnit hasta xní xlá nalacastacuanán calinín. 10 Xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calinín?

11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

12-13 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán ni taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ni talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ni tamán quintalipahuán?

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná (Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tatarahuanimana. 15 Makapitzi cristianos acxni tácxilhli
Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuaní kalhén. 16 Jesús cakalasquínilh:
—¿Tucu lichihuinampanántit?
17 Tí mas lacatzú ixyá kalhtínalh:
—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán. 18 Lata canihuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.
19 Jesús chuné catachihuínalh:
—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.
20 Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa. 21 Jesús kalasquínilh ixticú:
—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?
—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—, 22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque maknitputún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.
23 Jesús kálhtilh:
—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtínalh:
—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.
25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:
—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.
26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nilh. 27 Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.
28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín ni lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cakálhtilh:
—Huixín ni kalhtahuakaniyátit Dios, ni para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán (Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ni lacásquilh tí nacxila. 31 Porque lhuhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calinín. 32 Xlacán ni ixtamakchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaxanán tzapu tzapu natakalasquiní.

Ticu yá chixcú mas talipau (Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínilh Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?
Xlacán ni takalhtínalh. 35 Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahui y catasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:
—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.
36 Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhualh nac ixítat, chixli y cahuánilh:
37 —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachanit.

Tí ni quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán (Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuiní liquilhán y camaksanima tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán cuaníu yaj tí camaksánilh.
39 Jesús huánilh:
—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuiní liquilhán ni lá quiliakskahuinán astán. 40 Xahuá para chatum cristiano ni quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán. 41 Aquit ccahuaniyán, catihuá tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtaxokón.

Ni tlan ama quitaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi (Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunit quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.
43 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni, 44 nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa. 45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatin, 46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán. 47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin, 48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.
49 'Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán. 50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

10

Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú (Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús taxtupá nac Capernaum cat̲ilakatz̲alako̲lh tí ixtalama̲na
ixl̲iquilhtu̲nchá kalhtu̲choko Jordán y cha̲lh aktum pu̲latama̲n huanicán
Judea. La̲ta ní ixcha̲n lhu̲hua cristianos ixtatamakstoka y xlá
ixca̲ma̲kalhchihu̲iní la̲ siempre ixcatz̲iní.
2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata
nahuán tú n̲i chú qu̲itaxtú, y takalasquínilh para cha̲tum chixcú min̲iní
na̲kxtakmakán ixta̲cha̲t. 3 Jesús ca̲kálht̲i̲lh:
—¿Niculá ca̲l̲ima̲paksín profeta Moisés?
4 —Xlá l̲ima̲paksínalh xlacata cha̲tum chixcú tla̲n makxtaka ixta̲cha̲t
para talacca̲xlá cpu̲ma̲paksin y ma̲xquí aktum xatalacca̲xlán cápsnat
—takalht̲ínalh xlacán.
5 Xlá ca̲huanipá:
—Moisés más̲talh namá tapaksín porque minacujcán snu̲n lan̲it. 6 Pero
acxni Dios ma̲lacatzúqu̲ilh y tláhualh la̲ta tú huilako̲lh ca̲quilhtamacú huata
tláhualh cha̲tum pusca̲t y cha̲tum chixcú. 7 Huá xlacata cha̲tum kahuasa
naca̲makxtaka ixnat̲icún y nata̲tamakaxtoka ixta̲cha̲t. 8 Ixcha̲tuycán la̲
cha̲tum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum
natama̲paks̲inán y natara̲lakalhamán. 9 Huá cca̲l̲ihuaniyán, n̲i huí cristiano
tí nama̲pitzí tú Dios ma̲lakxtum̲in̲it.
10 A̲stán la̲ ca̲ta̲chihu̲inanko̲lh amá fariseos Jesús tánu̲lh ní ixtatamakx-
taka y ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihu̲ín. 11 Xlá
ca̲huánilh:
—Tí akxtakmakán ixta̲cha̲t caj xlacata ta̲tamakaxtoka tunu pusca̲t lhu̲hua
tala̲kalhín kalhí ixlacat̲in Dios con xla̲huán ixma̲hu̲iná. 12 Na̲ chuná tí makx-
taka ixta̲ko̲lú caj xlacata tunu chixcú ta̲án namá pusca̲t lhu̲hua tala̲kalhín
tlahuaní xla̲huán ixta̲ko̲lú.

Jesús ca̲sicuna̲tlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ixl̲ipuntzú l̲iminca makapitzi lactzú camán xlacata
naca̲mu̲sicuna̲tlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtal̲imín
lactzú camán. 14 Acxni cácxilhli Jesús sítz̲ilh tziná y chuné ca̲huánilh
ixdiscípulos:
—Caca̲makxtáktit catal̲ímilh namá lactzu camán y n̲i caca̲l̲ihuanítit porque
Dios lakatí ca̲maktakalha tí n̲i lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí
naca̲makta̲yá la̲ jaé lactzú camán. 15 Xl̲ica̲na cca̲huaniyán, nac akapún huata
ta̲mán tatanú cristianos tí tamaclacasquín naca̲makta̲yá Dios ixlatama̲tcán
na̲ chuná la̲ cha̲tum kahuasa maclacasquín naca̲najlá tú l̲ita̲chihu̲inancán.
16 A̲stán cáchixli amá lactzu camán y ca̲l̲imu̲sicuna̲tláhualh ixmacán.

Jesús ta̲chihu̲inán cha̲tum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Jesús alh a̲lacatunu y acxni ixtla̲huama tatza̲lh lákmilh cha̲tum kahuasa;
tatzokostánilh ixlacat̲ín y chuné huánilh:
—Maestro, huix tla̲n catz̲iya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata
naquimacuaní nacl̲ilakma̲xtú quil̲istacni nac akapún?
18 Jesús kálht̲i̲lh:
—¿Hua̲nchi quihuaniya tla̲n ccatzí? Huata Dios tla̲n catzí n̲ima̲ huí
nac akapún. 19 Para catz̲iya catlahua tú l̲ichihu̲inán t̲ipa̲katzi ixtapáks̲it
Moisés: “N̲i cata̲chihuínanti tunu pusca̲t para kalh̲iya minta̲cha̲t; n̲i camakni
minta̲cristiano; n̲ití camakkálhanti tú kalhí; n̲ití caliakskahuínanti tú n̲i ca̲na;
y caca̲lakalhámanti mint̲icu y mina̲na.”
20 Xlá kalht̲ínalh:

—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuinán ixtapáksit Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.
23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.
24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:
—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumin y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios. 25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakachákxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Entonces Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán, 30 aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua la ixchic lata ní nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihuín ama takasa; masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihuá, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat. 31 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzek catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuinán tú ixama akspulá. 33 Chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamakalhapalí. 34 Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y

catuhuá tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamaknί; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán (Mt. 20.20-28)

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:
—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.
36 —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.
37 —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuinankolh xlacán.
38 Jesús cahuanipá:
—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?
39 —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.
Entonces Jesús chuné catachihuínalh:
—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;
40 pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzí nacamaxquí tí camininí y aquit ni lá cmastá putáhuilh.
41 Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitzínilh xamakapitzi discípulos. 42 Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí ni lactalipau cristianos. 43 Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí. 44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. 45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo (Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.
47 Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maktasí:
—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!
48 Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:
—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!
49 Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzín.
Chatum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capaxahua y catáya porque Jesús tasanimán.

50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús.
51 Xlá kalasquínilh:
—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpuchinacán, aquit clacahuanamputún —kálhtilh amá lakatzín.
52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuanana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén (Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén. 2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit. 3 Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: "Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó."
4 Xlacán táalh y xlicat tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana 5 acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:
—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?
6 Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninit Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín. 7 Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápalh ixpilisalhcán y xlá putahuácalh. 8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí. 9 Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachanit Dios! 10 ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catáampá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tachihuinán katum suja (Mt. 21.18-19)

12 Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh. 13 Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat. 14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.
Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín (Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamahuamana ixlacaquilhtin ixpulacni pusiculan; camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat, 16 y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat

ixpulacni pusiculan xlacata nastanán. 17 Chuné camakalhchihuínilh huak cristianos:
—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak tipakatzi cristianos xala canihuá pulataman”, y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.
18 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzek natamaknί porque ixtajicuaní la ixcatachihuinán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús. 19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús (Mt. 21.20-22)

20 Ixlichalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscackonit. 21 Pedro áksalh la ixuaninit amá suja y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, cácxilhti amá suja nima tachihuínanti, scackolh.
22 Xlá kálhtilh:
—Huá xlacata ccalihuaniyán huixín calipahuántit Dios. 23 Xlicana ccahuaniyán, catihuá tí ixuánilh jaé sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá. 24 Na ccahuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.
25 ’Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano tarамakasitzinitántit, pula camatzankenanítit tú ni tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán. 26 Aquit ccahuaniyán, para huixín ni camatzankenaniyátit tú ni tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na ni caticamatzankenanín tú tlahuanitántit.

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín (Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín. 28 Chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?
29 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit na naccahuaniyán ticu quilimapaksinit tú nactlahuá. 30 Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nakmunúnán, Dios, o cristianos?
31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ixtarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ni canajlátit tú calitachihuinán?” 32 Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.
Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanit xlicana Dios ixmalakachanit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú natakalhtinán, 33 y tahuánilh Jesús:
—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmunúnán.
—Pues ni para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú tlan ctlahuá —cakalhtikolh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurralhkolh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhkó ixtachanán; na tláhualh ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi chalhcatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán. 2 Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chatum ixtasacua nacamaksquín amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni. 3 Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni. 4 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na chuná taliactaláliilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh. 5 Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

6 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuaní." Xlicana malakáchalh ixkahuasa. 7 Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín." 8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán catucuxtu.

9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama camaknií tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.

10 '¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nima talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanit.

12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakachákxilh huá ixcalichihuinanit y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor takxtakyáhualh y táalh.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuinán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin. 14 Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuinana xlicana masqui lhuhua ni tacanajlá mintachihuín, pero huix ni putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Mininí naclakaxokonanáu, o ni tlan la clakaxokonamanáu?

15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumin xlacata nacacxila.

16 Liminica mactum tumin. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:
—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé tumin?
Xlacán takalhtínalh:
—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin (Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka ixtachat y ni takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni takálhilh ixcamancán. 21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na nilh y ni takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh. 22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni chatum tí takálhilh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh. 23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?
24 Jesús cahuánilh:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún. 25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún. 26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánilh Dios: “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” 27 Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanitántit para puhuanátit xlacata tí talatámalh y tánilh yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque lata chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mt. 22.34-40)

28 Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y makachákxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninit. Xlá na talacatzúhuilh y chuné kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán tapáksit nima pula quilitlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chatunu huixín xalac Israel, huata huí chatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu. 30 Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak militlihueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán.
31 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán:

“Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.

32 Amá chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau. 33 Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quililstacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalakalhámalh xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

34 Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachakxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuinán ticu xlicana ixticú (Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuiní cristianos y chuné cahuánilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? 36 Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachix-
cuhuiyán.”

37 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcakalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés (Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús catachihuinankolh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlán talhakanán xlacata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau lac-
chixcuhuín. 39 Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacamahuica. 40 Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nití tú nacahuaní licatzi lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaniná (Lc. 21.1-4)

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumin. 42 Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mújulh nac caja aktuy tumin xla cobre ni lhuhua ixtapalh ixuanit. 43 Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:

—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaniná mújulh mas lhuhua tumin ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin. 44 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero xlá mújulh ixtumin nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuinán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén (Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum ixdiscípulos huánilh:
—Maestro, cácxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé lanca pusiculan.
2 Xlá kálhtilh:
—Huix cacxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú (Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús catáampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzek takalasquínilh:
4 —Clacasquináu quilahuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?
5 Jesús tzúculh camakalhchihuiní:
—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuiyán, 6 porque lhuhua tamán tamín y natahuán: "Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos", y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín. 7 Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuinancán guerras, o la tlan nataramakní cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. 8 Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum cachiquín ama putzá la tlan natáranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihuá caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.
9 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu. 10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuinankocán huak calacchiquín xala caquilhtamacú. 11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú calipuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán. 12 Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní. 13 Lhuhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.
14 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit lacchixcuhuín nima tamán tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakachákxilh tú lichihuínalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni. 15 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixákxtaka acxni natactá xlacata natzalá mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic. 16 Tí anit nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákat nima akxtakuilinit nac ixchic.

17 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o
tatziquijcú! 18 Camaksquíntit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá
quilhtamacú. 19 Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nicxni
tacxilhnit cristianos lata titláhualh Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará
tunu takxtakajni astán. 20 Y para Dios ni ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú
takxtakajni ni ixtataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú
tlahuá porque calakalhamán cristianos tí calacsacnit.
21 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: "Namá, cacxílhtit nachú yá
Cristo", o tunu tí nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín ni cacanajlátit. 22 Lhuhua
tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanit porque huá
talichihuinán; na ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tatatlanín;
y para tlan, ama tamakacanajlá ixtachihuincán hasta tí calacsacnit Dios.
23 Huá xlacata ccalihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak
ccamacxcatzininitán tú ama quitaxtú astán.

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 'Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima
ccalitachihuinamán, chichiní yaj ama maxkakenán y papá yaj ama
lacahuán catzisní. 25 Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná
ama takahuanikó lata tú huí ixlitilanca akapún. 26 Huak cristianos ama
quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum
lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí. 27 Entonces aquit cama
calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit
lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.
28 'Tlan cacxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima
ixquilhta lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.
29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán cacatzítit
talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará
caquilhtamacú. 30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama
kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. 31 Na
ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachi-
huín ni ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccalitachihuinamán.
32 'Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para
aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.
33 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y ni
calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit tú yá chichiní
ama calakchinán. 34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an lat-
apulí mákat. Nac ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí
ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá
namalacquiní acxni nachín ixpatrón. 35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit
porque ni catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para
nacmín catzisní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá. 36 ¿Qué tal
xaccalakchín catzisní xaccamanoklhún lhtatapanántit? 37 Jaé tú ccahuanín
huixín na chuná nacamacatzinyátit huak cristianos tí amajcú quin-
talipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú takalhimana
Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamaknί Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas
ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces
xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la
nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamaknί.
2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:
—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan
tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá
ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín ak-
tum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú.
Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume. 4 Makapitzi tí ixtahuilana
lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? 5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá
aktutu ciento denario tumin, y xatumin tlan ixticalimaktayaca pobres.
6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú
tlahuanit snun tlan. 7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan
camaktayayátit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú
camán catalatamayán. 8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí;
xahuá aliquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú
quimacuilica. 9 Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuinancán
ixtachihuín Dios na amaca lichihuinancán tú tláhualh jaé puscat xlacata
huak nalacapastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni
calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas
xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús. 11 Acxni takáxmatli
tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí
tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán
ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá
simita ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ix-
talilakachixcuhuinán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé
catzisní paxcua?
13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum
xalu chúchut. 14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina
chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní
ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisní?” 15 Xlá amán camasiniyán
aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná
nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.
16 Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninit Jesús
ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuinán.

17 Cạtzisní Jesús cạtą́alh xạmakapitzi ixdiscípulos. 18 Huạk tatahuilakọlh
tahuạyán. Acxni lihua ixtahuạyamạna Jesús cạhuánilh:
—Xlịcạna ccạhuaniyán, chạtum lạta milịhuạkcán tí quilạtạhuạyamạnáu
ama quimacamạstá ixmacancán quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakọlh y tzúculh tarạkalasquiní chạtum chą́tum:
—¿Chạ aquit cama macamạstá?
Y xạchạtum nạ ixpuhuán:
—¿Mạx aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cạhuanipá:
—Huata chạtum lạta milịchạcụtuycán, y huá tí lakxtum quintạhuạyama
nac pulạtu. 21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama pạxtoka aquit
Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamạstá! Mạs
tlạn ixtihua nịcxni ixtilakahua.
22 Lạta ixtahuạyamạnajcú Jesús tíyalh mactum simịta; pạxcatcatzínilh Dios
ixtahuá; ạstą́n lakchékelh, cạmą́xquịlh ixdiscípulos y chuné cạhuánilh:
—Cahuátit jaé simịta porque quịtaxtú lạ camaklhtịnántit quimacni.
23-24 Ạstą́n tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; pạxcatcatzínilh Dios,
cạmą́xquịlh ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nịmạ Dios
ama cạlịmạlacnụní cristianos aktum sạsti ixtalaccạxlán lạ nacạlakmạxtú
cristianos. 25 Xlịcạna ccạhuaniyán, yạcxni cama huá ixchúchut uva lạ jaé,
acxni nacchą́n ní huí Dios cama huá tunu xasạsti nịmạ nịcxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan nị lakapasa (Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Lạ tahuạyankọlh tatlínilh Dios aktum alabanza, ạstą́n taampá nac Monte
de los Olivos. 27 Acxni táchạlh Jesús cạtạchihuínalh ixdiscípulos:
—Huạk huixín pạt lakaputzayątit jaé cạtzisní caj quilacata porque nac
Escrituras tatzoknịt lạ mạlacpuhuą́nịlh Dios chạtum profeta: “Cama makx-
taka namaknịcán tí ixcạmaktakalha borregos y xlacán tạmą́n tatạkahuanịkó
canihuá.” 28 Pero acxni naclacastacuanampará cạlinín pụla cama chạn nac
Galilea xlacata aná natanokhlạcháu.
29 Pedro huánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, mạsqui huạk catalakaputzakọlh aquit nị camą́n akx-
takamakanąn.
30 Jesús kálhtịlh:
—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihuá jaé cạtzisní acxni yạ xkakaj nahuán
y natlí maktuy tantum pụyu huix pạt huana maktutu xlacata nị quilakapasa
lạta tí nakalasquiniyą́n.
31 Pero xlá maklhụhua huanipá Jesús:
—Mạsqui caquimaknịca caj milacata nịcxni cama huan xlacata nị claka-
pasą́n.
Xạmakapitzi ixdiscípulos Jesús nạ chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní (Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Ạstą́n cạtą́alh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchạlh
Jesús cạhuánilh ixdiscípulos:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.
33 Pedro, Jacobo y Juan cạtą́alh tziná mạs lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún
ixnacú ixakxtakajnán lạta ixlịpuhuán tú ixlakchạma. 34 Chuné cạhuánilh:
—Snụn clakaputzá cquinacú, lạmpara cacxcatzí camajá ní. Juú cata-
makxtáktit huixín y nị calhtatátit.

35 Xlá alh maṣ lakamákat; aná tatzokóstalh cạtiyatni y huánilh Dios para tlạn
nị camáxquịlh tạkxtakajni nịmạ ixlakchạma. 36 Chuné kalhtahuakánilh:
—Tạta, huix huạk tlạn tlahuaya; para lacasquina nị quimạxqui jaé
tạkxtakajni nịmạ cama lakchán. Pero nị ctlahuaputún tú aquit clacasquín,
huix catlahua tú lacpuhuana maṣ quimacuaní.
37 Ạstán táspitli ní ixtahuilạna ixdiscípulos. Cạlákchạlh talhtatamạna. En-
tonces huánilh Pedro:
—Simón, ¿nị lá tạla nị lhtataya cạna aktum hora huatiyá?
38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata nị natatlajịyátit
y nacạmakatlajayán tlajaná. Porque maṣqui miespíritucán tịtum yạhuanịt
ixtalacapạstacni mimacnicán nị tạyaní y nị tuhua makatlajacán.
39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá lạ xapụlh. 40 Quịtaspitpá,
ixdiscípulos ixtalhtatamạnampá porque yaj lá ixtatạlá ixlakastapucán.
Xlacán nị ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixcạtạchihuịnán Jesús. 41 Xlá ampá
kalhtahuakaní Dios ixlịmaktutu y acxni quịtáspitli cạhuánilh:
—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchạnịt quilhtamacú
naquimacamạstạcán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.
42 ¡Tọ! Mejor nị calhtatátit, catạyátit tuncán porque nachú mimajá tí ama
quimacamạstá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhụhua cristianos, ixcạcpuxcunịt
ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalịmín espadas, quihui y xatụtá.
Jaé ixtamạlakachạnịt xanapuxcun curas, ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y
lakkọrojtzịn mapaksịnanín. 44 Judas tí stạlh Jesús cạhuánilh lạ natalịlakapasa
xlacata natalín cpụlạchịn:
—Tí aquit naclacaspụta cachipátit, calịpítit y tlạn camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimán.
Y Judas lacáspụtli lạ calakalhámalh. 46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata
natalín lạ chạtum tachín.
47 Entonces chạtum ixdiscípulo máxtulh ixespada y cạctínilh ixtakẹn ix-
tasạcuacán tí ixtamạlakachạnịt curas. 48 Jesús cạhuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín tanịtántit quilạchipayáu lạ chạtum kalhaná lịtanátit quihui y
espadas. 49 Chạli chạlí ixquilạcxiláu acxni xaccạmạkalhchihuịniyán nac
pụsiculan y nị quilạchipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú
tahuán Escrituras cama pạxtoka.
50 Ạstán huạk ixdiscípulos tạkxtakmákalh y tatzạlakọlh canịhuá.

Chạtum discípulo nạ ixamạca chipacán

51 Pero chạtum ixdiscípulos Jesús takókelh lạta ní ixlaclịmạca nac
pụmạpaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamạca chipacán, 52 pero tzúculh
tzạlanán y huata ixlhákạt maklhtịca y xlá tzálalh lạta tạlhtitili.

Jesús tamạkalhapalí xanapuxcun curas
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro cạtakókelh ixlịmákat hasta lịchạnca Jesús ixpụmạpaksịncán
curas. Xlá tamákxtakli quilhtín ní ixtahuilạna policías, y tzúculh cạtạskón.
Huạk xanapuxcun curas, lactalịpau lakkọlún, ixmạkalhtahuakẹnacán judíos,
tatamákstokli y lạ pụtum mạpaksịnanín tatahuilakọlh. Ixlịpuntzú lịminca
Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mạpaksịna cura. 55 Xạmakapitzi lacchixcuhuín

tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata natamakní, pero ni ix-tatakasa tú nataliyahuá. 56 Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú. 57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nima tatlahuanit lacchixcuhuín.”

59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú ixtaliakskahuinamana.

60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

62 Jesús acxnicú kalhtínalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu? 64 Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit Dios jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.

65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán (Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ní ixcatáskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití xapuxcu cura. 67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

68 Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitachihuinámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

69 Amá puscat lacanipá Pedro y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

70 Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitachihuinamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachi-huín tlan lilakapascana.

71 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitachihuinamanáu.

72 Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninit Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la lákchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni ya itxkaká amá catzisní xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín ixlacatín
ixpumapaksin Poncio Pilato. 2 Xlá makalhapálilh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinita porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
3 Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatin Pilato. 4 Xlá
huanipá Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé
lacchixcuhuín?
5 Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amaca maknicán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná
ixcompañeros tí ixcatamaknináni nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninit
makxtaka chatum tachín amá tacuhuiní xla paxcua xanimata ixtalacasquín
o ixtasquín cristianos. 8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cris-
tianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka.
9 Pilato cakalasquínilh:
—¿Lacasquinátit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán
judíos?
10 Pilato chú cahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos
Jesús ixtamalacapunit ixtamaknіputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá
y tú ixlichihuinán. 11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh
takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.
12 Pilato cakalasquinipá:
—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?
13 Huak cristianos taktásalh:
—¡Camaknica nac culus!
14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.
Pero xlacán taktasapá:
—¡Camaknica nac culus!
15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana
ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán
camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamaknі nac culus.
16 Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi
tatamakstokkolh. 17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum
tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún. 18-19 Tzúculh
talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la cata-
lakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!
20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y
tahuilinipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamaknі
nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán
ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni

ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.
22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota;
jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nin. 23 Acxni táchilh
Jesús malacnunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni
kalhuánalh. 24-25 Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtoko-
huacaca nac culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká
ixlhákat Jesús a ver ticu natocarlí. 26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú
xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: "Jesús xalac Nazaret
ixreycan judíos." 27 Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín. 28 Chuná
jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: "Limacanca la chatum
ni tlan chixcú."
29 Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús
ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuaní:
—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní
tlahuaya tunuj xasasti? 30 ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y
lakmaxtucana micstu?
31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná
ixtalikalhkamanán:
—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá
lakmaxtucán ixacstu? 32 Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá
chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanajlayáu xlacata huá
Cristo tí ama min.
Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ix-
talikalhkamanán.

Smalankán Jesús nikolh nac culus
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu
hora ixuanit xalakasmalankán. 34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix
quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
36 Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákat, tlan machúhuilh ixchuchut
vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné
cahuánilh xamakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.
37 Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh. 38 Huata nikolh Jesús, nac
lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cáta,
amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata
tutzú hasta talhmán! 39 Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús,
acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la nikolh, chuné huá:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh
nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit
tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán
María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

Macticán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque
ixlichalí ni lá tí itscuja, 43 milh mactí xanín Jesús chatum chixcú tí na

ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanit ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanín Jesús. 44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni canájlalh para Jesús xlicana ixninittá y kalasquínilh capitán. 45 Amá capitán huánilh xlicana ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín. 46 José tamáhualh aktum tlan lhákat y alh mactí xanin Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhákat; lilh lacatum ixpumujucan nin nima ixtahuaxnittá ixlacapun talhpán y puru chíhuix ixkalhí; aná mánulh xanín Jesús. Astán lacahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín. 47 María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 La tipasarlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xacatzisní pihuá amá chichiní, Maria Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahuá perfumes tú natamacuilí Jesús lata xanín. 2 Ixlichali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanit Jesús. Acxni táchalh istzucunittá taxtú chichiní. 3 Ixtarahuaní ixchatuycán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?

4 Pero acxni tlan caso tatláhualh tácxilhli amá chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín. 5 Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuilinit lhman y staranka lhákat; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuánilh:

6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nima maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanit calinín y chí lamapajá xastacnán. Para ni canajlayátit tlan cacxílhtit ní ixmanucanit. 7 Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac Galilea la ixcahuaninitán; aná ama cakalhiyán y nacacxilán.

8 Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero nití talimakalhchihuínilh nac tijia tú ixtacxilhnit porque ixtajicuamana, y na chuná ixtapaxahuamana.

Jesús tasiní María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

9 Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá calinín, malacahuánilh María Magdalena xlacata nacxila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscat huá tí ixmaksaninit acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlajananín. 10 La acxilhkolh Jesús xlá calákalh ixdiscípulos y cahuánilh la ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana. 11 Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni tacanájlalh.

Jesús catasiní achatuy ixdiscípulos
(Lc. 24.13-35)

12 Ixlipunchú chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananit calinín. 13 Xlacán tuncán tatáspitli y talimakalhchihuínilh xamakapitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacanájlalh.

Jesús cạtasịní huạk ixdiscípulos (Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Jesús ạstạ́n cạmạlacahuạ́nịlh ixchạcạhuitucán ixdiscípulos xlacata natạcxila lạ ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuạyamạna nac mesa y cạkahuánilh tziná xlacata nị ixtacạnajlanịt lạ ixtạcxilhnịt xastacnán xạmakapitzi, porque snụn palha ixtakalhí ixnacujcán y nị lá ixtacạnajlanịt.
15 Ạstán chuné cạhuánilh huạk ixdiscípulos:
—Capítit huạk cạlacchiquín xala cạquilhtamacú y cacạlịtạchihuịnántit huạk cristianos lạ cạmạlacnụní Dios nacạlakmạxtú ixlịstacnicán nac akapún para aquit quintalịpạhuán. 16 Tí naquintalịpạhuán y natatạkmunú tạmán tataxtuní nac akapún, pero tí nị quintalịpạhuán ixacstucán talaktzankạnịt y ama taxokọnán tú nị tlạn tatlahuanịt.
17 'Makapitzi cristianos tí naquintalịpạhuán, Dios ama cạmạxquí lịtlihueke xlacata natamạksạní tí cạctanụma ixespíritu tlajaná, nạ tlạn ama tachihuịnán tịpạkatzi tachihuín nịmạ nị ixtacatzí. 18 Tlạn ama tachipá lụhua y nịtú caticạtlahuánilh, y para tahuá veneno nị caticạpútịlh y tlạn ama talịmạksạní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatzịyátit Dios cạtạlamán cmilatamạtcán.

Jesús tạcxtú nac akapún (Lc. 24.50-53)

19 Lạ cạtạchihuịnankọlh ixdiscípulos ixlacatịncán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí Dios. 20 Ạstán xlacán tatáxtulh canịhuá cạlacchiquín y tamạkalhchihuínịlh cristianos lạ Dios cạmạlacnụní nacạlakmạxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhụhua tí tamạksánịlh y lạta ní ixtalịchihuịnán Jesús xlá siempre ixcạmaktạyá xlacata natacatzí Dios ixcạtạlama nac ixlatamạtcán.
Chuná calalh, amén.

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunit
nac ixlatámat Jesucristo 2 y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanit
tí xlahuán tacxilhnit tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán
tzúculh talichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos. 3 Aquit
na tlan clacputzanit y clikalasquininanit huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh
ixlatámat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clac-
sacxtunit nactzoka, 4 xlacata tancs namakachakxiya namá talacapastacni
nima limakalhchihuinicanita nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá jae takalhchihuín: acxni
ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na
ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac
lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquinit Abías.
Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanit Aarón
amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí
Dios ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán. 7 Pero ni
ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet
ni lá ixkalhinanit.

8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh
natalakachixuhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán talimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios
nac pusiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso. 10 Acxni tánulh tzúculh
lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacaquil-
htin.

11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní
itlhcuyucán incienso. 12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y
tú natlahuá. 13 Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat
Elisabet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Juan. 14 Huix
snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama
talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú. 15 Porque minkahuasa
lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá nicxni ama kalhuanán
cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh ixtascújut y ama
maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán. 16 Acxni
natachixcuhuí ama camakalhchihuiní cristianos xalac Israel xlacata na-
talipahuampará Ixpuchinacán Dios. 17 Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí
takalhimana ama min calakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí
ixlitlihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán tilatámalh ixuanicán
Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni takahuanán
natalilacahuanán ixlatamatcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la
ixlilatamatcán xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

18 Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá
y quintachat na chuná.

19 Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cmakantaxtí tú quilimapaksí. Xlá quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,
20 pero como huix ni canajla quintachihuín chí tuncán pat kokonana y yaj lá pat chihuinana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.
21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamana nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues ni ixtamakachakxí huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuin.
22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuinán ixkokonit, huata ixcalimacahuaní ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakachákxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuhuínalh.
23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuinán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.
24 Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtatayama skata y ni táxtulh nac ixchic akquitzis papá.
25 Huata ixlacpuhuán: “Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinit quimalakachánilh chatum skata xlacata cristianos yaj naquintalikalhkamanán.”

Chatum ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús

26 Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiquín huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea
27 xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatamakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José.
28 Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:
—¡Clipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanitán Dios! Quimpuchinacán akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán nalakalhamanán.
29 Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Ni ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuinanit amá ángel.
30 Pero xlá tuncán huanipá:
—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinitán lakalhamanitán namakantaxtiya tú laclhcanit.
31 Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús.
32 Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní ixlitlihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David.
33 Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó caquilhtamacú.
34 María kalasquínilh amá ángel:
—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?
35 Xlá kálhtilh:
—Nitú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapacuhucán Ixkahuasa Dios.
36 Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkamanancán ni lá makastacnán, masqui chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata titzúculh tatayá itskata.
37 Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:
—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.
La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac
aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea. 40 Chalh nac
ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet. 41 Y acxni káxmatli
la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh nac
ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni 42 y chuné lipaxáu
maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán lakalhamanitán Dios,
y na chuná acxilhlacachinit namá skata nima táyat. 43 ¡Snun paxahuá
quinacú porque minit quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán
caquilhtamacú! 44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima
ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac quimpulacni. 45 Dios xlicana ama
makantaxtí tú malacnunín. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ix-
tachihuín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá takaxmata
ixtachihuín nac ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh
camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,
55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilitakapasnicán xlacata
ixama calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac Israel canicxnihuá
quilhtamacú.
56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Ni ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh
itskata chatum actzú kahuasa. 58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni
tacátzilh la Dios ixacxilhlacachanit ixmalakachaninit chatum itskata talh
talakpaxialhnán y tatapaxáhualh. 59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la
ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatacán. Ixuiliniputuncán
ixtacuhuiní Zacarías la ixticú. 60 Pero ixnana cahuánilh:
—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.
61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni chatum militalakapasni tí chuná
huanicán —takalhtínalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánílh tucu yá tacuhuiní ixla-
casquín calitapacúhuilh ixkahuasa. 63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné
tzokli: “Calitapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ni
tamakachákxilh huana ixlacasquín calitapacúhuilh Juan. 64 Na acxni tuncán
Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!
65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú
ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac

Judea tzúculh talichihuinán lata tú ixquitaxtunit acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú. 66 Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuinán:
68 Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel,
porque quincalakminitán aquín tí quincalacsacnitán y quincacxilhlacachinitán naquincalakmaxtuyán.
69 Quincamalakachanín chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán,
y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninit.
70 Pues lata makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnit naquincahuaniyán
71 xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos
tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí ni quincacxilhputunán aquín judíos.
72 Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán y ni ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama camaxquí.
73 Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama malakachá tí naquincamaktakalhán,
74 xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán,
y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlihuak quinacujcán,
75 tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu chali chalí huata Quimpuchinacán Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca Quinticucán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;
huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama calakmaxtú.
77 Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnit la nacamatzankenanicán ixtalakalhincán xlacata natalakmaxtú ixlistacnicán.
78 Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú
tí tatalacastuca ixtaxkáket aktum lan chichiní,
79 xlacata natalacahuanán tí capaklhtutá talapulá y la calinín catalatámalh porque nitú tamakachakxí.
Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán nalatamayáu.
Chuná jaé chihuínalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalhí licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni lákchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuiní cristianos xalac Israel.

2

Lakahuán Jesús caquilhtamacú (Mt. 1.18-25)

1 Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksínalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalit natalakaxokonán. 2 Nac

pulatamán Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos; 3 y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.
4 Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquinit.
5 José táalh María amá tzumat nima ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchichiní nalakahuán itskata. 6 Apenas ixtachanit nac Belén acxni María acchánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata. 7 Como ni tatákasli ní natatamakxtaka talh lacatum ní ixcamanucán quitzistancanín y aná lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánksuitli tánchut y trámilh ana ní ixtahuayán quitzistancanín.

Pastores talakpaxialhnán amá skata

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisní. 9 Y ni para tacátzilh la calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánalh ixlitlihueke Dios porque taranc tatutakolh catzisní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh. 10 Pero amá ángel cahuánilh:
—Ni cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán laclán tachihuín nima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos. 11 Nac Belén ixcachiquín rey David lakahuanit jaé catzisní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit. 12 Capítit acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litanksuitcanit tánchut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistancanín.
13 Acxni tuncán talilacahuanampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatlí alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhuiyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.
15 Ixlipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapún y amá ixmaktakalhnanin borregos tarahuánilh:
—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitaxtunit nac Belén a ver para xlicana tú quincamacxcatzinín Quimpuchinacán.
16 Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, na tácxilhli amá skata tramicanit nac ixpuhuaycán quitzistancanín. 17 Astán tzúculh talacspita la chatum ángel ixcalitachihuinanit amá skata. 18 Y huak tí takáxmatli ixtachihuincán ni tamakachákxilh huanchi chú ixtachihuinanit amá ixmaktakalhnanín borregos. 19 María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunit, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni. 20 Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatziní la ixmakantaxtinit tú cahuánilh amá ángel ama tacxila.

Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata

21 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilinica ixtacuhuiní Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni ya ixtatayá itskata. 22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calinica Dios aktum lilakachixcuhuin xlacata nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán. María y José tálilh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja Dios.
23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: “Xlahuán actzu kahuasa nima namalakahuaní chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios.”
24 Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ixmaknicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.

25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán
Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios
namakantaxtí la ixmalacnunit ama calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu
Santo ixlama nac ixnacú 26 y huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní hasta
xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmaxtú
cristianos xalac Israel. 27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón
caalh nac pusiculan amá chichiní y acxni cácxilhli la José y María ixtalimín
Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés,
28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné
tzúculh chihuinán:

29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque
makantaxti tú quimalacnuni cama acxila.

30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú
nacalakmaxtú cristianos.

31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.

32 Xlá la ixtaxkákęt chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos
xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.

¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca pulataman Israel!

33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakachákxilh huanchi Simeón mákat
ixlilacachanit ixlatámat amá skata. 34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné
tachihuínalh ixnana amá skata:

—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcacanit nac Is-
rael lhuhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá
tatatlahuán. Ni caj maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua
ama talakmakán. 35 Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la
calimaknica espada porque lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacaliyahuá
cristianos tú tzek talacpuhuán nac ixnacujcán.

36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán
Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh
chatum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli
acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque
nilh y chí snun chattá ixuanit. 37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda
ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan, cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios
tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. 38 Acxni tuncán
chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuinán
Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo
acxni namín.

39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la
ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé
cachiquín ixlitapaksí Galilea. 40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama
mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín
ixlatámat.

Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xat-
acuhuiní paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén. 42 Acxni Jesús maspútulh
akcutuy cata na linca nac xatacuhuiní paxcua la ixlismanicanit. 43 Amá
tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán
Nazaret y ni para caso tatláhualh xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.
44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ix-
tapuhuán Jesús ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh

ixtapakánat ixlitalakapasni, 45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli
nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan.
Jesús ixuí nac ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit
Moisés ixcakaxmatma y ixcakalasquiní tú ixcatziputún. 47 Xlacán ix-
tacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní laclanca tala-
capastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit! 48 Ixnaticún acxni tácxilhli tí
ixcatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnana huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú ccalacaputzanitán
y xaccalipuhuamán para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata
xactanuma nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit Quintícú?
50 Xlacán ni tamakachákxilh ixtachihuín, 51 pero María ixlipuhuán ixnacú
lata tú ixquitaxtú nac ixlatámat ixkahuasa. Jesús catataspitpá ixnaticún nac
Nazaret y huak ixcakaxmatní tú ixtahuaní catláhualh. 52 Lakasut tzúculh
tachixcuhuí, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá chali chalí. Dios ixlakatí
ixlatámat y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

3

Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios (Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunit mapaksinán emper-
ador Tiberio César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac
Galilea ixmapakdinán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Fe-
lipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmapaksinán Lisanias. 2 Nac Jerusalén
xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac
desierto ana ní nití ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la
malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos. 3 Xlá tzúculh
lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixcamakalhchihuiní cristianos
catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y nacakmunucán xlacata Dios
nacamatzankenaní ixtalakalhincán. 4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit
nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.
5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca
limatzamacán lactlán tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca
calimacaxtumicán lactlán talacapastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca
camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí
malakachanit Dios naxokonán ixtalakalhincán ixcamán.”
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné
ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat
taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima? 8 Mas camacuaniyán
pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan

cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá. 9 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.

10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:

—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?

11 Juan ixcakalhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nitú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.

12 Makapitzi ixmalakaxokenanín tumin tí ixcalimacancán lacsnún talanit na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquínilh:

—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí clakxtapalinitáu quilatamatcán?

13 Xlá cakálhtilh:

—Ni cacamalakaxokétit cristianos lihuacá la calimapaksicanitántit.

14 —¿Y aquín, tucu quilitlahuatcán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.

—Nití camaklhtítit xafuerza ixtumin. Ni caliakskahuinántit tí nitú tlahuanit xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ni calacputzátit la nakalhananátit —ixcakalhtí Juan.

15 Huak cristianos ixtakalhimana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o ni huá.

16 Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cahuánilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat. 17 Xlá lacpuhuanittá la ama camapitzí cristianos, y nacatlahuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nima talanit lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nima nicxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.

18 Juan chuná jaé ixcamakalhchihuiní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhamán nacalakmaxtú. 19 Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ni tlan ixtlahuanit, 20 pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

Juan Bautista akmunú Jesús (Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lákalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún; 22 tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, ¡akchipakolh ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús (Mt. 1.1-17)

23 Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuiní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá

ixcąkalhí xalakmakąn ixlįtalakapasni tí ixcąmąlacatzuquįnįt y chuné ixcąhuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixtįcu José ixuanicán Elí, 24 ixtįcu Elí ixuanicán Matat, ixtįcu Matat ixuanicán Leví, ixtįcu Leví ixuanicán Melqui, ixtįcu Melqui ixuanicán Jana, ixtįcu Jana ixuanicán José, 25 ixtįcu José ixuanicán Matatías, ixtįcu Matatías ixuanicán Amós, ixtįcu Amós ixuanicán Nahum, ixtįcu Nahum ixuanicán Esli, ixtįcu Esli ixuanicán Nagai, 26 ixtįcu Nagai ixuanicán Maat, ixtįcu Maat ixuanicán Matatías, ixtįcu Matatías ixuanicán Semei, ixtįcu Semei ixuanicán José, ixtįcu José ixuanicán Judá. 27 Ixtįcu Judá ixuanicán Joana, ixtįcu Joana ixuanicán Resa, ixtįcu Resa ixuanicán Zorobabel, ixtįcu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixtįcu Salatiel ixuanicán Neri, 28 Ixtįcu Neri ixuanicán Melqui, ixtįcu Melqui ixuanicán Adi, ixtįcu Adi ixuanicán Cosam, ixtįcu Cosam ixuanicán Elmodam, ixtįcu Elmodam ixuanicán Er, 29 ixtįcu Er ixuanicán Josué, ixtįcu Josué ixuanicán Eliezer, ixtįcu Eliezer ixuanicán Jorim, ixtįcu Jorim ixuanicán Matat, 30 ixtįcu Matat ixuanicán Leví, ixtįcu Leví ixuanicán Simeón, ixtįcu Simeón ixuanicán Judá, ixtįcu Judá ixuanicán José, ixtįcu José ixuanicán Jonán, ixtįcu Jonán ixuanicán Eliaquim, 31 ixtįcu Eliaquim ixuanicán Melea, ixtįcu Melea ixuanicán Mainán, ixtįcu Mainán ixuanicán Matata, ixtįcu Matata ixuanicán Natán, 32 ixtįcu Natán ixuanicán David, ixtįcu David ixuanicán Isaí, ixtįcu Isaí ixuanicán Obed, ixtįcu Obed ixuanicán Booz, ixtįcu Booz ixuanicán Salmón, ixtįcu Salmón ixuanicán Naasón, 33 ixtįcu Naasón ixuanicán Aminadab, ixtįcu Aminadab ixuanicán Aram, ixtįcu Aram ixuanicán Esrom, ixtįcu Esrom ixuanicán Fares, ixtįcu Fares ixuanicán Judá, 34 ixtįcu Judá ixuanicán Jacob, ixtįcu Jacob ixuanicán Isaac, ixtįcú Isaac ixuanicán Abraham, ixtįcú Abraham ixuanicán Taré ixtįcu Taré ixuanicán Nacor, 35 ixtįcu Nacor ixuanicán Serug, ixtįcu Serug ixuanicán Ragau, ixtįcu Ragau ixuanicán Peleg, ixtįcu Peleg ixuanicán Heber, ixtįcu Heber ixuanicán Sala, 36 ixtįcu Sala ixuanicán Cainán, ixtįcu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixtįcu Arfaxad ixuanicán Sem, ixtįcu Sem ixuanicán Noé, ixtįcu Noé ixuanicán Lamec, 37 ixtįcu Lamec ixuanicán Matusalén, ixtįcu Matusalén ixuanicán Enoc, ixtįcu Enoc ixuanicán Jared, ixtįcu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixtįcu Mahalaleel ixuanicán Cainán, 38 ixtįcu Cainán ixuanicán Enós, ixtįcu Enós ixuanicán Set, ixtįcu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xląhuán titláhualh Dios cąquilhtamadú.

4

Tlajaná lįcxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 Lą maklhtįnankǫlh Jesús ixlįtlihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtųchoko Jordán y mącxcatzínįlh caalh latamá lacatum pųlatamąn nac Judea ní nįtú ixlama cristianos nac desierto. 2 Aná latámąlh tįpuxum chichiní y nį para makstum kalhuánalh tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh lįcxila ixtapuhuąn para tląn namątlahuí talakalhín, 3 y huánilh:

—Para xlįcąna huix Ixkahuasa Dios y kalhįya lįtlihueke, jaé chíhuix simįta catlahua.

4 Xlá kálhtįlh:

—¡Tǫ́! Pues nac Escrituras huan: “¡Nį huata simįta tląn lįlatamá chątum chixcú, ną tamaclacasquiní nalįkalhkasa ixlįstacni ixlįmąpaksįn Dios!”

5 Ąstán tlajaná tą́alh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú lįmąlacahuąnįkǫlh huąk pųmąpaksín xala cąquilhtamacú y lą lįcącnįt tahuiląna. 6 Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit tlan cmacamaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín. 7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

8 Jesús na kalhtipá:

—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

9 Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan. 10 Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.

12 Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”

13 Como amá tlajaná ni cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ni taráslakli.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea (Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ni para makas quilhtamacú tzucuca lichihuinancán ixtascújut huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

Jesús an nac ixcachiquín Nazaret (Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios. 17 Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné ixtatzoknit:

18 Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán,
quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cristianos.
Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.
Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí talipahuán nac ixnacujcán.

20 La likalhtahuakakolh amá libro malakachá́hualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit 21 xlá chuné catachihuínalh:

—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.

22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní. Makapitzi tzúculh tarahuaní:

—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús cahuánilh:
—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: “Para huix cuchiná na camaksaníca micstu.” Y na amán quilahuaniyáu: “Aquín ccatziyáu la catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”
24 Jesús cahuanikolh:
—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman. 25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu cata áítat y milh lhuhua tatzíncsnit ixlitilanca pulataman. Lhuhua viudas xalac Israel ni ixtakalhí tú natahuá, 26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat cachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda xala aná. 27 Na caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh. 29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan cachiquín. Como amá cachiquín ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamaknί. 30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán (Mr. 1.21-28)

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjaxcán xlá alh camakalhchihuiní cristianos nac sinagoga. 32 Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuinán xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima ixmakatlajanit ixespíritu tlajaná, y tzúculh maktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs catáya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú y tamachá catiyatni, pero mactáxtulh y yaj mas makxtakájnilh. 36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtaráhuaní:
—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Cacxílhtit la kalhí litlihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!
37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán huak lactzú cachiquín xala amá pulataman.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh ixpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat. 39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín (Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

40 Acxni smalankánalh lhuhua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit calíminca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calímacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh. 41 Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:

—¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.

42 Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila, pero lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac Capernaum. 43 Xlá cahuánilh:

—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilímacamincanit caquilhtamacú.

44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

5

Jesús camaktayá makapitzi chakananín (Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuinama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuinán Dios, hasta ixtalacxquití. 2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy barco nití ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú. 3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos lata tajuma nac barco. 4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamaknú.

5 Simón kálhtilh:

—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanitáu, pero como huix quilimapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu tahuacá.

6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua tamaknú hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá. 7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajumana nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún. 8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:

—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.

9 Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús lhuhua tamaknú, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit. 10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ixtalilacahuananit. Jesús huanipá Simón:

—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maksaní chatum leproso (Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cạchiquín ní chạlh Jesús ixlama chạtum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá mạlacatzúhuịlh y tatzokostánilh hasta talacátalh cạtiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpụchiná, ccatzí tlạn quincuchịya para lacasquina caquimạksạni.
13 Jesús lịmacxámalh ixmacán y kálhtịlh:
—Clacasquín, y cạksánanti tuncán.
Huata chihuịnankọlh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat. 14 Ạstán akastacyáhualh nịtí calịmạkalhchihuínịlh tí ixmạksạnịnịt, y lịmapáksịlh tú ixlịtlá huat:
—Capit putzaya chạtum cura tí namạluloka makxtaknịtán mintátat, y camạsta lịlakachixcuhuín lạ huanịt Moisés milịmạstạtcán huixín tí cạkalhịyán namá tátat, y xạhuá chuná catịhuá nạcxilán yaj kalhiyán tátat.
15 Pero lạta ixlịama quilhtamacú mạs y mạs ixlịchihuịnancán amá pụlatamạm tú ixtlahuá Jesús y mạs ixtalịpạhuán. Nạ chuná mạs y mạs ixtalịtahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacạmạkẹnụní ixtạtatcán. 16 Pero Jesús tzạpu tzạpu ixán ana ní nị lama cristiano xlacata tlạn nakalhtahuakaní Dios.

Jesús mạksạni chạtum tí ixlaclụnchụnịt
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcạmạkalhchihuịnịma cristianos nạ ixtaminịt makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y ixmạkantaxtịnanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios lịmákxtakli Jesús cacạlịmạlacahuánịlh ixlịtlihueke pues cạmạksánịlh cristianos tí ixtạtatlá. 18 Ixlịpuntzú nạ táchilh pụtum lacchixcuhuín ixtacucalịmín nac ixcamilla chạtum chixcú tí nị lá ixtlạhuán ixlaclụnchụnịt. Xlacán ixtatanụputún xlacata natatramí ixtạtatlacán ixlacatín Jesús y namạksạní. 19 Pero como snụn istzamacán nị lá tatánụlh mejor tatácxtulh nac ixakstịn chiqui, tamạkẹnúnilh tịtzụ xateja y aná talacmáctịlh amá tạtatlá y tamápịlh lihua ní ixyá Jesús. 20 Jesús mạkachákxịlh amá lacchixcuhuín xlịcạna ixtalịpạhuán ixtachihuín huá lịhuánilh amá tạtatlá:
—Huạk mintalạkalhín aquit cmạtzankẹnaniyán.
21 Amá fariseos y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos tzúculh tarạhuaní: "¿Ticu namá chixcú tí lịkalhkamạnama tạralacatạquịma Dios? Juú cạquilhtamacú nị huí cristiano tí tlạn mạtzankẹnán talạkalhín huata Dios tlạn mạtzankẹnán."
22 Jesús acxcátzịlh tú tzẹk ixtalacpuhuamạna y chuné cạtạchihuínalh:
—¿Huạnchi puhuanátit ckalhkamạnama? 23 Quilạhuaníu, ¿tucu mạs tuhua mạkantaxtịcán, huanicán chạtum chixcú: "Huạk mintalạkalhín cmạtzankẹnaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti"? 24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calịmạlacahuạnịyán ixlịtlihueke quintachihuín: para cmạksạní jaé chixcú nị lá huanátit nị ckalhí lịtlihueke cmạtzankẹnán talạkalhín cạquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtạtatlá:
—Aquit clịmapaksịyán catạqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquịlh, sacli ixcamilla ní ixlịmincanịt y alh nac ixchic paxcatcatzịnitịlhá ixlịtlanca Dios lạ ixaksạnanịt. 26 Huạk tí tácxilhli lạ cúchịlh Jesús amá chixcú ixtacạcní ixtascújut hasta tajicuankọlh y tzúculh tapaxcatcatzịní ixlịlanca Dios lạ ixcạmạlacahuạnịnịt. Ixtahuán:
—Jaé quilhtamacú acxilhnịtáu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh chạtum ixmạlakaxokẹná tumịn
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli chatum chixcú
ixmalakaxokena tumin huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán.
Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
28 Leví tuncán táyalh, akxtakuílilh lata tú ixkalhí y na takókelh Jesús.
29 Ni alh lhuhua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum
catahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenanín tumin y lhuhua cristianos tí ni
ixtamakantaxtí ixley Moisés. 30 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos
y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús tzúculh talichihuinán y
tahuánilh ixdiscípulos:
—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum catahuayanátit
ixmalakaxokenanín tumin y namá ixtlahuananín talakalhín tí ni
tamakantaxtí ixley Moisés?
31 Jesús cahuánilh:
—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana, huata
tamaclacasquín cuchiná tí takalhí tátat. 32 Aquit ccalakminit tí tacatzí takalhí
talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcámn, y ni ccalakminit tí tlan
talamana tapuhuán.

Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios (Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Makapitzi na takalasquínilh:
—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná
fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí
huix takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?
34 Jesús cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mininí natakatxtaknán tí cahuanicanit
natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni
capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.
35 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu,
na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán
masqui nití cacalimapáksilh.
36 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—Chatum cristiano ni mininí nachucú actzu sasti lhákat, la sasti quin-
tamasín, y lilakuilí aklhchu ixlhákat la ixley Moisés; porque entonces páxcat
tlahuá sasti ixlhákat nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhákat
ni lá tlan tataxtokó namá xaklhchu ixlhákat. 37 Chuná litum ni mininí
mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego
porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchu ixmakxuhua borrego y
acxtum talaktzanká. 38 Huá xlacata siempre mininí mujucán sasti pulque nac
sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.
39 Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit acxni
kalhuanán xasasti ni lakatí porque catihuá huan: “Pulque nima makán
tlihuekenit mas tlan.”

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja (Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama
ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh
talipaksa ixmacancán xlacata natahuaniní ixtahuácat. 2 Makapitzi fariseos
tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:

—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán?
3 Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahuánilh amá fariseos:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros? 4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.
5 Jesús cahuanikolh:
—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chichiní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixpakcana ixmacán. 7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunit tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan natamalacapú. 8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalaclhcaninit amá lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacatatatlá:
—Catáya xlacata huak natacxilán.
Xlá táyalh y lákalh la limapáksilh Jesús. 9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimana:
—Quilakalhtíu tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?
10 Jesús acs calacanikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nitú tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh. 11 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuinán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí nataichihuinán
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní. 13 Acxni xkákalh catasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenit y calácsacli chacutuy calimapacúhuilh apóstoles. 14 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro,
Andrés ixtacam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé, 15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas,
16 Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Mt. 4.23-25)

17 Astán Jesús catatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí

ixtalamąna ixquilhtųn pupunú nac cąchiquín ixcąhuanicán Tiro y Sidón,
ixtaminįt takaxmata ixtachihuįn Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixta-
lacasquín cacąmąksánįlh Jesús. 18 Y ną ixcąmąksaní tí ixcąmakatlajanįt
tlajananín cąmąkxtakajní ixmacnican cristianos. 19 Ną chuná nį caj chątum
ixmąlacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí lįtlihueke nac ix-
macni y amá tątatlanín tí tamacxámalh huąk tąksánalh.

Jesús huan nįtí calįlakapútzalh ixlatámąt (Mt. 5.1-12)

20 Jesús acs cąlacącxilhli huąk ixdiscípulos tí ixtatakoké y cąhuánilh:
—Capąxahuátit nį cąkatuyúntit huixín tí lįtayayątit huí tú cątzankąniyán
nac minacujcán pues lą jaé tí Dios lakatí cąmaklhtįnán nac ixtapáksįt.
21 'Capąxahuátit nį cąkatunúntit huixín tí xlįhuąk minacujcán lacputzayątit
lą tancs nalatapąyątit lą tí talakatí talįkalhkasa aktum ląn tahuá, porque Dios
ama cąmąxquiyán tú nalįkalhkasa milįstacnicán.
'Capąxahuátit nį cąkatuyúntit huixín tí nį laccamama laktasayątit tú
tapąxtoka cristianos porque Dios ama cąmąxquiyán lįcamama natziyanątit.
22 'Capąxahuátit nį cąkatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit
Xatalacsacni Chixcú cristianos xala cąquilhtamacú nacąsįtzįniyán
nacąktlakalįpincanątit nacąlįkalhkamąnanán y nacąlakmakancanątit lą
laclįxcájnit cristianos. 23 ¡Capąxahuátit y nį calakaputzátit namá chichiní!
Porque ama chąn quilhtamacú pąt cąmąkatzįnicanątit mintaxokǫncán nac
akapún. Nį cajicuántit, cąksántit lą namá cristianos ną tamąkxtakájnįlh
xalakmakán profetas tí talatámąlh xapųlh.
24 'Pero snųn ccąlįlakaputzá namá ricos tí huata talacputzá lą
natalįpąxahuá ixtumįncán cąquilhtamacú. 25 Koxitanín huixín tí nįtú
cątzankąniyán chí cąquilhtamacú porque ama chąn quilhtamacú ama
tzincsa milįstacnicán. Koxitanín huixín tí lįpaxáu tziyanątit porque ama
chąn quilhtamacú pąt tasayątit ląta lįpuhuán minacujcán. 26 Koxitanín
huixín tí mątląnįyątit cacąlįmątląnįcántit laclán tachihuín porque
xalakmakąn judíos ną chuná ixtamątlaní namá makapitzi akskahuinanįn
profetas.

Tí lįpąhuán Jesús lakalhamán ixtącristianos (Mt. 5.38-48; 7.12)

27 'Huixín tí quilątakokeyáu, tląn cakaxpáttit tú camán cąhuaniyán: Huixín
cacąlakalhamántit tí cąsįtzįniyán, cacątlahuanítit lįtlán tí nį cącxilhputunán.
28 Cacąlakalhamántit amá tí cąsipaacxilán y cacąlįkalhtahuakátit ixlacatįn
Dios xlacata nįtú natapąxtoka tú nį tląn amá tí cąmąkxtakajnįyán. 29 Para
chątum cristiano lakakaxiyán milacán calįmákxtakti ną calakakaxín nac
milakatu, y para tí maklhtįyán minchamarra ną camąxqui milhákąt. 30 Para
chątum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhįya camąxqui;
y para tí maklhtįyán tú ixmaclacasquina nį catlahua fuerza camaklhti,
¡catątamákxtakli! 31 Huix cacątlahuani lįtlán xąmakapitzi cristianos ną chuná
lą ixlakati catatlahuanín lįtlán xlacán.
32 'Calacpuhuántit tú cama cąhuaniyán: Para huix huata cąpąxquiya tí ną
tapąxquiyán, ¿nicu nalįlakapascana tlahuápąt tú tląn? Pues tí nį talįpąhuán
Dios ną talakalhamán tí cąpąxquí. 33 Para huix huata cątlahuaniya lįtlán
tí ną tatlahuaniyán lįtlán, ¿nicu nalįlakapascana tlahuápąt tú tląn? Pues tí
lacsnún talanįt ną tamaktąyá tí cątlahuaní lįtlán. 34 Chuná lįtum para huata
cąmąsącuanįya tumįn tí nataxokoniyán, ¿nicu nalįlakapascana tlahuápąt
tú tląn? Pues hasta namá laclįxcájnit lacchixcuhuín ną tamąsącuaní

tumin tí tancs tacatzí ama caxokoní. 35 Huixín tí quilalipahuanáu,
cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín,
camaktayátit y camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nicxni
ama caxokoniyán, y Dios tí nití macchaní ixlitlihueke ama camaxquiyán
mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihuá ama calimanuyán xlicana
huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum calakalhamán cristianos, la
tí nicxni tapaxcatcatziní tú camaxquí, y la tí lacsnún talanit. 36 Huixín
cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios
calakalhamán huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán (Mt. 7.1-5)

37 'Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan tatlahuá tunu
cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyán huata tú ni tlan tlahuanita. Na
chuná ni huata camalacapútit tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na
ni huata nacalimalapuyán tú ni tlan kalhiyátit. Camatzankenanítit tú ni tlan
catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán
tú ni tlan tlahuanitántit. 38 Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú
tamaclacasquín y Dios ni ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán;
ama camatzamaniyán mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalh-
makán xlacata nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú namaxquiyátit
mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama
camaxquiyán.

39 Jesús na cahuánilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú
ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja
ixchatuycán? 40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco
tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan
tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

41 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma
mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac mi-
lakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui? 42 ¿Nicu likalhiya licamama
huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima
lacatanumán", y huix ni maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui?
¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni
malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá (Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum
tlan quihui mima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima
mastá tlan ixtahuácat. 44 Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat
nima mastá. Nicxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para
puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat. 45 Jaé quihui ccatamalacastuca
cristianos, chatum tlan chixcú siempre cahuán lactlán tapuhuán porque tlan
catzí ixnacú, y chatum ni tlan chixcú cahuán ni lactlán talacpuhuán porque
snun lanit ixnacú. Tú lichihuinán ixquilhni chatum chixcú tlan lilakapascán
ixtapuhuán ixnacú.

Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic (Mt. 7.24-27)

46 '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: "Huix Quimpuchinacán, huix
Quimpuchinacán", para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán? 47 Amá tí

quiliṗaḥuán y kaxmata y tlahuá tú cliṁapaksiṉán cama taṁalacastuca jaé takalhchihuín: 48 Chaṭum chixcú tláhualh ixchic, puṷla caḥuáxnalh puṷlhmáṉ hasta tákasli chíhuix y aná maṭíjuṷlh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchalh chúchut pero niṭú tlahuánilh porque xachaya tlaṉ ixtijú nac chíhuix. 49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú cliṁapaksiṉán cliṁacáṉ la chaṭum chixcú niṁa tláhualh ixchic, pero caj puṭzú maṭíjuṷlh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchalh chúchut ni para tuhua maṭicútulh amá chiqui, caj la niṭú lactláhualh porque ni tlaṉ ixtijú xachaya.

7

Jesús maksaní ixtasacua chaṭum capitán romano (Mt. 8.5-13)

1 Acxni caṭachihuinankoṷlh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum. 2 Aná ixlama chaṭum capitán romano, ixkalhí chaṭum ixtasacua ixnimajá laṭa ixtatatlá y snuṉ ixlakalhamán. 3 Amá capitán acxni cátziṷlh la ixlichihuinancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkoṷlún judíos cataṷlh tahuaní Jesús catláhualh litlán camilh maksaní ixtasacua. 4 Xlacán tamalacatzúhuiṷlh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:

—Namá capitán mininí camaktaya, 5 porque xlá snuṉ quincalakmaxtunitán y xahuá huá maṭlahuinanit aktum quisinagogajcán.

6 Jesús maṭlaniṷlh y caṭáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:

—Maestro, yaj snuṉ calácscujti quilacata. Huix snuṉ taliṗau y ni mininí natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat. 7 Huá xlacata ni ckálhiṷlh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata caliṁapaksínanti ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua naksanán. 8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactaliṗau, pero aquit na ccakalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccaliṁapaksí. Acxni cuaní chaṭum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuaní chaṭum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y laṭa tú cliṁapaksí quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá cliṗahuaniyán aquit cliṗahuán mintachihuín.

9 La kaxmatkoṷlh amá tachihuín Jesús cácniṷlh amá capitán y acs calacácxilhli huak tí ixtatakokeniṭ y caḥuánilh:

—Laṭa ixliṭilanca jaé puṷlatamán Israel ni xactakasniṭ tí quiliṗahuaniṭ la jaé chixcú romano.

10 Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananiṭtá amá chixcú tí ixtatatlá.

Jesús malacastacuaní ixkahuasa chaṭum viuda

11 Astán Jesús caṭáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokeniṭ. 12 Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu chaṭum nin. Ixkahuasa ixuaniṭ chaṭum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixniniṭ. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokeniṭ amá puscaṭ. 13 Acxni ácxilhli Jesús liṷlakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

14 Jesús camalacatzúhuiṷlh tí ixtaliṷn caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucaniṭ tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xaniṉ kahuasa:

—Kahuasa, aquit cliṁapaksiyán, ¡calacastacuánanti!

15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihuinán. Astán Jesús macamáxquiṷlh ixnana amá kahuasa. 16 Huak cristianos

cąmakąklhalh tú ixtącxilhnįt y tzúculh tapąxcatcatzįní Dios tú ixtlahuanįt. Makapitzi ixtahuán:

—Chątum lanca profeta quincątąlamąn jaé quilhtamacú y Dios quincącxilhlacachinįtán minįt quincąlįscująn aquín ixcamán.

17 Tú xtlahuanįt Jesús lacapala tacatzįkǫlh cristianos xala amá pųlatamąn Judea y nįmą ixtatątapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)

18 Ixdiscípulos Juan talįmąkalhchihuínįlh jaé ixtascújut Jesús. 19 Entonces xlá cątasánilh chątuy ixdiscípulos y cąmąlakáchąlh ixlacatįn Jesús porque xlá tancs ixcatzįputún para xlįcąna Jesús huá Cristo ixuanįt tí ixminįt cąlakmąxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín ąstąn tunu. 20 Acxni talákchąlh xlacán tamąlacatzúhuįlh y tahuánilh:

—Juan Bautista quincąmąlakachąnįtán xlacata naccąkalasquiniyąn para huix Cristo tí ama min quincąlakmąxtuyąn, o camąnajcú kalhįyáu.

21 Xlá acs cąlacącxilhli y tzúculh cąmąksąní makapitzi tątatlanín tí ixtakalhí tįpąkatzi tátat y tasipánįt, cątamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y cąmąlacahuánįlh lakatzín. 22 Lą tlahuakǫlh ixtascújut cąhuánilh:

—Capítit huaniyątit Juan ląta tú acxilhnįtántit y tú kaxpatnįtántit. Calįmąkalhchihuinítit lą talacahuąnán lakatzín, lą tatląhuán tí ixtachąląkalhįnįt, lą tąksąnán tí takalhí lepra, lą tąkahuąnán akatąpanín, lą talacastacuanán tí apenas tanįkǫnįt, lą cąlįtąchihuįnancán tí nį lactalįpąu ixtalakalhamąn Dios nįmą mąlacnú. 23 Ną cahuanítit xlacata aquit clįpąxahuá tí tancs quilįpąhuán porque nį ama lakaputzaxní.

24 Lą tąnkǫlh amá lacchixcuhuín tí ixcąmąlakachąnįt Juan, Jesús tzúculh lįchihuinán Juan, cąhuánilh cristianos:

—Quiląhuaníu, ¿tucu quįcxílhtit acxni quįlátit nac desierto? ¿Quįlįlacahuąnántit lą mątzahuají un amá kątit nįmą tatzamá nac desierto? 25 Quiląhuaníu, ¿tucu quįcxílhtit? ¿Ixlacaputzayątit chątum chixcú tí tląn lhakąnanįt lą namá nįmą tahuiląna nac pųmąpaksįn? Huixín catzįyątit namá lacchixcuhuín tí tląn talhakąnán y lįcącnįt talamąna tahuiląna nac ixchiccán reyes. 26 ¿Tucu ixputzayątit? ¿Ixacxilhputunątit chątum profeta tí mąlakachąnįt Dios? Para huá quįputzátit lįhuacá tląn porque Juan lįmacamincanįt mąs lanca que lą chątum profeta. 27 Juan huá namá chixcú tí chuné lįchihuínalh Dios nac Escrituras:

Pųla cama mąlakachąniyąn chątum chixcú tí napųlaniyąn
xlacata nacąxtlahuaniyąn tijia ní nalacpasąrlaya.

28 Aquit tancs ccąhuaniyąn ląta ixlįhuąkcán cristianos tí tamąlakahuanįnįt lacchaján cąquilhtamacú nįtí mącchąní ixlįlanca Juan Bautista, pero ną cacatzítit xlacata nac ixtapáksįt Dios namá mąs nį xatalįpąu cristiano lįmacąncán mąs lanca que Juan Bautista.

29 Huąk cristianos tí takáxmatli hasta ixmąlakaxokęnanįn tumįn tí ixcąkmununįt Juan tamąkachákxįlh xlacata Dios cąmąxquí ixcamán stalhca taxokǫn. 30 Pero ixmąkalhtahuakęnacán judíos y fariseos tí nį ixtalįtamakxtaknįt cacąkmúnulh Juan, nį tamątlánįlh tú ixcąmąlacnųninįt Dios ama cąmąxquí.

Jesús cąlįmacąn cristianos lą lactzącąt lactzú camán

31 Jesús cąhuanipá jaé takalhchihuín:

—¿Niculá xaccąlįchihuínalh cristianos tí talamąna jaé quilhtamacú, o tucu xactąmąlacástucli? 32 Xlacán tamakslihueké namá lactzącąt lactzų

camán nimą takamąnán nac litamáu y nitú tamątląní hasta ixcompañeros tahuán: “¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para chú tasayátit.” 33 Jaé cristianos chuná tapąxtoka porque quilachi cąquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni ixcątąhuąyán, ni para ixcątąpąxahuá cątąhuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí ni tląn espíritu. 34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccątąhuąyán y acxtum ccątąpąxahuá ccątąhuá vino cristianos y huancán: “Cącxílhtit namá lą huata lipuhuán nahuąyán y cątąkachí cristianos, amigos cątlahuá tí tamąlakaxokęnán tumin y tí takalhí lhuhua taląkalhín.” 35 Pero ixtalacapąstacni Dios tląn tącxcatzí tí cąlaclhcąninit natacatzí lą ama cąlakmąxtú ixcamán.

Chątum puscąt huiliní perfume ixtujún Jesús

36 Chątum ixmąkantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tąhuąyán nac ixchic. Acxni chąlh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh cątąhuąyán ląta tí ixtahuiląna. 37 Nac cąchiquín ixlama chątum puscąt mimą chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata Jesús ixanit huąyán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco xatlán perfume. 38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá ląta ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékęlh ixtujún Jesús y litumąscącalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilinitilhá perfume nac ixtujún. 39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: “Para jaé chixcú xlicąna profeta ixuá ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscąt tí tuchekęma pues chuta aclapulá.”

40 Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:

—Simón, huí tú cuaniputunán.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.

41 Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú chątum ixmąsącuanina tumin ixtaliní tumin chątuy lacchixcuhuín. Chątum ixliní cinco milh pesos y xąchątum ixliní ítąt milh. 42 Como xlacán ni lá ixtaxokonán amá ixmąsącuanina tumin cąlakalhámalh cąmątzankęnánilh tú ixtaliní. Chí quihuani, ląta ixlichątuycán, ¿ticu mąs nalakalhamán napąxcatcatziní amá chixcú tú mątzankęnánilh?

43 Simón kálhtilh:

—Tí mąs nalakalhamán huá amá tí mątzankęnánilh mąs lhuhua tumin.

—Xlicąna tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.

44 Jesús acs lacánilh amá puscąt y huanipá Simón:

—Chí tląn calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscąt. Acxni ctánulh nac mínchic huix ni áksanti quimąxquiya chúchut tú naclitųchaká, pero jaé puscąt quilitųchékęlh ixlakaxtájat y quilitumąscącalh ixchíxit. 45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá ląta ctitánulh spųtma quintujún. 46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxąka lą lismaninitáu aquín judíos, pero xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún. 47 Ląta tú tlahuanit quilacata tląn lilakapascán xlacata lhuhua taląkalhín kalhí pero aquit cmątzankęnaní huąk ixtaląkalhín. Porque amá tí caj actzú mątzankęnanicán ixtaląkalhín nąa caj actzú pąxcatcatziní tí mątzankęnánilh.

48 Jesús huánilh amá puscąt:

—Huąk mintaląkalhín aquit cmątzankęnaniyán.

49 Amá cristianos tí ixtahuiląna aná tzųculh tahuán:

—¿Chą ticu yá chixcú jaé? ¿Huąnchi litanú tląn mątzankęnán taląkalhín?

50 Pero Jesús huanikolh amá puscąt:

—Huix taxtuninita porque quilipąhuanita; capit lipąxáu, yaj tú calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktạyá Jesús

1 Ạstán nị ixlịmakạs Jesús alh akchihuinantapụlí amá cạlacchiquín y
cạtucuxtún xalac Galilea, ixcạhuaní lạ Dios cạmạlacnụní cạmạpaksịputún
cristianos; ixchạcụtuycán ixdiscípulos nịcxni ixtạkxtakmakán. 2 Nạ
ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcạmạksạnịnịt acxni ixtạtatlá, o
ixcạmacmạxtunịt ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mạs ixtamaktạyá
ixcạhuanicán María ixlịlakapascán Magdalena y Jesús ixmacmạxtunịt
chạtujún tlajananín, 3 Susana, Juana ixtạchạt Chuza jaé chixcú ixacpuxcún
ixchic rey Herodes y lhụhua mạs lacchaján ixtalịmaktạyá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chạtum chanạná
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhụhua cristianos xala canịhua cạlacchiquín ixtamín takaxmata ixtachi-
huín Jesús. Lacatum acxni tatamákstokli lhụhua cristianos xlá cạhuánilh jaé
takalhchihuín:

5 —Maktum quilhtamacú chạtum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán
nac ixcạtucuxtu. Lhụhua ixtalhtzi ixlịchánat tamạchá nac tijia; aná
lactạyamịca y lactzụ spitu nạ chuná tzúculh tasacuá ixtachanán. 6 Makapitzi
ixlịchánat tamạchá nac cạchihuixni caj tziná ixtạlanịt tíyat; sok tạ́kpulh pero
tuncán tascạckọlh porque nị ixtakalhí chúchut tú natalịlatamá. 7 Makapitzi
ixlịchánat tatamạchá nac cạxpayatni. Nị ixlịmakạs sok tạkpunkọlh pero
tamạksnịkọlh amá kajni porque mạs lacapala tástacli. 8 Pero lhụhua
ixlịchánat tamạchá nac tlạn tíyat; jaé huạk tástacli y makapitzi tamástạlh
ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lạta akstum lịchánat.

Lạ chihuịnankọlh lạta ixlịpixchạlanca cạhuánilh cristianos jaé tachihuín:

—Para huixín kalhịyátit mintakẹncán cakaxpáttit tú ccạhuaniyán.

9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín, 10 y Jesús
cạhuánilh:

—Huixín Quintịcu Dios cạmạcxcatzịnịyán lạ xlá cạmạlacnụní cristianos
ama cạmạpaksí pero xạmakapitzi cristianos tiene que naccạtạmạlacastucní
tú talakapasa, y nị para chú ama taputzá natamạkachakxí. Ama talac-
ahuạnán, pero lạ nịtú catạ́cxilhli; tạkahuạnán, pero nịtú tamạkachakxí.

11 'Chí tlạn camạkachakxítit lạ cama lacspịta namá xatakalhchihuín
chanạná: Amá ixtalhtzi tachanán chịmalacastuca ixtachihuín Dios. 12 Amá
tijia ana ní tatamạchá makapitzi ixtalhtzi tachanán ccạlịmạlacastuca
cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min mạkẹnú
tachihuín mịma takáxmatli ixnacujcán xlacata nị natacạnajlá y nị
natalakmạxtú ixlịstacnicán. 13 Amá cạchihuixni ní tatamạchá makapitzi
tachanán ccạlịmạlacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín
Dios y hasta tacạnajlá laktzụ quilhtamacú, pero con tạkspulá tú nị
tlán y cạlịchihuịnancán yaj talịpạhuán porque nị pụlhmán tamacạnịt
ixtankaxẹkcán. 14 Amá cạxpayatni ana ní sok tạ́kpulh tachanán
ccạlịmạlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacạnajlá, pero
lạta lián ixlatamạtcán tzucú tạkatuyún, tzucú talịpạhuán huata ixtumịncán
y lạ lịpạxau natalatamá y chuná tamạksnịkó tú ixtalịpạhuán y nị tamástá
ixtahuacatcán. 15 Amá tlạn tíyat ní tatamạchá lhụhua tachanán y tamástạlh
ixtahuacatcán ccạlịmạlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y
tamạquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamạsí ixtahuácat nac ixlatamạtcán tú
tamạkachakxịnịt.

Chạtum cristiano tạtalacastuca aktum pụskon
(Mr. 4.21-25)

16 Jesús cahuanipá cristianos:
—Ni huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuanán ixtaxkákęt. 17 Na chuná siempre takascán tú tlan tzęk maquicán, y tú tzęk tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzękmaca. 18 Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán mas amaca maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchihuinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh. 20 Chatum cristiano huánilh:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
21 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

Jesús maxuncú un y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles nac aktum barco y cahuánilh:
—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.
Xlacán tzúculh tamatlahualín amá barco nac chúchut, 23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta ixtaktziputún. 24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!
Jesús táquilh, calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; astán acs tatutakolh. 25 Entonces cahuánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán lata ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksí un y pupunú y takaxmatní?

Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Jesús catáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtakalhpaxtoka pulataman Galilea. 27 Amá nac cachiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamactanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ni ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumanucán nin. Acxni táctalh Jesús xlá ni alh lakapaxtoka, 28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maktásilh:
—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyáu? Catlahua litlán ni caquilamakxtakajnú.
29 Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limapáksilh amá ixespíritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ni natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí litlihueke cacalácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.
30 Jesús kalasquínilh:

—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu “Legión”.
Chuná jaé ixtalitapacuhuí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú. 31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán ni cacamalakáchalh natakxtakajnán.
32 Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh. 33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.
34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni tácxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunit. 35 Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanit. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunit tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananit, yaj ixchiyanit, xlacán tajicuankolh. 36 Makapitzi tí tlan ixtacxilhnit la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunit tlajananín. 37 Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu, 38 pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni matlánilh y huánilh:
39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamanitán y maksaninitán.
Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín (Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhimana. 41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic, 42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán. 43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit. 44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní ixtalakalhinit. 45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:
—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhákat?”
46 Jesús cahuánilh:
—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.
47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit. 48 Xlá kálhtilh:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.
49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga y huánilh:
—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.
50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:
—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.
51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat. 52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:
—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.
53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat.
54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:
—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.
55 Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calinín. Astán limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán. 56 Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahuánilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

9

Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuín (Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camáxquilh litlihueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat. 2 Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuinán la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní tatatlanín. 3 Lata ya ixtaán cahuánilh:
—Huata calipítit milhakatcán mima huilinitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumin tú namaclacasquinátit nac tijia. 4 Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu. 5 Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.
6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

Rey Herodes makní Juan Bautista (Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calinín, 8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calinín ixmimparanit caquilhtamacú. 9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ni ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

Jesús cąmąhuí chąquitzis mįlh cristianos (Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Nį ixlįmakąs ixapóstoles Jesús tí cąmąlakáchąlh natalįchihuįnán Dios taquįtáspitli y talįmąkalhchihuínįlh ląta tú ixtatlahuanįt. Ąstán cątáalh lacatum ana ní nįtí lama cristianos lacatzú nac Betsaida. 11 Lhuhua cristianos tacátzįlh ana ní chąlh y talákalh. Xlá lakátįlh y cąlįtąchihuínalh ixtachihuín Dios, nąchuná cąmąksánįlh tątatlanín.

12 Acxni tzúculh smalankanán amá chącutuy ixapóstoles tamąlacatzúhuįlh y tahuánilh:

—Juú ní huiląnáu nįtí lama, cacąhuani jaé cristianos catąlh juú lacatzú cąlacchiquín y nac ixchiccán tí talamąna ixcątucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamąhuá ixtahuajcán.

13 Pero Jesús cąkálhtįlh:

—Huixín cacąmąhuítit.

Xlacán tahuánilh:

—¿Niculá naccąmąhuiyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamaknί y macquitzis simįta? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamąhuayáu tahuá tú natalįhuąyán jaé cristianos?

14 Ixtalayąna como chąquitzis mįlh huata lacchixcuhuín. Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:

—Cacąhuanítit huąk cristianos catatahui cątiyatni ítąt ciento pųtunu.

15 Caj puntzú ixtatahuilakonįt huąk cristianos. 16 Jesús cąchípalh nac ixmacán amá macquitzis simįta y tantuy tamaknί, lácąlh nac akapún y pąxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Ąstán cąlakchékelh y cąmąxquįlh ixdiscípulos xlacata natamąkpitzí ixlįhuąkcán cristianos tí ixtahuiląna. 17 Huąk cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcųtuy canasta simįta y tamaknί nimą kalhtáxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmąxtunán (Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuiląna ixdiscípulos ąstán cąkalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalįmacán cristianos?

19 Ixapóstoles takálhtįlh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuiląna tunu tí tahuán xlacata huix mąx chątum xalakmakán profeta tí lacastacuananįt.

20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quiląlįmacąnáu? —cąkalasquínilh.

Pedro tancs kálhtįlh:

—Huix Cristo tí mąlakachąnįt Dios ama quincąlakmąxtuyán.

Jesús lįchihuįnán amąca maknįcán (Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tlan cąlįmąpáksįlh ixapóstoles:

—Nįtí calįmąkalhchihuinítit para catziyątit aquit Cristo tí minįt ccąlakmąxtuyán, 22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quilįlhcącanįt pųla cama akxtakajnán. Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamąsí ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamaknί. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán cąlįnín.

23 Jesús ixlacasquín catamąkachákxįlh ixtalacapąstacni huá cąlįhuánilh:

—Amá cristiano tí quilįpąhuamputún, calįtáyalh yaj lįpuhuán ixmacni y catácąxli macpątí ixtąkxtakajni chąli chąlí lą cacúcalh ixculųs y caquintakókelh. 24 Porque amá tí maklįhuán lakmąxtuputún ixlįstacni ama

makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzí la macuanit ixlatamat. 25 Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum chixcú para ixlájalh huak tumin y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

26 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán calimalacahuaniyán lanca ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú climapaksinán, aquit na cama limaxanán ixlacatin Quinticu Dios. 27 Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

Jesús tapalaja y catachihuinán chatuy profeta tí makán talatamanit (Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Ixlitumá la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; catáalh Pedro, Jacobo y Juan. 29 Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh. 30 Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixtalatamanit, Elías y Moisés. 31 Xlacán na makslipuán ixtatasí. Tzúculh talitachihuinán Jesús la ixamajá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhcacanit. 32 Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajanit ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuánalh tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí ixtatachihuinama. 33 Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:

—Maestro, lihua tlan la cminitáu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu lactzu pucasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh. 34 Chutacú ixchihuinama acxni aktum puclhni calákchilh y huak calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpulacni tatamákxtakli. 35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.

36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná (Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús. 38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú chuné maktásilh:

—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí, 39 pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la castakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajninit limakxtaka tziná. 40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.

41 Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.

42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná makuítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

Jesús lichihuinampalá la namaknicán (Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús
ixcalimalacahuaninit ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xata-
lacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchix-
cuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni
ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaxanán
tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuinán.

Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún (Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos
mas ixlipahuán. 47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán
huá litasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat, 48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na
chuná la aquit caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí
quimalakachanit. Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja
xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán mintacuhuiní catamacxtú
tlajananín ixmacnicán cristianos, pero como ni quincatalapulayán clihuaníu
yaj tí camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni quincasitziniyán namá lakatí
quintascujutcán y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá
ni jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlaclhcanicanit. 52 Camalakáchalh
chatuy cristianos nac aktum actzu cachiquín nima ixlitapaksí Samaria
xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka. 53 Pero amá samaritanos acxni
tacátzilh Jesús judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén, ni tamáxquilh ákxtaka
ní natamakxtaka. 54 Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá
samaritanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat
nac akapún xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhualh
profeta Elías.
55 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.
56 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlistacnicán cristianos
caquilhtamacú, ¡cha cminit ccalakmaxtuní ixlistacnicán!
Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí (Mt. 8.19-22)

57 Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.
58 Jesús kálhtilh:
—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán,
pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni
cakatzanká.
59 Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:
—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quintícú
y tlan nacmujú.

60 Pero Jesús kálhtilh:
—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlánilh:
—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.
62 Jesús kálhtilh:
—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut ni mininí nalimakxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado ni puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

10

Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuinán Dios

1 Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuín y camalakáchalh chatuy chatúy katunu cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán. 2 Chuná calimapáksilh natalá:
—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni takatzí. 3 Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclicuanit coyotes. 4 Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumin, ni calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit. 5 Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: "Lipaxáu catalatámalh tí tatanumana jaé ákxtaka." 6 Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuíncán ama camaklhtinanán, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit. 7 Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcatná mininí namaxquicán ixtaskáu.
8 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit la nacatahuayancanátit. 9 Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: "Talacatzuhuima ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán." 10 Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ni camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata: 11 "Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquincán tuncán tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit ni clakatiyáu minkasatcán. Pero ccahuaniyán, ni catzítit tú makatzankátit porque Dios cacxilhlacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit."
12 Jesús camalulóknilh:
—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit cachiquín Sodoma.

Jesús calichihuinán cachiquín tí ni takaxmata ixtachihuín (Mt. 11.20-24)

13 '¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nima calimalacahuaninitán ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú ni tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac ixnacujcán. 14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín

pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak
pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit
lacatum ní nakxtakajnanátit. 16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la
aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá
cristiano tí ni quimaklhtinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

Taquitaspita ixdiscípulos Jesús (Mt. 11.25-27; 13.16-17)

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Jesús na-
talichihuinán taquitáspitli y lipaxáu tahuánilh:
—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y
tataxtú acxni mintacuhuiní cliquilhanáu.
18 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún
la acxni taketá tajín. 19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatlajayátit
ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuaniyán na chuná
masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno. 20 Pero
ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín.
¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknit nac akapún.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapastacni y chuné
tachihuínalh Dios:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y
akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá
lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzek
mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú
lacasquinita y chú quitaxtunit.
22 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa
huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan
talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu
Dios.
23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:
—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca
tascújut 24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán
tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut;
takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit

25 Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata
nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:
—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac
akapún?
26 Jesús kálhtilh:
—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya
nac Escrituras?
27 Amá chixcú huá:
—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak
milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na
chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina
calakalhamanca.”
28 Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

29 Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia. 31 Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh. 32 Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh. 33 Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit. 34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli. 35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: "Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita." 36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?

37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

38 Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cachiquín; aná catamaklhtátalh chatum puscat huanicán Marta. 39 Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín. 40 Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhualh litlán caquimaktáyalh.

41 Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú militláhuat jaé chichiní, 42 pero María mas tayaninit porque takasnit tlan tijia. Xlá kaxmatnit quintachihuín y aquit ni cama lihuaní camákxtakli tijia nima takasnit.

11

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios (Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamasiníu la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasiní tí ixtakaxmata ixtachihuín.

2 Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quintícucan Dios, huix lápat nac akapún,
huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.

Camąkantaxti tú laclhcąnįta nac cąquilhtamacú ną chuná lą kantaxtú nac
akapún.
3 Quiląmąxquíu quintahuajcán tú naclįlatamąyąu chąli chąlí.
4 Quiląmątzankęnaníu quintaląkalhįncán
ną chuná lą aquín ccąmątzankęnaniyąu xąmakapitzi tí quincątlahuaniyán
tú nį tląn.
Nįcxni quiląkxtakmakáu xlacata tlajaná nį naquincąmątlahuįyán
taląkalhín.
5 Jesús ną huánilh jaé takalhchihuín:
—Para chątum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanįt lacatzú tzįsa
lakán y huaní: “Amigo, quimąxqui mactutu simįta 6 porque apenas chilh
chątum quilįtalakapasni xala mákat y nį ckalhí tú nactąhuá.” 7 ¿Tucu
puhuanątit nakalhtįcán? Amá ixamigo nakalhtí: “Nį caquiakaxculi. Xa-
puhuįlhta quínchic tląn taxtucún, quincamán y aquit clhtatamąnahuá. Nį
lá ctąquí xlacata nacmąxquįyán tú quimaksquina.” 8 Pero amá chixcú
nį lįmakxtaka lakatlaka puhuįlhta hasta xní tąquí ixamigo y mąliquiní
puhuįlhta y mąxquí tú maclacasquín xlacata yaj nąkaxculí. 9 Aquit xlįcąna
ccąhuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú macla-
casquinątit y xlá nacąmąxquįyán; caputzátit tú lacasquinątit y pąt takąsątit;
calakatláktit puhuįlhta y xlá nacąmąlacquįniyán. 10 Porque catįhuá tí squin
tú lacasquín, mąxquįcán; tí putzá tú makatzanká, takąsa; y tí lakatlaka
puhuįlhta, mąlacquįnicán.
11 ’Chí quiląhuaníu, ¿ticu yá xatįcú mąxquí ixkahuasa actzų chíhuix para
maksquín actzų simįta? O, ¿para maksquín tamakní puhuanątit namąxquí
tantum lųhua? 12 O, ¿para maksquín aktum kálhuąt puhuanątit namąxquí
tantum tąscuyu? 13 Huixín catzįyątit mąsqui cristianos lacsnún talanįt
tamąxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccąlįhuaniyán, ¿nicu lįpuhuanątit
Dios nį nacąmąxquįyán tú maclacasquinątit? Hasta ama cąmąxquįyán
ixlįtlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinątit.

Liyąhuacán Jesús tąscuja tlajaná (Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chątum chixcú ixmactanųnįt ixespíritu tlajaná y kǫko ixtlahuanįt. Jesús
macmąxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tląn chi-
huinán. Lhųhua cristianos tacącnįlh ixtascújut. 15 Pero makapitzi ixtahuán:
—Namá chixcú tląn cątamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu
tlajananín mąxquí ixlįtlihueke.
16 Makapitzi ixtalįcxilhputún Jesús y tahuánilh cacąlįmąlacahuąnįlh aktum
ixtascújut nac akapún para xlįcąna huá Cristo. 17 Pero como xlá ixcąlakapasa
ixtalacpuhuąncán cąhuánilh:
—Para nac aktum pųlatamąn huąk mąpaksįnanín tatapitzí y tarąnica, nį
para makąs tatąyaní tarąlactlahuakó. Ną chuná para nac aktum pųtáhuįlh
tzucú tarąnica entre lįtalakapasni, nį para makąs tatąkahuanįkó. 18 Huá
ccąlįhuaniyán calacpuhuántit para tlajaná cątątapitzí ixcompañeros, ¿niculá
natąyaní ixlįmąpaksín? Huixín huanątit ccątamacxtú tlajananín porque
clipąhuán Beelzebú; 19 entonces namá milįtalakapasnicán judíos tí ną tata-
macxtú tlajananín, ¿nątalipąhuán Beelzebú? Huá ccąlįhuaniyán, xlacán ama
cąmąlacapųyán tú quiląlįyąhuamąnáu. 20 Aquit ccątamacxtú tlajananín
porque Dios quimąxquí ixlįtlihueke xlacata naccąlįmąlacahuąniyán ixta-
paksit Dios cąlakchinįtán nac milatamątcán.

21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán. 22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh. 23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní catáktzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan (Mt. 12.43-45)

24 Jesús na cahuánilh:

—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." 25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan caxyahuacanit y tlan tacapalhnit. 26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.

27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:

—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!

28 Jesús kálhtilh:

—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú (Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuanán aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás. 30 Xlá calimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama calimalacahuaní quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachanit. 31 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú catachihuinamán chatum tí mas skalala que rey Salomón. 32 Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixlacatin Dios acxni nacatatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán acxni camakalhchihuínilh profeta Jonás, pero huixín ni quilalipahuanáu masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos la lámpara (Mt. 5.15; 6.22-23)

33 'Huixín catziyátit xlacata ni huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuanán ixtaxkáket tí talatanumana nac ákxtaka. 34 Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuanán, catziya tú tlan y tú ni tlan la cakalhi taxkáket. Pero para milakastapu ni tlan, aktzankaya tlahuaya tú ni tlan la calatapuli capaklhtutá. 35 Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuanántit milakastapucán la aktum lámpara nima skoyucán capaklhtutá. 36 Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú

lilacahuanán, ni capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkátet mintalacapastacni na chuná la aktum lámpara lilacahuanancán ixtaxkáket.

Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán. 38 Amá fariseo ni ixcatzí tú nahuán porque Jesús ni makachákalh maklhuhua la ixtalismaninit judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán. 39 Pero Jesús huánilh:

—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ni lactlán talacapastacni la nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit. 40 ¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿A poco ni catziyátit xlacata tí tláhualh tú chekeyátit na tlahuanit xala ixpulacni mimacnicán? 41 Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan. 42 ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilhtincán para menta, ruda y tipalhuhua mas mintachanancán. Pero ni lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamatcán, masqui na milimastatcán milimosnajcán.

43 '¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacamaxquicántit lactlan putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catihuá cacahuanín kalhén la lactalipau cristianos ní tzamacan!

44 '¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.

45 Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.

46 Xlá kálhtilh:

—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.

47 '¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajumana. 48 Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

49 'Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: "Cama camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca camaknicán y tunu amaca caktlakalincán." 50 Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú. 51 Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.

52 ’¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quintalipahuamputún.
53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá para nalichihuinán tú ni chuná quitaxtú. 54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

12

Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit. 2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. 3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní, astán amaca lichihuinancán cacuhuiní, y tú scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca lichihuinancán ixakstin ákxtaka xlacata huak natakaxmata.
4 ’Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camaknіputunán pues xlacán tlan tamaknі ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú mas tamalaksputú. 5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan maknі mimacnicán y na kalhí litlihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!
6 ’Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catziyátit xlacata calistacán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y siempre camaktayá. 7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nima kalhí miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzu spitu.
8 ’Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún. 9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cama maluloka ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.
10 ’Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimatzankenanica ixtalakalhín. 11 Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit tú pat huanátit. 12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatziniyán kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

Tí makstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, cahuani quintacam caquintatapítzilh herencia nima quincatamakxtakni quintícú.
14 Jesús kálhtilh:

—¿Huąnchi quiląputzayąu aquit naclįtanú juez tí tląn naccąmąpitziniyąn herencia nįmą kalhįyątit?

15 Ąstąn cątąchihuínalh huąk cristianos:

—Skálalh calatapątit nį catzaksątit lacputzayątit kalhįyątit lįhuacá lą tląn mątąxtucątit, porque quilatamątcán nį aná quilhtzucú ląta ixlįlhuhua quintumįncán tú tląn namątąxtucąu kalhįyąu.

16 'Cakaxpątit tú clacasquín camąkachakxįtit: Maktum ixlama chątum rico chixcú ixkalhí ixcąquihuín nįmą ixmąstá lhuhua ixtachanąn. 17 Como mąs y mąs ixlįtahuacama ixtachanąn tzúculh lacputzá ní namąnuką́ ixtachanąn porque yaj lá ixtanuką́ nac ixpúcuxi. 18 Chuné lacpúhualh: "Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mąs xalanca xlacata tląn natanuką́ quintachanąn y ląta tú cmąkstoknįt. 19 Entonces nacuaní quilįstacni: Chí kalhįyąu lhuhua tumįn tú nalįtaxtuniyąu makąs quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuąyáu, cakotui y capąxahuáu." 20 Pero Dios huánilh amá chixcú: "Takalhín, pihuá jaé cątzisní pąt macamąstąya milįstacni. ¿Ticu ama tątamakxtaka y lįpąxahuá ląta tú mąkstoknįta?"

21 Jesús cąhuanikǫlh:

—Chuná jaé pąxtoka chątum chixcú tí mąkstoka lhuhua tumįn ixlacata cąquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios lą nįtú cakálhįlh porque nįtú lįmacuaní.

Dios cąmąxquí ixcamán tú cątzankąní (Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Ąstąn Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:

—Aquit ccąmątancsaniyąn, huixín nį calįpuhuántit tú pąt huayątit xlacata nalįlatapąyątit, nį para milhakątcán tú nahuilįyątit. 23 Camąkachakxįtit xlacata milįstacnicán mąs ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mąs ixtapalh que milhakątcán. 24 Huata cacąlįlacahuąnántit lą talamąna lactzú spitu, xlacán nį tachanąnán, nį para taxkąnán, nį para tatlahuá ixpųcuxicán, nį para tamąquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre cąmaktąyá y cąmąhuí. ¡Huixín ixcamán y mąs ixtapalh que huąk lactzú spitu!

25 'Quiląhuaníu, ¿ticu yá cristiano mąsqui pucuta lįpuhuán tląn lįmąhuacá ąlaktzú ixlatámąt? 26 Para huixín nį lá lįmąhuacayątit cąną caj actzú tú lacasquinątit, ¿huąnchi lįpuhuanątit tú pąt pąxtokątit chąli chąlí? 27 Cacąlįlacahuąnántit lą tastaca lirio xánat; xlacán nį tascuja, nį tatlahuá ixlhakątcán, pero Dios cąmąlheké; y mąsqui rey Salomón cakálhįlh lhuhua lacląn ixlhákąt nicxni mącchánįlh lhakąnán lą tamąsąstinán namá lactzú xánat. 28 Chí calacpuhuántit, para Dios cąmąlheké huąk licúxtut mąsqui catzí xlacata chí laclán tayąna y chąlí tascącnįt xlacata nacąlhcuyucán, ¿nicu lipuhuanątit nį caticąmąxquín tú maclacasquinątit huixín ixcamán para lįpąhuanątit ixlįhuąk minacujcán? 29 Nąchuná, nį pucuta caliakatuyúntit tú nalįhuąyanątit, o tú nakotątit chąli chąlí. 30 Nį cacąmakslihuekétit namá cristianos tí nį talįpąhuán Dios. Xlacán talįtatlaká ixtahuajcán chąli chąlí, pero huixín kalhįyątit Mintįcucán tí cąmaktakalhán y catzí tú maclacasquinątit. 31 Chí ccąhuaniyąn pųla caputzátit lįpąhuanątit tú cąmąlacnųninįt ixcamán y xlá ixacstu nacąmąxquįyąn ląta tú maclacasquinątit.

32 'Pųtum huixín lą quiborregos tí ccąmaktakalha. Nį cąkatuyúntit porque Dios mątląninįt naccąmąnuyán nac ixtapáksįt. 33 Castątit tú kalhįyątit y cacąlįmaktąyátit xatumįn tí mąs tamaclacasquín. Cącxilhlacachipítit mąstokątit tú nįcxni lakó; camąstacátit tú nalįpąxahuayątit nac akapún. Aná nįcxni catilakǫlh, nį para amąca kalhancán, nį para xumpįpi ama

malaksputú. 34 Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksí ixpatrón

35 Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán 36 la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta. 37 Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú ni talhtatamana. Pihuá ixpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán. 38 Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán! 39-40 Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque ni catziyátit tucu yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá ni lhtatá xlacata nití natanú namakkalhanán nac ixchic.

Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí ni scuja (Mt. 24.45-51)

41 La chihuinankolh Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?

42 Jesús kálhtilh:

—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón, 43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit. 44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.

45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí. 46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ni takahuanán.

47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica. 48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

Jesús lichihuinán la ama tarasitziní cristianos caj ixlacata (Mt. 10.34-36)

49 Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat! 50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilaclhcanicanit. 51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit

caqmaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi. 52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu. 53 Chatum xaticú ama sitziní ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitziní ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitziní istzumat y xatzumat ama sitziní ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzí ixpuhuitiní y xapuhuitiní ama sitziní ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán (Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús cahuanipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú. 55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhcacnán”, y xlicana chú quitaxtú. 56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?

57 ’¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán? 58 Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin. 59 Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokonana huak lata tú lipina.

13

1 Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán. 2 Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea? 3 ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios. 4 Na caksántit amá chacutzayán cristianos tí cactámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén? 5 ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakalhincán.

Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán

6 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y cata cáta ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh 7 y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtachanán: “Kalhí aktutu cata lata ctíchalh jaé suja y nicxni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tíyat!” 8 Pero ixtasacua kálhtilh: “Calimakxtakuí aktum cata; tlan cama lakcuxtú y cama huiliní abono, 9 a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para ni tahuacá entonces nactancá tuncán.”

Jesús maksaní chatum puscat nima tacpuncskonit

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh cąmąkalhchihuįní cristianos nac
ixpųtamakstoknicán judíos, 11 y aná ixtanųma chątum puscąt ixkalhįyá
akcųtzayán cąta ląta chątum ixespíritu tlajaná ixmąlacatzuquįnįt tátat, yaj lá
ixtatancsa ąhuata puncs puncs ixtląhuán. 12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá
puscąt y huánilh:
—Chí tuncán cama mąkęnųniyąn mintątat.
13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscąt y tuncán aksąnalh. ¡Tląn
tátancsli! Ąstąn tzúculh pąxcatcatzįní Dios tú ixtlahuanįt ixlacata. 14 Pero
amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán nac ixpųtamakstoknicán judíos sítzilh
xlacata Jesús ixmąksąninanįt amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y
chuné cąhuánilh cristianos:
—Kalhįyątit akchąxán chichiní xlacata nascujątit tlahuayątit tú
lacasquinątit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacąmąksąniyąn nį
calaktántit jaé quilhtamacú acxni nįtú quilįtlahuatcán.
15 Jesús kalhpaktánųlh:
—¡Huixín nį lacamąxananątit akskahuinanín lacchixuhuín! Quiląhuaníu,
¿ticu nį xcuta ixburro, o ixuącax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja
y an mąkotí? 16 Chí calacpuhuántit, jaé puscąt ixlitalakapasni Abraham,
pero ląta akcųtzayán cąta tlajaná ixmactanųnįt ixmąlacatzuquininįt tátat, y
¿puhuanątit nį minįní namacmąxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí
nascuja?
17 Jesús cąlimąmąxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatincán
cristianos y huąk cristianos ixtalipąxahuá laclanca ixtascújut nimą
ixcąlimąlacahuąní Jesús.

Xatakalhchihuín katum quihui nimą lacapala staca (Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús ną cąhuánilh:
—Quintapáksit nimą quimacamąxquinįt Dios nacmąlacatzuquí
cąquilhtamacú camán cąlimąlacastucniyąn jaé takalhchihuín: 19 Ama
quitaxtú lą acxni chątum chixcú an chan nac ixcątucuxtu aktum ixtalhtzi
mostaza. Jaé actzų talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta
lactzú spitu nimą canihuá takospulá tląn tatlahuá ixmąsekecán nac ixakán.
20 Ną cama cątamąlacastucniyąn ixtapáksit Dios nimą cama mąlacatzuquí
21 lą levadura nimą tątlahuá chątum puscąt ixharina. Levadura lakasųt
tzucú scuja hasta tachixkó huąk itsquítit.

Tí lipąhuán Jesús lą calactánųlh nac titzu puhuilhta (Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Jesús ąhuatiyá tihuán chípalh tijia nimą ixán pakán nac Jerusalén. Katunu
cąchiquín y cątucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata
nacąmąkalhchihuiní cristianos. 23 Maktum chątum chixcú kalasquínilh:
—Quimpųchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmąxtú ixlistacnicán?
24 Xlá kálhtilh:
—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta, porque
ama chąn quilhtamacú acxni lhųhua cristianos ama tatanųputún, pero
yaj lá ama tatanú 25 porque ixpųchiná milistacnicán mąlacchahuanittá
nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuaní:
“Quimpųchinacán, caquiląmąlacquiníu.” Pero xlá ama cąkalhtí: “Aquit
nį ccąlakapasąn ticu huixín.” 26 Entonces ama takalhtinán: “¿Huąnchi
huana nį quiląlakapasąu, aquín lakxtum ccątąhuąyanitán y xackaxmatąu
mintachihuín nac quincąchiquincán?” 27 Xlá ama cąhuaní: “¡Catakęnútit

ní cyá laclixcájnit ixtlahuananín talakalhín! ¡Tancs ccahuaniyán aquit ni ccalakapasán!"

28 'Lhuhua ama tacxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakapitzi profetas tahuilana nac lactlán ixputahuilhcán nima camaxquinit Dios y huixín pat camakxtakajnicanátit alacatunu. Aná pat lakaputzayátit y tasayátit lata lipuhuanátit tú ni tlan tlahuanitántit. 29 Na chuná pat lakaputzayátit acxni nacacxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihuá caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhcán nima camaxquinit Dios. 30 Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuán ixnacú (Mt. 23.37-39)

31 Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:

—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes maknіputumán.

32 Jesús cakálhtilh:

—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y ccamaksaní tatatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonit nahuán quintascújut. 33 Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nima clactanunit chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.

34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquin Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh! 35 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: "Clakachixcuhuiyáu namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán."

14

Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunit

1 Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana 2 para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunit y aná ixyá lacatzú. 3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátit huixín mininí maksanicán, o ni maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic. 5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:

—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh tantum miburrojcán o mihuacaxcán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyalh tí nilá taxokoní

7 Jesús calilacahuánalh xamakapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix. 9 Entonces xapuchiná nahuaniyán: "Catlahua litlán catakenu y camaxqui mimputáhuilh jaé chixcú." ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán! 10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: "Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan putáhuilh milacata." Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahuanán xapuchiná. 11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.
12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huayán nac ixchic:
—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuná nataxokoniyán. 13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá tascuja. 14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac akapun ixpaxtun Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chatum chixcú tláhualh lilakastán, camalakachánilh tachihuín catámilh huak xalactalipau ixamigos. 17 Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán porque ixcaxlakonittá tahuá. 18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata ni lá ixtaán. Chatum kalhtínalh: "Apenas ctamáhualh quincaquihuín y cama acxila, huá ni lá clián." 19 Xachatum huá: "Apenas ctamahuanit tanquitzis quihuácax cama calicxila para tlan tachalhcatnán. Quimatzankenani ni lá can." 20 Achatum huá: "Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata ni lá clián nac fiesta." 21 Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la ixtakalhtinit amá ixamigos. Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: "Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí ni lá tachalhcatnán, tí lakatzín y tí ni lá tatlahuán." 22 Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli canihuá, pero todavía kalhtáxtulh lhuhua putáhuilh. 23 Ixpatrón huanipá: "Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y cacxila catámilh quintatapaxahuá nac quiákxtaka. 24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá quiamigos nima xaccamatunujninit ixputahuilhcán nac quiákxtaka!"

Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí

25 Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chalí maktum cahuánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimakxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká

caj quilacata. 27 Porque aquit huata clīmacán quidiscípulo amá cristiano tí
lītamakxtaka akxtakajnán quilacata lą cacúcalh aktum culųs.
28 'Amá tí quintakokeputún pųla tląn calacapąstácnalh para mątląní tú
cmąlacnú ną chuná lą acxni chątum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pųla
tląn pųtlaké ixtumīn para acchąní nalīmąsputú. 29 Pues para huata mątzuquí
xacimiento y nī tlahuakó xala tąlhmán, huąk xąmakapitzi acxni natącxila
chuné nataląkalhkamąnán: 30 "Namá chixcú mątzúquīlh ixchic, pero nī lá
mąsputú."
31 'Ną ccątąmąlacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín chątum
rey sok tąrąnica ixenemigo para huata kalhí chącąu mīlh soldados y
xąchątum rey kalhí chąpuxum mīlh soldados? Pųla lacpuhuán para tląn
natąyaní; 32 para nī macxpąchán ląta yą chin xąchątum rey cąmąlakachá
makapitzi soldados xlacata natalaccąxlá nī cataránicli. 33 Huá ccąlīhuaniyán
amá tí lītanųputún quidiscípulo pųla calīmákxtakli līpuhuán ląta tú kalhí
cąquilhtamacú xlacata aquit nacmąxquí tú nalītąyaní.

Mátzat nīmą nī mąskokęnán makancán
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huixín catzīyątit mátzat macuán līmąskokęnancán, pero para namá
mátzat makatzanká ixlīskokęn, ¿tucu līmacuán? 35 Nī para ixlīcąxtlahuacan
tíyat macuán, nī para lītątlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Ną chuná tląn
cąquītaxtuniyán huixín huá ccąlīhuaniyán tí kalhí ixtekęn camąkachákxīlh
tú ccąhuanimán.

15

Tí makatzanká ixborrego y takąsa mąs pąxahuá
(Mt. 18.10-14)

1 Ana ní ixakchihuīnán Jesús ixtamín takaxmata ixmąlakaxokęnanīn
tumīn y tí ixcąlīmąnųcán tzacątnanín porque nī ixtamąkantaxtí huąk ix-
ley Moisés. 2 Ixmąkalhtahuakęnacán judíos y fariseos tí scarancua ix-
tamąkantaxtí ixley Moisés ixtalīchihuīnán Jesús:
—¿Huąna cątątalakxtumí namá chixcú tí takalhí taląkalhín y hasta
cątąhuąyán?
3 Xlá cąhuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamąkachakxí huąnchi
ixcątątalakxtumí amá cristianos:
4 —Para chątum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum
makatzanká tantum, xlá lacatum cąmakxtaka noventa y nueve ixborrego y
lacapala tzucú lacaputzá amá nīmą tzánkąlh hasta xní namąnoklhú. 5 Y acxni
quītakąsa snųn līpąxahuá hasta akxpakatahuacalín. 6 Acxni chąn nac ixchic,
cąmąmakstoka ixamigos ixvecinos y cąhuaní: "Caquilątąpąxahuáu porque
ctákąsli quiborrego nīmą xacmakatzankąnīt." 7 Pues ną chuná quītaxtú
nac akapún para juú cąquilhtamacú talamąna aktum ciento cristianos y
chątum chipá nī tląn tijia, acxni lakxtąpalí ixlatámąt y līpąhuampará Dios
nac akapún mąs līpąxahuacán jaé chixcú que xąmakapitzi cristianos nīmą
nī tąktzánkąlh.
8 'Ną ccątąmąlacastucniyán jaé takalhchihuín: Para chątum puscąt
kalhí maccáu lactzų tumīn xla plata, acxni makatzanká mactum laca-
pala mąpasí ixpųskon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpąxtum cąpalha
hasta xní quītakąsa tú makatzánkąlh. 9 Entonces cąhuaní ixamigos ixve-
cinos: "Quilątąpąxahuáu porque ctákąsli mactum quintumīn nīmą xac-
makatzankąnīt." 10 Ną chuná tapąxahuá ángeles xalac akapún acxni chątum
līxcájnit chixcú lakxtąpalí ixlatámąt.

Chatum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakas

11 Jesús ixlacasquín tlan catamakachákxilh tú ixcamasiniputún y calihuanipá jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú ixcakalhí chatuy ixlakkahuasán. 12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: "Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quiherencia nima quintocarlí." Amá kolú matlánilh y camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcán. 13 Ni ixlimakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastanán, chuta catihuá calilactlahuakolh huak ixtumin. 14 Acxni makáputli ixtumin amá pulataman milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuayán. 15 Alh maksquín tascújut chatum chixcú xala amá pulataman y xlá malakáchalh nac ixcatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni. 16 Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahuajcán paxni nima ixcamahuicán huanicán "algarrobas", pero nití ixlimakxtaka calihuáyalh.
17 'Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: "Nac ixchic quinticú huak tasacua takalhí tú talihuayán hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima ni ckalhí tú nacuá. 18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tata, lhuhua quintalakalhín climakalipuhuanit Dios nac akapún y na chuná huix cmakalipuhuanitán, 19 huá xlacata yaj clacasquín caquilimanu la minkahuasa, caquintalatapa la chatum mintasacua."
20 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacásputli ixkahuasa; ¡snun lilakapútzalh tú ixpaxtoknit ixkahuasa! 21 Xlá huánilh ixticú: "Tata, lhuhua quintalakalhín climakalipuhuanit Dios nac akapún na chuná huix lhuhua tú climakalipuhuanitán; yaj quimininí naquilimanuya la minkahuasa." 22 Pero amá kolú cahuánilh ixtasacua: "Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlan lhákat nima takasátit, camamakanútit aktum anillo y cahuilinítit ixtatunu nac ixtujún. 23 Na camaknítit tantum mas xakon quihuácax porque amán tlahuayáu lilakastán amán lipaxahuayáu 24 quinkahuasa nima lacastacuanamparanit, pues aquit xaclikalhí la xanín porque istzankanit y chí ctakasparanit." Ni para makas tzúculh lilakastán nac ixchic amá kolú.
25 'Xapuxcu ixkahuasa ixanit scuja catucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín. 26 Tuncán kalasquínilh chatum tasacua: "¿Huanchi lama lilakastán?" 27 Xlá kálhtilh: "Porque taspitnit mintacam nima istzankanit y nitú laninit huá xlacata mintícú limamaknináinalh xakon ixuácax." 28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua huánilh catánulh. 29 Pero xlá kálhtilh ixticú: "Aquit ctascujnitán lhuhua cata, siempre ckaxmatnit tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita cana tantum actzu borrego xlacata nacmakní y naccatapaxahuá quiamigos. 30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calilactlahuakolh ixtumin catihuá lacchaján, huix maknіya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintalatapanita y lata tú ckalhí huak tlan mapaksiya. 32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananit; istzankanit y chí tasiparanit. ¡Yaj catáklhuhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!"

16

Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:

—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumin. 2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumin? Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní."

3 'Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcatnán palha tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán. 4 Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí taliní tumin quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán."

5 'Chuná amá tzúculh catasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh: "Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?" 6 Amá chixcú kálhtílh: "Aquit cliní aktum ciento barril xla aceite." Amá tasacua huánilh: "Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero calácxtitti y catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya ítat ciento huitiyá." 7 Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: "Xlicana chú huan nac recibo nima firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina ítat ciento apuxumacáu cúxtalh." 8 Amá patrón hasta cácnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá astán.

Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí talipahuán Dios. 9 Huixín na chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit. 10 Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na chuná cuentaja. Pero amá tí ni cuentaja actzú tascújut na chuná ni maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut. 11 Para huixín ni tancs maktakalhátit la camininiyán actzú tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcanit? 12 Chuna litum para huixín ni maktakalhátit tú ni milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán tú laclhcanit ama catocarliyán huixín? 13 Chí ccahuaniyán, chatum tasacua ni lá camacuaní chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasitziní; natlahuá tú limapaksí chatum y nakskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: chatum chixcú ni lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán ixtumin mas na tlan namaktayá.

Jesús calacaquilhní ixmakantaxtinanín ixley Moisés (Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin. 15 Jesús cahuánilh:

—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayátit cacalikalhicántit lactlán lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios ni calimanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán! 16 Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlichihuinán Dios ixcamininiyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzoknit profetas. Pero Juan matzuquilhá

lichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos caquilhtamacú y lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios. 17 Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú. 18 Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlaniyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscat, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro

19 Jesús na cahuánilh:

—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán. 20 Amá nac cachiquín na ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico 21 xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapatastá nac mesa; lactzú chichí ixtamalacatzuhuí hasta ixtamacslipí.

22 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca. 23 Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham. 24 Y maktásilh: "Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuiní cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat." 25 Pero Abraham kálhtilh: "Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapalinit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama. 26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú."

27 'Amá chixcú huanipá: "Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú, 28 porque ccakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit." 29 Xlá kalhtipá: "Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!" 30 Amá rico kalhtínalh: "¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcaláka lh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninit, xlacán ixtalakxtapálilh ixlatamatcán." 31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: "Masqui ixcaláka lh chatum nin ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni takaxmata."

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunit quintalipahuán! 2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunit quintalipahuán. 3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú ni tlán cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat,

¡camatzankenani tú tlahuanín! 4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún
y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix
camatzankenani tú tlahuanín.
5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:
—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.
6 Xlá cakálhtilh:
—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú
maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalin ixlilanca, tlan
ixuanítit katum quihui: "Catakenu ní yat y cataju nac pupunú", y namá
quihui xlicana ixcakaxmatnín.
7 'Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu
ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit
huaní ixpatrón: "Catanu, cahuáyanti tuncán." 8 Cha huaní ixpatrón: "Ca-
sokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuayán. Y la
nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix." 9 Masqui namá
tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzinicán tú tlahuanit pues huata
makantaxtinit ixtascújut nima litanunit. 10 Aquit ccahuaniyán para Dios
camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, ni capuhuántit mas
lactalipau ama calimacanán porque huata tlahuanitántit ixtascújut nima
camininiyán.

Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh
pulataman Samaria y Galilea. 12 Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín
tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra tátat. 13 Lata lilakamákat
tamaktásilh:
—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamaksaníu!
14 Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:
—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán
mintatatcán.
Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh
ixtatatcán. 15 Chatum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli la aksánalh
tzúculh aktasá paxcatcatziní Dios la ixmaksaninit. 16 Jaé samaritano tuncán
lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y huánilh:
—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!
17 Jesús kálhtilh:
—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh
xamakapitzi? 18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli
paxcatcatziní Dios tú tláhualh ixlacata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:
—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan
cmaksaniyán.

Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú (Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés
takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios
caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:
—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit
la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú. 21 Ni lá tí ama huan: "Juú
huí", o "Anú cácxilhli." Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni
makachakxinitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac milatamatcán.
22 Astán cahuánilh ixdiscípulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá aman quilacxiláu. 23 Makapitzi nacahuaniyán: “Juú chinit Mimpuchinacán”, o “Anú cacxilhui lapulá.” Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

24 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú! 25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

26 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámalh Noé. 27 Amá cristianos nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Ni para tziná caso tatláhualh tú cahuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlancanán, milh spútut y huak tanilolh. 28 Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquinán. 29 Na ni tacanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.

30 ’Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú. 31 Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ni catláhualh fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálalh. Para chatum cristiano anit nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákat. 32 Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakmakanit. 33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán lata tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.

34 ’Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán. 35 Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán. 36 Para chatuy lacchixcuyuín tascujmana nac ixcatucuxtucán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.

37 La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿nicu amaca calincán jaé tí nacalakmaxtucán?

Jesús cakálhtilh:

—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

18

Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscat

1 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixdiscípulos ni catalimákxtakli takalhtahuakaní Dios masqui ni sok cacamáxquilh tú tamaksquín. 2 Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé takalhchihuín:

—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán ni ixlipahuán Dios, ni para ixcalakalhamán cristianos. 3 Na aná ixlama chatum viuda puscat nima tzapu ixán tachihuinán cacastigartláhualh chatum cristiano nima siempre ixtaraslaka. 4 Makas quilhtamacú jaé juez ni caso

tláhualh tú huánilh amá puscat. Pero xlá ni ixlimakxtaka min tachihuinán
hasta maktum quilacpúhualh: "Aquit ni clipahuán Dios, ni para quin-
cuenta tú tapaxtoka cristianos. 5 Pero jaé puscat tzapu min quiakaxculí,
quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín
quimacchichijuí."
6 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí ni casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscat
xlacata yaj namín akaxculí, 7 ¿nicu lipuhuanátit Dios ni sok caticamáxquilh
ixcamán tí calacsacnit tú tamaksquín para chali chalí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú
talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka
amá cristianos acxni nacchimpará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalit
naccamanoklhú ni talimakxtaknit quintalipahuán?

Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos
ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:
10 —Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac pusiculan;
chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit ixlitanú tlan cristiano, y
xachatum ixmalakaxokená tumin ixuanit ixlitayá lixcájnit chixcú. 11 Amá
ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: "Quimpuchiná
Dios, cpaxcatcatziniyán porque aquit ni lixcájnit quinkásat la xamakapitzi.
Aquit ni cakskahuinán, ni ctlahuá tú lixcájnit, ni clakamaklhtinán puscat,
ni para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin. 12 Aquit
ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuiyán y cmastá
limosna catzuntín tumin nima ctlajá." 13 Alacatunu amá chixcú tí
ixmalakaxokenán tumin ni para ixtalacatzuhuiputún ixpulakachixcuhuicán
Dios lata ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh ni para
ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: "Quimpuchiná Dios,
caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín."
14 Jesús cahuanikolh cristianos:
—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá
ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina
ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amaca
lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata
nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos
talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán. 16 Como Jesús
cakáxmatli cahuánilh:
—Ni cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque
nac ixtapáksit Dios huata amaca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú
la lactzú camán. 17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ni litamakxtaka
huak canajlá la chatum actzú kahuasa, ni lá ama maklhtinán la malacnú Dios
camapaksiputún cristianos.

Chatum rico kahuasa ni matlaní tú malacnuní Jesús
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Maktum quilhtamacú chatum talipau chixcú kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan
nacchán nac akapún ní huí Dios?

19 Xlá kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí chatum tí tlan catzí y huá
Quinticucán Dios. 20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac
milatámat tú limapaksinán Dios: “Ni calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ni
camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti tú ni cana, y
cacalakalhámanti mintícú minana.”
21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:
—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú cmakantaxtinit nac quilatámat.
22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumin
tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihuá.
Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios
—huanikolh Jesús.
23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun
rico ixuanit. 24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac
ixtapáksit! 25 Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que
chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?
27 Jesús cakálhtilh:
—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá
tú lacasquín.
28 Pedro na kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata
naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?
29 Jesús chuné chihuínalh:
—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat,
ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios
camapaksiputún cristianos, 30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú
ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos
ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú
lata tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
32 Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín,
xlacán ama quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí; 33 y
acxni naquintasnokkó, ama quintamaknú. Pero ixliaktutu chichiní astán
aquit cama lacastacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún
porque Dios ni ixcalimakxtaknit natacxcatzí ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó (Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún
tijia ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima limosna. 36 Acxni káxmatli jilij
ixtachihuinán cristianos, kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!

39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero
xlá mas tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh
kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclac-
ahuanán.
42 Jesús huánilh:
—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana! Huix
aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.
43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzinitilhá
Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachix-
cuhuí Dios.

19

Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús

1 Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín. 2 Aná ixlama chatum xapuxcu
ixmalakaxokenanín tumin ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit. 3 Xlá
ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues
istzamacán. 4 Tú tláhualh tácxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro,
aná ixama lacpasarlá Jesús. 5 Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh talhmán,
limapacúhuilh ixtacuhuiní y huánilh:
—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnanán
nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.
7 Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:
—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín
porque ni makantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchiná, lata tú cmapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí
cmatájilh lihuacá, cama puspitní maktati ixlacata lihuacá.
9 Jesús na huánilh:
—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé ákxtaka porque
jaé chixcú na climanú ixlitalakapasni Abraham. 10 Chí taxtuninit pues aquit
Xatalacsacni Chixcú cminit putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanit.

Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán

11 La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues
como ixchamajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama
malacatzuquí ixtapáksit Dios. 12 Xla cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata
natamakachakxí la ixama quitaxtú:
—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum
lákchilh tachihuín caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque
ixamaca lilhcacán rey. 13 Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y
camáxquilh lhuhua tumin chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xní
naquitaspita. 14 Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá
chixcú nalilhcacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchix-
cuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí
nalilhcacán. 15 Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhcaca rey. Xlá táspitli
y catasánilh amá ixtasacua tí ixcamaxquinit tumin xlacata nacatatlahuá

taxokón niculá ixtatlajanit chatunu. 16 Xlahuán tí tatláhualh cuenta
huánilh: “Uchu huí mintumin; aquit cmastacanit makcáu ixlacata lihuacá
la quimaxqui.” 17 Amá rey kálhtilh: “Clakatí mintascújut, huix scu-
lujua pues mastacanita actzú quintumin nima cmaxquín. Lata chí
tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix nacamapaksiya.”
18 Ixlichatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumin
la timáxquilh amá rey. 19 Xlá kálhtilh: “Huix na lakatiya chalhcatnana;
lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix nacamapaksiya.”
20 Chuná amá catatláhualh cuenta ixtasacua. Pero chatum huánilh: “Uchu
huí mintumin lata quimaxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmaquí
ni natzanká. 21 Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya tax-
okón; ccatzí la akchipaya tú ni liscujnita y camaklhtiya ixtachanancán
nima taliscujnit xamakapitzi.” 22 Amá rey huánilh: “¡Takalhín chixcú,
micstu mintachihuín litalacapuya! Para xcatziya scatancua ctlahuá tax-
okón, cakchipá tú ni cliscujnit y ccamaklhtí ixtachanancán xamakapitzi,
entonces, 23 ¿huanchi ni manu quintumin nac banco xlacata acxni xac-
tiquitáspitli siquiera ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit quintumin?”
24 Amá rey cahuánilh xamakapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumin jaé
chixcú y camaxquítit namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá.” 25 Xlacán
tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumin, lihuacá makcáu.” 26 Amá
rey cakálhtilh: “Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín,
mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán hasta
nima ixliskalhmaca. 27 Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhputún
cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknítit.”

Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 La chihuinankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén. 29 Chalh nac
aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiqín
huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cachiquín nima lilacachanitáu, y nac aktum ákxtaka
pat takasátit tachiyahuán tantum burro nima ni naj tí putahuacanit.
Caxcúttit y naquilaliminiyáu. 31 Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit,
huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.
32 Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuánilh Jesús. 33 Lihua
ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánilh:
—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?
34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.
35 Amá chixcú yaj tú cahuánilh y tálilh amá burro; talikétlápalh ixlhakatcán
y putahuácalh Jesús; 36 y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua
cristianos tatrámilh ixpilisalhcán nac tijia xlacata nalactlahuán. 37 Huak tí
ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatziní Dios ixtascújut Jesús
nima ixcalimalacahuaninit. Ni caj maktum ixtakaxmatí la ixtaktasá cris-
tianos lata ixtalipaxahuá tú ixquitaxtuma; 38 ixtahuán:
—¡Clakachixcuhuiyáu rey nima malakachanit Dios Quimpuchinacán! ¡Quin-
cacxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziníu ixlitlihueke nima
masinit!
39 Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánilh
Jesús:
—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.
40 Xlá cakálhtilh:
—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhuí.

Jesús laktasá Jerusalén

41 Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh, 42 y
lata lakaxtajma chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios
malacnunimán lipaxáu latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre
talakatzeka. 43 Chí talaclhcanittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama
tastiliyán, ama tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi 44 namá tí ama
tatramiyán catiyatni, ama camaknicán mincamán tí talamana juú cachiquín.
Ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay nima calitlahuacanit
chiqui. ¡Lata tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta porque ni lipáhuanti
amá tí malakachanín Dios nalakmaxtuyán!

Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén (Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chalh lacatum ní ix-
tatahuilá stananín tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán, 46 y
chuné camakalhchihuínilh:
—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tlan naquintakalh-
tahuakaní huak cristianos.” Y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.
47 Chuná amá Jesús chali chalí tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac
pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí
ixtamapaksinán nac cachiquín ni ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan
natamaknú. 48 Masqui ixcamakasitzí, ni lá tú ixtatlahuaní porque huak
cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuiní.

20

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín (Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos
ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín. 2 Tatachihuínalh,
y takalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan?
¿Ticu maxquinitán limapaksín?
3 Jesús cakálhtilh, y cahuánilh:
—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuaníu: 4 ¿ticu limapáksilh Juan
Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?
5 Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhtí; ixtarahuaní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: “¿Huanchi
ni canajlátit ixtachihuín?” 6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín
talimapáksilh, tlan natasitzí cristianos y naquincactalayán porque xlacán
tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuinán caquilhtamacú.
7 Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:
—Ni ccatziyáu.
8 Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí
quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí ixpatroncán tú taliní (Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como
alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi

chalhcatnanín. 10 Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtaliní. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamáxquilh. 11 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh. 12 Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.

13 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuaní namá laclixcajnit lacchixcuhuín." 14 Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín." 15 Amá chalhcatnanín tálilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín? 16 ¿Ni puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnit chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!

17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:

—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: "Amá lanca chíhuix nima talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka"? 18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán (Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús tamakachákxilh xlacata huá ixcalichihuinanit. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para natalikahuá y natamaklhtinán Jesús.

20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatín mapaksina romano. 21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs talacapastacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios. 22 Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano, o ni mininí naclakaxokonanáu?

23 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánilh:

—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín? 24 Quilamasiníu mactum tumin. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuiní tatzoknit ixlacán jaé tumin?

Xlacán takálhtilh:

—Tatzoknit ixtacuhuiní ixretrato lanca mapaksina romano.

25 Jesús cahuánilh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

26 Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús
nicxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín (Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac
calinín y takalasquínilh:
28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakax-
toknit y ní, lata ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli
ixyastá y catakálhilh ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní ixtacam.
29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh
ni para takálhilh ixcamancán. 30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá,
pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán. 31 Ixlichatutu ixtacam na
tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánilh y
ni chatum tí kálhilh ixcamán. 32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na
nilh. 33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat
nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján
tatamakaxtoka. 35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán
calinín y natalatamá nac akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para
tamamakaxtoka ixcamancán. 36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú
la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios.
37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit
tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlh-
cutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham,
Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá. 38 Dios lama xastacnán
huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá
caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh
Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu nata-
laksí.

¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú? (Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni
xamakán rey David ama huan? 42 Caksántit la David tzokli lacatum nac
ixlibro huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachix-
cuhuiyán.”
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey
David nahuán si pihuá rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán (Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takaxmatmana huak cristianos:
46 —Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá
ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí
tahuilí lactlan laclhmán lhákat, nac litamáu talacasquín cacahuanica

kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahuica. 47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata nití tú nacaliyahuá licatzi lhuhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

21

Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin (Mr. 12.41-44)

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin nac ixpumujucán limosna. 2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata mújulh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit. 3 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin. 4 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtumin nima ixama macuaní nalihuayán.

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú (Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuinán laclán chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:

6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhcán!

7 Xlacán takalasquínilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?

8 Jesús cakálhtilh:

—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchanit quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín ni cacanajlátit. 9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras y la taramaknícristianos, ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán. 10 Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín. 11 Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tipakatzi tátat y ama camaknícristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni para licanajlaputu.

12 ’Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camakxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín. 13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu. 14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit; 15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.

16 ’Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit. 17 Catihuá ama casitziniyán caj

xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinitán. 18 Pero ni para
kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká. 19 Porque amá tí
ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.
20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit
acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán. 21 Amá quilh-
tamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni;
tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán.
Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni catatáspitli nac
cachiquín. 22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú
tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.
23 '¡Koxitanin lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatz-
iquijcú! ¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero
yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán! 24 Lhuhua
cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín
canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios
ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit
Dios natakxtakajnán.

Jesús lichihuinán ama min caquilhtamacú la chatum rey (Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila
nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasinit. Cristianos xala
caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la
tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuanán tú nicxni ixtapuhuán
tlan quitaxtú. 26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y
tajicuán acxni natzucú talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues
hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí. 27 Entonces huak cristianos xala
caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac
puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke.
28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y
catalacayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín
catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:
—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui; 30 acxni
acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xla-
cata talacatzuhuima ixquilhta lhcacná. 31 Na chuná acxni huixín nacxilátit
tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhuima quilhta-
macú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.
32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama
tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán. 33 Porque akapún y caquilhtamacú
ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama
kantaxtú tú ccahuanín!
34 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán
catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit
milatamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilh-
tamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá! 35 Porque chuná cama
calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihuá pulatman xala
caquilhtamacú. 36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit
siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit

namá tąkxtakajni nįmą cąlaclhcąnicanįt cristianos, y chuná nį lįmąxaná naquiląmąlacatzuhuįyąu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cącuhuįní ixcąmąkalhchihuįní cristianos nac pųsiculan xla Jerusalén, y cątzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos. 38 Chąli chąlí tzisa ixtachín lhųhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuįn Jesús.

22

Judas laccąxtlahuá lą namacamąstá Jesús (Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchąn xatacuhuįní pąxcua acxni judíos ixtahuá simįta nį kalhí levadura. 2 Xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakęnacán judíos tzúculh talacputzá lą tzęk natamaknί Jesús, pues como lhųhua cristianos ixtalįpąhuán Jesús ixtajicuán para natamaklhtįnán.
3 Chątum ixapóstol tí nąą ixlįlhcąnįt natąscuja acxni cąlácsacli ixchącųtuycán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuąn tlajaná, 4 alh cątąchihuįnán xanapuxcun curas y tí ixtamąpaksįnán nac pųsiculan, y cątąlaccąxlalh lą tzęk nacąmacamąxquí Jesús. 5 Acxni takáxmatli tú cąmąlacnúnilh Judas xlacán tapąxáhualh y tamąxquįlh tumįn. 6 Judas maklhtínalh y ląta amá quilhtamacú tzúculh lacputzá lą namacamąstá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata nį natamaklhtįnán cristianos.

Xatacuhuįní pąxcua Jesús ąhuata cątąhualhtatá ixapóstoles (Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chąlh chichiní xatacuhuįní pąxcua acxni judíos ixtahuá simįta nį kalhí levadura, ixmaknįcán tantum borrego nįmą ixtalįlakachixcuhuįnán. 8 Jesús cąlįmąpáksįlh Pedro y Juan catąlh tacąxtlahuá lįhualhtata tú natalįlakachixcuhuįnán amá xatacuhuįní pąxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanąu cąxtlahuayąu? —takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cąkálhtįlh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinątit pąt acxilątit chątum chixcú cucalín aktum xąlu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka. 11 Huixín nąą catanútit y cahuanítit xapųchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama cątąhualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuįní pąxcua?” 12 Xlá ama cąlįnąn nac ixlįquilhmactuy ixákxtaka, huąkatá cąxlanįt; aná huixín cacąxtlahuátit lįhualhtata.
13 Xlacán tąlh y xlįcąna huąk tatákąsli lą cąhuánilh Jesús ama quįtaxtú. Aná tacąxtláhualh tahuá tú natalįlakachixcuhuįnán amá pąxcua. 14 Xalakasmalankán acxni ácchąlh hora, Jesús cątąalh xąmakapitzi ixapóstoles, y acxni huąk tatahuilakǫlh nac mesa 15 Jesús cąhuánilh:
—Makąn xaclacpuhuanįt naccątąhualhtatayąn jaé pąxcua antes naquimąkxtakajnįcán quimaknįcán. 16 Porque chí ccąhuaniyąn yaj camąn cątąhuąyanąn lą chí ccątąhualhtatamąn. Naccątąhuąyamparayąn hasta acxni Dios namąkantaxtí tú xlacata quilįmąlakachącanįt cąquilhtamacú.
17 Ąstąn tíyalh aktum vaso nįmą ixtajųma ixchúchut uva, pąxcatcatzínilh Dios, cąmąxquįlh ixdiscípulos y cąhuánilh:
—Cahuátit catzuntín y caląmąkpitzítit milįhuąkcán. 18 Xlįcąna ccąhuaniyąn, chí ąhuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nįmą tamakalanįt lacchixcuhuįn; acxni nactahuilá nac quimpųmąpaksįn nac akapųn cama kalhuąnán tunu xasąsti yaj lą jaé.

19 Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.
20 La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. 21 Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa. 22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactlahuán jaé takxtakajni nima lilhcanit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuinán.

Tí tamapaksinán talactlancán

24 Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús. 25 Xlá chuné camakalhchihuínilh:
—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán. 26 Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamákxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán. 27 Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuanántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninit cristianos tú quintalimapaksí.
28 'Huixín siempre quilatakokenitáu canihuá y akxtakajnanitántit nac quimpaxtún. 29 Como Quintícú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán 30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná (Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín. 32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?

—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh. 37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nimá tatzoknit quilacata nac Escrituras: “Limacanca malacapucán la chatum maknináˮ. Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:
—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní (Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninit. 40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán talacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh, 42 y chuné kalhtahuákalh:
—Quintícú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni nimá clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh licamama catayánilh ixtakxtakajni. 44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkáka la kalhni! Katunu itxkákat ixtamayachi catiyatni.
45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlajanit ixtalakaputzitcán. 46 Xlá cahuánilh:
—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

Chipacán Jesús la chatum maknináˮ (Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cristianos, ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy nataliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén.
48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán nimá ckalhiyáu?
50 Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtekén ixtasacua chatum xapuxcu cura. 51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú calánilh. 52 Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:
—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná.
53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chalí?

Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

Pedro huan ni lakapasa Jesús (Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh. 55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ix-tamakstoknit lhcúyat ixtaskomana. 56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná it-skoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.

57 Pedro kalhtínalh:

—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.

58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlimaktuy:

—Huix aktzankaníta porque aquit ni xactalapulá.

59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:

—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.

60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:

—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinamanáu.

Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu. 61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán." 62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá (Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixta-lakakaxí, 64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:

—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.

65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.

66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán takalasquínilh:

67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

Jesús cakálhtilh:

—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu, 68 y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para ama quilamakxtakáu. 69 Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalac-sacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.

70 Huak takalasquínilh:

—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.

71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuaní:

—Huak aquín kaxmatnitáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

23

Gobernador Pilato maḳalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Aṣtán amá xanapuxcun ixmaḳalhapaḷinanín tachín tálḭlh Jesús nac
ixpuḭmapaksḭn Pilato, 2 y nac ixlacatín tzúculh taḷiyaḥuá taḳskahuín ixtahuán:
—Aquín cmaḷacapuyáu jaé chixcú porque caḳastacyaḥuama cristianos
xalac quimpuḷatamancán catalacatáquḭlh. Huan xlacata ni mininí naclakax-
okoniyáu tumḭn lanca mapaksḭna romano, y xaḥuá ḷitanú Cristo rey tí ama
quincaḷakmaxtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xḷicana huix ixreycán judíos?
—Xḷicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato caḷacánilh amá xanapuxcun maḳalhapaḷinanín curas y huaḳ cris-
tianos, y caḥuánilh:
—Aquit ni ctakasa tú nacḷiyaḥuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhuhua takálhtḭlh:
—Namá chixcú caḳastacyaḥuá cristianos canihuá puḷatamaṇ catala-
catáquḭlh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, aṣtán nac Judea y chí chinḭt
juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac
Galilea ixuanḭt. 7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanḭt, gober-
nador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminḭt paxiaḷhnán nac Jerusalén, y
como huá ixmapaksí Galilea, caḥuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá
namaḳalhapalí.
8 Rey Herodes makán ixkaxmatnḭt la ixḷichihuḭnancán tú ixtlahuá Jesús,
ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín
caḷimaḷacahuánḭlh aktum ixtascújut Jesús. 9 Pero xlá ni para akstum
tachihuín kálhtḭlh laṭa tú kalasquínilh acxni maḳalhapáḷilh; 10 porque amá
xanapuxcun curas y ixmaḳalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taḷiyáhualh
Jesús ixlacatín Herodes. 11 Xlá ḷicuánit sítzḭlh; itsoldados naḳ chuná tzúculh
taḷichiyá taḷikalhkamaṇán, tamaḷhékelh aktum lhmaṇ lhákat la xla rey. Aṣtán
maḷakachanipá gobernador Pilato. 12 Amá chichiní rey Herodes y gober-
nador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtaraṣitzḭní ni
ixtaraḳxilhputún.

Ḷilhcacán amaca maknḭcán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Pilato caṃamakstokpá xanapuxcun curas, xalactaḷipau mapaksḭnanín
y huaḳ cristianos xala cachiquín, 14 y caḥuánilh:
—Huixín maḷacapútit jaé chixcú y ḷiyaḥuayátit caḳastacyaḥuá cristianos
catalacatáquḭlh; pero aquit cmaḳalhapáḷilh cmilacatincán y ni ctakasnḭt
talakalhín tú nacḷiyaḥuá la huanátit huixín. 15 Herodes naḳ chuná ni tákasli
tú naḷiyaḥuá, huá quiḷimaḷakachanipá. Jaé chixcú ni tlahuanḭt tú mininí
namaknḭcán. 16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka chatum tachín
xlacata nacaḷakalhamán cristianos. 18 Pilato ni para cátzḭlh acxni putum
tamaktásḭlh huaḳ cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmaṇucanḭt nac puḷachin porque
ixmaḷacatzuquinḭt taranicni nac cachiquín, y xaḥuá ixmaknḭnanḭt. 20 Pilato

ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos xlacata nitú ixtlahuanit.
21 Pero xlacán ni ixtalimakxtaka taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
22 Pilato ixlimaktutu cahuánilh:
—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ni ctakasa tú naclíyahuá xlacata naclimapaksinán namaknicán. Huata cama limapaksinán camaksnokca y cama makxtaka.
23 Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut tzúculh tamakatlajá Pilato lata ixtaktasá. 24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh namaknicán Jesús la ixtalacasquín amá cristianos.
25 Astán mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín y ixmakninanit, y limapaksínalh camaknica Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

Maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaca maknicán. Nac tijia tatanoklhca chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyalh catálilh ixculus Jesús.
27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus; lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús.
28 Xlá acs calacánilh y cahuánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas calilakaputzátit tú pat paxtokátit huixín y mincamancán. 29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: "Catapaxáhualh namá lacchaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatacán, tí nicxni tamatziquínalh." 30 Lhuhua ama tahuán: "Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tijia xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni." 31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quintlahuanimaca. Calacpuhuántit, ¿tucu ni natlahuanicán amá xascahuahua quihui?
32 Chatuy maknináním na ixcatalincán Jesús na ixamaca camaknicán amá quilhtamacú. 33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín na cakxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunitni. 34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné chihuínalh:
—Quintícu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín porque ni tacatzí tú tamakantáxtilh.
Amá soldados tzúculh taralislaka ticu natatamakxtaka ixlhákat Jesús.
35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la ixtlahuacanit Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:
—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán huá Cristo tí lacsacnit Dios.
36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnúnilh vinagre xla uva.
37 Ixtalikalhkamanán:
—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.
38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán: "Jaé chixcú ixreycán judíos."

Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum makniná

39 Chatum makniná tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún, na tzúculh likalhkamanán, ixuán:

—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu aquín.
40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:
—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus
xokonámpat mintalakalhín. 41 Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu
porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú
akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.
42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:
—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.
43 Jesús kálhtilh:
—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac
quimpulataman nima cama maklhtinán.

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú
tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán.
Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata
cata táxtitli nac ixítat. 46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.
La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninit Jesús, la-
capástacli Dios y chuné chihuínalh:
—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.
48 Huak cristianos tí ixtaminit tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh
lata tú ixpaxtoknit Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtat-
lahuanit. 49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenit
acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkonit lata tú
ixquitaxtunit.

Manucán Jesús nac ixputanún nin
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac
Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquín ixlitapaksí
Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios. 51 José ixkalhima
nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni ixmatlaninit tú ixtatlahuanit
ixcompañeros. 52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín
Jesús. 53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli
aktum sábana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalac-
ahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque
istzucú chichiní ixlijaxatcán. 55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac
Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín
Jesús. 56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú
natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na
tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

24

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ixlitúxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh
ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit. 2 Acxni

táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús. 3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán. 5 Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán? 6 ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinin! ¿A poco yaj aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea 7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaca macamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calinín?

8 Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninit Jesús. 9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachacahuitu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunit. 10 Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá. 11 Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanájlalh porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyanamana. 12 Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanucanit Jesús. Acxni chalh, tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanit. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuantilhá tú ixquitaxtunit Jesús.

Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús (Mr. 16.12-13)

13 Pihuá amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac Emaús, jaé cachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac Jerusalén. 14 Xlacán ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac Jerusalén. 15 Lata ixtachihuinantilhá ni para caso tatláhualh la camalacatzúhuilh chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininit! 16 Pero Dios ni calimákxtakli catalakápasli. 17 Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

18 Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak cristianos talichihuinán quitaxtunit?

19 Jesús cahuánilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?

Xlacán takálhtilh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talipau profeta porque tancs ixlichihuinán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá laclanca ixtascújut Dios nima ixcalimalacahuaní cristianos. 20 Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápulh ixlacatincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus. 21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhiyá aktuy chichiní lata timaknica. 22 Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní ixmanucanit xanín. 23 Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús y chatuy ángeles ixcatachihuinanit ixcahuaninit xlacata Jesús ixlama xastacnán. 24 Aquín ni ccatziyáu para xlicana porque astán na talh makapitzi

quincompañeroscán ana ní ixmaṉucaṉit y xliːcana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero niː táːcxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cahuánilh amá ixdiscípulos:
—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Niː lá canajlayátit tú taliːchihuinaniːt profetas ixama paxtoka namá chixcú. 26 ¿A poco niː catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixliːmapaksín?
27 Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, liːtzúculh tú huan ixlibro Moisés y liːmaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquitaxtuniːt tú ixtaliːchihuinaniːt ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama calakmaxtú.
28 Acxni táchalh nac Emaús Jesús liːcatzi lalh tːitum ixama an. 29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.
Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka. 30 Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simːita, sicunatláhualh, lakchékelh y camáxquiːlh chatunu. 31 Acxni tuncán staranca talacapastácnalh la cacamalakakeca natalacahuanán ¡y talakápasli Jesús! Pero xlá la calákspːutli alh alacatunu y yaj táːcxilhli. 32 Tzúculh tarahuaní:
—¿A poco niː scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatachihuinamán nac tijia, ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcaniːt Dios?
33 Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh táːcxilhli chacahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos. 34 Lacapala cahuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán na tzúculh taliːchihuinán la catakókelh nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh simːita.

Jesús catasiːní huak ixdiscípulos (Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chutacú ixtachihuinamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y cahuánilh kalhén. 37 Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán ixtacxilhmana ixespíritu chatum xanín chixcú. 38 Jesús cahuánilh:
—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán? 39 Cacxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cacxílhtit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit ckalhí liːhua y lúcut, chatum ixespíritu niːn niː kalhí liːhua y lúcut.
40 Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocaniːt xlacata natacanajlá. 41 Y como xlacán ixtacacniːmana, niː ixtacanajlaputún tú ixtacxilhmana lata ixtapaxahuamana. Jesús cakalasquínilh:
—¿Niː kalhiyátit actzu tahuá?
42 Chatum liːmínilh actzu xascún tamaknί y actzú táxcat. 43 Xlá maklhtːínalh y nac ixlacatːincán tzúculh huayán. 44 Astán cahuánilh:
—Huixín quilacxilhmanáu y niː makachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán ccahuanín iximininí nakantaxtú nac quilatámat lata tú liːchihuinaniːt quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.
45 Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkákeːt y tamakachákxilh tú ixcahuaniniːt Jesús. 46 Pero todavía calacspítnilh:
—Chú ixtalaclhcaniːt ixama makxtakajnicán Cristo, ¡ixamaca maknicán! Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calinín. 47 Na talaclhcaniːt ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén

y lakasut ama taspuyumí ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenaní ixtalakalhincán para quintalipahuán. 48 Huixín tlan malulokátit huak quitaxtunit nac quilatámat tú laclhcanit Dios quilacata. 49 Chí ni capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quintícú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espíritu Santo la malacnunit Quintícú.

Jesús tacxtú nac akapún (Mr. 16.19-20)

50 Astán Jesús cálilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayáhualh y calisicunatláhualh ixmacán. 51 Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cakosli ixanit nac akapún! 52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacujcán. 53 Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatziní Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

1-2 Dios ni kalhí ixlacatzúcut, y lata ni naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún chatum ixmasuy; xlá na ni kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamapaksinán. 3 Xlá maktláhualh lata tú anán caquilhtamacú y ni huí caquilhtamacú tú ni catzinit la lacatzucunit. 4 Jaé ixmasuy Dios camaxquinit ixlistacnicán lata tú anán y pihuá jaé lilatámat mapálajli y limalacatzúquilh taxkáket tú natalilacahuanán cristianos. 5 Jaé ixmasuy Dios litánulh taxkáket nima milh calilakaskoyú ixlatamatcán tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catzisní catalatámalh tatzáksalh tamamixí y ni lá tamamíxilh.

6 Dios malakáchalh chatum chixcú huanicán Juan 7 xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuancan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlimín taxkáket. 8 Juan ni ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlimín lilacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán. 9 Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalimalacahuaní cristianos.

10 Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nima ixtlahuanit, pero tí calákmilh ni talakápasli. 11 Ni para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnit napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán. 12 Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calimánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhuí. 13 Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapastacni y talimácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy ni quitaxtú la xcam chatum chixcú.

14 Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la chatum cristiano lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y huata ixlichihuinán ixtalakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la quililatamatcán. Aquín cacxilhnitáu la Dios máxquilh ixlitlihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.

15 Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné ixmatlaní:

—Huá jaé chixcú xaclichihuinán acxni ccahuanín: “Quinkestalatilhá tunuj chixcú mas talipau masqui xlá siempre quiaclinit porque latamanit lata ya para xaclakahuán.”

16 Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak paxcatcatziniyáu porque xlá ni lakcatzán mastá ixtalakalhamán. 17 Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtun Dios y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.

18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nima táxtulh nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tahuilinit ixtalacapastacni ixticú.

Juan Bautista lichihuinán Jesucristo (Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:

—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
20 Juan ni tatakalhtátokli y tancs cakálhtilh:
—Aquit ni huá.
21 Xlacán takalasquinipá:
—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?
—¡Tó! Aquit ni Elías —cakálhtilh Juan.
—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni para huá.
22 —Catlahua litlán quilahuaníu ticu huix. Pues tí quincamalakachanitán tacatziputún ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.
23 Juan cakálhtilh:
—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”
24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachanit fariseos takalasquínilh:
25 —Para huix ni Cristo, ni para profeta Elías, ni para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?
26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac mimpulatamancán catalamán chatum tí ni lakapasátit. 27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —cakalhtikolh Juan.
28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatin Dios

29 Ixlichalí acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá, cahuánilh xamakapitzi:
—¡Cacxílhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama litanú borrego tí ama xokonán ixlacatin Dios. 30 Huá namá tí chuné xaclichihuinán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinkestalatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque latamanit canicxnihuá lata ni para xaclakahuán.” 31 Aquit na ni xacacxcatzí para huá namá tí ixquincalakmimán, pero quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel natalakapasa tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín.
32 Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapastacni. 33 Amá quilhtamacú ni naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixtalacapastacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo. 34 Aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhnit la actánulh Espíritu Santo.

Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín

35 Ixlichali litum, Juan pi aná ixcatalaya chatuy ixdiscípulos, 36 y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y cahuánilh:
—Huá namá ama litanú la borrego y ama xokonán quilacatacán ixlacatin Dios.

37 Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú cahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.
38 Pero Jesús acxni cácxilhli tí ixtakokemana talakáspitli y cakalasquínilh:
—¿Tucu lacasquinátit?
—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhtínalh.
39 —Juú lacatzú; para catziputunátit cahuí xlacata nalakapasátit —cakalhtikolh Jesús.
Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamákxtakli amá catzisní. 40 Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatum tunuj chixcú. 41 Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:
—Ctakasnitáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.
42 Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtala-catzuhuima acs lacánilh y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit climapacuhuiyán Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

Jesús catachihuinán Felipe y Natanael

43 Ixlichalí Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tatánoklhli chatum huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:
—Ctakasnitáu tí ama quincalakmaxtuyán, amá tí talichihuinán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtilh:
—Ni para ccanajlá para nac Nazaret taxtunit chatum talipau chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natakskahuiya.
47 Astán ixchatuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuimana Jesús chihuínalh:
—Nachu min chatum talipau chixcú xalac Israel, xlá xlicana macchaní ixtalacapastacni y ni caj chuta litanú skalala chixcú.
48 —¿Huanchi quimatlaniya si ni quilakapasa? —kálhtilh Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyat ixtampin suja y Felipe ya ixtachihuinanán.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlicana Ixkahuasa Dios, huix pat quilamapaksiyáu aquín xalac Israel! —kalhtínalh Natanael.
50 —¿A poco canajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampin suja? Pues lata chí cuaniyán xlacata pat cacxila mas laclanca quintascújut ni la jaé. 51 Ama chan quilhtamacú pat lilacahuanana la ama taliquí akapún y aná ama talactactá ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

1 Nac pulataman xla Galilea ixuí aktum actzu cachiquín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixnana Jesús na alh, 2 y xlá na huanica cacatáalh ixdiscípulos y acxtum talh nac putamakaxtokni. 3 Ixnana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtalikotnán huánilh ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltilh:

—Nana, ni lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nacmatzuquí quintascújut.
5 Ixnana ni caso tláhualh y cahuánilh amá tí ixtamakpitzimana vino:
—Huixín catlahuátit lata tú nacahuaniyán.
6 Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix nima ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuhuinán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros. 7 Jesús cahuánilh amá tasacua xlacata huak catalimatzámalh chúchut, 8 y la spalh tahuílilh amá laclanca tlámanc calimapáksilh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit makalhuaniyátit tí macpuxquicanit jaé fiesta.
9 Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunit chúchut, pero acxni kalhuánalh amá chúchut xapuxcu tasacua, ¡ixtalakxtapalinit y vino ixlanit! Como xlá ni ixcatzí ní ixtaxtunit, alh lacaputzá xalíit kahuasa y huánilh:
10 —Lihua kama jaé vino, huix ni camakslihuekenita la talá xamakapitzi pues canihuá nac putamakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasnit mastacán nima yaj xatlán. Pero huix ixmaquinita jaé nima mas itxtapalh.
11 Jaé chúchut nima lakxtapálilh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nima tláhualh, ixdiscípulos tacanájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.
12 Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús catáalh ixnana ixnatacamán y na chuná ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y aná latámalh laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén (Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuinicán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta, ixtalimapacuhuí pascua y Jesús na alh nac Jerusalén. 14 Acxni chalh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin cácxilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú ixlilakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtapalí tumin na ixtahuilana nac ixmesajcán. 15 Jesús ni matlánilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh caliputlakaxtú huak stananín na chuná ixuacaxcán, ixborregojcán; y tí ixtalakxtapalí tumin, catramakánilh ixtumincán y camakpuspítnilh ixmesajcán.
16 Tí ixtastá palomas cahuánilh:
—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpustancán catlahuátit ixchic Quinticú!
17 Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuín nima ixtatzoknit lacatum nac Escrituras: “Ni cmatlaní la likamanancán ixchic Dios.”
18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh ni tamatlánilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquinitán jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.
19 —Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasasti.
20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pusiculan, ¿nicu lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?
21 Amá lacchixcuhuín ni tamakachákxilh xlacata Jesús calitachihuínalh ixmacni acxni cahuánilh: “Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios.” 22 Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calinín ixdiscípulos talacapástacli jaé ixtachihuín y tacanájlalh xlacata ixquitaxtunit tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús cạlakapasa ixtalacapạstacnicán huạk cristianos

23 Jesús cạtláhualh lhụhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhụiní pạscua
y lhụhua cristianos tacạnájlalh xlacata xlá xlịcạna Dios ixmạlakachạnịt.
24 Pero como xlá ixcạlakapasa chạtunu ixtalacpuhuạncán, nị huạk
ixcạcạnajlaní tú ixtahuaní. 25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chạtunu
nac ixnacujcán y nị ixmaclacasquín tí nalịmạkalhchihuịní la ixtakalhí
ixtạyatcán.

3

Jesús tạchihuịnán Nicodemo

1 Ixlama chạtum fariseo nịmạ ixcạtạmạpaksịnán xanapuxcun judíos ixu-
anicán Nicodemo. 2 Maktum cạtzisní xlá alh lakpaxiạlhnán Jesús y huánilh:
—Maestro, ccatzí xlacata Dios mạlakachạnịtán naquilạmạkalhchihuịniyáu
porque nị huí tí tlạn lịmạlacahuạnịnán laclanca ixtascújut lạ huix cạtlahuaya
para nị Dios mạxquí ixlịtlihueke.
3 Jesús nị mạchihuịnịkọlh y huánilh:
—Nicodemo, xlịcạna cuaniyán amá tí nị lakahuán ixlịmaktuy nị lá ama
tanú nac ixtapáksịt Dios.
4 —¿Niculá nalakahuán ixlịmaktuy chạtum kọlú? ¿Niculá namá quịtaxtú? ¿A
poco chạtum chixcú tlạn tanụpará nac ixpụlacni ixnạna xlacata nalakahuán
ixlịmaktuy? —kálhtịlh Nicodemo.
5 —¡Tọ́! Aquit clacasquín camạkachakxi xlacata nịtú lịmacuán lạ
mạlakahuanín mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtạpalịnín Dios mintala-
capạstacni y quịtaxtú lạ calakáhuanti ixlịmaktuy, pues chuná tlạn tanụya nac
ixtapáksịt Dios. 6 Huix catzịya lạ chạtum chixcú y chạtum puscạt tamạxquí
ixmacnicán itskatacán y aná quịtayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios mạxquí
ixtalacapạstacni, ¡lakahuán ixlịstacni ixlịmaktuy! 7 Huix nị cajícuanti para
cuaniyán: “Tamaclacasquiní huạk natalakahuán ixlịmaktuy.” 8 Porque jaé
quịtaxtú lạ acxni ụnán, huix kaxpata lạ macạcsạnán pero nị catzịya nicu
pakán ama, nị para ní pakán mima, pues nạ chuná cristiano tí Dios mạxquí
ixtalacapạstacni, nị tasí acxni lakahuán ixlịmaktuy, ¡pero lakahuán!
9 —Nị cmạkachakxí lạ ama quịtaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh
Nicodemo.
10 Jesús kálhtịlh:
—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y nị mạkachakxịya tú cuanimán?
11 Aquit clịtạchihuịnamán tú ccatzí y tú cacxilhnịt lạ quịtaxtunịt, pero huix nị
cạnajlaya. 12 Para huix nị mạkachakxịya lạ ixlịlakxtạpalịtcan ixlatamạtcan
cristianos cạquilhtamacú, ¿nicu nalịmạkachakxịya para clịtạchihuịnanán
lạ tụtanán nac akapún? 13 Nac akapún nịtí catzí lạ tụtanán huata aquit
Ixkahuasa Dios ccatzí tú anán porque nac akapún ctạctanịt.
14 ’Huixín catzịyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspụn
kantum quihui tantum lụhua xla bronce xlacata huak natạcxila, y aquit
Xatalacsacni Chixcú nạ chuná amạca quiakxtokohuacacán 15 xlacata catịhuá
tí naquilịpạhuán namạlacatzuquí aktum sạsti lịpạxáu latámạt nịmạ nịcxni
lakó.

Dios cạlakalhamán ixcamán

16 ’Porque Dios snụn cạlakalhámalh ixcamán y nị para lakcátzalh
Ixkahuasa namacamín cạquilhtamacú xlacata nịtí nalaktzanká, y amá
tí nalịpạhuán tlạn nalakmạxtú ixlịstacni y namạlacatzuquí amá lịpạxáu
latámạt nịmạ mạlacnú y nịcxni lakó. 17 Dios mạlakáchạlh chạstum

Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmaxtú tí ixtalaktzankanit, y ni milh camaxokoní ixtalakalhincán cristianos.
18 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios
yaj ama xokonán; pero amá tí ni canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanit
porque ama xokonán tú ni tlan tlahuanit. 19 Nac caquilhtamacú milh
camalacahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua cristianos ni tatalacatzúhuilh
y talh ní capaklhtutá xlacata nití nacatzí ni tlan ixkasatcán. 20 Amá tí
tlahuá tú ni tlan ni tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá
xlacata ni nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakalhín. 21 Pero amá tí tancs lama
talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá nacxila Dios maxquinit
ixtalacapastacni acxni tlahuá aktum litlán.

Juan Bautista lichihuinampará Jesús

22 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscípulos nac
Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilh-
tamacú aná cakmúnulh cristianos. 23-24 Lata ya ixmanucán Juan Bautista
nac pulachin xlá ixcakmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut
huanicán Enón lacatzú nac Salim.
25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chatum tunuj chixcú tzúculh
talichihuinán xlacata Jesús mas tlan ixakmununán. 26 Xlacán talákalh y
tahuánilh:
—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko
Jordán chí na tzucunit akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.
27 Juan cakálhtilh:
—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán chatunu cris-
tianos. 28 Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa
y natatakoké; pues ni caktzonksuátit acxni ccahuanín: "Aquit ni Cristo huata
cminit caxtlahuaní ixtijia." 29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka
chatum kahuasa huata huá cacnicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí
paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo
talipau chixcú y clakatí la takokecán. 30 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata
ama talián quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca
quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

31 Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata
tlan lichihuinán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán
caksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuinán tú anán
nac akapún. 32 Xlá tancs lichihuinán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac
akapún, pero lhuhua ni tacanajlá ixtachihuín. 33 Y amá tí tacanajlá
ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akskahuinán y tancs mastá
ixtalacapastacni. 34 Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata
tlan naquincamacxcatziniyán ixtalacapastacni Dios porque Dios ni
lakcatzánilh maxquí ixliskalala. 35 Quintícucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa
y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtalacapastacni nima kalhí. 36 Catihuá tí
lipahuán Ixkahuasa nima malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero
tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y ni ama lakchán nac ixpaxtún y
pihuá Dios ama maxokoní.

4

Jesús maksquín chúchut chatum samaritana

1 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixakmunúnán mas que Juan, 2 masqui tí lihua ixtakmunúnán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut, 3 Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea. 4 Pero tijia nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y ni ixtaracxilhputún.

5-6 Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata líalh nac ixcaquihuín José nima makán quilhtamacú ixmasquihuinit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahui nac ixquilhpán.

7-8 Ixdiscípulos talh nac cachiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo chatum puscat xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minchúchut?

9 Amá puscat kálhtilh:

—Huixín judíos ni quilacxilhputunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactakotnán?

10 —Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para ixcatzi tú limalacahuanimán Dios y tú likalhimán, huix cha ixquimáksquinti xactakotni chúchut nima nicxni likalhticán.

11 —Señor, pozo snun pulhmán y ni kalhiya ixlimacutucán, ¿nicu pat tiyaya chúchut nima nicxni likalhticán? 12 Xahuá huix ni macchipiniya ixlilanca quilitalakapasnicán Jacob tí quincatamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé nima ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscat.

13 Jesús huánilh:

—Huak tí talikotnán jaé chúchut ni ixlimakas talikalhtipará. 14 Pero tí likotnán amá chúchut nima aquit cmakotinán yacxni catikálhtilh porque ixnacú ama tatalacastuca la aktum taxtunú nima taxtú staranca chúchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakchán Dios. ¡Yacxni ama kalhtí!

15 —Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yacxni cactikálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscat.

16 —Pues capit acxila pula mintakolú y na calita juú.

17 —Ni ckalhí quintakolú.

—Xlicana la huana, 18 porque namá chixcú nima talamán la ni mintakolú pues ni tamakaxtokán. Pero huix cakalhinita chaquítzis lacchixcuhuín. ¡Tancs huanti la ni kalhiya mintakolú!

19 —Xlicana huix chatum profeta. 20 Chí quimatancsani tú ccatziputún, xalakmakan quilitalakapasnicán ixtalakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit xlacata Dios mininí huata nalakachixcuhuicán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

21 Jesús tancs kálhtilh:

—Talacatzuhuima quilhtamacú xlacata tí xlicana lipahuán Dios tlan nalakachixcuhuí xanita lacasquín, ni huata juú nac sipi o nac Jerusalén. 22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchanit nalacatzucú tunuj tapáksit caquilhtamacú y amá tí xlicana lipahuán Dios calilakachixcúhuilh ixlihuak ixtalacapastacni, pues Quinticucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuhuí la cuanimán. Chatum cristiano mininí nalilakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios la chatum Espíritu y ni lacatum huí la puhuanátit huixín samaritanos. Huixín ni lakapasátit ixtapuhuán, pero aquín judíos

ccatzi̱yáu la̱ clakachixcuhui̱yáu porque huata Quinti̱cucán Dios ama ca̱lakmaxtú cristianos ca̱quilhtamacú.
25 —Clakatí mintachihuín, pero ccatzí xlacata ama min ca̱quilhtamacú
Cristo tí ama quinca̱lakmaxtuya̱n, y acxni nachín xlá ama
quinca̱ma̱tancsaniya̱n tú ni̱ cma̱kachakxi̱yáu.
26 —Aquit namá chixcú tí mima̱n ca̱lakma̱xtuya̱n —kalhti̱kolh Jesús.
27 Chu̱tacú ixchihui̱nama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán ni̱ tacátzi̱lh
hua̱nchi ixta̱chihui̱nani̱t Jesús amá samaritana, pero ni̱ cha̱tum kalasquínilh
tú ixlacasquín o tú ixli̱ta̱chihui̱nani̱t.
28 Amá puscat aná akxtakuíli̱lh ixaksáhuat y lacapala alh nac ca̱chiqui̱n.
Acxni cha̱lh ca̱huánilh cristianos:
29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh la̱ xaclatama̱ni̱t xapu̱lh. Aquit
cpuhuán huá jaé Cristo tí mima̱n quinca̱lakma̱xtuya̱n. ¡Ca̱huí acxilháu!
30 Amá cristianos tatakókelh amá puscat y ta̱lh pakán ní ixuí Jesús.
31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuáyalh ca̱na actzú, 32 pero xlá
ca̱kálhti̱lh:
—Tó, ni̱ ctzincsa; aquit cli̱huayalhá tú huixín ni̱ lakapasátit.
33 —¿Cha̱ ticu li̱mínilh tú li̱huáyalh? —tara̱kalasquínilh ixdiscípulos.
34 Como Jesús ixcatzí ni̱ ixtama̱kachakxi̱ni̱t ixtachihuín, ca̱huánilh:
—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinti̱cú ni̱ma̱ quili̱ma̱páksi̱lh
cacma̱kantáxti̱lh, y acxni ctlahuá tú quili̱ma̱páksi̱lh la̱ cackálhkasli ccatzí.
35 Huixín acxilátit ixtahuácat tachanán y huanátit: “Tzanká akta̱ti papá
para nacatlán.” Pero aquit cca̱huaniyán, caca̱li̱lacahua̱nántit cristianos,
xlacán tatanu̱putún ixtapáksi̱t Dios cani̱cxnihuá quilhtamacú. 36 Huixín
a̱huata pa̱t xka̱nanátit y ma̱quiyátit cosecha, pero pa̱t ca̱xokonicanátit na̱
chuná la̱ tí tachanánalh xlacata acxtum napa̱xahuayátit. 37 Xli̱ca̱na pa̱t
ma̱kantaxti̱yátit amá tachihuín ni̱ma̱ huan: “Cha̱tum chana̱nán y tunu tí
xka̱nán.” 38 Aquit cca̱ma̱lakachamán nama̱kstokátit amá cosecha ni̱ma̱
tali̱scujni̱t tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanánalh y huixín a̱huata pa̱t
ma̱ta̱sputuyátit tú xlacán tama̱tzuqui̱lh.
39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá
puscat ca̱huánilh xlacata ixquilhcha̱ni̱t la̱ ixlatama̱ni̱t xapu̱lh. 40 Acxni
talákchilh tata̱chihuínalh Jesús y tahuánilh cacata̱latáma̱lh laktzú. 41 Xlá
ma̱tlá̱ni̱lh y lhu̱hua tú ca̱li̱ma̱kalhchihuíni̱lh. Xlacán xli̱ca̱na taca̱nájlalh
ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.
42 A̱stán makapitzi tahuánilh amá puscat:
—Acxni quila̱li̱ma̱kalhchihui̱ni̱u namá chixcú cca̱najláu tziná, pero chí
aquín na̱ ckaxmatni̱táu y tla̱n cma̱lulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama
quinca̱lakma̱xtuya̱n ca̱quilhtamacú.

Jesús ma̱ksa̱ní ixkahuasa cha̱tum xapuxcu ma̱paksi̱ná

43-45 Jesús ixuán xlacata cha̱tum profeta ni̱cxni lakalhamancán nac
ixpu̱latama̱n, pero xlá ni̱ chú qui̱taxtúnilh. Pues la̱ táxtulh nac Samaria
alh pakán nac ixpu̱latama̱n Galilea, y como lhu̱hua cristianos ixta̱cxilhni̱t
la̱ ixca̱tlahuani̱t laclanca ixtascújut nac pa̱scua xla Jerusalén xlacán
tapa̱xáhua̱lh acxni cha̱lh y tla̱n tamaklhti̱nalh.
46 Jesús alh nac Caná amá ca̱chiqui̱n ní ixma̱palajni̱t chúchut y vino ixt-
lahuani̱t. Aná ixlama cha̱tum tali̱pa̱u chixcú tí ixta̱ma̱paksi̱nán rey, ixkalhí
ixkahuasa nac Capernaum y snu̱n ixta̱tatlá. 47 Acxni cátzi̱lh xlacata Jesús
ixmini̱tanchá nac Judea y chi̱lh nac Galilea lacapala alh huaní Jesús cata̱alh
nac Capernaum xlacata nama̱ksa̱ní ixkahuasa porque ixni̱majá.
48 Xlá kálhti̱lh:

—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quintascújut?
49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.
51 Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixchán chatum ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?
—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.
53 La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihuá quilhtamacú acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná huak ixlitalakapasni.
54 Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nima tláhualh.

5

Jesús maksaní chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y Jesús na alh. 2 Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlacatanucán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní chatum ángel ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tátat nima ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí ni lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanín. 5 Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí chatum tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixtatatlá. 6 Jesús tuncán makachákxilh la ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:
—¿Huix na aksanamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:
—¡Catáya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!
9 Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic. 10 Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chatum talipau xapuxcu cura la ixcucananit, huánilh:
—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!
11 —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y cactláhualh.
12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá talipau cura.
13 Pero xlá ni kalhtínalh porque ni ixaksán tí maksánilh, pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli. 14 Y hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y huánilh:
—Chí aksananita, yaj catlahua talakalhín xlacata ni napaxtoka tú mas lixcájnit.

15 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí
ixmaksaninit. 16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús
porque xlá siempre ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.
17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcakalhtí:
—Quinticú Dios ni aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata
cmakslihueké.
18 Amá xanapuxcun judíos ni ixtamatlaní tú ixkalhtinán Jesús, itscuja acxni
ixlihuancán, y mas ni ixtamatlaní porque ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán
ixtamalaksputuputún Jesús.

Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios

19 Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:
—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacxila tlahuá Quinticú.
Ni capuhuántit quicstu claclhcanit tú ccalimalacahuaniyán. 20 Quinticú
quimpaxquí y quimasininit lata tú catzí y todavía amajcú quimaxquí mas
ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán quintascújut ni la jaé, y huixín
hasta ni pat canajlaputunátit. 21 Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín
ixlatamatcán amá cristianos na chuná la Quintícú camalacastacuaní tí
lacasquín. 22 Quintícú quimaxquinit ixlimapaksín aquit naccatatlahuá
taxokón huak cristianos tí tatlahuanit talakalhín 23 xlacata acxtum
naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quintícú y aquit
ni quilipahuán, ¡akskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán
Quintícú Dios ni taklhuhuí na quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní nin nac calinín

24 'Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios
quimalakachanit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca
maxokonicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú
ixlistacni. 25 Na ccahuaniyán, acchanit hora y huá jaé quilhtamacú
ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankanit para xlicana tatlahuá tú
climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios. 26 Quintícú kalhí litlihueke
malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na ckalhí litlihueke
nactlahuá tú clacasquín. 27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín
naccamaxokoní ixtalakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.
28 'Ni cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú
acxni huak tí taninit ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakax-
mata la naccalimatasí quintachihuín. 29 Huak ama talacastacuanán, y tí
lactlán cristianos ixtahuanit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán
ixputahuilhcán, pero tí lacsnún ixtalanit ama talakaputzá pues cama
camacán nac ixpulatamancán ní nataxokonán tú tatlahuanit.
30 'Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksinit
Dios pues aquit ni quicstu ctaclhcá nacmaxokoninán, huá Dios tí
quimalakachanit quihuaní la naclá.

Jesús matancsá xlicana xlá la Dios

31 Jesús ni juú quiyáhualh ixtachihuín y cahuanipá:
—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín nitú
limacuán, tlan ni ixcanajlátit. 32 Pero huixín lakapasátit Juan Bautista
y xlá huak lichihuinanit tú acxilhpanántit. 33 Huixín tachihuinántit
y calitachihuinán quilacata y lata tú cahuanín ni aktzánkalh huak
quitaxtunit. 34 Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj
naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero aquit ni
ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán, pues ni chatum

chixcú quimalakachanit. 35 Ixtachihuin Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket. 36 Juan stalanca calitachihuinán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuinit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminit. 37 Huixín nicxni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ni para kaxpatnitántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachanit; 38 masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni taktzuhuiyátit quilalipahuanáu ni canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

Dios macxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús

39 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima tzokcanit nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ni makachakxiyátit la Dios quilichihuinán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán. 40 Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán. 41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ni lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ni caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ni quilalipahuanáu. 43 Aquit cminitanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit y ni quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlancanín ixtachihuín, huixín ixlipahuántit. 44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuin catihua chixcú? ¿Huanchi ni quilamalacatzuhuiyáu aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios? 45 Aquit ni camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues ni canajlayátit tú lichihuinán! 46 Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y ni canajlayátit quintachihuín. 47 Aquit cpuhuán xlacata ni canajlayátit tú tzoknit huá xlacata ni quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

6

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi. 2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksaní tatatlanín.

3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.
5 Pero acxni talacayáhualh cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuaní. 7 Pero como Felipe ni makachákxilh kálhtilh:

—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni ixácchalh.

8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:

9 —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamaknί, pero ni acchán ni para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.

10 —Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuhuín como chaquitzis milh ixtahuanit.

11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamaknícna chuná makpítzilh.

12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká. 13 Xlacán tzúculh tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamaknícna nima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

14 Amá cristianos ni tamakachákxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit la ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.

15 Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata nití natarаslaka.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut (Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco nima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum. 18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamana. 19 Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán ni talakápasli y tajicuankolh. 20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:

—Ni cajicuántit, aquit Jesús.

21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán ni para tuhua táchalh nac Capernaum.

Jesús la simita nima likalhkascán canicxnihuá

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán. 23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni tatákasli tatájulh nac barco nima ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.

25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:

—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?

26 Jesús cakálhtilh:

—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasán. 27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanit.

28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.

29 Y Jesús cakálhtilh:

—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.

30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán. 31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chalí quinaticún tí quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh "maná", jaé tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá. 33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.
34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yacxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán yacxni ama takalhtí. 36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaninitán pero snun clakaputzá porque huixín ni quilalipahuanáu la ccahuaninitán ni caj maktum. 37 Pero ni huak talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

Jesús makantaxtí tú laclhcanit Dios

38 'Dios quimalakachanit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatziyátit y ni quicstu ctaclhcanit naccalakminán. 39 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín ni chatum cristiano calaktzánkalh tí xlá quimacamaxquinit naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu catalatámalh nac akapún para aquit ccamaxquí quintalacapastacni. 40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús ni tamatlánilh porque xlá ixuanit: "Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún cminitanchá." 42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minitanchá?
43 Jesús cahuánilh:
—Yaj calichihuinántit la aquit climinit caquilhtamacú. 44-45 Huixín ni catziyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni la tatzoknit lacatum nac Escrituras: "Quimpuchinacán ama masí ixtalacapastacni." Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú. 46 Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasininit pues aquit ctaxtunit ixpaxtun Dios. 47 Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún. 48 Porque aquit namá simita nima ctactanit nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuayán. 49 Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak milítalakapasnicán nitú tayánilh porque huak tánilh. 50 Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima ama matayaní milistacnicán xlacata ni nalaktzankayátit. 51 Amá tí quilikalhkasa yacxni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nima ccamalacnuniyán huá quimacni

nimą cama mąstá milakapuxokocán namąlaksputucán xlacata cristianos tląn natalakmąxtú ixlistacnicán nac akapún.
52 Amá xanapuxcun judíos lą takaxmatkolh ixtachihuin Jesús, tzúculh tarąhuaní:
—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquincąmąhuiyán ixmacni?

Jesús litanú ama xokonán ixlacatacan cristianos

53 —Xlicąna ccąhuaniyán, amá tí ni likalhkasa quimacni, ni para likotnán quinkalhni, ni ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.
54 Pues huata cama cąmąxquí ixputáhuilhcán y ccąmąlacastacuaní amá cristianos tí talimąnú quimacni lą ixtahuá y quinkalhni talimąnú ixchuchutcán nimą talikotnán nac ixlatamątcán. 55 Ixlihuąk quinacú ccąhuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama cąlacatitayayán xlacata tancs nachipinątit ixpaxtun Dios nac akapún. 56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni mąlakxtumí ixtalacapąstacni con quintalacapąstacni.
57 Quintícú quimąlakáchąlh y xlá quimáxquilh huąk ixtalacapąstacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán ną chuná cmąxquí quintalacapąstacni xlacata ni nalaktzanká 58 lą tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí mąlacnú tancs latámąt porque nac akapún cminitanchá! Amá tí quilikalhkasa cmąxquí sąsti ixlatámąt xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cąhuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

Ni huąk cristianos tamątląní tú mąlacnú Jesús

60 Lą takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké ląta ní ixán, tzúculh tahuán:
—Ni para licąnajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Chą ticu lihua ama lipąhuán ixtachihuín?
61 Jesús mąkachákxilh tú ixtalichihuinamąna amá cristianos y cąhuánilh:
—Huixín ni cąnajlaputunątit ląta tú ccąhuanín. 62 Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilącxilhui ctącxtuma nac akapún ana ní cminitanchá? 63 Ną milicatzitcán xlacata ixmacni chątum cristiano nitú limacuán porque laksputa, y tú mąs ixlimaktakálhat huá ixespíritu nimą nicxni ama ní. 64 Huąk quintachihuín nimą ccąhuaniyán huata miespiritucán tląn maclacasquín xlacata ni nalaktzanká, porque quintachihuín mąlacnuní miespiritucán tląn latámąt mąsqui lhuhua ni tacąnajlá tú clichihuinán.
Jesús ixcąlakapasa tí ixtalipąhuán y tí ni ixtalipąhuán ną chuná tí ixama liakskahuinán. 65 Astán cąhuanikolh:
—Chí ccąmąlacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios cąmąxquí ixtalacpuhuán naquintalipąhuán.
66 Ląta amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh tąkxtakmakán y yaj ní ixtatakoké. 67 Huá xlacata cąlikalasquínilh chącutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín lątiyá amán quilątakokeyáu, o ną amán quiląkxtakmakanáu?
68 Simón Pedro kálhtilh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, nití mąstá stalanca talacapąstacni lą huix; huata mintachihuín mąlacnú lipąxáu latámąt nac akapún. 69 Y aquín ccąlipąhuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.
70 —Aquit ccąlacsacnitán minchącutuycán, pero chątum ląta milihuąkcán makatlajanit tlajaná —cąhuánilh Jesús.
71 Jesús itlhcuyuyąhuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama macamastá ąstán.

7

Jesús tzẹk an nac fiesta de tabernáculos

1 Astán Jesús alh cạmạkalhchihuịní cristianos tí ixtalamạna nac lactzu cạlacchiquín amá pulatamạn xla Galilea. Xlá nị ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixtamaknịputún. 2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuịma nakantaxtú tunu ixtacuhuịnican judíos ixtalịmapạcuhuí "fiesta de tabernáculos". 3-5 Ixtalakapasni Jesús nạ nị ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanịt y como nị ixtalipạhuán xlacán tahuánilh:

—Nị catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipạhuanán aná natạcxila lạ cạtlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhịya lịtlihueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huạnchi nị lịlactlancana mintascújut ixlacatịncan cristianos? Pues tí lacasquín nalipạhuancán nị tzek scuja siempre an ana ní tzamacán.

6 —Para milacatacán ixuá canịcxnihuá tlạn lactlancanátit, pero aquit yạ clakchán quilhtamacú nacmạsịkó quilịtlihueke. 7 Xạhuá huixín nịtí cạsịtzịniyán, pero aquit lhuhua nị quintạcxilhputún porque aquit nị ccạliquilhpuhuán ccạmạlaksịní ixtalạkalhịncán. 8 Capítit huixín nac fiesta, aquit nị lá can porque yạ acchán quinquilhtamacú nacmạkantaxtí tú clakminịt.

9-10 Lạ cạtạchihuịnankọlh xlacán tạlh nac fiesta y Jesús lịcatzi tamákxtakli nac Galilea, pero ạstán nạ tzẹk alh nac fiesta porque nị ixlacasquín acxilhcán lạta tzamacán.

11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para nạ ixanịt, ixtakalasquininán tí ixacxilhnịt o nicu ixanịt. 12-13 Xạmakapitzi cristianos tzẹk ixtalịchihuịnán Jesús xlacata nị natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacạmạkalhapalịcán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlạn catzí.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata cạkskahuí cristianos.

14 Aktạti chichiní ixkalhí lạta ixlacatzucunịt tacuhuịní acxni Jesús alh ixlacaquilhtịn pusiculan y tzúculh cạmạkalhchihuịní cristianos.

Liyạhuacán Jesús nị skalala

15 Xanapuxcun judíos nị ixtacatzí nicu ixmạxtú ixlịskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nicu lịmạkachakxí jaé chixcú ixtachihuịn Dios nịmạ cạmạxquịnịt quilịtalakapasnicán para nị kalhtahuakanịt?

16 Jesús cạkáxmatli y cạkálhtịlh:

—Lạta tú clịchihuịnán nị aquit clacsacxtunịt, tú ccạmạsịniyán huá tú quilịmapaksịnịt Dios. 17 Para chạtum cristiano xlịcạna ixtláhualh tú lịmapaksịnán Dios tuncán ixmạkachákxịlh para xlá quimạlakachạnịt naccạmạsịniyán ixtalacapạstacni, o caj quịcstu ctạclhcạnịt lạta tú ccạmạsịniyán. 18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapạstacni y cạmạkalhchihuịní xạmakapitzi lacasquín calipạhuanca, pero tí mạsí ixtalacapạstacni tunu mạs talipạu lanca tlahuá tí mạlakáchạlh y tancs chihuịnán y nị akskahuinán. 19 Moisés cạmạxquín huạk ixtapáksịt Dios y nị tlahuayátit tú cạlịmapaksín, huá xlacata nị cmạkachakxí huạnchi quilạmaknịputunáu para nị scarancua cmạkantaxtí tú lịmapaksínalh.

20 —¡Huix chiyanịta! ¿Ticu maknịpununán? —takálhtịlh amá lacchixcuhuín.

21 Pero Jesús cạhuánilh:

—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán. 22 Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé ixlilakachixcuhuicán Dios, 23 y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit ixlimapaksín Moisés. Chí ccakalasquiniyán, ¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata cmaksánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja? 24 Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni chuná quitaxtú tú ccahuanín.

Jesús lichihuinán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán? 26 Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán? 27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan, cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni. 29 Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quimalakachanít.
30 Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuín Jesús, ixtahuán:
—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

Jesús manuputuncán nac pulachin

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh tatalacchihuinán xanapuxcun curas y tamalakáchalh makapitzi soldados xlacata catachípalh Jesús.
33 Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:
—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú naclakán tí quimalakachanit. ¡Camajcú catalatamayán alaktzú! 34 Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín ni lá pat chipinátit.
35 Amá xanapuxcun judíos ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarakalasquiní:
—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuiní ixtalacapastacni. 36 ¿Tucu lacasquín camakachakxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán lacaputzayáu y ni amán takasáu porque ana ní xlá ama an ni lá amán lakchanáu?

Jesús kalhí chúchut tú nalimakotí tí kalhtí

37 Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánilh cristianos:
—Catihuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí. 38 Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalilatamá.”

39 Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nima ixama camaxquí tí natalipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.
40 La takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaca malakachacán napulaní Cristo.
41 —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ixtakalhtinán tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camacxcatzínilh profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.
43 Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mapaksinanín ni talipahuán Jesús

44 Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chatum tí chípalh.
45 Xlacán talakampá tí ixcamalakachanit y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínilh:
—¿Huanchi ni chipátit namá chixcú?
46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xackaxmatnitáu tí chihuinán la jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín namá akskahuina chixcú? 48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanit ixtachihuín. 49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú tamakachakxí y talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchix-cuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán Jesús aktum catzisní. Xlá cahuánilh:
51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu chatum chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni chatum talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takálhtilh makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm talh nac ixchiccán.

8

Jesús likahuá chatum puscat

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos, 2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní. 3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín chatum puscat nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán tayáhualh nac ixlacatín 4 y takalasquínilh:
—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.
5 Nac ixley Moisés limapaksinán caclimaknítu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nitú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni. 7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:
—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni tlahuanit talakalhín.

8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita. 9 Amá lacchixcuhuín tí
ixtamalacapunit amá puscat tzúculh talacapastaca tú ixtatlahuanit, ¡ixac-
stucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunit, pula
talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata
ixacstu ixyá amá puscat.
10 Xlá táyalh y huánilh:
—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nití lilhcuyuyahuán mintalakalhín?
11 —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.
—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín,
capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuanancán

12 Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama
akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs
nalakchán lipaxáu latámat.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlaniya ixlacatincan cristianos, nitú
limacuán mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí
ní cminitanchá y ccatzí ní cama chan, y huixín masqui ni catziyátit tú
quilakxtu ni para ticu yá chixcú aquit 15 quilaliyahuamanáu tú lacasquinátit
porque la catihua chixcú quilalimacanáu. 16 Aquit nitú ccaliyahuayán, pero
para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicana porque
Quinticú tí quimalakachanit quimaxquí ixtalacapastacni tú nacuán. 17 Nac
ley nima limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú
talichihuinán tlan cacanajlanicán tú tahuán. 18 Aquit ccahuaniyán, quin-
tachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí quimalakachanit.
19 —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.
—Huixín ni lakapasátit quinticú porque ni catziyátit ticu yá chixcú aquit;
para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quinticú.
20 Jesús catachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama ixlacaquilhtin
pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero ni tálilh nac
pulachin porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

Jesús lichihuinán la ama lakán ixticú

21 Ni ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ni lá pat chipinátit
ní cama chan porque antes naquilatakasáu pat taniyátit mintalakalhincán
nac milatamatcán.
22 Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ni lá
catichátu ana ní ama chan.
23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán.
Huixín xala caquilhtamacú y aquit ni xala caquilhtamacú. 24 Aquit
ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para ni
canajlayátit aquit amá chixcú tí minitán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama
camakniván mintalakalhincán para ni quilalipahuanáu!
25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.
26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan xaccalichihuinán y
xaccaliyahuán tú ni tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachanit lacasquín
cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacni.

27 Xlacán nį tamąkachákxįlh xlacata Jesús ixcąlįtąchihuįnama Dios, 28 huá
cąlįhuanipá:
—Huixín pąt akxtokohuahuacayątit talhmąn Ixkahuasa Dios y hasta
acxnicú pąt mąkachakxįyątit ticu yá chixcú xlįcąna aquit. Nąpąt
catziyątit xlacata tú ccąmąsįniyąn huá tú quihuanįnįt Quintįcú y nį quįcstu
clacputzanįt naccąmąkalhchihuįnįyąn. 29 Dios quimąlakachąnįt y xlá nįcxni
quiakxtakmakán, siempre quimąxquí ixtalacapąstacni porque huata ct-
lahuá tú lakatí.

Tí ixtachįn ixtalakalhįn Jesús tląn lakmąxtú

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalįpąu lacchix-
cuhuín tzúculh tacąnajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanįt tí ixmąlacnucanįt
ama cąlakmąxtú.
31 Pero Jesús cąhuánilh:
—Aquit camąn cąlįmacąnąn quidiscípulos tí quintakaxmatní, para
xlįcąna latapąyątit y mąkantaxtįyątit tú ccąlįmąpaksįyąn; 32 y chuná pąt
acxcatzįyątit stalanca talacapąstacni, y jaé stalanca talacapąstacni ama
lakmąxtú milįstacnicán.
33 —Aquín ixlįtalakapasnicán Abraham y nįcxni tí quincąlįnitán lą tachįn
chuta nacscująu. ¿Tucu lacasquina caclįmąkachakxíu namá mintachihuín:
“Jaé stalanca talacapąstacni ama lakmąxtú milįstacnicán”?
34 Jesús cąhuánilh:
—Amá tí tlahuá taląkalhín lą ixtachín taląkalhín lįtamakxtaka. 35 Chątum
tachįn nį lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios nį tachįn.
36 Huá ccąlįhuaniyąn huata aquit tląn ccąlakmąxtuyąn. ¡Tí mątląní ca-
clakmąxtulh yaj ixtachįn ixtaląkalhįn ama tamakxtaka! 37 Aquit ccatzí
xlacata Abraham cąmąlacatzuquįnitán, pero nį makslihuekeyątit ixtala-
capąstacni porque lhuhua huixín nį mątląnįyątit tú ccąmąsįniyąn y huá
xlacata quiląlįmaknįputunąu. 38 Aquit ccąmąsįniyąn y ctlahuá tú cacx-
ilhnįt y ckaxmatnįt nac ixpaxtun Quintįcú, y huixín nątlahuayątit tú
cąmąlacpuhuąnįyąn mintįcucán xala jaé cąquilhtamacú.
39 —Aquín quintįcucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tatlahuá tú nį tląn lą ixcamán tlajaná

Pero xlá cąhuánilh:
—¡Nį para ccąnajlá! Porque Abraham nį ixtláhualh tú tlahuayątit huixín.
40 Aquit ccąmąsįniyąn ixtalacapąstacni Dios nįmą quimąsínilh, pero huixín
nį cąnajlayątit y huá quiląlįmaknįputunąu. 41 ¡Huixín tlahuayątit tú
cąlįmąpaksįyąn mintįcucán xala jaé cąquilhtamacú!
—¿Niculá quiląlįmacamąnáu? Aquín ckalhiyąu chątum Quintįcucán, huá
Dios. ¡Aquín nį clakahuanįtáu nac cąlactijyín, Dios quincąlacsacnįtán!
—takalhtínalh xlacán.
42 —Para Dios Mintįcucán, ¿huąnchi nį quiląlįpąhuanąu? Aquit
cminįtanchá ixpąstun Dios; xlá quimąlakáchąlh nį quįcstu ctąclhcąnįt
naccąlakminąn. 43 Aquit ccatzí huixín nį mąkachakxįyątit quintachihuín
porque huí tí cąmąlakatzįyąn. 44 Xlá lakatí akskahuinán, y ląta tilacatzúculh
cąquilhtamacú cąmąxquí cristianos lįxcájnit ixtapuhuąn xlacata nį
natamątancsá ixlatamątcán. Jaé tí cąmąlakatzįyąn huá tlajaná, huixín
lą ixcamán pues xlá acpuxcún catuyąhuá tąkskahuín. 45 Huá xlacata
mąsqui aquit ccąmąsįniyąn ixtalacapąstacni Dios huixín nįcxni lá
cąnajlayątit. 46 Para tí catzí ckalhí taląkalhín, caquihuánilh. ¡Ląta
milįhuąkcán nį lá tí quimąlulokní ctlahuanįt aktum taląkalhín! Aquit
Ixkahuasa Dios y ccąmąxquiyąn ixtalacapąstacni huá xlacata clįpuhuán

la ni quilalipahuanáu. 47 Amá cristianos tí xlicana talipahúan Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín ni lipahuanátit Dios huá ni licanajlayátit quintachihuín.

Lilhcacán Jesús makachiyanit tlajaná

48 Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:

—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuinana; ni cakskahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajanitán tlajaná.

49 —Tó, aquit ni quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huana ni makachakxiyátit xlacata huata clakachixcuhuí Quintícú? Huixín chá likalhchiyanampanántit ixtacuhuiní. 50 Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí quimalakachanit lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá camalacapú tí ni quintalipahuán. 51 ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cakálhtilh Jesús.

52 Xlacán tahuanipá:

—Chí tlan cmalulokáu makachiyanitán tlajaná, porque Abraham y huak profetas siempre tánilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní. 53 Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix makatlajaya quintícucán Abraham?

Jesús liactalaputuncán chíhuix

54 Jesús cakálhtilh:

—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín nitú limacuán. Pero Quintícú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit. 55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacuá la huixín. Aquit ccatzí tí Quintícú huá climakantaxtí tú quilimapaksí. 56 Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.

57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:

—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat ciento cata kalhiyán?

58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakálhtilh Jesús.

59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

9

Jesús maksaní chatum lakatzín

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín; 2 ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?

3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú. 4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque amajá tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja. 5 Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ni cama limakxtaka cmastá quintaxkáket —cakálhtilh Jesús.

6 Astán Jesús lilhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílilh nac ixlakastapu amá lakatzín. 7 Xlá limapáksilh:
—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: “tí malakachancanit”).
8 Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?
9 Makapitzi ixtakalhtinán:
—Huá namá lakatzín.
Y tunu ixtahuán:
—Ni huá, pero na chú tasí.
Xlá cahuánilh:
—Aquit namá tí lichihuinampanántit.
10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuanana? —ixtakalasquiní.
11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuanán —cakálhtilh amá chixcú.
12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Ni ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamakalhapalí amá lakatzín

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos. 15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús laklhkómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.
16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:
—Namá chixcú ni lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.
—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhtinán makapitzi. Y ni lá ixtalaccaxlá.
17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquínilh amá lakatzín:
—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuanín?
—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.
18 Xlacán ni ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasaninínalh ixnaticún y takalasquínilh:
19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuanán chí?
20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh, 21 pero ni ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuanán, y ni para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ni huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?
22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinit calakmaxtú.
24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:
—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ni calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.
25 —Aquit ni ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuanán.
26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán? —takalasquinipá ixlimaktuy.
27 Amá chixcú catarahuánilh:

—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?
28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:
—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés
29 porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní minitanchá.
30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit la camalacahuaní lakatzín. 31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí. 32 Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí limalacahuaní ixlitlihueke chatum lakatzín.
33 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?
34 Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:
—¡Acs cataya takalhin chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakájnanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

Tí talacahuanán mas takalhí talakalhín

35 Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:
—¿Huix ixcanajla ixtachihuin Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.
37 —Pihuá tí acxílhpat y tachihuinamán. Aquit namá tí minitán calakmaxtuyán.
38 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.
39 Xlá chihuinampá:
—Aquit cminit calilacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque nitú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí talacahuanán tapuhuán porque lakskalala ni ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
41 Jesús cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nitú makachakxí, nití ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

10

Jesús litanú ixmaktakalhna borregos

1 'Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná porque tí ni kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta. 2 Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtakcanit namaktakalhnán nac corral. 3 Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y putum catamacxtukó.
4 Xlá cacpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.
5 Pero para catasaní tunu cristiano ni tatakoké, mas cha tatzalaní porque ni takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.
6 Jaé takalhchihuín ni tamakachákxilh amá fariseos ni tacátzilh tú ixcalimasiniputún 7 y huá calihuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos. 8 Lata ya xacmín taminit lhuhua kalhananín y maknínanín tí taklhpakosnit corral, pero quiborregos ni tatakokenit. 9 Aquit clitanú namá

puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkasa. 10 Chatum kalhaná huata min kalhán, maknináan y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminit camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nitú nacatzankaní ixlatamatcán.

11 Jesús como titum ixyahuanit ixtalacpastacni, cahuanikolh:

—Aquit na clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chatum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistancanín ni laccatzán ixlistacni masqui ixmaknica ixlacatacán. 12 Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, caputlaká y cahuá. 13 Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ni xlá huá ni calilakcatzán. 14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y masqui ni canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa. 15 Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.

16 'Chí ccahuaniyán, na ccakalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.

17 'Quinticú quilakalhamán porque ni cama tatuhuaja cmastá quilistacni ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni. 18 Ni lá tí quimalaksputú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nací, y na ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinit jaé litlihueke.

19 La takaxmatkolh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanit.

20 Makapitzi ixtahuán:

—Jaé chixcú chiyanit makatlajanit tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?

21 —Tí makatlajanit tlajaná ni chihuinán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit chatum tlajaná tlan malacahuaní chatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lákchalh ixtacuhuiní "ixchichiní pusiculan". 23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhuicán Portal de Salomón, 24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:

—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¡tancs quilahuaníu!

25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit. 26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccacuentaja. 27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké. 28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún. 29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí calacsacnit naccacuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí Quinticú, 30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyáu quilimapaksincán.

31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, 32 pero xlá cakalasquínilh:

—Dios quimatlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje ni matlaniyátit y huá ama quilaliactalalináu?

33 —Ni xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán cactalalinán porque likalhkamanana Dios taralacataquiya, y huix chatum chixcú —takalhtínalh.

34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín la Dios.” 35 Xlá calimácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras ni akskahuinán. 36 Aquit ccahuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y quimalakachanit cáquilhtamacú, entonces, ¿huanchi puhuanátit ctaralacataquima para ccahuaniyán: “Ixkahuasa Dios aquit”? 37 Para aquit ni xaccalimalacahuanín ixtascújut Dios tlan ni ixquilacanajlaníu tú xaccahuanín. 38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipahuántit tí quimatlahuí namá tascújut masqui aquit ni caquilalipahuáu! Aquit huata clacasquín camakachakxítit xlacata Quintícú lama nac quintalacapastacni y aquit na clama nac ixtalacapastacni —cakálhtilh Jesús.

39 Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh 40 y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos. 41 Aná latámalh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:

—Juan ni catláhualh laclanca tascújut, pero lata tú ixlichihuinán jaé chixcú huak quitaxtunit.

42 Lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

11

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astán lituchékelh perfume Jesús y lituмascácalh ixchíxit. Xlá ixcatalama ixtacam huanicán Marta y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá. 3 Marta y María tamalakachánilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Miamigo Lázaro snun tatatlá.”

4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:

—Namá tátat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán calimalacahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.

5 Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro, 6 pero ni sok calákalh y tamákxtakli aktuy chichiní amá pulataman. 7 Pero ixlituxama cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí amanáu nac Judea.

8 —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala aná ixtalimakniputunán chíhuix —tahuánilh.

9 —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí tlahuán cacuhuiní ni akchakxa porque lilacahuanán taxkáket nima huí caquilhtamacú. 10 Pero tí tlahuán catzisní tlan akchakxa porque capaklhtutá y ni lacahuanán. 11 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtataniit y chí aquit cama malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.

12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtataniit huá xlacata talihuánilh Jesús:

—Para caj lhtataniit entonces ama aksanán.

13 Como ni tamakachákxilh xlacata Lázaro ixninit 14 xlá tancs cahuánilh:

—Lázaro nilh, 15 y cpaxahuá la ni ctamákxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuaniyán xlacata mas nacanajlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí “Gemelo”, cahuánilh xamakapitzi discípulos:
—Aquín na catáahuí quimaestrojcán xlacata acxtum natanıyáu para tamaclacasquiní.

Jesús chan nac Betania

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau judíos ixtaminit ixchic María y Marta xlacata natamaxquí licamama la ixtamakatzankanit ixtacamcán. Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanit acxni chalh Jesús nac Betania.
20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María ni táxtulh.
21 —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ni ixtínilh 22 porque ccatzí xlacata Dios ixtimalacastacuánilh para huix ixtimáksquinti —huánilh Marta.
23 —Mintacam ama latamapará —kálhtilh Jesús.
24 —Jé, ama latamapará acxni natalacastacuanán huak cristianos tí taninit —kalhtínalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit latámat y ckalhí litlihueke ccamalacastacuaní ixlistacni tí quilipahuán. Amá tí quilipahuán masqui canilh cama puspitnipará ixlistacni, 26 porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix canajlaya quintachihuín nima cuaninitán?
27 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhimanáu ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

28 Astán Marta alh matasí ixpipí María y chuné tzek huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuinamputunán.
29 María tuncán táyalh y lákalh Jesús, 30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanoklhnit Marta. 31 Amá lactalipau judios tí ixtaminit tamaxquí licamama María y Marta, acxni tácxilhli táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanit.
32 María lákchalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:
—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.
33 María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit na ni lá tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na ni lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.
34 Pero astán cakalasquínilh:
—¿Nicu mujucanit mintacamcán?
—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánilh.
35 Jesús chalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo. 36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:
—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.
37 —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿cha ni lá ixtimalacastacuánilh Lázaro xlacata ni ixtínilh? —ixtahuán makapitzi.

Jesús malacastacuaní Lázaro nac calinín

38 Jesús laṭiyá ixlakaputzanit y chuná chalh ana ní ixmanucanit Lázaro
ixlacahuaxcanit nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.
39 —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.
—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní laṭa tínilh
—kalhpaktánulh Marta.
40 —Aquit cuanín para quilipahuana paṭ lilacahuanana la kalhí
ixlitlihueke Dios —kalhtikolh Jesús.
41 Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac
akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
42 —Taṭa, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit
ccatzí xlacata huix nicxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán
xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachaniṭa.
43 La kalhtahuakakolh aktásalh:
—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpaṭ!
44 Amá nin táxtulh laṭa ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit
ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákaṭ.
Jesús calimapáksilh:
—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos (Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli
la Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachaniṭ.
46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh laṭa tú ixtlahuanit
Jesús. 47 Xlacán tataṭamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuinán:
—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut. 48 Para
limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y entonces
xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama caṭaranicáu y natamín talactlahuá
jaé pusiculan y quimpulatamancán.
49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y
ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la
cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:
—¡Huixín nitú catziyátit! 50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas
quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán
calaktzánkalh.
51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca
maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamancán.
52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán
Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.
53 Laṭa amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la
natamaknί Jesús. 54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac de-
sierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná caṭalatámalh ixdiscípulos
y yaj ixán ana ní istzamacán.
55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí
cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala canihuá pulataman tzúculh tan
nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachix-
cuhuinán laṭa ya ixlakcháṇ lihua tacuhuiní. 56-57 Xanapuxcun curas y
fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camaláksilh xla-
cata namanucán nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá
nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:
—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

12

María litucheké perfume Jesús (Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh calinín. 2 Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.
3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan litucheképelh Jesús y astán litumascácalh ixchíxit. Amá perfume aktum litamakolh ákxtaka. 4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahuánilh xamakapitzi:
5 —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin ixticalimaktayaca pobres.
6 Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakcatzán tumin, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú. 7 Jesús tachihuínalh:
—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán. 8 Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán catalatamayán.

Lázaro na lilhcacán amaca maknicán

9 Lhuhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinit nac Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánilh nac calinín. 10 Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanit, xanapuxcun judíos talílhcalh na ixama tamaknί Lázaro 11 porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén (Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén, 13 tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasí:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Tasicunatláu cahuá namá chixcú tí malakachanit Quintícucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí namapaksinán nac Israel!
14 Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín nima ixtatzoknit ixlacata:
15 Capaxahuátit y ni cakatuyúntit tí lapanántit nac cachiquín xla Jerusalén;
cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán
calakmimán y putahuacanit tantum burro.
16 Ixdiscípulos ni sok tamakachákxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzilh la ixtacxilhnit lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.
17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhnit la Jesús malacastacuánilh Lázaro nac calinín, ixtalichihuinán tú ixtlahuanit Jesús ana ní istzamacán. 18 Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanit porque ixcalitachihuinancanit la ixtlahuanit ixtascújut. 19 Pero amá fariseos ni talakátilh y tzúculh tahuán:
—¡Cacxílhtit chí laktzankanitáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

Makapitzi griegos tatachihuinamputún Jesús

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminit talakachixcuhuinán nac Jerusalén. 21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe

xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtatạchihuịnamputún Jesús. 22 Felipe alh huaní Andrés ixchạtuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú
ixtalacasquín amá griegos. 23 Jesús cạkálhtịlh:
—Acchạnịt quilhtamacú amạca quilịcxilhcán para cmạcchạní quilịtlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amạca quimạlaksputucán xlacata tlạn naccạmạxquí ixlịlatamạtcán cristianos. 24 Cama cạtạmạlacastucniyán tú cama pạxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamạyạchá cạtiyatni ní ixnacú, acpún y mạstá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat. 25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lịpạxahuá cạquilhtamacú y xlịcạna ama lakmạxtú ixlịstacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán. 26 Pues tí lịtanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámạt yaj lịpuhuán tú kalhí cạquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactạlatamá; y amá tí quimacuaní, Quintịcú ama lakachixcuhuí. 27 Chí huilhaj huilakọlh quintapuhuán nac quilịstacni, mạx tlạn xacuá: "Tạta, caquilakmạxtu tú cama lakchán", pero, ¿huạna chú nackalhtahuaká si huá clịminịt cạquilhtamacú?
28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlịhuạk ixtapuhuán:
—Tạta, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacạnajlacán lạ kalhịya milịtlihueke.
Nac akapún takaxmátịlh jaé tachihuín:
—Aquit cmạsịnịt nac milacata tú clacasquín, pero cama mạsịpará mạs lanca quilịtlihueke xlacata huạk naquintalịlakachixcuhuí.
29 Lhụhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinịt y tunu ixtahuán xlacata chạtum ixángelh Dios ixchihuịnanịt. 30 Jesús cạhuánilh:
—Namá tachihuín huixín cạlakmín nakaxpatátit, aquit nịtú quilịmacuaní. 31 Acchạnịt quilhtamacú amạca cạtạxokọnancán cristianos, y tlajaná tí mạpaksịnán cạquilhtamacú acchạninịt ixhora ama makatzanká ixlịmạpaksín. 32 Nạ acchạma quilhtamacú amạca quiakxtokohuacacán nac culụs, pero huá jaé culụs ama quintalịlakmín huạk cristianos.
33 Jesús ixlịchihuinanịt lạ ixamạca maknịcán nac culụs. 34 Amá cristianos takalasquínilh:
—¿A poco huix pạt nịya? Nac ixlibro Moisés clịcatzinịtáu xlacata Cristo tí ama quincạlakmạxtuyán nịcxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlịcạna Xatalacsacni Chixcú ¿huạnchi huana pạt nịya? O ¿ticu lịchihuịnámpạt?
35 Jesús cakálhtịlh:
—Aquit camajcú cạlịlakaskoyuyán quintaxkáket ạlaktzu quilhtamacú. Chí catlạhuántit y calatapụlítit pues staranc tụtanán. Astán ama min cạtzisní y tí tlạhuamputún cạpaklhtụtá nị lá ama takạsa tijia. 36 Chí kalhịyátit taxkáket, calịpạhuántit tí cạlakaskoyumán xlacata nạ nakalhịyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamạtcán.
Lạ chihuịnankọlh Jesús cạkxtakyáhualh amá cristianos y cạtzạlánilh.

Isaías ixlịchihuịnanịt tí nị ixtalịpạhuán Jesús

37 Jesús calịmạlacahuánịlh lhụhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán nị ixtacạnajlanịt para xlá Cristo ixuanịt tí ixama cạlakmaxtú. 38 Jesús nị istzịtzí pues profeta Isaías ixlịchihuịnanịt ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknịt:
Quimpụchinacán, ¿ticu tacạnajlanịt quintachihuịncán?
Lhụhua tascújut cạlịmạlacahuánịlh Dios, pero nị huạk tacạnajlanịt.

39 Amá cristianos ni huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné
ixcalichihuinanit:
40 Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,
huá ni ixtalilacahuanán ixlakastapucán,
nitú ixtalicanajlá ixnacujcán
y ni talákalh tí tlan camaksaní.
41 Profeta Isaías masqui makán ixlatamanit ixlacachinit la ixama
malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.
42 Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ix-
talipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero ni
ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán
nac sinagogas. 43 Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixla-
catincan cristianos, y ni ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchix-
cuhuín.

Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanit

44 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quintícú tí quimalakachanit.
45 ¡Amá chixcú tí quililacahuanán la calilacahuánalh ixtalacapastacni
Quintícú! 46 Aquit cminit calimalacahuaní cristianos quintaxkáket xlacata
tí naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú. 47 Aquit ni
cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talaktzankanit y amá
tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nitú ama xokonán
acxni nalakó caquilhtamacú. 48 Pero amá tí ni tlahuá nac ixlatámat tú
climapaksinán, ¡ixacstu laktzankanit! Quintapáksit nima cmastanit ama
tamalacapú tú ni kaxmatnit. 49 Lata tú ccalimapaksinitán huak Quintícú
quilimapaksinit naccahuaniyán; aquit nitú climahuacanit. 50 Quintícú kalhí
talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapastacni
huak ccahuaninitán pues xlá quimacxcatzininit.

13

Jesús caliscuja catucheké ixdiscípulos

1 Ixtacuhuinican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús
na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y
nalakán Ixticú nac akapún. 2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Ju-
das Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán
ixenemigos. 3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí Dios
ixmaxquinit porque nac ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú
nac akapún. 4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit!
Y acxni ixcatahualhtatama camasínilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús
táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y litampulakchica aktum toalla.
5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos
ixcalitumascacá amá toalla. 6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y
huánilh:
—¿Huanchi quilatucheketmanáu si huix Quimpuchinacán?
7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix
pat makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.
8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.
—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.
9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡chekeko huak quimacni!

10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní
catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí
chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.
11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: “Chatum lixpalakanit
talakalhín ixnacú.”
12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákat, curucs
tahuilapá y cakalasquínilh:
—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán? 13 Huixín
quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit
porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu. 14 Para aquit Mimaestrojcán
y Mimpuchinacán ni clactlancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas
camininiyán nalaliscujátit chatum chatúm. 15 Aquit mas lanca que huixín
y cacpuxcunit ccaliscujnitán, huixín quilamakslihuekéu y mas cacaliscújtit
xamakapitzi cristianos. 16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para
chatum patrón caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas mininí nacaliscuja
xamakapitzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín alacatunu, ¿ticu mas
talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín? 17 Para huixín
tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nicxni pat akatuyunátit nac milatamatcán.
18 ’Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero ni huak calakchanán,
aquit ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú
nac quilatámat amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: “Tí lakxtum
ixquintahuayán ama quimacamastá.” 19 Jaé tachihuín sok ama kan-
taxtú huá ccalihuaninitán xlacata ni napuhuanátit ccakskahuinitán y yaj
naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtit mintapuhuancán quilacata!
20 ’Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtinán nac ixchic tí cama malakachá
naquilichihuinán, namá cristiano la aquit caquimaklhtínalh, y tí quimakl-
htinán na la camaklhtínalh Quintícú tí quimalakachanit —huá cahuanikolh
Jesús.

Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá (Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné
catachihuínalh ixdiscípulos:
—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata milihuakcán ama
quimacamastá ixmacancan quienemigos.
22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán ni ixtacatzí tí
ixlichihuinama, 23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun
ixlakalhamán Jesús ixuilinit ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún; 24 Simón
Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínilh tí ixlichihuinama, 25 y jaé
discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?
26 —Para catziputuna cácxilhti tí cama maxquí jaé actzu simita nima cama
limacahuí tahuá —kálhtilh Jesús.
27 Xlá chékelh actzu simita limacáhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscari-
ote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simita tlajaná acmánulh ixtala-
capastacni.
—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánilh Jesús.
28 Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni tamakachákxilh tú
ixlichihuinama, 29 y como Judas ixmaquí tumin talacpúhualh ixlimapaksinit
caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama masquihuí chatum pobre.
30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhuá istzisuanit ni tacátzilh ní alh.

Jesús lɨmapáksɨlh cataɋalakalhámalh cristianos

31 Laɋ taxtukolh Judas, Jesús caɋhuánilh xaɋmakapitzi ixdiscípulos:
—Acchaɋnɨt quilhtamacú Dios ama maɋsɨpará ixlɨtlihueke nac quimacni; maɋsqui aquit ccaɋmaɋsɨninɨtán ixlɨtlihueke, tzanká nacaɋlimaɋlacahuaɋniyáɋn ixlɨtlihueke ixlɨmapaksɨ́n nac quimacni xlacata huaɋk nalakachixcuhuɨcán. 32 ¡Aquit na cama kalhí quilɨtlihueke laɋ xlá kalhí! 33 ¡Koxitanɨ́n huixín quincamán! Casi caɋta laktzú ccaɋtalamáɋn camajá an nac quimpɨtáhuɨlh, y chí naccaɋhuaniyáɋn tú ccaɋhuanikolh chijcú amá judíos: Amáɋn quilaɋlacaputzayáɋu y niɋ amáɋn quilaɋtakaɋsáɋu pues niɋ lá paɋt chipinátit ní cama chaɋn. 34 Huixín catzɨyáɋtt laɋ ccaɋpaɋxquɨnɨtán y chí ccaɋmaɋxquɨyáɋn saɋsti tapáksɨt: Caquilaɋmakslihuekéu y calaɋpaxquítit chaɋtum chaɋtúm ixlɨhuaɋk minacujcán. 35 Para huixín laɋpaxquɨyátit laɋ ccaɋhuaninɨtán nac caɋquilhtamacú paɋt caɋlɨkalhɨcanátit xlɨcana quidiscípulos tí quintatakokenɨt y quintakaxmatnɨt.

Jesús lɨlhcá Pedro ama huan niɋ lakapasa
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 —Quimpɨchinacán, ¿nicu pímpaɋt? —kalasquínilh Pedro.
—Ana ní cama an huix niɋ lá paɋt quintakokeya, pero aɋstáɋn paɋt quilakchipina —kálhtɨlh.
37 —Quimpɨchiná, ¿chí huaɋnchi niɋ lá ctakokeyáɋn? Hasta quilɨstacni xacmáɋstaɋlh lɨpaɋxáu caj milacata.
38 —Pedro, ¿xlɨcana ixmaɋsta milɨstacni quilacata? Niɋ ccaɋnajlá porque pɨhuá jaé caɋtzisní antes nakaxpata natasá tantum pɨyu huix paɋt huana maktutu niɋ quilakapasa tí nakalasquiniyáɋn.

14

Jesús laɋ tijia niɋma lɨchaɋncán ixpaɋxtɨn Dios

1 Jesús caɋhuanipá:
—Nɨtú calɨpuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lɨpaɋhuanátit Dios, huá ccalɨhuaniyáɋn naɋ quilaɋlɨpaɋhuáu aquit. 2 Aquit ccaɋhuaniyáɋn, nac ixpɨlataɋmaɋn Quintɨcú tahuilaɋna lhɨhua pɨtáhuɨlh. Para nɨtú ixtahui aquit tancs xaccaɋhuanín, pero aquit niɋ ccaɋkskahuiyáɋn. 3 Cama caɋcaɋxtlahuaniyáɋn ní nalatapaɋyátit, y acxni nactlahuakó cama min caɋtiyayáɋn xlacata acxtum naquilaɋtaɋlatamaɋyáɋu nac quimpɨtáhuɨlh. 4 Huixín catzɨyátit ana ní cama chaɋn y lakapasátit tijia ní lacchaɋncán.
5 Tomás kalhpaktánɨlh y huánilh:
—Aquín niɋ ccatzɨyáɋu ní paɋt chipina, y para niɋ ccatzɨyáɋu ní pímpaɋt, ¿nicu naclɨlakapasáɋu tijia ní lacchaɋncán?
6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapaɋstacni, aquit ckalhí lɨlatámaɋt; amá tí niɋ quilactlaɋhuán niɋ lá tancs ama lakchán Quintɨcú Dios. 7 Quilaɋhuaníu, ¿niɋ lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí acxilhnɨtántit —kálhtɨlh Jesús.
8 —Quimpɨchinacán, aquín niɋ clakapasáɋu. Caquilaɋmaɋlakapasáɋu Mintɨcú y yaj cacticaɋkalhputzán —huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

9 —Felipe, makáɋn ccaɋtalapɨlayáɋn y yaɋ lakapasátit Quintɨcú. ¿Huaɋnchi quihuaniya: “quilaɋmaɋlakapasáɋu Mintɨcú”? 10 ¿A poco niɋ caɋnajlaya para Quintɨcú lama nac quilatámaɋt, y aquit naɋ clama nac ixlatámaɋt? Quintɨcú quimaclacasquín naccaɋhuaniyáɋn huaɋk ixtapáksɨt y laɋta tú ccaɋhuaninɨtán huá quilɨmapaksɨnɨt, niɋ quɨcstu ctaɋclhcaɋnɨt. 11 Para huixín niɋ caɋnajlayátit acxtum ctaɋtlaɋhuán Quintɨcú y xlá naɋ acxtum quintaɋtlaɋhuán siquiera cacaɋnajlátit

ixtascújut nimą quimątlahuinit nac milatamątcán. 12 Xlicąna ccąhuaniyán, amá tí quilipąhuán ną tlan ama cątlahuá jaé tascújut nimą ccątlahuá, y mąschá laclanca ama cątlahuá porque aquit cama lakchán Quintícú. 13 Y ląta tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama cąlacatitąyayán xlacata nacąmąxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipąxahuá pues ama acxila lą tlahuayátit litlán quilacata. 14 Aquit ccąmąlacnuniyán calimaksquíntit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit naccąmąxquiyán.

Jesús mąlacnú ama mąlakachá tí chątum akskalhiná

15 'Para huixín quiląpąxquiyáu catlahuátit nac milatamątcán tú ccąlimąpaksinitán, 16 y acxni naclakchán Quintícú cama huaní nacąmąlakachąniyán chątum Akskalhiná Espíritu. Xlá ama cąmąlakachąniyán Espíritu Santo xlacata nacąmaklhtinanán y cąmąxquiyán licamama. 17 Xlá ama mąstá stalanca talacapąstacni cąquilhtamacú, pero lhuhua cristianos ni ama talakapasa porque nicxni taputzanit, ni para ama talilacahuanán ixlitlihueke. Huixín amán cątąlatamąyán porque pąt lakapasátit acxni nalakchinán.

18 'Aquit ni camán cąkxtakmakanán lą limąxkan cąquilhtamacú, camán cątąlatamąyán canicxnihuá; 19 mąsqui camajá ní y nití naquiacxila huixín naquilącxilhparayáu porque naclatamąpará; y para aquit naclatamąpará ną chuná huixín nalatamąparayátit acxni naniyátit. 20 Acxni naclatamąpará ixlimaktuy pąt mąkachakxiyátit xlacata Dios ni quiakxtakmakanit, siempre quintąlatamąnit. Huixín ną chuná pąt latapąyátit nac quilistacni, y quilistacni ama cątąlatamąyán. 21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climąpaksinán, y tí kaxmata tú climąpaksinán Quintícú ama pąxquí, y aquit cama mąsiní ixnacú lą tancs nalatamá y nicxni cama limakxtaka —cąhuanikolh Jesús.

22 Chątum ixdiscípulo Jesús ną ixuanicán Judas, ni huá tí macamástąlh; xlá huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿huąna huata aquín ama quilątasiniyáu? ¿Huąnchi ni pąt cątasiniya huąk cristianos?

23 Jesús cąkálhtilh:

—Aquit cama cątasiní huąk cristianos tí quintapąxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí mąkantaxtí jaé tachihuín Quintícú ama pąxquí y quinchątuycán camán lakminąu y acxtum ctąlatamayáu. 24 Amá tí ni tlahuá tú climąpaksinán ni quimpąxquí; jaé tú ccąlimąpaksimán chí ni aquit clacsacxtunit, Quintícú quimącxcatzínilh.

25 'Ląta ctitzúculh cątąlatapuliyán ccąhuaninitán jaé tachihuín. 26 Amá quilhtamacú acxni Quintícú nacąmąlakachąniyán Espíritu Santo tí nacąmąxquiyán licamama y nacąmaktakalhán, ama cąmąlacapąstacayán y cąmąsiniyán para yaj aksanátit ląta tú ccąlimąpaksinitán.

27 'Aquit ni lanca tú ccątąmakxtakmán huata quintalacapąstacni ccąmąxquiyán, pero mąs ama cąmakapąxahuayán pues nac cąquilhtamacú nití mącchąní lą aquit cmakapąxahuanitán. 28 Nitú cąlipuhuántit, ni para calakaputzátit pues aquit ccąhuaninitán xlacata cama cąmakxtakán, pero cama cąlakmimparayán. Para huixín xlicąna quilapąxquiyáu cąlipąxahuátit lą clakama Quintícú nac akapún y Quintícú mąs lanca que aquit. 29 Aquit ccąhuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán latiyá naquiląlipąhuanáu ni napuhuanátit ccąkskahuinitán. 30 Cąta tziná ccątąchihuinamán porque amá tí mąstá lixcájnit tapuhuán cąquilhtamacú acchąnima hora ama quilikamąnán. Xlá ni lá quimakatlajá para ni cmątląní, 31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmąkantaxtí tú laclhcąnit Quintícú,

y xa̱huá chuná cristianos xala ca̱quilhtamacú nata̱cxila la̱ clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús a̱stá̱n ca̱li̱ma̱páksi̱lh ixdiscípulos catatá̱yalh y catatakókelh.

15

Jesús li̱tanú pu̱kalhtum uva

1 A̱stá̱n Jesús ca̱huánilh:

—Aquit cta̱talacastuca pu̱kalhtum uva, y Quinti̱cú cta̱ma̱lacastuca xlá ixquinchani̱t. 2 Y quiakán cca̱ta̱ma̱lacastucán tí tlahuayá̱tit quintapáksi̱t. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata nama̱stá ma̱s ixtahuácat, pero tí ni̱ ma̱stá ixtahuácat ama ca̱ctí namá quiakán. 3 'Quinticú ca̱li̱podartlahuani̱tán quintachihuín pues aquit cca̱ma̱sinini̱tán la̱ nama̱sta̱yá̱tit mintahuacatcán. 4 Kantum ixakán uva ni̱ ma̱stá ixtahuácat para ni̱ quilhtá nac xatzé pu̱kalhtum uva y huixín para na̱ ni̱ taquilhtayá̱tit nac quintachihuín ni̱ pat ma̱sta̱yá̱tit mintahuacatcán. Siempre cali̱tatlihuéklhtit quilacata y aquit naccama̱tlihueklhán. 5 Porque aquit cli̱tanú pu̱kalhtum uva y huixín quidiscípulos cca̱li̱ma̱nuyán quiakán. Amá quiakán tí quili̱taquilhuacá xlacata nacma̱ta̱yaní y nacma̱tlihueklha ama ma̱stá lhu̱hua ixtahuácat; pero amá tí ni̱ quili̱taquilhuacá ni̱cxni ama ma̱stá ixtahuácat, 6 y como quilakmakán y ni̱ lacasquín quili̱tlihueke ama qui̱taxtuní la̱ kantum ixakán uva ni̱ma̱ scaca, ¡ca̱cti̱cán y ma̱pu̱cán nac lhcúya̱t! 7 Huixín para tlahuayá̱tit tú cca̱li̱ma̱paksi̱yán y ni̱ quila̱tamacxtuyá̱u nac minacujcán, la̱ta tú namaksquiná̱tit Quinti̱cú ama ca̱ma̱xqui̱yán.

8 'Tí xli̱ca̱na li̱tanú quidiscípulo na̱ quintakoké cani̱cxnihuá ama ma̱stá lhu̱hua ixtahuácat para ca̱tlahuá li̱tlán, y Quinti̱cú ama quili̱pa̱xahuá.

Ni̱tí casi̱tzi̱lh acxtum cala̱pa̱xqui̱ca

9 'Cali̱latapá̱tit quintachihuín xlacata cati̱huá nacatzí lakapasá̱tit Dios pues aquit cca̱lakalhamaná̱n xli̱hua̱k quinacú na̱ chuná la̱ Quinti̱cú quilakalhamán. 10 Para huixín tlahuayá̱tit tú cca̱li̱ma̱paksi̱yán, ma̱si̱yá̱tit la̱ quila̱lakalhamaná̱u na̱ chuná la̱ acxni aquit ctlahuá tú quili̱ma̱paksi̱ni̱t Quinti̱cú, cma̱sí xli̱ca̱na clakalhamán. 11 Aquit cca̱ma̱camajá̱n huá cca̱li̱huanín jaé tachihuín. ¡Ni̱tú cali̱púhualh minacujcán capaxahuátit! 12 Aquit clacasquín cala̱pa̱xquítit cha̱tum cha̱túm la̱ aquit cca̱pa̱xqui̱ni̱tán. Amá tí huan ca̱pa̱xquí ixamigos y ni̱tú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzanka̱nit, ¡akskahuinán! 13-14 Aquit camán ca̱ma̱si̱niyán la̱ cca̱pa̱xqui̱yán y camán ca̱li̱maca̱ná̱n huixín xli̱ca̱na quiamigos y mini̱ní nacxoko̱nán milacatacán para tlahuayá̱tit tú cca̱li̱ma̱paksi̱yán. 15 Aquit ni̱ cca̱li̱maca̱ná̱n tasa̱cua porque cha̱tum patrón ni̱ huaní ixtasa̱cua tú ama tlahuá huata ma̱paksí; chí cca̱li̱maca̱ná̱n quiamigos porque aquit cca̱ta̱catzi̱nitán tú quima̱cxcatzínilh Quinti̱cú, ¡ni̱tú ccama̱tze̱knini̱tán! 16 Huixín ni̱ quila̱lacsacni̱táu, aquit cca̱lacsacni naquila̱takokeyá̱u porque clacasquín nama̱sta̱yá̱tit lhu̱hua mintahuacatcán, y para ni̱ aktzanka̱yá̱tit la̱ta tú nali̱maksquiná̱tit Quinti̱cú quilacata xlá ama ca̱ma̱xqui̱yán. 17 Aquit ni̱ clacasquín cala̱si̱tzi̱nítit, ¡siempre cala̱pa̱xqui̱tit!

Jesús li̱chihu̱inán la̱ ama lakmakancán tí li̱pa̱huán

18 'Lhu̱hua cristianos xala ca̱quilhtamacú quintalakmakán y huixín ma̱schá ama ca̱lakmakaná̱n porque aquit cca̱tamacxtún ca̱quilhtamacú ní ixlaktzanka̱pa̱nántit. 19 Para huixín ixca̱makslihuekétit ixkasatcán cati̱huá ixca̱lakalhamán, pero como lakmakaná̱tit tú tatlahuá ca̱si̱tzi̱nicaná̱tit. 20 Chí

cąksántit tú ccąhuanín chijcú: chątum tasącua nį lá tątalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctątalacastuca chątum patrón y quisįtzįnicán y quimpųtlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasącua nį nacąsįtzįnicán y nacąpųtlakacán? Pero nį clįpuhuán porque lhųhua takaxmatnįt quintachihuín y nąchuná huixín lhųhua ama takaxmata mintachihuincán.

21 'Amá cristianos tí ama cąsįtzįniyán caj quilacata talaktzankąnįt pues xlacán nį talakapasa Dios tí quimąlakachąnįt. 22 Para aquit nį xactímilh cąmąkalhchihuiní cąquilhtamacú nįtí tú ixticąlįyáhualh tú nį tląn tatlahuanįt. Pero chí nį lá ama tąkskahuinán y tataquilhtląní porque cminįt cąmąlacahuaní; 23 y amá tí quisįtzįní nąsįtzįní Quintįcú pues huąk quintascújut nįmą ccąlįmąlacahuánįlh tamąluloka tí quimątlahuinįt. 24 Pero xlacán mąsqui tącxilhnįt nį tacąnájlalh huá talįkalhí lhųhua mas taląkalhín. ¡Talakmákalh Quintįcú y aquit nąquintalakmákalh!

25 'Xlacán nį tacatzí para huá tamąkantáxtįlh amá tú ixtalįchihuinanįt profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: "Nį tacátzįlh tú xlacata quintalįsįtzínilh."

26 'Yaj makąs tzanká Quintįcú ama cąmąlakachąniyán amá Espíritu Santo tí ama cąmaktakalhán y cąmąxquiyán lįcamama. Acxni nacąlakchinán ama cąmąxquiyán stalanca quintalacapąstacni y ama cąlįtąchihuinanán quilacata. 27 Huixín nąamán quiląlįchihuinanáu ixlacatįncan huąk cristianos xala cąquilhtamacú porque huixín quilątąlatapųlįnitáu lątą ctimąlacatzúquįlh quintascújut y catzįyątit tú clįminįt cąquilhtamacú.

16

Tú ixtascújut Espíritu Santo

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mąs tachihuín y cąhuanipá:

—Aquit ccąhuanín jaé takalhchihuín xlacata nį nacąmakąklhayán tú ama cąlakchąnán. 2 Pues pąt cątamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chąn quilhtamacú pąt cąmaknicanátit caj quilacata, y tí nacąmaknįyán ama puhuán tlahuanima aktum lįtlán Dios. 3 Xlacán ama cąmaknįyán porque nį talakapasnįt Dios nį para aquit quintalakapasnįt.

4 'Acxni nalakchipinátit jaé nį tlan quilhtamacú cąksántit xlacata aquit ccąmącxcatzįnín tú ixlakayąnántit. Nįtú xaccąhuaninįtán lątą ccątąlapųlayán porque xaccatzí ccątąlamán y ccąmaktakalhán. 5 Pero chí clakamajá tąlatamá Quintįcú tí quimąlakachąnįt; huixín quiląkalasquiníu nicu cama, pero nį quiląkalasquiníu tucu xlacata clįama. 6 Chí ccąhuaninįtán tú ixcatzįputunátit y minacujcán snųn talakaputzanįt.

7 'Ixlįhuąk quinacú ccąhuaniyán para aquit nį can nac akapún amá Espíritu tí nacąmąxquiyán lįcamama nį ama cąlakminán, huá lįtamaclacasquiní naccąkxtakmakanán xlacata naccąmąlakachąniyán Espíritu Santo. 8 Acxni nachín cąquilhtamacú ama cąmącxcatzįninán tí kalhí taląkalhín, ama mącxcatzįninán lą Dios huąk cąyąhuaputún ixtijia, nąama mącxcatzįninán tí ama taxokonán. 9 Ama mąsí tí ama akstįlín ixtaląkalhín para nį quilįpąhuanįt, 10 ama cąmąsiní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quintįcú y huá ama scuja quimpúxoko, 11 y ama mąsí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké tlajaná lįpuaktum amaca cąmąkxtakajnįcán.

12 'Huí lhųhua mąs tú ccąhuaniputunán pero chí nį ixmąkachakxítit huąk quintachihuín. 13 Mejor cakalhítit acxni nacąlakchinán amá Espíritu tí ama cąmącamaján y ama cąmąxquiyán tancs talacapastacni. Xlá nį ama

cakskahuiyán y ama camacxcatzinyán huak tú ama lá astán porque huata ama cahuaniyán tú kaxmatnit nac akapún. 14 Jaé Espíritu ama quimatlaní cmilacatincán y snun cama lipaxahuá pues ama camasiniyán la ixlilanca ckalhí quilimapaksín. 15 Quintícú quimaxquinit ixlitlihueke y acxtum kalhiyáu quilimapaksincán huá ccalihuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit cama maxquí quintalacapastacni. 16 Yaj makas cama an y ni ama quilacxiláu, pero astán ama quilacxilhparayáu pues antes naclakán Quintícú cama catachihuinanán —huankolh Jesús.

Ni calakapútzalh tí lipahuán Jesús

17 Ixdiscípulos ni tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:

—¿Huanchi huan ama an y ni ama acxiláu, y astán ama acxilhparayáu pues ama lakán Ixtícú? 18 ¿Tucu quincahuaniputunán quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixtícú?

19 Jesús makachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú ni ixtamakachakxinit huá calihuánilh:

20 —Huixín catziputunátit la quitaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú ccamacxcatziniván: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y xamakapitzi cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnántit nitú calipuhuántit porque acxni naquilacxilhparayáu ¡cama camakapaxahuayán la nicxni ixpaxahuanitántit! 21 Chatum puscat snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mas paxahuá porque catzí xlacata malakahuánilh chatum skata caquilhtamacú. 22 Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilhparayáu licuánit pat paxahuayátit y ni lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán. 23 Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quintícú nac akapún huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú nalimaksquinátit quilacata Quintícú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama calacatitayayán. 24 Hasta chí ni licxilhnitántit Quintícú para tú nacamaxquiyán quilacata. ¡Calicxílhtit! Camaksquíntit Quintícú quilacata y nacamaxquiyán y amán quilalipaxahuayáu la quilalipahuanáu. 25 Ni ccatzí para makachakxinitántit tú ccahuaninitán pues ccatamalacastucninitán tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs naccalitachihuinanán Quintícú.

Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

26 'Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quintícú quilacata ama camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán. 27 Quintícú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín quilalakalhamanitáu y canajlanitántit xlá quimalakachanit. 28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quintícú.

29 Ixdiscípulos tahuánilh:

—Chí stalanca cmakachakxinitáu mintachihuín porque tancs quilatachihuináu, 30 y ccatzinitáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuancan cristianos y ni maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios malakachanitán.

31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanit! 32 Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchanit hora huixín pat takahuaniyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quilakxtakmakanáu, masqui aquit nicxni quicstu ctamakxtaka pues Quintícú quintatlahuán. 33 Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú nalipuhuanátit y natiyayátit licamama quilacata.

Para quilalipahuanáu pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán talakalhín, pero nitú capuhuántit, aquit cmakatlajanit tú matlahuinán talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quilitlihueke.

17

Jesús lakamputuná Ixticú

1 La catachihuinankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú cacamasini cristianos la ckalhí quilitlihueke xlacata huak natalakachixcuhuiyán. 2 Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán ixlilatamatcán tú natalipaxahuá nac akapún. 3 Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canicxnihuá y caquilipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú. 4 Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccalimalacahuaninit quintascújut nima quilimapaksi. 5 Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nima quimaxquinita lata ya para ixlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

Jesús camaktakalha tí talipahuán

6 'Aquit ccamasininit jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzankanit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhniyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimapáksilh. 7 Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quilitlihueke y tú climapaksinán huix quimaxquinita. 8 Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanájlalh quintachihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminitanchá y huix quimalakachanita caquilhtamacú. 9 Amá tí ni tacanajlá quintachihuín ni ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacanán huix Ixticucán. 10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit ccamapaksí, pues lata tú mapaksiya na tlan cmapaksí, aquín acxtum mapaksinanáu. 11 Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata ni natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu! 12 Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhni ni talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlilhcanittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuinán: "¡Chatum ixama laktzanká!"
13 'Aquit ccahuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ¡lampara ni tapaxahuá la clakamachán! 14 Ccamaxquinit huak mintapáksit y takaxmatnit, huá calisitzinicán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit ni xala caquilhtamacú. 15 Tata, ni cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín cacamaktákalhti nití cacamatláhuilh talakalhín, 16 pues xlacán talakmakanit talakalhín nima ixcamalaktzanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhín. 17 Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakalhí licamama pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nicxni ama laktzanká. 18-19 Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasininit y nataputzá stalanca talacapastacni

nimą huix kalhiya ną chuna lą aquit cmąkantaxtinit. ¡Clacasquín lakxtum quintatątlą́hualh!

Jesús mąsinit ixtalacapąstacni Dios

20 'Chí ccąlikalhtahuakaniyą́n amá cristianos tí naquintalipąhuán ąstą́n cąquilhtamacú acxni natakaxmata lą naquintalichihuinán jaé quidiscípulos tí cama cąmąlakachá. 21 Tąta, cmaksquinąn tí naquintalipąhuán lakxtum catahuílilh ixtalacapąstacnicán xlacata putum natahuán y lakxtum naquincątątląhuanąn ną chuná lą aquín lakxtum mąpaksinanąu; para xlacán nicxni tatąkahuaní tí nacącxila cąquilhtamacú ama catzí huix quimąlakachá y ni chuta cmąlacatzuquinit quintapáksit. 22 Aquit ccąmąxquinit stalanca quintalacapąstacni lą lakxtum natalatamá ną chuná lą aquín aktum huilinitáu quintalacapąstacnicán. 23 Aquín lakxtum tląhuanáu, y para xlacán ną lakxtum quintatątląhuán catihuá xala cąquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimąlakacha cąquilhtamacú y cąlakalhamanita ną chuná lą aquit quilakalhámanti. 24 Tąta, clacasquín cacąmąxqui litlą́n jaé tí quimacamąxquinita y cąlacsacnita xlacata lakxtum quintatąlatámąlh ní cama latamá xlacata natącxila lą ckalhí quilimąpaksín nac mimpąxtún. ¡Xlacán ni tacatzí para ckalhí quimputáhuilh nac mimpąxtún ląta ni para tú ixanán cąquilhtamacú!

25 'Tąta, cristianos ni talakapasą́n, pero aquit clakapasą́n y cama cąlipąxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamątcán para tacąnajlá huix quimąlakachanita. 26 Aquit ccąmąsinit lacstalanca mintalacapąstacni y lhuhua tú camajcú cąmącatzini xlacata natacatzí huix cąlakalhamanita ną chuná lą aquit ccąlakalhamanit.

18

Jesús chipacán y lincán nac puląchin
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

1 Jesús lą cahuanikolh jaé takalhchihuín cątątaxtuchá ixdiscípulos nac aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuchancan quihui; xlá aná cątątánulh. 2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpujaxni Jesús porque maklhuhua aná ixcątątamakstoknit ixdiscípulos. 3 Ni para ixlimakąs Judas putum cątą́chilh soldados y policías nimą ixtamąlakachąnit xanapux-cun curas y fariseos huąk ixtalimín tú ixtalilakaskoy cątzisní y ną chuná ixlimaknincán. 4 Jesús ni ixjicuaní tú ixlakchąma y antes natalakchín alh cąlakapąxtoka y cąhuánilh:

—¿Ticu putzayątit?

5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtilh.

—Aquit namá.

Acxni cąhuánilh: "Aquit namá", xlacán tatatampúxtulh y tatamąchá cątiyatni. Judas huąk ixcącxilhma tú ixquitaxtuma. 7 Entonces Jesús cąkalasquinipá:

—¿Pues ticu putzayątit?

—Jesús xalac Nazaret.

8 —Ccąhuaniná aquit namá chixcú y para aquit quiląputzayąu cacąlimakxtáktit catąlh jaé lacchixcuhuín tí quintatąlapulá.

9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nimą huá acxni kalhtahuakánilh Ixticú: "Aquit huąk ccąmaktakalhnit y ni chątum laktzánkąlh."

10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmąchita, caj maktum cąctínilh ixtakę́n chątum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasącua ixuanit xapuxcu cura.

11 —¡Camąkalhpųnu mimąchįta Pedro! —mąktásįlh Jesús—. ¿A poco puhuana nį cama tąyaní nacmaklhtįnán jaé tąkxtakajni nįmą lacasquín Quintįcú nacmacpątí?

Xapuxucu cura mąkalhapalí Jesús
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Makapitzi lactalįpąu soldados tamaktáyalh amá policías tí ixtamąlakachąnįt xanapuxcun curas y táchįlh Jesús lą chątum nį tląn chixcú.
13 Ąstán tálįlh y talíchąlh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikǫlú ixuanįt Caifás tí ixmąpaksįnán amá cąta pues xapuxcu cura ixuanįt. 14 Y pįhuá tí ixcąhuaninįt ixcompañeros jaé consejo: “Mąs quincąmacuaniyán canįlh chątum chixcú y nį huąk quimpųlatamąncán calaktzánkąlh.” 15 Simón Pedro cątakókelh amá tí talįlh Jesús, ixtąán xachątum ixdiscípulo Jesús tí ixtąrąlakapasa xapuxcu cura, lįmakxtakca catánųlh ní lįchąnca Jesús. 16 Pero ixlįpuntzú tąchihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuįlhta calįmákxtakli nąą catánųlh Pedro pues como xlá nį ixlakapascán ixtamakxtaknįt nac quilhtín.
17 Amá puscąt huata ácxilhli kalasquínilh:
—¿Huix ląmpara nąą ixdiscípulo namá chixcú tí lįchinca?
—Tǫ́, aquit nį ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.
18 Jaé quilhtamacú ixlonknán cątzisní huá xlacata policías y huąk tasącua tí ixtąscuja ixtamąkstoknįt lhcúyąt ixtaskomąna y Pedro nąą aná tamákxtakli y tzúculh skon.
19 Nac ixpųlacni ákxtaka ní ixtanųma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh mąkalhapalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcątątlahuá ixdiscípulos y tú ixcąmąsiní cristianos.
20 Xlá kálhtįlh:
—Ląta tú ccąmąsininįt cristianos nį tzek ccąhuanįt pues cchihuįnanįt nac sinagogas ní tzamacán y nac pųsiculan ní tatamakstoka huąk xalactalįpąu judíos. 21 Xlacán tacatzí tú clįchihuįnanįt. ¿Huąnchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huąnchi nį cakalasquiniya tí quintakaxmatnįt tú clįchihuįnanįt?
22 Chątum policía acxni káxmatli lą kalhtínalh ¡lass lacatláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xąmaktum yaj chú nakalhtiya chątum xapuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkąlh. Y para tancs cchihuįnanįt, ¿huąnchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.
24 Jesús ixtamakachįnįt acxni mąkalhapalįca y Anás chú mąlakachánilh ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cąta.

Pedro huan ixlįmaktutu nį lakapasa Jesús
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chątum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí mąnųca nac pųląchįn?
—Aquit nį huá —kalhtínalh Pedro.
26 Aná lacatzú ixyá chątum ixpariente amá chixcú tí Pedro cąctínilh ixtakén y xlá nąą huánilh:
—Caksán lą huix amá tí ixtąláyąt Jesús acxni cquįchipáu.
27 Pedro sįtzįlhá y cąhuánilh:
—¡Aquit nį clakapasa namá chixcú!
Pedro maktutu nį kalhtásįlh Jesús y acxni tuncán káxmatli lą tásalh tantum pųyu.

Pilato mąkalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás mąkalhapalįkǫlh Jesús; ąstán tálįlh nac ixpųmąpaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán nį tatánųlh

nac ixpumapaksín pues ni ixtalimaclaputún talakalhín porque si no ni ixcalimakxtakcán natalakachixcuhuinán amá ixlihualhtata xatacuhuiní paxcua. 29 Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtin y cakalasquínilh:

—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?

30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá cliliminitáu xlacata nalilhcaya la naxokonán —takalhtínalh xlacán.

31 —¿A poco ni kalhiyátit ley nima limapaksinanátit? Calipítit y huixín camaxokonítit tú tlahuanit —cakálhtilh Pilato.

—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmakniputunáu tamaclacasquiní huix namastaya litlán —tahuanipá.

32 Jesús lákchalh ixtachihuín la ixcahuaninit ixdiscípulos amaca maknicán nac culus pues romanos chú ixtalismaninit.

33 Pilato tánulh nac ixpumapaksin y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey nima camalacnunicanit judíos? —kálhtilh Jesús.

35 —Aquit ni judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziniyán? —kalasquínilh Pilato.

36 —Aquit ckalhí quilimapaksín ni juú caquilhtamacú. Para juú xacmapaksinampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínalh ni naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit ni juú huí caquilhtamacú.

37 —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talacapastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.

38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nima masiya? —kalasquínilh Pilato.

Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapuxcun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:

39 —Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú; ¡ni lá cmalacapú! Huixín cata cáta lacasquinátit cacmákxtakli chatum tachín nac xatacuhuiní pascua, para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.

40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

19

Lilhcacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán

1 Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán. 2 Pero xlacán mas talikamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún, tamaklhákelh lhman tzutzoko lhákat la xla chatum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata natalikalhkamanán.

3 Ixtahuaní:

—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuinán ixtalakakaxí ixlacán.

4 Taxtupá catachihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahuánilh:

—Tancs ccahuaniyán, ni ccatzí tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Cacxílhtit, nachu min!

5 Jesús táxtulh, ixuilinit amá tzutzoko lhman lhákat, ixaknú amá corona xla
lhtucún.
Pilato cahuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!
6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní
talakalhín tú naclimalacapú —cakálhtilh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayáu pues ley nima clitapaksiyáu huan xlacata amá tí
taralacataquí Dios mininí naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, mas jícualh. 9 Huá
xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?
10 Jesús ni kálhtilh tú kalasquínilh huá lihuanipá:
—¿Huanchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tlan climapaksinán ca-
makxtakca o camaknica nac culus?
11 —Para ni nac akapún ixtiminchá milimapaksín nima kalhiya chí ni
lá ixquihuani tlan quimakxtaka o limapaksinana quimaknica. Amá tí
quintalímilh cmilacatín naquimakalhapaliya, mas takalhí talakalhín.
12 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero
amá lactalipau judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni tatayaya miamigo emperador
romano pues amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapaksin emperador.
13 Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor
maxtupá Jesús y curucs tahui nac ixputáhuilh ní ixcalilhca taxokón tí
ixcamalacapucán. Jaé putáhuilh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata
y huamputún “catalaktzapsni”. 14 Istzanká aktum chichiní nalakchán xat-
acuhuiní paxcua y max tastúnut ixuanit acxni Pilato cahuánilh amá lacchix-
cuhuín:
—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!
15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.
—Pero, ¿huanchi nacmaknítí litanú mireycán? —cahuanipá.
—¡Aquín huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!
16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamáxquilh Jesús xlacata xlacán
natamaknínac culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y
tálilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.
18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín na camaknica nac
culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunitni.
19 Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús.
Aná ixuán: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” 20 Ixtatzoknit nac he-
breo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká
porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén. 21 Amá
xanapuxcun judíos ni tamatlánilh la tzokli Pilato y talh tahuaní:
—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú
ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.

23 Amá soldados tí tąkxtokohuácalh Jesús nac culųs quilhmactąti tamą́xtulh
xala ixkalhni ixlhákąt chątunu tątamákxtakli quilhmactum. Pero xala ix-
tancą́n ixlhákąt aktum ixlanįt lą tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarąhuaní:
—Para lacxtįtą́u jaé pą́xcat ama tlahuayą́u. Mejor calįmacąhuí suerte a ver
ticu natątamakxtaka.
Amá soldados tamąkantáxtįlh tú ixmątzokonanįt Dios ixlacata Jesús nac
Escrituras, aná ixuán: "Pųla tamąkpítzilh quilhákąt, y xalhmąn túnica tal-
imácąlh suerte."

Jesús nįkó nac culųs
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

25 Lacatzú nac ixculųs Jesús ixtayąna ixnąna, chątum ixlitalakapasni
ixnąna, María ixtąchąt Cleofas y María Magdalena. 26 Ixnąna ixyá ixpąxtųn
ixdiscípulo tí snųn ixlakalhamán; acxni cą́cxilhli huánilh ixnąna:
—Nąna, chí huá namá lą minkahuasa.
27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:
—Chí huá namá lą mintzé.
Lątá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnąna Jesús.
28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakǫma ixlįstacni; huąk ixtlahuanįt pero xlacata
nį natzanká tú ixtatzoknįt ixlacata nac Escrituras cąhuánil:
—Aquit ckalhtí.
29 Aná lacatzú ixuí aktum xąlu vinagre tú ixtalįkotnán; chątum quįtíyalh ak-
tum esponja, lįmącáhuįlh vinagre, mąkánųlh nac kantum lą chán cat huanicán
hisopo y mąlacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús. 30 Xlá kotli actzú amá vinagre
y chihuįnampá:
—¡Chí huąk kantaxtunįt!
Acxni tuncán tącpútalh, macamą́stąlh ixlįstacni y láksputli Jesús.

Chątum soldado tąpąlhtucú Jesús

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchąmajá, y nąpihuá amá chichiní
ixpųlakchąma xatacuhuįní pąscua y xanapuxcun judíos nį ixtalacasquín
natahuacá nac culųs chątum nįn porque snųn lanca chichiní ixuanįt. Xlacán
tąlh tahuaní Pilato cacąlįmąpáksįlh itsoldados cacątucxnica ixchąxpąncán
amá tachįnín xlacata sok nataní y tląn nacąmąctįcán.
32 Amá soldados pųla tachątucxli tí ixcąmąhuacacanįt ixpąxtųnįtni Jesús,
33 y acxni ixama tachątucxa Jesús tą́cxilhli xlacata xlá ixnįnįttá y yaj tú
tatlahuánilh. 34 Pero chątum soldado lįtąpąlhtúculh ixlanza, y nac ixtąpą́n
Jesús ní mąnų́nilh lįcą́n tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Mąctįcán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tląn cmąluloka cacxilhnįt tú tlahuanica
Jesús, y tancs ccąhuanįnįtán lą quįtáxtulh xlacata huixín nacąnajlayątit
ticu yá chixcú ixuanįt xlá. 36 Jaé soldados nį tacátzįlh xlacata xlacán
tamąkantáxtįlh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: "Nį
amąca tucxnicán nį para akstum ixlúcut." 37 Y ąlacatum huan: "Amąca
acxilhcán lą tąpąlhtucuca."
38 Chątum talįpąu chixcú xalac Arimatea huanicán José tzęk ixlįpąhuanįt
Jesús porque ixcąjicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni
maknįca kálhįlh lįcamama namaksquín lįtlą́n Pilato camacamą́xquįlh xanįn
Jesús. 39 Pilato mątlą́nįlh y José alh mąctí xanįn Jesús y nątakókelh Nicodemo
amá chixcú tí alh tąchihuįnán Jesús maktum cątzisní. Xlá ixlín lįhuacá
cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y nį lįxcájnit

naquincalá. 40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuan snun ixtamucsún y chú ixtalismaninit judíos tamujú ixnincán.
41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit.
42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh ana ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh caláKalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán Jesús, cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit Jesús. 4 Pero akxtaklinca Pedro y xachatum pula chalh. 5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit Jesús nac catiyatni ixtamana pero ni tánulh. 6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí, tánulh y na ácxilhli tú ixmá catiyatni, 7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y lacatzú ixpaxtún ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú ixquitaxtunit, ixnacú acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananit, 9 masqui ya ixtamakachakxí ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la Jesús ama lacastacuanán calinín y ama latamá xastacnán. 10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

Jesús tasiní María Magdalena
(Mr. 16.9-11)

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh tasá nac lacaquilhtín. 12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy ángeles makstarankán ixtalhakananit; chatum ixuí pakán ní ixmapicanit ixakxaka Jesús y xachatum pakán ní ixuí ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni ccatzí ní lichancanit —cakálhtilh.
14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken. ¡Jesús ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.
—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní lichipinita xlacata nacán tiyá —kálhtilh.
Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua tí ixmaktakalhnán amá caquihuín.
16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:
—María, ¿ni quilakapasa?
Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:
—¡Maestro!
17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quintícú nac akapún. Chí climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama Quintícú pero huixín na Mintícucán, clakama Quimpuchiná Dios tí clipahuanit pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.
18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánilh:

—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!
Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

Jesús catasaní ixdiscípulos (Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero masqui niti maliquínilh Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh kalhén. 20 Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun talipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!
21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.
22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo! 23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhin na ni ama xokonán nac calinín, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.
24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni lakxtum ixcatahui xamakapitzi 25 y acxni chilh talimakalhchihuínilh la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.
Pero xlá cahuánilh:
—¡Aquit ni ccanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucucanit.
26 Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tamákstokli y tlan ixtaxtucunit, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunit xapulh nití maliquínilh, calakatáyalh y cahuánilh kalhén.
27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:
—¡Huix ni canajlaya para clama xastacnán! Pues cácxilhti y caxama ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj catáklhuhui, cacanajla!
28 —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtínalh Tomás.
29 —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui ni quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.
30 Ixdiscípulos Jesús tacxilhnit lhuhua mas laclanca ixtascújut nima calimalacahuánilh y ni huak tatatzoknit juú nac libro. 31 Aquit ccalacsacnit nima talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacanajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanit ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat nac akapún.

21

Jesús catasiní ixdiscípulos acxni ixtachakanamana

1 Ni ixlimakas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea tamákstokli makapitzi ixdiscípulos Jesús; 2 aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chatuy ixdiscípulos lihuacá.
3 Simón Pedro cahuánilh xamakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín na naccataanán —tahuánilh xamakapitzi.

Huak tatájulh nac barco y talh. Pero nitú tachípalh tamaknί. 4 Itxkakamajá
acxni tatáspitli ixquilhtún y tácxilhli chatum chixcú aná ixyá. ¡Como
capaklhtutá ni talakápasli para Jesús ixuanit!
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Chipátit tamaknί lakkahuasán?
—Tó, nitú cchipáu —takálhtilh.
6 —Pues camacapítit mintzalhcán pakán ixpakcana mibarcojcán y pat
chipayátit lhuhua tamaknί.
Xlacán tamácalh istzalhcán ní ixcahuanicanit y tahuácalh lhuhua tamaknί
hasta yaj lá ixtamacutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcatachihuinama y
huánilh Pedro:
—¡Quimpuchinacán namá quincatachihuinán!
Ixcatzankaní lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtún Pedro
huílilh xala ixkalhni ixlhákat pues huata xala ixtancán ixuilinit y tzúculh
xquihuatnán pakán ní ixyá Jesús. Xamakapitzi lakasut taxuatálilh istzalhcán
lata ixtatajumana nac barco.
9 Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit lhcúyat itscuma
tantum tamaknί y na ixuí simita.
10 —Calitántit makapitzi tamaknί nima apenas cachipátit —cahuánilh Jesús.
11 Simón Pedro lacapala catalímilh istzalhcán nac ixquilhtún y caputlékelh
ciento cincuenta y tres laclanca tamaknί ixtatahuacanit y ni talacáxtitli
istzalhcán masqui lhuhua tamaknί ixuanit.
12 —Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.
Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nití kalasquínilh ní
ixminitanchá. 13 Jesús tíyalh amá simita y tamaknί y tzúculh camaxquí
ixdiscípulos xlacata natahuayán.
14 Juú nac chúchut catasínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacas-
tacuánalh calinín.
15 La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana ni la jaé xamakapitzi?
—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.
—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.
16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás?
—kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.
Y xlá kalhtipá:
—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ni cakskahuimán!
—Pues cacamaktákalhti quiborregos.
17 Ixlimaktutu huanipá:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?
Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana
ixlakalhamán.
—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán
—xlá kalhtipá.
18 —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni
kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero
acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuen-
taján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.
19 Jesús limamakachakxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní
ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.
—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí
kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh. 21 Pedro
kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?
22 —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh
tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke
huatiyá! —kálhtilh.
23 Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé
ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá:
“Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”
24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú
likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzí
ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit! 25 Jesús catláhualh mas laclanca
ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cpuhuán ni
ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.
Chuná calalh, amén.

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín, clitachihuinán lata tú tláhualh
y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú 2 hasta acxni
alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacastacuánalh calinín y
tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y
natamaluloka la ixlama xastacnán. 3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes
naán nac akapún tlan calacspítnilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y
calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit
nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quintícú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero
huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán
takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya
quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní
ama makantaxtí Quintícú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán
caquilhtamacú. 8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo
huixín pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac
pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman
nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana tuncán Jesús
aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli! 10 Huak
acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni
para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtal-
hakananit, 11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac
akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún,
chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos.
Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como
aktum kilómetro. 13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ix-
tapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe,
Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista
y Judas ixtacam Jacobo. 14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acx-
tum natakalhtahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y
makapitzi lacchaján nima na ixtamín.
15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max
como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:

16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios,
caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú
ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús
nac pulachin. 17 Makachakxititá xlacata ccalitachihuinamán Judas Iscariote
amá tí na ixlacsaccanit naquincatascuján. 18 Pero como liakskahuínalh
Quimpuchinacán maxquica tumin y huá litamáhualh aktum caquihuín.
Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua
takahuanikolh catiyatni. 19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí
talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú
capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.
Alacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcayáu natanú ixlakapuxoko
Judas. 22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinit Jesús
lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calac-
sacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y
naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
23 Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau:
chatum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán
Matías. 24 Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán.
25 Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatziníu ticu
lilhcanita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkalh y alh akxtakajnán ní
ximininí.
26 La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán y tocárlilh Matías
natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínalh
chacahuitu apóstoles.

2

Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinican judíos
ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit
nac aktum ákxtaka. 2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la
cajílilh y ¡suannc calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca
lhcúyat! 3 Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí
catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh chatum chatúm nac ixta-
lacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!
4 La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi
tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua judíos nima ix-
talamana katunu cachiquín y pulataman amá quilhtamacú. 6 Acxni
takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac
ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ni ixtacanajlaputún tú
ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nima
ixchihuinancán nac ixpulatamancán. 7 Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán? 8 ¿Huanchi tlan tachi-
huinán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu nac quimpulatamancán?
9 ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuincán tí taminit juú? Pues juú talayana
cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,

10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulatamán nimá huilachá
pakanachá nac Cirene. 11 Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y
hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu
caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nimá talakachixcuhuí xlacán.
¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac
quintachihuincán!
12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?
13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán
makapitzi.

Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma

14 Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné
catachihuínalh cristianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y
quilakaxmatmanáu, 15 camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi
huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si
apenas las nueve de la mañana! 16 Huixín ni makachakxininántit xlacata nac
milacatincán kantaxtunit amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán
quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:
17 Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintala-
capastacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuán,
lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuaní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.
18 Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquin-
talichihuinán.
19 Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit,
y nac caquilhtamacú cama limalacahuaninán la kalhni, la lhcúyat y la jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakálhilh kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata
nacamasiniyán la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú
ixlistacnicán.
22 Pedro lata ixmatitumínit ixtalacapastacni, cahuanipá:
—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac
Israel! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret,
Dios ixlacsacnit y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá la-
clanca ixtascújut y chuná calimalacahuanín la kalhí ixlitlihueke. 23 Dios
makán ixlaclhcanit tú ixama quitaxtú huá limákxtakli camalacapútit nac
ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknítit nac culus. 24 Pero
nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni lá makatlájalh pues ixli-
aktutu chichiní astán lacastacuánalh porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke.
25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné
tachihuínalh Dios:
Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.
27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calinín,

ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninitán.
28 Huix quimasininita tijia nima tancs naclichán nac akapún,
xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix
Quimpuchiná.
29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh, nilh y mujuca
la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma. 30 Litacamán, rey
David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni nima ixama lakahuán, ixama
tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na profeta ixuanit y Dios chú
tancs malacnúnilh. 31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí
ixama calakmaxtuyán ixama lacastacuanán calinín, ni ixama tamakxtaka
ixlistacni nac calinín, ni para ixmacni ixama puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata
Dios malacastacuánilh calinín. 33 Acxni alh nac akapún ní ixama
tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak ixlitlihueke y quincamalacnunín
ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhnitántit
y kaxpatnitántit la quincamalakachaninitán ixlitlihueke Espíritu Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh rey David
natamapaksinán pues xlá na huá:
Quintícú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún,
35 hasta xní naccamaktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachix-
cuhuiyán."
36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs
cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios lilhcanit
Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.
37 La takaxmatkolh ixtachihuin Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán
ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:
—Litacamán, ¿tucu quilitlahuatcán?
38 Pedro cakálhtilh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitántit ixlacatin Dios y
chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenaní
ixtalakalhín y Dios namaxquí ixlitlihueke Espíritu Santo. 39 Pues Jesús
malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo huak huixín
y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tí
catasaní Dios natalipahuán.
40 Pedro lhuhua mas la calitachihuínalh Jesús, na calacspítnilh la
ixlilatamatcán. Cahuánilh ni catamakslihuékelh ixkasatcán amá ni lactlan
cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios
nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhualh Jesús

41 La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhualh Jesús como chatutu
milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh. 42 Amá cristianos tí ix-
talipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixta-
lacchihuinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamakpitzí
ixtahuajcán.
43 Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos
ixtacacní tú ixtacxila. 44 Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ni ixtalact-
lancán, quilhpaxtum ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmacla-
casquín chatum cristiano. 45 Ni caj chatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá
xatumin xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamacla-
casquín. 46 Chali chalí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén

ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán. 47 Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chalí ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

3

Aksanán chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninit talakachixcuhuinán. 2 Chali chalí ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú. 3 Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuánilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

4 Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

5 Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumin. 6 Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit ni climín tumin pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡Ixlitlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!

7-8 Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhualh y stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta ixkosnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit. 9 Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán. 10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquitaxtuninit amá chixcú tí ixtahuilá chali chalí nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ni ixcamakxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunit. 12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú quitaxtunit? Huixín quilacacniyáu lampara aquín ckalhiyáu litlihueke tú climaksanú jaé chixcú tí ni lá ixtlahuán. 13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quilitlakapasnicán, maxquinit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ni matlanítit. 14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makniná! 15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús. 16 Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanitáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnitántit la maksánilh.

17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí xlacata nicxni makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit. 18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán

Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos. 19 Chí tamaclacasquiní
calakxtapalítit milatamatcán ixlacatin Dios y calipahuántit ixlihuak minacu-
ján xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamakapaxahuayán.
20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlaclhcanit mi-
lacatacán makán quilhtamacú. 21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac
akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhcanit
pues xalakmakan profetas chú talichihuinanit. 22 Aquit ni chuta cchi-
huinama, caksántit tú cahuánilh Moisés xalakmakan quilitalakapasnicán:
“Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccacpuxcunán, pero ama chan quilh-
tamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama
maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán 23 porque tí ni tlahuá tú
limapaksinán ni ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amaca
malaksputucán.”

24 ’Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé
quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú
acxilhmanáu. 25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán
ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá
judíos tí Dios calichihuínalh acxni huánilh Abraham: “Huak cristianos
xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán
militalakapasni xala astán.” 26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa
pula huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y
nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camanucán nac pulachin

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin
nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit calinín ixlama xastacnán.
Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú
tatáchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ix-
chatuycán, 3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná ta-
lakaxkákalh amá tzisni. 4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan
Pedro y Juan tacanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh
cristianos huata lacchixcuhuín.

5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumapaksincán huak
xanapuxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun
curas, xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos. 6 Aná
ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro. 7 Xlacán
talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán.
Acxni calichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán litlihueke namaksaniyátit
jaé chixcú?

8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní
y cakálhtilh:

—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu,
9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán?
10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman
xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú xalac
Nazaret nima huixín maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánilh y lama
xastacnán, ¡huá maksánilh jaé chixcú! 11 Nac Escrituras Dios huan xlacata
Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya
xlacata aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit. 12 Huata Jesús

tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuinán Pedro y Juan porque xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahuá ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachakxinit tú ixcamasininit. 14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán. 15 Mejor talimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:
16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuaninit tachihuín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni lá akskahuinanáu y huanáu xlacata ni cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú! 17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.
18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit. 19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín? 20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:
—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihuá lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninit 22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín; 24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui! 25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tatarálacataquí Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán
xlacata natatarálacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 'Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tatarálacatáquilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú. 28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcanita ixama quitaxtú. 29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán. Ccamaksquinán cacamaxqui licamama chatunu tí talichihuinán mintachihuín xlacata nicxni catatachókolh, 30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksaninán xlacata catihuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuhuí.
31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán Dios ní tzamacán.

Huąk cristianos taraḷimaktąyá tú takalhí

32 Huąk cristianos tí ixtaḷipąhuán Jesús aktum ixtahuiḷiṇit ixtalacapąstacnicán, ląta tú ixtakalhí ixtaraąmąkpitziní ixḷihuąkcán, ixcąmąxquicán tí mąs ixcątzankąní tú nataḷihuąyán. 33 Apóstoles nąa chuná tancs ixtamąluloka, ixtalacspita lą ixlacastacuananiṭ Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtaḷipąhuán Jesús acxni ixtachihuinán. 34 Dios ixcąmaktakalha porque acxtum lą liṭącaman ixtaraḷicxila, ni chątum tí ixlactlancán mąs kalhí. Chą tí ixtakalhí ixcąquihuincán, ixchiccán, ixtastá, 35 y xatumin ixtamacamąxquí apóstoles xlacata xlacán natamąkpitzi y natamąxquí tú ixcątzankąní chątum chątum; 36 y nąa chuná tláhualh chątum chixcú tí levita xuaniṭ y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtaḷimąpącuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún “tí cąmącamaja cristianos”). 37 Xlá ixkalhí aktum cąquihuín, pero stąlh y xatumin cąmacamąxquilh apóstoles xlacata xlacán natamąkpitzí.

5

Chątum chixcú stá ixcąquihuín y acmąxtú tumin

1 Chątum chixcú huanicán Ananías ixtąchąt ixuanicán Safira nąa tástąlh ixcąquihuincán. 2 Pero acxtum talacchihuínalh y tącmáxtulh actzu tumin, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtaḷistaniṭ. 3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuaniṭ y huánilh Ananías:

—Ananías, ¿huąnchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuąn tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tląn akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin lą lista mincąquihuín. 4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuaniṭ namá cąquihuín? Huix tląn ixquintiląmąxquíu lą lacasquina porque huix ixmąpaksiya mintumin. Mąx tilacpúhuanti aquín ama quiląkskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtuniṭ, ¡huix akskahuinita Dios!

5 Lą kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamąchá cątiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huąk cristianos tí tącxilhli y tacátzilh tú ixpąxtokniṭ tajicuankolh. 6 Makapitzi lakkahuasán taliḿáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.

7 Pasárlalh mąx aktutu hora acxni chilh ixtąchąt, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtuniṭ. 8 Huá likalasquínilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincąquihuincán lą quimáxquilh mintąkolú?

—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.

9 Pedro kálhtilh:

—¿Huąnchi licxílhtit para tląn naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huąk acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintąkolú y nąa pihuá ama talinán huix caj xlacata mintąkskahuín!

10 Amá puscąt nąa ¡pumm! tamąchá cątiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujuniṭ ixtąkolú. 11 Huąk cristianos tí ixtaḷipąhuaniṭ Jesús acxni tacátzilh tú ixtapąxtokniṭ Ananías y Safira cąmakáklhalh tú ixtąkspulaniṭ.

Ixapóstoles Jesús tamąksąní lhuhua tątatlanín

12 Apóstoles ni ixtaḷimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtaḷichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamąksąní amá cąchiquín. 13 Ixtalamąna tunu cristianos tí tzek ixtaḷipąhuán Jesús y ni ixtątamakstoka xąmakapitzi mąsqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y lą ixtalamąna. 14 Chąli chąlí ixtaḷitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtaḷipąhuán Jesús. 15 Ni caj maktum ixcąmąpicán tątatlanín nac tijia ní ixama lacpasąrlá Pedro xlacata

nacạchipá ixmạspílẹk y natạksạnán. 16 Nạ ixtalịmín lhụhua tạtatlanín y tí ixcạmakatlajanịt tlajaná amá cristianos tí ixtalamạna lacatzú nac Jerusalén y huạk ixcạmạksạnịcán.

Pedro y Juan cạmạnụcán nac pụlạchịn y Dios cạlakmạxtú

17 Xapuxcu mapaksịna cura y saduceos cạmakasítzịlh tú ixtatlahuá apóstoles, 18 y como nị ixtamạtlaní talịmapaksínalh cacạmạnụparaca nac pụlạchịn Pedro y Juan. 19 Pero cạtzisní Dios mạlakáchạlh chạtum ángel, xlá mạlíquịlh puhuịlhta y cạhuánilh catatáxtulh; chuné cạlịmapáksịlh:

20 —Capítit nac pụsiculan, nị cajicuántit calịchihuịnántit namá tlạn latámạt nịmạ cạmạxquịnịtán Jesús.

21 Xlacán takáxmatli tú cạhuánilh amá ángel y chụta tzisa táalh nac pụsiculan tamạkalhchihuịní cristianos. Nạ pịhuá amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura cạmạmakstokkọlh huạk lakkọlún tí ixtatạmapaksịnán. Acxni pụtum tatahuilakọlh talịmapaksínalh cacạlịminca Pedro y Juan xlacata nacạmạkalhapalịcán. 22 Makapitzi policías táalh nac pụlạchịn y como nịtú ixtatanụmạna tachịnín lacapala táalh tahuaní amá lactalịpạu mapaksịnanín:

23 —Cchạu nac pụlạchịn, nac lacaquilhtịn ixtahuilạna amá soldados tí ixtamaktakalhnamạna, pero acxni cmạliquíu puhuịlhta nị chạtum tí ixtanụma. ¡Tuchi talánilh!

24 Amá lactalịpạu lacchixcuhuín y xapuxcu policías ạhuata acs ixtarạlacạcxila. ¡Huitiyá ixtarạkalasquiní nicu ixama quitạyá amá tú ixquilhtzucunịt! 25 Chú ixtachihuịnamạnajcú acxni chilh chạtum chixcú y cạhuánilh:

—Namá lacchixcuhuín nịmạ cạmanútit nac pụlạchịn, tamạkalhchihuịnamạna cristianos nac pụsiculan.

26 Amá comandante lacapala cạtạ́alh ixpolicías ní ixtalayạna Pedro y Juan y cạlịtlán cạchípalh porque ixtajicuán para natasịtzí cristianos y nacạctahuacacán. 27 Acxni cạlịchạnca ixlacatịncán amá mapaksịnanín, lihua xapuxcu cura cạhuánilh:

28 —Huixín kaxmatmakántit lạ ccạlịhuanín yaj calịchihuịnántit namá chixcú Jesús. ¿Huạnchi lạtiyá lịchihuịnampạnántit juú nac Jerusalén? ¡Lạmpara caj lacasquinátit caquincạlịyạhuacán aquín cmaknịu!

29 Pedro kálhtịlh (masqui xạmakapitzi apóstoles nạ ixtakalhpaktanú):

—Aquín mạs ckaxmatniyáu tú quincạlịmapaksịyán Dios, nị huá tú quincạlịmapaksịyán lacchixcuhuín. 30 Namá talịpạu Dios tí talịpạhuanịt xalakmakạn quilịtalakapasnicán, mạlacastacuánịlh Jesús nac cạlịnín masqui huixín maknítit nac culụs. 31 Pịhuá namá Dios máxquịlh huạk ixlịtlihueke Jesús xlacata natamạpaksịnán lạ chạtum rey tí tlạn cạlakmạxtú huạk cristianos xalac Israel para talakmakán tú nị tlạn tatlahuanịt pues xlá nacạmạtzankẹnaní huạk ixtalạkalhịncán. 32 Aquín tlạn cmạlulokáu xlịcạna chú quịtaxtú, xạhuá Espíritu Santo tí cạmạxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksịt nạ tlạn mạluloka quintachihuịncán.

Kọrutzịn Gamaliel cạmaklhtịnán apóstoles

33 Amá lacchixcuhuín lịcuánit tasítzịlh y taláclhcạlh mejor cacạmaknica apóstoles. 34 Pero chạtum skalala kọrutzịn fariseo ixuanicán Gamaliel lịmapaksínalh cacạmạxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kọlú ixmạcchạní talacapạstacni tancs ixchihuịnán, catịhuá ixkaxmata tú ixuán. 35 Xlá cạhuánilh ixcompañeros:

—Lactalịpạu lacchixcuhuín, tlạn calacpuhuántit tú pạt cạtlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín. 36 Cạksántit lạ lịminịtáu nac quimpụlatamạncán nị lhụhua

cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná láksputli tú ixtalaclhcanit. 37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut. 38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcanit tú talichihuinán, ixacstu ama lakspúta. 39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca. 41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit. 42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ixtalichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán hebreo. 2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chalí. 3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá, 4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús). 6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na talipáhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamaksaní. 9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia. 10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala la nacakalhtí. 11 Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájalh Esteban y taxokónilh makapitzi lacchixcuhuín cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:

—Namá chixcú likalhkamanán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

12 Huąk cristianos tacąnájlalh lą ixliakskahuinancán Esteban;
ixmąkalhtahuakęnacan judíos y xanapuxcun lakkǫlún tachípalh y tálin
nac ixlacatincán mąpaksinanín. 13 Amá lacchixcuhuín tí ixcąxokonicanit
natąkskahuinán tzucupá taliyąhuá xlacata Esteban ixlikalhkamąnán ixley
Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé
pusiculan; nąhuan xlacata ama mąkęnú tú limąpaksínalh Moisés.
15 Amá lactalipąu lacchixcuhuín tí ixtamąkalhapalimąna Esteban acs ta-
lacánilh y caj lą catalakachiyánalh tącxilhli lą ixlacán Esteban ixlakaskoy lą
xla chątum ángel.

7

Esteban lacspita lą cąmąlacatzuquinit Dios

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xlicąna tú taliyąhuamąn jaé lacchixcuhuín?
2 Esteban chuné tzúculh cątąchihuinán:
—Quilitącamán y lakkǫlún tí quiląkaxmatmąnáu, tląn camąkachakxítit tú
cama cąhuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia,
ixpulatamąncán amá cristianos tí cąlimąpącuhuicán caldeos, acxni lanca
Quimpuchinacán Dios tasínilh, 3 y huánilh caakxtakmákalh ląta tú kalhí hasta
ixlitalakapasni, porque ixama mąsiní aktum sąsti pulatamąn. 4 Abraham
táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cąchiquín Harán, ixlitapaksí
pulatamąn Siria. Juú latámąlh hasta acxni nilh ixticú. Ąstán Dios lilh pakán
nac Canaán juú ní lamąnáu aquín. 5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli
cakálhilh cąna actzu ixcąquihuín tú namąpaksí, huata mąlacnúnilh xla-
cata ixcamán ixama tamąpaksí jaé pulatamąn acxni xlá naní, y Abraham
ni naj ixkalhí ni para chątum ixkahuasa. 6 Dios nąhuánilh Abraham
xlacata ixcamán ixama cąlincán lą tachín nac aktum mákat pulatamąn y
aná ixama cąmąkxtakajnicán aktąti ciento cąta. 7 Pero huánilh xlacata
ixama cąmąxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs mąlacnúnilh
xlacata amá judíos tí ixcąlacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní
natalakachixcuhuí canicxnihuá. 8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá
tú ixmąlacnunit, limąpaksínalh cacącircuncidartlahuaca huąk lactzu camán
judíos tí natalakahuán ąstán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham
Isaac circuncidartláhualh; xlá ąstán nąchuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán
Jacob, y Jacob nąchuná cątláhualh chącutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchix-
cuhuín tamąlacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamąna nac Israel.

José lilhcącán mąpaksiná nac Egipto

9 'Xapakstąn ixtącamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como
huąk ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástąlh ixnatącamán lą chątum tachín
y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José, 10 hasta Faraón rey
xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limąpącúhuilh mąpaksiná xalac Egipto, nąmacamáxquilh cacuentájnilh ląta tú ixkalhí nac ixchic.
11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac
Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá. 12 Y como ixlamajcú
korutzin Jacob, acxni litąchihuinanca ixuí trigo nac Egipto, cąmąlakáchąlh
ixlakkahuasán nataán tasquín trigo. 13 Xlacán ni ixtacatzí para mąpaksiná
ixtącamcán ixuanit tí ixtastąnit, pero xlá cąlakápasli y acxni táalh ixlimaktuy
cąhuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh lą ixliminitanchá
José. 14 José mątiyínalh ixticú Jacob y huąk ixlitalakapasni y chuná jaé táchąlh
nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuąkcán. 15 Táalh quilhtamacú y juú

nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh
tanitilhá. 16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín
nima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú
amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit
quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto. 18 Entonces tzúculh
mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzinit la ixcamaktayanit José.
19 Xlá ni ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y lata ixcasitziní limapaksínalh
catakxtakmákalh itskatacán canihuá xlacata ni catástacli.
20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata
ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá, 21 pero como ixta-
jicuán para nacacatzinicán na takxtakmákalh itskatacán. Pero Dios ixmak-
takalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli
la lihua ixkahuasa. 22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh tú ixta-
catzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuinán.
23 Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiálhnalh ixlitalakapasni
judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto. 24 Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac
Egipto ixmakxtakajnima chatum judío; xlá ni lá tálalh y máknilh amá
egipcio. 25 Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni
ama tamakachakxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman."
Pero xlacán nitú tamakachákxilh, 26 porque ixlichalí acxni cacxilhpá
taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuánilh: "Huixín
litacamán, ¿huanchi lanicátit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!" 27 Pero tí
mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh: 28 "¿Ticu tasaninitán
naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na
pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?" 29 Moisés jícualh y tzálalh
nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit;
pero tamakáxtokli y cakálhilh chatuy ixcamán.

Moisés catataxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac
Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat
lhcúyat tásilh chatum ángel. 31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní
tú ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín: 32 "Aquit Dios tí
talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Moisés jicuankolh
acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh. 33 Pero Dios hua-
nipá: "Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit
quilacata. 34 Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán
malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccacxilhnit la talaka-
putzá y ccakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajnán."
35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacacpúxculh y
cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixta-
lakmakanit pues ixtahuaninit: "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú
quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?" Dios malakáchalh amá
ángel tí tachihuínalh Moisés. 36 Camaktáyalh xlacata nacacpuxcún judíos
catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar
Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto
xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhualh
tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixt-
lahuá. 37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: "Dios

ama cąmąlakachąniyąn chątum profeta lą aquit. Xlá ama cąlakmąxtú milįtalakapasnicán tí natalakahuán ąstąn y aná nac mimpųlatamąncán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacąhuaniyąn.” 38 Acxni ixcątąlapųlá quilįtalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tąchihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí ną macamąxquįlh huąk ixtapaksįt Dios lą ixlįlatamątcán judíos tí ixcątamacxtunįt nac Egipto.

Xalakmakąn judíos talakachixcuhuí pųlaktumįn

39 ’Pero nį huąk judíos takáxmatli y tamątląnįlh tú cąmąlacnúnilh Moisés, y lhųhua ixtaspitputumparą nac Egipto ní ixtataxtunįt. 40 Huá talįhuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayąu nac Egipto. Quilątlahuaníu aktum pųlaktumįn tí naquincąmaktakalhąn y naquincąpųlaniyąn porque namá Moisés tí quincątamacxtún nac Egipto aktzankąnįt.” 41 Aarón mątląnįlh y huąk tamaktlához tantum pųlaktumįn becerro. Ąstąn tamáknįlh quitzistancanín xlacata natalįlakachixcuhuí. ¡Huąk ixtalipąxahuá tú ixtatlahuanįt! 42 Dios nį lakátįlh y cąkxtakmákalh; cąlįmákxtakli catalakachixcúhuįlh tú ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro lą cąlįchihuínalh Dios jaé cristianos:

Tįpuxum cąta latapųlítit nac desierto.
¿Nicu maklįt maknítit quitzistancanín xlacata naquiląlįlakachixcuhuiyąu?
43 ¡Nįcxni! Pero huixín cątlahuátit pųlaktumįn tí nacącucayątit.
Cąlakachixcuhuítit pųlaktumįn nimą cątlahuátit y nį tastacnán cącucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhųhua mąs.
Huá xlacata cama cąmacamąstayąn lą tachín nac aktum pųlatamąn huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpųsiculan Dios

44 ’Amá xalakmakąn quilįtalakapasnicán acxni ixtalapųlá canįhuá nac desierto, chątum ángel lacspítnilh Moisés lą ixlacasquín catlához aktum ixpųlakachixcuhuįn Dios huanicán tabernáculo; amá lą pųsiculan nimą lacapala tląn ixmąlakxtucán, ixlįncán canįhuá. Aná jaé ixcąmąquicán chíhuix ní ixcątzokcanįt ixtapaksįt Dios nimą ixmąxquinįt Moisés. 45 Chąlh quilhtamacú acxni judíos tatąrąnicli cristianos xala ąlacatunu pųlatamąn, y ląta ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcącpuxcún Josué y chuná jaé amá pųlakachixcuhuįn tamaklhtįnantílhalh lą herencia pųtunu talacstacni xalakmakąn quilįtalakapasnicán hasta acxni David cącpúxculh judíos. 46 Dios mątląnįlh ixlatamąt David y xlá máksquilh lįtlán para ixlacasquín catlahuánilh aktum pųsiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipąhuanįt ixlįtalakapasnicán Jacob. 47 Rey David láclhcąlh jaé talacapąstacni pero huá ixkahuasa Salomón xlįcąna tí tlahuánilh ixpųsiculan Dios. 48 Mąsqui lanca Quimpųchinacán Dios nį lacatum tanųma nac aktum pųsiculan porque chątum profeta mąlacpuhuąnįlh cacąhuánilh cristianos lą ixlacpuhuán ixlacatacán:

49 ¿Tucu yá chiqui ama quilątlahuaniyąu?
¿A poco nį aquit ctlahuanįt ląta tú anán cąquilhtamacú?
50 ¿Nį catzįyątit xlacata akapún quimpųtáhuįlh y nac tíyat cąquilhtamacú ccąyąhuanįt quintujún?
¿Tucu yá quimpųjaxni ama quilątlahuaniyąu huixín lacchixcuhuín?

Lą chihuįnankolh Esteban lįmaknicán chíhuix

51 Esteban nį cąlįquilhpúhualh amá tí ixtamąkalhapalįmąna, y cąhuánilh:

—¿Tucu cąlįmacuaniyąn mintakencán y minacujcán laktakalhįn lacchixcuhuín? Huixín lįtamakxtakątit lą namá cristianos tí nį talakapasa Dios

porque nį kaxpatátit. Pues siempre tąrąlacatąquiyátit ixlįtlihueke Espíritu Santo tí mąlakachá Dios nalįchihuįnán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanįtántit ixkasatcan mintįcucán. 52 Xlacán tapųtlákalh huąk profetas tí cąmąlakáchąlh Dios natalįchihuįnán Cristo tí ixama cąlakmąxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnįt Dios? ¡Liakskahuinántit y maknįtit! 53 Dios cąmąlakachąnín ángeles xlacata nacąhuaniyán huąk ixtapáksįt, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.

54 —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánųlh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcąlįyąhuama Esteban, hasta ixtatatlaná ląta tasįtzí.

55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninįt ixtalacapąstacni Esteban. Talacayáhualh tąlhmán y ácxilhli ixlįlanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpąxtún. 56 Esteban cąhuánilh amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma lą lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpąxtųn Quimpųchinacán Dios!

57 Aná quįtáyalh chihuįnán Esteban porque amá lacchixcuhuín pųtum tąctahuácalh lą catachíyalh xlacata natamąquilhacslí y yaj natakxmata. 58 Amá mąpaksįnanín tálįlh Esteban nac quilhapąn cąchiquín; aná tatalákxtulh xala ixkalhni ixlhakątcán y cąmaktakálhnilh chątum kahuasa ixuanicán Saulo. Ąstán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyąnanįt Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talįmąxquí xlacata natamaknί. 59 Ixmacni Esteban huata ixtalįmacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpųchiná Jesús, lakamąchán quilįstacni. ¡Camaklhtínanti!

60 Acxni tuncán tzokostaj tamąchá cątiyatni y aktásalh:

—¡Quimpųchiná Dios, cacąmątzankęnani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nįkolh Esteban.

8

Cąpųtlakacán tí talįpąhuán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí lą ixmaknįcanįt Esteban. Ąstán makapitzi judíos tí tląn ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújųlh lą ixminįní. Snųn ixtalįlakaputzá, ixtalaktasá lą ixmąkxtakajnįcanįt. Ląta amá quilhtamacú tzucuca cąpųtlakacán tí ixtalįpąhuán Jesús. Huąk tzúculh tatząlá ąlacatunu pųlatamąn; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ąhuata apóstoles tatamákxtakli nac Jerusalén. 3 Tí lihua ixcąpųtlaká amá tí ixtalįpąhuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ¡nį ixcącxilhputún! Nį caj maktum tánųlh nac ixakxtakacán, ixcąxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixcąmąnú nac pųlachįn.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh ąlacatunu pųlatamąn ląta ní ixtachán ixtalįchihuįnán lą Jesús ixmątzankęnán taląkalhín. 5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chąlh nac aktum actzú cąchiquín nimą ixlįtapaksí Samaria y aná tzúculh lįchihuįnán Jesús. 6 Lhųhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata lą ixchihuįnán, pero nį caj maktum cąlįmąlacahuánilh laclanca ixtascújut Dios. 7 Porque ixcąmąksąní tí ixcąctanųma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtąktasá lą catachíyalh. Nąa ixcąmąksąní tí nį lá ixtatląhuán o ixtalaclųnchųnįt. 8 Amá nac cąchiquín nį ixuí chątum cristiano tí nį ixlįpąxahuá ląta tú ixtlahuá Felipe.

Chątum brujo tamąhuaputún ixlįtlihueke Espíritu Santo

9 Amá nac cąchiquín ixlama chątum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixcąkskahuinįt lhųhua cristianos nac Samaria y xąhuá ixlįtanú lanca

chixcú tí tlan ixcatlahuá laclanca tascújut. 10 Huá xlacata huak cristianos
ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachanit.
11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú
ixcahuaní Simón. 12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán
Dios ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua
tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján. 13 Hasta Simón na canájlalh
y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila
la ixcatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksaní.
14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xla-
cata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y
Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios. 15 Acxni táchalh nac Samaria
tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo. 16 Porque
xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununit
nac ixtacuhuiní Jesucristo. 17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán
chatunu cristianos tí ixtatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke
Espíritu Santo.
18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni
taliáclhitli ixmacancan apóstoles. 19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:
—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita
quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.
20 Pedro kálhtilh:
—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu
lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios? 21 Dios ni lá tú
maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín. 22 ¿Huanchi
ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenanín
namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac minacú. 23 Porque
puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanitán.
¡Camáksquinti camatzankenanín!
24 Simón kálhtilh Pedro:
—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios porque ni cla-
casquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.
25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín,
tatáxtulh lhuhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y
astán tatáspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú chatum talipau chixcú

26 Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:
—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, titaxtú nac desierto y chan nac
cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán catáya y capit amá nac tijia!
27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh chatum talipau eunuco chixcú
tí ixminit lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán
reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanit, 28 y chí ix-
taspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín
cahuayu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías. 29 Espíritu Santo
macxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y catachihuínalh.
30 Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y
kalasquínilh:
—¿Makachakxiya tú lichihuinán namá libro?
31 —Tó, ni cmakachakxí porque nití quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh
amá chixcú, y huánilh catácxtulh nac carro.
32 Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:

Linca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.
Ni para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní ixlacatincán tí tamáknilh,
na chuná la ni tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.
33 Ni chatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú ni ixlín,
ni para lichihuinamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.
34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:
—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?
35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.
Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús. 36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.
—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.
38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía.
39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman. 40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

9

Jesús tasiní y tachihuinán Saulo (Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuinán xanapuxcun mapaksinanín curas 2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén. 3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama. 4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitziniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá tachihuín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama. 8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum chixcú huanicán Judas.
9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para ixuayán, ni para ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:
—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso. 12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuanán porque chí lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnit la lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén. 14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco ama cachipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksinit.
15 Jesús huanipá:
—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacnit namá chixcú xlacata naquilichihuinán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman. 16 Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quilacata.
17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni lákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:
—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín nac tijia quimalakachanit xlacata tlan nalacahuanamparaya y namaklhtinana ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh. 19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

Saulo tzucú lichihuinán Jesús

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámalh laktzu quilhtamacú. 20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:
—Jesús huá namá tí malakachanit Dios naquincalakmaxtuyán.
21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtoknit Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyanit! ¿Ni huá namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminit nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?
22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuinán y mas tancs ixlichihuinán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakalhtí.

Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá la natamakní Saulo. 24 Cacuhuiní y catzisní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín. 25 Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum catzisní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanit cachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.
26 Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús. 27 Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasininit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinit tú ixlitláhuat y astán ixkalhinit licamama tancs lichihuinán Jesús. 28 Huak tamatlánilh

cacatatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús. 29 Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixcalacspitní ixtachihuin Jesús, y hasta ixcatarahuaní amá judíos tí ixtachihuinán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún. 30 Acxni tacxcátzilh tú ixlaclhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.

31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcatarąslaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni catąktzánkalh.

Pedro maksąní Eneas

32 Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac cachiquín huanicán Lida. 33 Aná tatánoklhli chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cata lata ixketá nac tama. 34 Pedro chuné tachihuínalh:

—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camaksanín. Climapaksiyán catláhuanti y camąqui mixtícat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhualh. 35 Huąk cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán calinín

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan. 37 Xlá chípalh tátat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákelh ixlhákat y tálilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán. 38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope. 39 Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanin puscat. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamasínilh Pedro lhákat nima ixcamasquihuinit acxni ixlamajcú. 40 Pedro cahuánilh catatáxtulh huąk cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh limapáksilh amá xanin puscat:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí; 41 xlá makachípalh y yáhualh. Astán catasánilh huąk cristianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán. 42 Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huąk cristianos xala amá cachiquín y lhuhua talipáhualh Jesús. 43 Pedro latámalh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamascacá ixmakxuhua quitzistancanín.

10

Chatum ángel tachihuinán capitán Cornelio

1 Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixcacpuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhuí “Italianos”. 2 Cornelio y huąk ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. 3 Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

4 Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquínilh:

—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?

Amá ángel kálhtilh:
—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní. 5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro. 6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán. 8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope. 9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios. 11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákat ixtachinit ixchastunitni. 12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima takosa. 13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:
—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.
14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.
15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat. 17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta. 18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro. 19 Nac ixakstin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán. 20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccatáán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.
23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccatáanán, pero jaé catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús. 24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro. 25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí. 26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.

27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana
xamakapitzi. 28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín
catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá
QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni caclimácalh lixcájnit catihua cristiano
nima xlá matlaninit. 29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok
ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninit
como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua
ixlhákat, 31 y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la
camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní. 32 Huá xlacata limapaksiyán
cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh
Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán
Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mascacá ixmakxuhua quitzis-
tancanín. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú
milítláhuat.” 33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán tala-
caputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu
quilahuaníu tú limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quinta-
puhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Chí tancs cmakachakxinit xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos
judíos, 35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para
lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán. 36 Huixín max catziyátit
xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel
ixama malakachá chatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac
quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín
cristianos. 37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tat-
lají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama
calakmaxtú. 38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh
camaksánilh tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan
ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu
Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut. 39 Aquín tancs cmalulokáu xla-
cata Jesús catlahuanit lhuhua tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y
nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac
culus. 40 Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín
aquín. 41 Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi
tí ixcalacsacnit Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán
xlacata ni nactakskahuiyáu y naccacxiláu la ixlacastacuananit. 42 Na
quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuináu xlacata
Dios huá ixlilhcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí
taninit. 43 Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanajlá
ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo

44 Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakax-
matmana ixtachihuín, tamaklhtínalh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo.
45 Amá judíos tí ixtataminit Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi
na ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos
ixtahuanit; 46 porque xlacán ixtachihuinamana tipakatzi tachihuín nima
ni ixtamakachakxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit. 47 Pedro
cahuánilh:

—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ixtatakmúnulh?
48 Amá cristianos talipáhualh Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatalatámalh aná laktzu quilhtamacú.

11

Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiálhnalh tí ni judíos

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús. 2 Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata 3 huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta ixcatahuayanit. 4 Pedro lakasut tzúculh calacspitní tú ixquitaxtunit, 5 cahuánilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhákat, ixtachinit ixchastunitni. 6 Ixtatajumana spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima quincalihuanicanán nalihuayanáu aquín judíos. 7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.” 8 Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnit porque Dios quincalihuaniyán.” 9 Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.” 10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminitanchá. 11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminit quintalacaputzá. 12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhualh para ni judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín. 13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán, 14 porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak ixlitalakapasni.

15 ’Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla Pentecostés. 16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.” 17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?

18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninit tú ixtlahuanit, ni chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlán huak cristianos tí ni judíos catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata cristianos judíos. 20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos ixcalimapacuhucán gentiles. 21 Dios

lakátilh tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas quilhtamacú lhuhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit. 23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinit ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua tú catapáxtokli ni catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús. 24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía 26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ixtachihuin Dios. Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhuicán "cristianos" amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún "tí takoké Cristo").
27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén. 28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzincsnit nac Israel. 29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán. 30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ixtalipahuán Jesús. 2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica. 3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro 4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata xlacán natamakní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta. 7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:
—¡Lacapala catáqui!
Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli.
8 Entonces amá ángel limapáksilh:
—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

9 La lhakananklh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú ixquitaxtuma. 10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla licán nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.

11 Acxnicú makachákxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalaclhcaninit.

12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios. 13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu. 14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.

15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyanín porque lata cpuhuanáu chí maknicanittá Pedro.

16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán. 17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitziní

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit Pedro tí ixtamaktakalhmana. 19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea; 20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes. 21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos. 22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!

23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.

24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús. 25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí istzucucanit limapacuhuicán Pablo. 2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios. 4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre 5 y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá. 6 Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios. 7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuin Dios. 8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacanajla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.

9 Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú 10 y huánilh:

—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná. 11 Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín, lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja. 12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh ixtachihuin Dios.

Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén. 14 Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga. 15 Tí ixtacpuxcún natalakachixcuhuinán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán. 16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuinán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit.

17 Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke nac Egipto. 18 Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá. 19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá calactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán. 20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata áitat chuná jaé calikálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel. 21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata. 22 Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: "Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksí." 23 Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús. 24 Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ixtalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios. 25 Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuinán: "Aquit ni Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu."

Pablo lichihuinán la Jesús calakmaxtú cristianos

26 'Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit Dios. 27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas! 28 Como ni tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápulh ixlacatin Pilato xlacata xlá namaknú. 29 Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmakan profetas ixamaca maknicán Jesús. Astán mactica nac culus y manuca nac ixpumujucan nin. 30 Pero Dios malacastacuánilh nac calinín. 31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnit tú quitaxtunit talichihuinán ixlatamat Jesús.

32 'Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán nima ticamalacnúnilh Dios xalakmakan quilitalakapasnicán. 33 Aquín quincalakchanitán naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac Salmo dos: "Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquinit huak quintapáksit." 34 Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: "Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David." 35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: "Dios ni ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní." 36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi. 37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ni ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calinín.

38 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj
naxokonanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu. 39 Amá tí lipahuán
xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatin Dios. Chí
yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés
xlacata nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnilh. 40 Makapitzi ni tacanajlá tú
clichihuinamanáu, pero ni clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzoknit
profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniván.

42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ni
judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata
nacalitachihuinampará Dios. 43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero
talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni
catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminit casi
huak cristianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachi-
huin Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.
46 Pablo y Bernabé ni acs tatamákxtakli y chuná takalhtínalh:
—Dios ixlaclhcanit pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí
ixcalacsacnit, pero huixín lampara ni matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan
natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán
camakalhchihuiniyáu huata tí ni judíos. 47 Xahuá Quimpuchinacán chuné
quincalimapaksín:
Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.
Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak
natataxtuní.

48 La chihuinankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh,
tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios
ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí
lipaxau latáman nac akapún. 49 Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit
ixtachihuin Dios amá pulataman. 50 Pero amá xanapuxcun judíos ni
talimákxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ixtacpuxcún
cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata cacaktlakalinca amá
pulataman. 51 Acxni tatáxtulh amá cachiquín catutincxca pokxni nima
ixcatutahuacanit xlacata huak cristianos natacxila la ixtasitzinit y ni
ixtamatlaninit ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cachiquín huanicán
Iconio. 52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit
Jesús, latiyá lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcamaktakalha.

14

Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs
talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na chuná tí ni judíos tacanájlalh. 2 Pero
amá judíos tí ni ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y
takastacyáhualh tí ni judíos xlacata ni catacanájlalh tú ixtalichihuinán.
3 Masqui ni calimakxtakca catarastakcán xlacán talatámalh nac Iconio
makas quilhtamacú; ni ixtajicuán talichihuinán Dios ní tzamacán; y xlacata

nitítí napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuinán Dios ixcamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.
4 Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum
ixtatatayá judíos tí ni ixcacxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatatayá
apóstoles. 5 Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí ni judíos
tatalaccáxlalh mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y
Bernabé y nacalimaknicán chíhuix. 6 Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac
aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra
y nac Derbe. 7 Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman
Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí chatum chixcú tí
ni lá ixtlahuán lata tilakáhualh. 9 Xlá aktum ixuilinit ixtapuhuán ixkaxmatma
la ixchihuinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú
xlacata namaksaní, 10 huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:
—¡Catáya y catláhuanti!
Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.
11 Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo tzúculh taktasá nac
ixtachihuincán nima ixtacatzí:
—¡Chí tatactanit nac akapún quidioscán tí lipahuanáu, pero ixmacnicán
talakxtapalinit la quilacán!
12 Juú nac Listra ixcalakachixcuhuicán chatuy pulaktumin tí
ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo dios Mercurio porque
huá lihua ixchihuinán, y Bernabé talimácalh dios Júpiter. 13 Jaé cristianos
ixtakalhí ixpulakachixcuhuincán nac quilhapan cachiquín, y tí ixacpuxcún
lakachixcuhuinán lacapala talímilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata
namaknicán y nacalilakachixcuhuicán Pablo y Bernabé lata tzamacán.
14 Acxni tacxcátzilh la ixamaca calakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakatcán lata
tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huanchi quilalimacanáu Dios? Aquín na
cristianos la huixín cha huá climinitáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xla-
cata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí
tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú.
16 Makas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhualh y catalatámalh lata
ixtalacasquín; 17 masqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí
titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá
tachanán, quintahuajcán y lata tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamaknіputún
huácax nacalilakachixcuhuicán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni maknicán

19 Ni alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y
Antioquía y takastacyáhualh cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit
taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixninittá taxuatálilh ixquilhpan
cachiquín. 20 Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo
táquilh la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh
con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.
21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán
tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antio-
quía. 22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
catakálhilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí
lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac

akapún. 23 Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau
lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata
cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuiní amá cristianos
tí ixtalipahuanit Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia. 25 Nac Perge
talichihuinampá Dios y titum táchalh nac Atalia. 26 Juú nac Atalia tatájulh
nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaninit Dios catatáxtulh
calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunit ixtascujutcán porque Dios siem-
pre ixcamaktakalhnit. 27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán
Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacu-
jcán amá cristianos tí ni judíos ixtalipahuanit Jesús. 28 Juú nac Antioquía
talatámalh makas quilhtamacú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea
tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
xlacata ixmininí catacircuncidárlalh la limapaksinán Moisés para ixta-
lakmaxtuputún ixlistacnicán. 2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní
porque ni ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchi-
huinán:
—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xla-
cata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.
3 Calilhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín
xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata
ní ixtatitaxtú ixtalichihuinán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakanit
ixpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos
ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.
4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cris-
tianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú
ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuinit ixtascújut. 5 Makapitzi
fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:
—Namá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacir-
cuncidárlalh y catatláhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.
6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún
talílhcalh natalacchihuinampará astán. 7 Tatamakstokpá ni caj maktum, ni
lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:
—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh
naccamakalhchihuiní cristianos tí ni judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para
tacanajlá y talipahuán. 8 Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos
y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá
cristianos tí ni judíos na chuná la quincamaxquín aquín. 9 Dios quilhpáxtum
calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakalhincán acxni talipáhualh
Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús. 10 Dios ni
chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama
camacuquiyáu natatlahuá namá tí ni judíos tú ni lá tlan makantaxtinitáu
aquín, ni para quilitalakapasnicán? 11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo
quincalakalhamán huá quincalimatzankenanín quintalakalhincán? Para
xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá calakalhamán na
chuná namá tí ni judíos?

12 La chihuinankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninit y
taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuinán la Dios
ixcamaxquinit litlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán
amá tí ni judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos

13 Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:
—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán. 14 Pedro lichihuínalh
la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata natalakachixcuhuí
Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit. 15 Pues caksántit la
Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé
cristianos:
16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;
masqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman
nima quintalipahuanit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.
19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán
y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la
lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos. 20 Pero cacamalakachanihuí
tachihuín nac aktum carta xlacata ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni
catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh
quitzistancá nima ni mastajanit ixkalhni y na chuná nima tamuxtunit.
21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y
quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sina-
goga tumaj tumá.
22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú
cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac
Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas. 23 Jaé carta
chuné ixuán:
"Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén
ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía,
Siria y Cilicia.
24 "Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín
ni ccalimapaksinitáu nacatarаslakán namá cristianos xalac Judea tí
cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para
taxtuniputunátit. 25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín
tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo
y Bernabé 26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán
Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit. 27 Judas y Silas ama calacspitniyán
lata tú clacchihuinanitáu juú nac Jerusalén.
28 "Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y
tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama
naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos. 29 Pero
clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit lihua
nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima ni
mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú
ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí judíos y yaj tí nacatarаslakán.
"¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!"

Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas
táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá
carta. 31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni
judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh
licamama. 32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán la-
clanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana
ixcamaktakalhnit.
33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh
apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos. 34 Pero ni ixlimakas
chichiní Silas táspitli nac Antioquía 35 pues juú ixtalamana Pablo y Bern-
abé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún tamakalhchihuiní tí ix-
talipahuanit Jesús. 36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuináu y
tacanájlanit ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.
37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.
38 —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia?
—huá Pablo.
Pero Bernabé huánilh:
39 —Para ni matlaniya caquincatáan, aquit cama taán alacatunu.
Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y
táalh pakán nac Chipre. 40 Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos
takalhtahuakánilh Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía 41 y táalh
pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán
ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

16

Timoteo catakoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatatánoklhli Timoteo;
jaé chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.
2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo
3 huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula
circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá cachiquín pues
ixticú ni ixlacasquinit cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ni
judíos tú ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.
5 Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuatcán y
chali chalí mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
6 Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac
Asia y mejor titum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia.
7 Astán tamamákspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac
Bitinia, pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh.
8 Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán
Troas.

Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia

9 Amá catzisní Pablo limaníxnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli
y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.” 10 Acxni
stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata
nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulataman. 11 Juú nac Troas cchipáu aktum
barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlichalí cchau nac cachiquín
Neápolis. 12 Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuhua romanos y huá

mas lanca cachiquín nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuhua chichiní.

13 Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y ccalacspitníu ixtachihuin Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná. 14 Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús. 15 Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.

Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

16 Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanit, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui 17 y quincatakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuín taminit tamasí la Dios tlan camatzankenaní ixtalakalhincán cristianos.

18 Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:

—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat. 19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumin la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka nac quincachiquincán. 21 Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa. 23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán. 24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.

25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata. 26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinit, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín. 28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:

—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!

29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum
púskon. 30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y
cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak
militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo
y Silas tzúculh talichihuinán Jesús; 33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni
tacanájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmúnulh. 34 Ni chatum tí ixlakaputzama
huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum
tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh
xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán
cacatamácxtulh tuncán. 36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu
cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhapalicán
y astán quincamanucán nac pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu.
¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!
38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit
tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit. 39 Huá xlacata
talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh
amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí
ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit
Jesús; astán tatáxtulh amá cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh
nac Tesalónica; juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní
ixtakalhtahuakaní Dios. 2 Como Pablo chú ixlismaninit alh akchihuinán nac
sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuin
Dios. 3 Ixcahuaní:
—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y
masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo
tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.
4 Ni caj actzu cristianos talipáhualh Jesús la catachihuinankolh Pablo na
chuná lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos
y lhuhua lactalipau lacchaján xala amá cachiquín na tzúculh talipahuán.
5 Pero judíos tí ni ixtacanajlanit tasitzínilh y tzúculh tamamakstoka la-
clixcájnit lactzacat lacchixcuhuín tí ni tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón
pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac
pumapaksín. 6 Catasitzi tatánulh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y
como ni tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesús y
tálilh nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:
—Jaé chixcú catalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí
tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiquín. 7 Chí tachinit juú
y aquín ni cmatlaniyáu ixtachihuincán pues tahuán xlacata emperador
romano ni mapaksinán porque lama tunu rey huanicán Jesús.

8 Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues ni ixtacanajlaputún para lama tunu rey. 9 Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

Pablo tzalá y an pakán nac Atenas

10 Pihuá amá catzisní tí ixtalipahuán Jesús, tamácaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh nac Berea y acxni chalh amá cachiquín alh nac sinagoga xla judíos. 11 Jaé cristianos mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para xlicana chú ixquitaxtunit y ni caj ixtakskahuinamana. 12 Ni ixlimakas lhuhua cristianos judíos ixtalipahuanit Jesús hasta lactalipau lacchaján y lacchixcuhuín tí ni judíos na tacanájlalh.

13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natatarąslaka. 14 Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni tatzálalh y tatamákxtakli nac Berea. 15 Amá cristianos tí ixtatáán Pablo tatájulh nac barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cahuánilh:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

Pablo catachihuinán lakskalala lacchixcuhuín

16 Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihuá ixcacxila la ixcalakachixcuhuicán pulaktumin. 17 Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuiní; na ixtaán lhuhua tí ni judíos, na chuná ixcamakalhchihuiní chali chalí cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu. 18 Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuinán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:

—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana. 20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.

21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana. 22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán. 23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: “Juú clakachixcuhuiyáu amá Dios nima ni clakapasáu.” Chí aquit cminit calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuiyátit masqui ni lakapasátit.

24 ’Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín, 25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí, huá

cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú. 26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní. 27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu Ixpuchinacán. 28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka calaclakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chalí.

'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: "Aquín na ixlitalakapasni Dios." 29 Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuín? 30 Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumin pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá. 31 Porque malakachanit caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y malacastacuánilh calinín xlacata catihuá nacatzí huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.

32 Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh chatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.

33 Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílilh. 34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas nacamakalhchihuiní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum puscat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto. 2 Aná jaé cachiquín tatánoklhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunit nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanit catatáxtulh huak judíos nac cachiquín xla Roma. 3 Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catalatamá nac ixchiccán y lakxtum ixtascuja nac Corinto. 4 Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuaní huak tí ixcamakalhchihuiní xlacata catalipáhualh Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.

5 Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli ahuata ixcalacspitní cristianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnunicanit ama calakmaxtú. 6 Pero acxni tzúculh tatarahuaní y talikalhkamanán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán tincxli ixlhákat y cahuánilh:

—Para xní camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuiní tí ni judíos.

7 Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga. 8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhualh Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

9 Maktum catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín. 10 Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalhmán. Juú nac Corinto talamana lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhualh.

11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh aktum cata áítat lata lichihuinama Dios.

Pablo taraslakcán y malacapucán nac pumapaksín

12 Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksinán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tálilh nac ixlacatín 13 y chuné tamalacápulh:

—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhuí Dios, matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.

14 Pablo ixama chihuinán pero Galión cahuánilh amá judíos:

—Laktakalhin lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para ixtimaknínalh o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit. 15 Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la lichihuinán nalakachixcuhuiyátit Dios o tú militláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná quincuenta.

16 La catachihuinankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín. 17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatin pumapaksín, pero Galión ni caso tláhualh tú tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén

18 Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén. 19 Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamákxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso. 20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú, 21 pero Pablo cahuánilh:

—Ni lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea. 22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxiálhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Ni ixlimakas taspitpá nac Antioquía 23 y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí licamama.

Chatum chixcú lichihuinán Jesús

24 Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalhtahuakanit ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga. 25 Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixliminit Jesús caquilhtamacú, pero ni ixcatzí tú ixquitaxtunit astán. 26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálilh ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquitaxtunit nac ixlatámat Jesús.

27 Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh

lit̲lihueke nacat̲amat̲kalhchihuint̲í cristianos y huat̲k ixtapat̲axahuá acxni ixchihuint̲án. 28 Pues ixlacspit̲a lat̲a Jesús ixtalit̲chihuint̲anant̲it profetas nac Escrituras; nit̲ ixquilhpuhuán ixcat̲huaní amá judíos tí ixtat̲aktzankat̲anit̲:

—Xlit̲cat̲ana Jesús huá Cristo tí minit̲ quincat̲alakmat̲axtuyán.

19

Pablo cat̲amat̲aksat̲aní tat̲atlant̲ín nac Asia

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chat̲alh Pablo ixant̲ittá pakán nac Turquía y chat̲alh nac Efeso. Aná cat̲at̲anoklhli makapitzi cristianos tí ixtalit̲pat̲ahuán Jesús, 2 y cat̲akalasquínilh:

—Acxni lit̲pat̲ahuántit Jesús, ¿cat̲amat̲axquín ixlit̲tlihueke Espíritu Santo?

—To̲, aquín nit̲ para ccatzit̲yáu tucu namá Espíritu Santo —takálht̲it̲lh.

3 —Pues acxni cat̲akmunucántit, ¿ticu lit̲pat̲ahuántit? —cat̲ahuanipá.

Xlacán takálht̲it̲lh:

—Aquín ccat̲anajláu tú ixlit̲chihuint̲án Juan Bautista.

4 Entonces Pablo cat̲ahuánilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacat̲alilakapascán cristianos talakxtat̲apalit̲init̲ nit̲ tlat̲an ixlatamat̲catán, pero tamaclacasquiní natalit̲pat̲ahuán tí ixama min at̲stán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincat̲alakmat̲axtuyán.

5 Lat̲a takaxmatkolh tú cat̲ahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tat̲akmúnulh nac ixtacuhuint̲í Jesucristo; 6 y acxni Pablo tzúculh cat̲aliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlit̲tlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuint̲án tit̲pat̲akatzi tachihuín nit̲ima nit̲ ixtamat̲akachakxí, makapitzi tzúculh talit̲chihuint̲án tú cat̲amat̲acxcatzínit̲lh Dios. 7 Jaé cristianos tí tat̲akmúnulh ixchat̲acutuycán ixtahuanit̲.

8 Aktutu papá tumaj tumá Pablo nit̲ ixquilhpuhuán ixakchihuint̲án nac sinagoga. Ixcat̲ahuaní tú xlacata ixlit̲pat̲ahuanit̲ Jesús y lat̲a Dios tlat̲an ixcat̲alakxtat̲apalit̲iní nit̲ tlat̲an ixlatamat̲catán para ixtalit̲pat̲ahuán Jesús. 9 Pero lhuhua lacli̲xcájnit lacchixcuhuín nit̲ ixtacat̲anajlá y lat̲ata tzamacán ixtalikalhkamat̲anán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor cat̲amáxtulh amá tí ixtalakxtat̲apalit̲init̲ ixnacujcán y cálilh nac ixpuscuela chat̲um skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chali chalí ixlit̲chihuint̲án ixtalakalhamat̲an Dios. 10 Pablo latámat̲alh jaé cachiquín aktuy cat̲ata y lat̲ata ixlilanca pulatamat̲an xla Asia nit̲ tamákxtakli chat̲um cristiano tí nit̲ káxmatli ixtachihuin Dios lat̲a judíos y nat̲a chuná tí nit̲ judíos.

11 Dios máxquilh Pablo lit̲tlihueke cacat̲lá̱hualh ixtascújut xlacata cacat̲amalacahuánilh cristianos. 12 Nit̲ caj maktum acxni ixcalispalhcán tat̲atlant̲ín ixluxu Pablo o xanimata lhákat nima ixuilinit̲ tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananín nat̲a ixtamactaxtú cristianos.

Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Chat̲um xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcakalhí chat̲ujún ixlakkahuasán. Xlacán lat̲a akskoyunanín ixtahuanit̲ ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata natamaksaní cristianos tí ixcamakatlajanit̲ tlajaná, y maktum talacpú̱hualh natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana nit̲ tat̲ayaní tlajananín ixlit̲tlihueke. Acxni tatákasli chat̲um chixcú tí ixmakatlajanit̲ tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo climapaksiyán camactaxtu namá chixcú.

15 Pero xlá cakálht̲it̲lh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín nit̲ ccalakapasán.

16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán
y tzúculh cakkaximí. ¡Licuánit catláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixl-
hakatcán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka! 17 Caj la nitú takahuánilh
tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí
ni judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunit y talakachixcúhuilh ixtacuhuini
Jesús. 18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán
o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit.
19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná
macxtum talhcúyulh. Amá libros nima tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá
ixtapalh lihuacá cien milh pesos.
20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y
mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman. 21 Táalh quilhtamacú y
maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na cam-
putún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.
22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:
—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.
Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumin Diana

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh
tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús. 24 Chatum chixcú huanicán
Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy
ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán
ixtalitlajá lhuhua tumin. 25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y
huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahuánilh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut
lilamanáu y lihuayamanáu. 26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la
namá Pablo camakacanajlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin
nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y
quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que
huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia. 27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama
quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá,
¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y na
chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu
naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:
—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín
y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán
Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata
nacamakalhapalicán. 30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cristianos
tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli
caalh. 31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo
tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.
32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh
pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xla-
cata ixtalianit. 33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán
Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y
xlá tzúculh camacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh catachihuinán amá
tí ixtasitzinit. 34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos
tzucupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
35 Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné catachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tactanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán. 36 Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancaniyátit? ¿Huana chí ni pula tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit? 37 Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit pusiculan, ni para talikalhkamananit quintzican Diana. 38 Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinit jaé lacchixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatlahuá justicia! 39 Xahuá para huí tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.
40 'Huixín aktzankanitántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanin romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá tancs ama cakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquitaxtuniyán.
41 La catachihuinankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an catujún nac Macedonia

1 Pablo camamákstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahuánilh hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y alh pakán nac Macedonia. 2 Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuiní amá cristianos tí ixcamalacatzuquinit natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia 3 aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcaninit ama tamakní y mejor chípalh tijia nima ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.
4 Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. 5 Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín. 6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuináu pues clihualhtatáu simita ni kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquítzis chichiní y aná clatamáu aktum xamana.

Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhuiyáu Dios. Punchuhuá ixtanunit catzisní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuin Dios porque ixlichalí ixamajá an. 8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit lhuhua puskon nima xaclilacahuananáu. 9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuinamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!
10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:
—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.

11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhualh tú ixtacxilhnit. Astán Pablo catáampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta xkákalh y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu. 14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene. 15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto. 16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés, 17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tatachihuinán nac Mileto. 18 Acxni táchilh cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia 19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit ccamakalhchihuinín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum actzú ni quintamaknínit namá xanapuxcun judíos tí ni quintacxilhputún. 20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni Dios. 21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum talacapastacni xlacata catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh, pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka; 23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni. 24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuinán ixtalakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmataspután tú quilaclhcaninit. 25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama quilacxilhparayáu. 26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta 27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú lacasquín Dios milacatacán. 28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtit micstucán y cacacuentájtit namá cristianos tí camacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.

29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín tamán tamín takskahuinán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos. 30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá. 31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuinín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán. 32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

33 'Aquit nicxni ccamaksquín tumin tú naclilhakanán y tú naclilatamá. 34 Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuayán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit. 35 Aquit ccamasininitán la scujcán y

nacąmaktąyacán tí mąs cątzankąní, pues caaksántit lą ixuán Jesús: “Mąs lįpąxáu tamaklhcatzí camaktąya mintącristiano que camąxquįca tú maclacasquina.”

36 Lą chihuįnankǫlh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkǫlún ną chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios. 37 Ąstán chątunu amá lakkǫlún tąkapíxtįlh Pablo y tahuánilh hasta chąlí, 38 huąk ixtalakaputzanįt hasta tatásalh porque ixcąhuaninįt xlacata ląta ixama yącxni ixama taspita. Yaj mąs tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

21

Agabo lįchihuįnán lą ama akxtakajnán Pablo

1 Juú nac Mileto ctajǫparáu nac barco y tįtum cchąu nac Cos; ixlįchąlí cau nac Rodas; ixlįtǫxama cchąu nac Pátara. 2 Juú nac Pátara ctakąsui tunu barco nįmą ixama pakán nac Fenicia y huá cpǫáu. 3 Ixlįlakamákat clįlacachąu isla de Chipre; huata ctalakatząláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmąctįnicán ixtacuca, aquín ną cau aná pakán. 4 Ctąctáu y ccąlakpaxiąlhnáu tí ixtalįpąhuán Jesús amá cąchiquín y juú clatamąu aktum xamąna. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo nį caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcąmącxcatzįninįt, pero xlá nį káxmatli. 5 Ixlįtǫma acxni xacamąn taxtuyąu lhǫhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincąlakaxtakąn nac ixquilhtǫn pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios. 6 Ąstán cląkapixtíu y ccąhuaníu hasta chąlí amá cristianos; ctajǫu nac barco y xlacán ną táalh nac ixchiccán.

7 Lą ctaxtúu nac Tiro tįtum cchąu nac Tolemaida y juú ną ccąlakpaxiąlhnáu cristianos tí ixtalįpąhuán Jesús y ccątąlatahuiláu aktum chichiní. Ną juú quįtáyalh ląta cpǫtląhuáu barco nac pupunú. 8 Ixlįchąlí cau cątujún nac Cesarea y huąk tí xactąlapǫlayąu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuįná, amá chixcú tí ixtalįlhcąnįt apóstoles natlahuá tú nį ixcąlįmakuaní xlacán nac Jerusalén. 9 Felipe ixcąkalhí chątąti lactzumaján tí nį ixtatamakaxtoknįt y Dios ixcąmącxcatzíní catalįchihuínalh ixtalacapąstacni.

10 Juú clatamąu nį lhǫhua chichiní pero maktum milh quincąlakpaxiąlhnanán chątum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo. 11 Xlá xuatamáklhtįlh ixlįtampǫlakchįcan Pablo y ąstán Agabo tląn lįtantǫchįca y makachįca, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimącxcatzínįlh caccąhuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amąca chįcán ixpǫchiná jaé lįtampǫlakchįn y amąca macamąstącán ixmacancan mąpaksįnanín romanos.

12 Lą chihuįnankǫlh jaé chixcú, tí ixtalįpąhuán Jesús, y nąą chuná tí xactąlapǫlayąu Pablo cuaníu nį caalh nac Jerusalén y ląta xaclakaputzayąu hasta ctasáu. 13 Pero xlá quincąhuanín:

—Nį catasátit porque mąs mąlakaputzįyątit quinacú. Aquit nį clakaputzá para naquimąnącán nac pǫląchįn, y hasta xacmątlánįlh naquimaknįcán caj ixlacata Quimpǫchiná Jesús.

14 Como nį lá tí ixmąchokó tú ixlactanǫnįt Pablo ąhuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

Pablo chąn nac Jerusalén y lakachixcuhuįnán

15 Ąstán cmącąxui tú xaclįnáu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén. 16 Nąą quincątakokén makapitzi tí ixtalįpąhuán Jesús nac Cesarea y nąą ixquincątąanán chątum chixcú xalac Chipre tí makán ixlįpąhuanįt Jesús ixuanicán Mnasón. 17 Acxni cchąu nac Jerusalén tí ixtalįpąhuán Jesús lįpąxáu

támilh quincalakapaxtokán y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.
18 Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtacpuxcún cristianos nac Jerusalén. 19 La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuinán tú ixmatlahuinit Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí ni judíos. 20 Huak tapaxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero astán tahuánilh Pablo:
—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuanit Jesús pero xlacán latiyá talakatí tamakantaxtí tú talismaninit y tú limapaksinán Moisés, 21 y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix calimapaksiya namá judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapaksinán Moisés, ni para catatláhualh tú lismaninitáu, ni para catacircuncidartláhualh ixcamancán. 22 ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzí chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuayán. 23 Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati lacchixcuhuín tí tamalacnunit ama talakachixcuhuinán nac pusiculan. 24 Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhuinanátit y chuná catihuá nacxilán huix ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lismaninitáu. 25 Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús ni ama calihuaniyáu camakantáxtilh tú lismaninitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamakantáxtilh tú ccahuaninitáu: Ni cataralakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatziní Dios ixlatamatcán. 27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuinán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan, 28 y tzúculh taktasá:
—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhualh tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la lismaninitáu. Chí cacxílhtit la lichiyanit quimpusiculancán camanunit laclixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.
29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá chatum tí ni judío xalac Éfeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit nac pusiculan. 30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalacchához puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtín.
31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú. 32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo. 33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit. 34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makachákxilh huá xlacata limapaksínalh calinca nac cuartel. 35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo

pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú natlahuanicán. 36 Huak cristianos ixtaktasá:
—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:
—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?
—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.
Y kalasquínilh:
38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh maknináníin y catáalh nac desierto?
39 Pablo kálhtilh:
—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cristianos?
40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.
Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit quintachihuín nima cama litamaklhtinán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanit nac hebreo tachihuín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.
3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y ni climákxtakli tí nalichiyá, na chuná la huixín sitzinitántit chí. 4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit ni cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú nac pulachin y hasta ccamáknilh makapitzi. 5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccamáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama. 7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?" 8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ni acxilhputuna", quinkálhtilh. 9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ni takáxmatli tí ixquintachihuinama. 10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú milítláhuat."
11 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh hasta nac Damasco. 12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán. 13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!" Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y

cácxilhli Ananías. 14 Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín. 15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán. 16 Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín."

17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh 18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: "Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni." 19 Aquit ckálhtilh: "¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní. 20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh." 21 Pero xlá quilimapáksilh: "Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán."

22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

Capitán limapaksinán casnokca Pablo

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni. 24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit. 25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhapalicanit?

26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá. 27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:

—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?

—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?

28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.

—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhualh —kalhtikolh Pablo.

29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

Pablo taralacataquí xapuxcu cura

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuánilh:

—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapastacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.

2 Ni para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá
xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh. 3 Pablo huánilh:
—Huix ni makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez
huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama
maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni
talakalhinit.
4 —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu
cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.
5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:
—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí
lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Ni calichiya mapaksiná tí
acpuxcunán nac mimpulataman.”
6 Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit
fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahuánilh:
—Litacamán, aquit fariseo y quinaticún na huá ixtahuanit y caj huá jaé
xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacas-
tacuanán nac calinín.
7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy
tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán; 8 porque saduceos ni tacanajlá
para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calinín, y
fariseos jaé huak tacanajlá. 9 Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi
tí ixcacpuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcán y tzúculh tahuán:
—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max
tachihuínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?
10 Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán
ixlimincán ixlincán! Amá capitán calimapáksilh soldados catálilh Pablo
xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamaknílа ixtatlahuá.
11 Pihuá amá catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:
—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat
quilichihuinana nac Roma ixlacatincán mapaksinanín.

Lilhcacán amaca maknicán Pablo

12-13 Ixlichalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamaknílа Pablo y
chatunu malácnulh:
—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín
namá Pablo.
14 Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:
—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nac-
maknivyáu Pablo. 15 Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante
calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit.
Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán
maknivyáu Pablo.
16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalaclhcanit amá
lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí. 17 Pablo tasánilh chatum
capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatin comandante porque huí tú
ixuaniputún. 18 Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y acxni líchalh
huánilh comandante:
—Namá tachín Pablo quihuánilh caclíminín jaé kahuasa porque huí tú
huaniputunán.
19 Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuinán y aná
kalasquínilh:
—¿Tucu quihuaniputuna?

20 Xlá kalhtínalh:
—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquiní. 21 Pero ni cacanajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamaknί quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhimana namatlaniya nalipina ixlacatincán.
22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nití calimakalhchihuínilh para ixcamalaksinit tí ixtamaknίputún ixcucu.

Malakachacán Pablo ixlacatin gobernador

23 Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:
—Lacapala camacáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimaknίnán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihuá jaé catzisní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea; 24 y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nitú calánilh nac tijia y scayajua nalichancán ixlacatin gobernador Félix.
25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:
26 “Tachihuinamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix: 27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamaknίputún y max chú ixtiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano. 28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí, 29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni tamatlaní la lichihuinán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclimalacapú xlacata namaknicán o namanucán nac pulachin. 30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamaknί y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”
31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamaktakalhlín Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris, 32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálilh Pablo nac Cesarea.
33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias. 34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuayán —huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo. 2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné tzúculh chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.
3 Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu.
4 Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú tí cmalacapunitáu. 5 Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí

calimapacuhuicán nazarenos y canihuá pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasiní.
6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán
y xacamán maknikyáu la limapaksinán ixley Moisés; 7 pero chilh
namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtín. 8 Astán
quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu
romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán
para cakskahuinama.
9 Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú
ixliyahuacanit Pablo. 10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú
ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:
—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni
caj maktum camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.
11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata
ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan, 12 pero
nicxni ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac
pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihuá cachiquín. 13 Aquit ccatzí
xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachi-
huincán.
14 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios
tí talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán
naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán
caktzankanit. 15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata
huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí
y tí snun lanit. 16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú
naclimaxanán ixlacatin Dios y ixlacatincan cristianos.
17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos
xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata
naclakachixcuhuinán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.
18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú
clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán nac pusiculan
y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero
nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima. 19 Huá namá judíos ixtaliminit
juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.
20 Pero como ni taminit cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín
quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálilh nac
Jerusalén. 21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata
ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac
calinín.

Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni
ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:
—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní
la quitaxtunit.
23 Astán cahuánilh makapitzi soldados:
—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtit nitú catzankánilh
y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí
cacalimakxtáktit catamáxquilh.
24 Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua
chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuinán Jesucristo.
25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuin Dios, pero acxni lichihuínalh la

ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumin xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuinán. 27 Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

25

Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo

1 Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén. 2 Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo, 3 y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtalaclhcanit ama tamaknú. 4 Pero xlá cakálhtilh:

—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná. 5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.

6 Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán líchalh namakalhapalí Pablo. 7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahuá. 8 Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihuinanit Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanín romanos.

9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

10 Pablo kalhtínalh:

—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit. 11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamaknú. Mejor quimakalhapálilh emperador.

12 Gobernador Festo catachihuínalh tí ixcatamapaksinán y astán huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacchihuinán rey Agripa

13 Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo. 14 Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli chatum tachín xlacata aquit naclaccaxtlahuá tú lin. 15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh, 16 pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán y catamalulóknilh

tí tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá. 17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nacmakalhapalí. 18 Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán, 19 pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuinán Dios; pues chijcú maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán. 20 Aquit ni ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahuacán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapálilh nac Jerusalén. 21 Pero xlá quihuánilh: "Mejor quimakalhapálilh emperador." Climapaksínalh camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.

22 La kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhputún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.

23 Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo. 24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:

—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh. 25 Pero aquit ni ctakasa tú nacliyahuá xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín camakalhapálilh emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín. 26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clilímilh nac milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín nacmalakachaní emperador; 27 porque huixín catziyátit ni lá cmalakachaní chatum tachín y ni cuaní tú liyahuacanit.

26

Pablo chihuinán ixlacatin Agripa

1 Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuaníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

2 —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuinanán ni cquilhpuhuán camán huaniyán tú clanima, 3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:

4 'Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh. 5 Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata ni cakskahuinama. 6 Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calinín.

7 'Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisní tamacuaní Dios xlacata camakantáxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinit ixtachihuín y aquit ccanajlanit talacastacuanán nin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchixcuhuin judíos. 8 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni lá camalacastacuaní nin nac calinín?

Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajní cristianos

9 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákputli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret, 10 y ni caj maktum

ccąmánųlh nac pųląchįn nac Jerusalén, xaclakatí ccącxila lą ixcąmaknįcán y nįtú xaclįpuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamąxquí lįtlán chú caccątláhualh. 11 Ną chuná xaclakatí ccąmąkxtakajní nac sinagogas xlacata catalįkalhkamánalh y catalakmákalh talįpąhuán Jesús, y mąsqui táalh ąlacatunu pųlatamąn aquit nį para chú ccąlįmákxtakli ccąmąkxtakajní.

Pablo lįchihuįnán lą Jesús tąchihuįnanįt (Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 'Maktum ccąmáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquįlh lįtlán cacalh cąchipá cristianos xalac Damasco, 13 y lihua xacchąmąnahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass! quilákchilh ní xactląhuama taxkáket xalac akapún y mąsqui tastúnut ixuanįt jaé taxkáket mąs slipua ixtasí que xla chichiní. 14 Aquit y quincompañeros ctamącháu cątiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín quihuanica: "Saulo, Saulo, ¿huąnchi quisįtzįniya? Huix catzįya xlacata nį tląn lą tatlancąnįya." 15 Aquit ckalasquínilh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánilh: "Aquit Jesús tí huix nį acxilhputuna. 16 Pero chí ctasįninįtán xlacata naquilįscuja, huix pąt quilįchihuįnana ixlacatįncan cristianos, pąt huana tú clįmąlacahuąnín y ląta tú camajcú mąsįniyán ąstán. 17 ¡Catąya nį cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nįtú natatlahuaniyán mintąpakánat judíos y ną chuná amá tí nį judíos xala mákat ana ní camán mąlakachąyán naquilįchihuįnana. 18 Xlacán lą cąpaklhtųtá tatląhuamąna pero huix pąt cąmąxquįya taxkáket xlacata natalacahuąnán, huix pąt cąmąkęnuya ixmacan tlajaná y cąyąhuaya ixmacan Dios; ną chuná pąt cąmąsįniya lą tląn ccąxapaní ixtaląkalhįncán para quintalįpąhuán xlacata acxtum natamaklhtįnán amá tapąxahuán nįmą Dios cąmąlacnųninįt tí cąlacsacnįt cristianos."

19 'Rey Agripa, aquit nį lá ckaxmatmákalh amá tú quilįmąpáksįlh Quimpųchiná, 20 y ctzúculh ccąmąkalhchihuįní cristianos catalakmákalh nį tląn ixtalacapąstacnicán, catalįpáhualh Dios, y xlacata xlįcąna natasí talakxtąpalįnįt ixlatamątcán catatláhualh tú tląn. Aquit pųla ccąmąkalhchihuínįlh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y ną ccąlákchąlh ixpųlatamąncán amá tí nį judíos. 21 Y caj xlacata huá jaé clįchihuįnanįt namá judíos quintachípalh nac pųsiculan xla Jerusalén y quintamaknįpútulh. 22 Pero Dios quilįmákxtakli caclatámąlh y uchu cyá xastacnán. Canįhuá ní cchąn nį cjicuán ccąlacspįtní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapąstacni Dios, y huata cmąsí tú lįchihuįnanįt Moisés y lą ixtahuán profetas 23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xląhuán ixama lacastacuanán cąlįnín xlacata nacąlįmąlacahuąní ixtaxkáket huąk judíos y ną chuná huąk cristianos xala canįhuá cąquilhtamacú.

Liyąhuacán Pablo chiyanįt

24 Pablo yą para ixchihuįnankó acxni kalhpaktánųlh gobernador Festo y huánilh:

—¡Pablo, huix chiyanįta! Lhųhua mintakalhtahuaka tamąklijuanįnįtán y yaj stalanca lacapąstacnana.

25 Pablo kálhtįlh:

—¡Tó! Talįpąu gobernador Festo, nį cchiyanįt, nį ckalhchiyąnama. Huąk quintachihuín nimą cuá tląn cmąluloka xlacata xlįcąna. 26 Para nį cąnajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí nį cakskahuinama. Aquit nį cquilhpuhuán cchihuįnán porque xlá mąkachakxí lą lįtzucunįt quimpųlatamąncán y tú quįtaxtunįt nį tzęk tlahuacanįt.

27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucalh huix catzįya tú talįchihuįnanįt profetas? ¿Huix cąnajlaya, nį chuná?

28 —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán
Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtínalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:
29 —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na
ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero ni tachín ixlatapulítit la
aquit clitamakachín jaé cadenas.
30 Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín,
rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.
31 Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:
—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para mininí catánulh nac pulachin o
namaknicán.
32 —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh
camakalhapálilh emperador nac Roma —huá rey Agripa.

27

Malakachacán Pablo nac Roma

1 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamakapitzi
tachinín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán
ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador. 2 Nac cachiquín
Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia,
ixquincatanán Aristarco xalac Tesalónica. 3 Ixlichalí cchau nac Sidón.
Julio tzúculh taralín Pablo y limákxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán
ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín. 4 Ctaxtúu nac Sidón y
xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces
cmamakspitui isla de Chipre 5 y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú
pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín
huanicán Mira litapaksí Licia.
6 Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría
ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac
Roma. 7 La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tlahuán porque
snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y
cau pakán nac pulataman Creta, clilacacháu tíyat nima ixtanunit nac pupunú
ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú, 8 cmamakspitui alakchú
amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka
cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

Pablo y xamakapitzi cristianos actzú ni tamuxtú

9 Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni tlan quilh-
tamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac
pupunú. 10 Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtacpuxcún amá barco:
—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká
huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.
11 Capitán Julio ni lakátilh tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán
ixpuchina barco y xacapitán. 12 Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque
aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcán
nalactucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta,
ni lihua ixchán un.
13 Ixlichalí acxni xkákalh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala
camacxtuca lhákat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquín Buenos
Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtún jaé pulataman
Creta. 14 Ni makas xactlahuanitáu acxni takętachi akxtulun, ixminachá ix-
tampaján y tzúculh lin quibarcojcán nac ixítat pupunú. 15 Tí ixtamatlahualín

tatzáksalh tamąspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snųn tlihueke ixmima ųn cąmakatlájalh y talimákxtakli caquincąlín ųn xanitá ixlacasquín.
16 Cchąu nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni snųn ixųnama y
tląn cmącxtúu actzu akpáklhąt nimą xacxuatalináu nac chúchut. 17 Astán
makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues
tącxilhli xlacata ųn ixcąlima pakán ní ixtamakstoknit lhųhua muntzaya nac
ixítąt chúchut, y como ixtajicuán para natacąnątayá aná, tamąctilh lhákąt
nimą ixlitląhuán barco ixcąhuanicán velas y talimákxtakli camątląhuanilh ųn
xanitá ixlacasquín pero mąs lakasųt.
18 Ixlichąlí chúchut mąs tzúculh tąkstampųyąhuá, y como ixtajicuán
para natamųxtú tzúculh tamacán nac chúchut huąk lactzinca tacuca.
19 Ixlitųxama ną tamácąlh nac chúchut ląta tú ni ixmaclacasquín barco y mąs
ixmątzincąsní. 20 Lhųhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá ni tląn
quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacacxiláu chichiní ni para stacu! ¡Hasta
xacpuhuanáu aná camán quitąyayáu y yaj xacamán latamąyáu!

Pablo cąmącamaja catahuáyalh cristianos

21 Ixkalhiyá lhųhua chichiní ląta ni lipąxáu xacuąyanáu. Maktum Pablo
cąhuánilh cristianos:
—Para ixtikaxpáttit lą ccąhuanín ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú
ixtiquitáxtulh ni para ixtilílalh tú quitaxtunit. 22 Pero nitú calipuhuántit
porque mąsqui calaktzánkąlh barco ni chątum tí ama mųxtú. 23 Pues cątzisní
Dios tí clipąhuán y cmacuaní quimąlakachánilh chątum ángel 24 y quihuánilh:
“Ni cajícuanti siempretá pąt chipina nac Roma xlacata namąkalhapaliyán
emperador, y ną ckaxmatnit lą cąlikalhtahuakanita jaé cristianos y ni
chątum tí ama mųxtú tí tatajųmąna jaé nac barco.” 25 Huá ccąlihuaniyán
cakalhítit licamama porque aquit clipąhuán Dios y ccatzí xlacata siempre
mąkantaxtí tú mąlacnú. 26 Mąsqui ątakalán nachąnáu nac tíyat pero ni amán
niyáu.
27 Ixkalhí akcųtąti chichiní ląta ni xactacutnitáu nac barco y quibarco-
jcán ixlilajųcán nac mar Adriático caj lą actzu likamán. Mąx tzisa ixuanit
acxni makapitzi marineros tącxcátzilh ixtachąmąna ixquilhtųn pupunú.
28 Lacapala tamácąlh kantum tasíu ixtampųn chúchut ixkalhí ixlipųlhmán
treinta y seis metros; ixlipunchú tamujųpá ixkalhiyá veintesiete metros.
29 Makapitzi tasącua tamácąlh kantąti anclas xla licąn nac chúchut porque
ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nimą ixtahiląna nac
ixquilhtųn pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán. 30 Makapitzi tasącua
tamáctilh aktum actzu akpáklhąt ixtątactaputún xlacata natachiyąhuá amá
barco, pero xlacán ixtatząlaputumąna porque ixtajicuán para nataní.
31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:
—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huąk aquín amán
mųxtuyáu.
32 Xlacán takáxmatli tú cąhuánilh y talimąpaksínalh cachucuca amá tasíu
nimą ixtalimąctinit akpáklhąt y aná tamákxtakli nac chúchut. 33 Acxni tzúculh
spalh cąhuán Pablo cąlitlán cąhuánilh huąk cristianos:
—Kalhiyá aktuy xamąna ląta ni lipąxáu huąyanáu, 34 chí cahuąyántit cąna
actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pąt makatzankąyątit ni para kancstum
minchixitcán.
35 Astán máxtulh actzu simita y ląta ixlacatincán cristianos pąxcatcatzínilh
Dios ixtahuá y tzúculh huąyán. 36 Xąmakapitzi ną tapąxáhualh tziná y
tamakslihuékelh Pablo, huąk tląn cuąyáu. 37 Quilihuąkcán cristianos tí
xactajųmąnáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

Takpuspita barco nac chúchut

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco. 39 Acxni xkákalh clilacachau aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:

—Calicxilhuí para tlan linau jaé barco nac ixquilhtún.

40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhákat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú. 41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi. 42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!

43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh, 44 y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.

Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak ctaxtuníu!

28

Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní

1 Ixlipunchú ccatzíu xlacata xacchanitáu nac isla de Malta. 2 Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen ni ixtakenunit. 3 Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh. 4 Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh ni nilh nac pupunú, pero como maknináninit, Dios ni lacasquilh calatámalh.

5 Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh. 6 Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni para catzí la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh lhuhua quilhtamacú y nitú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán ixpumapaksin emperador

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu. Xlá quincamahuín aktutu chichiní. 8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú. 9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá camaksánilh. 10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatziní y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia. 11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.

12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní. 13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli. 14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma. 15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhilh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh mas licamama.

16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limákxtakli calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasaníналh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:

—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano. 18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata naquintamaknί. 19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapálilh emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat judíos. 20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:

—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni chatum tí liminit tachihuín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan. 22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.

23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuinán tzisa hasta smalankán ixquitayá. 24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh. 25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:

—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá cahuánilh quinaticún:

26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakminάu xlacata naccamaksaniyán.

28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.

29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú ixcahuaninit Pablo.

30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán. 31 Xlá latiyá ixlacspita

ixtachihu̱in Dios, ixuán tú xlacata ixḻima̱lakacha̱cani̱t Ixkahuasa Jesucristo ca̱quilhtamacú, y chuná jaé ḻíalh quilhtamacú y ni̱tí ixḻihuaní la̱ ixchihu̱inán.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcanit
naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihuinán canihua
calacchiquín la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh profetas la ixama
calakmaxtú cristianos, 3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá
Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquilh
ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y aná lakáhualh la catihua chixcú, 4 y
hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa Dios
tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit na-
clichihuinán ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata
lhuhua natacanajlá y natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos xalac Roma
xlacata nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo. 7 Huak huixín xalac
Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitanú ixcamán tí nata-
macuaní, clacasquín camaklhtinántit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nima
mastá Quinticucán.

Pablo amputún nac Roma

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesu-
cristo tú tlahuanit Dios milacatacán pues canihuá calichihuinancanátit la
tancs lipahuanátit Dios. 9 Aquit chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin
Dios amá tí clisuja ixlihuak quintapuhuán porque cmakahuaní ixtachi-
huin Ixkahuasa, y xlá catzí ni cakskahuinán 10 xlacata ni caj maktum
cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán naccalakanachán lipaxáu
nac mimpulatamancán. 11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata
naccalimaxquiyán licamama quintachihuín. 12 Xahuá, aquit y huixín
maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu licamama y nalamakapaxahuayáu
porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum cam-
putunitanchá cacxilán xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús
namá tí ni judíos na chuná la talipahuanit xamakapitzi cristianos ana ní
canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá ccalakanitanchán porque snun
cmakapalanit. 14 Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinit
Dios caccamakalhchihuínilh tí ni judíos, la xalakskalala y la tí ni
xalakskalala; la xalactalipau y la tí nitú tamakachakxí. 15 Huá ccalihuaniyán
sok camputunachá nac mincachiquincán Roma xlacata naccahuaní namá tí
ni talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhín

16 Aquit ni cmaxanán clitayá snun clipahuán tú malacnú Cristo porque
ixlitlihueke Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní
tacanajlá ixtachihuín. Cristo pula judíos camalacnúnilh ixtapaxahuancán,
pero huak tí ni judíos na tlan talipaxahuá tú malacnú Dios. 17 Jaé
lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka
namalacatzuhuí la yaj cakálhilh talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata
Cristo xokonánilh Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan:

“Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámalh.”

Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios

18 Lata nac akapún Dios masinit ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcájnit cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios; 19 y ni chatum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinit nac ixnacujcán la lacasquín catalatámalh. 20 Masqui Dios ni lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlitlihueke porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y ni lá tí ama talacatlaní nahuán ni cátzilh para ixlama o ni ixlama xastacnán Dios. 21 Namá cristianos tlan tacxcátzilh ixlama Dios pero ni talakachixcúhuilh la ixticucán, ni para tapaxcatcatzínilh tú camaxquinit; cha tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhuín, pero támilh talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá. 22 Y masqui talitanú lakskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh. 23 Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nima nicxni laksputa y tatláhualh pulaktumin nima talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhuín, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantati quitzistancanín.

Dios cakxtakmakán tí ni talipahuán

24 Huá jaé xlacata Dios calimákxtakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnit ixtapuhuancán nima takalhí nac ixnacujcán y makapitzi talitláhualh ixmacanicán laclixcájnit talakalhín. 25 Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanit Dios ni tastacnán, y talakmákalh talipahuán xastacnán Dios tí mininí nalakachixcuhuicán canicxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.

26 Como namá cristianos ni talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmákalh catalitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín, y makapitzi lacchaján taktzónksualh la calimacamincanit caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh. 27 Na chuná makapitzi lacchixcuhuín yaj tatalatámalh lacchaján y entre xlacán taralakátilh talitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín. Pero namá lacchixcuhuín tí taktzankanit ixacstucán taxokonamana tú tatlahuanit.

28 Porque jaé cristianos caj la nitú talícxilhli Dios y talakmákalh, xlá calimákxtakli catamakantáxtilh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclixcájnit ixtalacapastacnicán. 29 Nac ixlatamatcán tamasí ixkasatcán pues ni taramaxquí tú taramaklhtí, ni tancs talamana nac ixputahuilhcán, tamalaktzanké xamakapitzi, lhuhua tú takalhiputún, talakatí tatlahuá tú ni tlan, huak talakcatzán, taramakní, talakatí taranica, takskahuinán, lacsnun talanit, taksaninán, 30 talakatí taraliakskahuinán, talakmakán Dios, ni talacamaxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Ni takahuanán tú calimapaksí ixnaticún, 31 ni tamachakxiputún lactlan talacapastacni, ni tamakantaxtí tú tamalacnú, nití tacxilhlacachán, ni tamatzankenán tú catlahuanicán y nití talakalhamán. 32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé talakalhín, pero xlacán nas tatlahuá y cha talipaxahuá tí camakslihueké ixkasatcán masqui tacatzí ama talaktzanká.

2

Dios lacatitum ama camaxokoní ixtalakalhincán huak cristianos

1 Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya talakalhín xamakapitzi ni lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya

mintacristiano, ¡micstu pina nac lhcúyat! Pues tú lihuaniya ni catláhualh, huix na tlahuaya. 2 Aquín catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama camaxokoní cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín. 3 Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamakapitzi y na tlahuaya tú ni tlan tatlahuá, ¿puhuana Dios ni ama maxokoniyán mintalakalhín? 4 ¡Tó! Huix aktzankanita porque puhuana ni sitzí y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero ni makachakxinita xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán mas quilhtamacú xlacata tlan nalakxtapaliya ni tlan milatámat. 5 Huix ni akahuanana ni lakxtapaliya ni tlan milatámat, pero micstu makstókpat mincastigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios scarancua ama camaxokoní cristianos ix-talakalhincán, 6 y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nima mininí. 7 Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac akapún amá tí ixacstucán talacputzá ixtapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlán cristianos, la natachán nac akapún, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan. 8 Pero licuánit ama camaxokoní amá tí tatatlancaní ni takaxmata la lacasquín Dios catalatámalh cristianos mas cha tatzacatnán tatlahuá talakalhín. 9 Namá tí tatzacatnán ama talakaputzá y talipuhuán tú tatlahuanit. Dios ama camakxtakajní judíos y na chuná tí ni judíos. 10 Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama camaxquí tapaxahuán ama calimakxtaka natamalacatzuhuí la lactlán cristianos, la judíos y na chuná tí ni judíos 11 pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

Ni lá tí scarancua makantaxtí ixley Moisés

12 Amá cristianos tí ni takalhí ixlimapaksin Dios tú nacahuaní la nata-latamá, ni huá nacalimatzankenanicán, para tatlahuá talakalhín na ama tax-okonán. Pero amá tí takalhiyá ixlimapaksin Dios y tatlahuapará talakalhín ixacstucán tatalacapú acxni taktzanká. 13 Porque Dios ni limacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinán y ni makantaxtí, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinán. 14 Amá tí ni judíos ni para takalhí xatatzokni ixlimapaksin Dios, pero tancs talatamá la lacasquín Dios catalatámalh cris-tianos, tamasí xlacata ixacstucán tacxcatzinit tú tlan y tú ni tlan. 15 Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilinit nac ixnacujcán huak cristianos lactlán tapuhuán la lacasquín catalatámalh. Jaé cristianos para tatlahuanit o ni talín talakalhín, ixtalacapastacnicán ama camalacapú o camaklhtinán 16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatin Dios. Aná ama tasí hasta tú tzek tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchihuín qui-huaninit Dios naccamasiniyán.

Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés

17 Chí cama calichihuinanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit porque kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacnitán. 18 Huixín catziyátit la lacasquín Dios catalatámalh cristianos porque nac ixley Moisés huan tú tlan y tú ni tlan tlahuacán. 19 Huixín litanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, litanuyátit tlan camaxquiyátit taxkáket tí la capaklhtutá talamana, 20 litanuyátit tlan camakalhchihuiniyátit tí nitú tacatzí, litanuyátit tlan camakalhtahuakeyátit tí ni lakskalala porque nac ixtapáksit Moisés catzinitántit la lacasquín Dios tancs catalatámalh cristianos.

21 Aquit ccalilakaputzayán porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit xamakapitzi la ixlilatamatcán, pero ¿huanchi huixín ni makantaxtiyátit tú lichihuinanátit? Huixín huanátit ni tlan kalhanancán, pero huixín kalhananátit; 22 huanátit ni tlan lalakamaklhticán puscat, pero huixín tlahuayátit; huanátit ni tlan calakachixcuhuicán pulaktumin,

pero huixín akchipayátit tú tanuma nac ixcapulakachixcuhuicán.
23 Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquinitán ixtapáksit, pero
ni makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque
ni makantaxtiyátit tú limapaksinán. 24 Huá xlacata Dios chuné
calichihuinanitán nac Escrituras: “Namá tí ni judíos talikalhkamanán
ixtacuhuini Dios caj milacatacán.”

Dios calimacán ixcamán tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán

25 Huixín judíos tí circuncidarlanitántit xlacata nacalilakapascanátit Dios
calacsacnitán, camacuaniyán mililakachixcuhuincán para makantaxtiyátit
ixley Moisés; pero para ni makantaxtiyátit litamakxtakátit la ni cacircunci-
darlátit ixlacatin Dios. 26 Porque Dios mas tlan calimacán la ixcamán amá tí
ni judíos para tamakantaxtí nac ixlatamatcán la lacasquín Dios catalatámalh
cristianos. 27 Namá tí ni judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán
tlan ama camaxaniyán huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanitántit y
kalhiyátit xatatzokni ixtapaksit Dios, pero nitú calimacuaniyán porque ni
makantaxtiyátit nac milatamatcán.
28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú
ixlitalakapasnicán judíos, ni para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán.
29 ¡Tó! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá
tú malacnunit, y calimanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ix-
nacujcán ni tlan ixtalacapastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú
limapaksinán Dios, pero para ni talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní.
Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán
masqui ni tamatlaní xamakapitzi.

3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: “Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit
judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarlá para ni Dios camatunujnit?” 2 Aquit
huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi calacsacnit
judíos porque xlacán camacamaxquinit ixlimapaksín la natataxtuní cris-
tianos. 3 Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú camalacnuninit Dios y
yaj tacanajlá, jaé ni huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí
tú malacnunit. 4 Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui ni
catacanájlalh cristianos; la huánilh Dios rey David nac Escrituras:

Dios, para tí ixliyahuán takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs
mastaya taxokón.

5 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamán porque
cristianos pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque
tamaktayá cristianos namasí ixtalakalhamán y todavía camaxokoní acxni
tatzacatnán? (Masqui makapitzi chú talacpuhuán.) 6 ¡Tó! Dios quilhpaxtum
camaxokoní tí tatzacatnán, porque para ni quilhpaxtum ixcamaxokónilh tí
tatzacatnán, ¿niculá nacatatlahuá taxokón cristianos xala caquilhtamacú?
7 Chuná litum, para quintakskahuín mas matayaní tancs ixtalacapastacni
Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahuacán ctlahuanit
talakalhín? 8 Makapitzi tí quintasitziní tahuán aquín cmasiyáu catatláhualh
cristianos tú ni tlan xlacata Dios nacamatzankenaní y chuná natalakachix-
cuhuí. Pero tí chuná taChihuinán mininí nataxokonán tú quintaliyahuá.

Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatin Dios

9 Chí quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín aquín tí judíos ni kalhiyáu talakalhín
la takalhí namá tí ni judíos? ¡Aktzankanitántit! Porque aquín cmasinitáu
xlacata huak cristianos camakatlajá ni tlan ixtalacapastacnicán y tatlahuá

talakalhín, la judíos y na chuná tí ni judíos. 10 Caksántit la huan Dios nac
Escrituras:
Ni huí tí tancs lama ixlacatin Dios ni para chastum cristiano.
11 Ni huí tí makachakxiputún ixtalacapastacni Dios,
ni para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.
12 Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájnit tijia.
Ni huí tí tancs latamaputún ni siquiera chatum.
13 Ixpixnicán litamakxtaka la catalíhualh ixtacristianoscán,
istzimakatcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuánit veneno luhua,
14 huata taquilhtaxtú laclixcájnit tachihuín y taksanín.
15 Ixtujuncán laktzapaka talián tamaknú tí casitziní;
16 ana ní tatlahuán tasí tú ni tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.
17 Ni talakapasa lactlán tijia la ixlilatamatcán,
18 ni para tajicuaní Dios cacamaxokónilh ixtatzacatnicán.

19 Chí ccahuaniyán, aquín catziyáu Dios camaxquinitán huixín judíos ix-
tapáksit xlacata tancs nalatapayátit ni natlahuayátit talakalhín. Pero huixín
ni lá pat taquilhtlaniyátit y acxtum pat catáxokonanátit cristianos tí ni
judíos xala caquilhtamacú. 20 Porque ni lá tí scarancua makantaxtí ixley
Moisés xlacata Dios nalimanú tlan cristiano tí ni lin talakalhín; cha huá
namá ixlimapaksin Dios siempre quincamacatziniyán xlacata aktzankayáu
y tlahuayáu talakalhín.

Jesucristo caxapaní ixtalakalhincán cristianos

21 Como Dios catzí ni lá tí scarancua makantaxtí ixlimapaksín y chú
tlan namalacatzuhuí, xlá masinit tunu tijia la tlan calimanú cristianos
la ni catakálhilh talakalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán la
Dios ixlaclhcanit ama calimanú lactlán cristianos amá tí natacanajlá tú
malacnú. 22 Dios makantáxtilh tú malácnulh y xlá calimacán la ni catakálhilh
talakalhín amá tí tacanajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán la judíos y tí
ni judíos tí talipahuán. 23 Porque huak cristianos takalhí talakalhín ixla-
catin Dios y nití macchaní litanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaxtú
ni namaxokoní tú tlahuanit. 24 Pero Dios cacxilhlacachinit cristianos y
catlahuaní litlán calimanú lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín tí
talipahuán Jesucristo, amá tí calacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios
ixtalakalhincán. 25 Dios ixlilhcanit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cris-
tianos tí tatzacatnanit, pero huata tlan tataxtuní tí tacanajlá. Xahuá chuná
Dios masí ni caktzónksualh tí tatzacátnalh antes namín Cristo, pero calikálhilh
ni camaxokónilh ixtalakalhincán porque ixcatzí xlacata Cristo na ixama
calakmaxtú. 26 Chí jaé quilhtamacú Dios na ni aktzonksuanit camaxokoní tí
tatzacatnán pero tlan catalaccaxlá cristianos y na calimanú la ni catakálhilh
talakalhín amá tí talipahuamputún Jesús.

27 Chí quilahuaníu, ¿ticu tlan lactlancán talacatlaní ama tataxtuní ixlacatin
Dios? ¿Ticu tlan ama taxtuní para tzaksá makantaxtí ixley Moisés? ¡Nití!
¡Huata tlan taxtuní tí canajlá ixlihuak ixnacú tú camalacnuní Dios cristianos!
28 Jaé huamputún xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhuí Dios
la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y ni ixlacata starancua
makantaxtinit ixlimapaksin Dios pues ni lá tí scarancua namakantaxtí.

29 Chuná litum, nití tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí
calacsacnit. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí ni judíos. 30 Pues
huata huí chatum Dios ixlitilanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú judíos
tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuná namá

tí ni judíos tí ni tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán Cristo.
31 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmasiyáu yaj tamaclacasquiní
makantaxticán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú
cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley
Moisés.

4

Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios

1 Chí quilahuaníu, ¿tucu quincamasiniyán ixlatámat quilitalakapasnicán
Abraham? 2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilimácalh Abraham tlan chixcú
tí nicxni tláhualh talakalhín tlan ixquinticalactlancanín pero chí ni lá
lactláncalh ixlacatin Dios. 3 Porque nac Escrituras huan: "Abraham lipáhualh
tú malacnúnilh Dios y huá xlacata Dios limákxtakli namalacatzuhuí la tlan
chixcú tí yaj cakálhilh talakalhín."
4 Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlatámat, Dios ama
maxquí ixtaxokón porque mininí napaxcatcatziní pero ni xlacata macchaní
nalitaxtuní tú tlahuanit; 5 y amá tí ni tlahuá lhuhua lactlán tascújut pero
lipahuán Cristo xokonánilh Dios ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni
y nalimakxtaka namalacatzuhuí porque limacán la ni cakálhilh talakalhín.
6 Caksántit la rey David lichihuinán ixtapaxahuán chatum chixcú tí ni
tlahuanit lhuhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ni cakálhilh
talakalhín. 7 Rey David tzokli:

Catapaxáhualh ni catalipúhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ix-
tatzacatnicán y caxapanicán ixtalakalhincán.

8 ¡Xlicana! Capaxáhualh nitú calipúhualh namá cristiano tí Dios ni maxokoní
ixtalakalhín.

9 Chí ccakalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcátzilh rey David
huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá
amá judíos tí ni tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán:
Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ni cakálhilh talakalhín porque
canájlalh tú malacnúnilh. 10 Pero quilahuaníu, ¿xnicu limácalh Dios tlan
chixcú la ni catláhualh talakalhín, acxni canájlalh tú malacnúnilh, o
acxni circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios limácalh Abraham ni lixcájnit
chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnilh, ¡ni acxni circuncidárlalh! 11 Astán
acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xlacata
nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ni aklhuhuátnalh lipáhualh tú
malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min litamakxtaka ixticucán
tí talipahuán tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit y xlá calimanú
lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín. 12 Jaé quitaxtú judíos tí
tacircuncidarlanit tlan talimanú Abraham ixticucán tí camalacatzuquinit.
Pero Abraham na min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí tacanajlá
tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit porque tamakslihueké la xlá
lipáhualh Dios masqui ya itcircuncidarlá.

Dios makantaxtí tú malacnú

13 Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixlitalakapasni
tí natalipahuán Dios la xlá lipáhualh ixama tamaklhtinán tú Dios
ixcalaclhcaninit natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero
calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limákxtakli namalacatzuhuí
ni ixlacata tlan makantáxtilh ixlimapaksín sino que porque canájlalh la
malacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú. 14 Para Dios huata ama camaxquí tú
laclhcanit natalipaxahuá ixcamán amá tí talitanú lactlán cristianos porque

tamakantaxtí ixley Moisés, entonces nitú limacuán la huan lacasquín catalipáhualh cristianos ixlihuak ixnacujcán, y ¿ticu tlan namacchaní namaklhtinán tú malacnunit Dios? 15 Jaé huamputún tí tzaksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para ni ixtahui ixley Moisés nití ixcatzilh acxni aktzanká tlahuá talakalhín!
16 Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlitalakapasni tí natalipahuán y natamatlaní cacalakalhámalh Dios, y Dios tlan calakmaxtú tí tamakantaxtipútun ixley Moisés na chuná la tí ni tamakantaxtí para talipahuán la canájlalh Abraham tú malacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintatajcán huak tí lipahuanáu Dios. 17 Porque nac Escrituras huan la Dios huánilh: "Aquit climacanán ixtatajcán lhuhua cristianos." Abraham tachihuínalh namá Dios tí tlan camalacastacuaní nin y camalakahuaní o malacnú tú lacasquín makantaxtí ixlititilanca caquilhtamacú.

Abraham siempre tacanájlalh tú malacnúnilh Dios

18 Masqui Abraham ni tancs ixcatzí Dios xlicana ixama makantaxtí tú malacnúnilh xlá aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtatajcán lhuhua cristianos. Dios ixuaninit: "Militalakapasni licuánit ama litahuacá caquilhtamacú." 19 Abraham siempre canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí camalakachaní chatum skata masqui xlá ixkalhiyá aktum ciento cata, ixtachat Sara na chuná snun chattá ixuanit y yaj lá ixtakalhí camán. 20 Abraham nicxni aklhuhuátnalh, mas cha aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí tú malacnúnilh. Paxcatcatzínilh Dios tú malacnúnilh 21 porque ixcanajlanit xlacata Dios kalhí litlihueke makantaxtí tú malacnú. 22 Dios lakátilh la Abraham canájlalh tú malacnúnilh y huá xlacata Dios limákxtakli namalacatzuhuí y ni cakalhínilh tajicua.
23 Para Dios makapaxáhualh Abraham la limákxtakli malacatzuhuí la tlan chixcú caj xlacata canájlalh, 24 na quincalaclhcaninitán aquín tlan namalacatzuhuiyáu la yaj cakalhíu talakalhín para lipahuanáu amá tí malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesús. 25 Xlá tamacamástalh namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán nima ixmininí naxokonanáu, y lacastacuánalh xlacata tlan nachanáu ixlacatin Dios la ni cakalhíu talakalhín.

5

Dios matlánilh caxokónalh Cristo quilacatacán

1 Como Quimpuchinacán Jesús xokonánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunáu aman xokonanáu quintalakalhincán ixlacatin Dios y tlan ni jicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios. 2 Tí lipahuanáu Cristo Dios quincalakalhamanán y quincamatzankenaniyán quintalakalhincán porque Cristo quincalacatitayanitán, y ni lá tí quincamachokoyán o quincamaktzonksuaniyán tú lipahuanitáu, cha paxahuayáu porque kalhimanáu nachán amá quilhtamacú acxni aquín naclatamayáu ixpulataman Dios. 3 Aquín acxilhlacachanáu amá lipaxáu latámat, pero na lipaxahuayáu quintakxtakajnicán juú caquilhtamacú, porque quintakxtakajnicán quincalicxilán ni natatlajiyáu nac quilatamatcán. 4 Y para ni tatlajiyáu nac quilatamatcán masiyáu xlacata aktum huilinitáu quintapuhuancán matitumiyáu quintalacapastacnicán nalakchanáu tú malacnunit Dios. 5 Huak tí lipahuanáu tú malacnunit Dios ni ama

lipuhuanáu quincakskahuicán, porque Dios masinit la quincalakalhamanán y quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata yaj tú nalipuhuán quinacujcán.
6 Acxni cristianos ixcamalaktzankema ixtalakalhincán y ni ixtacatzí la natataxtuní, Cristo cacxilhlacáchilh y nilh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos. 7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlitamákxtakli naní ixlakapuxoko chatum tlan cristiano? Masqui max huí tí ixlitamákxtakli camaknica ixlakapuxoko chatum tí xlicana tlan catzí. 8 Pero Dios quincamasiniyán la calakalhamán cristianos porque limákxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincalakmaxtuyán aquín lactzacatni cristianos.
9 Para Cristo litamákxtakli mastájalh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán, chí yaj lá liakatuyunáu Cristo ama quincakxtakmakanán xlacata Dios naquincamaxokeyán quintalakalhincán. 10 Aquín ixlimakasitzinitáu Dios quintalakalhincán, ixlacasquín naxokonanáu, pero matlánilh caxokonánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quincamatlanín ixlacatin Dios acxni nilh, chí xastacnán, mas kalhí litlihueke naquincalakmaxtuyán. 11 Xahuá ni huata tlan yaj akatuyunáu ni amán xokonanáu quintalakalhincán sino que tlan paxahuayáu porque Cristo quincalacatitayayán xlacata Dios naquincalakalhamanán la ixcamán tí ni jicuaniyáu malacatzuhuiyáu.

Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús calakmaxtú

12 Adán xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú aktzánkalh y tláhualh talakalhín, huá xlacata línilh y amá cristianos tí talakáhualh astán yaj lá talacatzálalh ni tatlahuá talakalhín y na tzúculh tanitilhá. 13 Lata amá quilhtamacú huak cristianos tatzacátnalh tatláhualh talakalhín, pero como Dios ni ixmastanit xatatzokni ixlimapaksín ni lá tí ixuán para tlan o ni tlan tú tláhualh chatum cristiano. 14 Ixtalakalhincán namá cristianos ni quitaxtú la xla Adán tí kaxmatmákalh tú limapáksilh Dios; xlacán tatzacátnalh porque tamakslihuékelh Adán, y ni lá tí taxtúnilh naní y naxokonán lata tilatámalh Adán hasta acxni Moisés maklhtínalh ixlimapaksín Dios. Tú tláhualh Adán tlan lilacahuanancán xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacalakmaxtú cristianos.
15 Ixtatzacatni chatum chixcú ni lá tamalacastucáu tú quincamaxquín Dios astán. Porque para ixtatzacatni Adán tlan camalaktzánkelh huak cristianos y tánilh, Dios mas calipúhualh calakmaxtú cristianos tí tatzacatnanit y quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque matlaninit caxokonánilh quintalakalhincán chatum chixcú, Jesucristo, xlacata lhuhua natataxtuní. 16 Ixtalakalhaman Dios ni lá tí macchaní porque ixtalakalhín chatum chixcú camalaktzánkelh huak cristianos pero xlá matlaní limacán tlan cristiano masqui tlahuanit lhuhua talakalhín amá tí canajlá tú malacnú. 17 Para ixtatzacatni chatum chixcú tamakslihuékelh huak cristianos y tánilh, chí na tlan tataxtuní huak cristianos para talipahuán chatum chixcú Jesucristo, pues Dios calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín. 18 Huak tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalakalhín Adán ixmininí nataxokonán ixtalakalhincán, pero na chuná Jesucristo macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokonán ixtalakalhincán. 19 Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú limapáksilh Dios huak tí talakáhualh astán yaj lá talimákxtakli ni tatlahuá talakalhín. Chí na chuná caj xlacata chatum chixcú kaxmátnilh tú limapáksilh Dios huak cristianos tlan tatalacatlaní ixlacatin Dios la ni catakálhilh talakalhín.

20 Acxni Dios mástalh ixlimapaksín cristianos tacátzilh la lhuhua tatzacatni
ixtatlahuanit y masqui talimahuácalh tatlahuá talakalhín Dios siempre
calakalhámalh cacxilhlacáchilh la nacalakmaxtú. 21 Ixtalakalhincán cris-
tianos camalaktzánkelh y tánilh, pero chí na chuná Dios como calakalhamán
cristianos tlan calakmaxtú para talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xla-
cata nacamaxquí lipaxáu ixlatamatcán nac akapún.

6

Tí lipahuán Cristo lakxtapalí ixlatámat

1 Entonces, chí, ¿niculá quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús? ¿Tlan
tlahuayáu mas talakalhín porque catziyáu Dios quincalakalhamanán y
naquincamatzankenaniyán? 2 ¡Tó! Aktzankanit tí chuná jaé lacpuhuán,
porque ¿niculá natlahuayáu mas talakalhín para Dios quincalakmaxtún
amá ni tlan tijia nima ixquincamachipinitán quintalakalhincán?
3 Calacpuhuántit, acxni quincakmunucán malacatzuquíu sasti latámat
con Cristo. Na chuná la Cristo nilh xlacata naxokonán ixlihuak
quintalakalhincán, 4 aquín acxni takmunúu limalacastucáu makniváu ni
tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquiyáu lipaxáu quilatamatcán
na chuná la Cristo malacatzúquilh sasti lipaxáu ixlatámat acxni Dios
malacastacuánilh calinín.
5 Para Cristo quincalimanuyán la cataníu nac culus la xlá nilh, na
quincalimanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuánalh calinín. 6 Namá
lixcájnit quinkasatcán nima quincamatlahuiyán talakalhín, Cristo
lactláhualh nac culus acxni nilh xlacata yaj naquincamakatlajayán
quincamatlahuiyán talakalhín. Aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá liscujáu
amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín la chatum ixtasacua. 7 Amá
tí taxtunit ixmacán tí ixmatlahuí talakalhín yaj lá makatlajapará, 8 y
para aquín canajlayáu xlacata Cristo lactláhualh ni tlan quinkasatcán tí
ixquincamatlahuiyán talakalhín acxni nilh nac culus, na tlan canajlayáu
xlacata lipaxáu amán talatamayáu ixpaxtún. 9 Porque catziyáu xlacata
Cristo nilh y lacastacuánalh calinín y yacxni ama nipará. ¡Ixpuchina
calinín yaj kalhí litlihueke namaknipará! 10 Porque Cristo litamákxtakli
nilh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlitlihueke namá tí camalaktzanké
camatlahuí talakalhín cristianos y Dios malacastacuánilh xlacata
xastacnán natamapaksinán. 11 Na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús
camasítit xlicana lactlahuanitántit ni tlan minkasatcán tí ixcamatlahuiyán
talakalhín y calatapátit la lacsasti cristianos tí tamacuaní Dios na chuná la
Quimpuchinacán Jesús.

Dios camaktayá cristianos yaj catatláhualh talakalhín

12 Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj calimakxtáktit limahuacayátit
litlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni calacputzátit maxquiyátit tú ni
makatzanká. 13 Ni calimanútit mimacnicán la tú tlan litlahuacán talakalhín.
¡Tó! Huixín camaxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín
nalitlahuá tú tlan. Calitanútit la cristianos tí ixtaninit pero talacastacuánalh
tamalacatzuquí sasti latámat.
14 Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj camakaklhayán para camatlahuiyán
talakalhín lixcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayátit makantaxtiyátit
ixley Moisés xlacata micstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios
calakalhamanán y huilinitántit milatamatcán nac ixmacán xlacata huá
nacamatayaniyán.

15 Pero huí tí tlan lacpuhuan: “Como ixley Moisés ni lá tí makantaxtí xlacata nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán.” 16 ¡Tó! Aktzankanit tí jaé chuná lacpuhuán, porque chatunu cristianos tlan talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú nalimapaksí catláhualh. Tí kaxmatní amá tí quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú limapaksí Dios lipaxáu ama latamá. 17 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque antes nalipahuanátit Jesús huixín ixtahuacanitántit ixmacán tí matlahuinán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlihuak minacujcán tú calimapaksiyán amá tí calakmaxtunitán. 18 Para calakmaxtucanitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín, chí tlan liscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.

19 Aquit ccalitachihuinán chatum tachín tí mascujucán xlacata namakachakxiyátit tú ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquíntit mimacnicán nalitzacatnanátit y nalitlahuayátit tú ni tlan, chí na chuná, camaclacasquíntit mimacnicán litlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacatin Dios.

20 Acxni huixín ixyanántit ixmacán tí ixcamatlahuiyán talakalhín ni ixlipuhuanátit tancs nalatapayátit. 21 Pero, ¿tucu calimacuanin namá tú ni tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque catziyátit xlacata cata tziná ixlaktzankanitántit y yaj ixtitaxtunítit. 22 Pero chí taxtuninitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín y huilanántit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninitán porque como yaj camakatuyiyán mintalakalhincán chí tlan liscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán mimputahuilhcán nac akapún. 23 Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán lipaxáu latámat nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

7

1 Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú limapaksinán ixley Moisés mininí namakantaxtí chatum cristiano tí lama, pero tí ninittá yaj lakchán tú limapaksinán. 2 Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum puscat tí makaxtoka mininí nakaxmatní ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú, 3 libre tamakxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat ixtáalh tunu chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán tunu chixcú acxni ninittá ixtakolú ni lá tí lihuaní tláhualh tatzacatni.

4 Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit para ni makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calinín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios. 5 Xapulh acxni ixyanaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí ixlimapaksín Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán laktzankayáu. 6 Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ni amán taxtuniyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.

7 Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés xlacata nalitlahuayáu talakalhín?” ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque,

¿nicu xacticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ni ixuá: "Ni cataráslakti mintacristiano"? 8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh quimalacpuhuaní cactláhualh tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí talakalhín. 9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xaclaktzankama ixlacata ni xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín Dios lixcájnit quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli, ¡ixlacasquín cactakókelh!

10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios naclilakmaxtú quilistacni nitú quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh la xacama xokonán. 11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli cacmakantáxtilh ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiaktlakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká. 12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín Dios tancs huan tú quilitlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la quililatamatcán.

13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh nacxokonán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalh xlacata ixlimapaksin Dios malacapú tí tzacatnán.

Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs quililatamatcán pero lixcájnit quinkásat quimakatlajá quimatlahuí talakalhín. 15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ni xactláhualh huá mas ni tuhua cmakantaxtí. 16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés mininí makantaxticán la lacasquín Dios. 17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín. 18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata ctilakáhualh ni lá quimakxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí, 19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí. 20 Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacátnalh, tí quimatzacatní huá amá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.

21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y ctlahuá tú ni tlan. 22 Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtilh huak ixlimapaksin Dios 23 pero namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni quilimakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!

24 ¡Koxitá aquit, claktzankanit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit quinkásat nima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká? 25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatzini Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún tú limapaksinán Dios pero lixcájnit quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí la ixtachín.

8

Espíritu Santo camaktayá ni nataktzanká tí talipahuán Jesús

1 Amá tí talipaháun Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhincán
porque Ixespíritu Dios cakskalhlín tancs natalatamá. 2 Aquit chí tlan tancs
clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí huak tí lipahuáu
Cristo. Xlá quilakmaxtunit ixmacán namá lixcájnit quinkásat tí quiakt-
lakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
3 Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como
ni lá tí makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnit quinkasatcán
quincaktlakahuacayán natzacatnanáu, Dios quincacxilhlacachín la
naquincalilakmaxtuyán tunu tijia, malakáchalh Ixkahuasa xlacata
namaklhcatzí huanchi camakatlajá cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná
jaé Dios limácalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan namaxokoní
quintalakalhincán nima tlahuanitáu. 4 Para Dios matlánilh Cristo catánulh
quilakapuxokocán, chí tlan makantaxtiyáu ixlimapaksín Dios porque Cristo
lactláhualh ixlitlihueke ni tlan quinkasatcán y quincamaxquinitán Espíritu
Santo xlacata tancs nalatamayáu.
5 Amá tí ni talipahuanit Cristo ni talakmakanit ni tlan ixkasatcán nima
camatlahuí talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá caquilhtamacú;
pero tí talipahuán Cristo talacputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo tancs
natalatamá ixlacatin Dios. 6 Namá tí talipuhuán huata tatlahuá tú
lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí talipuhuán la talimakapaxahuá
Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán ama talatamá. 7 Namá lixcájnit
quinkasatcán lacasquín cataralacataquíu Dios xlacata ni nataxtuniyáu huá
ni quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksinán Dios, y masqui tzak-
sayáu siempre huí tú limakatzankayáu. 8 Koxitanín namá tí talimakxtaka
cacamakatlájalh camatlahuí talakalhín ni tlan ixkasatcán, nicxni ama
talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.
9 Huixín tí lipahuanátit Jesús ni tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la
ixtachín porque Espíritu Santo cakskalhlinán. Para ixlihuak minacu-
jcán lipahuanitántit Jesús calakminitán Ixespíritu Dios, pero amá cris-
tianos tí ni calakminit Ixespíritu Dios ni lá talitanú ixkahuasa Dios.
10 Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cris-
tiano porque lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero ni cakatuyúntit
porque milistacnicán ama latamá canicxnihuá nac ixpaxtun Dios pues
xlá calimanunitán la lactlán cristianos xlacata tlan namalacatzuhuiyátit
la ixcamán. 11 Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nitú
calipuhuántit porque para Dios tlan malacastacuánilh Cristo nac calinín na
tlan nacamalacastacuaniyán huixín nac calinín porque Espíritu Santo ni ama
cakxtakmakanán.

Dios calimacán ixcamán tí talipahuán Jesús

12 Litacamán, aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu
naquincamakatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín namá lixcájnit
quinkasatcán. 13 Porque tí huata makantaxtí tú limapaksí lixcájnit ixkásat
ama laktzanká. Pero tí limakxtaka ixlitlihueke Espíritu Santo calactláhualh
ni tlan ixkásat lipaxáu ama latamá. 14 Pues huak tí calákmilh Espíritu Santo
nacatalatamá acxni talipáhualh Jesús, Dios calimacán la ixcamán.
15 Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat litanuparayátit ixtachín namá
tí camatlahuiyán talakalhín porque Espíritu Santo camatancsaniyán
mintalacapastacnicán Dios calimanunitán ixcamán y camaxquiyán
licamama lipaxáu nahuaniyátit Dios: “Tata, huix xlicana Quintícucán tí
quincapaxquiyán.” 16 Huata Espíritu Santo tlan quincamacxcatziniyán y
quincamalulokniyán acxni Dios quincalimanuyán xlicana aquín ixcamán.

17 Y para Dios quincalimanuyán ixcamán xlá ama quincamaxquiyán tú malacnunit ama camaxquí natalipaxahuá ixcamán la paxahuamajá Cristo. Para aquín akxtakajnanáu la akxtakájnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque na amán paxahuayáu la xlá paxahuama nac akapún.

Espíritu Santo quincamaktayayán namaksquináu Dios tú quincamininiyán

18 Huixín ni catatlancanítit acxni Dios limakxtaka cakxtakajnántit porque mintakxtakajnicán la nitú pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaxquiyán mintapaxahuancán nima calikalhimán nac akapún. 19 Lata tú tahuilana tastacnán y ni tastacnán ixlitilanca caquilhtamacú talilakaputzá cristianos, y takalhimana amá quilhtamacú acxni natacxila la Dios nacamaxquí ixtapaxahuancán ixcamán. 20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios caquilhtamacú tamakantaxtí la calimacaminit Dios y masqui ni takalhí talacapastacni talacputzá la ni natáktzanká 21 xlacata Dios nacacxilhlacachán y nacamakenuní tú ni tlan takalhí. Talacasquín nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni Dios nacamalacastacuaní ixcamán nac calinín. 22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú takxtakajnamana la aquín, pero tatalá ixtakxtakajnicán la chatum puscat talá ixtakxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama paxahuá astán. 23 Pero ni huata tú huí ixlitilanca caquilhtamacú takxtakajnamana, aquín na chuná akxtakajnamanáu; pero Dios quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata naquincamapuliniyán actzú quintapaxahuancán nima amán maklhtinanáu astán. Huak aquín lipuhuanáu nachán amá quilhtamacú acxni nalakxtapalicán jaé lixcájnit quimacnicán pues Dios chú camalacnuninit tí xlicana calimanú ixcamán. 24 Aquín tí taxtuniputunáu canajlayáu tú malacnú Dios xlacata ama quincamaxquiyán lipaxáu latámat alacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá tú ixmalacnunicanit yaj tamaclacasquiní nacxilhlacachán namaxquicán tú ixmalacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá tú ama maxquicán yaj maclacasquín nalipuhuán tú ama maklhtinán. 25 Pero como aquín ya lakchanáu amá lipaxáu latámat aktum huiliyáu quintapuhuancán talayáu quintakxtakajnicán porque acxilhlacachanáu tunu lipaxáu latámat.

26 Chuná litum Espíritu Santo quincamacamaján natalayáu quintakxtakajnicán chali chalí porque aquín ni catziyáu la namaksquináu Dios tú quincamininiyán. Pero Espíritu Santo quincalikalhpaniyán hasta quincalaktasayán ixlacatin Dios, 27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú maksquima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcanit quincamininiyán aquín tí lipahuanáu Jesús.

Ni lá tí quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcanit tí lacasquín natalipahuán y natapaxcatcatziní tú tlahuá ixlacatacán, y para matlaniyáu lata tú akspulayáu chali chalí tzankaxni nacatziyáu xlacata huak quincamacuanín tú quincalicxilhcán. 29 Dios lata titláhualh caquilhtamacú calácsacli tí natalipahuán y calaclhcanit natatzaksá tamakslihueké ixlatámat Ixkahuasa xlacata namín litamakxtaka la xapuxcu ixcamán. 30 Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsacnit calaclhcánilh natalipahuán, y namá tí calaclhcánilh natalipahuán calimákxtakli natamalacatzuhuí la ni catakálhilh talakalhín, y tí Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín ama maxquí ixtapaxahuán nima malacnunit.

31 Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnitán
xlacata naquincakskalhlinán, ¿ticu tlan naquincamakaklhayán? 32 Para
Dios ni lakcátzalh Ixkahuasa y macamástalh namaknicán xlacata naxokonán
quilacatacán, ¿nicu lipuhuanátit ni naquincamaxquiyán lata tú máxquilh
Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?
33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhín namá tí Dios
calacsacnit para pihuá Dios calimacanit lactlán cristianos la ni catakálhilh
talakalhín? ¡Ni lá tí caliyahuá talakalhín! 34 Chuná litum, ¿ticu
naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús? Si pihuá Jesús nilh
y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún xlacata natahuilá
ixpaxtun Dios y tlan naquincalacatitayayán acxni tú maclacasquináu. 35 Huá
ccalihuaniyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj nalipahuanáu Cristo?
¿A poco amán lakmakanáu ixtalakalhamán Cristo para akxtakajnanáu,
para paxtokáu tú ni tlan, o para ni quincacxilhputuncanán, o para ni
kalhiyáu tú huayáu, o para nitú quilhakatcán, o quincamakaklhacanán,
o quincamakniputuncanán? ¡Tó! Jaé ni huamputún Dios yaj
quincalakalhamanán. 36 Porque nac Escrituras huan:
Caj milacata xanimata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán,
pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.
37 Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque
amá tí nilh y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.
38 Aquit tancs ccanajlá xlacata ni lá tí quincamachokoyán, o
quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios, ni para ixpuchina calinín, ni
para quilistacnicán, ni para ángeles, ni para ixlitlihuekecán o ixlilancacán
tú tahuilana nac akapún, ni para tú paxtokáu chí, ni para tú amán
paxtokáu astán, 39 ni para tú huí talhmán, ni para tú huí tutzú, ni
para tú laclanca o lactzú tú catlahuanit Dios ixlitilanca caquilhtamacú.
Ni lá tí quincamaklhtiyán ixtapaxquin Dios nima quincamasininitán
Quimpuchinacan Jesucristo.

9

Pablo lakaputzá porque ni huak judíos tacanajlá

1 Aquit tancs cchihuinama porque clipahuán Cristo, ni cakskahuinama,
y Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyán. 2 Aquit snun
clakaputzá y quinacú snun lipuhuán tú paxtokátit; 3 hasta xacmatlánilh ca-
claktzánkalh calinín para chuná tlan ixtaxtunítit huixín quilitacamán judíos
xalac Israel.
4 Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lata
makasá cakskalhlinitán nitú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la
calakalhamanán; camaxquín ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit
chali chalí, la nalakachixcuhuiyátit nac pusiculan y lhuhua tú mas
camalacnunín ama camaxquiyán. 5 Huixín camalacatzuquinitán
xalakmakán quilitalakapasnicán tí catziyáu talipahuanit Dios, y Jesús
lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos ixtahuanit; pero xlá,
tlan litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y mininí nalakachixcuhuicán
canicxnihuá.

Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán

6 Dios makantaxtinit huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero ni huak
talitanú ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit hu-
ata tí tacanajlá. 7 Chuna litum, Dios ni calimacán xlicana ixcamán huak
ixlitalakapasni Abraham pues Dios huánilh: “Huata ixlitalakapasni Isaac

cama calimanú quincamán." Y Abraham ixkalhí achatum ixkahuasa.
8 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ni calimanú ixcamán huak
ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá
tí tacanajlá tú malacnúnilh Abraham! 9 Porque Dios malacnúnilh Abra-
ham: "Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara ama malakahuaní chatum
minkahuasa tí cama lakalhamán."
10 Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit
la Dios calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abra-
ham tatamakáxtokli Rebeca, 11 y antes nacatzí ixama talakahuán lilistu
itskatán, lata ni para ixtacatzí tú tlan o tú ni tlan, Dios ixlaclhcanittá la
ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán. 12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xa-
puxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó." 13 Aquit ni chuta cchihuinama pues
nac Escrituras huan: "Mas clakalhámalh Jacob xatajó, y ni cpáxquilh Esaú
xapuxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum calakalhamán ixcamán?
¡Tó! Dios ni aktzankanit. 15 Porque caksántit la huánilh Moisés mak-
tum: "Aquit clakalhamán tí clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquiputún."
16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí
chatum cristiano, ni xlacata tlan o ni tlan catzí, o porque nacchaní
tlahuanit tú limakapaxahuanit. 17 ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios
huánilh amá rey xalac Egipto: "Aquit climakxtaknit rey nahuana xla-
cata nacmasiniyán quilitlihueke nití macchaní, y chuná tlan naquilaka-
pascán y naquilipahuancán canihua pulataman." 18 Jaé tú quitáxtulh tlan
lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan tlahuá
snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

Ni lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Para Dios huak laclhcanit tú amán
tlahuayáu, ¿huanchi sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán?
Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcanit Dios?" 20 ¡Koxitá namá chixcú tí
chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtalacapastacni Dios
xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan
huaní ixpuchiná: "¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?"
21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat
la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá
aktum lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.
22 Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokoní
namá tí tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlitlihueke lata sitzí acxni
lacasquín. 23 Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque
malulokáu la calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh
caquilhtamacú, 24 la judíos y na chuná tí ni judíos. 25 Porque nac Escrituras
profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:

Lhuhua tí ni ixtalitanú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú
quincamán,
y amá tí ni ixtamaklhcatzinit quintapaxquín na ama tacatzí la
ccalakalhamán.

26 Xahuá ana ní aquit xaccahuaninit amá tí ni judíos: "Huixín ni quincamán",
ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú
quincamán.
27 Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuínalh judíos: "Masqui
lhuhua millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huak ama tatax-
tuní; 28 porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú,

y acxni nacatatlahuá taxokón ni para ama tacatzí la chalit ama tataxtuní." 29 Alacatunu Isaías tzokli: "Para Dios ni ixquinticalakalhamán y ni ixticalácsacli tí naquincamalhuhuiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh amá lactzacatni cristianos xalac Sodoma y Gomorra."

Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchihuín? Pues quincamasiniyán xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh la tlan natamalacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú malacnú Dios la xlá calimanú la ni catakálhilh talakalhín. 31 Pero namá judíos tí tatzaksanit tamakantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá tataxtuninit porque ni lá huak tamakantaxtinit tú limapaksinán Dios. 32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlaní tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhilh talakalhín para talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios 33 chuné lichihuínalh:

Cama camalakachaní tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé
chíhuix y lhuhua ama camalhtujú.

Pero amá tí nalipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi lipáhualh.

10

1 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán y ccalikalhtahuaká ixlacatin Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnilh. 2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú limapaksinán Dios pero ni tancs tamakachakxninit la xlicana lacasquín Dios catalipáhualh. 3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuán Dios nacalimanú lactlán cristianos xlacata tlan natamalacatzuhuí, y ni tamakachakxí la laclhcanit Dios ama calakmaxtú cristianos para talipahuán Cristo. 4 Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí talipahuán xlacata Dios tlan nacalimakxtaka tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan ixcalimákxtakli natamalacatzuhuí la lactlán cristianos porque Moisés tzokli: "Amá tí makantaxtí huak tú limapaksinán Dios y ni ixtláhualh talakalhín tlan ixlakmáxtulh ixlistacni." 6 Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakalhincan cristianos chuné tatzoknit: "Ni tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún xlacata Cristo naminán lakmaxtuyán, ¡huata cacanajla! 7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina calinín xlacata Cristo nalatamapará xastacnán." 8 Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxí tú ccahuanimán xlacata ixtachihuin Dios lacatzú kalhiyátit na chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín cmakahuaniyáu huá namá tachihuín nima malacnunit Dios: 9 para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlihuak minacú Dios malacastacuánilh calinín huix pat taxtuniya. 10 Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín, pero ixquilhni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtuní.

11 Nac Escrituras huan: "Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama lipuhuán huanchi lipáhualh." 12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhí chatum Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán. 13 Pues nac Escrituras huan: "Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán Cristo ama tataxtuní." 14 Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni talipahuanit? Y

¿niculá natalipahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para nití calitachihuin ixtalakalhamán? 15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para nití camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuinán Dios: "Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní lacláan ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní."

Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías ixcalipuhuán namá cristianos y maktum huá: "Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalit tacanajlanit tú quilimapaksinita naclichihuinán?" 17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac ixnacujcán para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.

18 Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha ni takáxmatli ixtachihuin Dios? ¡Takáxmatli! Porque nac Escrituras huan:

Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitilanca ixpulatamancan cristianos,
takahuaninit tú talichihuinán lata ní talamana cristianos.

19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ni tamakachakxinit xlacata Dios ixama calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makán Moisés cahuánilh tú huánilh Dios:

Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí ni cacxilhputunátit xlacata nasitziyátit,
cama calakmaxtú namá tí nitú tamakachakxí puhuanátit xlacata nalakcatzanátit tú lakmakántit.

20 Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí ni judíos:

Namá tí ni quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalipáhualh,
y aquit ccacxilhlacáchalh namá tí ni ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.

21 Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnit: "Catzisní y cacuhuiní ccatachihuinanit catakáxmatli quintachihuín namá tí ccalacsacnit, pero xlacán tatatlancaní y ni takahuanán."

11

Ni huak judíos talaktzankanit

1 La ccatachihuinanitán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios calakmakanit judíos xalac Israel tí calacsacnit? ¡Tó! Dios ni calakmakanit, pues aquit na judío, quilitalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquinitán Abraham. 2 Dios makán quilhtamacú calacsacnit judíos y ni ama calakmakán; calacapastáctit la tatzoknit nac Escrituras acxni profeta Elías chuné camalacápulh judíos xalac Israel: 3 "Quimpuchiná Dios, namá laclixcájnit judíos tamaknínit profetas tí talichihuinanán, talichiyanit ní lakachixcuhuicana. Ahuata aquit ctamakxtaknit tí clipahuanán y na quintamaknіputún." 4 Pero Dios huánilh: "Ni calipúhuanti, aquit ni ccakxtakmakanit chatujún milh judíos y ccamatunujnit naquintalipahuán la huix; xlacán ni tatatzokostanit ixlacatín namá pulaktumin Baal xlacata natalakachixcuhuí."

5 Y jaé quilhtamacú Dios na calacsacnit makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní porque calakalhamán. 6 Pero nití tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque tlan catzí, o porque macchaní tlahuá tú tlan porque para chuná ixuá ¿tucu limacuán nacamasiní Dios ixtalakalhamán cristianos? 7 Entonces, ¿tucu caquitaxtuninit judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para tatlahuá tú tlan, pero ni lá tamaluloka xlicana tataxtuninit. Pero

tí calácsacli Dios ama tataxtuní porque tacanájlalh tú malacnú Dios. Namá
tí ni tamatlaní cacalakalhámalh Dios 8 chuné calichihuinanit nac Escrituras:
"Dios calimákxtakli catáktzónksualh la natataxtuní, pues ixlakastapucán ni
talilacahuánalh, ixtakencán ni taliakahuánalh. Hasta lata chí chú tapaxtoka
judíos." 9 Rey David na chuné chihuínalh:
Ixtahuajcán y lata tú takalhí natalilatamá, catalitakskáhuilh tlan talamana,
xlacata natakchakxa, natalaktzanká y nacamaxokonicán.
10 Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata ni natalacahuanán;
itstimuncán ni catamajáxalh lata tacucanit lixcájnit ixkasatcán.

Judíos y tí ni judíos talitanú la aktum injerto

11 Aquit ccahuaninitán judíos talakmakanit ixtalakalhaman Dios nima
camalacnúnilh, pero xlá na caktzonksuanit calakalhamán. Chí Dios
calakalhamanit catataxtúnilh tí ni judíos porque judíos tatatlancánilh, pero
lacasquín catamakslihuékelh namá tí ni judíos tí talipahuanit Jesús. 12 Judíos
talakmákalh tú camalacnúnilh Dios huá xlacata calilakalhámalh cristianos tí
ni judíos xala caquilhtamacú. Pero Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni
na natalipahuán Jesús.
13 Chí cama catachihuinanán huixín tí ni judíos porque Dios
quimalakachanit naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos y aquit ni
caktzankaputún ni cmakantaxtí quintascújut. 14 Xahuá chuná jaé tzapu
cchihuinán porque clacasquín quintapakánat judíos cacamakslihuekén la
lipahuanitántit Jesús xlacata na natataxtuní. 15 Para Dios calimácalh tí ni
judíos la ixcamán tí chí tlan natamalacatzuhuí caj xlacata ni takahuánalh
judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuán calacsacnit, acxni
natalipahuán Cristo. ¡Ama quitaxtú la calacastacuánalh chatum nin nac
calinín! 16 Para Dios lácsacli Abraham entonces huak ixlitalakapasni na
talitanú camatunujnit Dios. Jaé quitaxtú la namá xlahuán ixtahuacat trigo
nima makalacán, para litlahuacán simita xlacata nalilakachixcuhuicán Dios
huak xamakapitzi trigo nima maquicán astán na litanú la calakachixcuhuica
Dios.
17 Quintatajcán Abraham na tlan limalacastucáu katum olivo; ixakán tlan
calimalacastucáu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakán jaé olivo cachucuctica
y liinjertartlahuaca ni tlan olivo xala caquihuín, y namá ni tlan olivo
ccalimalacastucán huixín tí ni judíos. Chí katum talanitántit xakolu olivo y
tlan lipaxahuayátit tú malacnúnilh Dios Abraham. 18 Pero ni capuhuántit
huixín tí ni judíos mas lactlán que amá xlahuán ixakan olivo tí cachucuctica.
Calacapastáctit xlacata huixín ni matlihueklhnitántit lihua xakolu olivo, cha
huá camatlihueklhmán huixín tí yanántit ixakán.
19 Pero max tlan lacpuhuanátit: "Para Dios cachucúctilh namá ix-
akan olivo nima chalh y quincayahuán aquín tí ni judíos quitaxtú xla-
cata aquín mas tlan xaclamanáu." 20 ¡Skalalh cachihuinántit ni calact-
lancántit! Porque Dios cachucúctilh namá ixakán ixolivo caj xlacata
ni takahuánalh y cayahuán huixín tí ni judíos ixlakapuxokocán porque
canajlátit ixtachihuín. 21 Pero para Dios ni lakcátzalh cachucúctilh ixakan
olivo nima chanit, mas ni catilakcátzalh cachucuctiyán huixín tí cayahuán
astán. 22 Dios calakalhamán cristianos pero acxni sitzí snun licuánit ni
calakcatzán camakxtakajní tí ni takaxmatní. Chí calakalhamanitán huixín
tí ni judíos, pero ni caktzonksuátit paxcatcatziniyátit ixtalakalhamán nima
camaxquinitán porque si no, ni para ama calakcatzanán cachucuctiyán.
23 Aquit ccahuaniyán, para judíos ixtacanájlalh tú malacnunit Dios, xlá
tuncán ixcayahuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí litlihueke

cąmąkẹnú cąyąhuá cristianos ní lacasquín. 24 Dios cąlakalhamanịtán huixín tí nị judíos y cąyąhuanịtán ixlakapụxokocan judíos mąsqui nịcxni ḷịinjertartlahuacán olivo xala cąquihuịn katum tlạn olivo nịmą mąstá ixtahuácat. Huá ccąlịhuaniyąn Dios mąs ama cąlịpąxahuá judíos acxni nacąyąhuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlịcąna tatąstacnịt xakọlu olivo.

Dios cąlakalhamán huąk tí talịpąhuán tú mąlacnú

25 Lịtącamán, aquit clacasquín camąkachakxítit tú tzẹk laclhcąnịt Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú mąlacnú Dios. Huixín nị calactlancántit porque nị siempre chú nahuán, Dios huata ḷịkalhịma catacąnájlalh tí nị judíos lą laclhcąnịt, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalịpąhuán, 26 Dios ama cąlakmąxtú huąk judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:

Nac cąchiquín huanicán Sión ama lactaxtú chątum tí ama cąlakmąxtú cristianos,
ama cąmąkẹnuní ḷịxcájnit ixkasatcán ixlịtalakapasni Jacob.
27 Y cama cąmątzankẹnaní ixtaląkalhịncán lą makán cmąlacnụnịt.

28 Lhụhua judíos tatąrąlacatąquí Dios porque talịsịtzí acxni clịchihuịnanąu lą Jesús tlạn cąlakmąxtuyán huixín cristianos tí nị judíos. Pero Dios lątiyá cąlakalhamán porque xlá cąlacsacnịt tí cąmąlacatzuquịnịt. 29 Y tú mąstá Dios nị maklhtịnán, y tú mąlacnú mąkantaxtí. 30 Antes namín Cristo huixín tí nị judíos nị ixkaxpatątit tú ḷịmąpaksịnán Dios, pero chí Dios cąlakalhamanịtán porque xlacán nị takaxmatnịt tú ḷịmąpaksịnán. 31 Dios cąlịmakxtaknịt nị catąkahuánalh chí, xlacata ąstán mąs nacąmąsịní lą cąlakalhamán, ną chuná lą cąlakalhamanán chí huixín. 32 Porque Dios cąlịmakxtaka lą judíos y tí nị judíos catatatlancánịlh nị catąkahuánalh xlacata tlạn quilhpáxtum natalakmín cąlịtlán y xlá nacąmąsịní lą cąlakalhamán.

33 ¿Ticu mącchąní lacspịta ixlịlanca ixlịskalala ixtalacapąstacni Dios? ¿Ticu tlạn mąkachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcąnịt? 34 ¡Nị lá tí mącchąní mąkachakxí huąk ixtalacapąstacni Dios! Porque nị chątum cristiano tí mąsịninịt tú tlahuanịt. 35 ¡Nị lá tí lactlancán maktąyanịt, o huí tú mąxquịnịt Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chątum cristiano? 36 Pues ląta tú anán huá tlahuanịt, y para tú quincąmąxquịyán huata porque quincąlakalhamanán y minịní napąxcatcatzịniyáu. ¡Calakachixcuhuíu y capąxcatcatzịníu Dios canịcxnihuá quilhtamacú!

12

Tí lịpąhuán Cristo camąkantáxtịlh ixtascújut nịmą mąxquịnịt Dios

1 Lịtącamán, para mąkachakxịyątit Dios cąlakalhamanịtán camacamąxquítit mimacnicán lą aktum xastacnán ḷịlakachixcuhuín xlacata nącxila lą tancs lapąnántit y lą pąxcatcatzịniyątit tú cąmąxquịnịtán. Para huixín ḷịtamakxtakątit macuaniyątit Dios snụn pąt makapąxahuayątit. 2 Huixín yaj cacąmakslihuekétit lą talamąna namá nị lactlán cristianos xala cąquilhtamacú. Calịmakxtáktit Cristo calakxtapálịlh mintalacapąstacnicán xlacata nacatzịyątit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapąyątit lą lacsąsti cristianos.

3 Dios quilakalhamanịt y quilịmakxtaknịt naccąmąkalhchihuịnịyán huixín tí nị judíos, huá ccąlịhuaniyán nịtí calactlácalh ḷịtanú Dios mąs lakalhamanịt. Chątunu camątlánịlh maklhtịnán tú mąxquí Dios. 4 Ną chuná huixín catzịyątit xlacata aquín kalhịyáu akxąka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhụhua mąs tú kalhí quimacnicán, pero huąk

quincamacuaniyán masqui ni acxtum takalhí ixtascujutcán. 5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

6 Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para Dios maxquinitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuinana xlacata ni naktzankaya. 7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacalíscujti lata mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya. 8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín, calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana, ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuinana. Para Dios lacásquilh nacacpuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calalihuanítit. 10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nití calakmakántit y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí talipahuán Cristo.

11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán ixlihuak minacujcán. 12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu lipaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios.

13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.

14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalikalhtahuakátit cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh. 15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí tatasamana. 16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalactalipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.

17 Huixín ni camaxokonítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán. 18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán catalatapayátit huak cristianos xlacata nití nacasitziniyán. 19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhualh porque nac Escrituras Dios huan: “Aquit quimininí naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoní.” 20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: “Para mienemigo tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín.” 21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xlacata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán xlacata natlahuayátit tú tlan.

13

Dios calilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá cristianos. 2 Huá xlacata amá tí ni takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios

tatlahuá talakalhín y mininí nataxokonán. 3 Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú ni tlan. Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanín ni catarastaka; 4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú ni tlan. 5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata ni nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat xokonanátit, siempre mininí natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.

6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios. 7 Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí calakalhamancán.

Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni capaxquiyátit cristianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios. 9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: "Ni calacapini tí makaxtoka, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti, nití calakcatzani tú kalhí." Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: "Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca." 10 Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios cataralikálhilh cristianos.

11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús. 12 Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket. 13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí scuja cacuhuiní porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit puscat, ni para calacputzátit tlahuayátit tú ni tlan, ni para calaslaktapulítit, ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit. 14 Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y ni calimakxtáktit cacamakatlaján camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán.

14

Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanit

1 Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; ni calactlancanítit tarahuaniyátit para ni matlaní huak mintala-capastacnicán. 2 Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata lihua xlacata nalilakachixcuhuí Dios ni ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí ixtapuhuancán tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta ixtahuácat, pero ni lihua. 3 Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán ni calakmákalh namá tí ni

huaḳ l̲ihuaẏán y namá tí n̲i l̲ihuaẏamputún l̲ihua n̲i para huá calakmákalh tí l̲ihuaẏán l̲ihua porque Dios acxtum caḳmaṭlaḳin̲iṭ catalakachixcúhuil̲h laḳ talacasquín. 4 Huixín n̲i caḳmin̲iniẏáḳn nacaḳl̲ihuaniẏátit tú tatlahuamaḳna xaḳmakapitzi tí talip̲aḥuán Dios porque huata huá catzí para maṭlaḳní o n̲i maṭlaḳní laḳ talakachixcuhuí pues Dios kalhí l̲itlihueke caḳmaḳcxcatz̲iní tí taḳtzankaḳn̲it y tí n̲i taḳtzankaḳn̲it.

5 Chuná l̲itum, makapitzi tahuán xlacata tahuilaḳna chichiní acxni min̲iní lakachixcuhuicán Dios y tunu tahuán xlacata huaḳ chichiní acxtum y xan̲imaṭá tlaḳn lakachixcuhuicán Dios. Aquit ccaḥuaniẏáḳn chaṭunu tlaḳn calacapaṣtácnalh laḳ maḳcxcatz̲iní Dios y calakachixcúhuil̲h acxni puhuán maṣ min̲iní. 6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios maṭlaḳní tú tlahuá y tí n̲i lakachixcuhuí namá chichiní Dios naḳ maṭlaḳní. Chuná l̲itum, amá tí huaḳ l̲ihuaẏán xlacata napaḳxcatcatz̲iní Dios ixlatámaṭ, Dios maṭlaḳní laḳ lakachixcuhuí y amá tí n̲i huaḳ l̲ihuaẏán xlacata napaḳxcatcatz̲iní Dios, Dios naḳ maṭlaḳní laḳ lakachixcuhuí.

7 Aquit clacasquín calacapaṣtáctit xlacata chaṭunu aquín, Dios quincaḳmaḳxqu̲in̲itán quil̲istacnicán y quincaḳmaklhtiẏáḳn acxni lacasquín. 8 Aquín latamaẏáu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán y n̲iẏáu acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá ccal̲ihuaniẏáḳn, huaḳ aquín tí xastacnán o xanín lamaḳnáu cal̲imakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamaṭcán laḳ lacasquín. 9 Porque Jesús n̲ilh y lacastacuánalh caḳl̲in̲ín xlacata huaḳ cristianos tí tastacnán y tí xanín natakalhí chaṭum xastacnán Ixpuchinacán tí nacaḥuaní laḳ natalatamá.

10 Huixín n̲i caḳmin̲iniẏáḳn nacaḳmaḳlacapuẏátit xaḳmakapitzi cristianos, n̲i para min̲iní nacaḳlakmakanátit para n̲i maṭlaḳn̲iẏátit tú tatlahuá porque huaḳ amáḳn chaḳnáu maktum quilhtamacú ixlacat̲in Cristo y huá ama quincaḳmaḳxokoḳniẏáḳn tú tlahuan̲itáu. 11 Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “N̲i lá tí akskahuinán aquit n̲i clama xastacnán y nac quilacat̲ín ama tatatzokostá huaḳ cristianos, y huaḳ ama tamaḳluloka lama xastacnán Dios.” 12 Huixín calacpuhuántit chaṭunu aquín amáḳn chaḳnáu ixlacat̲in Dios xlacata naquincaṭaṭlahuaẏáḳn taxokǫ́n.

Tí talip̲aḥuán Cristo n̲i catamaḳlaktzánkȩlh ixtaḳcristianos

13 Aquit ccaḥuaniẏáḳn yaj calaḳl̲ichihuin̲ántit tú tatlahuá xaḳmakapitzi, huixín catzaksátit n̲i tlahuaẏátit tú nal̲ilaktzanká chaṭum tí l̲ip̲aḥuán Cristo o nal̲itlahuá talaḳkalhín para caḳmakslihuekeẏáḳn. 14 Aquit ccatzí xlacata huaḳ tahuá n̲imaḳ caṭlahuan̲it Dios lactláḳn naḳ chuná laḳ ccatzí tancs cl̲ip̲aḥuán Jesús. Pero para chaṭum cristiano puhuán aktum l̲ihuay n̲i tlaḳn, n̲i cahualh porque xlá l̲imacán l̲ixcájnit. 15 Para huixín tí tancs l̲ip̲aḥuanátit Jesús huaḳ huaẏátit, pero tí yaḳ tancs talip̲aḥuán taḳlhuhuaṭnán y tapuhuán n̲i tlaḳn tú tlahuap̲anántit, mejor yaj cahuátit. Porqui n̲i tlaḳn caḳmaḳlaktzankȩcán y caḳmaḳatuyicán tí caḳlakmaḳxtun̲it Cristo caj xlacata huaputunátit t̲ip̲akatzi l̲ihuay. 16 Huixín n̲i cal̲imakxtáktit nacaḳl̲ichihuinancanátit caj xlacata huaẏátit o tlahuaẏátit tú huixín puhuanátit tlaḳn. 17 Porque calacapaṣtáctit Dios quincaḳl̲imakxtakn̲itán nal̲ip̲aḥuanáu Cristo, y paḳxahuaẏáu n̲i xlacata tlaḳn huaẏáu o kotáu tú lacasquináu. Aquín maṣ l̲ip̲aḳxahuaẏáu acxni Espíritu Santo quincaḳmaktaẏayáḳn caḳl̲itláḳn nalatamaẏáu y nalaḳlakalhamanáu laḳ l̲itaḳamán huaḳ cristianos; 18 y amá tí latamá laḳ lacasquín Cristo makap̲aḳxahuá Dios y cristianos talakatí ixlatámaṭ.

19 Huixín calacputzátit l̲ip̲aḳxáu caṭalatap̲aẏátit huaḳ tí tal̲ip̲aḥuán Cristo xlacata acxtum tlaḳn nalaḳmaktaẏayátit acxni aktzankaputunátit. 20 N̲i cal̲imakxtáktit caj xlacata huaḳ huaputunátit catalaktzánkaḳlh amá tí

calilhcanit Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyátit huak tahuá tlan huacán para malaktzanké amá tí ya matitumí tancs lipahuán Cristo, entonces yaj tlan. 21 Huixín skalalh calatapátit ni catlahuátit tú tlan makatuyí amá tí ya tancs lipahuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, ni para cuchu porque qué tal nacamakslihuekeyán y xlá natlahuá talakalhín. 22 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catziyátit ni lihuán Dios, pero ana ní nití cacxilhmán tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzí tlan ni liakatuyún tzacatnanit. 23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká masqui ni lihuán Dios, tlahuá talakalhín porque tláhualh tú ni matlaní ixtalacapastacni.

15

Escrituras quincamasiniyán la quililatamatcán

1 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús mininí nacamaktayayátit tí takatuyún tatzucunit talipahuán Jesús y ni huata calipuhuántit tlahuayátit la nataxtuniyátit huixín. 2 Pues chatunu aquín mininí nacamaktayayáu namá tí ya tancs talipahuán Jesús xlacata titum natalatamá ixlacatin Dios y natataxtuní. 3 Calacapastáctit la Cristo ni lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha lacpútzalh huá nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapátilh laclixcájnit ixtachihuincán tí talikalhkamanán Dios.” 4 Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la nalatamayáu xlacata nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nima quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu nicxni nakatuyunáu. 5 Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán, cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la quincamasinín Quimpuchinacán Jesús, 6 xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuiyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.

7 Huixín ni chatum cristiano tí calakmakántit masqui ni naj titum lama, na chuná la Cristo ni calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnit ixuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios. 8 Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán. 9 Pero xlá na milh camaktayá tí ni judíos xlacata nacamasiní la Dios calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:

Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos,
y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.

10 Alacatunu huá:

Huixín tí ni judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios nataliscuja.

11 Alacatunu tatzoknit:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.
calichihuinántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.

12 Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman,
y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

13 Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí ni judíos tí lipahuanátit xlacata ni nakatuyunátit nacanajlayátit tú malacatzuquinit Espíritu Santo nac minacujcán.

Pablo cąmąlakachąní tí nį judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín

14 Quilįtącamán tí nį judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tląn catzįyątit,
mąkachakxįyątit lactląn talacapąstacni y mącchipiniyątit tapuhuąn
naląmąxquįyątit lįcamama chątum chątúm. 15 Juú nac carta aquit tancs
ccąhuaninįtán tú cpuhuán nacąmacuaniyąn xlacata namąkachakxįyątit
lą lacasquín Dios nalatapąyątit huixín tí lįpąhuanątit Jesús. 16 Aquit nį
cakskahuinán porque Dios quilacsacnįt naccąlįtąchihuįnán Jesús huąk tí
nį judíos xlacata natacatzí lą Dios cąlakmąxtú para tacąnajlá tú mąlacnú.
Espíritu Santo cąlakxtąpalįninįt nį tląn ixlatamątcán namá tí nį judíos y
aquit tląn ccąmacamąstá ixlacatįn Dios lą aktum lįlakachixcuhuín porque
tacąnajlanįt.
17 Ląta ctilįpąhualh Quimpųchinacán Jesús aquit clįpąxahuá lą
Dios quimaclacasquinįt, 18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcąnįt
cacmąkantáxtįlh xlacata namá tí nį judíos ną natalįpąhuán Jesús. Xlacán
takaxmatnįt quintachihuín y tącxilhnįt quintascújut, 19 porque Espíritu
Santo quimąxquinįt lįtlihueke naccąlimąlacahuąní laclanca tascújut xlacata
natacatzí Dios quimąlakachąnįt. Aquit cmątzúquįlh cakchihuinán nac
Jerusalén y cquitąyanįt namá mąkat pųlatamąn huanicán Ilírico. Siempre
ccąhuaninįt cristianos lą tląn cąlakmąxtú Jesús para talipąhuán. 20 Aquit
canįt cąmakapąxahuá namá tí nįcxni ixtakaxmatnįt para cąlakalhamán
Dios pues nį clakatí can ana ní xąmakapitzi apóstoles talįchihuinanįttá
nalįpąhuancán Cristo. 21 Mąs clįpąxahuá cmąkantaxtí tú Dios chuné huan
nac Escrituras:
Amá tí nį ixcąmąlacnųnicanįt tí nacąlakmąxtú ama tacąnajlá,
y tí nįcxni ixtakaxmatnįt para ama min ama talįpąhuán.

Pablo lacpuhuán naán cąlakpaxiąlhnán

22 Como aquit clatapųlí lacalhųhua mąkat pųlatamąn nį lá canįtanchá
cąlakpaxiąlhnanąán mąsqui nį caj maktum clacpuhuanįt. 23 Pero chí
cmąsputunįt quintascújut jaé pųlatamąn y como kalhįyá lhųhua cąta
ląta ccąlakamputunącháń, 24 cpuhuán sok camąn cątilakpaxiąlhnanąán
porque clacpuhuanįt cama an nac pųlatamąn huanicán España. Ląta chí
ccąhuaniyąn xlacata cama maclacasquín naquiląmaktąyayąu para xlįcąna
nacán nac España. 25 Chí pųla cama xtaka nac Jerusalén actzu tumįn xlacata
natarąlimaktąyá quintącamcán tí talįpąhuán Jesús aná. 26 Pues cristianos
xalac Macedonia y Acaya huata tacátzįlh lhųhua cątzankąní ixtahuajcán
tzúculh tamąkstoka tumįn xlacata natamąlakachá nac Jerusalén. 27 Xlacán
lįpąxáu tamąstąnįt catzuntín tú takalhí porque tapąxcatcatzįniputún
judíos tú tatlahuanįt pues calacapąstáctit xlacata judíos talįmákxtakli
catapąxáhualh tí nį judíos para talįpąhuán Jesús y namá tí nį judíos ną minįní
catamakapąxáhualh judíos para tamąstá catzuntín tú takalhí. 28 Huata
cacmąkantáxtįlh tú quilįtláhuat y cacmacamástąlh jaé tumįn cama taxtú
pakán nac España xlacata sok naccątilakpaxiąlhnanąán nac Roma. 29 Aquit
ccatzí xlacata acxni naccąlakchąnącháń Dios ama quimącxcatzįní lhųhua
ixtalacapąstacni xlacata naccąmakapąxahuayąn.
30 Lįtącamán tí lįpąhuanątit Quimpųchinacán Jesucristo y kalhįyątit ta-
lakalhamąn nimą quincąmąxquinįtán Espíritu Santo, aquit ccąmaksquinąn
aktum cahuilįtit mintalacapąstacnicán caquiląlįkalhtahuakáu ixlacatįn
Dios, 31 xlacata nį caquintatąrąslakli namá tí nį quintącxilhputún nac Judea
y xlacata cacąmacuánilh jaé tumįn quintącamcán tí nį cącchąní ixtahuajcán
nac Jerusalén. 32 Para Dios lacasquín lįpąxáu cama cąlakchąnącháń, pues
huixín ną quilącxilhputunáu, ¿nį chuná? 33 Chí cmaksquín Quintątajcán Dios

tí maṣtá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

16

Pablo cahuaní kalhén ixamigos

1 Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscat huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea. 2 Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincaminiyán nalatamayáu aquín tí lipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlahuaninit litlán, hasta aquit na quimaktayanit.

3 Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanit taliscujnit cristianos tí talipahuán Jesús; 4 hasta actzú ni camaknicanit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí ni judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú tatlahuanit.

5 Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhualh Cristo nac pulataman Asia.

6 Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua caliscujnitán.

7 Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhualh Jesús antes aquit naclipahuán, y ni tajicuanit talichihuinán Cristo.

8 Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanit Jesús huanicán Amplias; 9 na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis. 10 Na clacapastaca namá quiamigo tí ni caj maktum liakxtakajnanit Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.

11 Ni caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús. 12 Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán ni takatzankanit taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.

13 Ni tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé. 14 Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán, 15 Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.

16 Masqui ni ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní

17 Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachakxítit ni calimakxtáktit canajlayátit la camasinicanitántit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín ni cacamalacapulhútit namá cristianos, 18 pues xlacán ni taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cristianos laclán tachihuinán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán. 19 Aquit ccalipaxahuayán porque canihuá catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan, ni acxni litláhuat tú ni tlan. 20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama

lactlahuá ixl̲itlihueke tlajaná xlacata tl̲an nalactl̲yapl̲iyátit. ¡Quimpu̲chinacán Jesucristo cacl̲amaktl̲yán hul̲ak huixín tí l̲ipl̲ahuanátit!
21 Nl̲a cl̲ahuaniyán kalhén quiamigo tí quintl̲ascuja Timoteo, nl̲a chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.
22 Aquit tí ctzokma jaé carta nl̲iml̲a cl̲aml̲alakachl̲animán Pablo quihuanicán Tercio, y nl̲a ccl̲ahuaniyán kalhén hul̲ak huixín tí l̲ipl̲ahuanátit Jesús.
23 Nl̲a cl̲ahuaniyán kalhén Gayo ixpu̲chiná jaé ákxtaka ní clama y nl̲a juú tatamakstoka hul̲ak tí tal̲ipl̲ahuán Jesús. Nl̲a cl̲alacapl̲astacán tesorero xala jaé cl̲achiqul̲ín huanicán Erasto, y nl̲a chuná ixtl̲acam huanicán Cuarto.
24 ¡Quimpu̲chinacán Jesucristo cacl̲amaktl̲yán hul̲ak huixín tí cl̲anajlayátit ixtachihul̲in Jesús! ¡Chuná caqul̲tátxtulh, amén!
25 Aquit ccl̲amal̲sinin̲itán l̲a tl̲an cl̲alakml̲axtuyán Jesucristo, pero huata Dios tl̲an cl̲aml̲axqul̲iyán l̲icamama nl̲i nl̲aktzankl̲ayátit hul̲ak huixín tí kaxpatn̲itántit quintachihul̲ín. Porque Dios l̲ata titláhualh cl̲aquilhtamacú ixlaclhcl̲anl̲it ama cl̲alakml̲axtuyán huixín tí nl̲i judíos.
26 Profetas tal̲ichihul̲ínalh tú tzel̲k ixlaclhcl̲anl̲it Dios, pero chí tl̲akahuanl̲imajá ixtachihul̲ín canihua pu̲lataml̲an xlacata hul̲ak cristianos natacatzí l̲a cl̲alakalhamán y natal̲ipl̲ahuán.
27 ¡Hul̲ak aquín tí l̲ipl̲ahuanl̲áu Jesucristo caml̲alakxtuml̲íu quintapuhuancán xlacata nalakachixcuhul̲iyl̲áu xastacnán Dios porque n̲ití ml̲acchl̲aní ixtalacapl̲astacni! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo 2 ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán. 3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

4 Aquit siempre cpaxcatcatziní Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús 5 pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacapastacni. 6 Aquit ccamalacnunín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanitántit, 7 porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo. 8 Quinticucán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos 9 la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús

10 Litacamán, aquit cchihuinán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá ccalihuaniyán acxtum calacchihuinántit ni putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit. 11 Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos. 12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.” 13 Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿o a poco aquit cnilh xlacata nacxokonán mintalakalhincán? ¿o acxni cakmunucántit, quintacuhuiní litakmunútit? 14 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo. 15 Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhualh Pablo. 16 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para tí cakmunupá. 17 Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclichihuinán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuinán aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata línilh Jesús nac culus.

Tí lakskalala taklhuhuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo

18 Namá tí talaktzankanit tapuhuán nitú limacuán para Cristo nilh o ni nilh
nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios
ixmaclacasquín chatum tí naxokonán ixtalakalhincán cristianos. 19 Pues nac
Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchixcuhuín,
y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunit xalactalipau lacchixcuhuín.
20 Chí quilahuaníu, ¿a poco ixliskalala chatum skalala chixcú, chatum lanca
makalhtahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuinán caquilhtamacú
camaktayanit natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín
ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán. 21 Dios ixcatzí xla-
cata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuhuín ni ixama tamatlaní ixta-
lacapastacni; huá xlacata lilácl hcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac
ixnacujcán tú malacnú masqui xalakskalalán tapuhuán nitú limacuán tú
tacanajlá.
22 Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y grie-
gos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o ni cana. 23 Huá xlacata
acxni clichihuinanáu Jesús nilh nac culus caj xlacata quintalakalhincán,
judíos taklhuhuatnán tacanajlá, y tí ni judíos tahuán nitú limacuán. 24 Pero
amá cristianos tí calacsacnit Dios, la judíos y tí ni judíos, tacatzí xla-
cata Dios makantaxtinit ixtascújut nima ixlaclhcanit caquilhtamacú, y
acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapastacni ni lá aktzanká.
25 Lhuhua cristianos tapuhuán nitú limacuán tú tlahuanit Dios, pero aquit
ccahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú ni macchaní tú laclhcanit Dios,
y namá tí talimacán Cristo catihuá chixcú porque nilh nac culus ni
tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcanit namatlaní calakmaxtú cris-
tianos.
26 Litacamán, calacapastacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua
huixín ni lakskalala, ni para lactalipau, ni para cacpuxcunátit cristianos.
27 Pero Dios calacsacnit tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní
tí talitanú lakskala, calacsacnit tí ni laktlihueke xlacata nacamamaxaní
tí talitanú laktlihueke. 28 Dios calacsacnit tí ni lactalipau y nitú takalhí
xlacata nacamamaxaní tí talactaxtú lactalipau, 29 y chuná ni lá tí nalact-
lancán ixlacatín Dios. 30 Dios calakalhamanitán huá limalakachalh Cristo
xlacata nacatalatamayáu canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tijia la
nalakapasátit ixtalacapastacni Dios, y xlacata yaj naxokonaniyátit Dios
mintalakalhincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí nataliscuja
porque calakmaxtunitán. 31 Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí
lactlancamputún calilacahuánalh tú tlahuanit Quimpuchinacán ixlacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuinán

1 Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitachihuinanán ixtachi-
huín Dios, ni ccahuanín laclanca talacapastacni o laclán tachihuín. 2 Porque
aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línilh
nac culus. 3 Aquit ccalakchán la catihuá chixcú, xaccajicuaniyán y xac-
quilhpuhuán naccatachihuinanán; 4 huá xlacata acxni ccalitachihuinán
Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke
Espíritu Santo camacxcatzinín Dios ixquimalakachanit 5 xlacata huixín
namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit
camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

Pablo lacspita tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán cristianos

6 Pero acxni ccatachihuinán cristianos tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca talacapastacni; pero jaé liskalala nima cmasí ni aquit clacsacxtunit, ni para nima talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán. 7 Aquit cmasí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima tzek ixlaclhcanit lata titláhualh caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos. 8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxinit jaé ixtalacapastacni Dios, porque para ixtitamakachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuiyáu. 9 Chuná jaé litamakachakxí acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatziní ixtalakalhamán. 10 Ixespíritu Dios quincamacxcatziniyán lata tú laclhcanit Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzek maquinit Dios nac ixtalacapastacni. 11 Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapastacni. 12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinanitáu ixtalacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalakalhamanán Dios y quincamaxquiyán tú maclacasquináu. 13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapastacni porque Ixespíritu Dios quincamasininitán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatziniyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.

14 Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxí. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní lipahuán Dios. 15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios. 16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

3

Pablo camakalhchihuiní Corintios la lactzú camán

1 Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuinán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit. 2 Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata tí mahuicán tzíquit, porque para mahuicán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit. 3 Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskalhlín Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios. 4 Porque acxni huanátit: "Aquit clakatí tú masí Apolos", o "Aquit clakatí tú masí Pablo", masiyátit xlacata ni lakxtapalinitántit milatamatcán la lacasquín Dios.

Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán

5 Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinit xlacata nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinit tú limapáksilh Dios. 6 Aquit

quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos mácáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mástácalh jaé tachanán nac minacujcán.
7 Entonces tí chanánalh o tí mácáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán porque
huata Dios kalhí litlihueke mástácalh jaé tachanán. 8 Amá tí chanánalh
y tí mácáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú calimapáksilh Dios; pero
xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán. 9 Aquín huata cmaktayayáu Dios
naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios. 10 Dios
quilakalhamanit y quilimakxtaknit nacacpuxcún nacuiliní xacimiento jaé
ákxtaka, y tunu tí huilinima xala talhmán. Pero chatunu tí tahuilinimana
xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatláhualh, 11 porque ni lá
tí ama makenú xacimiento nima yahuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé
xacimiento ákxtaka huá Jesucristo. 12 Makapitzi chalhcatnanín tamaclacasquín talichiquinán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu
tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala, kátit o sákat. 13 Pero acxni Cristo
namín catatlahuá taxokon ixchalhcatnanín, ama tasí neje ama tayaní y
neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manunicán lhcúyat xlacata nalicxilhcán tú lichiquínalh chatum chatum. 14 Para chatum chixcú
lichiquínalh tú tayaní lhcúyat amaca maxquicán ixtaskáu. 15 Pero amá tí
lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú makatzánkalh masqui Dios
ama limakxtaka nataxtuní, pero caj la tí tzalataxtú acxni lhcutayama aktum
ákxtaka.

Ixmacni chatum cristiano la ixákxtaka Espíritu Santo

16 Milicatzitcán xlacata Dios limanú mimacnicán ixpusiculan ní
lakachixcuhuicán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.
17 Dios limanunit mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o
likalhkamanán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan mininí
nalakachixcuhuicán.
18 ¡Juú caquitáyalh mintasitzicán! Para catalamán chatum tí litanú snun
skalala juú caquilhtamacú, calitamákxtakli la tí nitú catzí xlacata tlan
namakachakxí ixtalacapastacni Dios nima lacasquín cacatzíu. 19 Dios nitú
licxila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Pues nac Escrituras
huan: “Dios calimakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchixcuhuín xlacata
ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán.” 20 Alacatunu huán: “Dios catzí
xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nitú limacuán ni tamacchaní ixtalacapastacni.” 21 Huá ccalihuaniyán nití calactláncalh para mas lakatí tú
masí chatum chixcú. Pues Dios camalakachá ixchalhcatnanín xlacata huak
nacamacuaniyán: 22 la Pablo, la Apolos, la Pedro, la milistacnicán, la
ixpuchiná calinín, y lata tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú. 23 ¡Huata
clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima Dios!

4

Dios catzí tí ama xokonaní o ni xokonaní ixtascújut

1 Aquit ccahuaniyán caquilalikalhíu la ixchalhcatnanín Cristo tí
calimapaksicanit natamasí lata tú tzek laclhcanit Dios quilacatacán. 2 Y
¿niculá ixlílat chatum tasacua? Pues tamaclacasquiní namakantaxtí tú
limapaksinit ixpatrón. 3 Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Ni xtacatzí! Pero
ni quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyahuá xamakapitzi
cristianos xala caquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para tlan o ni tlan tasacua
aquit. 4 Y masqui ni ctlahuanit tú naclimaxanán ixlacatín Dios ni lá cuan ni

ckalhí talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzí para clin o ni clin talakalhín. 5 Huá ccalihuaniyán, nití calichihuinántit huixín ticu tlan o ticu ni tlan tasacua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú tzek taquinit capaklhtutá. Aná ama tasí para xlicana scujli o ni scujli amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama maxquí chatunu ixtaxokoncán la camininí.

Ixapóstol Cristo tatalá tú ni tlan calakchán

6 Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata namakachakxiyátit tú clichihuinama. Ni calacputzátit tlahuayátit tú ni limapaksinanit Dios; jaé huamputún ni calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit. 7 Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninitán lhuhua ixchalhcatnanín xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara micstucán takasnitántit mintapaxahuancán nima kalhiyátit?

8 Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj maclacasquinátit quintachihuincán, litanuyátit reyes tí nitú tamakatzanká y aquín la nitú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquíu, aquín tí ccamalacatzuquinitán nalipahuanátit Jesús cana actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán. 9 Pues aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos. 10 Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín ni climaxananáu cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit lakskalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni nacasitzinicanátit. Huixín puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín canihuá quincalakmakancanán. 11 Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakajnanitáu, cquilhtzincsnitáu, ckalhtinitáu y catunu ni para quilhakatcán ckalhinitáu, y todavía cristianos quincakkaximiyán, ni ckalhiyáu quinchiccán, 12 y cliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos quincalikalhkamananán y aquín huak cpatiyáu; 13 quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlán ccamakalhchihuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminitáu litamakxtakáu ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nima tlan tamakán o talactayamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús

14 Aquit ni ccahuanimán la cscujnitáu xlacata naccamamaxaniyán la lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín camakachakxítit tancs talacapastacni. 15 Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí ixcalitachihuinán Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalipahuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachihuinán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo; 16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámat.

17 Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí cmalacatzuquinit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasiní cristianos tí ccamakalhchihuiní. 18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nicxni

cama cạlakanạchán porque ccạjicuaniyán o caj ccạquilhpuhuaniyán.
19 Pero para Dios lacasquín sok cama cạlakanạchán; y entonces cama
cạcxila namá tí talactlancán para xlịcạna tatlahuá tú tatzaksá tamạsí
o chụta talactlancán tachihuịnán. 20 Porque tí lịpạhuán Dios nị huata
chihuịnán, sino que mạkantaxtí tú lịchihuịnán. 21 Chí calacpuhuántit,
¿lacasquinátit caccạlakanchán xlacata naccạkahuaniyán, o lacasquinátit
naccạlakanạchán cạlịtlán y ccạpạxquịyán lạ quincamán?

5

Chạtum chixcú tạlatamá ixtụtzi

1 Hasta juú tacatzịnịt xlacata huixín lịmạhuacayátit tlahuayátit talạkalhín
que nị para tí nị talịpạhuán Dios chuná tatzacạtnán. Huancán xlacata
chạtum tí cạtạtamakstokán lịpạhuán Cristo tạlama ixtạchạt ixtịcú 2 y
todavía kalhịyátit lịcamama lactlancanátit; mạs cạminịniyán ixlakaputzátit
porque laktzankạpạnántit y namá chixcú tí tzacạtnanịt yaj calịmakxtáktit
nacạtạtamakstokán. 3 Mạsqui aquit nị aná ccạtạlamán snụn clịpuhuán tú
pạxtoknịtántit, y claclhcạlhá lạ aná xactahuilachá tú quilịtlahuanitcán namá
chixcú xlacata nastactạyá. 4 Catlahuátit cuenta ccạcxilhmán catamakstóktit
huạk cristianos tí lịpạhuanátit Jesús y nịtú calịpuhuántit porque
Quimpụchinacán ama cạmạxquịyán lịcamama natlahuayátit tú claclhcạnịt.
5 Namá chixcú yaj calịmakxtáktit cacạtạtamakstokni xlacata tlajaná
camạlaktzánkẹlh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmạxtuputún
ixlịstacni acxni namimpará cạquilhtamacú Quimpụchinacán Jesucristo.

Pablo lịmạlacastuca levadura ixtatzacạtni chạtum chixcú

6 Huixín tlahuayátit tú nị tlạn y todavía lactlancanátit. ¿A poco nị
catzịyátit xlacata mạsqui actzú levadura mạxcutịkó huạk squítit? 7 Nị
cạklhụhuạtnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata nị natamakslihueké xạmakapitzi. Huixín calịtanútit lạ namá tlạn simịta nịmạ huacán
nac xatacuhuịní pạxcua nị kalhí levadura. Y xlịcạna huixín tí lịpạhuanátit
Jesús chí lịtanụyátit sạsti simịta porque Cristo xokónalh quintalạkalhịncán lạ
amá borrego nịmạ maknịcán cạta cáta xlacata nacạxapaní ixtalạkalhịncán
judíos. 8 Huá ccạlịhuaniyán tamaclacasquiní tí lịpạhuanáu Jesús camạsíu
nac quilatamạtcán yaj kalhịyáu xalevadura quintatzacạtnicán y tú nị tlạn
ixtlahuayáu. Aquín mininí namạsiyáu tzaksayáu calịtlán tancs latamạyáu.

9 Nac xạktum carta nịmạ ccạmạlakachạnín ccạhuanín nị
cacạtạtalakxtumítit tí talịmạhuacá tatlahuá tú nị tlạn lạ tí takalhí
lhụhua lacchaján o lacchixcuhuín. 10 Pero aquit nị ccạlịchihuínalh
namá tí nị talịpạhuán Dios y takalhí lhụhua lacchaján o lacchixcuhuín,
o tí takalhạnán, tí huạk talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pụlaktumịn
porque nị lá latamạcán cạquilhtamacú y nị cạtạchihuịnancán namá
cristianos. 11 Tú aquit clacasquín camạkachakxítit, nị cacạtạtalakxtumítit
namá cristianos tí talịtanú talịpạhuán Dios y takalhí lhụhua lacchaján o
lacchixcuhuín, tạksanịnán, huạk talakcatzán, talakachixcuhuí pụlaktumịn,
kotnín o kalhạnanín. Jaé xtạlá cristianos nị para lakxtum cacạtạhuayántit.
12-13 Xlịcạna aquit nị cama cạtạtlahuá taxokón namá tí nị talịpạhuán Dios,
huata Dios catzí lạ ama cạtạtaxtú. Pero tamaclacasquiní nacạhuaniyáu lạ
ixlịlatamạtcán tí talịpạhuán Dios; huá ccạlịhuaniyán, nị cạklhụhuạtnanátit
camạxtútit namá chixcú tí aktzankạnịt xlacata nị natamakslihueké
xạmakapitzi.

6

Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhualh lactzú ixtasitzicán

1 Aquit ni cmakachakxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac
ixpumapaksincán namá tí ni talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit
tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ni lá laccaxtlahuayatit namá actzú
tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios? 2 ¿A poco ni catziyátit
xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu
camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit
astán, ¿huanchi ni lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit?
3 Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac
akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán
mintasitzicán nima kalhiyátit nac milatamatcán. 4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit
mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí ni talipahuán Dios
acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit? 5 ¡Que
ni maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que ni catalamán
ni para chatum tí macchaní talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi
acxni lanicátit entre litacamán? 6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí ni
talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín
tí lipahuanátit Jesús?

7 Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun
limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi ni acs tamakxtakniyátit amá tí
catlahuaniyán tú ni tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú
camakkalhanancanátit? 8 Pero huixín ni litamakxtakátit y entre litacamán
latlahuaniyátit tatzacatni y lakskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lixcájnit ixkasatcán? Ca-
catzítit, ni ama camaklhtinán Dios amá tí ni tatzaksá takxtakmakán tú ni
tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchix-
cuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí tacalakamaklhtí ixtachatcán o
ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín, 10 tí takalhanán, tí
huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí takskahuimaklhtinán tú
takalhí xamakapitzi cristianos. 11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit,
pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Je-
sucristo cachekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit
Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y calacatitayanitán xlacata tlan
namalacatzuhuipalayátit Dios la ixcamán.

Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: “Chatum
cristiano tlan tlahuá tú lacasquín.” Xlicana chú quitaxtú, pero ni
calimakxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para
astán quincamalaktzankeyán. 13 Huilapá tunu tachihuín nima huan
xlacata “quintahuajcán catamáhuilh quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán
catalipaxáhualh quintahuajcán.” Xlicana chuná quitaxtú, pero
quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naniyáu y yaj
amán camaclacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán
xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit
namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán. 14 Porque Dios
kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán na chuná la
malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.

15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum
cristiano litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní

tanuma y tatalakxtumí chatum puscat nima chuta aclapulá? 16 Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum puscat, ixchatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: "Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano." 17 Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamakxtaka la chatum.

18 Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chatum puscat nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán. 19 Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinitán, y Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksiyátit milatamatcán 20 porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán, calilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

1 Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá ni kalhí puscat, ni catamakáxtokli. 2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján chuta taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscat y chatum puscat cakálhilh chatum ixtakolú.

Chatum puscat y chatum chixcú catarámáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

3 Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú maclacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú. 4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí. 5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.

6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtóktit. 7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtóktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminit catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamákaxtokli.

8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan ixcahuanínilh ni ixtatamakáxtokli la aquit. 9 Pero para ni lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, ni catarámákxtakli

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, ni aquit clacsacxtunit, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat ni camákxtakli ixtakolú; 11 y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat.

12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, ni Dios quilimapaksinit. Para chatum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí ni lipahuán Dios

pero namá puscat matlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú ni camákxtakli ixtachat. 13 Chuná litum para chatum puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ni lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní talatamá ixpuscat, namá puscat ni camákxtakli ixtakolú. 14 Pues namá chixcú tí ni lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí ni lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chatum puscat o chatum chixcú tí lipahuán Cristo ni taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nití calitachihuinán Cristo. 15 Pero para namá chixcú o namá puscat tí ni lipahuán Dios amputún calimákxtakli ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu. 16 Juú ni lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámalh la calimacaminit Dios

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámalh la limacaminit y maxquinit Dios ixtalacapastacni. Aquit ccahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, ni catatzáksalh talakxtapalí tú camacxcatzínilh Dios catalatámalh. 18 Para chatum cristiano circuncidarlanit la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús ni calakmákalh tú lismaninit; y para chatum ni itcircuncidarlanit acxni lipáhualh Jesús porque ni chú lismaninit pues ni cacircuncidárlalh. 19 Porque Dios ni calipaxahuá tí tacircuncidarlanit o tí ni tacircuncidarlanit; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán. 20 ¡Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús camininí catalatámalh la calimacaminit Dios! 21 Para chatum cristiano ixtamahuacanit y mascujucán la tachín acxni lipáhualh Jesús, ni caklhuhuátnalh tú ni lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, ni calitamákxtakli. 22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre tamakxtaknit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhuí Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtaknit la ixtachín Cristo. 23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán ni cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán. 24 Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninitántit acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lilakachixcuhuiyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí ni tatamakaxtoka nitú talipuhuán

25 Huixín quilakalasquiníu niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaniyán ni Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu porque Dios quilacsacnit naclichihuinán. 26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquitaxtúnilh ni ixtamakáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú nima pulamanáu. 27 Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ni camákxtakli, y para ni kalhí ni capútzalh. 28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit ni clacasquín ixacchichijuántit.

29 Litacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, catalíscujli Dios lata mas tamacxpachán la ni catakálhilh

ixtachatcán. 30 Nitítalitamákxtakli ni liscuja Dios, ni para tí talakaputzamana, ni para tí tapaxahuamana, ni para tí takalhí lhuhua tumin. 31 Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú ni catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ni para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nima pulamanáu.

32 Aquit clacasquín nitú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut. 33 Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán. 34 Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

35 Ni tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán ni catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

36 Para chatum xaticú o xatzí puhuán mininí natamakaxtoka ixtzumatcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ni tlahuá talakalhín. 37 Pero para tunu lakkolún lata nití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuinán xlacata istzumatcán ni catamakáxtokli na snun tlan. 38 Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzumat, tlan; y para chatum kolú o chat ni mamakaxtoka istzumatcán, lihuacá tlan.

39 Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú mininí lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios. 40 Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatámalh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuin tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquinit ixtalacapastacni.

8

¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin?

1 Huixín na quilakalasquiníu para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamakslihuekén tí tatzucunitcú talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nití naklhuhuatnán. 2 Para chatum cristiano litanú huak catzí tú ixlitláhuat, namá cristiano masima xlacata tzankaní namakachakxí la lacasquín Dios nalatapayátit 3 porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlilh nac ixlatámat.

4 Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumin ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú. 5 Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamaktakalha, 6 aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquinit caquilhtamacú, y quincatlahuanitán xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.

7 Ni huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talismaninit talipahuán pulaktumin latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 8 Aquit ccahuaniyán xlacata

Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu. 9 Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunit talipahuán Jesús natáklhuhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.

10 Calilacahuanántit para chatum tí catzí ni tlahuá talakalhín lihuayán xanimata lihua an lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y acxila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 11 Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus. 12 Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo. 13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclichihuinán canihuá y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit Jesús caj quilacata. 2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuinán, pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuinanitán.

3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús. 4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ixchiccán tí ccalitachihuinanit Cristo? 5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí talichihuinán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá. 6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu pero chuná ctlahuayáu.

7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima tamastá? 8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín, 9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín? 10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nima malakuaxacán tíyat y nima macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá. 11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacanajlayátit, ¿ni puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu? 12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán Cristo aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nicxni ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.

Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó nalipahuán Jesús. 13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac pusiculan, Dios calimakxtaknit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nima camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios, xlacán camininí natalihuayán namá lihua. 14 Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuinán la natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacanajlanit. 15 Pero aquit nicxni ccamaksquinitán caquilamahuíu, ni para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuiniyán nitú ccamatajiyán.

16 Aquit ni clactlancán xlacata clichihuinán Cristo. Tó. Aquit clichihuinán porque chú quilimapaksinit. ¡Koxitá aquit para ni cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuinán Cristo! 17 Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuinán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuinán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilimapáksilh. 18 Aquit ni ckalhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuinán Jesús ixlihuak quintapuhuán, y nití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui mininí nacmaklhtinán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús

19 Aquit ni ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quinacú quilhpaxtum ccaliscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús. 20 Acxni ccatalama judíos tí talismaninit tamakantaxtí lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtí tú talismaninit xlacata tlan naccalitachihuinán Jesús; pero aquit tlan climakxtaka ni cmakantaxtí acxni clacasquín. 21 Y acxni ccatalatamá namá tí ni judíos tí ni tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la talismaninit xlacán xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo. Pero aquit siempre ni cakapulá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuaninit la quililatámat. 22 Acxni ccatachihuinán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá la ya tancs caclipáhualh Jesús xlacata tlan naccalacspitní la lacasquín Jesús catalatámalh. Aquit ctzaksá clatamá la lismaninit chatum chatúm xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo y natataxtuní. 23 Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata la tlan calakmaxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtinán namá tapaxahuán nima camaxquí Dios tí talipahuán.

24 Huixín catziyátit xlacata acxni taratlajá lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chatum tlajá ixpremio. Huixín ni huata catzalanántit, calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxquicanátit mimpremiojcán. 25 Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tatlajaputún nac putzalanán masqui tacatzí huata ama camaxquicán aktum muñeco xla licán o patzú xánat nima xneka para tatlaja. Pero aquín amán maklhtinanáu aktum taxokón nima nicxni catilakolh para tlajayáu liscujáu Cristo. 26 Aquit ctzalanama y ccatzí ní cama chan ni la tí locoj tzalanán o la tí locoj makxtaka macán acxni lanica. 27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la chatum tzalaná nac pukamán xlacata ni ixpakstán nactamakxtaka aquit tí ccamasínilh xamakapitzi la natalatamá.

10

Dios ni lacasquín catalakachixcúhuilh pulaktumin cristianos

1 Litacamán, caksántit la xalakmakán quilitalakapasnicán judíos,
Dios camalakachánilh aktum la puclhni xlacata huak natacatzí la
ixcamaktakalha nitú natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo.
2 Moisés ixcacpuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá
puclhni y tí ni tamúxtulh nac pupunú tlan calilakapascán xlacata Dios
ixcalacsacnit. 3 Na chuná huak camáxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá
nac desierto acxni ixtatzincsa. 4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixcamaxquí chúchut
porque pihuá Cristo tí ixcamaktakalha canihuá ní ixtaán, y xlá ixlitanú la
namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natalikotnán xlacata natalitayaní
ixlistacnicán. 5 Pero masqui huak calakalhámalh Dios, lhuhua judíos ni
tamatlánilh tú ixcamaxquí y huá calimákxtakli catánilh nac desierto. 6 Tú
tapáxtokli tlan lilacahuananáu xlacata ni mininí kaxmatmakancán Dios
la tálalh xlacán. 7 Huixín ni calakachixcuhuítit pulaktumin la talipáhualh
xlacán pues nac Escrituras huan: “Lhuhua judíos tatlahuánilh fiesta chatum
pulaktumin xlacata natalakachixcuhuí.” Huixín ni cacamakslihuekétit
lipahuanátit pulaktumin, 8 ni para calimahuacátit kalhiyátit lhuhua
lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán. Pues Dios cacastigartláhualh
y caj maktum chichiní tánilh puxumatutu milh cristianos. 9 Huixín
camaklhtinántit tú camaxquiyán Dios y ni catatlancanítit la xlacán ixtaxcalá
pues Dios calimákxtakli cacáxcalh luhua y tánilh. 10 Ni para calihuanítit Dios
ni camaxquiyán tú lacasquinátit la xlacán ixtatatlancaní y Dios malakáchalh
chatum ángel tí calactlahuakolh. 11 Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos
tatzoknit nac Escrituras xlacata nalilacahuananáu tú quilitlahuatcán aquín
tí ahuata lamanáu jaé quilhtamacú.
12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni lá tú limakatzanká, skálalh
calatámalh ni tilhtuja la namá xalakmakán judíos. 13 Namá ni lactlán
quintalacapastacnicán nima quincamatlahuiputunán tú ni tlan na takalhinit
huak cristianos canicxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit
mintapuhuancán ixlacatín Dios pues xlá malacnunit ni ama limakxtaka
tlajaná nacalicxila ixcamán tú catzí ni lá catitatayánilh, y acxni nacalicxilán
tlajaná Dios ama camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit.

Dios calicxila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán

14 Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán ni
cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pulaktumin. 15 Aquit
ccatzí xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para ni
xlicana tú cama cahuaniyán. 16 Acxni kotáu amá ixchúchut uva nima
quincalisicunatlahuayán Dios litamakxtakáu la cakotui ixkalhni nima
litatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simita nima
lilakachixcuhuicán Dios huayáu ixmacni Cristo. 17 Huak aquín tí lipahuanáu
Jesús, masqui quinchalhuhuacán huayáu catzuntín namá simita, litanuyáu
la chatum chixcú lakachixcuhuiyáu Dios. 18 Na clacasquín calilacahuanántit
judíos tí tamaknί tantum quitzistanca xlacata natalilakachixcuhuí Dios,
huak judíos tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la chatum
calakachixcúhuilh Dios. 19 Pero ni tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata
namá pulaktumin tastacnán y tlan calipahuancán o tlan tamaktayanán.
Tó, ni chuná quitaxtú. 20 Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá
pulaktumin ni tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuaní
catalipáhualh, y aquit ni clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhuicán
tlajaná. 21 ¡Huixín ni tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nima
lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y na kotátit chúchut nima
calilakachixcuhuicán tlajananín! Na tlan lichiyayátit para huayátit simita

nimą lilakachixcuhuicán Quimpuchinacán Jesús y ną huayątit tahuá nimą lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 22 Litącamán, para caj lichiyayątit huayątit lihua nimą lilakachixcuhuicanit pulaktumin y huayątit simita nimą lilakachixcuhuicán Dios, ¡skálalh porque Dios ni likamąn!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huąk cristianos

23 Cąksántit tú ccąhuaninitán, chątum cristiano huąk tląn tlahuá, pero ni huąk macuaní tú tlahuá. Ną chuná huixín tí lipąhuanątit Jesús, tląn tlahuayątit y huayątit tú lacasquinątit, pero ni huąk tú tlahuayątit cąmaktąyá xąmakapitzi tí cącxilán. 24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú cąmaktąyá xąmakapitzi, ni huata catlahuáu tú lakatiyąu aquín. 25 Huixín cahuátit xanimąta lihua nimą stącán nac litamąu, ni cakalasquininántit para lilakachixcuhuicanit pulaktumin o ni lilakachixcuhuicanit. 26 Porque ląta tú anán nac cąquilhtamacú Dios cątlahuanit xlacata nacąmacuaní y natalilatamá ixcamán.

27 Para chątum tí ni lipąhuán Dios cątąhuąyamputunán nac ixchic y huixín mątląniyątit, cahuátit ląta tú cąhuililnicanątit, ni caliakatuyúntit para lilakachixcuhuicanit o ni lilakachixcuhuicanit pulaktumin. 28 Pero para chątum tí cątąhuąyamán cąhuaniyán xlacata namá lihua lilakachixcuhuicanit pulaktumin porque puhuán ama cąląkalhiyán, entonces ni cahuátit xlacata ni napuhuán huixín ni mąkantaxtiyątit tú masiyątit o lacsacątit tú huayątit. 29 Huixín tląn tlahuayątit tú lacasquinątit pero ni cacąmąkatuyítit xąmakapitzi.

Pero mąx huí tí lacpuhuama: "¿Huąnchi quilihuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuhuątnán? 30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huąnchi quintalichihuinán xąmakapitzi para tú cuá?" 31 Pero calacpuhuántit xlacata ląta tú huayątit, tú kotątit y ląta tú lactzu lactzú tlahuayątit, cristianos tącxilhmąna para xlicąna tlahuayątit lą lacasquín Dios nalatapąyátit. 32 Huá ccąlihuaniyán, ni calimakxtáktit caj milacatacán tí lipąhuanątit Jesús natalaktzanká xąmakapitzi cristianos, lą judíos, lą tí ni judíos, y lą tí talipąhuanit Jesús. 33 Aquit ctzaksá clatamá lą tląn naccąmaktąyá huąk cristianos, ni huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huąk catataxtúnilh.

11

Pablo lacasquín catątąkchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán

1 Huixín caquiląmakslihuekéu lą clama ną chuná lą aquit cmakslihueké ixlatámąt Cristo. 2 Litącamán, aquit snun cpąxahuá porque huixín quiląlacapąstącąu y tlahuayątit tú ccąmąsininitán. 3 Pero clacasquín camąkachakxítit chątum puscąt mininí nakaxmata tú limąpaksí ixtąkolú, y chątum chixcú mininí natlahuá tú limąpaksí Cristo ną chuná lą Cristo mąkantaxtí tú limąpaksí Dios. 4 Chątum chixcú mininí natąkxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios nac pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná. 5 Y chątum puscąt mininí natąktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios xlacata natasí ni akapulá ixtąkolú porque huá mąpaksí. 6 Pero para chątum puscąt ni tąktlapaputún mejor catąksitli cachúculh huąk ixchíxit; y para mąxanán nąksitcán o nachucú ixchíxit mejor catąktlápalh ixakxąka.

7 Chątum chixcú ni mininí natąktlapá acxni lakachixcuhuinán porque tláhualh ixląhuán chixcú xlacata nalitanú ixmąsuy Dios; pero tláhualh ixląhuán puscąt xlacata nalitanú ixmąsuy ixląhuán chixcú. 8 Porque xląhuán chixcú tí latámąlh cąquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero xląhuán puscąt

tí latámalh caquilhtamacú Dios litláhualh ixtapán chatum chixcú. 9 Dios
tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí natalatamá
tláhualh puscat xlacata namacuaní. 10 Huá xlacata limininí nataktlapá
chatum puscat pues chuná masí ni akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá
nac akapún. 11 Pero huixín ni caktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscat
acxtum taramaclacasquín. 12 Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac
ixmacni chatum chixcú lata amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit
caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscat, Dios catlahuanit.
13 Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chatum
puscat lata ni taktlapán? 14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum
chixcú ni tlan tatasí laclhmán ixchíxit, 15 pero chatum puscat tlan tahuán
porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka.
16 Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá
claccaxtlahuá; pero huak aquín tí clipahuanáu Jesús canihuá pulataman
clismaninitáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo

17 Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata
acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas
camalaktzankeyán. 18 Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos.
Aquit ccanajlá tziná tú huancán, 19 porque ccatzí xlacata lhuhua huixín ta-
lakatí talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán
cristianos. 20 Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj
huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús. 21 Pues huancán xlacata acxni
pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi
tatamakxtaka tatzincsmana y makapitzi hasta takachí. 22 Namá tí chuná talá,
¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín, y chuná ni
ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí? ¿Puhuanátit clipaxahuá tú
tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán (Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Aquit camán camalacapastacayán la masinit Quimpuchinacán Jesús
nahualhtatayátit y ccahuaninitán xlacata amá catzisní acxni liakskahuínalh
Judas y ahuata catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,
24 paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: “Cahuátit jaé simita huá
namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín
catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.” 25 Chuná
litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
“Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán.
Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata nacxokonán milacatacán.
Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.” 26 Huá
ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva,
huixín lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín
Quimpuchinacán ixlimaktuy.
27 Calacpuhuántit, amá tí catakalhkamán huá namá simita o namá ix-
chúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán
Jesús y tlahuá talakalhín. 28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh
para ni caj lichiyama acxni huá namá simita o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota namá ixchúchut
uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios. 30 Huá
jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninit.

31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan
ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni
Quimpuchinacán. 32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu
es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum nacatáxokonanáu
cristianos xala caquilhtamacú tí ni talipahuán Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum
nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum
nahuayanátit. 34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac
ixchic xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni
tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni
naccalakanachán nac Corinto.

12

Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán

1 Litacamán, chí clacasquín camakachakxítit la camaxquí Espíritu Santo
ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.
2 Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán
namá pulaktumin tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán
nicxni catachihuinán. 3 Chí tzucunit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán
Dios camalakachanit xlacata nacahuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán
cahuaniyán la tlan calakapasátit para ni takskahuinán: amá tí lichiyá y
likalhkamanán Jesús namá ni maktayama Ixespíritu Dios; ni para amá tí
ni maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán
xastacnán.
4 Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua
ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxquinit. 5 Y masqui chatunu
aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liscujáu huatiyá
chatum Quimpuchinacán. 6 Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos
pero siempre Dios malacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín
catatláhualh.
7 Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata
nataralimaktayá huak tí talipahuán. 8 Espíritu Santo camaxquinit makapitzi
liskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquinit liskalala natamasí
tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé liskalala. 9 Makapitzi
camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamalacahuaninán,
makapitzi camaxquí litlihueke natamaksaní tatatlanín, 10 y tunu camaxquí
litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtinán
liskalala natalichihuinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán
litlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuinán tahuán talichihuinán
Dios y na tamasí tí xlicana lichihuinán Dios, y makapitzi tamaklhtinán
liskalala natachihuinán aktum tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit, y tunu
tamaklhtinán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín.
11 Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí
chatunu cristiano tí lacasquín.

Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano

12 Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu
lactzú lilaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano;
y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná quincaquitaxtuniyán. 13 Huak
aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmilh
quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la chatum cristiano.
Makapitzi aquín judíos y lhuhua ni judíos, tunu castacanit y chuta

cąmąscujucán, y tunu libres talamąna; pero huąk maklhtįnanįtáu huata ixtalacapąstacni Espíritu Santo nįmą mąstá Dios.
14 Ixmacni chątum cristiano nį tįpątum tú kalhí, sino que lhųhua tú
maclacasquín xlacata nalatamá. 15 Para ixtujún ixuá: "Aquit nį clįtapaksí
ixmacni jaé cristiano porque aquit nį macán", nį para chú ixtatúnujli ixmacni
namá cristiano. 16 Para ixtakęn ixuá: "Aquit nį clįtapaksí ixmacni jaé chixcú
porque aquit nį lakastapu", nį para chú ixlįtamákxtakli ąlacatunu ixmacni
namá chixcú. 17 Chí calacpuhuántit, para ixlįtantum chątum cristiano
ixlįtánųlh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlįtánųlh ak-
tum lanca takęn, ¿niculá ixquincalánalh? 18 Pero chí tląn pąxahuayáu porque
Dios huílįlh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.
19 Para quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu? 20 Pero
chí nįtú lįpuhuanáu porque mąsqui lhųhua tú lįlaknuyáu aktum lanįt
quimacnicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu nį lá huaní kantum macán: "Nį
cmaclacasquináń", nį para akxąka lá huaní tujún: "Nįtú clįtlahuayáń."
22 Mąsqui kalhįyáu lactzu lactzú tú puhuanáu nį maclacasquináu catunu
mąs quincąmacuaniyáń. 23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y nį lakatįyáu
nącxilhcán, mątzękáu con quilhakątcán; siempre mąs cącuentajáu namá
lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáu nį mininí mąsįcán. 24 Pero
nį mątzękáu amá quimacnicán nįmą mąs laclán tatasí. Dios lihua chú
quincątlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nįmą nį mąsįyáu nąą tląn
nacuentajáu; 25 y chuná nį natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que
acxtum nacąlįpuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán. 26 Para lacatum
quimacnicán sipán huąk quilįtantumcán maklhcatzįyáu, y para lacatum
quimacnicán cuentajáu huąk quilįtantumcán pąxahuá.

Huąk cristianos tí talįpąhuán Jesús talįscuja Dios

27 Aquit clįchihuįnanįt ixmacni chątum cristiano xlacata
namąkachakxįyátit Cristo lįtanú ixakxąka y chątunu huixín tí lįpąhuanátit
ixmacni tí cąmaclacasquín. 28 Dios cąmąxquįnįt chątunu tí cąlacsacnįt
natalįpąhuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán lą lacasquín natamacuaní, y
chuné tląn cąmąmakstokcán jaé chąlhcątnanín:
apóstoles tí Jesús cąmąlakáchąlh natalįchihuįnán,
profetas tí talįchihuįnán ixtalacapąstacni Dios,
mąkalhtahuakęnanín tí tamąsí ixtachihuín Dios, tí tatlahuá laclanca ix-
tascújut Dios, tí tamąksąní tątatlanín,
tí tamaktąyá xąmakapitzi cristianos,
tí tącpuxcún cristianos,
tí tachihuįnán tunu tachihuín nįmą nį takaxmatnįt.
29 Huąk cristianos takalhí tįpąkatzi ixtascujutcán: nį huąk apóstoles, nį
huąk tącxcatzí ixtalacapąstacni Dios, nį huąk tamąsí ixtachihuín Dios, nį
huąk tląn tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, 30 nį huąk takalhí lįtlihueke
tamąksąní tątatlanín, nį huąk tląn tachihuįnán tįpąkatzi tachihuín nįmą
nį takaxmatnįt, y nį huąk tląn talacspįta tú tahuán namá tí tachihuįnán
tįpąkatzi tachihuín. 31 Pero huixín cacącxilhlacachipítit namá tí cąmąxquí
Espíritu Santo mąs ixlįskalala o ixlįtlihueke Dios xlacata nacąmaktąyayáń.
Pero chí aquit camán cąhuaniyáń tú mąs quincąmacuaniyáń nac
quilatamątcán aquín tí lįpąhuanáu Jesús.

13

Tí nį pąxquinán nįtú lįmacuaní latamá

1 Para aquit tlan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta tlan
xacmakachákxilh ixtachihuincán ángeles, nitú quilimacuaní para na
ni xaccalakalhámalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin
litamakxtaka la aktum tambor nima macahuán huatiyá o la aktum licán
nima caj macacsanán. 2 Para tlan xaccahuánilh cristianos ixtalacapastacni
Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacuá y xackálhilh litlihueke
caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni ccalakalhamán
quintacristianos la quimpaxquinit Dios nitú quilimacuaní tú ckalhí. 3 Chuná
litum para xacmakpítzilh lata tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuyuca,
pero ni huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la
quimpaxquinit Dios, nitú limacuán tú ctlahuá.
4 Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni tatlancaní
acxni tú ni tlan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakapitzi,
ni lakcatzán tú takalhí xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau, 5 ni
catarаslaka ixtacristianos, ni para huata lipuhuán xla nitú catzankánilh, ni
lacapala sitzí y aktzonksuá tú ni tlan tlahuánilh ixenemigo, 6 ni lipaxahuá
acxni tú ni tlan tlahuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni
cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios. 7 Ni caktzonksuátit
xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni limakxtaka
lakalhamán chatum cristiano masqui ni paxcatcatziní, lacputzá la natarálín
namá cristianos y ni puhuán huata amaca akskahuicán, y huak talá
ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.
8 Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos
tí quincamasiniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá
cristianos tí talichihuinán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh
cristianos tí natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín
tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinitán
nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquináu.
9 Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín
Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu
huak ixtalacapastacni Dios. 10 Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni,
pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit
namakachakxiyáu.
11 Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuinán la actzú kahuasa,
xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni
ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú. 12 Na chuná chí, ni
makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo;
pero nachán quilhtamacú tlan natarálacacxiláu. Chí apenas tziná
catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu
huanchi quincamacaminitán na chuná la xlá chí quincalakapasán. 13 Nac
caquilhtamacú nicxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios,
nicxni catilakolh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios,
nicxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinit Dios; pero tí
ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquinit
Dios.

14

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos

1 Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima
camaxquinitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán
pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquíntit Espíritu Santo

cacąmáxquįlh cristianos lįskalala lą tląn natalacspįta ixtalacapąstacni Dios. 2 Porque amá tí cąmąxquí Espíritu Santo ixlįtlihueke huata tląn natachihuįnán tunuj tachihuín nį cąmaktąyá cristianos para nį tamąkachakxí. Namá cristianos tatąchihuįnán Dios mąsqui xąmakapitzi nį tacatzí tú taquilhuamąna, y tú tahuán nįtí mąkachakxí. 3 Pero mąs cąmaktąyá cristianos namá tí talacspįta ixtalacapąstacni Dios nįmą cąmącxcatzįní xlacata nį natalakaputzá tí talįpąhuán Jesús acxni tąktzankąputún, siempre natapąxahuá mąsqui tąkxtakajnán. 4 Amá tí chihuįnán tunu tachihuín huata huá macuaní para mąkachakxí tú cąhuán; pero amá tí lacspįta ixtalacapąstacni Dios cąmaktąyá huąk cristianos ana ní tatamakstoka tí talįpąhuán Jesús.

5 Aquit clacasquín huąk ixchihuįnántit tunu tachihuín, pero mąs xaclakátįlh tląn ixlacspíttit ixtalacapąstacni Dios nįmą cąmącxcatzįnįyán porque tí lacspįta ixtalacapąstacni Dios mąs cąmaktąyá cristianos tí talįpąhuán Jesús que tí chihuįnán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín ną tląn cąmaktąyá cristianos para tunu lacspįta tú quilhuama. 6 Lįtącamán, para aquit ccąlakanąchán acxni tamakstokátit y ccątąchihuįnanán aktum tachihuín nįmą nį mąkachakxįyátit nįtú cąlįmacuaniyán; pero tląn ccąmaktąyayán para ccąlacspįtniyán tú quimącxcatzínįlh Dios, para ccąmąsįniyán laclanca ixtalacapąstacni Dios, para ccąhuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccąlįtąchihuįnanán lą lacasquín Dios nalatapąyátit.

Tí talacspįta ixtalacapąstacni Dios talįtanú lą tí tląn tatlaknán

7 Aquit clacasquín calįlacahuąnántit ixlįtlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para nį tancs tlakcán violín o nį staranca skolicán púskolh nį catzįyáu tucu yá son tlakmąca. 8 Chuná lįtum nac querra, para nį tancs tlakcán trompeta nįmą cąlįmątasįcán soldados catatącąxli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní tarąnica? 9 Ną chuná huixín, para chątum cątąchihuįnanán nac aktum tachihuín nįmą nį catzįyátit, ¿niculá namąkachakxįyátit tú cąhuanimán? Min lįtamakxtaka lą catąchihuínalh un. 10 Nac cąquilhtamacú tahuiląna lhuhua tįpąkatzi tachihuín y chątunu cristianos cąmacuaní ixtachihuįncán. 11 Pero para chątum cristiano quintąchihuįnán nac ixtachihuín y nį cmąkachakxí tú quihuaní, nį lá quintąrąlín y quilįmąnú xala mákat cristiano; y para aquit ctąchihuįnán y nį quimąkachakxiní, ną nį lá ctąrąlín y clįmąnú xala mákat cristiano.

12 Para huixín lacasquinátit lįtlihueke o lįskalala nįmą mąstá Espíritu Santo camaksquíntit cacąmáxquįlh cristianos nįmą mąs tląn natalįtiyá lįcamama namá cristianos tí talįpąhuán Jesús.

13 Para chątum cristiano maklhtįnán lįskalala chihuįnán nac aktum tachihuín nįmą nįtí mąkachakxí, cakalhtahuakánilh Dios ną camáxquįlh Espíritu Santo lįskalala nalacspįta tú lįchihuįnán xlacata huąk natamąkachakxí. 14 Porque amá tí lįkalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín ląmpara ixlįstacni xlįcąna kalhtahuakaní Dios mąsqui ixtalacapąstacni nį mąkachakxí tú lįchihuįnán ixquilhni, porque xlá tąchihuínalh Dios mąsqui nį para huá catzí tú huá. 15 Aquit camán cąhuaniyán amá tí lįkalhtahuakaní Dios ixlįstacni nac tunu tachihuín snun tląn, pero ną tamaclacasquiní namąkachakxí tú lįkalhtahuakánilh Dios. Y tí lįtlįní Dios ixlįstacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tląn, pero ną tamaclacasquiní camąkachákxįlh tú tlįma. 16 Porque amá tí lįlakachixcuhuįma Dios ixlįstacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú chątum ixtącristiano nį lá tamąlakxtumí ixtalacapąstacni nakalhtahuakaní Dios porque nį mąkachakxí tú huan. 17 Y

masqui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí ni makachakxí ni chalh ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.
18 Aquit cpaxcatcatziní Dios la tlan cchihuinán mas tunuj túnu tachihuín
que huak huixín. 19 Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknit tí talipahuán Jesús
cmatlaní cchihuinán cana akquitzis tachihuín nima huak tamakachakxí
xlacata natacatzí tú ccamasínilh. Porque ¿tucu limacuán xacuá akcáu milh
tachihuín nac tunu tachihuín para ni tamakachakxí?

Dios camalakachaní judíos tú natalilakapasa

20 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit lactzú camán tí ni lihua
tatzacatnán, pero ni calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán;
huixín catzaksátit makachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún. 21 Chí
camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: "Namá judíos
tí ccalacsacnit y ni quintalipahuán tacxilhputún para clama xastacnán,
pues cama camalakachaní xala mákat cristianos tí naquintalichihuinán
nac aktum tunu tachihuín nima ni tamakachakxí, y ni para chú ama
takahuanán." 22 Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi
tachihuín xlacata natalilacahuanán tí ni takahuanán, pero ni camacuaní
tí talipahuanit Dios. Tú camaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita
ixtalacapastacni Dios; entonces tí ni talipahuán Jesús nitú camacuaní porque
ni tamakachakxí.
23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknit huak tí
talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nicxni tamín o tí ni talipahuán
Dios y takaxmata lhuhua tachihuinamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán
xlacata huak tachiyanit. 24 Pero para namá tí xlahuán min o tí ni lipahuán
Dios tanú y kaxmata lhuhua talacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac
aktum tachihuín nima makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakalhín
nima tlahuanit. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú lichihuinamaca.
25 Namá cristiano nakalhapalá lata tú ni tlan tlahuanit, ni para catzí
natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlicana Dios cakskalhlimán
huixín tí lipahuanátit Jesús.

Pablo huan la lakachixcuhuicán Dios

26 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata acxni tamak-
stokátit, chatum catlilh, tunu calácspitli la lacasquín Dios nalatapayátit,
chatum camásilh tú macxcatzínilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchi-
huín nac tunu tachihuín, y huí tí calácspitli tú huancán namá nac tachihuín
nima ni huak tamakachakxí. Pero siempre chatunu calacpútzalh la mas tlan
camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios. 27 Acxni tahuilana makapitzi tí
tachihuinamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuínalh chatum y huata
chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan talacspita
tú talichihuínalh. 28 Para ni huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor ni
catachihuínalh lata tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.
29 Chuná litum, acxni tachihuinán tí talacspita ixtalacapastacni Dios
catachihuínalh chatuy o chatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs
talichihuinamana Dios. 30 Pero para Dios macxcatziní ixtalacapastacni
chatum tí takaxmatmana ixtachihuincán tí talacspitmana talacapastacni,
entonces tí chihuinama acs catáyalh xlacata nachihuinán xachatum.
31 Chuná jaé chatunu huak tlan lacspitátit tú camacxcatziniyán Dios xlacata
xamakapitzi natamakachakxí y natakalhí mas licamama nac ixnacujcán.
32 Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios tamaclacasquiní
ni tlakaj natalá y natakalhí ixturno hasta nacalakchán natachihuinán.

33 Porque Dios ni lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahuacán.

Lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín

Huixín na tamaclacasquiní natakokeyátit la talismaninit talakachixcuhuinán xamakapitzi cristianos tí talipahuán Dios, 34 xlacata lacchaján ni catapaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín; porque Dios ni lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras. 35 Para chatum puscat ni huak makachakxí tú lichihuinanca, cakalasquínilh ixtakolú nac ixchic porque ni tlan tasí chatum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuinán lacchixcuhuín. 36 Calacapastáctit xlacata Dios ni malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán huixín xalac Corinto, y ni capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquín Dios catalakachixcúhuilh cristianos. 37 Para chatum tlan acxcatzí ixtalacapastacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh. 38 Pero para chatum ni canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, ¡ni caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

39 Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapastacni Dios pero ni calihuanítit amá tí chihuinán nac tunu tachihuín. 40 Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

15

Pablo litanú apóstol tí lacsacnit Dios

1 Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuátit ixtachihuín Dios nima ccamasinín. Huixín canajlanitantit Cristo calakmaxtunitán y ni cpuhuán pat tachokoyátit, 2 porque ni huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín pat taxtuniyátit, pero nicxni calimakxtáktit lipahuanátit Jesús.

3 Aquit ni clakxtapalinit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán la huan nac Escrituras, 4 y na aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu chichiní la ixtalichihuinancanittá nac Escrituras. 5 Acxni táxtulh ní ixmujucanit tasínilh Pedro y astán catasínilh xamakapitzi apóstoles, 6 y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá ítat milh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá. 7 Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y xamakapitzi apóstoles.

8 Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatzinit ixchalhcatnanín quintasínilh aquit y ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nima takalán lakahuán. 9 Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán xapulh. 10 Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanit y aquit ni ckaxmatmakanit tú quilimapáksilh pues aquit cscujnit mas que xamakapitzi apóstoles; masqui ni lá cuan quicstu cscujnit porque Dios quimpulaninit lata tú ctlahuanit. 11 Aquit ni ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujnit. Tó. Aquín mas clipaxahuayáu la ccalitachihuinanitán Jesús y huixín lipahuanitántit.

Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuancán

12 Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán. Huá ni climakachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata nin ni talacastacuanán calinín. 13 Para nin ni talacastacuanán calinín

quitaxtú xlacata Cristo ni lacastacuánalh calinín; 14 y para Cristo ni lacastacuánalh calinín, entonces nitú limacuán la clichihuinanáu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu calimacuaniyán lipahuanátit chatum nin? 15 Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá Dios porque aquín cuanitáu xlacata Dios malacastacuánilh Cristo nac calinín y lama xastacnán. Pero para nin ni talacastacuanán calinín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios malacastacuánilh Cristo. 16 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni nilh. 17 Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá naquincaxapaniyán quintalakalhincán chatum nin? 18 Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipáhualh y taninittá na talaktzankanit calinín. 19 Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhán, ¡koxitanín aquín tí lipahuanáu Cristo laktzankanitáu! 20 Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán

21 Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calinín. 22 Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán. 23 Huak ama quitaxtú la laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calinín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit. 24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanit namapaksí. 25 Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí. 26 Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calinín tí limakxtaka canú; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní. 27 Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquinit litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. 28 Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limákxtakli namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!

29 Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?

30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáu chatum xanín Jesús? 31 Porque aquit xlicana chali chalí actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni cakskahuinama na chuná la ni cakskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesus. 32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátilh tú quintatlahuánilh amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan

xaclatámalh la tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachíu porque ni catziyáu para chalí amán niyáu.”
33 Litacamán, ni caklhuhuatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy laclixcájnit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquinit lhuhua cristianos. 34 ¡Ni calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachihuinamán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín ni para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos

35 Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calinín? O ¿niculá ama takalhí ixmacnicán? 36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuanántit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xáhuat. 37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán. 38 Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhí ixtalhtzicán. 39 Na chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamaknícna tunu.
40 Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán ni tatalacastuca quimacnicán, ni para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán. 41 Na calilacahuanántit chichiní, ixtaxkáket ni tatalacastuca ixtaxkáket papá, y stacu na tunu ixtaxkaketcán, tahuilana nima mas talacahuanán y tahuilana nima lictá talacahuanán.
42 Na chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac calinín; quimacnicán masa acxni niyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhiyáu quimacnicán nima nicxni catilákputli. 43 Acxni niyáu tramakancán lixcájnit quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nicxni laksputa. 44 Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí lihua ni para lúcut. Para Dios tlan máxquilh chatum cristianos ixmacni nima kalhí lihua y lúcut na tlan maxquí ixmacni nima yaj tú maclacasquín.
45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latámalh ixkalhí ixmacni ixlistacni nima tlan ní, pero ixmasuy Adán o sea Cristo, tlan quincamaxquiyán quililstacnicán nima nicxni ní. 46 Dios limakxtaka pula nakalhiyáu quimacnicán xla lihua nima puchín xlacata astán mas nalipaxahuayáu quimacnicán nima ama quincamaxquiyán y nicxni catipúchilh. 47 Xlahuán chixcú Adán litlahuaca lilhtámat xala caquilhtamacú nima lakuán. Pero ixlichatuy Adán o mas tlan huancán Cristo maklhtínalh ixmacni nima tlan an nac akapún. 48 Chatunu aquín kalhí ixmacni la amá chixcú nima litlahuaca lilhtámat y lakuán, pero tí lipahuán Jesús ama kalhí ixmacni nima tlan an talhmán la amá chixcú xalac akapún. 49 Chí quimacnicán tasí la xlá Adán tí litlahuaca lilhtámat, xala caquilhtamacú, pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí la xlá Cristo tí alh nac akapún.

Nin ama talacastacuanán caj la acxni talakatzí chatum cristiano

50 Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lilanit lihua y lúcut ni lá ama latamá nac ixpulataman Dios pues ¿tucu litlahuacán kalhicán tú sok lakó ana ní huí puro tú tayaní canicxnihuá? 51 Chí camán cahuaniyán tachihuín nima tzek ixtaquinit: Ni huak amán niyáu, pero huak amán maklhtinanáu tunu sasti quimacnicán. 52 Y ama quitaxtú lacapala caj la acxni talakatzí chatum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canihuá pulataman ama

talacastacuanán huak tí taninit xlacata yacxni nataní, y tí tastacnán ya ninit ama calakxtapalinicán ixmacnicán. 53 Porque jaé quimacnicán nima puchín tamaclacasquiní namaxquicán nima nicxni laksputa. Jaé quimacnicán nima tlan ní, ama maklhtinán nima nicxni catínilh. 54 Acxni cristianos natamaklhtinán ixmacnicán nima nicxni laksputa y nacamaxquicán ixmacnicán nima nicxni catínilh ama kantaxtú amá tú tatzoknit nac Escrituras: "Ixpuchiná calinín tí tlan ixcamaknί cristianos makatlajacanit. 55 ¿Nicu alh ixlitlihueke? ¿Huanchi yaj lá camaknί cristianos? ¿Huanchi yaj lá camakatlajá cristianos?" 56 Chí tlan quincamakatlajayán quincamaknίyán ixpuchiná calinín porque quimacnicán litlahuayáu talakalhín. Aquín acxcatziyáu kalhíyáu talakalhín porque ixley Moisés quincamalaksiyán. 57 ¡Pero chí tlan paxcatcatziniyáu Dios porque Jesucristo quincamaxquiyán litlihueke namakatlajayáu ixpuchiná calinín!

58 Litacamán, huixín ni catachokótit lipahuanátit Jesús, siempre lipaxáu caliscújtit Quimpuchinacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni chuta liscujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama xastacnán!

16

Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumin

1 Na ccamalacapastacayán la ccahuánilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumin nima makstokpanántit nacalimaktayacán quintacamcán tí talipahuán Jesús nac Jerusalén. 2 Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumin nima tlajanit lata macxpachán, y camákstokli nac ixchic. Ixlimakas catatzucútit makstokátit catzuntín namá tumin 3 xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátit makapitzi cristianos tí mas calipahuanátit y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumin nac Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta. 4 Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tlan ccataán.

5 Chí ccahuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama calakanachán nac Corinto. 6 Camán catalatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatalatamayán hasta natitaxtukó calonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní cpuhuanit cama an. 7 Para Dios lacasquín camán catalatamayán laktzú quilhtamacú porque ni huata ccatilakpaxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit. 8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuiní xla Pentecostés. 9 Juú nac Efeso clipaxahuá la tlan ccalitachihuinanit Jesús lhuhua cristianos masqui na lhuhua ni quintacxilhputún.

10 Na ccahuaniyán para calakanachán Timoteo, catzaksátit taralipinátit y paxquiyátit porque xlá liscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit. 11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snun kahuasacú. Huixín camaktayátit nitú nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Timoteo.

12 Aquit na cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán pero quihuánilh ni lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos xalac Corinto

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj caklhuhuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre cakalhítit licamama. 14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasinítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.

15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán lipáhualh Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús. 16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinán y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanas.

17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacán tatláhualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú huilanántit. 18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama na chuná la camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.

19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán. 20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccakapixtimán lata ccalakalhamanán.

21 Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.

22 Amá tí ni lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkalh. ¡Quimpuchinacán mima!

23 Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán huak huixín. 24 Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán Jesús.

¡Chuná calalh, amén!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios lịmakxtaknịt naclịtanú ixapóstol Jesucristo tí nalịchihuịnán. Aquit quintạcamcán Timoteo ccạmạlakachạniyạ́n jaé carta huạk huixín lịtạcamán tí lakachixcuhuịyátit Dios nac Corinto, y nạ chuná huạk tí cạlacsacnịt Dios ixlịtịlanca pụlatamạn Acaya. 2 Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo cacạcxilhlacachán y cacạmạxquín lịpạxáu latámạt.

3 Calakachixcuhuíu Dios Ixtịcu Quimpụchinacán Jesucristo. Xlá Quintịcucán tí quincạpạxquịyán, quiDioscán tí quincạmạxquịyán lịcamama. 4 Dios quincạmạcamaján acxni akxtakajnanáu xlacata nạ tlạn nacạmạcamajáu tí tạkxtakajnán. Dios lacasquín cacạlakalhamáu namá cristianos nạ chuná lạ xlá quincạlakalhamanịtán. 5 Aquín snụn cakxtakajnanịtáu caj ixlacata Cristo, pero nạ caj ixlacata Cristo Dios quincạmạxquịnịtán lịcamama. 6 Nị caj maktum cakxtakajnanịtáu xlacata naccạmạxquịyán lịcamama y naccạhuaniyán lạ nataxtuniyátit. Para Dios quincạmạxquịyán lịcamama, aquín nạ tlạn ccạmạxquịyán lịcamama. Chuná huixín tlạn natạlayátit mintạkxtakajnicán nạ chuná lạ aquín cpạtịnịtáu. 7 Aquín snụn clịpạxahuayáu milacatacán porque ccatzịyáu para tạlayátit mintạkxtakajnicán lạ aquín, Dios ama cạcxilhlacachạnán cạmạxquịyán lịcamama lạ quincạmạxquịnịtán aquín.

Pablo lacapạstaca lạ ixamạca maknịcán

8 Lịtạcamán, clacasquín cacatzítit lạ cakxtakajnáu nac pụlatamạn Asia. Dios lịmákxtakli lhụhua tú caquincạtlahuanicán, ạtakalán cpạtíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitạyá quilịstacnicán. 9 Aquín xacpuhuanáu ixquincạlịlhcạcanịtán nacnịyáu y masqui clacputzáu lạ nactaxtuniyáu quịcstucán nị lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clịstactạyáu naclịpạhuanáu Dios tí tlạn cạmạlacastacuaní nịn nac cạlịnín. 10 Dios quincạlakmạxtún ixmacancán namá tí quincạmaknịputunán y quincạlakmạxtumán nahuán. Amá tí clịpạhuanịtáu naquincạcxilhlacachinán quincạlakmạxtuyán. 11 Pero nị calịmakxtáktit quilạlịkalhtahuakayáu, y para mạs lhụhua cristianos quincạlịkalhtahuakayán ixlacatín Dios mạs lhụhua cristianos ama tapạxcatcatzịní Dios acxni natacatzí lạ xlá quincạmaktakalhnịtán.

12 Aquín cpạxahuayáu nịtú cliakatuyunáu porque ccatzịyáu tancs clatamạnịtáu, nịtú ctlahuanịtáu tú naclịmạxananáu cạquilhtamacú y huixín tlạn mạlulokátit. Dios quincạcxilhlacachinịtán tancs naclatamạyáu, nị quịcstucán cmạtạxtucnịtáu talacapạstacni lạ naclatamạyáu. 13 Aquit nị cmạtzẹknịt quintalacapạstacni nac carta ccạhuaninịtán tú huixín tlạn mạkachakxịyátit. 14 Aquit ccatzí nị aktzonksuanịtántit lạ ccạlịscujnịtán ixlịhuạk quinacú xlacata tlạn naquilạlịpạxahuayáu nạ chuná lạ naccạlịpạxahuayán aquit acxni namín ixlịmaktuy Quimpụchinacán Jesús.

Pablo nị lá an nac Corinto

15 Aquit ccatzí huạk quilạlịpạhuanáu, huá pụla clịlácllhcạlh naccạlakpaxiạlhnanán ixlịmaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalạmakapạxahuayáu. 16 Aquit xacama cạtịlaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamạpá tịtaxtú xlacata huixín ixquintilạmaktạyáu nacchán nac Judea. 17 Pero como nị canchá huixín tlạn puhuanátit chụta ckalhkamánalh o ccạmakslihuékelh namá cristianos

tí tahuán “tlan” masqui tacatzí ni ama tamakantaxtí ixtachihuincán. 18 Pero Dios catzí xlacata aquín ni ccamakslihuekeyáu namá cristianos tí tahuán “tlan” y ni tamakantaxtí ixtachihuincán. 19 Aquit, Silvano y Timoteo ccalitachihuinán Jesúcristo Ixkahuasa Dios y Jesucristo nicxni malacnú tú catzí ni ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana 20 pues xlá makantáxtilh lata tú malácnulh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu “Amén” o “Chú calalh” acxni lakachixcuhuiyáu Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí. 21 Pihuá jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit quintapuhuancán nalipahuanáu Jesús y quincamatunujnitán naliscujáu. 22 Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyáu la aktum sello y naquincalilakapascanán litapaksiyáu Dios, y xlá na milh latamá nac quinacujcán xlacata namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán nima quincalikalhimán nac akapún.

23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ni cakskahuinán, aquit ni camputunitanchá porque ni ccalacaquilhniputunán. 24 Pues Dios quincamalakachanitán naccamakapaxahuayáu tí talipahuán, ni tipuhuanátit camán cakahuaniyán porque ni lipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzí aklhuhuatnampanántit, y para ccakahuaniyán mas camán camalakaputziyán.

2

1 Aquit ni ccamalakaputziputunán huá ni clianitanchá ccalakpaxialhnanán. 2 Tú clacasquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para ccamalakaputziyán, ¿niculá natziyanátit huixín tí ccalipahuama naquintamakapaxahuá? 3 Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues ni clacasquín naquilamalakaputziyáu acxni nacanachá. Aquit clacasquín naquilalimakapaxahuayáu la lapanántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín na pat paxahuayátit. 4 Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lata xaclipuhuán tú xaccahuanimán. Pero ni tipuhuanátit ni ccalakalhamanán huá ccalikahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín cacaxlátit.

Pablo matzankenaní tí tzacátnalh

5 Amá chixcú tí quincamaklhuhuatnín quimalakapútzilh masqui mas camalakaputzín huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú páxtokli. 6 Aquit ccahuanín tú natlahuaniyátit y huak huixín maxokonítit tú ixtlahuanit. 7 Chí camatzankenanítit y camaxquítit licamama xlacata ni nalilakaputzaxní tú tláhualh. 8 Aquit ccamaksquinán xamaktum nata-makstokátit camasinítit latiyá lakalhamanátit; 9 huá ccalimalakachanín amá carta, xaccalicxilhputunán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán. 10 Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacatni, aquit na cmatzankenaní; y acxni cuan cmatzankenaní tí tzacatnán ni cakskahuinán porque Cristo quiacx-ilhma la ccalakalhamanán. 11 Ni caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín ni amán limakxtakáu naquincamapasiyán ixkásat.

Tí talipahuán Jesús talitanú la mucsún incienso

12 Aquit calh nac Troas xlacata naclichihuinán Jesús, y acxni cchalh Dios quilimákxtakli lipaxáu nacliscuja Quimpuchinacán. 13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni ctákasli quintacamcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulataman Macedonia.

14 Aquit cpaxcatcatziní Dios tú tláhualh Cristo porque xlá lakxtapalinit quilatamatcán xlacata naquincalilacahuanancanán caquilhtamacú y

quincamaclacasquinán namakahuaniyáu ixtachihuín lata ní cchanáu la aktum mucsún perfume. 15 Tí lipahuán Cristo quincalimanuyán la mucsún incienso nima tlan lilakachixcuhuí Dios Ixticú, y acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká. 16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni tacanajlá, tamaxanán porque tacxcatzí lixcájnit tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque tacxcatzí la ama talacastacuanán calinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan makantaxtí ixacstu jaé tascújut? 17 Aquín cliscujáu Cristo y tancs clichihuinanáu Dios porque huá quincamalakachanitán, nití cakskahuiyáu cacanájlalh tú ni laclhcanit Dios la talá makapitzi tí talakxtapalí tú masí Dios.

3

Pablo ni maclacasquín tí namaluloka ixtascújut

1 Acxni chuná jaé cchihuinán max puhuanátit quicstu clitalacatlanima quintascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quintascújut, o max puhuanátit ccamaksquimán tlan quilalichihuináu xlacata naquililipahuancán la talá makapitzi. 2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí lakxtapalinitántit milatamatcán tlan talichihuinán catihuá cristiano para cscujnit o ni cscujnit. 3 Huixín tí lipahuanátit Jesús aquit ccaliscujnitán nacanajlayátit y camán camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mima lichihuinán quintascújut y namá carta ni litzoknit tinta sino que litzokcanit Ixespíritu Dios xastacnán, ni para tzokcanit nac ixlacán chíhuix la tatlahuá cristianos, sino que tzokcanit nac ixnacujcán cristianos.

Ixtachihuín Dios masí la natataxtuní cristianos

4 Aquín chuná jaé cchihuinanáu porque clipahuanáu Dios y ccatziyáu Cristo ama quincamaktayayán namalulokáu quintachihuincán. 5 Pero jaé ni huamputún aquín ckalhiyáu litlihueke nactlahuayáu tú clacasquináu, tó, porque lata tú ctlahuayáu Dios quincapulaniyán. 6 Xlá quincamaxquiyán liskalala naclichihuinanáu sasti ixtalaccaxlán la natataxtuní cristianos. Jaé sasti ixtalaccaxlán ni masí tú lactzu lactzú natamakantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que masí la Espíritu Santo tlan calakxtapalíní cristianos ixlatamatcán. ¡Xatatzokni ixlimapaksín Dios huan la nataxokonán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la natataxtuní para talipahuán!

7 Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín, másilh ixlilanca ixlitlihueke y lhuhua judíos acxni talacácxilhli Moisés camalakachíxilh lata ixlakaskoy, pero ni makas lakolh ixlilakaslipua. Para lhuhua talilacahuánalh namá ixlimapaksín Dios nima huan la nataxokonán tí tatzacatnán, 8 calacpuhuántit ¿ni mas naquincalimalacahuaniyán Espíritu Santo nima quincamacxcatziniyán la nataxtuniyáu? 9 Jaé quitaxtú para lhuhua talipaxáhualh ixlimapaksín Dios nima huan la ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín, mas nalipaxahuayáu acxni huan Dios yaj cajicuaníu camalacatzuhuíu masqui kalhiyáu talakalhín. 10 Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuanimán Dios chí. 11 Para tlan talilacahuánalh cristianos tú ni ixama tayaní canicxnihuá, mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque nicxni ama lakó.

12 Aquín tancs cacxilhlacachanáu tú quincalikalhimacán, huá ni climaxananáu ctalakatzekáu clichihuinanáu canihuá tú malacnunit Cristo, 13 la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ni natacxila la ixlakoma ixlilakaslipua acxni tachihuínalh Dios. 14 Hasta lata chí namá

judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká tú camalacnúnilh Dios ni tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque ni tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuaní xlacata natamakachakxí ixtalacapastacni Dios. 15 Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui talikalhtahuaká ixlibro Moisés ni tamakachakxí. 16 Pero acxni chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxí ixtalacatastacni Dios. 17 Pues Dios macamáxquilh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj litanú la ixtachín ixtalakalhín. 18 Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapanit, aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlilanca Quimpuchinacán. Ixespíritu Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslihuekeyáu ixlatámat xlacata mas namasiyáu ixlilanca ixtalacapastacni.

4

Pablo canajlá tú masí

1 Dios quincalakalhamanitán y quincamapaksín nactlahuayáu jaé tascújut y aquín nicxni ctatlajiyáu. 2 Aquín ni clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, ni para tí clicxiláu quintachihuincán, ni para cmasiyáu tú ni laclhcanit Dios. Aquín huata cmasiniyáu tancs ixtalacapastacni Dios, y Dios catzí para cakskahuinitáu cristianos. 3 Pero masqui tancs cchihuinanáu namá tí ama talaktzanká ni tamakachakxí quintachihuincán. 4 Porque tlajaná tí mapaksí jaé caquilhtamacú, camalakatzí nitú catamakachákxilh namá tí ni talipahuamputún, xlacata ni natalilacahuanán taxkáket nima mastá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quintícucán Dios.

5 Acxni aquín ccamakalhchihuiniyáu cristianos siempre cmasiyáu Jesucristo Quimpuchinacán y nicxni cmasiyáu caquincatakokecán aquín; pues aquín huata clitanuyáu ixchalhcatnanín Cristo tí caliscuján xlacata nacpaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán. 6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní capaklhtutá!" Chí pihuá Dios quincamaxquinitán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasáu ixlilanca Dios nima quincamasiniyán Jesucristo.

7 Dios maquinit jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nima litanú la tlámanc nima tzankaxní ama tapaklha, pero chuná Dios tlan namasí ixlitlihueke porque aquín ni lá tú clilactlancanáu. 8 Aquín quincatarastlakcanán pero siempre ctaxtuniyáu; masqui caklhuhuatnanáu ni clakaputzaxniyáu; 9 masqui quincaputlakacanán Dios nicxni quincakxtakmakanán; masqui ctatlajiyáu siempre ctayaparayáu. 10 Lata ní canáu lichihuinanáu Jesús clakatayayáu quilinincán caj ixlacata, pero chuná tlan masí xastacnán Jesús la quincamaktakalhán naclatamayáu. 11 Aquín tí clichihuinanáu Jesús chali chalí clakatayayáu quilinincán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá masinit ixlitlihueke porque quincamaktakalhnitán naclatamayáu. 12 Aquín clakatayayáu quilinincán xlacata nacli chihuinanáu Cristo, pero huixín pat taxtuniyátit para lipahuanátit.

13 Lacatum nac Escrituras huan: "Aquit ccanájlalh tú huá Dios huá clichihuínalh." Pues aquín na chuná ccanajlanitáu y clipahuanitáu Dios huá ni clijicuanáu clichihuinanáu. 14 Porque ccatziyáu xlacata namá Dios tí malacastacuánilh Jesús nac calinín na ama quincamalacastacuaniyán la malacastacuánilh Jesús, y aquín y huixín tí lipahuanátit Jesús ama lakchanáu nac ixlacatín. 15 Lata tú cpaxtoknitáu ama camacuaniyán porque para mas lhuhua cristianos cacxilhlacachán Dios natataxtuní mas lhuhua cristianos

ama tapaxcatcatziní ixtalakalhamán y siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.
16 Huá xlacata nicxni clilakaputzayáu tú cpaxtokáu pues masqui quimacnicán laclakoma, quiespíritucán chali chalí tiyá mas licamama tancs nalipahuán Dios. 17 Jaé quintakxtakajnicán nima kalhiyáu nac quilatamatcán ni makas ama makapalá y acxni natamalacastucáu quintapaxahuancán nima amán maklhtinanáu nac akapún amán aktzonksuayáu. 18 Aquín ni lilakaputzayáu tú quincapaxtokán juú, porque acxilhlacachanáu tú ama lakchanáu nac akapún masqui ni acxiláu. Tú acxiláu caquilhtamacú ama lakó pero tú ni acxiláu huata acxilhlacachanáu nicxni ama lakó.

5

Dios quincalikalhimán nac akapún quimputahuilhcán

1 Quimacnicán tlan limacanáu la aktum ákxtaka nima ama laclakó acxni niyáu, pero Dios quincalikalhimán nac akapún quinchiccán nima nicxni catilakolh porque Dios tlahuanit ni lacchixcuhuín. 2 Aquín snun liakxtakajnanáu quimacnicán nima kalhiyáu caquilhtamacú y acxilhlacachanáu amá quinchiccán aná nac akapún 3 nima amaca maxquicán quiespiritucán, pues siempre ama kalhiyáu quimacnicán. 4 Nac caquilhtamacú snun liakxtakajnanáu y lilakaputzayáu jaé quimacnicán nima limacanáu quinchiccán. Pero acxni amán niyáu xlacata nalaclakó ni lacasquináu ni ixmasli quimacnicán, sino que lacasquináu ixkalhíu tunu sasti quimacnicán acxni nachanáu xastacnán nac akapún. 5 Dios quincamatunujnitán xlacata naquincamaxquiyán tú malacnunit y quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata namaklhcatziyáu tziná amá tapaxahuán nima quincalikalhimán nac akapún.
6 Aquín canajlayáu tú malacnunit Dios y tancs catziyáu masqui calaclakolh quimacnicán caquilhtamacú, quincalikalhimacán quinchiccán nac akapún. Chí ni talamanáu Quimpuchinacán, 7 pero tancs canajlayáu amán lakchanáu nac akapún masqui chí ni acxiláu. 8 Chí tancs canajlayáu amán lakchanáu Quimpuchinacán lacasquináu ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata naanáu talatamayáu Quimpuchinacán nac akapún. 9 Huá xlacata lilacputzayáu limakapaxahuayáu Quimpuchinacán jaé quimacnicán nac caquilhtamacú o nac akapún acxni natalatamayáu. 10 Chatunu aquín ama chan ixlacatín Cristo xlacata namaklhtinán ixtaxokón lata tú tlan o ni tlan tláhualh acxni ixpulama ixmacni caquilhtamacú.

Cristo calakmaxtú cristianos

11 Aquín ccatziyáu la ama camaxokoní cristianos Quimpuchinacán, huá clilacputzayáu la natalipahuán mas cristianos y Dios catzí ni cakskahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín na camakachakxítit tú ccalichihuinamán. 12 Huata ni tipuhuanátit clitalacatlanimanáu quintascujutcán; tó, aquín clichihuinamanáu quintascujutcán xlacata nacatziyátit nicxni cakskahuinanitáu y chuná tlan nacakalhtiyátit namá cristianos tí talilactlancán tú talichihuinán pero ni talakxtapalinit ni tlan ixkasatcán. 13 Para aquín cchiyanitáu Dios catzí, pero para ni cchiyanitáu ama camaktayayán quintachihuincán. 14 Cristo quincalakalhamanitán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascujutcán pues ccatziyáu xlacata chatum chixcú nilh ixlacatacán huak cristianos y tí talipahuán talitanú la catatánilh. 15 Cristo nilh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana caquilhtamacú, huá natalakmín y natalíscuja amá Cristo tí nilh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.

16 Tí talipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta la ixtalamana
xapulh y masqui xapulh aquit xaclimacán Cristo la catihuá chixcú tí lama
caquilhtamacú, chí cmakachakxinit ticu xlá. 17 Y ccahuaniyán xlacata
tí lipahuán Cristo min litamakxtaka sasti cristiano. Tú ni tlan tláhualh
namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí sasti ixlatámat. 18 Dios
quincamaxquiyán jaé sasti latámat. Chí tlan malacatzuhuiyáu masqui
kalhiyáu talakalhín porque matlaninit Cristo caxokonánilh tú ixliniyáu.
19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque matlaninit catalákmilh
Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tlan nacaktzonksuaní
ixtalakalhincán. Aquín quincalimapaksinitán naclichihuinanáu la
tlan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos. 20 Aquín ixchalhcatnanín
Cristo tí camalakachanit natalichihuinán, Dios calitlán calimaksquimán
quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchalhcatnanín Cristo
ccahuaniyán yaj cajicuanítit camalacatzuhuítit Dios masqui kalhiyátit
talakalhín. 21 Cristo ni tláhualh talakalhín, pero caj quilacatacán Dios limácalh
la catláhualh talakalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincalimanuyán la ni
cakalhíu talakalhín porque xlá quincalacatitayanitán.

6

Apóstoles camakxtakajnicán pero ni talimakxtaka talipahuán Jesús

1 Aquín tí cliscujáu Dios ccakastacyahuayán ni calakmakántit ixta-
lakalhamán nima camalacnunimán jaé quilhtamacú. 2 Pues nac Escrituras
huan:
Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quintachihuínanti,
y cmaktayán acxni quihuani caclakmaxtún.
Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calimanuputunán ixcamán,
huá jaé chichiní tlan calakmaxtuyán.

3 Aquín ctzaksayáu tancs clatamayáu xlacata nití nalakmakán
tú quincalimapaksinitán Dios naccahuaniyáu cristianos. 4 Nac
quilatamatcán cmalulokniták aquín ixchalhcatnanín Dios, ni caj
maktum acs ctamakxtaknitáu acxni quincamakxtakajnicanán, acxni tú
cmaclacasquináu y acxni quincatarаslakcanán, 5 acxni quincasnokcanitán,
acxni quincamanucanitán nac pulachin, acxni quincatarалacataquinitán
cristianos, acxni cliscujnitáu lacpalha tachalhcatni, acxni clakachuhuaj
lhtataniták y acxni cquilhtzincsnitáu. 6 Aquín nacmalulokáu
cmakantaxtiyáu tú cmasiyáu porque tancs clamanáu, cmakachakxiyáu
ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáu, tlan ccatziyáu, tasí la
Espíritu Santo quincakskalhlinán y ccapaxquiyáu cristianos ixlihuak
quinacujcán. 7 Acxni cmasiyáu ixtachihuín ni clakxtapaliyáu tú
laclhcanit Dios y xlá masí ixlitlihueke nac quilatamatcán. Acxni
quincatarаslakcanán y acxni ccakalhtaxtoktiyáu cristianos cmasiyáu
tancs talacapastacni. 8 Catunu tlan quincalipahuancanán y catunu
quincalikalhkamanancanán, catunu tlan quincalichihuinancanán y
catunu quincaliakskahuinancanán, catunu huancán cakskahuinanáu
y catunu huancán tancs cmasiyáu ixtalacapastacni Dios. 9 Ni caj
maktum quincalimanucanán ni quincalakapascanán para cliscujáu
Dios y catunu quincalimanucanán quincalakapascanán cliscujáu
Dios. Ni caj maktum clakatayanitáu quilinincán pero uchu cyanaucú
xastacnán, quincacastigartlahuacanán pero ni quincamaknicanitán.
10 Clakaputzanitáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanitán,

pobres clamanáu pero ricos ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi,
y masqui nitú ckalhiyáu nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.
11 Litacamán xalac Corinto, aquit ni cakskahuinán acxni ccatachihuinanán
y ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. 12 Aquit
ccalakalhamanán y ccahuaninitán tú clacpuhuán, pero huixín ni
acxtum quilalakalhamanáu. 13 Aquit ccamaksquinán la chatum xaticú
catachihuinán ixcamán xlacata caquilalakalhamáu na chuná la aquit
ccapaxquinitán.

Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum taratataya

14 Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín ni lá
cayahuacán natachitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús ni
acxtum cacatataya̱tit tí ni talipahuán porque ¿niculá natarataln tí tatlahuá
tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ¿niculá natatalakxtumí taxkáket y
capaklhtutá? 15 ¿Niculá nataralakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum
natalacchihuinán chatum tí lipahuán Cristo y chatum tí ni lipahuán? 16 Na
chuná ni lá lakachixcuhuicán chatum pulaktumin nac ixpusiculan Dios,
y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios calimacanán ixpusiculan, la huá
maktum:
Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtit;
ni caxamátit tú lixcájnit,
y aquit cama camaklhtinanán;
18 cama litanú mintícucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat litanuyátit
quilakkahuasán y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

7

Pablo paxahuá porque lhuhua corintios talacapastaca

1 Litacamán, para Dios quincamalacnuninitán ama quincamaxquiyán
quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán
y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masinit
quincalakalhamanán.
2 Litacamán, ¿huanchi ni quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín nití
ctaraslaknitáu, nití cakskahuinitáu, nití tú cmaklhtinitáu, 3 ni para
ccaliyahuamán lacsnún lanitántit porque ni caj maktum ccahuaninitán
ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y
hasta ccalakniyán para tamaclacasquiní. 4 Aquit ccalipahuanán y
ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui cakxtakajnán ctiyá
licamama y tapaxahuán acxni ccalacapastacán.
5 Lata cticháu nac Macedonia ni lá cjaxnitáu porque canihuá ni
quincacxilhputuncanán, quincatarastakcanán y quinacujcán snun
lakaputzá. 6 Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá
quincamalakachanín quintacamcán Tito 7 y quincamakapaxahuán
la chalh. Masqui mas quincamakapaxahuán acxni quincahuanín la
cuentájtit acxni calakpaxialhnán, la quilalacatastacáu xlacata nacanachá,
la quilalilakaputzayáu y lipuhuanátit tú cpaxtoknit. ¡Chí xlicana
ccalipaxahuayán!

Pablo lacapastaca la cakahuánilh cristianos nac carta

8 Aquit snun clipúhualh la ccakahuanín nac xaktum quincarta porque
ccatzí la ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui
ccamalakaputzín laktzú quilhtamacú 9 camaktayán nalakxtapaliyátit
milatamatcán. Chí acxni clacapastaca tú ccahuanín cpaxahuá pues huixín
lilakaputzátit quintachihuín y Dios cacxilhlacachín nacmaktayayán. Chí
ccatzí xlacata quintakahua camacuanín, 10 porque Dios cacxilhlacachín
amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit y camaktayá natalakxtapalí
ixlatamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí talilakaputzá tú ni tlan cataxtúnilh
la ixtalaclhcanit ama talaktzanká porque ni talipuhuán ixtalakalhincán
nima takalhí ixlacatín Dios. 11 Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y
cacxílhtit la camaktayán Dios. Masqui ni huak lipinátit cuenta la tzacátnalh
amá chixcú micstucán lacputzátit la natalaccaxlayátit, camakasitzín,
camamaxanín tú ixtlahuanit, quilakalasquiníu tú natlahuayátit; pero ni
aklhuhuatnántit y maxokonítit tú ixtlahuanit namá chixcú.
12 Aquit ni ccamalakachanín amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhualh
namá talakalhín o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit
ccamalakachanín amá carta xlacata naccalicxilán para quilalipahuanáu
y tlahuayátit tú quimacxcatzínilh Dios naccalimapaksiyán. 13 Aquit
cpaxáhualh acxni ccátzilh la quilakaxmatui y mas cpaxáhualh porque Tito
paxcatcatziniyán la maktayátit nitú natzankaní. ¡Snun paxahuá! 14 Chí
ccatzí ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyátit. Aquit siempre
ccahuaninitán tú xlicana y chí na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito xlacata
clipaxahuá milatamatcán. 15 Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu
maklhtinántit y kaxpáttit tú ccahuanín. Tito snun calakalhamanán 16 y aquit
ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamatcán.

8

Pablo camalacapastacá corintios catamákstokli catzuntín tú takalhí

1 Litacamán, chí camán cahuaniyán la Dios camaxquinit tlan tapuhuán
cristianos tí talipahuán Jesús nac Macedonia. 2 Dios calimakxtaknit
catakxtakájnalh, pero ni talakaputzá y masqui pobres talamana tamastanit
tú nacalimaktayacán xamakapitzi la lhuhua tú catakálhilh. 3 Aquit
tlan cmaluloka ni talakcatzán tú tamastá y lhuhua tamastá lihuacá
la tamacxpachán. 4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli
catalimaktáyalh tú takalhí quintacamcán xalac Jerusalén. 5 Y ni juú quitáyalh
ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán Quimpuchinacán y
astán tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixlacasquín. 6 Huá jaé
xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú laclhcátit pat
mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén. 7 Huixín canihuá lactaxtuyátit,
mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit
ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu.
Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit catzuntín tú kalhiyátit.
8 Aquit ni ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata cla-
casquín cacamakslihuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí
para xlicana calakalhamanátit cristianos. 9 Huixín maklhcatzinitántit nac
minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná
caquilhtamacú pero litánulh la nitú cakálhilh caj xlacata nalipaxahuayáu
lhuhua ixtalakalhamán nima quincamaxquinitán masqui xlá nitú kálhilh.
10 Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán
lacsacxtútit makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu
malacatzuquítit 11 chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútit, chatunu

camástalh catzuntín tú kalhí lata macxpachán. 12 Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá ni camaksquín ixcamán tú ni takalhí.
13 Jaé ni huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj xlacata nacamaktayayátit xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum catarамaktáyalh ixcamán. 14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankaní xamakapitzi natalilatamá, pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit. 15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuhua ixlíhuat ni kalhtaxtúnilh y tí sacli caj actzú ni tzankánilh.”

Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto

16 Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito xlacata nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán. 17 Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na ixlaclhcanittá ama anachá porque camaktayaputunán. 18 Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín lakalhamancán porque stalanca lichihuinán la tlan calakmaxtú cristianos Quimpuchinacán. 19 Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talílhcalh jaé quintacamcán naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhuanáu aquín tí lipahuanáu Jesús y lamaktayayáu.
20 Aquit clakatí la quintaama xlacata nití naquiliakskahuinán nahuán cacmáxtulh actzú tú clilh nac Jerusalén. 21 Masqui Dios catzí ni lixcájnit quinkásat ni clacasquín tú naquintaliyahuá cristianos.
22 Na calakamachán chatum quintacamcán tí tlan cmaluloka quincatascujnitán ni caj maktum ixlihuak ixnacú, chí paxahuá amachá porque calipahuanán tlan catziyátit y caliscujputunán. 23 Para tí cakalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero tí quintascuja naccamaktayayán y tí calikalasquiniyán xamakapitzi cahuanítit tamalakachanit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán talilakachixcuhuimana Dios ixtascujutcán. 24 Aquit clacasquín catacátzilh huak cristianos tí talipahuán Dios xlicana la ccalichihuinanán tlan catziyátit pues chí cacamasinítit namá quintacamcán tí tamananchá xlicana calakalhamanátit.

9

Dios mas camaktayá tí mas tamastá

1 Aquit ccatzí ni tamaclacasquiní caccamalacapastacán nacamaktayayátit xamakapitzi quintacamcán tí talipahuán Cristo. 2 Porque huixín siempre lakatiyátit tlahuayátit litlán y hasta ccahuánilh quintacamcán xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya lata catatá makstoknitántit tú pat mastayátit, y acxni tacátzilh na taláclhcalh ama tamastá catzuntín tú takalhí. 3 Pero nitú laktzanká la ccamalakachama jaé lacchixcuhuín xlacata nacamalacapastacayán camasputútit makstokátit tú malacatzuquinitántit, porque aquit tlan ccalichihuinanitán 4 y ni clacasquín naquilamamaxaniyáu y huixín na natamamaxaniyátit para ccataanachá xamakapitzi quintacamcán xalac Macedonia y acxni nacchanachá huixín ya para tú makstokátit. 5 Huá ccalihuánilh namá quintacamcán pula cataanchá xlacata nacamaktayayán sok napuquikoyátit namá tú malacnunitántit pat mastayátit y chuná natasí micstucán taxtú mintapuhuancán camaktayayátit cristianos y nití napuhuán xafuerza ccamaksquimán.

6 Huixín catziyátit xlacata tí actzú chananán actzú makalá ixtachanán,
y tí lhuhua chanananán lhuhua makalá ixtachanán. 7 Chatunu caláclhcalh
nac ixnacú tú ama mastá pero ni lakaputzaj camástalh ni para xafuerza
porque Dios lakatí tí lipaxáu mastá tú kalhí. 8 Dios tlan camaxquiyán lihuacá
lata makatzankayátit xlacata nicxni tú nacatzankaniyán y tlan lipaxáu
nacamaktayayátit xamakapitzi. 9 Pues nac Escrituras huan:
Tí tlan catzí camaxquí pobres catzuntín tú kalhí,
ixtapaxquín nicxni amaca aktzonksuacán.
10 Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka camakálalh xlacata
nakalhí tú nalihuayán y pihuá namá Dios ama camaktayayán huak
namakalayátit xlacata mas tlan nacamaktayayátit xamakapitzi. 11 Dios ama
limakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit xlacata mas lhuhua tú namastayátit y
acxni nacmacasastayáu tú makstoknitántit huixín huak ama tapaxcatcatziní
Dios ixtalakalhamán. 12 Jaé tú pat mastayátit tipatuy tú ama limacuán, pat
camaktayayátit quintacamcán tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y tamán
tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán ixlihuak ixnacujcán. 13 Xahuá
pat malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuinán Cristo y huak tamán
tapaxcatcatziní Dios tú nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios
milacatacán porque camaktayayátit tí catzankaní ixtahuajcán. 14 Namá
quintacamcán ama tzucuyán calakalhamanán y calikalhtahuakayán porque
Dios capaxquinitán camaxquiyán tú nacalimaktayayátit huixín.
15 Capaxcatcatziníu Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuán
nalalakalhamanáu la xlicana litacamán.

10

Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y
quiliyahuacán xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihuinán pero
acxni cchihuinán ixlacatincán cristianos ccajicuaní. 2 Aquit ccamaksquinán
ni caquilataraslakui porque acxni naccalakanachán tlan ccataralacataquí
y ccakalhtaxtoktí namá tí quintaliyahuá xlacata tú clichihuinán aquit clac-
sacxtunit.
3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero ni clac-
sacxtú quintachihuín xlacata naquilipahuancán, 4 ni para cmaclacasquín
quilitlihueke la talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixlitlihueke Dios nima
tlan camalaksputú tí ni tacxilhputún. 5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí
talactlancán talikalhkamanán Dios y ni talimakxtaka catalipáhualh cris-
tianos, y ni cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu cristianos catatláhualh tú
limapaksinán Cristo. 6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín,
camán maclacasquináu ixlitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá tí
takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.
7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxilátit. Para
tí litanú lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujnit Jesús.
8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán ccahuaniyán xlacata
Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit caccamaktayán nataxtuniyátit y ni
nalaktzankayátit. 9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán
quincarta. Tó. 10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit
cchihuinán y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nitú
climacuán y cquilhpuhuán cchihuinán. 11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni
quintalipahuán, la ni cquilhpuhuán ccahuaniyán nac carta tú ni cmatlaní na
chuná cama catachihuinanán acxni naccalakanachán huixín xalac Corinto.

Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún namá tí ix-
acstucán talactlancán tancs talichihuinán Dios. Namá cristianos lak-
takalhín porque ixacstucán taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ix-
talacapastacni. 13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu apóstoles
huata clilactlancanáu quintascujutcán nima quincalaclhcaninitán Dios
nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscujáin huixín xalac Corinto.
14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú
militlahuatcán pero calacapastáctit, ¿ni aquit xlahuán ccalitachihuinán
la tlan calakmaxtuyán Cristo? 15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata
aquit ccaliscujnitán, tó, porque astán taanit tunuj cristianos. Pero clacasquín
tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan naccaliscujáin la quililhcanit Dios.
16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat pulatamán
porque aquit clakatí cán calitachihuinán Jesús amá cristianos tí nicxni
calitachihuinancanit. Xahuá chuná ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.
17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán
Jesús, 18 y ni caktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní
ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

11

Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín

1 Masqui huixín puhuanátit cchiyanit, clacasquín caquilakaxmatui tú
cama cahuaniyán. 2 Dios quilimakxtaknit naccalakcatzán cristianos y
aquit snun ccalakcatzanán porque ccamalacnunitán ixmacán Cristo y
clacasquín nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat tí ni kalhí tú nalimaxanán
ixlacatín ixlíit tí ama tatamakaxtoka. 3 Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh
xlahuán puscat Eva, huixín na ni ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit
la tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo. 4 Huixín ni aklhuhuatnanátit
canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuinanán tunuj Cristo ni la
cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat maklhtinanátit ixlitlihueke tunu
espíritu ni la camaxquín Espíritu Santo, y tí camasiniyán tunuj tijia la tlan
nataxtuniyátit ni la cmasinitáu aquín. 5 Pero aquit ccatzí ni quintamacchaní
namá akskahuinanín tí talitanú apóstoles y huixín catakokeyátit. 6 Porque
masqui huanátit ni lan cchihuinán, aquit ccatzí clacspita ixtalacapastacni tí
clichihuinán y ni caj maktum cmasinitáu nac quintascujutcán.
7 Aquit ni xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ni ccamatajín
acxni xlahuán ccalitachihuinán Cristo, pero max ctamamaxánilh. 8 Aquit
cmatlánilh cmaklhtínalh tú quintamáxquilh xala alacatunu cristianos tí
talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscujáin huixín. 9 Y acxni lakolh tú
quintamáxquilh ni para ccakaxculín masqui huixín xaccaliscujmán; aquit
clitaxtúnilh tú quintamalakachánilh quintacamcán xalac Macedonia y chuná
nitú ccamaksquín huixín y ni para chí camán cakaxculiyán. 10 Na chuná
la ccatzí tancs clipahuán Jesús na chuná ccatzí nití ama quimaklhtí quin-
tapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccalitachihuinán Jesús cristianos xalac
Acaya y ni ccamatají. 11 Huixín tlan puhuanátit ni ccalakalhamanán huá nitú
ccalimaksquinán, ni huá xlacata porque Dios catzí la ccapaxquiyán.
12 Aquit ni cama limakxtaka la clama xlacata namá tí talactlancán
talitanuputún apóstoles natacatzí Dios ni calacsacnit natalichihuinán Cristo
la aquit. 13 Aquit ccahuaniyán Dios ni calacsacnit namá tí talactax-
tumana apóstoles nac Corinto, namá akskahuinanín masqui tatalacatlaní
la ixapóstoles Jesucristo. 14 Porque ni caktzonksuátit xlacata hasta tlajaná

licatzi lipaxahuá ixtascújut Dios la chatum tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios. 15 Para tlajaná tlan licatzi litanú tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí tatakoké na tlan licatzi talitanú lactlán cristianos tí taliscuja Dios, pero nachán quilhtamacú ama taxokonán tú tatlahuanit.

Pablo lacapastaca la akxtakajnanit xlacata nacamamaxaní tí talitanu apóstoles

16 Aquit ccatzí ni cchiyanit pero para chú puhuanátit cakaxpáttit actzú quintakalhchiyán xlacata naclilactlancán quintascújut. 17 Tú cama cahuaniyán ni Quimpuchinacán quilimapaksinit, pero como quilalimacanáu loco entonces tlan clactlancán 18 la talilactlancán tú tatlahuá namá tí talitanú apóstoles. Chí na cama lilactlancán tú ctlahuanit 19 pues huixín tí litanuyátit akskalalán cakaxpatátit y capatiyátit tí tachiyanit talitanú apóstoles. 20 Huixín caliscujátit lata talacasquín camaxquiyátit tú kalhiyátit, litamakxtakátit cacakskahuicántit, matlaniyátit cacalakmakancántit y calilacaxacacanátit lata talacasquín. 21 ¡Aquit ni ckálhilh licamama chuná naccatlahuayán!

Como huixín quilalimanuyáu cchiyanit, aquit na cama lactaxtú la namá tí calimanuyátit apóstoles, a ver ticu tayaní. 22 Para talactlancán porque judíos, aquit na judío. ¿Talactlancán porque talakahuanit nac Israel? Aquit na clakahuanit nac Israel. ¿Talactlancán porque camalacatzuquinit Abraham? Aquit na ckalhí quilitalakapasni tí camalacatzúquilh Abraham. 23 ¿Talactlancán porque taliscuja Cristo? Aquit mas cliscujnit Cristo, masqui cpuhuán cchiyanit acxni clactlancán. Pero xlicana aquit mas cchalhcatnanit, ni caj lacatum quimanucanit nac pulachín, ni caj maktum quisnokcanit y maklhuhua actzú ni cmakatzankanit quilistacni. 24 Makquitzis xanapuxcun judíos talimapaksínalh caquisnokca puxumacunajatza. 25 Maktutu talimapaksínalh caquilisnokca lasasa, maktum ixamaca quilimaknicán chíhuix, maktutu takpúspitli barco nima xacputlahuamanáu, y maktum aktum tzisni y aktum chichiní ctamákxtakli nac ixítat pupunú. 26 Y maklhuhua lata ní clatapulinit actzú ni cmuxtunit nac kalhtuchoko, quintataraslaknit kalhananín, quintataraslaknit quintapakánat judíos y xala mákat cristianos tí ni judíos, cakxtakajnanit nac caquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinanín tí talitanú talipahuán Cristo na quintamakxtakajninit. 27 Aquit cliakatzankanit quintascújut, cakxtakajnanit, clakachuhuajlhtatanit, cquilhtzincsnit, ckalhtinit, ckatxtaknanit, cmacpatinit lonkni, y catunu ctamakxtaknit calakahuán.

28 Ni juú quitayá tú cpaxtoka pues aquit chali chalí ccalipuhuán la tlan naccamaktayá tí talipahuán Jesús katunu cachiquín. 29 Amá tí aklhuhuatnán nac ixnacú, aquit na clipuhuán y amá tí matlahuí talakalhín ixtacristianos, aquit clilakaputzá. 30 Aquit ni clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlaní clakatí cmasí la Dios quimaktayanit nactaxtuní acxni tú cpaxtoknit. 31 Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí mininí nalakachixcuhuicán canicxnihuá catzí xlacata ni cakskahuinama. 32 Aquit na ni caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán rey Aretas, cayáhualh lhuhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata naquintachipá y naquintamanú nac pulachín. 33 Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyalh ctájulh nac aktum la lanca canasta y quintalacmáctilh nac pátzaps nima ixlitastilín cachiquín y chuné ctzálalh.

12

Dios lima̱kxtakli Pablo cali̱lacahua̱nalh la̱ tu̱tana̱n nac akapún

1 Aquit ccatzí ni̱tú li̱macuán li̱lactlancancán tú tlahuani̱tá̱u, pero
cama ca̱li̱ta̱chihui̱nana̱n tú quili̱ma̱lacahua̱ni̱lh y quima̱cxcatzíni̱lh Dios.
2 Akcu̱ta̱ti ca̱ta kalhí Dios quíli̱lh nac ixli̱quilhmactutu ixli̱ta̱lhma̱n akapún,
aquit ni̱ ccatzí para quili̱tantum quili̱nca o huata quili̱stacni quí̱lalh, Dios
catzí. 3 Para quili̱tantum cquí̱lalh o huata quili̱stacni cquí̱lalh, Dios catzí,
pero stalanca caksán la̱ cchalh nac akapún ní lama Dios 4 y ckáxmatli
lacla̱n tachihuín ni̱ma̱ ni̱tí ma̱kachakxí ni̱ para lá cca̱huaniya̱n. 5 Aquit
tla̱n xacca̱li̱lactlancanín tú cqui̱li̱lacahua̱nalh pero ni̱ clakatí ctalacatla̱ní,
aquit siempre cma̱sí la̱ Dios quimakta̱yani̱t acxni caktzanka̱putún. 6 Para
xaclacásquilh tla̱n xacca̱lactlancanín porque xli̱ca̱na tú cli̱chihui̱nama
ma̱squi puhuanátit cchiyani̱t. Pero aquit ni̱ cqui̱cstu ctalacatla̱ní porque
clacasquín mi̱cstucán cali̱lacahuanántit quilatáma̱t para cma̱kantaxtí tú
cca̱ma̱si̱ní cristianos.
7 Dios quili̱makxtakni̱t lhu̱hua tú cacli̱lacahua̱nalh, pero xlacata ni̱ na-
clactlancán Dios na̱ quili̱makxtakni̱t cackálhi̱lh aktum tátat nac quimacni.
Jaé tasipáni̱t la̱ caquima̱lacatzuquínilh tlajaná xlacata naquima̱kxtakajní, y
nacaksán ni̱ naclactlancán. 8 Maktutu cmaksquini̱t Dios caquima̱ke̱núnilh
jaé tátat, 9 pero xlá quihuanini̱t: “Tó, huix ni̱ calakaputza porque aquit
clakalhamana̱n. Xa̱huá tí ma̱s ta̱yaní ixta̱kxtakajni ni̱ma̱ cli̱cxila ma̱s tla̱n
cma̱si̱ní quili̱tlihueke.” Huá xlacata aquit ma̱s cli̱pa̱xahuá acxni ccatzí ni̱
lá tú ctlahuá qui̱cstu, porque chuná Cristo tla̱ná quima̱si̱ní ixli̱tlihueke.
10 Aquit ni̱ cli̱ma̱xanán cli̱ta̱yá ni̱ lá tú ctlahuá qui̱cstu para ni̱ Dios
quimakta̱yá, la̱ acxni quili̱kalhkama̱nancán, la̱ acxni tú cmakatzanká, la̱
acxni quimpu̱tlakacán caj xlacata cli̱scuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún
Cristo quima̱xquí li̱camama nactatlihueklha.

Pablo ca̱li̱scuja cristianos ixli̱hua̱k ixnacú

11 Aquit cpuhuán cchiyani̱t porque qui̱cstu clactlancani̱t, pero
huixín quila̱ktlakahuacáu cactalacatlá̱ni̱lh. Huixín ixca̱mini̱niya̱n
naquila̱ma̱lacatla̱ni̱ya̱u porque ma̱squi ni̱tú cli̱macuán ccatzí Cristo
quilacsacni̱t nacli̱tanú ixapóstol ni̱ la̱ namá tí ca̱takokeyátit tali̱tanú
apóstoles. 12 Huixín tla̱n ma̱lulokátit Dios quima̱lakacha̱ni̱t porque ni̱cxni
cca̱li̱tzonkcatzani̱tán, lhu̱hua cca̱ma̱ksá̱ni̱lh, cca̱li̱ta̱chihui̱nán Cristo y
cca̱li̱ma̱lacahua̱nín lhu̱hua laclanca ixtascújut Dios. 13 Aquit cca̱maklhti̱ni̱t
tú quintama̱squihui̱ni̱t xa̱makapitzi tí tali̱pa̱huán Cristo, pero huixín ni̱tú
cca̱maksquini̱tán, ma̱x huá ni̱ quila̱li̱pa̱huanáu. ¡Quila̱ma̱tzanke̱nanía̱u para
caktzónksualh naccamaksquina̱n quintaskáu!
14 Chí ctaca̱xma nacana̱chá ca̱lakpaxia̱lhnana̱n ixli̱maktutu y ni̱ para chí
cama̱n ca̱liakxculiya̱n tú nacuá. Aquit ni̱ clacasquín tú naquila̱ma̱xqui̱yáu,
aquit clacasquín huixín catamacama̱státit ixmacán Dios. Porque huixín
catzi̱yátit xanati̱cún tali̱scuja ixcamancán y ni̱ xacamana̱n tali̱scuja ix-
nati̱cún. 15 Como huixín quincamán tí snu̱n cca̱lakalhamán cca̱li̱scujma̱n
nahuán hasta xní nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero
ma̱squi ma̱s cca̱lakalhamana̱n huixín la̱mpara ma̱s ni̱ quila̱lakalhamanáu.
16 Huixín catzi̱yátit ni̱tú cca̱maksquini̱tán, pero makapitzi tahuán tze̱k
clacputzama la̱ naccakskahuimaklhti̱ya̱n tú kalhi̱yátit. 17 Quila̱huaní́u, la̱ta
tí cca̱ma̱lakacha̱ni̱t naca̱ma̱kalhchihui̱ni̱ya̱n, ¿ticu ca̱kskahuinamaklhti̱nitán
tú kalhi̱yátit? 18 Aquit cca̱ma̱lakacha̱ni̱t quinta̱camcán Tito y a̱cha̱tum tí
quinta̱scuja pero quila̱huaní́u, ¿niculá ca̱kskahuimaklhtín? Aquit ccatzí ni̱tí

cąmaklhtįnįtán tumįn porque lą xlá y lą aquit acxtum ckalhįyąu quintala-capąstacnicán, acxtum ccąlįscująu cristianos.

19 Lįtącamán tí ccąlakalhamanąn, makapitzi huixín mąx puhuanątit ctalacatląnįma xlacata naquiląlakalhamanąu; tó, Dios y Quimpųchinacán Jesucristo tląn catzí chuná jaé cchihuįnanįt porque clacasquín yaj cąklhųhuątnántit lįpąhuanątit Dios. 20 Aquit clįpuhuán para nį cactimątląnilh lą lapąnántit y huixín ną nį catilakatįtit naccąlacaquilhnįyąn. Snųn cama lįpuhuán para lątiyá ląslakątit, ląlakcatzaniyątit tú kalhí chątum, ląsįtzįniyątit, nį ląlįpuhuanątit tú cątzankąní makapitzi, ląksanątit, ląlįchihuįnanątit, ląlactlancaniyątit, y para lątiyá aklhųhuątnanątit nį lá tú laccąxtlahuayątit. 21 Para yą kalhįyątit lhųhua puscąt o lacchixcuhuín, y ląta tú lįxcájnit lįtlahuayątit mimacnicán, snųn cama lįlakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapąnántit.

13

Pablo nį lakatí cąkahuaní tí nį tąkahuąnán

1 Huixín catzįyątit para chątuy o chątutu testigos talįyąhuá taląkalhín chątum cristiano y tamąluloka xlįcąna tú tahuán, minįní naxokonán. Chí aquit ną ixlįmaktutu ccąlakamąchán xlacata nį napuhuanątit chųta cama cąmąxokonįyán. 2 Acxni ixlįmaktuy cquįlachá ccąkastacyąhuán yaj catzacątnántit y chí ccąhuanipará namá tí yą talįmakxtaka tatlahuá tú nį tląn xlacata jaé ixlįmaktutu cquįlá camąchá nįtí cama lakcatzán cmąxokoní tí tzacątnanįt, 3 xlacata nacatzįyątit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilįmąpaksįnit naccąhuaniyán tú natlahuayątit. Cristo nį catįhuá chixcú, xlá kalhí lįtlihueke quincąmaktąyayán. 4 Mąsqui maknįca nac culųs lą catįhuá chixcú Dios lįmąlacastacuánįlh ixlįtlihueke y chí lama xastacnán. Aquín ną chuná clįtanųyąu lą catįhuá chixcú lą lįtánųlh, pero como clįpąhuanįtáu Dios quincąmąxquinįtán ixlįtlihueke xlacata naccąkastacyąhuayán huixín.

5 Aquit ccąhuaniyán tląn calacpuhuántit para xlįcąna tancs lįpąhuanątit Cristo; calįcxílhtit mintalacapąstacnicán para xlįcąna Cristo lama nac minacujcán o caj chųta lacpuhuanątit lįpąhuanątit Jesús. Tląn calįlacapąstacnántit tú huanątit. 6 Cpuhuán lįlacahuąnanįtántittá xlacata aquín tí cmąkahuanįyąu ixtachihuín Dios ccatzįyąu tancs clįpąhuanįtáu Cristo. 7 Aquín ccąlįkalhtahuakayán, Dios cacąmątlahuín tú tląn y nįtú lįxcájnit. Pero nį tipuhuanątit cputzamąnáu tú naclįlactlancanąu para quiląkaxmatąu; tó, pues aquín ccąlakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tląn. 8 Aquín nį lá tí cakastacyąhuayąu catláhualh tú nį tląn, sino que clacasquinąu tancs catalatámąlh cristianos. 9 Aquín clįpąxahuayąu para huixín tląn lįtanųyątit lakskalalán y aquín lactontos, pero nį clįmakxtakąu ccąlįkalhtahuakayán camącchipinítit ixtalacapąstacni Dios. 10 Aquit ccąmąlakachąniyán jaé carta xlacata acxni naccháną chá nįtí naclacaquilhní lą quiminįní porque Cristo quilįmąpaksįnit naccąmaktąyayán, ¡nį quilįmąpaksįnit naccąlactlahuayán!

11 Lįtącamán, aquit clacasquín capąxahuátit, catzaksátit tancs latapąyątit, caląmąxquítit lįcamama, acxtum caląpąxquítit y cąlįtlán calatapątit. ¡Quintątajcán Dios tí cąlakalhamán ixcamán y cąmąxquí lįpąxáu latámąt cacąmaktąyán!

12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyąchá, caląhuanítit kalhén quilacata y caląkapixtítit.

13 Nąa cąhuaniyán kalhén huąk tí talįpąhuán Jesús jaé cąchiquín.

14 Quimpu̱chinacán Jesucristo siempre cacą̱maktą̱yán, ixtapą̱xqui̱n Dios
cakalhi̱tit nac minacujcán y cacą̱kskalhli̱n Espíritu Santo.
¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Galacia

1 Aquit Pablo clitanú apóstol ni xlacata quintalaclhcacanit o
quintamalakachanit lacchixcuhuín nacakchihuinantapulí, tó, aquit
clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacnit y na chuná Dios Ixticú
tí malacastacuánilh calinín. 2 Aquit y xamakapitzi quintacam tí
quintatalamana ccamalakachaniyán jaé carta xlacata nacamaktayayán
huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús katunu cachiquín pulataman Galacia.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat. 4 Quimpuchinacán Jesucristo litamákxtakli na-
maknicán xlacata naxokonán quintalakalhincán nima mininí naxokonanáu
y naquincalakmaxtuyán jaé lixcájnit caquilhtamacú la ixlaclhcanit Dios
Quinticucán 5 tí mininí nalakachixcuhuiyáu canicxnihuá quilhtamacú.
¡Chuná calalh, amén!

Pablo calipuhuán tí sok taktzonksuá tú camasínilh

6 Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí
calakalhamanitán y calacsacnitán nacalakmaxtuyán Cristo; huixín
takokepanántit tunuj tachihuín la nataxtuniyátit. 7 Pero aquit tancs
ccahuaniyán huata tlan nataxtuniyátit para takokeyátit tú ccamasininitán.
Huixín aklhuhuatnampanántit porque makapitzi tatzaksá talakxtapalí
la masinit Cristo natataxtuní cristianos. 8 ¡Dios camalaktzánkelh namá tí
camasiniyán tunuj tachihuín la nataxtuniyátit, ni quincuenta para aquit
o chatum ángel xalac akapún! 9 Aquit ccahuanín tú ixama quitaxtú y chí
ccahuaniparayán: ¡Para chatum camasiniyán tunu tijia la nataxtuniyátit ni
la ccamasininitán, Dios camaxokónilh ixtakskahuín!
10 ¿Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni cchihuinán, o cputzama
quilipáhualh Dios? Tó, aquit ni clacputzama quilipahuántit huixín, aquit
clacputzama quilipáhualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí
namakantaxtí ixtascújut.

Pablo litanú apóstol porque Jesucristo lílhcalh

11 Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata namá talacapastacni nima
ccamasiniyán la nataxtuniyátit, ni lacchixcuhuín talacsacnit, 12 ni para
chatum cristiano tí quimacxcatzínilh. ¡Tú aquit cmasí quimacxcatzínilh
pihuá Jesucristo!
13 Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhí quinkásat acxni
xacmakantaxtí la talismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, la
ixquintimakasitzí y xaccaputlaká namá tí Dios ixcalacsacnit natalipahuán
Jesús, y la xaclacputzá naccalactlahuá. 14 Lata quilihuakcán judíos xalac
Israel tí ccatástacli y xacmakantaxtiyáu tú ixquincamasininitán quinaticún,
aquit mas scarancua xaclacputzá xacmakantaxtí tú ixtalismaninit
quinaticún. 15 Pero Dios tí cacxilhlacachán ixcamán quilácsacli antes
naclakahuán y quililhcalh 16 naclilacahuanán Ixkahuasa Jesús xlacata
nacmakahuaní ixtachihuín la tlan natataxtuní tí ni judíos. Y acxni Jesús
quintachihuínalh aquit nití calh maksquín litlán, 17 ni para calh cacxila
xalakmakán apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú quilitláhuat;
aquit ni cmakatzánkalh quilhtamacú y calh tuncán nac pulataman Arabia y
astán ctaspitpá nac Damasco.

18 Y ni campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cata astán calh,
y aná clakápasli Pedro y ctalatámalh akcuquitzis chichiní. 19 Aquit ni
ccácxilhli xamakapitzi apóstoles huata Santiago ixtacam Quimpuchinacán
na ctachihuínalh. 20 Dios catzí ni cakskahuinama y tú ccahuanimán huak
xlicana.
21 Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia. 22 Nac
pulataman Judea cristianos tí talipahuán Jesús ni xquintalakapasa porque
nicxni ixquintacxilhnit. 23 Huata ixtakaxmatnit la ixquilichihuinancán:
"Namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús chí makahuanipulá tachihuín
nima ixlactlahuaputún xapulh." 24 Y huak ixtapaxcatcatziní Dios tú ixt-
lahuanit quilataca.

2

Xamakapitzi apóstoles tamatlaní tú masí Pablo

1 Ixliakcutati cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh Bernabé y Tito.
2 Aquit calh porque Dios quimacxcatzínilh caccatachihuínalh tí ixtacpuxcún
cristianos tí talipahuán Jesús. Acxni huak tatamákstokli ccalacspítnilh tú
ccamasiní tí ni judíos xlacata natataxtuní, porque ni clacasquín tí nahuán
nitú limacuán tú ctlahuanit o tú ctlahuama. 3 Xlacán tamatlánilh tú cmasí
y masqui quiamigo Tito tí xactaán ni judío ixuanit ni taktlakahuácalh cacir-
cuncidárlalh. 4 Cpuhuán nití ixtililhuánilh cacircuncidárlalh para ni ixtita-
paktánulh makapitzi cristianos tí licatzi talitanú talipahuán Cristo xlacata
naquincascaliyán huanchi ni cmakantaxtiyáu lactzu lactzú ixley Moisés
aquín tí clipahuanáu Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacmakantaxtíu ixley
Moisés xlacata ixley Moisés naquincakalhiyán la ixtachín. 5 Pero aquín ni
ccalimakxtakui caquincakastacyahuán xlacata huixín ni naklhuhuatnanátit
tancs nacanajlayátit la malacnunit Cristo calakmaxtú cristianos.
6 Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo ni quintahuánilh ni chuná tú
ccamasiní cristianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit ni pucuta quin-
cuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum
calicxila cristianos. 7 Xlacán ni taklhuhuátnalh tamakachákxilh xlacata Dios
ixquililhcanit naccahuaní tí ni judíos la natataxtuní na chuná la Dios lílhcalh
Pedro nacahuaní judíos la natataxtuní. 8 Namá Dios tí malakáchalh Pedro
nacamakalhchihuiní judíos na quimalakáchalh aquit naccamakalhchihuiní
tí ni judíos.
9 Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Ja-
cobo y Juan, ni taklhuhuátnalh tacanájlalh Dios ixquimacamaxquinit jaé
tascújut y tamatlánilh aquit y Bernabé nacanáu caliscujáu tí ni judíos
y xlacán nataliscuja judíos y xlacata ni nacpuhuanáu ixtakskahuinama
quincamakachipán la amigos. 10 Huata quincamaksquín ni cacaktzonksuáu
ccamaktayayáu pobres tí talamana nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanit
cmakantaxtí.

Pablo lacaquilhní Pedro

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán
clilacaquílhnilh tú ixtlahuama, 12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos
talipahuán Cristo; pero acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún
Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá
lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlalh cristianos. 13 Xamakapitzi
judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamakslihueké Pedro
xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí taminit, hasta quiamigo
Bernabé na ixmakacanajlanittá. 14 Aquit ni cmatlánilh tú ixtatlahuamana

porque nį ixtamąkantaxtįmąna lą lacasquín Cristo nalatamąyąu aquín tí quincąlakmąxtunįtán y ląta cacapųlhųhua cuánilh Pedro: “Huix judío pero nį lápąt lą judío, huix lápąt lą chątum tí nį judío, entonces, ¿huąnchi lacasquina namá tí nį judíos catalatámąlh lą talįsmanįnįt judíos? 15 Huix y aquit ną judíos ląta tilakahuáu, ixpuhuanąu Dios quincąmątunujnįtán nį nacątątalakxtumįyąu tí nį tamąkantaxtí ixley Moisés. 16 Pero chí aquit y huix catzįyąu xlacata nį lá tí ama taxtuní caj xlacata mąkantaxtí ixley Moisés, aquín catzįyąu huata ama taxtuní tí lįpąhuán Cristo. Como aquín nį lá scarancua mąkantaxtįyąu ixley Moisés, lįpąhuanąu Cristo xlacata yaj najicuaniyąu mąlacatzuhuįyąu Dios mąsqui kalhįyąu taląkalhín, porque nį lá tí ama talacatląní ixlacatín Dios caj xlacata mąkantaxtí tú lįmąpaksįnán Moisés.”

17 Para aquín tí lįpąhuanąu Cristo xlacata nataxtuniyąu mąkachakxįyąu ąstąn kalhįyąu mąs taląkalhín porque nį mąkantaxtįu ixley Moisés, entonces ¿Cristo quincąmątlahuín mąs taląkalhín porque quincąmąlacnųnín ama quincąlakmąxtuyán mąsqui nį camąkantaxtįu ixley Moisés? 18 Tó, porque para aquit cmąlacatzuquįpará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit clįn cuenta tú quįtaxtú ąstąn. 19 Aquit ctzáksalh cmąkantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero clįmákxtakli porque cmąkachákxįlh nį lá huąk cmąkantaxtí; chí ccatzí ctaxtuninįt porque cmaklhtínalh tú quimąlacnúnilh Dios. 20 Xapųlh xacpuhuán macuán quilatámąt porque xacmąkantaxtí ixley Moisés, pero acxni nįlh Cristo nac culųs lactlahuakǫlh. Chí quilatámąt cmacamąxquįnįt Cristo, huá mąpaksí quilatámąt y mąsqui ckalhí quimacni lą catįhuá chixcú, chí quilatámąt macuán porque clįpąhuán Cristo. Xlá quilakalhámalh hasta lįtamákxtakli namaknįcán xlacata naxokǫnán quilacata. 21 Aquit nį clakmakán tú cąlįtląn mąlacnú Dios porque para chątum chixcú lįpąhuamputún tląn ixtaxtúnilh caj xlacata namąkantaxtí ixley Moisés entonces nįtú lįmacuán lą nįlh Cristo.

3

Tí lacputzá mąkantaxtí ixley Moisés nį tancs catzí ama taxtuní

1 Aquit ccąlįlakaputzayąn huixín lįtącamán xalac Galacia. ¿Ticu cąmąklhuątnín nąktzonksuayątit tú tláhualh Jesucristo milacatacán acxni nįlh nac culųs? 2 Clacasquín quiląhuaníu, ¿Dios cąmąlakachąnín Espíritu Santo porque mąkantaxtítit ixley Moisés, o porque lįpąhuántit Cristo tí cąlįtąchihuįnancántit? 3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios cąmąxquín Ixespíritu mąsqui nį ixmąkantaxtįyątit ixley Moisés, ¿nicu lįpuhuanątit chí mąs nacąlakalhamanąn para mąkantaxtįyątit? 4 Aquit xacpuhuán ixcąmacuaninįtán lą Dios cąmąsininįtán cąmaktakalhnįtán, pero mąx caktzánkąlh. 5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios cąmąlakachąnín Espíritu Santo y cątláhualh laclanca ixtascújut nac minacujcán, nį cąlakalhamán porque mąkantaxtítit ixley Moisés, sino porque lįpąhuanątit Cristo tí cąlįtąchihuįnancanįtántit.

6 Camąn cąmąlacapąstacayąn Abraham, xlá lįpąhualh tú mąlacnúnilh Dios huá xlacata Dios lįmácąlh lą nį cakálhįlh taląkalhín. 7 Huixín ną milįcatzįtcán xlacata Dios cąlįmacąn xlįcąna ixlįtalakapasni Abraham tí tacąnajlá tú mąlacnú. 8 Porque nac Escrituras, Dios huan lą ixcącxilhlacachinįt ama cąlakmąxtú cristianos tí nį judíos para talįpąhuán lą cąnájlalh Abraham, y ląta amá quilhtamacú timąlacnúnilh: “Aquit cama cąlakalhamán cristianos xala canįhuá pųlatamąn lą clakalhamanįtán huix.”

9 Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios.
10 Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní Dios chuné calaclhcánilh: "Capátilh tú akspulá namá tí ni tamakantaxtí huak lata tú huan ixley Moisés." 11 Aquit clacasquín tancs camakachakxítit xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata makantáxtilh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: "Tí tancs canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní." 12 Dios na huan: "Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamaclacasquiní nitú natalimakatzanká tú limapaksinán Dios." Pero tí chuta taxtuniputún huata calipáhualh Dios.
13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonanáu aquín tí ni lá ixmakantaxtiyáu ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata naxokonán. Porque nac Escrituras huan: "Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui caxokónalh ixtatzacatni." 14 Dios limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí ni judíos tí natalipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhtinanáu Espíritu Santo la malacnunit Dios.

Dios malácnulh Cristo y makantáxtilh

15 Litacamán, clacasquín calilacapastacnántit la talá mintacristianoscán: Para chatum chixcú huí tú malacnuní o laclhcaní tunu ixtacristiano y firmarliní aktum cápsnat, ni lá tí lakxtapalí o limahuacá. 16 Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí ixlitlakapasni, Dios ni huánilh: "huak militalakapasni", la calichihuínalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chatum chixcú Cristo. 17 Aquit clacasquín camakachakxítit xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abraham y tú malácnulh ni lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktati ciento atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná. 18 Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero calacapastáctit Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí caj xlacata canájlalh masqui ni ixtlahuanit lanca tascújut.
19 Entonces, ¿huanchi Dios mástalh ixlimapaksín? Dios mástalh ixlimapaksín xlacata nacamasiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios camáxquilh ángeles catamacamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios. 20 Pero acxni Dios talaccáxlalh Abraham pihuá Dios tachihuínalh ni maclacásquilh namalakachá ixlakapuxoko.

Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos

21 Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: "¿A poco ixley Moisés lakmakán tú malacnunit Dios?" ¡Tó! Ni lakmakán porque para tlan ixtataxtúnilh ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés, 22 nac Escrituras ni ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán Cristo la malácnulh Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.
23 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixlaclhcanit natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán. 24 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la chatum kokaná akskalhlín actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu,

porque la lipahuanáu takasáu mas tlan tijia nima natakokeyáu xlacata tlan namalacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín. 25 Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.

26 Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman, 27 porque huak huixín tí takmununitántit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumítit nac mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit. 28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscat porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chatum cristiano. 29 Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnuninit.

4

Dios láclhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui ni lá tamakantaxtú ixlimapaksín

1 Chí clacasquín calilacahuanamparátit chatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la tasacua. 2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni láclhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá. 3 Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanumanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní. 4 Pero acxni chalh quilhtamacú nima ixlaclhcanit Dios, malakáchalh Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuánilh chatum puscat nac ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés 5 xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.

6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá malakáchalh nac quinacujcán Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: “Tata huix Quinticucán.” 7 Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtinán tú malacnunit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

Pablo lacapastaca ixtátat

8 Huixín tí ni judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumin tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit. 9 Pero chí acxni takasnitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán catakasnitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos talismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní? 10 ¿Huanchi camakslihuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní, makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú o makapitzi cata mas laclanca xlacata Dios mas nacalakalhamán? 11 Chí cpuhuán quintascújut nitú limacuanit la ccamakalhchihuininitán.

12 Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí climakxtaknit y chí huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín calimakxtáktit la aquit climákxtakli. 13 Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima ckalhí clitamákxtakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachihuinán la nataxtuniyátit. 14 Pero huixín ni quilaxcajníu porque ni quilalakmakáu, ni para quilatzonkcatzaníu, cha quilamaklhtináu la chatum ángel tí camalakachanín Dios o la pihuá Jesucristo cacatachihuinán. 15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima maklhcatzítit? Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata naquilamaxquiyáu para chuná

xactiaksánalh. 16 Chí cpuhuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata
ccahuaninitán tú clacpuhuán milacatacán.
17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuhuatnimán
ni xlicana calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata
nakaxpatátit tú tamasí. 18 Aquit ni ccalimapaksimán ni cacakaxpáttit
tunu makalhtahuakenanín, pero catamásilh xlicana calakalhamanán,
ni huata acxni quintacxilhmana catamásilh xlicana quintalakalhamán.
19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliakxtakajnamán
na chuná la chatum puscat akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata y
lacasquín ixlakalhualhá. Max cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila
yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuiyátit Cristo xlacata xlicana
nacalakmaxtuyán. 20 ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán
xlacata mas tancs xaccatachihuinán pues juú ixlimákat ni ccatzí tú
nactlahuá!

Abraham cakalhí chatuy ixtachat

21 Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata natax-
tuniyátit camán cakalasquiniyán: ¿ni likalhtahuakanitántit tú páxtokli
Abraham? 22 Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakálhilh chatuy
ixlakkahuasán: chatum takálhilh puscat tí itstacanit la squití ixuanicán
Agar y xachatum takálhilh chatum puscat tí libre ixlama. 23 Ixkahuasa
amá puscat tí itstacanit lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmilh, pero
ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios malacnúnilh
ixlacasquín catakálhilh itskatacán. 24 Aquit clacasquín calilacahuanántit
jaé chatuy lacchaján la Dios mastanit tipatuy tijia la natataxtuní ixcamán.
Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu tí talitanú la tachín tí tamakantaxtí
ixlimapaksín Dios nima mástalh nac Monte de Sinaí. 25 Jaé Monte de
Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán Agar y tlan
limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nima lilhcacanit Dios la
tachín caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.
26 Ixlichatuy ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac
akapún y aquín litanuyáu ixcamán. 27 Huá jaé ixlichihuinán Isaías acxni huá:

Capaxahua huix puscat tí ni lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix
tí nicxni ixmaklhcatzinit la malakahuanicán skata.

Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán
que amá tí tatalanxtuminit ixtakolú.

28 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata aquín ixcamán
Dios tí camalacnunicanit tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnilh Abra-
ham ama lakahuán ixkahuasa Isaac. 29 Chí quitaxtujcú la amá quilhta-
macú acxni ixkahuasa tí takálhilh itsquití, ni ixacxilhputún ixkahuasa tí
malakachánilh Dios. 30 Pero nac Escrituras huan la huánilh Dios Abra-
ham: “Namá squití cataktlakalipi ixkahuasa porque ni clacasquín na
calipaxáhualh tú claclhcaninit cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre
lama.” 31 Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ix-
camán xalibre ixpuscat Abraham, ni tatalacastucáu ixcamán amá squití tí
itstacanit.

5

Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán

1 Litacamán, Cristo quincalakmaxtunitán xlacata yaj nalitanuyáu
la ixtachín ixley Moisés. ¿Huanchi ni tancs canajlayátit xlacata huá
calakmaxtunitán? ¿Huanchi actahuacayátit litanuparayátit la tachín?

2 Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán, para circuncidarla-
putunátit xlacata nataxtuniyátit nitú calimacuaniyán tú tláhualh Cristo,
3 porque catihuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquiní
namakantaxtí huak lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés 4 y
entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima malacnú
porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios. 5 Pero aquín tí
lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanajlayáu Cristo
quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui
ixkalhiyáu talakalhín. 6 Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para
circundidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y
camasíu xlicana lalakalhamanáu.

7 Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalak-
makanátit tú ixcanajlanitántit? 8 Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín
porque huá Dios calacsacnitán nalipahuanátit Cristo. 9 Para makapitzi
huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni caktzonksuátit xlacata “actzú levadura
maxcutikó huak squítit.” 10 Aquit tancs clipahuán Quimpuchinacán y
cpuhuán namatitumiparámintalacapastacnicán y namá tí camakatuyimán
ama xokonán, Dios ni ama lilacachán tucu ixkasat ixuanit.

11 Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahuá makapitzi, para
xacmásilh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá
judíos yaj ixquintasitzínilh. Porque xlacán tapuhuán tamaclacasquiní
catacircuncidárlalh tí talipahuán Cristo xlacata natataxtuní. 12 Namá
tí camaklhuhuatnimán nacircuncidarlayátit mas tlan ixcahuaníniIh
catachucuctikolh tú takalhí xlacata natalicatzí.

13 Litacamán, Dios calacsacnitán nacalakmaxtuyán ixmacán tí
ixcalikalhiyán la ixtachín; pero jaé ni huamputún natlahuayátit
lata tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín calaliscújtit chatum chátum
xlacata namasiyátit xlicana lalakalhamanátit. 14 Namá cristiano tí
tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la camakantáxtilh huak ixley
Moisés: “Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca.” 15 Pero para ni lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y
lalhkatátit la mistun ¡skálalh! Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

Tí talipahuán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios

16 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán
Espíritu Santo, ni catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnit minkasatcán
nima kalhiyátit nac mintalacapastacnicán. 17 Porque lixcájnit minkasatcán
ni kaxmatputún tú quincamacxcatziniyán Espíritu Santo y tú tlan
quincamacxcatziniyán Espíritu Santo malaksputuputún. Catunu aquín
ni catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum quincaktlakahuacaputunán
nacaliscujáu. 18 Para xlicana Espíritu Santo cakskalhiman yaj liakatuyunátit
para ni makantaxtiyátit ixley Moisés.

19 Aquit clacasquín cacalilacahuanántit tí tatakoké tú camacxcatziní
lixcájnit ixkasatcán; namá cristianos masqui tamakaxtoka taputzá la
tatatzacatnán tunu cristiano, tatlahuá tú lixcájnit, talakatí tamakapaxahuá
ixmacnicán, 20 talakachixcuhuí pulaktumin, tarascuhuá, ni taracxilhputún,
taraslaka, huak talakcatzán, taramakasitzí, lhuhua tú takchipá, talactlahuá
tú laclhcacanit, tamapitzí cristianos, 21 talaksitzí tú takalhí xamakapitzi,
taramaknní, takachitapulí, talakatí macxtum tamakapaxahuá ixmacnicán, y
lhuhua mas tú lixcájnit tatlahuá. Ni caj maktum ccahuaninitán xlacata tí
tatlahuá jaé tatzacatni ni ama tachán nac ixpulataman Dios.

22 Pero tí talïmakxtaka cacąkskálhlïlh Espíritu Santo tamąsí
lą tarąlakalhamán, tapąxahuá, cąlïtlán talamąna, nï sok tasïtzí,
tarącxilhlacachán, talakatí tatlahuá tú tląn, tamąkantaxtí tú talactanú,
23 nï talactlancán, nï tlakaj talá nac ixlatamątcán. Para chuná jaé
latapąyątit nïcxni tí caticąlïhuanín. 24 Porque tí talïpąhuán Cristo, yaj
cąmakatlajá lïxcájnit ixkasatcán nïmą ixcąmątlahuí tatzacątni y tú nï tląn.
25 Para Espíritu Santo quincąmaktąyanïtán nalïpąhuanáu Cristo, ną tląn
lïmakxtakáu quincąkskalhín quincąmącxcatzïnïyán tú quilïtlahuatcán
chąli chąlí, 26 xlacata nï nalacputzayáu lïlactlancanáu tú kalhïyáu, nï para
nalakcatzanáu tú takalhí xąmakapitzi pues chuná tzucú tasïtzi.

6

Tí talïpąhuán Cristo catarąmaktáyalh

1 Lïtącamán, huixín tí cąkskalhlïnán Espíritu Santo cąlïtlán camaktąyátit
tí aktzanká tlahuá taląkalhín. Nï calactlancántit porque nï catzïyątit para
xamaktum huixín nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín. 2 Para huixín
mąkantaxtïputunątit tú lïmąpaksïnán Cristo caląmaktąyátit chątum chátum
lątącucayątit tú pąxtokątit nac milatamątcán.

3 Aquit ccąhuaniyán, ixacstu tąkskahuí amá tí lïtanú talïpąu nï lá
cąmaktąyá xąmakapitzi, porque ixacstu mąsí nïtú lïmacuán. 4 Chątunu
calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tląn nalïpąxahuá ixtascújut
y nï nacątątalacastuca xąmakapitzi acxni tú tlahuá. 5 Porque chątunu lïn
ixtacuca nac ixlatámąt y calïlacapąstácnalh tú mininí y tú nï mininí.

6 Chí ccąhuaniyán tamaclacasquiní nacąmąxquïyątit tú natalïhuąyán amá
tí cąlïtąchihuïnanán ixtachihuín Dios.

7 Huixín nï catąkskahuítit para puhuanątit tląn kaxmatmakanątit Dios
y nï xokǫnanątit porque chątunu ama puxa ixtahuácat tú chalh. 8 Para
chątum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama lą nï tląn tachanán
y tú namąxquí nï ama macuaní chá ama mąlaktzanké. Pero tí tlahuá tú
lakatí Espíritu Santo chama lą tląn tachanán y ama maklhtïnán lïpąxáu
ixlatámąt nac akapún nïmą mąlacnú Espíritu Santo. 9 Huá ccąlihuaniyán
nïcxni calïmakxtáktit tlahuayątit tú tląn porque para nï tatlajïyątit nachán
quilhtamacú nącxilątit tú lïscujnïtántit. 10 Huixín catlahuanítit lïtlán tí
maclacasquín acxni tląn y lïhuacá quintącamcán tí talïpąhuán Cristo.

Pablo cąhuaní hasta chąlí cristianos

11 Chí tú cama cąhuaniyán quimacán cama lïtzoka y ¡cącxílhtit lą
ixlilanca quiletra! 12 Namá tí cąkastacyąhuamán cacircuncidarlátit huata
taputzamąna nacąlïpąhuancán pues tacatzí para tahuán tląn taxtunicán hu-
ata lïpąhuancán Cristo nacąsïtzïnicán. 13 Namá tí tacircuncidarlanït nï para
huá tamąkantaxtí huąk ixley Moisés, pero talacasquín cacircundidarlátit
huixín xlacata tląn natalactlancán xlacán mimąkalhtahuakęnacán. 14 Aquit
nïtú cliaklhuhuątnamputún, huata ccatzí tí lïpąhuán Cristo tląn taxtuní.
Aquit yaj clïpuhuán tú cpąxtoka cąquilhtamacú lą cacakxtokohuácalh nac
culus. Chí clïpuhuán lą nacmacuaní Cristo. 15 Porque para tątalakxtumïnïtáu
Cristo Jesús nï capuhuántit quincąmacuaniyán para circuncidarlanïtáu o nï
circuncidarlanïtáu, tú mąs quincąmacuaniyán camąsíu lakxtątapalïnïtáu nï
tląn quinkasatcán. 16 Dios cacąlakalhamán y cacąmąxquín lïpąxáu latámąt
huąk huixín tí lakxtąpalïnïtántit nï tląn minkasatcán lą judíos y tí nï judíos, tí
xlïcąna lïtanuyątit ixcamán Dios tí cąlacsacnït.

17 Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí ni quintalimanú apóstol. Clacasquín ixacxílhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.
18 Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

Pablo cąhuaní kalhęn cristianos xalac Efeso

1 Aquit Pablo tí Dios lįlhcąnįt naclįtanú ixapóstol Jesucristo tí
nalįchihuįnán. Ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín tí cąlacsacnįtán Dios
nalįscujątit y lįpąhuanątit Cristo Jesús nac cąchiquín Efeso. 2 Quintįcucán
Dios y Quimpųchinacán Jesucristo cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín
lįpąxáu latámąt.
3 Dios Ixtįcú Quimpųchinacán Jesucristo ląta nac akapún
quincącxilhlacachinįtán quincąlakalhamanąn nįtú nalįpuhuanąu nac
quinacujcán tí lįpąhuanąu Cristo. Capąxcatcatzíniu tú quincąmąxquiyąn
4 pues antes natlahuá cąquilhtamacú Dios quincąlacsacni tí ama
tątalakxtumįyąu Cristo xlacata namacuaniyąu y nachąnąu ixlacatín Dios
nįtú quinkasatcán. 5 Ląta makąsá quilhtamacú xlá quincąlakalhamán
y quincąlįlhcąn ixlįhuąk ixnacú naquincąlįmąnuyąn ixcamán tí
ama cąlakmąxtú Jesucristo. 6 Capąxcatcatzíniu ixlįtlán lą mąsinįt
quincąlakalhamanąn y quincącxilhlacachinįtán tí tątalakxtumįnįtáu
Ixkahuasa tí lakalhamán.
7 Hasta lįmákxtakli canįlh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyąu y nącxiląu lą
quincąlakalhamanąn quincąmątzankęnaniyąn quintaląkalhincán. 8 ¿Ticu nį
acxcatzįnįt lą mąsinįt lanca ixtalakalhamąn Dios? Xlá quincąmąxquinįtán
lįskalala y tancs talacapąstacni 9 namąkachakxįyąu tú tzęk laclhcąnįt quila-
catacán xlacata nacatzįyąu lą quincącxilhlacachín ląta makąn quilhtamacú.
10 Acxni nachąn quilhtamacú Dios huąk ama mąkantaxtí tú laclhcąnįt y
ląta tú anán nac akapún y nac cąquilhtamacú ama makamaklhtįnán Cristo
xlacata namąpaksįnán.
11 Ląta makąn Dios quincąlacsacni aquín judíos tí ama tatąmaklhtįnán
Cristo tú natalįpąxahuá, xlá láclhcąlh quilacatacán tú lacpúhualh mąs
quincąminįniyąn tí amąn lįpąxahuayąu tú mąlacnųnįt. 12 ¡Capąxcatcatzíniu
Dios ixlįlanca ixtalakalhamąn lą quincącxilhlacachín aquín tí xląhuán
lįpąhuáu Cristo tląn quincąlakmąxtuyąn!
13 Huixín tí nį judíos ną chuná acxni kaxpáttit lįpąxáu ixtachihuín Dios
lą tląn taxtuniyątit, lįpąhuántit Cristo; xlá cąmąlakachąnín Espíritu Santo
lą mąlácnųlh xlacata nakalhiyątit lą aktum sello y nacąlįlakapascanątit
lįtapaksiyątit Dios. 14 Dios quincąmąxquinįtán Espíritu Santo xlacata nį
nąktzonksuayąu amąn maklhtįnanąu tú cąmąlacnųninįt ama cąmąxquí
tí tacąnajlanįt ama cąlakmąxtú, xlacata chuná tląn nalakachixcuhuįcán
canįcxnihuá.

Pablo cąlįkalhtahuaká cristianos

15 Aquit acxni ccátzįlh lą tancs lįpąhuanątit Jesús huixín xalac Efeso y
lą cąlakalhamántit huąk ixcamán Dios tí cąlacsacnįt, 16 nį clįmakxtaknįt
ccąlįkalhtahuakayąn ixlacatín Dios y cpąxcatcatzíní tú tlahuanįt mila-
catacán. 17 Cmaksquín lanca Quintątajcán Dios Ixpųchiná Jesucristo
cacąmąxquín lįskalala nac mintalacapąstacnicán xlacata nacatzįyątit ląta
tú laclhcąnįt milacatacán y namąkachakxįyątit lą cąlakalhamanįtán, 18 y
cacąmąlakachąnín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata nącxilhlacachipinątit
tú pąt maklhtįnanątit ąstán, lą lįpąxáu ama cąmąxquiyąn tú cąmąlacnųninįt
tí cąlacsacnįt ama cąlakalhamán. 19 Xlįtlihueke Dios nįtí mącchąní y

quincąmąsiniyąn aquín tí lipąhuanąu y lilacahuąnanąu tú tląn litlahuá ixlitlihueke 20 acxni mąlacastacuánilh Jesús nac cąlinín y limákxtakli catahui nac ixpąxtún ní natąmąpaksinán nac akapún 21 xlacata natalakachixcuhuí huąk tí tamąpaksinán ixlitilanca akapún, tí tamąkantaxtí tú cąlilhcąnit Dios, tí takalhí litlihueke, tí tącpuxcún tú lama cąquilhtamacú, y ląta tú lactzú o laclanca huí juú cąquilhtamacú y ąlacatunu cąquilhtamacú. 22 Dios limakxtaknit Cristo camąpáksilh ląta tú anán y ną limakxtaknit cacącpúxculh huąk cristianos tí cąlacsacnit natalipąhuán. 23 Porque namá tí talipąhuán Cristo talitanú ixmacni chątum cristiano y Cristo litanú ixakxąka huá tląn cąlimąxquí chątum tí talipąhuán tú tamaclacasquín nac ixlatamątcán.

2

Dios cącxilhlacachąn cristianos

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios cąlimąnunitán lą xanín porque ni ixputzayątit nalipąhuanątit ixlipinątit lhuhua tatzacątni y taląkalhín nac milatamątcán; 2 ixcąmątlahuinitán tlajaná tí mąpaksinán cąquilhtamacú y huixín ixkaxpatątit tú ixcąhuaniyąn namá tí talapulá nac ni tląn un, xlacán tąktlakahuacá cristianos catakaxmatmákalh Dios. 3 Milh quilhtamacú huąk aquín ną chuná ixlamąnáu, ixtakokeyąu tú ixquincąmątlahuiyąn ni tląn quinkasatcán, ixtlahuayąu tú ni tląn ixquincąmącxcatziniyąn y ląta tú lixcájnit ixminąchá quintalacapąstacnicán huá xlacata ixlimininí nax-okonanąu lą xąmakapitzi.

4 Pero ixtalakalhamąn Dios quincącxilhlacachín y xlacata nacatziyąu lą quincąpąxquiyąn 5 mąsqui caj xlacata quintaląkalhincán ixlitanumąnáu lą xanín xlá quincąmąxquín sąsti latámąt caj xlacata lipąhuanąu Cristo. Dios quincąlakmąxtún porque quincąlakalhamán 6 hasta ama quincąmąlacastacuaniyąn cąlinín ną chuná lą mąlacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincąhuiliyąn nac ixpąxtún Cristo 7 xlacata tląn namąsí canicxnihuá quilhtamacú lą tacámajli nac ixnacú quincącxilhlacachín aquín tí quincąlakalhamanąn caj xlacata lipąhuanąu Jesús. 8 Huixín taxtunítit porque Dios cącxilhlacachín y huixín cąnajlátit tú cąmąlacnunín, nitítipuhuán tląn catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quintapąxahuąncán Dios quincąmąsquihuinitán! 9 Nitítitalactlancán napuhuán tląn cristiano huą lilakalhámalh Dios. 10 Dios quincątlahuán y quincąmacamąstán ixmacán Cristo xlacata natlahuayąu tú tląn lacasquín Dios y chú tiláclhcąlh ląta makán quilhtamacú.

Tí ni judíos ixcąlimacąncán laclixcájnit cristianos

11 Calacapąstáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipąhuán Dios, ni ixcącxilhputunąn ixcąlimąnuyąn laclixcájnit cristianos tí ni ixtalipąhuán Dios. 12 Cąksántit lą amá quilhtamacú ni ixlakapasątit Cristo, ni para ixcątątalakxtumiyątit judíos xalac Israel, ni para ixcatziyątit tú mąlacnunit Dios ama cąmąxquí ixcamán, ni ixacxilhlacachipinątit tunu lipąxáu latámąt. Huixín ni ixkalhiyątit xastacnán Dios tí nalipąhuanątit cąquilhtamacú. 13 Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tląn mąlacatzuhuiyątit Dios huixín tí mákat ixlapulayątit.

14 Cristo quincąmąlacatląnín ixlacatín Dios pues quincąmąlakxtumín aquín judíos y huixín tí ni judíos lą putum cristianos, lactláhualh tú ixquincąmątunująn xlacata ni nalącxilhputunąu. 15 Xlá litamákxtakli naní xlacata judíos tí tamąkantaxtí ixley Moisés yaj natasitziní tí ni judíos ni tamąkantaxtí xlacata acxtum natarącxilhlacachąn lą litącamán; Cristo

cąmąlakxtúmįlh xlacata yaj tarątzonkcatzaní. 16 Huá tląn cąlįxapaninjt ixtaląkalhįncán nac culųs nimą ixtalín ixlacatín Dios xlacata tląn acxtum natamąlacatzuhuí. ¡Nac culųs mąlakspútulh ixtasįtzicán tí nį ixtarącxilhputún! 17 Cristo milh cąhuaní lą natatąrąlín Dios namá tí nį judíos mąkat ixtalapųlá y ną chuná judíos tí lacatzú ixtalapųlá 18 xlacata lą aquín y lą huixín nakalhįyąu lįcamama mąlacatzuhuįyąu Quintįcucán Dios pues huata chątum Ixespíritu Dios tí quincąmąxquín lįtlihueke.

19 Chí huixín yaj lįtanųyátit lą xala mákat cristianos o lą tí caj tamakchán ąlacatunu pųtáhuįlh, tó; chí huixín lįtanųyátit lą catįhuá cristiano tí talįpąhuán Dios y ną lįtanųyátit ixcamán Dios tí cąlacsacnįt. 20 Huixín tí lįpąhuanátit Jesús camán cąlįmąlacastucán lą aktum ákxtaka tí tamąlacatzúquįlh apóstoles y profetas y nac ixchąstún lą xachąya yá Jesucristo 21 xlacata aná natzincąsnankoyąu chątunu aquín tí mąlakanųyąu ixpųsiculan ní lakachixcuhuįcán Dios. 22 Chątunu aquín tí lįpąhuanąu Cristo quincąlįmąnuyán ixchic nįmą tlahuanįt xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

3

Dios lįlhcąnįt Pablo nacąmąkalhchihuįní cristianos

1 Aquit Pablo tí cmacamąxquinįt quilatámąt Cristo ctanųma cpųląchín caj xlacata ccąlakalhamanán huixín tí nį judíos. 2 Cpuhuán catzįyátit lą quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata naccąmaktąyayán huixín. 3 Aquit ccąhuaniyán tziná lą quimącxcatínįlh tú tzęk ixlaclhcąnįt milacatacán, 4 para tląn lįkalhtahuakayátit pąt catzįyátit xlacata tancs cmąkachakxįnįt tú xlacata línįlh Cristo nac culųs. 5 Dios nį tancs cąmąsínilh xalakmakán cristianos jaé tú tzęk ixlaclhcąnįt, pero chí Ixespíritu cąmąxquinįt ixtaxkáket apóstoles y profetas tí cąlacsacnįt natalįscuja. 6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcąlh tí nį judíos tląn ama tatąpaxahuá judíos para tacąnajlá lą mąlacnųnįt ama cąlakmąxtú cristianos xlacata tląn natalįtanú lą lįtącamán y quilhpąxtum natamaklhtinán tú mąlacnųnįt Dios ama cąmąxquí tí talįpąhuán Dios.

7 Nį ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixlįtlihueke y quilįmákxtakli nacmąkantaxtí jaé tascújut. 8 Aquit mąs xapakstán clįtamákxtakli tí cąlacsacnįt Dios, pero xlá quisipaacxilhnįt y mątlánįlh aquit naccąhuaní cristianos tí nį judíos xlacata nįtí mącchaní tú mąstá Cristo. 9 Quilįmákxtakli naccąmąxquí taxkáket natamąkachakxí cristianos tú tzęk laclhcąnįt makán quilhtamacú Dios tí tláhualh ląta tú anán cąquilhtamacú, 10 xlacata tí cąlakmáxtulh Cristo tląn natamąsiní lactalįpąu y laclįcuánit mąpaksinanín tí talamąna ixlįtįlanca akapún, huąk laclanca ixtalacapąstacni Dios lą láclhcąlh nacąlakmąxtú cristianos. 11 Chú láclhcąlh makán quilhtamacú y chí mąkantaxtįnįt Quimpųchinacán Jesús. 12 Aquín tí cąnajlayąu quincąlacatįtąyanįtán Cristo yaj jicuanąu mąlacatzuhuįyąu y tąchihuįnanąu Dios acxni tú liakaxculiyąu. 13 Aquit ccąhuaniyán nį cąkatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccąmąlacahuąnįmán lą ccąlakalhamanán.

Pablo cąlįkalhtahuaká cristianos

14 Acxni clacapąstaca tú tlahuanįt Dios Ixtįcú Quimpųchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí 15 porque huá mąlakahuanįnįt ląta tú anán nac akapún y nac cąquilhtamacú. 16 Como ccatzí nįtí mącchaní ixlįlanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín cacąlįmąxquín Ixespíritu lįtlihueke y lįcamama nac milistacnicán 17 xlacata tí lįpąhuanátit Jesús tląn nalatamá nac minacujcán y nįcxni calįmakxtáktit ląpąxquiyátit

18 xlacata huąk tí talịpąhuán Dios nalącxilątit lą lịtącamán. Huata chuná
tląn namąkachakxịyątit ixlịlanca ixtalakalhamąn Cristo nịmą mąlakachá,
tụtzú, tąlhmąn y ixlịtịlanca cąquilhtamacú. 19 ¡Makatlajá ląta tú lakapasąu
y lịlacachąnąu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamąn xlacata
Dios nąkchipá mintalacapąstacnicán.
20 Aquit cpąxcatcatzịní ixlịlanca Dios tí kalhí lịtlihueke tląn tlahuá
mąs tú aquín nị para maksquinąu o nị para lacpuhuanąu porque xlá
quincąmąxquịnitán lịtlán namaksquinąu ixlịtlihueke. 21 ¡Calakachixcuhuíu
Dios canịcxnihuá quilhtamacú y ną chuná Jesucristo tí quincąlakmąxtunịtán
aquín tí lịpąhuanąu!

4

Pablo cąmaksquín catarąlakalhámalh cristianos

1 Aquit ctanụma cpụląchín caj xlacata Quimpụchiná Jesús, pero
ccąkastacyąhuayán calatapątit lą cąminịní natalatamá cristianos tí
cąlacsacnịt Dios. 2 Nị calactlancántit, tląn cacatzítit, y calącxilhlacachipítit
ląpątiniyątit tú cątlahuaniyątit para xlịcąna ląlakalhamanątit. 3 Nịcxni
tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacąkskalhlịnán lịpąxáu
cąlịtlán nalatapąyątit. 4 Chątunu aquín lịtanụyąu ixmacni chątum
chixcú y huata Cristo lịtanú ixakxąka, huata kalhịyąu chątum Espíritu tí
quincąkskalhlịnán, y huata acxilhlacachąnąu tịpątum tapąxahuąn nịmą
quincąmąlacnụnicanịtán. 5 Huata kalhịyąu chątum Quimpụchinacán,
huata huí tịpątum tapąxahuąn lą nalịpąhuanąu, huata lakapasąu tịpątum
tąkmúnut, 6 huata kalhịyąu chątum Quintịcucán Dios tí cąmąpaksịkó huąk
cristianos y cąmaclacasquín ląta lacasquín y cątąlama chątunu cristianos.
7 Pero Cristo quincąmąxquịnitán chątunu quintascujutcán nịmą lacasquín
namąkantaxtịyąu. 8 Lą huan nac Escrituras:
Acxni tącxtulh nac akapún cąlịlh tí lą tachín ixcąlịkalhịcán,
y cąmąxquịlh ixtascujutcán cristianos.
9 Jaé huamputún xlacata namá tí tącxtulh nac akapún pụla tąctalh nac
cąquilhtamacú ní huí tú lịxcájnit. 10 Para tląn tąctalh nac cąquilhtamacú,
tląn tącxtupá nac ixlịtąlhmán akapún xlacata namąkahuanịkó ixlịtlihueke
ixlịtịlanca cąquilhtamacú y akapún. 11 Xlá cąmąxquịlh chątunu ixtascu-
jutcán: makapitzi cąmąxquịlh lịtlán natalịtanú apóstoles tí natalịchihuịnán,
tunu cąmąxquịlh lịtlihueke natamącxcatzịnịnán ixtalacapąstacni Dios, tunu
cąmąxquịlh talacapąstacni natalịchihuịnán lą tląn tataxtuní cristianos,
tunu cąlílhcąlh natącpuxcún cristianos, y tunu cąlílhcąlh natamąsí ixtachi-
huịn Dios. 12 Xlá cąmąxquilh talacapąstacni namá tí cąlacsacnịt xlacata
natamąkantaxtí lą laclhcąnịt natalatamá tí talịpąhuán Cristo, y chątunu
tí talịtanú ixmacni Cristo tląn acxtum natarąmaktąyá, 13 hasta nachán
quilhtamacú acxni huąk tí lịpąhuanąu Cristo nakalhịyąu tịpątum tala-
capąstacni y nacatzịyąu ticu namá Ixkahuasa Dios, namącchąniyąu tala-
capąstacni, namąkachakxịyąu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatzịyąu
nac quinacujcán tapąxahuąn lą quincącxilhlacachín Cristo. 14 Entonces yaj
amąn layąu lą lactzú camán tí tząpu tząpu talakxtąpalí ixtapuhuąncán, nị
tuhua tącąnajlá tí cąmąsịní tunuj takalhchihuín y nị para tąklhụhuątnán
tącąnajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín. 15 Amąn mąkachakxịyąu
talacapąstacni lą naląlakalhamanąu pues minịní namąkachakxịyąu huąk
ixtalacapąstacni Cristo porque huá akxąka tí lịtanụyąu aquín ixmacni. 16 Y
mientras Cristo cąmąpaksịma nahuán lactzu lactzú tú lịlaknú ixmacni nịtú
kalhtąxtú porque huá catzí ní tamacuán chątum chątúm. Para chątunu

maqkantaxtí ixtascújut nima lilhcacanit huak taramacuaní pues taramaktayá xlacata natamakachakxí la natarálakalhamán.

Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán

17 Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaniyán: yaj calatapátit la namá tí ni talakapasa Dios y tí ni tancs talacpuhuanán. 18 Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipaxáu latámat nima mastá Dios porque nitú tamakachakxí y la lakatzín talamana. 19 Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankanit! Talakatí talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnit camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.

20 Pero huixín ni lá camakslihuekeyátit porque Cristo ni chú camasininitán. 21 Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán, 22 chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnit minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú lixcájnit. 23 Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapastacnicán 24 y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.

25 Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí. 26 Acxni sitziyátit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayátit talakalhín y catacamájtit aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní 27 xlacata tlajaná ni nacamanuniyán lixcájnit ixtalacapastacni. 28 Tí ixkalhanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcatnán la mininí xlacata tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi. 29 Nicxni cahuántit laclixcájnit tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín nima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamakapitzi tí cakaxmatán. 30 Huixín ni calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nima camalakachanín Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnunit. 31 Aquit ni cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calalimapuhuanítit, yaj calatzonkcatzanítit, yaj calasitzinítit, ni calasláktit, ni calalikalhkamanántit, ni para calatlahuanítit tú ni tlan. 32 Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenanítit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la camatzankenanín Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

5

Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo

1 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanitán camakslihuekétit la camán tí talakalhamán ixticucán. 2 Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán y Dios lakátilh tú tláhualh la acxni quincalá mucsún incienso nima lilakachixcuhuicán.

3 Huixín tí calacsacnitán Dios ni para calacpuhuántit limahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, ni para huak calakcatzántit. 4 Ni para calichihuinántit tú limaxaná, ni calalikalhkamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, ni para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit mimacnicán, porque namá ni quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calipaxcatcatziníu Quimpuchinacán tú tlahuanit. 5 Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ni lá ama tatanú amá cristianos tí huata talipuhuán la natakskahuí ixtachatcán o ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnit, o la natalitzacatnán quimacnicán pues talitamakxtaka la catalakachixcúhuilh

ixmacnicán. 6 Ni cacąkskahuín namá cristianos tí tatalacatląní tahuán ni laclanca taląkalhín tatlahuanit porque ixtasitzi Dios ama cąlakchán namá tí ni tąkahuanán.
7 Huixín ni cacąmakslihuekétit ni para cacątątayátit namá cristianos 8 porque mąsqui xapułh na chuná cąpaklhtutá ixlapułayanántit, chí łitląhuampąnántit ixtaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccąlihuaniyán camąsítit namá taxkáket nac milatamątcán. 9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamąna y talakapasa ixtalacapąstacni Dios. 10 Aquit ccąmaksquinán calacputzátit lą puhuanątit lakatí Quimpuchinacán nalatapąyątit. 11 Huixín ni cacąmakslihuekétit namá tí tatlahuá tú lixcájnit cąpaklhtutá y acxni ni cącxilhmąca; huixín chá cacąmąlaksítit tú tatlahuá. 12 Xlacán lhuhua tú lixcájnit tzek tatlahuá hasta limąxaná lichihuinancán. 13 Pero acxni calitąchihuinancán taxkáket tamąsí tú tzek tatlahuanit porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuąhuán. 14 ¿Ni catziyątit lą huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápąt;
cataxtu para lápąt nac ixpułatamąncán nin
xlacata Cristo naliakskalhlináń ixtaxkáket.

15 Ixlimaklhuhua ccąhuaniyán tlan calilacahuanántit lą lapanántit; ni calatapątit lą laktakalhín cristianos, calatapątit lą lakskalala cristianos. 16 Tlan camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nimą pułamąnaú. 17 Huixín ni catlahuátit tú ni cąmacuaniyán, calacputzátit tlahuayątit nac milatamątcán tú lacasquín Dios.
18 Huixín ni huata calitapątzamátit cuchu porque acxni mąs tlahuacán tatzacątni, huixín chá camąsítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo. 19 Y acxni lątąchihuinanątit caląhuanítit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nimą cąmąlacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhuítit y catlinítit Quimpuchinacán ixlihuąk minacujcán 20 xlacata napąxcatcatziniyáu Quintícucán Dios tú tlahuanit quilacatacán tí lipąhuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.
21 Nicxni calimakxtáktit ląkaxpatniyątit chątum chątúm tú militlahuatcán lą lacputzayątit macuaniyątit Quimpuchinacán.

Tí tatamakaxtoknit catarąlakalhámalh

22 Xalacchaján tí tatamakaxtoknit catakáxmatli tú cąlimąpaksí ixtąkolucán, nąchuná lą takaxmata Quimpuchinacán. 23 Porque lacchixcuhuín tącpuxcún ixmąhuinacán nąchuná lą Cristo cącpuxcún tí talipąhuán y cąksántit lą cąlakmąxtulh tí talipąhuán porque cąlimanú lą ixmacni. 24 Huá ccąlihuaniyán lacchaján catakáxmatli tú cąlimąpaksí ixtąkolucán nąchuná lą cristianos tí talipąhuán Cristo takaxmata tú cąlimąpaksí.
25 Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapąxquilh ixtąchątcán nąchuná lą Cristo cąlakalhamán tí talipąhuán y ni lakcátzalh macamąstąlh ixlistacni xlacata nacąlakmąxtú. 26 Namá cristianos tí talipąhuán y tachékelh ixtalakalhincán acxni tatąkmúnulh y tacąnájlalh ixtachihuín, xlá cąmątunujnit lą chątum tasquín tzumąt 27 xlacata tlan lipąxáu nacąmaklhtinán lą nitú catalitzacątnalh, lą nitú catalimakatzánkąlh tú natalimąxanán, sino que natachán ixlacatín nitú ixkasatcán lą mininí xatasquín tzumąt. 28 Huá ccąlihuaniyán, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtąchątcán nąchuná lą talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú catzankánilh nątamaclacasquiní calacpútzalh nitú natzankąní ixtachąt. 29 Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huąk tamąhuí y tacuentaja, y Cristo nąchuná cącuentaja tí lipąhuanáu 30 pues chątunu aquín litanuyáu ixmacni.

31 Xąhuá cąksántit łą huan Dios nac Escrituras: “Chątum chixcú namakxtaka
ixţicú ixnąna y natątalakxtumí amá puscąt tí ixtąchąt nahuán y entonces
ixchątuycán natałitanú łą chątum cristiano.” 32 Tuhua mąkachakxicán
jaé tú ccąhuanín pero mąsí xlacata Cristo y aquín tí łipąhuanáu łitanuyáu
łą chątum cristiano. 33 Pero chí ccąhuaniparayán chątunu lacchixcuhuín
catalakalhámalh ixtąchątcán ną chuná łą talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján
catarespetartláhualh ixtąkolucán.

6

Łą ixłilatamątcán camanán, xanaticún, patrón y tasącua

1 Huixín camanán cakaxpáttit tú talimąpaksinán minaticún porque lakatí
Dios. 2 Camán cąmałacapąstacayán łą mąpaksínalh Dios y tú cąmałacnúnilh
tí natakaxmata: “Cacałakalhamántit mintąta y mintzé 3 xlacata łipąxáu
makás quilhtamacú nalatapąya cąquilhtamacú.”

4 Huixín xanaticún ni cacąmakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit
cąmakastacątit natąkahuąnán y cacąmąsinítit łą natałipąhuán
Quimpuchinacán.

5 Huixín tí cąmąscujucanątit cakaxpáttit tú talimąpaksinán tí
cącpuxcunán, cąkahuąnántit, cacąrespetartlahuátit, cascújtit ixlihuąk
minacujcán łą calíscújtit Cristo. 6 Ni huata acxni cąmaktakalhpącántit xlacata
ni nacąkahuanicanątit, tó; huixín siempre cascújtit ixlihuąk minacujcán łą
talichałhcątnán Cristo tí talakatí tamąkantaxtí tú lacasquín Dios. 7 Huixín ni
cąktzonkcatzántit acxni scujątit, capąxahuátit łą caliscújtit Quimpuchinacán
y ni cristianos tí cąmąpaksiyán. 8 Pues cąksántit xlacata Quimpuchinacán
ama cąmąxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tłan łą chątum tastán tasącua y łą
tí ni kalhí tí mąpaksí.

9 Huixín xapuchinanín tascujut, ccąhuaniyán cacałakalhamántit
mintasącuacán ni huata cacąmakąklhátit, cąksántit xlacata huixín y
mintasącuacán huata kalhiyątit chątum Mimpuchinacán nac akapún y
xlá acxtum cącxilhlacachán cristianos.

Tlajaná cąmakatlajaputún tí talipąhuán Jesús

10 Litącamán, aquit ccąmaksquinán ni calimakxtáktit lipąhuanątit
Quimpuchinacán xlacata nakalhiyątit licamama y chuná xlá ną ni
nalimakxtaka cąmąxquiyán ixlitlihueke. 11 Huixín ni calimakxtáktit
cucayątit namá litlihueke nimą cąmąxquinitán Dios xlacata natąyaniyątit
acxni natąrąnicątit tlajaná. 12 Porque cątąrąniccán cristianos ni snun licuánit
łą acxni cątąrąniccán ixlitlihuekecán namá tí talapułá cąunín ixlitilanca
cąquilhtamacú, łą xanapuxcun tlajananín, laclicuánit xakascahuirín tí
tąkastacyąhuá cristianos catatzacątnalh, y tí tąktlakahuacanán catatláhualh
cristianos tú ni tłan. 13 Huá ccąlihuaniyán ni calimakxtáktit lilatapuliyątit
ixlitlihueke Dios xlacata tłan nacąmakatlajayątit namá tlajananín acxni
cątąrąslakán, y para tąyaniyątit tłan mąs tancs nalipąhuanątit Dios.

14 Huixín catziyątit soldados acxni tarąnica, tąkxpakatahuacá łą cin-
turón, ną chuná huixín cąkxpakatahuacątit tancs ixtalacapąstacni Dios;
xlacán tacuxmutahuacá licán xlacata nacąmaklhtinán, huixín ną chuná
cacuxmutahuacátit tancs milatamątcán. 15 Soldados tatatunú zapatos nimą
tłan talitanú canihuá, huixín ną chuná lacapala capítit canihuá xlacata
tłan nałichihuinanątit łą Dios cąlakmąxtú cristianos. 16 Soldados takalhí

escudos nima talichipapaxtoka licán, huixín na chuná cakalhítit la escudo tancs lipahuanátit Dios xlacata nalichipapaxtokátit ixlitlihueke tlajaná. 17 Xlacán tataknú cascos, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo.

18 Aquit ccahuaniyán skálalh calatapatit ni calimakxtáktit kalhtahuakayátit, camaksquíntit Espíritu Santo cacamacxcatzinín tú tlan camaxquiyán Dios. Siempre camaksquíntit Dios cacamaktakalhni y cacamaktákalhli xamakapitzi tí na talipahuán Dios. 19 Y aquit na caquilalikalhtahuakáu xlacata caquimacxcatzínilh Dios tachihuín nima naccahuaní quilhpaxtum cristianos ixlihuak quintapuhuán la tlan tataxtuní tí talipahuán Cristo. 20 Dios quilimakxtaknit nacmakahuaní jaé lacsasti tachihuín masqui chí ctanuma cpulachín pues camaksquíntit ni cactatlájilh xlacata tancs naclichihuinán la mininí.

21 Namá koxitá quintacamcán Tíquico ni akatzankanit liscujnit Quimpuchinacán y huá ama cahuaniyán la clamanáu y tú ctlahuama. 22 Aquit ccamalakachanimán xlacata nacatziyátit tú cpaxtoknitáu y nalipaxahuayátit tú nacalitachihuinanán.

23 Litacamán, Quintatajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquín mas lipaxáu latámat, cacamasinín la mas nalalakalhamanátit huixín litacamán tí lipahuanátit Jesús. 24 Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín tú makatzankayátit huixín tí xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calimapaksiyán Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén
huixín litacamán tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni
para ccaktzonksuayán huixín ixmakalhtahuakenanín cristianos na
chuná tí tamaktayay. 2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachín y cacamaquín lipaxáu latámat.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

3 Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacat-
acán, 4 ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín. 5 Porque
huixín ni limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu ixtachihuín Dios lata
xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús hasta chí. 6 Aquit ni caklhuhuatnán
ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán, ni ama cakxtakmakanán
hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín Jesucristo.

7 Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak
quinacú. Aquit ccatzí huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la
cactánulh nac pulachín y la cacchihuínalh ixlacatincán mapaksinanín;
cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú cristianos. 8 Dios catzí
la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín Jesucristo; 9 y cmaksquín
mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit xlacata huak
namakachakxiyátit tú lacasquín Dios 10 y nacatziyátit tú mas camininiyán
xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni
namín catatlahuá taxokón cristianos. 11 Chuná huixín tlan namasiyátit
Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac milatamatcán porque tlahuátit tú
tlan y amaca lakachixcuhuicán Dios xlacata tasima nahuán ixlilanca ixta-
lakalhamán.

Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín

12 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni clilakaputzá tú cpaxtoknit
porque macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios. 13 Juú nac
pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata
clipahuán Cristo. 14 Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán
Cristo talilacahuananit la ni ctatlancaní cpatima cpulachín, chí na yaj
tajicuán talichihuinán Cristo.

15 Tahuilana makapitzi tí talichihuinán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní
o quintasitziní la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí
xlicana talakatí taliscuja Cristo. 16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut
caj quintamakasitziputún xlacata mas naclipuhuán la ctanuma nac pulachín
acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero makapitzi talichihuinán
Cristo porque quintalakalhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios
quililhcanit nacmaluloka ixtachihuín Cristo. 18 Aquit ni cama lakaputzá
porque masqui ixlihuak o ni ixlihuak ixnacujcán ccatzí talichihuinamana
Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ni lá tí malaksputú quintapaxahuán.
19 Para huixín ni limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo
quimaktayá lata tú quitaxtuma huak ama quimacuaní, 20 porque aquit
nicxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit ni pucutu clipuhuán quilistacni,
tlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuinán
Cristo xlacata naclilakachixcuhuí quilatámat. 21 Porque aquit clama caj
xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnilh ctlajanit tú malacnunit Cristo.

22 Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero ni caj maktum cliaklhuhuatnán tú mas quimininí. 23 Ni ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnilh xlacata tlan nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzilh quintapaxahuán. 24 Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná mas tlan ccamaktayayán. 25 Chí ni caklhuhuatnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata tlan naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo. 26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la quimaktakalhnit Cristo.

Tí capaxquinit Cristo ni catalimákxtakli talipahuán

27 Aquit ccamaksquinán calatapátit la camininí cristianos tí calacsacnit Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milihuakcán ni chatum tí limakxtaknit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit catalipáhualh Cristo cristianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh. 28 Huixín ni cacajicuanítit tí casitziniyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmaxtunitán y camaktakalhán. 29 Xlicana Dios cacxilhlacachinitán calacsacnitán nalipahuanátit Cristo, pero na ama limakxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata. 30 Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín na pat lakchipinátit namá talakapútzat.

2

Pablo lacasquín catarалakalhámalh huak cristianos

1 Aquit clacasquín calilacapastacnántit para Cristo xlicana camaxquinitán licamama, para casipaacxilhnitán, para calakcatzanitán, 2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calatapátit, quilhpaxtum calalakalhamántit, quilhpaxtum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaxtum calipuhuántit tú lacasquinátit. 3 Huixín nitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nitú cacalakcatzanítit. 4 Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

Jesús Dios pero limákxtakli ixlimapaksín

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo. 6 Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka ixlitlihueke nima kalhí, 7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá chixcú litánulh la chatum tasacua 8 porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la chatum makniná. 9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní nití naktzonksuá, 10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calinín, natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús. 11 Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut

12 Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu y ni cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la nalatapayátit, 13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.

14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para catasitzi cascújtit
15 xlacata nití nacalichihuinanán ni para tú nacaliyahuayán. Huixín
camasítit tancs lapanántit la camininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní
tatzamá laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáket
la taskoy puskon catzisní 16 xlacata huak natalacachaní namá laclán ix-
tachihuín Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ni
chuta cakatzánkalh, ni para chuta cscujli. 17 Huixín lakachixcuhuítit Dios
acxni lipahuántit nac minacujcán, y para tamaclacasquiní nacmacamastá
quilistacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhuín aquit lipaxáu cama
macamastá xlacata acxtum nalamakapaxahuayáu. 18 Y para tú cak-
spulá ni calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá nacmacamastá
quilistacni.

Pablo lacpuhuán naán nac Filipos

19 Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama camalakachaniyán
quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan
naquilamakapaxahuayáu. 20 Aquit ni clakapasa tunu tí mas calipuhuanán
la Timoteo 21 pues xamakapitzi lampara siempre tamakapalamana
y ni tapuhuán taliscuja Jesucristo. 22 Huixín catziyátit la Timoteo ni
litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán y quintamakahuaninit ixtachihuín
Dios la chatum kahuasa nima lakatí maktayá ixticú. 23 Huata caccátzilh
tú cama paxtoka juú cama malakachayachá, 24 y para Dios lacasquín nitú
nacpaxtoka aquit na sok cama calakanachán.
25 Huixín quilamalakachaníu quintacamcán Epafrodito xlacata
naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y quintakxtakajananit. Xlá na ama
anachatá 26 pues yaj lá talá cacxilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit
ixtatatlá y chí snun calipuhuamán. 27 Xlicana ixtatatlá y actzú ni nilh pero
Dios lakalhámalh y aksánalh, y na quilakalhámalh porque juú clakaputzama
y para tú ixtilánilh mas xactilakapútzalh. 28 Huá clilacasquín sok caanchá
xlacata nalipaxahuayátit acxni nacxilátit y quinacú na yaj tú nalipuhuán.
29 Lipaxáu camaklhtinántit jaé quintacamcán tí lipahuán Quimpuchinacán
y siempre cacacxilhlacachipítit tí tascuja la xlá, 30 porque caj ixlacata Cristo
actzú ni nilh ixama makatzanká ixlistacni caj xlacata naquimaktayá; pues
como mákat lapanántit ni lá quilalakmináu.

3

Masqui Pablo judío lipahuán Jesús

1 Litacamán, ni caj maktum ccahuaninitán calipaxahuátit
Quimpuchinacán y ni cakatzanká ccamalacapastacayán porque ccatzí
camacuaniyán.
2 Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalinán,
skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnit chalhcatnanín, y skálalh
cacatahuilanítit namá tí tamasí catacircuncidárlalh cristianos xlacata
natakalhí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán. 3 Pero Dios calimanú xlican
ixcamán amá tí tamanunit nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapaxcatcatziní
tú tláhualh Jesús. Aquín catziyáu nitú limacuán cacircuncidarláu nac
quimacnicán para ni lakxtapaliyáu quinacujcán.
4 Para huí tí puhuán tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinit tú láclhcalh
Dios, aquit na tlan y mas pula xactaxtúnilh 5 pues aquit quicircuncidart-
lahuaca ixlituma xaclakahuanit, aquit judío xalac Israel, quilitalakapasni
camalacatzúquilh korotzín Benjamín, aquit clitanú judío porque quinaticún
judíos ixtahuanit, y na clitanú fariseo porque huá quintamakskaláliilh 6 y

siempre ctzáksalh scarancua cmąkantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nįtí naquilįchihuįnán y tląn nactaxtuní, y ląta xaclakcatzán quintascújut ccąmąkxtakájnįlh tí ixtalįpąhuán Cristo.
7 Pero ląta namá tú xaclįmacąn ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nįtú ccąlįtlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanįt. 8 Como chí clakapasnįt lįpąxáu latámąt nįmą mąlacnú Quimpųchinacán Jesús cpuhuán xapųlh chųta cmakatzánkąlh quilhtamacú nįtú ctlájalh lą caclíscujli palhma. Mąsqui chí nįtú ckalhí tú naclįlactlancán cpąxahuá lą clįpąhuán Cristo porque ccatzí ctaxtunįnįt. 9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y nį xlacata cmąkantaxtįnįt huąk ixlįmąpaksín sino porque ccąnajlanįt tú mąlacnú Jesucristo. Pues Dios láclhcąlh natalakmín Cristo tí tamąlacatzuhuįputún. 10 Aquit ccatzįputún lą Cristo tląn lakxtąpalí tú nį tląn ckalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlįtlihueke Dios lą xlá maklhcátzįlh acxni lacastacuánalh cąlįnín, pero ną nacmaklhcatzí ixtąkxtakajni lą xlá cąliakxtakájnalh cristianos hasta lįtamákxtakli nacąlakní. 11 Y aquit ną cacxilhlacachąn amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán cąlįnín.

Tí talįpąhuán Cristo talacachąn ixpųlatamąncán nac akapųn

12 Aquit nį ccąhuanimąn cmącchąnįlhá talacapąstacni clatamá lą lacasquín Dios, tó, aquit clįscujmajcú nacmątąxtuca amá tú quimąlacnúnilh Cristo ama quimąxquí acxni quilakmąxtulh. 13 Lįtącamán, aquit ctątalacastuca chątum tząlaná porque yą cmątąxtuca tú clactanųnįt, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapųlh y ctzaksá cmątąxtuca tú tląncú ctlahuá nac quilatámąt. 14 Ctząlanán xlacata nacchąn ní quilaclhcąnicanįt y nacmaklhtįnán tú cąmąlacnųnįnįt Dios tí talįpąhuán Jesucristo.
15 Huąk tí tamącchąnįnįt talacapąstacni ccatzí talįlacachąn jaé tapąxahuąn lą aquit ccącxilhlacachąn, y para tí yą mąkachakxí Dios ama mąlacahuąní. 16 Pero nį cąktzonksuátit, tí mąkachakxįnįt mąsqui actzú tú lacasquín Dios nį calįmákxtakli mąkantaxtí nac ixlatámąt.
17 Lįtącamán, huixín caquiląmakslihuekéu lą clama y ną cacąmakslihuekétit tí talamąna lą ccąmąsįninįtán. 18 Aquit nį caj maktum ccąhuaninįtán y chí hasta clakaxtajma lą ccątąchihuįnamąn porque lhųhua cristianos lįmąxana talamąna nį tamąkachakxįputún tú xlacata línįlh Cristo nac culųs. 19 Namá cristianos ama talaktzanká porque talįlactlancán tú ixtalįmąxánalh, huata talįpuhuán tú natalįpąxahuá ixmacnicán; nį talįpuhuán Dios huata talįpuhuán tú huí cąquilhtamacú. 20 Pero aquín acxilhlacachąnáu quimpųlatamąncán nac akapųn ana ní ama tąctapará Quimpųchinacán Jesucristo tí quincąlakmąxtunįtán 21 xlacata nalakxtąpalí jaé lįxcájnit quimacnicán y naquincąmąxquįyán tunu quimacnicán lą xlá nįmą kalhí nac akapųn pues Cristo kalhí lįtlihueke tlahuá tú lacasquín.

4

Dios cątzoknįtanchá ixtacuhuįnicán tí talįpąhuán

1 Koxitanín quilįtącamán, tanto ccąlacapąstacnįtán y ccącxilhputunįtán. Huixín quiląmakapąxahuayáu porque ccąlįscunįtán, nį calįmakxtáktit lįpąhuanątit Quimpųchinacán.
2 Aquit ccąlįpuhuán namá quintącamcán tí talįpąhuán Jesús Evodia y Síntique, y ccąhuaní yaj catarątzonkcátzįlh. 3 Chí ctąchihuįnamąn huix quiamigo tí quintąscujnįta, cmaksquinán cacąmaktąya pues xlacán quintamaktąyanįt quintatąmąkahuanįnįt ixtachihuín Dios ną chuná lą Clemente y makapitzi mąs tí quintatąlatapųlinįt, y ixtacuhuįnicán tatzoknįtanchá nac ixlibro Dios.

4 Huixín ¿ni lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit ccahuaniyán
yaj cakatuyúntit y capaxahuátit. 5 Cacamasinítit cristianos huixín
xlicana lalakalhamanátit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhuá mima! 6 Nitú
caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquíntit tú
lacasquinátit y capaxcatcatzinítit tú camaxquiyán. 7 Entonces pat
maklhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán
nacacuentaja, jaé tapaxahuán ni para ixlimanixnanitántit y ama maktakalha
mintalacapastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit huixín tí
lipahuanátit Jesucristo.

Huak catalacpuhuánalh tú mas camininí

8 Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuántit tú
xlicana camininiyán, tú xlicana mininí nalakachixcuhuiyátit, la mininí tlan
nacatziyátit, la mininí tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit,
y calilacahuanántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na tacatzí
tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyán. 9 Y catlahuátit tú
ccamasininitán, tú ccakastacyahuanitán, tú kaxpatnitántit y la acxilhnitántit
clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu
latámat.

Pablo capaxcatcatziní cristianos tú talimaktáyalh

10 Aquit ni ccatzí la nacpaxcatcatziní Quimpuchinacán acxni
cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalakalhamanáu. Ccatzí ni
quilaktzonksuanitáu pero ni lá ixquilamaktayanitáu. 11 Y ni capuhuántit
lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá clipaxahuá actzú tú
ckalhí. 12 Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y na ccatzí
la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinit y tlan ctalá
la cactapatzámalh y la cactzincsli; la huak caquinkalhtaxtúnilh y la nitú
cackálhilh. 13 Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní canihuá. 14 Pero
ccapaxcatcatziniyán la quilamaktayáu acxni xacmaclacasquín.
15 Acxni aquit ccalitachihuinankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh
nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilitacamán xalac Filipos
quilamaktayáu. Aquit ccamaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu
tú xacmaclacasquín. 16 Acxni xaclama nac Tesalónica ni caj maktum
quilamalakachaníu tú naclihuayán. 17 Aquit ni snun clipaxahuá tú
quilamaxquíu, aquit mas clipaxahuá para Dios calimanuniyán tlan tú
tlahuátit y lakatí.
18 Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínilh tú cmakatzanká y chí
hasta quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit climanú la mucsún incienso nima
tlan cquincalá o la lilakachixcuhuín nima lakatí Dios. 19 Quintatajcán
Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá tlan camaxquí
tí talipahuán Jesús lhuhua tú ni para talacpuhuanit. 20 ¡Calakachixcuhuíu
Quintatajcán Dios canicxnihuá! Chuná calalh, amén.
21 Aquit y quintacamcán tí talamana juú calacapastacán huak huixín
xalac Filipos tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús. 22 Juú na
cacxilhlacachanachán tí tamacuaní Dios y mas namá tí tascuja nac ixchic
lanca mapaksiná César xla Roma.
23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín y
cacamaktayán! Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí
nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo 2 ccamalakachaniyán jaé
carto huixín litacamán tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit nac cachiquín
Colosas.
Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu cpaxcatcatziniyáu
Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanit milacatacán. 4 Porque
quincalimakalhchihuinicanitán la lipahuanátit Jesús ixlihuak minacujcán
y la lalakalhamanátit chatunu huixín tí lipahuanátit Dios. 5 Huixín acx-
ilhlacachipinitántit amá lipaxáu latámat nima calikalhipacántit nac akapún.
Huixín kalhiyátit namá tapaxahuán porque kaxpáttit tú camalacnuní Cristo
tí tataxtuniputún.
6 Jaé lipaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman y tasima la
talakxtapalí ixlatamatcán cristianos na chuná la tzucútit tancs latapayátit
huixín acxni kaxpáttit la Dios calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán.
7 Huá jaé talacapastacni camasinín quintacamcán Epafras. Xlá lhuhua
quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja Quimpuchinacán Cristo, 8 y
pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán nalalakalhamanátit
chatum chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu ccalikalhtahuakayán
y cmaksquináu Dios cacamaxquín talacapastacni nacatziyátit la
lacasquín nalatapayátit, y na cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit
ixtalacapastacni Dios, 10 xlacata natlahuanátit la camininí tí calacsacnit
Quimpuchinacán, xlacata nalacputzayátit nalimakapaxahuayátit lata tú
tlahuayátit, xlacata nalatlahuaniyatit litlán acxni tú maclacasquín chatum,
y xlacata mas nalakapasátit ixtalacapastacni Dios. 11 Na cmaksquináu Dios
tí kalhí litlihueke, cacamaxquín licamama natalayátit tú ni tlan paxtokátit y
masqui akxtakajnanátit tlan napaxahuayátit 12 y napaxcatcatziniyátit Dios
porque quincalimakxtaknitán na nalipaxahuayáu amá lipaxáu putáhuilh
nac ixtaxkáket tú camalacnuninit ama camaxquí tí calacsacnit. 13 Dios
quincamaklhtinán ixmacán namá tí ixquincamalamanimán capaklhtutá y
quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán, 14 y quincalakmaxtún
acxni nilh nac culus y quincamatzankenanín quintalakalhincán.

Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú.
Xlá lama lata ya tú ixlacatzucú ixlitilanca caquilhtamacú y akapún, 16 y
maktlahuanit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata tú liacx-
iláu quilakastapucán y tú ni acxiláu na chuná ixpulatamancán espíritus
tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú. Xlá catzí ticu tacpuxcún, ticu
tamapaksinán, y ticu takalhí litlihueke porque huak maktlahuanit lata tú
anán y maklhtinanit litlihueke huá namapaksinán. 17 Cristo ixlamajá antes
nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixlitlihueke natalatamá tatayaní lata
tú huí ixlitilanca caquilhtamacú y akapún. 18 Cristo tí cacpuxcún huak tí
talipahuán tí talitanú la chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka namá cris-
tiano. Xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu

siempre tạyanima nahuán canịcxnihuá. 19 Porque Dios lịlhcạlh Cristo namạsí nac ixmacni huạk ixlịtlihueke y ixtalacapạstacni Dios.
20 Na lịlhcạlh Cristo nacạlacatịtạyá ixlacatín Dios xlacata nị natajicuán tamạlacatzuhuí huạk lạta tú anán nac akapún y nac cạquilhtamacú, y xlịcạna acxni Cristo macamástạlh ixlịstacni nac culụs laccạxtlá*hualh* tlạn natamạlacatzuhuí cạlịtlán cristianos Dios. 21 Chí huixín tlạn lịpạxáu mạlacatzuhuịyátit Dios lạ amigos mạsqui xapụlh nịtú ixlịcxilátit Dios nac minacujcán y hasta ixtạrạlacatạquịyátit porque ixtlahuayátit tú nị tlạn. 22 Pero Cristo cạlakatạyán acxni lịtamá*kxtakli* canịlh lạ catịhuá chixcu xlacata tlạn nacạmacamạstạyán ixmacán Dios huixín tí cạlacsacnịtán nacạlịmạnuyán ixcamán nịtú minkasatcán y nịtú lịpinátit talạkalhín. 23 Huata tamaclacasquiní nị calịmakxtá*ktit* cạnajlayátit y lịpạhuanátit Cristo, nịcxni calịmakxtá*ktit* acxilhlacachipinátit amá tapạxahuán nịmạ cạlịtạchihuịnancanịtán*tit*. Jaé lịpạxáu tachihuín lịlhcạcanịt nalịchihuịnancán cạquilhtamacú y aquit Pablo nạ quintocárlịlh nacmạkahuaní.

Tí talịpạhuán Cristo tạcxilhlacachán akapún

24 Cristo akxtaká*jnalh* xlacata tlạn naquincạlakmạxtuyán aquín tí lịpạhuanáu y lịtanuyáu ixmacni, pero aquit nạ clịpạxahuá ccạliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmạsputuma tú mạlacatzú*quilh* Cristo. 25 Dios quilílhcạlh jaé tascú*jut*, quilịmá*kxtakli* naccạliscuján huixín xlacata naccạmạcxcatzịnịyán ixtachihuín Dios. 26 Lạta makán quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcạnịt pero nị ixcạmạcxcatzịnịnịt cristianos; chí cạmạcxcatzịnịnịt tí cạlacsacnịt 27 xlacata natalakapasa namá lanca tapạxahuán nịmạ nạ cạmạlacnuní huạk tí nị judíos y tlạn tapạxahuá namá tí talịpạhuán Cristo nac ixnacujcán porque tạcxilhlacachán ama tatạlatamá nac akapún. 28 Aquín ccạmạcxcatzịnịyáu cristianos ticu Cristo, ccạhuaniyáu lạ ixlịlatamạtcán y ccạmạsịniyáu tú ixlịcatzịtcán xlacata nacạmaktạyá Cristo nac ixlatamạtcán, 29 tí aquit clịscuja y nị cliaktzanká porque xlá quimạxquí ixlịtlihueke xlacata nactạyaní.

2

Pablo cạlịkalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea

1 Aquit clacasquín cacatzítit lạ ccạlịkatzankạnịtán ccạlịkalhtahuakayán huixín xalac Colosas y tí talamạna nac cạchiquín Laodicea y huạk cristianos tí nị quintalakapasa, nị para quintạcxilhnịt. 2 Cmaksquín Dios cacạmạxquín lịcamama nac minacujcán y para acxtum lạlakalhamanátit tlạn namạcchipinịyátit y mạkachakxịyátit laclanca ixtalacapạstacni Dios y nacatzịyátit huạnchi lịlhcạlh Dios Cristo nacạlakmạxtuyán. 3 Pues Cristo kalhí huạk tzẹk ixlịskalala y ixtalacapạstacni Dios nịma quincạmạcxcatzịnín.
4 Aquit ccạkastacyạhuamán xlacata nịtí nacạmakacạnajlayán laclán tachihuín tú nị cạna; 5 pues mạsqui mákat clama y nị ccạcxilhmán aquit ccạlịlacachạnán quintalacapạstacni y ccạlịpạxahuayán acxni ccatzí lạ tịtum lapạnántit y tancs lịpạhuanátit Jesús.
6 Huixín lịpạhuanátit Jesús cạlakmạxtún, pues nị calịmakxtáktit lịpạhuanátit latapạyátit lạ xlá lacasquín, 7 ¡tlạn cachipạxnántit! Nị calịmakxtáktit cacạmạhuín nạ chuná lạ ixakán aktum quihui nị talịmakxtaka cacạmáhuịlh ixtankáxẹk namá quihui. Huixín calacputzátit mạstacayátit mintalacapạstacnicán lạ cạmạsịnicanịtántit nalịpạhuanátit y siempre capạxcatcatzịnítit Dios tú tlahuanịt milacatacán.

Cristo tayánilh porque lama xastacnán

8 Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamasí tunuj talacapastacni
la militlatamatcán y tú militlahuatcán. Ni ticakskahuicanátit pues xlacán
tamasí tú talacsacxtunit cristianos y tú talismaninit tapuhuán xlicana, pero
ni huá tú masí Cristo. 9 Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko
Dios porque kalhí huak ixlitlihueke 10 y Dios lama nac minacujcán porque
lipahuanátit Cristo, tí limakxtakcanit nacpuxcún huak mapaksinanín y
ixlitlihuekecán espíritus tí talamana ixlititlanca caquilhtamacú y akapún.

11 Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit
ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín
ni circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán
actzú ixlihuacán, 12 y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit ni tlan
minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque
lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin nac calinín y
camaxquí sasti latámat. 13 Xapulh Dios nitú ixcalicxilán ixlapanántit
la xanín porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y ni ixlacputzayátit
makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenanín mintalakalhincán
y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo. 14 Ixlimapaksín Dios
huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí ni makantaxtí ama xokonán, pero
matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac
culus y aná laclakolh nima huan nac ixlimapaksín xlacata nataxokonán tí ni
tamakantaxtí. 15 Acxni nilh Cristo nac culus camakatlájalh ixlimapaksincán
y ixlitlihuekecán tlajaná y laclixcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh
ixlititlanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nilh nac culus lacastacuánalh
calinín.

Lhuhua talichihuinán tú ni cana

16 Aquit ccahuaniyán nití cacamakacanajlán tú mas camininiyán
militlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán,
para lakachixcuhuinanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuiní. 17 Dios
mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán,
pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán. 18 Huixín
ni calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ni pat taxtuniyátit
para ni makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit
Dios, o para ni calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú
talimanixnanit y talactlancán tahuán huak tamakachakxí. 19 Pero ni
taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán
y quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la
laclhcanit Dios.

20 Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la
namakantaxtyátit tú talismaninit cristianos tapuhuán xlicana. Para
calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú
tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit? 21 Huixín huak
calihuanicanátit: “Ni caxamátit tú lixcájnit”, “Ni cahuátit namá tahuá”,
“Ni calimaclátit tú ni tlan”, y huixín huak canajlayátit. 22 Pero namá
limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ni catlahuátit, caj
talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán. 23 Makapitzi tapuhuán tlan
camakantaxticán porque quincamaktayayán tziná nalakachixcuhuiyáu
Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la natlahuayáu lactzu lactzú tú
lismaninitáu, pero nitú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyáu quilatamatcán
porque ni lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

3

Tí talipaxhuán Cristo catakxtzónksualh la ixtalamana xapulh

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinama. 2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ni caliakatzankátit tú nakalhiyatit caquilhtamacú. 3 Pues huixín maknítit ni tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo. 4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat limalacahuaninanátit ixlilanca ixlitlihueke.

5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ni tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakaxtoka ni catakskáhuilh ixtachatcán o ixtakolucán, ni catlahuátit tú lixcájnit, ni huata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán, ni para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú, 6 y Dios ni cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú limapaksinán. 7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit, 8 pero chí calimakxtáktit tú ni tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkamanántit, ni para calahuanítit laclixcájnit tachihuín, 9 ni para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá lixcájnit minkasatcán nima ixkalhiyátit, 10 y camanútit sasti lipaxáu latámat nima camaxquinitán Dios xlacata mas tlan nalhkamayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanit Dios, pues xlá ni ama limakxtaka camaktayayán.

Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ni judío, la tí talismaninit tamakantaxtí ixley Moisés y la tí ni talismaninit tamakantaxtí, la tí luhuanán y la tí ni tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahuacanit camascujucán, porque Cristo quilhpaxtum cacxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán. 12 Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán camasítit lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ni lactlancanátit, acs tamakxtakátit, ni sok sitziyátit. 13 Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenanítit tú lalimakasitziyátit chatum chatum, na chuná la Cristo camatzankenanín tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camakslihuekétit! 14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán tamakachakxí ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán. 15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque Dios calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ni calimakxtáktit paxcatcatziniyátit tú tlahuanít milacatacán!

Chatunu cascujli ixlihuak ixnacú

16 Huixín ni caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit licamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuayátit, catlítit salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán. 17 Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksinitán y capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit Cristo milacatacán.

18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín ni cataramakasítzilh.

19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachatcán ni huata catataránicli.
20 Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú talimapaksinán porque chú lakatí Quimpuchinacán. 21 Xanaticún tí takalhí ixcamancán, ni huata catakahuánilh ixcamancán xlacata ni natalipuhuán tú catlahuanicán.
22 Tasacua, catakáxmatli tú talimapaksinán ixpatroncán juú caquilhtamacú, ni huata acxni cacxilhmaca xlacata ni nacakahuanicán. Catáscujli ixlihuak ixnacujcán la cacamaktákalhli Dios. 23 Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtit, ixlihuak minacujcán, la caliscújtit Quimpuchinacán, ni capuhuántit caliscujpanántit cristianos. 24 Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán nima malacnunit ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín. 25 Pero tí tlahuá tú ni tlan na ama xokonán tú tlahuanit porque xlá acxtum calicxila cristianos.

4

1 Huixín patrones, na chuná tlan cacatzítit y ni calimahuacátit camascujuyátit mintasacuacán. Ni caktzonksuátit xlacata huixín na kalhiyátit chatum tí cacpuxcunán nac akapún.

Pablo camaksquín cristianos calikalhtahuákalh

2 Aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, skálalh calatapátit paxcatcatzinipanántit Dios tú tlahuá milacatacán. 3 Na ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata Dios naquincalinán ní tahuilana cristianos tí tamalacquiputún ixnacujcán xlacata naclichihuinanáu la Cristo tlan calakmaxtú cristianos. Aquit ni caktzonksuá caj huá jaé xlacata clitanuma nac pulachín, 4 pero camaksquíntit Dios quimáxquilh licamama tancs nacchihuinán la quimininí.

Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas

5 Litacamán, huixín calacputzátit la catachihuinanátit tí ni talipahuán Cristo, ni chuta camakatzankátit quilhtamacú. 6 Calichihuinántit tú tlan la camininiyán, ni calimahuacátit huanátit tú ni camininiyán, pero la acxni maskokecán tahuá xlacata kama nahuán tlan nacakalhtiyátit tú cakalasquiniyán cristianos.
7 Chí ccahuaniyán cama catamalakachaniyán jaé carta quintacamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanit y ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán. Xlá ama cahuaniyán la clama, 8 y ama calitachihuinanán tú ctlahuanitáu y xlacata nacamaxquiyán licamama nac minacujcán. 9 Na natanachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpulatamancán y na chuná clakalhamán la quintascujnit. Lata tú catziputunátit xlacán ama cahuaniyán.

Pablo calacapastaca ixamigos

10 Chatum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán Aristarco cahuaniyán kalhén. Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuinancanitántit jaé kahuasa, para calakanachán lipaxáu catalatapátit. 11 Na cahuaniyán kalhén Jesús (na lilakapascán ixtacuhuiní Justo). Huata jaé lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuaninit ixtachihuín Dios, y ccapaxcatcatziní la quintamaxquinit licamama.
12 Na cahuaniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán liscuja Jesús huanicán Epafras. Xlá ni caktzonksuayán y siempre calikalhtahuakayán ixlihuak ixnacú xlacata ni naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú

lacasquín Dios. 13 Aquit tlạn cmạluloka lạ cạlịpuhuanạ́n nịtú napạxtokạ́tit
huixín tí lịpạhuanạ́tit Cristo nac Colosas, nạ chuná tí talamạna nac Laodicea
y nac cạchiquịn Hierápolis.
14 Nạ cạlacapạstacạ́n namá doctor Lucas tí huạk lakalhamanạ́u y nạ
cạhuaniyạ́n kalhẹn chạtum quintạcamcán huanicán Demas.
15 Aquit ccạlacapạstaca quintạcamancán tí talamạna nac Laodicea. Nạ
cạhuanítit kalhẹ́n quilakapụxoko namá quintạcamancán Ninfas y tí tata-
makstoka nac ixchic.
16 Acxni nalịkalhtahuakakọyạ́tit jaé carta cacạmạlakachạnítit tí
talịpạhuán Cristo nac Laodicea xlacata nạ natalịkalhtahuaká, y huixín
nạ nalịkalhtahuakayạ́tit aktum quincarta nịmạ ama tamạlakachá xlacán.
17 Cahuanítit quintạcamcán Arquipo xlacata cmạlakachạní tachihuín nị
calịmákxtakli mạkantaxtí ixtascújut nịmạ mạmacquịnịt Quimpụchinacán.
18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama lịtzoka tú cama cạhuaniyạ́n.
¡Nị cạktzonksuátit xlacata ctanụma cpụlạchín! ¡Dios cacạcxilhlacachín huạk
huixín! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanit nac Tesalónica

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta
huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quintícucán Dios y
Quimpuchinacán nac cachiquín Tesalónica, Dios cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat.
2 Aquín cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre
ccalacapastacán acxni ckalhtahuakaniyáu. 3 Quintícucán Dios cacamaxquín
tú maclacasquinátit porque ni caktzonksuayáu la huixín tacamajnitántit
liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la laliscujátit porque lalakalhamanátit
y la ni limakxtaknitántit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxní namín
Quimpuchinacán.
4 Litacamán, aquín ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata
namacuaniyátit. 5 Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccalitachihuinán Cristo
ixlitlihueke Espíritu Santo camalulokníin xlacata ni xacakskahuinamanáu,
xahuá acxílhtit la nac quilatamatcán xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu xla-
cata nacamacuaniyán.
6 Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nima camasinín
Quimpuchinacán. Espíritu Santo camaxquín licamama natalayátit
mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit acxni ccalitachihuinán la Jesús
calakmaxtuyán 7 y camalacahuanítit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac
pulataman Macedonia y Acaya xlacata nacamakslihuekeyán. 8 Y ni huata
nac Macedonia y Acaya chanit ixtachihuín Dios sino que huixín micstucán
makahuaninitántit canihuá pulataman y lichihuinancán la huixín tancs
lipahuanátit Dios. Aquín yaj ccatziyáu tú naccahuaniyáu 9 porque canihuá
catzicán la huixín lipaxáu quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán; na tacatzí
la limakxtáktit lipahuanátit pulaktumin y chí lipahuanátit huata namá
chastum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacujcán. 10 Porque
acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapún Jesús
Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata naquincalakmaxtuyán
amá chichiní acxni ama taxokonán tí tamakasitzinit Dios.

2

Pablo lacapastaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica

1 Litacamán, huixín catziyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán ni
chuta cquilacháu, 2 porque masqui ixquincamakxtakajnicanitán
ixquincatarаslakcanitán nac Filipos, Dios quincamaktayán y ctiyáu
licamama ccalitachihuinanán Cristo nac mincachiquíncán masqui ni
quincatzankanín tí ni ixquincacxilhputunán. 3 Acxni ccatachihuinán aquin
ni xacaktzankanitáu, ni para tú tzek xaccamakputzamán, ni para clacputzáu
naccakskahuiyán. 4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque
Dios chú quincalimapaksín, xahuá aquín ni ctzaksayáu ctalacatlaniyáu
ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata
tú lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccalimalacatlaninitán lacláin
tachihuín y Dios catzí xlacata nicxni clacputzanitáu la naccamaksquináin
tumin, 6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para huixín, ni

para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quilimapaksincán nima quincamaxquinitán Cristo, 7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú ixcamán. 8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín. 9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuán chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuinán Cristo.

10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo. 11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán licamama, 12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán calakachixcuhuítit Dios nac milatamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

Judíos ni tacxilhputún Pablo

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacxtunitáu tú xaclichihuinanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán. 14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y camakxtakajninitán na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihuá ixtapakanatcán camakxtakájnilh. 15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziniyán. Xlacán tataralacataquimana Dios, ni talacasquín cacatatalakxtúmilh xamakapitzi cristianos. 16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque tamakasitzimana Dios y ama camalakachaní ixcastigojcán.

Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán. ¡Quinacú calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán! 18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan xlacata ni nacanacháu. 19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán, huixín ccalipaxahuanitán, y milacatacán camán lilactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán. 20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

3

Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán

1 Aquín snun ccalipuhuanán la lapanántit, huá clilaclhcáu tamakxtakáu quicstucán nac Atenas 2 y cmalakacháu quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo 3 caj xlacata akxtakaj-nampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnán. 4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit. 5 Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para

tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.
6 Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín mas chá tancs lipahuanitántit Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná ccacxilhputunán.
7 Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama, 8 porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanitántit y mas tancs lipahuanitántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu la cacmaklhtíu sasti latámat. 9 Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y namá tapaxahuán nima quilamaxquinitáu huixín. 10 Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu Dios caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni makachakxinitántit la lipahuanátit Jesús.
11 Aquín cmaksquináu Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caquincamaktayán xlacata tlan nacanacháu calakpaxialhnanán. 12 Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas nalapaxquiyátit. Quilhpaxtum cristianos cacapaxquítit na chuná la aquín ccapaxquiyán huixín. 13 Quintícucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit la lacputzayátit tancs latapayátit xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú acxni nacatamín Cristo huak tí calacsacnit.

4

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

1 Litacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán aquín tí quincamalakachanitán Jesús, calatapátit la ccahuaninitán lakatí Dios catalatámalh tí talipahuán. Masqui ccatzí tancs lapanántit nitú laktzanká ccamalacapastacayán 2 camakantaxtítit tú quincamacxcatzininitán Jesús, la nalatapayátit huixín tí lipahuanátit. 3 Dios tí calacsacnitán lacasquín huata huá caliscújtit y tancs nalatapayátit. Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatatlahuá talakalhín tunuj cristiano. 4 Chatunu tí takalhí ixtachatcán catapáxquilh y catamaclacássquilh lata mininí huatiyá. 5 Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán la talá namá tí ni talipahuán Dios. 6 Na tancs ccahuaninitán xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachat ixtachixcú. 7 Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata lixcájnit nalatamayáu, Dios quincalacsacnitán xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán. 8 Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malakachanit Ixespíritu Santo naquincakskalhlinán.

Chatunu cascujli xlacata nahuayán

9 Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque ccatzí Dios camaxquinitán talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús nalalakalhamanátit chatum chatúm; 10 y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit mintacamancán tí talamana nac Macedonia, pero nitú huamputún ccakastacyahuaparayán calapaxquítit mas y mas chali chalí.
11 Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútit tú ni camininiyán y ni catzonkcatzántit la chalhcatnanátit xlacata micstucán nahuayanátit la ccahuaninitán. 12 Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y xahuá chuná nití namaksquinátit tú nalilatapayátit.

Jesús ama min catiyá tí talipahuanit

13 Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninit xlacata ni nalakaputzayátit la namá cristianos tí ni takalhí Dios tí natalipahuán. 14 Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuánalh calinín na tlan canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipáhualh Jesús xlacata nataán tatalatamá. 15 Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninit ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán. 16 Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama talacastacuanán; 17 astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán caunín xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puclhni, y chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú. 18 Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata nalamaxquiyátit licamama.

5

Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán

1 Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nití catzí. 2 Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin la chatum kalhaná catzisní. 3 Ama min acxni cristianos tapuhuamanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu nití quincataslakán.” Ni para ama tacxcatzí la amaca calactlahuacán na chuná la chatum puscat tí ama kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!

4 Litacamán, huixín ni capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín ni aktziyaj nacalakchinán la chatum kalhaná. 5 Pues calilhcanitán nakalhiyátit la tí talamana nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni quincalilhcanitán nalatamayáu capaklhtutá y catzisní. 6 Huá ccalihuaniyán ni caclhtatáu la namá tí ni talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu. 7 Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí takachiputún catzisní takachí. 8 Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuiní, ni caktzonksuátit tú quincalilhcacanitán. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nitú nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo. 9 Porque Dios ni quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quintalakalhincán, chá quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo. 10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu la tí tastacnán o la tí taninit nahuán acxni namín. 11 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lamaxquiyátit licamama y lamaktayayátit la malacatzuquinitántit huixín.

Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán

12 Litacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá cristianos tí ni takatzanká caliscuján, cacpuxcunán y cakastacyahuayán la mililatamatcán ixlacatín Quimpuchinacán. 13 Cacapaxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninitán tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calitlán cacatalatapátit chatum chatúm la xlicana litacamán!

14 Lịtạcamán, nạ ccạmaksquinạ́n cacạktlakahuacátit catáscujli tí nị tascujputún, cacạmạxquịtit lịcamama tí talakaputzamạna, cacạmaktạyátit tí nị lá tatạlá ixtạkxtakajnicán ixnacujcán, y calạpạtịnítit tú lạtlahuaniyátit. 15 Nị calịmakxtáktit chạtum cristiano namạxokọní tú nị tlạn tlahuánilh ixtạcristiano, chá calacputzátit siempre lạtlahuaniyátit lịtlán, y catịhuá tí maclacasquín nị calacatzạlátit. 16 Huixín siempre capạxahuátit, nị calakaputzátit, 17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios. 18 Huixín mạsqui pạstokátit tú nị tlạn capạxcatcatzịnítit Dios porque xlá lakatí catapạxcatcatzínilh tú cạmạxquí tí talịpạhuán Cristo.

19 Nị cacạtarạhuanítit namá cristianos tí cạmạxquí Espíritu Santo ixlịtlihueke. 20 Nị calakmakántit tú cạmạcxcatzịní Dios. 21 Chá calịlacapạstacnántit para cạna o nị cạna y tú tlạn cacạnajlátit. 22 Nị calịmakxtáktit tí nacạmạtlahuịyán tú nị tlạn.

Pablo calịkalhtahuaká tí xalac Tesalónica

23 Chí cmaksquín Dios tí mạstá lịpạxáu latámạt cacạmạtunujni nalịscujátit y namacuaniyátit lạta huixín miespiritucán, milịstacnicán y mimacnicán xlacata nịtú natlahuayátit tú nalịmạxananátit acxni namín ixlịmaktuy Quimpụchinacán. 24 Dios tí cạlacsacni nalịpạhuanátit nị akskahuinán y ama mạkantaxtí tú mạlacnụnịt.

25 Lịtạcamán, clacasquín caquilạlịkalhtahuakáu.

26 Nạ ccạmaksquinạ́n cacạhuanítit kalhén quilakapụxoko huạk lịtạcamán y calạkapixtítit chạtum chạtúm lạ xlịcạna lịtạcamán.

27 Como Quimpụchinacán Jesús quimạlakachạnịt, aquit ccạlịmạpaksịyán cacạlịkalhtahuakanítit jaé carta huạk cristianos xalac Tesalónica tí talịpạhuán Jesús.

28 ¡Quimpụchinacán Jesucristo cacạcxilhlacachán huạk huixín!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín Tesalónica. 2 Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

3 Litacamán, aquín ni camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata milihuakcán. 4 Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni caktlakalipincanátit ni cacxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit akxtakajnanátit. 5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakajnampanántit.

Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoní camakxtakajní namá tí camakxtakajniyán, 7 y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles. 8 Xlá ama camaxokoní namá tí ni talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús. 9 Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajní canicxnihuá, ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y ni ama talipaxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ixtaxkáket Quimpuchinacán; 10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanitáu tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuiyáu. Huixín ni cakatuyúntit porque canajlanitántit tú ccalitachihuinanitán.

11 Huá xlacata aquín ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu Quintícucán Dios cacamaktayán latapayátit la camininí talatamá ixcamán tí calacsacnit y cacalimalacahuanín ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit. 12 Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke porque Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán calakalhamanán.

2

Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín

1 Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán 2 ni lacapala catáklhuhuítit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nití cacamakaklhán cahuaniyán acchanit chichiní mima Quimpuchinacán ixlimaktuy porque chú macxcatzínilh chatum ángel, ni para cakaxpáttit tí cakastacyahuayán cacanajlátit tú talichihuinán, ni para tí quincaliquilhanán

tahuán aquín chú ctzoknitáu nac quincartajcán. 3 Huixín ni calitamakxtáktit
tí nacakskahuiyán porque antes namín Quimpuchinacán Cristo pula ama
taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná
talakalhín, amá tí laktzankanit. 4 Huá jaé ama taralacataquí Dios y lanca ama
lactaxtú ana ní lipahuancán Dios o ana ní lakachixcuhuicán; y lata lactlancán
ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la Dios, ama litanú ixlakapuxoko Dios.
5 ¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak
ccahuaninitán jaé tú ccamalacapastacmán? 6 Huixín catziyátit tú xlacata
litachokoma acs huí, pero ama chan ixchichiní acxni ama tasí la ama
lactaxtú. 7 Xlá caxuijá tzek laclhcanit tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima
catakénulh namá tí slaka y machokoma xlacata namakantaxtí. 8 Entonces
namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán
Jesús ama limakní ixlitlihueke ixlijaxánat nima naquilhtaxtú ixquilhni acxni
nachihuinán, ama lilactlahuá ixlitlihueke ixtaxkáket acxni namín. 9 Namá
lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min, ama litanú ixlakapuxoko
tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke, lhuhua ama calimalacahuaní cristianos, ama
catlahuá laclanca tascújut xlacata tlan nakskahuinán, 10 ama lacputzá tlahuá
hasta tú lixcájnit xlacata tlan nacakskahuí namá tí calaclhcanicanit catalak-
tzánkalh porque ni tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios nima
camalacnúnilh xlacata natataxtuní. 11 Huá xlacata Dios ama limakxtaka
camilh camalacahuaní chatum akskahuiná xlacata natacanajlá tú ni cana,
12 y chuná acxtum nacamaxokonicán namá tí ni tacanajlapútulh tancs ixtala-
capastacni Dios, sino que mas talakátilh tacanajlá tú nalimakxtaka tatlahuá
tú lixcájnit.

Dios calacsacnit tí ama tataxtuní

13 Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín ni camán
limakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán. Pues lata ya
tú ixlacatzucú caquilhtamacú xlá ixcalacsacnitán ixamán calakmaxtuyán
porque huixín canajlanitántit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixespíritu
camaxquín talacapastacni tancs latapayátit. 14 Aquín clichihuináu Cristo
la tlan nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit acxni Dios catasanín xlacata na
namataxtucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán Jesucristo nima kalhí.
15 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán calatapátit la tí ni tatatlají y ni
caktzonksuátit makantaxtiyátit lata tú ccalimasininitán quintachihuín y lata
tú ccahuaninitán nac quincarta.
16 Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y chastum Quinticucán Dios
tí quincacxilhlacachín quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama
canicxnihuá y quincamacxcatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat,
17 cacamaxquín licamama nac minacujcán y cacamaxquín litlihueke
nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

3

Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos

1 Litacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata
ixtachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihuá y
catalipaxáhualh talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín
lipaxahuátit lipahuanátit. 2 Na camaksquíntit Dios caquincamaktakalhni
nitú naquincatlahuaniyán namá laclicuánit y laclixcájnit lacchixcuhuín tí ni
quincacxilhputunán, porque ni huak tacanajlaputún Dios.
3 Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzí xlá ama camacamaján y
camaktakalhán ni nacamatlahuiyán tú ni tlan tlajaná. 4 Aquín clipahuanáu

Quimpuchinacán camaktayanitán namakantaxtiyátit tú ccalimapaksinitán y ni pat limakxtakátit makantaxtiyátit.
5 Quimpuchinacán cacamacxcatzinín la namaklhcatziyátit ixtapaxquín Dios y napatiyátit tú paxtokátit la pátilh Cristo.

Pablo lichihuinán Dios y scuja

6 Litacamán, ixtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu y ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá tí ni tlan lama ni scuja y ni makantaxtí tú ccamasininitán natlahuayátit. 7 Huixín camininiyán naquilamakslihuekeyáu porque catziyátit la clatamanitáu; nicxni chuta clatahuilanitáu ni cscujáu, 8 ni para tí chuta cmakuanitáu ixtahuá ni cxokonitáu. Aquin clicxilhnitáu y ni cakatzankanitáu clixcujáu quintahuajcán cacuhuiní y catzisní xlacata nití napuhuán chuta quincamahuihuilín ni cscujáu. 9 Y ni xlacata ni xackalhiyáu derecho, huixín ixcamininiyán naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit la quililatamatcán xlacata naquilamakslihuekeyáu. 10 Calacapastáctit tú ccahuanín acxni xaccatalamán: “Tí ni scujputún, ni cahuáyalh.” 11 Porque ckaxmatnitáu makapitzi catalamán chuta talatahuilá nitú tatlahuá, ni tascuja, huata tacxilhpulá tú lama. 12 Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu y ccakastacyahuayáu namá cristianos ni catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.
13 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni caliakatzankátit tlahuayátit tú tlan.
14 Y para chatum ni kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújtit y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán. 15 Pero ni calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá pula camakalhchihuinítit namá mintacamcán xlacata nacaxlá.

Pablo calacapastaca cristianos

16 Pihuá namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat canihuá ní lapanántit. Quimpuchinacán cacamaktayán huak chatunu huixín.
17 Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nima ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín:
18 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo

1 Aquit Pablo clitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque chú talimapaksinanit Dios tí quincalakmaxtunit y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú nacxilhlacachanáu. 2 Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo lichihuinán tí takskahuinán

3 Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamákxtakti nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni catalichihuínalh talacapastacni nima ni cmasinitáu, 4 ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín y la taliminitanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque huata litzucú tasitzi nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán namakachakxiyátit la laclhcanit Dios natalipahuán ixcamán xlacata tatataxtuní.

5 Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh chatum chatúm la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí talilacpuhuán ixtalacapastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios nataralkalhamán. 6 Pero makapitzi taktzonksuá jaé tú cmasinitáu y talakatí talichihuinán talacspita tú nitú limacuán, 7 talactlancán talitanú tlan tamasí ixlimapaksín Dios masqui ni tamakachakxí tú talichihuinán, ni para tú tancs tapuhuán tamasí talichihuinán.

8 Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu la mininí porque catziyáu lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá. 9 Pero tí tancs talamana ni camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh ixlimapaksín nacamacxcatziní ama taxokonán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí ni takahuanán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nitú talicxila Dios, tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni tapaxquinán, tí tamaknú ixticucán, tí tamaknú ixtacristianoscán, 10 tí talimahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán nima takalhán, tí taksaninán, tí ni tamakantaxtí tú tamalacnú y tí tatatlancaní ni tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios, 11 namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima quimamacquinit nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanít ixlacata

12 Aquit cpaxcatcatziní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinit licamama porque quilipáhualh quilimakxtaka naclixcuja. 13 Aquit tí xapulh xaclikalhkamanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni xaccacxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanit, ni xaccatzí tú xactlahuama, ni para xaclipahuán. 14 Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh lhuhua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhiyáu aquín tí lipahuanáu Cristo.

15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios. 16 Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum tzacatná

caquimąsínilh Jesucristo lą cąmątzankęnaní tí tatzacątnán xlacata ną natalīlacahuąnán xąmakapitzi tí cąlacsacnīt lą tląn cąmąxquí lipąxáu latámąt para talīpąhuán. 17 Dios huá namá rey tí nīcxni catiláksputli ixlīmąpaksín, tí siempre lama nahuán, tí nī lītamakxtaka nącxilhcán y lītanú huata huá chąstum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuíu y capąxcatcatzīníu tú tlahuá chąli chąlí liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi tąkxtakmakán talīpąhuán Dios

18 Timoteo, huix lą quinkahuasa clīpąxquīyán, cmąmacquīyán nī catatlaji, calacputza tąyaniya nac milatámąt, 19 tancs calīpąhuanti Cristo y nī catlahua tú nalīpuhuana ąstán, calatapa lą cąmącxcatzínīlh Dios makapitzi profetas natalīchihuīnanán, porque makapitzi tąktzónksualh tląn talīlacpuhuąnán ixtalacapąstacnicán y tachókolh talīpąhuán Dios, 20 lą namá quintącamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít ccąmacamąxquīnīt tlajaná cacąmątláhuīlh taląkalhín xlacata natalīcatzí nī natalīkalhkamąnán Dios.

2

Huąk cristianos catakalhtahuakánilh Dios

1 Aquit ccąmąmacquīyán cąkaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y capąxcatcatzīnítit tú tlahuá ixlacatacán huąk cristianos. 2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mąpaksīnanín xlacata cąlītlán nalatamąyáu nītí naquincątąrąslakán y tląn nalīscujáu Dios ixlīhuąk quinacujcán y nītí nahuán līmąxanaj lamąnáu. 3 Chuná jaé quilīlatamątcán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincąlakmąxtunītán. 4 Porque xlá lacasquín huąk cristianos catataxtúnilh y catamąlacatzúhuīlh xlacata natalakapasa tancs ixtalacapąstacni.

5 Huixín catzīyątit huata huí chąstum Dios, pues ną huata chąstum namá chixcú tí tąlaccąxlalh tląn tamąlacatzuhuí cristianos tí ixtatzacątnanīt y namá chixcú huá Jesucristo 6 tí macamąstąlh ixlīstacni xlacata naxokǫnán ixlacatacán huąk cristianos tí tatzacątnanīt. Dios mąlakapasnínalh tú ixlaclhcanīt acxni ácchąlh quilhtamacú, 7 y aquit quilīlhcanīt nacmąkahuaní jaé talacapąstacni quilīmakxtaknīt naclītanú apóstol tí nalīchihuīnán. Aquit clīquilhán Cristo xlīcąna nī cakskahuinán acxni cuan quimąlakachąnīt naccąmąkalhchihuīní tí nī judíos naccąhuaní lą natalīpąhuán y lą natacąnajlá tancs ixtalacapąstacni Dios.

Pablo cąkastacyąhuá lacchixcuhuín y lacchaján

8 Aquit clacasquín huąk lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canīhuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayąhuaní Dios aktum catahuílīlh ixtapuhuąncán, nītí ląmakasītzima y nītí ląquitstalama.

9 Lacchaján ną chuná nī līmąxanaj catalhakánalh, catahuílīlh lhákąt nīmą tląn tasí, lą cąminīní tí nītú ixkasatcán, nī līcuánit catącxquitli, nī līcuánit catalīcąxtáyalh oro y lactapaląxlá ixlītacąxtąyancán nīmą takalhí, nī para catalīlactlánealh lactlán ixlhakątcán. 10 Mąs cąminīní catamásilh tú tląn tatlahuá lą cąminīní lacchaján tí talīpąhuán Dios y macamąxquīnīt ixlatamątcán. 11 Acxni tú līchihuīnamąca acs catatahui takaxmatmąna tú mąsīmąca nī catapaktánulh. 12 Nī para cmątlaní chątum puscąt cącpúxculh cąmąkalhchihuīní lacchixcuhuín, nī para nacąmąpaksí, mąs minīní acs catahui, 13 porque Dios xląhuán tláhualh chątum chixcú Adán, y ąstán tláhualh puscąt Eva. 14 Xąhuá cąksántit xlacata nī Adán akskahuinīt tlajaná sino que askáhuilh Eva, y ąstán huá mątláhuīlh taląkalhín. 15 Pero ną tląn taxtuní para

maqkantaxtí caqmakastaca ixcamán, para ni liqmakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y liqmakxtaka cakskálhlilh Dios.

3

Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

1 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú. 2 Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la mininí tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos. 3 Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos mininí tlan nacatzí, calitlán latamá, 4 tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasiní ixcamán la natakahuanán y la calitlán natalatamá. 5 Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksí tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí talipahuán Dios? 6 Na chuná ni lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunit lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná. 7 Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuanán ixlatámat namá tí ni talipahuán Dios xlacata ni limaxanaj natalichihuinán; xahuá chuná ni catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos

8 Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtilh tú tahuán, ni huata catakáchilh, ni huata catalipúhualh la natatlajá tumin masqui ni camininí. 9 Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

10 Antes nacalilhcacán ixtascujutcán calacchihuinántit para huak tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo. 11 Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs catalacpuhuánalh, catamakantáxtilh tú talactanú, ni catakasanínalh. 12 Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán. 13 Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán; 15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmalakachaninitán jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camacpuxcuninit Dios natacuentaja tí calimanunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapastacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihuá. 16 Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapastacni Dios nima tzek laclhcanit la naquincacxilhlacachinán. Calilacapastacnántit tú huan:

Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo malulokñit tancs mastá taxokón.
Angeles xalac akapún talilacahuananit,
y lichihuinancanit canihuá pulataman.
Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

1 Ixespíritu Dios quimacxcatzininit xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy
caquilhtamacú lhuhua ama tatarálacataquí ixlimapaksín Dios, ama
talimakxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín,
ama tacanajlá talacapastacni nima tamacxcatzininán tlajananín, 2 ama
tatakoké tí tahuán tú ni cana y namá tí tatalacatlaní la lactlán cristianos,
pero nití tasipacxila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú
maklhcatzí. 3 Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj
cahuaca makapitzi tahuá nima Dios catlahuanit y tlan talihuayán ixcamán
tí tamakachakxinit ixtalacapastacni para tapaxcatcatzini ixtahuajcán nima
camaxquí. 4 Porque huak lihuay nima tlahuanit Dios huak tlan huacán para
paxcatcatzinicán tú mastá; ni mininí nalakmakanáu 5 porque Dios tlahuanit
quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakaníu.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

6 Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán
Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán
mas talacapastacni la nalipahuana y ama mamakachakxiniyán la
mas tancs natakokeya jaé talacapastacni nima masininitán. 7 Huix ni
cacanajla namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima tatzaksá
tamakacanajlayán. Huix mas catzaksa mastacaya tlan mintalacapastacni la
nalimakapaxahuaya Dios milatámat. 8 Aquit cama huaniyán amá cristianos
tí tzaksá mastacá ixlitlihueke ixmacni huí nima namacuaní, pero tí tzaksá
mastacá tlan ixtalacapastacni la nalimakapaxahuá Dios ixlatámat canihuá
ama tayaní porque ama makachakxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú
y tú ama maklhtinán nac akapún. 9 Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y
mininí chú natacanajlá y natakalhí ixtalacapastacnicán huak cristianos.
10 Aquín lacachanáu amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí
malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhuinit
talipahuán. Huá jaé talacapastacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu, 11 y chú
mininí nacalimakalhchihuiniya y camasiniya cristianos.
12 Chí cama huaniyán la mililatámat: huix ni calimákxtakti tí
nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos
tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya,
capaxquiya y tancs lápat. 13 Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani
ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la
mininí y cacamaxqui licamama. 14 Huix aksana la Dios camacxcatzínilh
lakkolún catalichihuínalh mintascújut y taliaclhitni ixmacancán xlacata
nacatziya Dios maxquinitán ixlitlihueke tú naliscuja, pues ni calimákxtakti
makantaxtiya mintascújut. 15 Calilacapastácnanti jaé tú maxquicanita y
calíscujti ixlihuak minacú xlacata huak natacxila la mastacaya mintascújut.
16 Huata cmalacapastacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú
masiya. Ni calimákxtakti makantaxtiya tú cuaninitán porque para chú
latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos

1 Huix ni catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la mintícú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán. 2 Lacchatín calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.
3 Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhí. 4 Pero para chatum viuda cakalhí ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí catacatzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlílat. Catapuspítnilh ixtalakalhamán nima camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán. 5 Namá viuda tí xlicana ni kalhí tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chalí. 6 Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhí la xanín catalatámalh. 7 Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahuá astán. 8 Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni calipuhuán tí talamana nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit que chatum tí ni lipahuán Dios.
9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú, 10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit ixcamán la mininí, catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnanín Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.
11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún, 12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh. 13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuanán tú lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí. 14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí ni tacxilhputún tí talipahuán Cristo ni natakalhí quilhtamacú lixcájnit natachihuinán. 15 Porque makapitzi viudas taktzankanittá y tatakokenit ixtalacapastacni tlajaná.
16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

Lhuhua tamasí ixtalakalhincán nima tatlahuá

17 Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuinán y tamasí ixtachihuín Dios. 18 Caksántit la huan nac Escrituras: “Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán calimákxtakti cahuáyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasacua mininí namaklhtinán ixtaskau.”
19 Para chatum kolú tí cacpuxcún cristianos liyahuacán talakalhín huix nitú cahuani, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos. 20 Y para chatum maluloknicán ixtalakalhín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuanán xamakapitzi yaj natatzacatnán. 21 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios, ixtacuhuiní Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni calacachipi para talipau o ni talipau. 22 Huix

tlan calácsacti namá tí pat lilhcaya nacacpuxcún camakalhchihuiní cristianos porque para lilhcaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalakalhín. Huix ni catlahua tú ni lakatí Dios.

23 Timoteo, como tzapu chipayán tátat y tapalakalhiya yaj cakotti huata chúchut na cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.

24 Ixtalakalhincán nima tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalakalhincán hasta astán acxni camalacpucanit. 25 Na chuná huí tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú mas tlan y nití catzí hasta astán amaca catzicán.

6

La ixlilatamatcán tasacua tí catamahuacanit

1 Namá tasacua tí catamahuacanit camascujucán catarrespetartláhualh ixpatroncán la mininí xlacata nití lixcájnit nalichihuinán ixtacuhuiní Dios y tú masinitáu. 2 Para makapitzi tasacua ixpatroncán talipahuán Cristo, ni catataralacatáquilh tatzacatnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá mas lipaxáu catalíscujli porque tí taliscujmana talipahuán Cristo y tlan talimanú ixtacamcán. Huá jaé talacapastacni cacalimakalhchihuini y cacamasini cristianos.

Lhuhua tamasí tunuj talacapastacni

3 Para chatum cristiano masí tunuj talacapastacni y ni lichihuinán lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo ni para tamatlaniputún la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán, 4 namá chixcú nitú makachakxí y chuta lactlancán, lakatí laquitstalá y lacsacxtú tachihuín nima nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan chatum, tzucucán lixcájnit lalikalhkamanancán, ni matlanicán tú huan chatum, 5 y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuín tí lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán porque ni tamakachakxinit tancs talacapastacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan ni tuhua tatlajá tumin. Huix ni cacatatamákstokti tí chuná namá ixkasatcán. 6 Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero ni xlacata tatlajá tumin, porque huata tlan ama tatayaní ixlacatín Dios tí tamatlaní tú takalhí. 7 Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu nitú limináu y acxni naniyáu na nitú amán lináu. 8 Chí capaxahuáu para kalhiyáu tú lihuayanáu y tú lilhakananáu. 9 Pero namá tí talakatí takalhí tumin ni lá tatalá tacxila lhuhua tumin y tzucú talakcatzán hasta tú ni mininí, ni para camacuaní, chá camanuní laclixcájnit talacastacni xlacata natalaktzanká. 10 Namá tí pucutu talakatí tumin tzucú catanuní tunuj túnu laclixcájnit talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtumincán hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua takxtakajni nima takalhí nac ixnacujcán.

Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios

11 Pero huix Timoteo tí macamaxquinita milatámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnit talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac minacú. 12 Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,

14 ni calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni para calakxtapali
xlacata nití tú naliyahuayán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.
15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque
ixlitlihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá lac-
taxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú. 16 Huata huá lama
nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ni lá tí malacatzuhuí;
ni huí cristiano tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuíu y
capaxcatcatziníu ixlitlihueke canicxnihuá! Chuná calalh, amén.
17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni catalactláncalh,
ni catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó,
chá cacamasini catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata
nalipaxahuayáu. 18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua
litlán tatlahuá, catamaktáyalh tí catzankaní y ni catalakcátzalh tú tamastá
o tú tamasquihuinán. 19 Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatziní
tú tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhcán xlacata natalakapasa amá
tapaxahuán nima calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.
20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá tala-
capastacni nima talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán, ni para cacanajla
tú talichihuinán namá tí talitanú lakskalalán masqui taktzankanit. 21 Pues
makapitzi tatakokenit jaé talacapastacni y talimakxtaknit talipahuán Cristo.
¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán. 2 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo snun lacapastaca Timoteo

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú na chuná la talíscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacata.

4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya, 5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix na chuná lipahuana Cristo.

6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni cliaclhitni quimacán. 7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan. 8 Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja. 9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú. 10 Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.

Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí, 12 y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.

13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasininitán la tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán. 14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quinacujcán camaktayán namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhcanitán.

15 Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman Asia y mas quintamakalipúhualh namá quintacamcán Figelo y Hermógenes. 16 Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámalh tí talamana nac ixchic Onesíforo porque xlá ni caj maktum quimáxquilh licamama, ni quilimaxánalh la ctanuma nac pulachín. 17 Chá acxni milh juú nac

cachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. 18 Dios calacásquilh
nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo
porque huix catziya la quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

2

Ni calimákxtakli ixtascújut tí litanú ixchalhcatna Jesucristo

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya la quincacxilhlacachinán Cristo
tí tancs lipahuanáu y xlá amán maxquiyán litlihueke namakantaxtiya
mintascújut. 2 Huix cacalilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talipahuán Cristo
la kaxpatnita clichihuinanit ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán
natamasinipará jaé talacapastacni xamakapitzi cristianos tí ya takaxmatnit.
3 Huix catala mintakxtakajni nima lakchanán la camininí ixsolda-
dos Jesucristo. 4 Pues huix catziya chatum soldado tí malakachacán
nalanica ni makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que
lacputzá makantaxtí tú limapáksilh tí malakachanit. 5 Chuná litum chatum
kamaná tí latlajá litayá kamanán la limapaksinancanit porque si no nitú
tlajá, ni maxquicán ixpremio. 6 Na chuná chatum tí scuja catucuxtu
mininí pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanit para xlicana litáyalh
ixtascújut. 7 Timoteo, huix calilacapastácnanti tú cuanimán, xahuá Dios ama
mamakachakxiniyán lata tú catziputuna.
8 Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y aquit
ccamakalhchihuiní cristianos la lacastacuánalh calinín y tlan calakmaxtú
para talipahuán. 9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma
nac pulachín la chatum makniná, pero cpaxahuá porque ccatzí ixtachihuín
Dios ni lá lacatum manucán la tachín. 10 Aquit cpatí lata tú quilakchán
porque ccalakalhamán tí calacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y
tamaklhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talipahuán Jesucristo.
11 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán:

Para canajlayáu tanúu Cristo nac culus, na tlan canajlayáu amán talatamayáu
nac ixpaxtún;
12 para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán tamapaksinanáu nac ixpaxtún.
Para aquín ni litayayáu lipahuanáu, xlá na ni ama litayá quincalakapasán.
13 Para aquín limakxtakáu lipahuanáu, xlá latiyá quincalakalhamanán,
porque Dios ni lá akskahuinán.

Nitú limacuán laquitstalacán

14 Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios limapaksinitán
cacakastacyagua ni huata cataraquitstálalh porque nitú limacuán. Namá
tí talakatí talichihuinán ticu mas skalala huata tamakatuyí tí takaxmata
ixtachihuincán. 15 Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs
camasi namá talacapastacni nina mamacquicanita. Cascujti la chatum
chalhcatni tí ni kalhí tú nalimaxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.
16 Huix ni calichihuínanti namá talacapastacni nima talacsacxtunit
cristianos y nitú limacuán porque namá tí chuná tachihuinán mas y mas
talimahuacá namá lixcájnit talacapastacni tú tatarálacataquí tú lilhcanit
Dios 17 y tú tamasí takahuaní la namá lixcájnit sarampión tátat. Aquit
ccatzí tí taktzankanit Himeneo y Fileto, 18 pues xlacán talakxtapalinit
tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunit tahuán xlacata Cristo
lacastacuánalh calinín y aná láksputli ixlitlihueke y chuná tamakatuyinit
makapitzi tí talipahuán Cristo. 19 Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni
Dios tú nalitatlihueklháu acxni quincamakatuyicanán pues xlá huan:

“Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana talipahuán”, y na huan: “Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá tú lixcájnit.”
20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilana tipakatzi puhuay
tú camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla
lilhtámat. Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi
camaclacasquincán chali chalí. 21 Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit
tlahuá litanú la aktum lan vaso nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanit,
macchaní talacapastacni naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán
tlahuá tú tlan.
22 Huix ni cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak
tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios,
capaxquiya xamakapitzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacu-
jcán talipahuán Quimpuchinacán.
23 Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala
masqui nitú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi. 24 Huix cala-
capástacti xlacata chatum tí macamaxquinit ixlatámat Jesucristo ni mininí
nalaslaka, sino que mininí huak nacalakalhamán, mininí cakálhilh liskalala
la nacamakalhchihuiní cristianos, mininí napatí tú ni tlan tatlahuaní
xamakapitzi, 25 mininí calitlán nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu
talacapastacni takalhí ni talipahuán Dios, mininí nacalikalhtahuaká xlacata
Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios.
26 Porque tlajaná cakalhí la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan
camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

3

Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo
lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios. 2 Lhuhua cristianos
huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumin,
ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkamanán Dios, ama
takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanit, ama talichiyá
tí talipahuán Dios, 3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú
tlahuanicán, ama talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit
talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talak-
makán huak lactlán talacapastacni, 4 ama taraliakskahuinán, ni ama
talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhí, ama talacputzá huata
tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama talacputzá talimakapaxahuá Dios
ixlatamatcán, 5 licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán
ni ama tamasí tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí
litlihueke camaktakalha.
Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán 6 porque makapitzi namá
lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchiccán lak-
takalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui talipuhuán tú
tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi
tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios. 7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan
natacanajlá pero nicxni tamakachakxí tancs ixtalacapastacni Dios. 8 Aquit
cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín tí ixc-
ahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí
na chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtalacapastacni Dios,
porque lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán y ni talacputzá tancs talipahuán
Cristo. 9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cristianos ama

tạcxcatzí xlacata caj tạkskahuinamạna, nạ chuná lạ tapáxtokli amá chạtuy tí tatạrạlacatáquịlh Moisés.

Pablo lịpạxahuá ixlatámạt Timoteo

10 Timoteo, aquit clịpạxahuá milatámạt porque huix takokenịta tú cmạsịninịtán, quimakslihuekenịta lạ clama, lạ clịtạyá ccạlịscuja cristianos, lạ tancs clịpạhuán Cristo, lạ ccạpạtiní tú tatlahuá cristianos, lạ ccạlakalhamán cristianos, lạ nị ctatlají cpạtí tú cpạxtoka, 11 lạ cakxtakajnán acxni quintạktlakalín cristianos. Huix catzịya lạ cakxtakájnalh acxni quintạktlakálịlh namá cristianos xalac cạchiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero Quimpụchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh. 12 Aquit cuaniyán xlacata tí talịtanú talịscuja Cristo ixlịhuạk ixnacujcán ama cạmạkxtakajnịcán cạpụtlakacán. 13 Pero namá laclịxcájnit lacchixcuhuín tí tạkskahuinán mạs y mạs ama talịmạhuacá lịxcájnit ixkasatcán porque lạta nalián quilhtamacú tlạn ama tạkskahuinán, pero nạ amạca cạkskahuicán.

14 Huix Timoteo catakoke namá talacapạstacni nịmạ mạsịnicanịta y cạnajlanịta ixlịhuạk minacú. Huix catzịya tí mạsịnín 15 porque lạta milịctzú mạsịnicanịta tú huan Dios nac Escrituras; aná tlạn lacsacxtuya y mạkachakxịya ixtalacapạstacni Dios xlacata nataxtuniya para lịpạhuana Jesucristo. 16 Porque lạta tú huan nac Escrituras Dios mạcxcatzịnanịt xlacata namạkachakxịyáu lạ tancs quilịlatamạtcán. Aná catzịyáu tancs talacapạstacni lạ nacạkastacyạhuayáu cristianos, lạ nacạcạxtlahuayáu tí tạktzankạnịt, y lạ nacạmạkalhchihuịnịyáu tancs natalatamá, 17 xlacata namá tí talịtanú talịscuja Dios tlạn natamạcchạní tancs talacapạstacni y tlạn natamạkantaxtí tú cạlịlhcạnịt Dios.

4

Pablo lịpạxahuá ama lakchán Cristo

1 Aquit clịmạpaksịyán ixtacuhuịní Dios y ixtacuhuịní Jesucristo tí ama mín lạ chạtum rey cạtạtlahuá taxokọ́n cristianos tí tastacnán y tí taninịt: 2 huix cacạmạkalhchihuịni cristianos lạ cạlakmạxtuputún Cristo; huix cacạmạkalhchihuịni acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y mạsqui nị takaxmatputún huix cachihuínanti, nị calịmákxtakti chihuịnana xlacata natạkahuạnán. Cacạkahuani tí tạktzanká, cạlịtlán cacạmạkalhchihuịni y cacạmạsịni lactlán talacapạstacni. 3 Porque ama chạn quilhtamacú lhụhua cristianos nị ama takaxmatputún lactlán tancs ixtalacapạstacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacạmạsịní namá talacapạstacni nịmạ xlacán talakatí takaxmata. 4 Ama tạkxtakmakán tancs ixtalacapạstacni Dios y ama tacạnajlá cuentos nịmạ talacsacxtunịt cristianos.

5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capạti acxni akxtakajnana, nị calịmákxtakti lịchihuịnana Cristo, camạkantaxti lịpạxáu mintascújut nịmạ lịlhcạcanịta. 6 Porque aquit ctamacamạstạnịttá lạ aktum lịlakachixcuhuín nịmạ lịmakapạxahuacán Dios pues acchạma quilhtamacú nalaksputa quilatámat. 7 Aquit cmạkantaxtịnịt quintascújut, nac quilatámạt aquit clacputzanịt lạ nactạyaní nị nactatlají, ctzạlananịt hasta ní ixquilhcạnicanịt, clịpạhuanịt Cristo lạ xlá lacasquín. 8 Chí ạhuata cama kalhí naquimạxquí Quimpụchinacán quintaxokọ́n nịmạ cạmạlacnụninịt ama cạmạxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá stalhca mạstá taxokọ́n y ama quimạxquí quintaxokọ́n acxni namín y nạ chuná huạk amá tí talịpạhuán ama min cạtiyá.

Pablo lichihuinán ixtascújut

9 Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana 10 pues namá quintacamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica; ni lá tálalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la catihuá cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán Crescente anit nac pulataman Galacia y Tito anit nac Dalmacia. 11 Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknit juú. Aquit cmamacquiyán caputza Marcos y calita acxni natana porque tlan quimaktayá nac quintascújut. 12 Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso. 13 Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakuílilh nac Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y ni tiaktzonksuaya litana quincápsnat nima ccatzoknit.

14 Aquit snun clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninit Alejandro namá chixcú tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoní tú tlahuanit. 15 Huix skálalh catahuilani porque licuánit cararalacataquí tí talichihuinán Cristo.

16 Acxni xlahuán quintamakalhapálilh mapaksinanín y ctamaklhtínalh nití quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh jaé tú tatláhualh! 17 Pero Quimpuchinacán ni quiakxtakmákalh, quimáxquilh licamama xlacata tlan naclichihuinán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná ccamakaxmátalh huak tí ni judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmáxtulh ni naquintaxcá namá laclicuánit lapánit! 18 Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan xlacata tlan naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit. ¡Siempre calakachixcuhuíu lanca Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

Pablo calacapastaca ixamigos

19 Cacahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca, Aquila y tí talamana nac ixchic Onesíforo. 20 Quintacamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintacamcán Trófimo cmákxtakli tatatlá nac Mileto.

21 A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaniyán kalhén quintacamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí talipahuán Cristo. 22 Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit
ixapóstol tí nalichihuinán. Quimalakachanit naccamakalhchihuiní la na-
talipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni
la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán, 2 natacxilhlacachán amá
lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit namalacnú Dios antes nala-
catzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuinán 3 y acxni ácchalh quilhtamacú
malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit quilílhcalh namá Quinticucán Dios
tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cristianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana
quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí
quincalakmaxtunitán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú
istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí
talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín. 6 Pero tamacla-
casquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún cristianos ni limaxanaj talamana,
huata takalhí chatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, ni
lixcájnit ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú
naliyahuacán nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí.
Ni siempre lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni hu-
ata lanica, ni huata lipuhuán natlajá tumin masqui ni mininí. 8 Sino
que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá tí mákat
taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak ixnacú,
makantaxtí tú laclhcá ixacstu, 9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios
nima quincamamacquinitáu namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixta-
lacapastacnicán tí tatarahuaní.

Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios, takskahuinán
talichihuinán talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tatatlancaní
huá namá judíos; 11 pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque
tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac
aktum putáhuilh. Xlacán tamasí hasta tú ni mininí xlacata nacamaxquicán
tumin. 12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum profeta
xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: “Namá cristianos xalac Creta talakatí
takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán
y talakatí chuta talatahuilá.” 13 Jaé profeta xlicana tú huá porque
chú talamana, huá clihuaniyán ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya
acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapastacni tí talipahuanit.
14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunit judíos
y ni natatakoké tú talimapaksinán cristianos para ni Dios limapaksinanit.
15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan
maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni
tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán
y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit. 16 Xlacán talitayá talipahuán Dios,
pero ixlatamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talak-
makán ni takahuanán y ni talipuhuán ixtatláhualh tú tlan.

2

La ixlilatamatcán cristianos

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitán namakahuaniyáu. 2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos
tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán,
tancs catalacapastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talipahuanit,
catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni cataksanínalh, ni
huata catalipúhualh tahuá cuchu chá catamásilh tú tlan, 4 la lactzumaján
lacchaján natapaxquí ixtakolucán, la natapaxquí ixcamancán, 5 tancs cata-
lacapastácnalh, ni catatláhualh tú natalimaxanán, catatahui nac ixchiccán
la camininí, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nití lixcájnit
nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.
6 Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh.
7 Huix calatapa la mininí xlacata natalilacahuanán milatámat la tlahuaya tú
tlan, la tancs masiya tú canajlaya, la tancs lápat xlacata nalipahuancana,
8 la makantaxtiya tú lichihuinana xlacata nití tú naliyahuayán y chuná
ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá lixcájnit
nacalichihuinanán.
9 Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talimapaksinán
ixpatroncán, catamakantáxtilh tú camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh,
10 ni catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá xla-
cata huak natacxila la ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.
11 Dios masinit la quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzí
la natataxtuní. 12 Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú ni tlan
tlahuayáu y laclixcájnit quintalacapastacnicán xlacata nalatamayáu jaé
caquilhtamacú la mininí, tancs nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y
nalakachixcuhuiyáu Dios la lacasquín. 13 Na quincamaxquiyán licamama
nakalhiyáu tú malacnunit ama makantaxtí amá quilhtamacú acxni
namín tí quincalakmaxtunitán y tí na lanca quiDioscán Jesucristo. 14 Xlá
tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú
ixliniyáu Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata
tlan nacamapaksí la xlá lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.
15 Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni
tí taktzanká la mininí tí cacpuxcún cristianos. Ni camasta quilhtamacú tí
nalakmakanán.

3

Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí talipahuán

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca
mapaksinanín xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán
catakahuánalh tú calimapaksicán y ni catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan,
2 nití lixcájnit catalichihuínalh, nití catataráslakli, chá catalakalhámalh
ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh chatunu cristianos tí talamana.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na lixcájnit ixlamanáu, nitú
ixcanajlayáu, ni ixakahuananáu, ixaktzankanitáu, huata ixlipuhuanáu
tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ni
tlan, ixlalakcatzaniyáu tú ixtlahuá chatum, huak ixlakmakanáu,
y ixlasitziniyáu chatum chatúm. 4 Pero Dios quincacxilhlacachín
naquincalakmaxtuyán y quincamasinín la quincalakalhamanán porque
xlicana 5 quincalakmaxtún ni xlacata tlahuanitáu tú tlan, sino porque

quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh tú ni tlan ixtlahuanitáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti latámat 6 aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ni lakcatzanit mastá lhuhua ixtapaxquín 7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios nima malacnú tlan nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lacachanitáu tí lipahuanáu.

Tí talipahuán Cristo ni catalimákxtakli tatlahuá tú tlan

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ni caliakatzanka lichihuinana tú cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlan. Jaé tú climapaksimán snun tlan y camacuaní huak cristianos. 9 Pero ni cacataraquitstala tí chuta tachihuinán, tí talichihuinán la taliminitanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisitzí caj xlacata lactzu lactzú ixlimapaksín ixley Moisés. Namá nitú limacuán ni para camaktayayán.

10 Para chatum cristiano camakalhchihuiní tí talipahuán Cristo catatatúnujli, catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ni caso tlahuayán, yaj calimákxtakti cacatatamakstokni. 11 Porque namá chixcú lixcájnit ixkásat y ixacstu ama lilhcutayá ixtalakalhín.

Pablo lichihuinán tú lacasquín

12 Acxni nacmalakachaniyán quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakx-taka hasta natitaxtukó calonkni. 13 Na cmaksquinán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú talacasquín xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana. 14 Xahuá chuná natacatziní tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú maclacasquín chatum y chuná natacatzí tú limacuán latamacán.

15 Quintacamcán tí quintatalamana talacapastacán tahuaniyán kalhén. Na cacahuani kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

Pablo huaní kalhén Filemón

1 Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán
Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí
clakalhamanáu porque quincatascujáan. 2 Na ccalacapastacáu quintacamcán
Apia, y quintacamcán Arquipo tí makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la
aquín, y namá cristianos tí talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic.
3 Quintícucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y
cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

Filemón calakalhamán ixtacristianos

4 Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatziní
tú tlahuanit milacata 5 porque quilitachihuinancanit la tancs lipahuana Je-
sucristo y calakalhamana huak tí talipahuán Dios. 6 Aquit cmaksquín Dios tí
calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana
Cristo xlacata natamakachakxí la quincacxilhlacachinán tí lipahuanáu.
7 Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzí la
capaxquiya cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhí licamama nac
ixnacujcán porque calakalhamana.

Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo

8 Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja
y tlan xaclimapaksín tú militláhuat. 9 Pero ni clacasquín y mejor camán
licxilán para xlicana quilakalhamana la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá
y ctanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo, 10 chí camán cliakaxculiyán
chatum tí climanú quinkahuasa porque cmalipahuánilh Cristo juú nac
pulachín huanicán Onésimo. 11 Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú
limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan quincamacuaniyán la huix y
la aquit. 12 Huá climalakachaniyán, ¡camaklhtínanti nac mínchic la aquit
caquimaklhtínantí!

13 Aquit xactilakátilh catamákxtakli milakapuxoko juú xlacata
naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín
Dios ni lá ctaxtú. 14 Pero ni ctaclhcapútulh quicstu porque qué tal para ni
matlaniya. Para huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero
ni clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní naquimalakachaniya.

15 Cpuhuán Dios limákxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata
chí tlan namaklhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo.
16 Chí pat maklhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat
licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana.
Aquit snun clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas
nalakalhamana porque liscujáan lata makán y xahuá litanú quintacamcán
porque chí lipahuán Cristo.

17 Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtínanti la caquimakl-
htínanti aquit. 18 Para tú ni tlan tlahuaninitán o tú liniyán aquit caquimataji.
19 Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú
liniyán. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo
xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya. 20 Quintacam

Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.
21 Aquit cmalakachanimán jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.
22 Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit nacanachá calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquinitántit Dios.
23 Tahuaniyán kalhén Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo, 24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.
25 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios maląkáchąlh Ixkahuasa xlacata naląichihuįnán

1 Dios cąmąlakachánilh profetas xalakmakąn quilįtalakapasnicán; nį
caj maktum cątąchihuínalh y lhųhua tú cąlįmąlacahuąnįlh ląta makąn
quilhtamacú. 2 Pero chí jaé quilhtamacú mąlakáchąlh Ixkahuasa xlacata
naquincąlįtąchihuįnanąn tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanįt huąk
ląta tú huí cąquilhtamacú y macamąxquįnįt namąpaksí huąk ląta tú huí
cąquilhtamacú.
3 Xlá mąsí ixlįlanca ixlįtlihueke Dios, lįtanú ixmąsuy lą kalhí ixkásat Dios,
y ixlįtlihueke ixtachihuín cąmąxquí tú natalįlatamá nį natalaksputa ląta tú
anán. Xlá quincąxapanín quintaląkalhįncán y ąstán alh tahuilá nac ixpąxtųn
Dios nįmą huí nac akapųn.

Ixkahuasa Dios nįtí mącchąní ixlįtlihueke

4 Ixkahuasa Dios cąkapųlanįt ángeles porque maklhtįnanįt mąs lanca
ixpųtáhuįlh que ángeles. 5 Cąksántit xlacata Dios nįcxni huánilh chątum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí clįtanųnįt mintįcú.
Alacatum huampá:
Aquit cama lįtanú ixtįcú,
y xlá ama lįtanú quinkahuasa.
6 Chuná lįtum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa cąquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuįlh huąk ángeles tí tatąlamąna Dios.
7 Dios chuné cąlįchihuínalh ángeles:
Ixángeles cąlįmacąn caj lą ųn,
ixchąlhcątnanín cąlįmacąn lą lhcúyąt.
8 Pero Ixkahuasa chuné lįchihuįnán:
Huix Dios, mintapáksįt nįcxni ama laksputa
porque huata huix tląn tancs mąpaksįnana y stalhca pąt mąstąya taxokǫ́n.
9 Huix lakmakanįta tú nį tląn, lakatįnįta tląn catzįya;
huá xlacata Dios, Mimpųchiná Dios lįlhcąnįtán
mąs lįpąxáu namąpaksįnana que lą xąmakapitzi tí tamąpaksįnanįt.
10 Alacatum nąa huampá nac Salmos:
Huix Ixpųchinacán huąk tú talamąna, ląta makąsá cąxtlahua ní natahuilá
cąquilhtamacú,
y mimacán lįtlahua akapųn.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tąyanípąt nahuán canįcxnihuá,
huąk ama talaclakó lą aktum aklhchú lhákąt tú yaj tú macuán.
12 y pąt cąlakkapsa lą aktum lhákąt,
pąt cąlakxtąpalįya lą acxni talakxtunancán.
Pero huix nįcxni pąt talakxtąpalįya,
milatámąt nį ama laksputa.
13 Dios nįcxni huánilh chątum ángel jaé tachihuín tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpąxtųn cquimpųmąpaksín,
hasta xní naccąmakatlajá huąk mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuįyán.
14 Porque huąk ángeles talįtanú ixchąlhcątnanín Dios; xlá cąmąlakachá
xlacata natamaktąyá cristianos tí cąlįlhcąnįt natataxtuní.

2

Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni
nalimakxtakáu kaxmatáu tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu
chipayáu tunuj tijia. 2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh ángeles huak
kantáxtulh, y tí tatzacátnalh y takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica
ixtaxokoncán nima ixcamininí. 3 Huá ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín
ni caquinticamaxokonicán para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la
nataxtuniyáu nima quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula
lichihuínalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín
huak xlicana. 4 Xahuá Dios malulokit huak xlicana porque lhuhua tú
quincalimalacahuaninitán, catlahuanit laclanca ixtascújut, lilacahuananitáu
tú nicxni ixacxilhnitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán ixlitlihueke
Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima
ccalitachihuinamán malacatzuquinit. 6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné
lichihuinancanit nac Escrituras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?
¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chatunu cristiano?
¿Huanchi lipuhuana tú paxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhilh litlihueke ni para la takalhí
ángeles,
pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán
mininí huá nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak
takaxmatní. 9 Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quil-
htamacú ni nakalhí ixlitlihueke ni para la takalhí ángeles, kalhí lanca y
lipaxáu ixputáhuilh porque litamákxtakli namaknicán quilakapuxokocán;
Dios quincacxilhlacachín y huá limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit
huak ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán,
pues xlá macchánilh tú ixlacasquín Dios acxni litamákxtakli nakxtakajnán.
11 Y chí la tí camalacatlánilh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos
tí camalacatlanicán, huata takalhí chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán
calimacán cristianos ixnatacamán, 12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá clipahuán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima quimacamaxquinit.
14 Huixín catziyátit tí talitanú litalakapasni takalhí tipatum ixkalhnicán y
tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná litánulh quilitalakapasnicán porque
ixkalhí ixkalhni y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catihuá y nalactlahuá
ixlitlihueke tlajaná tí ixmalacatzuquiná linín. 15 Pero chuná calakmaxtunit
ixmacán huak tí tajicuaní linín y talitanú la tachín porque nití tlan tataxtuní
ni taní.

16 Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlitalakapasnicán
Abraham, ni lilhcacanit nacamaktayá ángeles. 17 Huá xlacata Dios limákxtakli
cakálhilh ixkásat la takalhí ixnatacamán xlacata tlan nalitanú chatum xa-
puxcu cura tí capaxquí ixtacristianos y tancs liscuja Dios xlacata tlan
nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos acxni nalakachixcuhuinán. 18 Xlá tlan
camaktayá tí calicxila tlajaná catatláhualh talakalhín porque xlá akxtakaj-
nanit, catzí la tamaklhcatzí acxni licxilhnán tlajaná.

3

Jesús mas lanca que Moisés

1 Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calilhcanitán ama
calakmaxtuyán, huá ccalihuaniyán calilacahuanántit Jesús tí malakachaca
xlacata nalitanú xapuxcu cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios
y naquincamasiniyán la nalakachixcuhuiyáu. 2 Jesús ni kaxmatmákalh Dios
tí lílhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés kaxmátnilh Dios la ixmaxquinit
ixtascújut nacacpuxcún ixcamán nima nacacuentajní. 3 Pero Jesús litanú mas
lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum putáhuilh mas
talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica. 4 Huixín catziyátit aktum
putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí malacatzuquinit lata tú anán
huá Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú lílhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata
limácalh la chatum tasacua tí ixlimakantáxtit tú limapaksí ixpatrón. Ni huak
ixcatzí tú ixama tlahuá Dios astán y huata ixlichihuinán xlacata ixama min
quilhtamacú acxni Dios mas tlan naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni.
6 Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánalh tú lílhcanilh Dios
nac putáhuilh, y aquín litanuyáu namá ixputáhuilh Dios para ni limakxtakáu
tancs lipahuanáu y tancs lacachanáu amá tapaxahuán nima malacnunit.
7 Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
8 ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh
amá tí tatarálacatáquilh Dios nac desierto
talícxilhli para Dios xlicana kalhí litlihueke.
9 Milítalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhí litlihueke
y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalimakasítzilh amá milítalakapasnicán,
y clacpuhuá: “Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán,
ni talactlahuamputún tijia nima ccamasiní.”
11 Huá xlacata tancs clilácllhcalh acxni quintamakasítzilh:
“Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá.”

Lhuhua takaxmatmakán Dios

12 Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití lixcájnit cakálhilh
ixnacú limakxtaka lipahuán xastacnán Dios. 13 Chá calacputzátit la
nalamakalhchihuiniyátit chatum chali chalí, porque chí camaxquicanitántit
jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinanátit tú quincamalacnuniyán.
Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán porque qué tal astán
para minacujcán chipá lixcájnit tapuhuán y mas nalakatiyátit tlahuayátit
talakalhín que nakalhiyátit tú Dios camaxquiputunán. 14 Aquín tlan
tapaxahuayáu Cristo para ni limakxtakáu lipahuanáu lata xlahuán
quincalitachihuinancán hasta xní nalakchanáu.
15 Cakaxpáttit la huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí tatarálacatáquilh Dios.
16 Calacapastáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto? 17 Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh calimákxtakli catánilh nac desierto. 18 Namá tí takaxmatmákalh tancs calílhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama camajaxá. 19 Calilacahuanáu tú tapáxtokli, Dios ni calimákxtakli catatánulh porque ni tacanájlalh tú camalacnúnilh.

4

Tí talipahuán Dios tamaklhtinán tú malacnú

1 Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtinán tí talacasquín tú malacnunit; huixín skálalh calatapátit xlacata nití nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh. 2 Aquit ni lá huanáu ni quincalitachihuinancanitán la lacasquín Dios nataxtuniyáu na chuná la calitachihuinanca xlacán, pero xlacán nitú calimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipáhualh tí catachihuínalh. 3 Huata aquín tí lipahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit nac Escrituras:
Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
Masqui ixcalimalacahuaninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakolh caquilhtamacú; 4 la lichihuinán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero alacatunu ní ixcalichihuinancán israelitas huampará:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
6 Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitachihuinanca la natataxtuní ni tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh; 7 huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán talichihuínalh quincalakchanancú chí:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní. 9 Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán. 10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná la yaj akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut. 11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nití tí tamakxtaka caj xlacata catakoké camakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí litlihueke camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhí lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán. 13 Lata tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán, huak cacxilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura

14 Lɨtaqamán, nɨ calɨmakxtakui lɨpaquanáu tú lactanunɨtáu porque Jesús
Ixkahuasa Dios lɨtanú xapuxcu cura tí quincalacatɨtayayán ixlacatín Dios.
15 Aquín kalhɨyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni ak-
tzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzɨnɨt la
tzacatnamputún quimacnicán pero nɨ tláhualh talakalhín. 16 Huá xlacata yaj
cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá Quintɨcucán
Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán
quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

5

Tí lɨtanú xapuxcu cura maklhcatzɨnɨt la tlahuacán talakalhín

1 Ixlɨhuakcán cristianos Dios lacsaca chatum chixcú nalɨtanú xapuxcu cura
xlacata nacalacatɨtayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamakl-
htɨnán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalɨlakachixcuhuí
Dios ixlacata ixtalakalhɨncán. 2 Como namá xapuxcu cura maklhcatzɨnɨt
la tlahuaputún talakalhín quimacnicán tlan cacxilhlacachán calakalhamán
ixtacristianos tí nɨ tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán. 3 Huá
xlacata lɨmɨnɨní nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ix-
talakalhɨncán huak cristianos tí talɨpahuán Dios. 4 Nɨ huí cristiano tí ixacstu
lɨtaclhcá lɨtanú xapuxcu cura, sino que Dios lɨlhcá tí lacasquín nalɨtanú
xapuxcu cura la tilílhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.
5 Na chuná Cristo xlá nɨ ixacstu táclhcalh lɨtanú xapuxcu cura, sino que
Dios lílhcalh nalɨtanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:
Huix quinkahuasa, aquit chí clɨtanunɨt mintɨcú.
6 Alacatunu tatzokparanɨt la huanipá:
Huix pat lɨtanuya xapuxcu cura canɨcxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.
7 Acxni Cristo latámalh la catɨhuá chixcú juú caquilhtamacú kalh-
tahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh
Dios tí tlan ixlakmaxtú calɨnín y Dios káxmatli porque xlɨhuak ixnacú
lakachixcúhuɨlh. 8 Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la tlan nakax-
mata tú lɨmapaksɨca la catɨhuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta
lɨtamákxtakli akxtakajnán. 9 Pero chuná matáxtucli tú ixlaclhcaninɨt Dios
y milh lɨtamakxtaka tí tlan calakmaxtú huak cristianos tí talɨpahuán y
takaxmatní. 10 Porque Dios lílhcalh nalɨtanú xapuxcu cura na chuná la
tilílhcalh Melquisedec.

Tí nɨtú tamakachakxí la lakskatán

11 Aquit tlan mas lhuhua tú xaccahuanɨn jaé tú ccalɨtachihuɨnamán pero
nɨ ccatzí la tlan naccalacspɨtniyán porque huixín nɨ makachakxɨputunátit
lactlán talacapastacni. 12 Pasarlanɨt lhuhua quilhtamacú y huixín
camininiyán ixlɨtanutittá makalhtahuakenanín; pero latiyá macla-
casquinátit tí cacalacspɨtnín lactzu lactzú ixtalacapastacni Dios nɨma
laclhcanɨt, latiyá lɨtanuyátit la lactzú skatán tí huata tlan tahuá leche y
nɨ lá tatzaká palhaj tahuá. 13 Namá tí huata tahuá leche talɨtanú la lactzú
skatán, nɨ tamakachakxí la tancs natalatamá la lacasquín Dios. 14 Pero tí
talɨhuayán tahuá talɨtanú laclanca cristianos porque tacatzɨyá tú caminɨní
ixlɨtlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú nɨ tlan.

6

Tíyat nɨma nɨtú makalá lakmakancán

1 Huá ccalihuaniyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinicán
acxni lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata
tlan nalitanuyáu laclanca cristianos, porque ni siempre huata amán
lichihuinanáu: la nitú quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan xlacata natax-
tuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú malacnunit, 2 la mas tlan natakmunuyáu,
la caclhitcán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la ama talacas-
tacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán taxokón. 3 Chí aquít camán
calitachihuinanán tú ama camacuaniyán mas tlan natayaniyátit nac mi-
latamatcán para Dios lacasquín.

4 Porque amá cristianos tí Dios camaxquinit ixtaxkáket y astán
takxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá tlan amaca camakacanajlacán
ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinit ixtapaxahuán Dios nima mastá y
tamakachakxinit ixlitlihueke Espíritu Santo 5 y maklhcatzinit la lipaxáu
talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalhí licamama talacachán
amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú nacamaxquí nac akapún; 6 para
ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxinit xlacata xlicana yaj lá
ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit porque quitaxtú
ixacstucán takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxaní
talichiyá ixlacatincán huak cristianos. 7 Jaé quitaxtú para huí aktum
spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para chatum chixcú chananán y makalá
tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat. 8 Pero para huata makalá lhtucún
y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta Dios lakmakán y huata mininí
nalhcuyucán.

Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit
ccatzí huixín tlan matáxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit
ní lacachipinitántit. 10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú
tlahuanitántit y la calakalhamanitántit camaktayanitántit quintacamcán tí
talipahuán y latiyá camaktayapanántit. 11 Pero clacasquín chatunu huixín
latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú laclhcanit Dios xla-
cata tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat maklhtinanátit. 12 Huixín ni
catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs talipahuán
Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú
camalacnunicanit.

Tú malacnú Dios makantaxtí

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú,
huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh
tú láclhcalh 14 y huánilh: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana
huix pat camalhuhuiya cristianos.” 15 Abraham kálhilh licamama hasta
xní macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú malacnúnilh Dios. 16 Huixín
catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán
tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán chatum tí
namaluloka ixtachihuín catzicán ni akskahuinama. 17 Pues Dios na chuná
liquílhalh ni ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá xlicana
ixama makantaxtí tú malácnulh ama camaxquí.

18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama makantaxtí,
porque Dios ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu
naquincamaktakalhán tlan quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu
ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nima quincamalacnuninitán. 19 Jaé
tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo

nimą tląn lichipąxnán quilistacnicán xlacata ni nąktzanká y quilhtayąchi ixpulacni ixpulatamąn Dios nac akapún, 20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincąpulaniyán quincąlacatiyąyayán porque xlá lilhcącanit nalitanú xapuxcu cura ną chuná lą tililhcąlh Dios Melquisedec.

7

Jesús litanú xapuxcu cura lą tilitánulh Melquisedec

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtąstum kalhí litlihueke, lílhcąlh nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac puląnicni ní cąmakatlájalh lhuhua reyes, xlá alh lakapąstoka y acxni tątánoklhli sicunątlához. 2 Y Abraham máxquilh catzuntín ląta tú tlájalh nac puląnicni. porque chú ixlakchán.

Ixtacuhuiní Melquisedec tipątuy tú huamputún, xląhuán "rey tí tląn catzí", y como xlá xalac pulatamąn Salem ixuanit, Salem, huamputún "Lipąxáu latámąt", chuná jaé ixtacuhuiní ną huamputún "rey tí mąstá lipąxáu latámąt." 3 Acxni litánulh xapuxcu cura nití cátzilh ticu ixticú, ticu ixnąna, ticu ixlitalakapasni tí tamąlacatzúquilh, nicu lakáhualh, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmąsuy Ixkahuasa Dios tí ixama litanú xapuxcu cura canicxnihuá.

Dios lilhcá Melquisedec nacąlacatitayá cristianos

4 Chí calacpuhuántit lą ixlilanca Melquisedec, pues hasta quinticucán Abraham máxquilh catzuntín tú mąs xatlán tlájalh nac puląnicni. 5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni Leví tí calilhcącán curas, catamáksquilh huąk cristianos catzuntín ląta tú takalhí. Mąsqui jaé cristianos ną ixlitlakapasnicán porque huąk Abraham cąmąlacatzuquinit. 6 Pero Melquisedec ni ixlitalakapasni Leví y xlá máklhtilh Abraham catzuntín tú ixtlajanit y sicunątlához amá chixcú tí Dios ixmąlacnuninit tú ixama mąstá. 7 Chuná jaé tląn lilacahuąnanáu xlacata tí sicunątlahuanán mąs lanca que tí sicunątlahuacán. 8 Nac ixpulatamąncán judíos amá curas tí tamaklhtinán catzuntín tú tamąstá xąmakapitzi ną taní lą catihuá, pero tí tamąxquí chątum tí litanú cura lą Melquisedec nac Escrituras lichihuinán lą camaklhtínalh chątum cura tí siempre lama xastacnán. 9 Tląn limąnuyáu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, lą camástąlh ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí tamaklhtínalh catzuntín tú tamąstá cristianos. 10 Porque acxni alh lakapąxtoka Melquisedec yą ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

Dios lilhcá chątum tunu xapuxcu cura

11 Nac Israel tamąlakapasnínalh ixley Moisés huá namá curas ixlitalakapasni Leví y tí cąmąlacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xlicąna ixtitamątáxtucli talacapąstacni lą natataxtuní caj xlacata tamąkantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtililhcąlh nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá lílhcąlh chątum lą Melquisedec tí ama latamá canicxnihuá, y ni pútzalh chątum ixlitalakapasni Aarón tí naní lą catihuá chixcú.

12 Pero para lilhcącán chątum tunuj xapuxcu cura ną talacasquiní lakxtąpalicán tú limąpaksinán ixley Moisés porque ni chú huan. 13 Y amá tí lilhcąca nalitanú xapuxcu cura tunuj ixlitalakapasni, y ixlitalakapasni tí tamąlacatzúquilh ni chątum tí ixlitanunit cura nac ixlacatín Dios. 14 Y huąk aquín catziyáu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni ticamąlacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni cąlichihuínalh curas.

15 Tlan calilacapastacnáu tú quitaxtú, Dios lílhcalh chatum tunuj chixcú
tí nalitanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec. 16 Y xlá litánulh xa-
puxcu cura ni xlacata ixlichihuinancanit ticu ixlitalakapasni ama tahuán,
sino porque xlá ama latamá kalhí ixlitlihueke canicxnihuá. 17 Dios chuné
lichihuínalh jaé chixcú:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá,
na chuná la ctililhcalh Melquisedec.

Jesús tayaní litanú xapuxcu cura canicxnihuá

18 Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque ni camatayánilh cris-
tianos, ni para camacuánilh. 19 Ni para camatitumínilh ixtalacapastacnicán.
Pero chí tlan lacachanáu tlan namalacatzuhuiyáu Dios para matlaniyáu tú
malacnú.
20 Acxni Dios malácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh ni ixak-
skahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá. 21 Xamakapitzi acxni
talitánulh curas Dios nití liquílhalh porque ni ixkalhí tú nacamalacnuní, pero
acxni lílhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la huá Dios:
Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y ni ama lacxtapalí tú malácnulh:
“Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctililhcalh Melquisedec.”
22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que
nima xlahuán curas tamalácnulh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni
ixtakolún. 24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko
xlacata naseguirtlahuá ixtascújut, 25 y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú
huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá
lama xastacnán canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá la-
capastaca tú lixcájnit, tlan catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí
tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata tú huí nac akapún. 27 Xlá
ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuinán makní
chali chalí tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y
ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlistacni
y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcúhuilh Dios y siempre
macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos. 28 Ixley Moisés calichihuinán
ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y
taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh
ixama lilhcán Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanit tala-
capastacni natayaní canicxnihuá.

8

Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún

1 Lata tú lichihuinanitáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu
kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín
Dios nac akapún. 2 Xlá scujma nac pulakachixcuhuin nima tlahuanit Dios
nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque ni lacchixcuhuín tatlahuanit.
3 Huak xanapuxcún curas calilhcacán xlacata natamaklhtinán limosnas y
quitzistancanín tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu
quincurajcán Cristo, na tamaclacasquiní huí tú namalacnú. 4 Para xlá
ixlatamalhcú caquilhtamacú ni ixlitánulh xapuxcu cura porque tahuilanajcú
curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksinán
ixley Moisés. 5 Pero lata tú tatlahuá y la talakachixcuhuinán jaé curas huata

ixmąsụy y lą ixmąspíl̨ek ląta tú huí nac akapún. Catz̲iyáu chú tụtanán porque acxni Moisés ixama mąlacatzuquí tlahuá ixpụlakachixcuhụ̲icán Dios xlá huánilh: “Tląn calacapástacti y catlahua lą amá nịmą cmąsịnín nac sipi.”

Tú mąlacnú Cristo ama mąkantaxtí

6 Pero Cristo namá talịpąu xapuxcu cura tí chí quincąlacatịtąyamán mąkantaxtí tunuj mąs tląn tascújut ní lakachixcuhụ̲inán, porque xlá l̲ilhcącanịt nacąlacatịtąyá tú mąs tląn ama cąmąxquí Dios cristianos y xlá ama mąkantaxtí tú mąlacnụnịt Dios. 7 Porque para tú xląhuán láclhcąlh Dios huąk tląn ixtiquịtáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalaclhcá tunuj talaccąxlán.

8 Pero Dios nị mątląnịlh huá xlacata chuné cąl̨ichihụ́nalh nac Escrituras:
Quimpụchinacán huan: Ama chąn quilhtamacú acxni cama cątątlahuapará
tunuj talaccąxlán
namá tí cąmąlacatzúquịlh Israel y tí cąmąlacatzúquịlh Judá.
9 Jaé talaccąxlán yaj ama huan lą amá nịmą ccątątlához̲hualh ixnatịcún
acxni ccąmakachípalh y ccąmáxtulh nac pụlatamąn Egipto;
porque xlacán nị tamąkantáxtịlh tú cláclhcąlh ixlacatacán,
huá xlacata ccąliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihụ̲inán Quimpụchinacán Dios.
10 “Acxni nachán amá chichiní nịmą claclhcąnịt huá jaé talaccąxlán cama
cątątlahuá tí talamąna nac Israel”, huan Quimpụchinacán Dios.
“Huąk quintapáksịt cama cąmąnụní nac ixtalacapąstacnicán,
cama cątzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintal̨imąnú ixDioscán tí natal̨ipąhuán
y aquit cama cąl̨imąnú quincamán tí naccąlakalhamán.
11 Amá quilhtamacú nị ama tamaclacasquiní tí nal̨itąchihụ̲inán
ixtącristianos,
o ixtącam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huąk ama quintalakapasa
lą xalakskalala y lą tí nịtú tamąkachakxí.
12 Aquit cama cąlakalhamán cąmątzankẹnaní ixtaląkalhịncán
y yącxni cama lacapąstaca ixtatzacątnicán.”
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhcąnịt sąsti talaccąxlán”, es que yaj tląn nịmą xląhuán láclhcąlh, y tú yaj tląn y kọlún, yaj makąs makapalá laksputa.

9

Tí talakachixcuhụ̲inán taxapaputún ixtaląkalhịncán

1 Huixín catz̲iyátit acxni Dios xląhuán láclhcąlh ixtalaccąxlán mątlahụ́nalh aktum ixpụsiculan xla lhákat juú cąquilhtamacú y l̲imąpaksínalh lą lacasquín nalakachixcuhụ̲icán. 2 Namá ixpụsiculan xla lhákąt nịmą mątlahụ́nalh ixlacatín, xląhuán ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpụlakachixcuhụ̲icán Dios y aná ixtahuiląna ixpụyąhuacán cantịla, aktum mesa y simịta nịmą ixl̲ilakachixcuhụ̲inancán. 3 Ixąpụlactu ixliaktuy l̲ilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán ixpụmąlacatzuhụ̲icán Dios, 4 y aná ixtahuiląna aktum pụlakachixcuhụ̲in xla oro ní itlhcuyucán incienso y aktum cąxa l̲itamakslipín oro lą ixmacni y lą ixpụlacni ní ixtatajụmąna chíhuix ní tatzoknịt ixl̲imąpaksín Dios; ną aná ixtajuma lą aktum xąlu xla oro ní ixtamąquịcanịt actzú amá tahuá huanicán “maná”, ną aná ixtaquịnịt ixlasasa kọrotzín Aarón y hasta ixakpunịttá. 5 Ixakspún namá cąxa ixtayąna chątuy lactalịpąu ángeles tí ixtamącatz̲inịnán xlacata Dios

ixlama aná lacatum maasqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenanín. Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.
6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu
tatanú talakachixcuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán
Dios; 7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata
tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistan-
canín nima lilakachixcuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y
ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.
8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima
ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan
nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj
lá ixtatalacatzuhuí huak cristianos. 9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios
xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistan-
canín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuin nima tamacamástalh
cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana
caxapanica ixtalakalhincán nima ixtaliakatuyún. 10 Porque namá tahuá,
likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksinán Dios xlacata
natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios
huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu
cura tí Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá
pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la
quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni
cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú. 12 Cristo maktum
tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán
Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros,
sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan
nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá. 13 Calacpuhuántit,
para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax nima
ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní
ixtalakalhincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhuí Dios, 14 ¿ni
puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhí mas
litlihueke quincaxapaniyán huak quintalakalhincán? Xlá quincamaxquiyán
licamama ixlihuak quinacujcán naliscujáu xastacnán Dios porque yaj huata
lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni
nilh y xokónalh quintalakalhincán lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú
macuán y lakatí Dios porque ni kalhí talakalhín.

Cristo tlan calacatitayá cristianos

15 Dios maxquinit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cris-
tianos; porque acxni nilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenaní
tí tatzacátnalh ni tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccáxlalh
cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat
nac akapún nima malacnunit.
16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata
tlan mapaksí tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná. 17 Porque para
lamajcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá tí ama tamakxtakcán herencia
masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.
18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nima mástalh Dios ni lá ixkalhí
litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y
nalilakachixcuhuicán ixkalhni; 19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés

caḷikalhtahuakanikọlh cristianos ixḷimạpaksín Dios nịmạ ixmạxquịnịt, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákạt, cạmákjụlh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nịmạ cạmaknịca, ixtạtlahuacanịt chúchut; y huá amá kalhni caḷinipxkọlh caḷisicunạtláhualh libro nịmạ máxquịlh Dios y huạk cristianos. 20 Chuné cạhuánilh: “Jaé kalhni, Dios ḷimạluloka ixtalaccạxlán nịmạ cạtạtlahuamán huạk huixín.” 21 Moisés nạ ḷisicunạtláhualh amá ixkalhnicán quitzistancanín, huạk ixpụlakachixcuhuịcán Dios xla lhákạt y lạta tú ixcạmaclacasquincán nac pụlakachixcuhuịn. 22 Porque nac ixḷimạpaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlạn nacạḷimạkẹnụnicán tú ḷixcájnit takalhí lạta tú anán, y tí nị ḷilakachixcuhuịnán kalhni nị lá mạtzankẹnanicán ixtalạkalhín.

Cristo ḷilakachixcuhuịnán ixkalhni

23 Namá ixpụsiculan Dios xla lhákạt ixmạsuy nịmạ huilachá nac akapún y Moisés ḷisicunạtláhualh acxni caḷinipxkọlh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namạkẹnuní tú ḷixcájnit ixkalhí; pero nịmạ huilachá nac akapún ḷilakachixcuhuịcán tú mạs tlạn. 24 Porque Cristo nị tánụlh nac aktum pụsiculan namạlacnú ixkalhni nac ixpụlakachixcuhuịcán Dios nịmạ tatlahuanịt lacchixcuhuín mạsqui ixmạsuy ixuanịt tú huí nac akapún, tó; Cristo tánụlh nac pụlakachixcuhuịn nịmạ xlịcạna tlahuanịt Dios nac akapún y aná huí ixpạxtún quincạlacatịtạyamán nahuán huạk aquín canịcxnihuá. 25 Pues xlá huata maktum malácnụlh ixkalhni acxni nịlh quilacatacán, nị maklhụhua ama mạstajá ixkalhni naḷilakachixcuhuịnán lạ namá catịhuá xapuxcu cura tí tanú cạta cáta ḷilakachixcuhuịnán tịpạkatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpụlakachixcuhuịcán Dios. 26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhụhua nalakachixcuhuịnán xlá maklhụhua ninittá ixtihua lạta tilacatzúculh cạquilhtamacú; pero xlá milh acxni ácchạlh quilhtamacú nịmạ ixlaclhcạcanịt y caj maktum macamástạlh ixḷistacni xlacata tlạn naxapá ixtalạkalhịncán huạk cristianos.

27 Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y ạstán ama takalhí amá chichiní acxni nacạtạtlahuacán taxokón. 28 Pues nạ chuna quịtaxtuní Cristo huata maktum macamástạlh ixḷistacni xlacata nacạxapaní ixtalạkalhịncán cristianos, y ạstán ama mimpará ixḷimaktuy cạquilhtamacú, pero nị xlacata ama mimpará cạxapanipará ixtalạkalhịncán cristianos, sino que mima cạtiyá tí tataxtuninịt y takalhịmạna ama tatạán.

10

Cristo caj maktum xápalh ixtalạkalhịncán cristianos

1 Dios nị ixḷilhcạnịt ixley Moisés xlịcạna ama cạlakmạxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmạsuy lạta tú tlạn ixlaclhạnịt Dios ixama macamín ạstán. Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhuịnán cạta cáta y pịhua pịhuá xlacata nacạmạtzankẹnanicán ixtalạkalhịncán; pero nị lá tancs tacátzịlh xlịcạna ixtatalacatlạnịnịt ixlacatín Dios. 2 Para ixtacátzịlh namá ixḷilakachixcuhuịncán xlịcạna ixcạxapaninịt ixtalạkalhịncán yaj ixtalakachixcuhuínalh cạta cáta, porque tí catzí talacatlạnịnịt xapanịt ixtalạkalhín yaj liakatuyún ixtatzacạtni. 3 Pero xlacán cạta cáta talacapạstaca xlacata lạtiyá takalhí ixtalạkalhịncán acxni lakachixcuhuịnancán. 4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín nị lá xlịcạna taxapá ixtalạkalhịncán cristianos.

5 Cristo acxni milh cạquilhtamacú huá:

Huix nịcxni lacasquinịta ixkalhnicán quitzistancanín o catụyạhuá ḷilakachixcuhuịn ixlakapụxoko talạkalhín,
huix chá mạcạxnịta quimacni nacmacuaniyán.

6 Huix ni matlaniya camaknínica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhuin
y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya talakalhín.
7 Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix la-casquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios.”
8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni para matlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley Moisés chú limapaksinán. 9 Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhuicán, y mas lakátilh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín. 10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincamatlanín ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.
11 Masqui catziyáu lilakachixcuhuin nima tamalacnú curas chali chalí ni lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá ixlilakachixcuhuincán. 12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios. 13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios: “Cama camakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachix-cuhuiyán.” 14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caxapaninit ix-talakalhincán camatlánilh canicxnihuá acxni caj maktum macamástalh ixlistacni. 15 Espíritu Santo na chú maluloka, pues calacapastáctit la machihuínilh Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit
huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:
Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacujcán,
y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.
17 Pero astán huan:
Yacxni cama lacapastaca ixtalakalhincán ni para ixtatzacatnicán.
18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí matzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín namalacnú tzapu tzápu lilakachixcuhuin xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín.

Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios

19 Litacamán, Cristo mastájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlan nitú lipuhuanáu tanuyáu nac ixpumalacatzuhuicán Dios. 20 Xastacnán Cristo malácquilh y tánulh namá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ní ixlihuancán catihuá natanú, xlacata tlan naquincamasiniyán sasti tijia la nalakchanáu lipaxáu latámat. 21 Porque nac akapún aquín kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo. 22 Chí tlan malacatzuhuiyáu Dios ixlihuak quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu tlan yaj tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan lichekenitáu quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.
23 Litacamán, tancs catakokéu lacachanáu amá tú lactanunitáu, ¡ni catachokóu! Porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit. 24 Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu litlán. 25 Ni cacamakslihuekéu la talá makapitzi tí talismaninit yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuima amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokonán

26 Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios
y quicstucán lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixla-
cata quintalakalhincán. 27 Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón
Dios nima laclhcanit y ama xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninit
tí tataralacataquí Dios. 28 Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán
tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu testigos tamaluloka
xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lilhaca namaknicán. 29 Para
chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín
nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá
ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cris-
tianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calakalhamán?
30 Aquín catziyáu la huanit Dios: “Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit
cama mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama catatlahuá
taxokón huak ixcamán.” 31 ¡Licuánit ama caquitaxtuní namá tí tatahua-
cayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli

32 Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín
ixtaxkáket tzúculh mintakxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.
33 Ni caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camakxtakajnicántit ni
tzamacán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín
namá tí ixcamakxtakajnicán. 34 Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana
nac pulachín y hasta lipaxáu macamastátit lata tú kalhiyátit porque
makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nicxni ama lakó
tú lacsacnitántit.
35 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachip-
initántit porque xlicana pat mataxtucátit. 36 Huixín cakalhítit licamama
tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú
malacnunit. 37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.
38 Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs
quilipahuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.
39 Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín
calipahuáu Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

11

Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán

1 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y
quincamacuaniyán nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu chí.
2 Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh
tú talipáhualh.
3 Aquín ni acxilhnitáu Dios malakahuánilh lata tú anán caquilhtamacú
acxni chihuínalh, pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé
quitaxtú Dios litláhualh ixtachihuín nima ni tasí, lata tú tasí acxiláu chí.

Lichihuinancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín

4 Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálalh pero ixtacam
Abel mas tancs ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí,

Dios matlánilh camalacatzúhuilh y lakátilh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui Abel ninittá tú tláhualh lichihuinamajcú la tancs lipáhualh Dios.
5 Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ni para nilh porque tancs lipáhualh Dios, y acxni lacaputzaca ni takasca porque Dios ixlinit. Pero antes naán, Dios ixlakatinit la tancs lipáhualh. 6 Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuiputún Dios tamaclacasquiní nacanajlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacakskálhlilh.
7 Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios macxcatzínilh tú ixama quitaxtú, masqui ni naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lipáhualh Dios camamaxánilh huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan namalacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios

8 Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata naán maklhtinán amá pulataman nima ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh masqui ni ixcatzí nicu ixama chan. 9 Y amá nac pulataman nima ixmalacnunicanit latámalh la chatum limaxken. Pero huak pátilh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzú púcasni nima ixcalitlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámalh porque na ixtakalhimana tú ixmalacnunit Dios. 10 Pero Abraham ni limákxtakli lacachán ixama chan amá nac cachiquín nima nicxni ama lakó porque Dios lacsacxtunit y tlahuanit.
11 Na chuná Sara ixtachat Abraham masqui chattá ixuanit xlacata nakalhí skata, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh litlihueke malakahuánilh xlicana chatum ixkahuasa porque ni aklhuhuátnalh Dios makantaxtí tú malacnú. 12 Chuná jaé chatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá licuánit lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú nima ni lá caputlekecán.
13 Huak namá cristianos tánilh lata ya para ixmakantaxtí Dios tú malácnulh; pero xlacán talipáhualh tacanájlalh ixtachihuín y talilacáchilh tí ixama mastá Dios y talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tacxcátzilh xlacata jaé caquilhtamacú caj tatitáxtulh la maktlau o la tí an latamá mákat pulataman. 14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachakxiniyán xlacata xlacán taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canicxnihuá.
15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh taputzamana amá pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná. 16 Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá pulataman xalac akapún nima nicxni lakó. Huá xlacata Dios ni calimaxanán y litanú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiquín ní ama catalatamá.
17 Na calacapastáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama lilakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama litlahuá ixtascújut. 18 Ixuaninit xlacata: “Minkahuasa Isaac ama camalhuhuí militalakapasni.” 19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin calinín y tlan puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh calinín.
20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh chatunu ixcamán
José tú Dios ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá
tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí
Dios.
22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos xalac
Israel nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios y chihuinamákxtakli
la ixlacasquín namujucán.

Lichihuinancán Moisés

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y
tamátzekli aktutu papá porque talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni
camakáklhalh tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.
24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí
makástacli porque lipáhualh canajlá tú ixuanit Dios. 25 Hasta litamákxtakli
catáakxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán
nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú. 26 Xlá limácalh mas
lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú
ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachanit
Dios ama maxquí ixtaxokón.
27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, ni
jicuánilh la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios
catláhualh la capulánilh masqui ni ixacxila. 28 Chuná litum Moisés lipáhualh
canajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y
ixkalhni calitzaklhmanica xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá ángel
tí malakáchalh Dios namaknínán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixca-
mancán judíos.
29 Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh tacanajlá tú huan
Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni,
y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.
30 Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín Jericó
ní ixtachanit, tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque
talipáhualh tacanajlá tú huan Dios.
31 Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá
camátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhualh
huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

Lichihuinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú
naccalitachihuinanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y
profetas. 33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan
Dios y chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh,
tlan tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh
ixmacán lapánit ní camacanca nacahuacán. 34 Tlan tataxtúnilh nac
lhcúyat ní ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni nacalimaknicán
espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninit, y tlan tatayánilh acxni taránicli
hasta taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat. 35 Na chuná makapitzi
ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá calinín porque talipáhualh
Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.
Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnunica ni nacamaknicán
para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica
camaknicán porque ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca
nac pulachín, 37 calimaknica chíhuix, calacchucuca, calicxilhca

catalakmákalh Dios, calimaknica espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos, taquílhtzincsli, talakapútzalh y camakxtakajnica. 38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá juú caquilhtamacú, pero xlacán tamatlánilh talatamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca caquihuín, nac talhpán y nac lhucu nima ixtatakasa.

39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan; pero ni calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit. 40 Porque ixquincalacachinitán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namaklhtinanáu amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

12

Cacxilhlacacháu Jesús

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasininitán la ni talimakxtakli tancs ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac milatamatcán tú quincaslakán y talakalhín nima quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nima amajcú lactlahuanáu. 2 Cacxilhlacacháu Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli nilh nac culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.

3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni para catatlajítit nac minacujcán. 4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit caj xlacata taralacataquiyátit tzacatnanín cristianos. 5 Ni caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:

Huix quinkahuasa, ni cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán
Mimpuchinacán xlacata nacaxlaya,
ni para calípúhuanti acxni kahuaniyán.

6 Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán,
y camatancsaní ixlatamatcán huak tí calimanú ixcamán.

7 Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nima calicaxtlahuaputunán Dios porque xlá calimanuyán ixcamán. ¿A poco huí chatum xaticú tí ni caxtlahuaputún ixcam? 8 Pero para Dios ni cacaxtlahuayán la calicxila huak ixcamán, entonces ni calimanuyán xlicana ixcamán, calimanuyán la camán tí ni tacatzí ticu ixticucán.

9 Juú caquilhtamacú cakalhíu quinaticún tí ixquincacaxtlahuayán quincakahuaniyán acxni lactzujcú ixuanitáu y aquín ixcakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿ni puhuanátit mas mininí narrespetartlahuayáu Quinticucán Ixpuchiná quilistacnicán xlacata naquincamaxquiyán lipaxáu latámat? 10 Quinaticún ixquincahuaniyán la quililatamatcán juú caquilhtamacú y la xlacán ixtamakachakxí. Pero Dios quincahuaniyán la quililatamatcán canicxnihuá xlacata tlan namataxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu. 11 Huixín catziyátit xlacata nití lakatí cacastigartlahuaca acxni lakcháan, chá lilakaputzá; pero tí tamatlaní, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs talatamá.

Tí ni takaxmata ixtachihuín Dios taktzanká

12 Huá ccalihuaniyán catiyátit licamama camatlihueklhátit mimacancán para tatlakuanit, y para minchaxpancán taslijuanán cacamatlihuéklhtit 13 xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakokeyán tí ni lá tancs tatlahuán y nataksanán.

14 Huixín calacputzátit lipaxáu calitlán catalatapayátit huak cristianos y liscujátit Dios ixlihuak minacujcán porque tí ni macamaxquiputún ixlatámat ni ama acxila Dios. 15 Y calamaktayátit lacachipinátit la mininí xlacata nití nalakmakán Dios acxni maktayaputún la malacnunit. Aquit ni clacasquín tí ixlitánulh la aktum xun tuhuán nima akpún y lhuhua tí calakalhí y camapasí tú lixcájnit kalhí xamakapitzi. 16 Tí tamakaxtoka ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos, ni para calakmakántit tú calilhcanitán Dios la titzacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá lilakxtapálilh ixderecho nima ixkalhí porque xlahuán ixlakahuanit. 17 Na catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh calitachihuínalh ixticú tú ixmalacnunit Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalh tú ixtlahuanit ni matzankenánilh ixticú.

Lacapastaccán la lichihuínalh Dios

18 Huixín ni catajicua malacatzuhuininántit Dios la xalakmakán militalakapasnicán tatalacatzúhuilh amá nac sipi huanicán Sinaí nima tlan ixtacxila, ni para camakalhayán amá lhcúyat nima pásalh, ni para amá ní capucs ixtutá, ni para amá ní capaklhtutaj ixuí, ni para amá ní tatlancánalh; 19 ni para kaxpáttit amá trompeta nima matasica y ni para kaxpáttit amá licuánit ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachihuínalh. 20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné limapaksínalh: “Catihuá tí min nac sipi masqui quitzistanca, calimaknítit chíhuix.” 21 Snun licuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: “Aquit ctatlanama lata cjicuán.”

22 Pero huixín tayaninitántit porque talacatzuhuinitántit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnitántit Jerusalén nima huí nac akapún, ixcachiquín xastacnán Dios ana ní tahuilana chalhuhua milh ángeles. 23 Na acxilhnitántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, na chuná ixcamán Dios tí tatalipaxahuamana tú xlá kalhí y catzoknit ixtacuhuinicán nac akapún, y malacatzuhuinitántit Dios tí ama catatlahuá taxokón huak cristianos, y amá ixespititucán lactlán cristianos tí tamataxtucnit tatalatamá Dios, 24 y na chuná malacatzuhuinitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí tamaklhtinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y na chuná ixkalhni nima mastájalh porque ixacstu lichihuinán tú tláhualh ni chuná la acxni Abel na mástalh ixkalhni porque ni itxokonama quilacatacán.

25 Huá ccalihuaniyán ni cakaxmatmakántit tí catachihuinamán porque para ni tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni catachihuínalh juú caquilhtamacú, aquín lihuacá ni amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí lata nac akapún quincatachihuinamán. 26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincahuaniyán: “Xamaktum ni huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que na ama tatlaná akapún.” 27 Para Dios huá: “Xamaktum”, quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú ni lá lactlahuacán.

28 Y namá tú ni lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima quincamaxquinitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatziníu tú tlahuanit y calakachixcuhuíu Dios la xlá lakatí ixlihuak quinacujcán y cakaxmatui tú limapaksinán. 29 Porque Quinticucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan lactlahuanán.

13

La lacasquín Dios catalatámalh ixcamán

1 Huixín ni calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán, 2 Ni para
calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac
minchiccán, pues chuná makapitzi ni para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles.
3 Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit
nac pulachín ní tatanumana xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la
minacnicán cacamakxtakajnica.
4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámalh, ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj
cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmac-
nicán y ni tamakaxtoka, y na chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj
cristiano.
5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit
porque Dios malacnunit: "Ni cama akxtakmakanán, ni para cama
limakxtaka cmaktayayán." 6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum
calacpuhuáu:
Quimpuchinacán Dios quimaktayá,
ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?
7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y
calitachihuinán ixtachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit
milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.
8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.
9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni,
huixín chá camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán
nalipahuanátit ixtalakalhamán. Ni para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit
tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.
10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná
ni lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac
ixpusiculancán judíos. 11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní
amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán
Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín;
pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán. 12 Pues
na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan
nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos. 13 Huá ccalihuaniyán calakáu
Jesús nac quilhapán catakxtakajnáu la xlá mamaxanica nakxtakajnán.
14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima
ama tayaní canicxnihuá, aquín calacacháu amá cachiquín nima ama
tayaní astán. 15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con
quinquilhnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima
quincamalakachaniyán. 16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y
calimaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná
jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni
cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues
tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit
lipaxáu cacaliscujni y ni catatlancanítit porque nitú ama calimacuaniyán.

Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo

18 Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui
ccatziyáu ni ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquíntit Dios
caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu canihuá.
19 Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios
naccalakamparayachán.

20 Ckalhtahuakaní Dios tí maṡtá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín
Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín
ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhualh saṡti ixtalaccaxlán Dios nima
ixlaclhcanit. 21 Cmaksquín cacamaxquín talacapaṡtacni natlahuayátit tú
tlan y namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí
tayanima nahuán canicxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú
lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.
22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapaṡtacnántit lata tú
ccahuaniyán jaé nac carta, pues ni snun lanca carta. 23 Na ccamacatziniyán
xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para sok chin
cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.
24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán
camakalhchihuiniyán y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo.
Quintacamcán tí talamana juú nac pulataman Italia na cahuaniyán kalhén.
25 Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SANTIAGO

Santiago cątąchihuįnán judíos tí tatąkahuanįnįt

1 Aquit Santiago tí ccąmacamąxquįnįt quilatámąt Dios y Quimpųchinacán
Jesucristo. Cpąxahuá ccąhuaniyą́n kalhén huixín judíos tí tąkahuanįnįt
canįhuá pųlatamąn.
2 Lįtącamán, huixín capąxahuátit nį cąkatuyúntit acxni lakchipinátit
tú cąlįcxilhcanátit; 3 porque acxni cąlįcxílhcanátit para xlįcąna tancs
lįpąhuanátit Dios huixín catzįniyátit lą natąyaniyátit maklhtįnanátit tú
mąlacnųnįt. 4 Para huixín tąlayátit tú cąlįcxilhcanátit nį cąktzankátit xla-
cata natąyaniyátit tancs latapąyátit, xlacata namątąxtucátit talacapąstacni
y xlacata nįtú nalįmakatzankąyátit. 5 Pero para chątum huixín tzankąní
talacapąstacni camáksquilh Dios porque xlá cąmąxquí huąk cristianos tala-
capąstacni nįmą tamaclacasquín y nį lįhuán ąstą́n; xlá mąxquí tí maksquín
ixtalacapąstacni. 6 Huata tamaclacasquiní nacąnajlá ixlįhuąk ixnacú xlįcąna
ama mąxquí tú maksquín, nį cąklhųhuątnalh. Porque tí aklhųhuątnán
tątalacastuca lą chúchut xalac pupunú acxni tąkstampųyąhuá, ųn lįmín y lįn
nįta lacasquín. 7 Y tí chuná namá ixkásat nį capuhua ama mąxquí Dios tú
maksquín. 8 Namá cristiano nįcxni aktum huilí ixtalacapąstacni y siempre
tąklhųhuí acxni tú tlahuaputún nac ixlatámąt.

Chątunu camątląnįlh tú mąxquí Dios

9 Capąxáhualh namá cristiano tí nįtú kalhí porque tí lįpąxahuá tú kalhí
Dios lįmąnú talįpąu cristiano. 10 Nąą capąxáhualh namá ricoj cristiano tí
huąk kalhí acxni Dios lįmakxtaka calįtánųlh lą catįhuá chixcú, porque namá
tí huąk kalhí ama makapalá lą makapalá xaxánat. 11 Chątum cristiano tí
huąk kalhí ama laclakó ląta scujma nahuán nąą chuná lą quįtaxtú acxni taxtú
chichiní, ixlįtlihueke lįmąscącá lįcúxtut cąmąyujní itxánat y ląta tú ixlįlą́n
ixkalhí laclakó.

Tí tąyaní tú lįcxilhcán capąxáhualh

12 Capąxáhualh nį cąkatúyulh namá cristiano tí tąyaní tąlá tú lįcxilhcán
porque tí tąyaní Dios ama mąxquí ixtaxokǫ́n y huá namá lįpąxáu latámąn
nįmą cąmąlacnųninįt tí talakalhamán. 13 Acxni chątum cristiano lakchą́n
tlahuaputún tú nį tląn nį calacpúhualh: “Dios quiaktlakahuacama cactláhualh
tú nį tląn.” Porque Dios nį lakatí tlahuá tú nį tląn, nį para tí aktlakahuacá
catláhualh tú nį tląn. 14 Porque chątunu cristianos kalhí lįxcájnit ixkásat, ix-
acstu mąxtú lįxcájnit ixtalacapąstacni tlahuaputún tú nį tląn y aktlakahuacá
catzącątnalh. 15 Chątum cristiano lįxcájnit ixkásat mąxtú lįxcájnit tala-
capąstacni catzącątnalh y acxni tatąyanįttá lįxcájnit talacapąstacni akt-
lakahuacá catzącątnalh y acxni tzącątnán minįní naxokǫnán cąlįnį́n.

Dios macamín ląta tú tlan kalhįyą́u

16 Lįtącamán tí ccąlakalhamán, nį cątąkskahuítit; 17 ląta tú tląn
kalhįyą́u y ląta tú tląn quincąmąsquihuįcanąn, Dios tí huí tąlhmą́n
macamįnįt, mąlakachá namá Quintįcucán tí kalhí staranca taxkáket y xlá
nįcxni ama talakxtąpalí lą tląn catzí, nįcxni ama quincąkxtakmakanąn
cąpaklhtųtá. 18 Dios kalhí tancs talacapąstacni y ixtachihuín cąlakxtąpalįnįt
quilatamątcán xlacata nalįtanųyą́u ixcamán tí ama cąlakalhamán pues
chuná lacasquinįt.

Tí kaxmata ixtachihuín Dios camąkantáxtįlh

19 Litacamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquín chatunu cacatzínilh sok
kaxmata tú litachihuinancán, pero ni sok cachihuínalh tí lanca ixquilhni,
ni para sok casítzilh. 20 Porque amá cristiano tí sok sitzí ni makantaxtí
la lacasquín Dios tancs calatámalh. 21 Litacamán, aquit ccamaksquinán
calakmakántit lata tú ni tlan y lixcájnit tlahuayátit y calimakxtáktit calitlán
lipaxáu castacli namá ixtachihuín nima chancanit nac minacujcán porque
namá ixtachihuín Dios tlan lakmaxtú milistacnicán.
22 Pero tamaclacasquiní camakantaxtítit namá ixtachihuín Dios, ni huata
cakaxpáttit porque entonces micstucán takskahuiyátit. 23 Namá cristiano tí
huata kaxmata ixtachihuín Dios y ni makantaxtí tatalacastuca la chatum
cristiano tí huata lacacxilhcán nac espejo. 24 Acxila la tasí ixlacán, pero
huata an, aktzonksuá la lacahuán. 25 Pero capaxáhualh ni cakatúyulh amá tí
makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá tachihuín nima tlan calakmaxtú
cristianos, y takoké tú masí; xlá ni huata kaxmata namá tachihuín y akt-
zonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.
26 Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhuí Dios pero ni lá
mapaksí itsimákat, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá,
nitú limacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios. 27 Namá tí Dios calimacán
tancs talakachixcuhuí huá tí talilakachixcuhuí nac ixlatamatcán, la lacputzá
tamaktayá limaxken, la tacxilhlacachán viudas tí takxtakajnán y ni tala-
casquín cacapásalh tú ni tlan huí caquilhtamacú.

2

Huak cristianos acxtum cataralacachánilh

1 Litacamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo,
camininiyán acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, nití
calakmakántit. 2 Porque catunu quitaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú
chatum cristianos tí makanú anillo xla oro y mactlán lhakananit, y na tanú
chatum cristiano tí lilhakananit laklhchú lhákat; 3 huixín huaniyátit amá tí
mactlán lhakananit: “Juú catahuila huí aktum tlan putáhuilh.” Pero amá tí
maclixcájnit lhakananit huanicán: “Huix nanú catáya, o catahuila catiyatni.”
4 Para chuná jaé layátit, ¿ni puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre
litacamán y litanupanántit la namá jueces tí ni tancs tatlahuá justicia porque
ni tlan ixtalacapastacnicán?
5 Litacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaniyán. ¿Ni
catziyátit xlacata Dios calacsacnit tí nitú takalhí juú caquilhtamacú xlacata
mas tancs natalipahuán que tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí
amá tapaxahuán nima malacnunit ama camaxquí nac ixtapáksit tí ta-
lakalhamán? 6 Pero huixín ni caj maktum lakmakanitántit tí pobre.
¿Ni catziyátit xlacata huá namá ricos camakxtakajniyán y caxuatalinán
nac ixpumapaksincán jueces? 7 ¿Ni aksanátit xlacata xlacán tí tzapu
talikalhkamanán ixtacuhuiní namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit
acxni lipahuántit?
8 Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nima
huan nac Escrituras: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la
huix lacasquina calakalhamanca”, snun tlan tú tlahuayátit. 9 Pero para
huixín lalakmakanátit entre litacamán tlahuayátit talakalhín y mininí nax-
okonanátit la huan ixlimapaksín Dios. 10 Porque para chatum cristiano
litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero limakatzanká aktum tú
lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh huak ixlimapaksín Dios.
11 Caksántit amá chatum Dios huá: “Ni catatzacátnanti tí makaxtoka”, y

pihuá huá: “Ni camakni mintacristiano.” Huá ccalihuaniyán para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka pero maknί ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios. 12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín. 13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak cristianos ni ama calakalhamán tí ni talakalhamanit ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanit ixtacristianos ama tatayaní amá chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo? 15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí talipahuán Cristo tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chalí, 16 y huixín huata huaniyátit: “Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti.” Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuán? 17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la ni calipáhualh Cristo.

18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: “Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat.” Pero aquit cama kalhtí: “Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo y ni lá naquililmalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá.” 19 ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero cáksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán. 20 Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ni masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ni calipáhualh Cristo?

Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh

21 Caksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac. 22 Chí calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na tláhualh tú limapáksilh y acxni tláhualh tú huánilh Dios másilh ixmacchaninit talacapastacni tancs lipahuán Dios. 23 Xlicana kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: “Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh.” Hasta matlanilh calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán. 24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuaninán xlicana.

25 Na caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camasínilh natalactzalá tunuj tijia. 26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí listacni la xanín calatámalh, pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

3

Snun licuánit quisimakatcán

1 Litacamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyátit makalhtahuakenanín porque milicatzitcán xlacata tí talitanú makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonicán para taktzanká.

2 Huąk aquín lhụhua tú liaktzankąyąu; para chątum cristianos
nịcxni liaktzanká tú lịchihuịnán itsịmákąt namá cristiano xlịcąna
mącchaní talacapąstacni y tląn mąpaksí huąk ixlatámąt. 3 Aquit camán
cątąmąlacastucniyán tantum cahuąyu: para mąkalhnụcán freno tląn
mąkahuąnịcán lịncán nịta lacasquincán; caj aktum actzú freno tląn
lịmąpaksịcán huąk ixmacni. 4 Ną cącąlịlacahuąnántit barcos mąsqui
laclanca tatasí y tlihueke ụn tamątląhualín, siempre takalhí aktum actzú
lịcán tú cąlịmanejartlahuacán huanicán “timón” y xapụchiná tląn lịn nịta
lacasquín. 5 Pues ną chuná quịtaxtuní quisịmakątcán ląta quilịtantumcán
tątalacastuca caj actzú lịhua, pero lịtanú tląn cątlahuá laclanca tú lacasquín,
ną chuná lą actzú lhcúyąt tląn mąpasí aktum lanca cąquihuín.
6 Quisịmakątcán tląn tąmąlacastucąu lą lhcúyąt ixtlahuaná taląkalhín.
Quisịmakątcán huilịcanịt lacatum ní tląn namąpasí tú lịxcájnit kalhí
ixlịtantum quimacnicán y talịmąpasí tlajananín itlhcuyątcán xlacata ną
namąpasịyąu tú nị tląn tlahuaputunąu nac quilatamątcán. 7 Huixín catzịyątit
xlacata cristianos tląn tamąmąnsujlí laclịcuánit ląpánịt, laclịcuánit lụhua,
quitzistancanín nịmą takosa y nịmą talamąna nac chúchut y xlịcąna lhụhua
tamąmąnsujlịnịt; 8 pero nị lá tí mąmąnsujlịnịt itsịmákąt, nị lá tí makatlajanịt
tú lịxcájnit kalhí y ixveneno nịmą kalhí tląn lịmaknịnán.
9 Chí calacpuhuántit, quisịmakątcán lịkalhtahuakaniyąu Quimpụchinacán
y Quintịcucán Dios, y pịhuá quisịmakątcán lịsquinąu lịxcájnit tú
cątąkspúlalh cristianos tí takalhí ixmąsuy Dios porque huá cątlahuanịt.
10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nịma lịsquinąu
lịxcájnit tú cątąkspúlalh cristianos y pị aná tataxtú amá tachihuín nịmą
lịkalhtahuakaniyąu Dios. Lịtącamán, jaé nị chú ixlịlat. 11 Porque
calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tląn taxtú skahuihui saksi
chúchut y taxtú pị aná xụn chúchut? 12 Chuná lịtum lịtącamán, ¿a poco
katum suja tląn mąstá ąsíhuịt, o akatum uva tląn mąstá ixtahuácat akalasni?
Huixín tląn calacpuhuántit nac aktum taxtunú nị lá taxtú skahuihui saksi
chúchut y taxtú pị aná skoko chúchut.

Tí mąkachakxí talacapąstacni camąsịlh nac ixlatámąt

13 Lịtącamán, ląta milịhuąkcán, tí lịtanú skalala y mąkachakxí tala-
capąstacni camąsịlh nac ixlatámąt ląta tú tląn tlahuá xlacata huąk natącxila
xlịcąna tląn catzí mąkachakxí talacapąstacni. 14 Pero para nac mi-
nacujcán ląlakcatzaniyątit tú kalhí chątum y ląsịtzịniyątit entonces nị
calactlancántit huąk mąkachakxịyątit porque akskahuinampąnántit xlịcąna
mąkachakxịyątit tancs talacapąstacni. 15 Namá cristiano tí lịlactlancán
jaé talacapąstacni nị Dios tí huí tąlhmán mąxquịnịt; xlá catzịninịt juú
cąquilhtamacú, cristianos tamąsịninịt, y hasta tlajaná ną paktanụnịt.
16 Porque amá tí huąk tarąlakcatzaní y tarąmaksịtzí, tarątlahuaní ląta tú
talacasquín y ląta tú lịxcájnit talacpuhuán. 17 Pero tí cąmąxquịnịt tancs
talacapąstacni, Dios tí huí tąlhmán, talacputzá tancs talatamá, huąk cris-
tianos tatąrąlín, tląn tacatzí, tarąpąxquí, huąk talakalhamán, tamąsí tú tląn
tatlahuá nac ixlatamątcán, tancs tachihuịnán, y xlịcąna tamaklhcatzí tú
tahuán. 18 Amá tí talacputzá cąlịtlán talatamá quịtaxtú lą catáchalh lịpąxáu
latámąt y acxni natamąxquí cosecha ama cątocarlí lịpąxáu latámąt.

4

Laclịxcájnit talacapąstacni tataxtú nac quinacujcán

1 Lịtącamán, ¿nịcxni lacpuhuanịtántit nicu tataxtú namá lịxcájnit tala-
capąstacni naląnicątit y naląmakasịtzịyątit? ¿Nị catzịyątit xlacata nac

mimpulacnicán tatanumanajá namá laclixcájnit talacapastacni tí siempre taranica y caktlakahuacayán natzacatnanátit? 2 Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit, maknínanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ni camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ni mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit Dios. 3 Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni lakatí la laclhcanitántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.

4 ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcán! ¿Ni catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí tarамakasitzinit. 5 Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: "Ixespíritu Dios nima lama nac quinacujcán quincalakcatzanán quincalakalhamanán." 6 Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán quincalakalhamanán la huan nac Escrituras: "Dios catarалacataquí tí talactlancán, pero siempre cacxilhlacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú limapaksinán."

Tí taxcalí Dios xlá cakaxmata

7 Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhlín Dios; ni calimakxtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán. 8 Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama cakaxmatán y calakminán. Huixín tí tzacatnanitántit cachekétit lata tú ni tlan tlahuanitántit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú ni tlan huí caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacujcán. 9 Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnampanántit; catasátit para licuánit tziyampanántit y calakaputzátit para licuánit paxahuapanántit. 10 Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán laclanca mimputahuilhcán.

Nitítí catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat

11 Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnit lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ni tlan lichihuinán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama, litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez. 12 Huata huí chatum tí mastanit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?

13 Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: "Chí o chalí amán anáu nac aktum cachiquín y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumin." 14 Pero ni para catziyátit tú quitaxtunit nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonit. 15 Mas camininiyán ixuántit: "Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanitáu o amá tú laclhcanitáu." 16 Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y ni tlan lactlancancán.

17 Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacatín Dios.

5

Lhuhua ricos huata talipuhuán tapaxahuá

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit
y caktasátit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuima ama calakchinán
takxtakajni. 2 Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán
milhakatcán litanú la cacalacáhualh xumpipi; 3 mintumincán xla oro y plata
xuxunit lata taquinit y namá itxúxut ama litanú la chatum testigo tí ama
camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlihua mimacanicán
la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumin jaé quilhtamacú acxni
amajá min tí tlahuá taxokón. 4 Huixín ni caxokonítit namá chalhcatnanín
tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán tasquimana caxokonántit tú
tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnit la tatasamana. 5 Juú
caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanitántit, licuánit lipaxahuanitántit
mimacnicán, licuánit konitántit la acxni makakoncán huácax xlacata
nacamaknicán. 6 Huixín camalacapunitántit y camaknininitántit tí lactlán
tacatzí y xlacán ni cataralacataquín.

Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnunit

7 Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín Quimpuchinacán
na chuná la chatum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá
tlaktla y kalhí hasta xní namín sen, porque tlan sok min o tlan maka-
palá. 8 Huixín na chuná catacamájtit nac minacujcán, catalátit kalhiyátit
Quimpuchinacán porque yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín ixlimaktuy.
9 Litacamán, huixín ni calalichihuinántit tú tatlahuá xamakapitzi, xla-
cata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac puhuilhta na nitú nacaliyahuayán
tú tlahuanitántit. 10 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit amá profe-
tas tí talichihuínalh Quimpuchinacán, xlacán tatálalh ixtakxtakajnicán y
takálhilh tú camalacnúnilh Dios, 11 y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí
takxtakájnalh. Calacapastáctit la pátilh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán
Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspítnilh lata tú makatzánkalh porque
Dios cacxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

Nití calikalhkamánalh Dios y tí tatatlá calikalhtahuakaca

12 Litacamán, huixín acxni chihuinanátit ni caliquilhpíntit akapún,
caquilhtamacú, ni para tú lipahuanátit caj xlacata nacacanajlanicanátit.
Huixín huata cahuántit, “Je”, para xlicana; y para ni xlicana cahuántit, “Tó”,
xlacata Dios ni nacamaxokoniyán mintakskahuincán.
13 Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalh-
tahuakánilh Dios, y para chatum paxahuama catlínilh Dios la paxcatcatziní
tú tlahuanima. 14 Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkolún tí
tacpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natalikalhtahuaká namá tatatlá,
catamacuílilh actzú aceite y catamáksquilh Quimpuchinacán camaksánilh.
15 Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá naksanán
porque ixmacán Quimpuchinacán kalhí litlihueke namaksaní namá tatatlá;
y para tlahuanit talakalhín Dios namatzankenaní ixtatzacatni.
16 Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y
calalikalhtahuakátit chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque
acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú
maksquín. 17 Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero
acxni kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú ni casénalh, ni milh sen aktutu
cata aítat. 18 Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca
tamastapá ixtahuacatcán.

19 L̲it̲a̲camán, para cha̲tum tí l̲ipa̲huán Cristo min chichiní akxtak-
makán tú l̲ipa̲huán y huixín makt̲a̲yayát̲it catakokepá namá tla̲n tijia,
20 lakma̲xtupa̲nántit ixl̲istacni namá cristiano xlacata n̲i nalaktzanká ca̲l̲in̲ín,
porque tí makt̲a̲yá ixt̲a̲cristiano catakokepá tla̲n tijia lakma̲xtuní ixl̲istacni y
ma̲tzanke̲nanicán lhu̲hua ixtala̲kalh̲ín.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

Pedro cạtạchihuịnán tí mákat talamạna

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí mạlakachạnịt nalịchihuịnán.
Ccạmạlakachạniyán jaé carta huixín judíos tí lịpạhuanátit Cristo y
lapạnántit ạlacatunu pụlatamạn ní makchipinịtántit lạ nac Ponto, nac
Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia. 2 Huixín cạlacsacnịtán
Quintịcucán Dios lạta makán quilhtamacú, cạmạlakachạninịtán Ixespíritu
xlacata nacạmạtunuján huata huá nakaxpatniyátit y nacạlịxapaniyán
mintalạkalhịncán ixkalhni Jesucristo nịmạ mastájalh acxni nịlh.

Lịtạcamán, Dios cacạcxilhlacachán y cacạmạxquín lịpạxáu latámạt lạta
huixín mạtạxtucátit.

Dios cạmạtunujninịt ixpụtahuịlhcán tí talịpạhuán

3 Capạxcatcatzịníu Dios Ixtịcu Quimpụchinacán Jesucristo porque
mạlacastacuánịlh cạlịnín y quincạcxilhlacachín. Jaé quịtaxtú lạ calakahuáu
ixlịmaktuy porque chí tlạn acxilhlacachạnáu amá lịpạxáu latámạt nịmạ
mạlacnụnịt 4 quincạlịkalhịmán ama quincạmạxquịyán nac akapún.
Amá quimpụtahuịlhcán nịcxni ama laclakó, nị para lá lactlahuacán,
nị para ama xneka lạ taxneka xánat. 5 Como huixín lịpạhuanátit Dios
ixlịhuạk minacujcán, xlá cạlịmaktakalhmán nahuán ixlịtlihueke xlacata
namạtạxtucátit amá lịpạxáu latámạt nịmạ lịlhcạnịt ama cạmạxquí huạk
cristianos acxni nachán quilhtamacú.

Dios cạlịcxila tạkxtakajni tí talịpạhuán

6 ¡Capạxahuátit lạ kalhịpạnántit tú nacạmạxquịcanátit! Para jaé lak-
tzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios nacạlịcxilán lạta tú tạkxtakajni
huixín nị catatlancạnítit chá capạxahuátit. 7 Porque tamaclacasquiní Dios
nacạlịcxilán tạkxtakajni para xlịcạna tancs lịpạhuanátit nạ chuná lạ oro
lịcxilhcán nac lhcúyạt para xlịcạna xatlán. Huixín catzịyátit xlacata oro
lhụhua ixtapalh pero lakó, pero tí tạyaní acxni lịcxila Dios mạs ixta-
palh, y acxni namín Jesucristo ixlịmaktuy amán cạpạxcatcatzịniyán, amán
cạmạxquịyán lactlán mimpụtahuịlhcán.

8 Huixín pạxquịyátit Jesucristo mạsqui nị acxilhnịtántit, lịpạhuanátit
mạsqui chí nị acxilátit y ccatzí xlacata nac minacujcán maklhcatzịyátit lanca
y lạn tapạxahuán hasta nị lá lịhuanátit tachihuín. 9 Porque catzịyátit caj
xlacata lịpạhuanátit Jesucristo huixín lakmạxtunịtántit milịstacnicán.

Profetas talịchihuịnanịt quintapạxahuạncán

10 Lạta makán Dios cạmạcxcatzínịlh profetas catalịchihuínalh lạ ixama
cạcxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ix-
tarạkalasquiní, ixtalacputzá, 11 ixtacatzịputún ticu yá chixcú y tucu yá quilh-
tamacú ixama min amá tí ixcạmạcxcatzịní Ixespíritu Cristo nịmạ ixlama nac
ixnacujcán, y ixcạhuaninịt lạ ixama akxtakajnán y lạ ixama cạmakapạxahuá
ạstán lhụhua cristianos. 12 Pero Dios cạmạcxcatzínịlh nị ixama mạkantaxtí
tú ixmạlacnụnịt amá quilhtamacú, sino que ixquincạlacachininịtán aquín.
Huixín catzịyátit Dios mạlakáchạlh xalac akapún ixlịtlihueke Espíritu Santo
nacạtạchihuịnán profetas, y chí pịhuá ixlịtlihueke cạlịtạchihuịnancanịtántit
namá lịpạxáu tachihuín lạ nataxtuniyátit. Jaé tapạxahuán nịmạ kalhịyáu nị
para ángeles tạcxilhnịt lạ tamaklhcatzí.

Dios lacasquín catalịscujli tí talịpạhuán

13 Aquit ccạhuaniyán, tlạn calacpuhuántit tú pạt tlahuayátit, tancs calacapạstacnántit acxni tú lactanuyátit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapạxahuán nimạ mạlacnụnit Dios ama cạmạxquí tí cạlakalhamán acxni namín Jesucristo. 14 Para huixín xlicạna kaxpatátit tú limạpaksinán Dios, yaj lixcájnit calatapátit lạ ixlapạnántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios. 15 Huixín chá calacputzátit tancs latapạyátit porque Dios tí cạtasanín nalipạhuanátit tancs kalhí ixtalacapạstacni. 16 Calacapạstáctit lạ huan nac Escrituras: “Huixín titum cakalhítit mintalacapạstacnicán nạ chuná lạ titum ckalhí quintalacapạstacni.”

17 Quinticucán Dios nití acxilhlacachán mạs talipau, acxtum ama cạtạtlahuá taxokón chạtunu cristianos, huá ccalihuaniyán huixín tí limạpạcuhuiyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nitú limakatzankạyátit lạta lapạnántit nahuán jaé cạquilhtamacú. 18 Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán cạtạmakxtakni laklhkahuili tijia lạ nataxtuniyátit, pero Dios cạcxilhlacachín y cạmạsinín tancs tijia lạ nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó lạ oro o plata, 19 sino que Cristo xókolh acxni mạstájalh ixkalhni y nilh nac culụs porque xlá litánulh amá lạn borrego tí ni istzacạtnanit nalilakachixcuhuicán Dios xlacata naxapá ixtalạkalhincán cristianos. 20 Dios ixlacsacnit Cristo lạta yạ ixtlahuá cạquilhtamacú; pero como ixquincạlacachininitán quincạlakalhamanán aquín, huá xlacata limạlakáchạlh jaé quilhtamacú. 21 Y acxni nilh mạlacastacuánilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún. Chí aquín tí lipạhuanáu Cristo tancs catziyáu tlạn mạlacatzuhuiyáu Dios y lipạhuanáu xlicạna amán mạtạxtucáu amá tapạxahuán.

Tí talipạhuañ Cristo tarạlakalhamán

22 Para huixín xlicạna kaxpatátit amá tancs talacapạstacni nimạ cạmạsinicántit acxni lipạhuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnit talacapạstacni nac minacujcán y tlạn lạpạxquiyátit ixlihuạk ninacujcán, y aquit ccạhuaniyán ni calimakxtáktit lạlakalhamanátit ixlihuạk mintapuhuạncán chạtum chạtum tí talipạhuán Cristo. 23 Porque mạsqui huixín cạmạlakahuaninitán cristianos tí nạ taní lạ catihuá, chí lapạnántit porque cạmạlakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama nahuán y tạyanima nahuán canicxnihuá. 24 Cạksántit lạ huan nac Escrituras:
Huạk cristianos tí talamạna cạquilhtamacú ccạlimạnú lạ licúxtut,
y ixlitlihuekecán nimạ tamạtạxtuca ctạmạlacastuca lạ xaxánat namá licúxtut.
Huạk ama talaksputa, nạ chuná lạ licúxtut tascạca y xaxánat taxneka y tayuja.
25 Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tạyanima nahuán canicxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lipạxáu tachihuín cạmạsinicanitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

2

Dios ni lakmakán tí lipạhuán

1 Huá ccạlihuaniyán huixín cạkxtakmakántit huạk laclixcájnit mintalacapạstacnicán, yaj calạkskahuítit, yaj chụta calạmạsinítit lạlakalhamanátit, xlicạna calạpạxquítit, yaj tú calạlakcatzanítit, y yaj lixcájnit calạlichihuinántit. 2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtalacapạstacni lạ lactzú lakskatán talaktasá istziquitcán xlacata tlạn namạtạxtucátit amá tapạxahuán nimạ cạmạlacnụnicanitántit. 3 Para huixín xlicạna maklhcatzinitántit cạlakalhamanitán Dios, catlahuátit tú ccạhuanimán.

Cristo l̲itanú xastacnán chíhuix

4 Huixín camal̲acatzuhuítit Cristo porque xlá l̲itanú amá xastacnán chíhuix
n̲imal̲ talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacn̲it y kalhí lhu̲hua ixtapalh.
5 Huixín tí l̲ipal̲huanátit Cristo, Dios nal̲ cal̲imanu̲yán xastacnán chíhuix n̲imal̲
maclacasquima l̲itlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta l̲itanu̲yátit curas
tí tal̲iscuja Dios tal̲ilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí
cal̲ipal̲xahuayán porque l̲itayayátit l̲ipal̲huanátit Cristo. 6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacn̲it,
y ama l̲itanú la aktum lan chíhuix n̲imal̲ yahuacán nac ixchastún la xachaya
chiqui.
Amá tí nal̲ipal̲huán n̲i ama aklhu̲huatnán pal̲xahuá.
7 Huixín tí l̲ipal̲huanátit Cristo catz̲iyátit la lhu̲hua ixtapalh kalhí namá
xastacnán chíhuix, pero tí n̲i tal̲ipal̲huán caquitaxtuní tú chuné huan nac
Escrituras:
P̲ihuá namá chíhuix n̲imal̲ talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios l̲ílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán l̲ipaxáu ixtachihuín Dios, pero
chú ixcal̲il̲hcacan̲it la huan nac Escrituras:
Lhu̲hua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhu̲hua ama camalhtujú.

Dios calacsacn̲it tí tal̲ipal̲huán

9 L̲ipu̲tum huixín tí l̲ipal̲huanátit Cristo, Dios calacsacn̲itán xlacata
huata chatum Mint̲icucán nakalh̲iyátit, l̲itanu̲yátit pu̲tum curas tí
talakachixcuhuí chatum lanca rey, l̲itanu̲yátit ixcachiquín Dios tí tal̲iscuja,
y l̲itanu̲yátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata
nacamaclacasquinán nal̲ichihu̲inanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún
ní capaklhtu̲táj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket. 10 Milh
quilhtamacú huixín n̲i ixl̲itanu̲yátit ixcamán Dios, pero chí l̲itanu̲yátit
ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín n̲i ixmaklhcatz̲in̲itántit ixtapaxquín Dios
pero chí catz̲iyátit la capaxqu̲in̲itán.

Tí tal̲ipal̲huán Dios camás̲ilh nac ixlatámat

11 L̲itacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú
la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pu̲lataman. N̲i catakokétit
namá lacl̲ixcájnit talacapastacni n̲imal̲ tataxtú nac ixnacujcán tí n̲i talaka-
pasa Dios y malaktzanké ixl̲istacnicán. 12 Huixín tancs calatapátit ixla-
catincán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit l̲itlán y masqui
chí calhcuyuyahuayán la makninanín, acxni Dios nacaqu̲icxilhlacachán tlan
natamakachakxí y natapaxcatcatz̲iní tú tlahuan̲it milacatacán.

Huak catakáxmatli tú tahuán mapaks̲inanín

13 Dios lakatí tí tal̲ipal̲huán catakáxmatli tú tahuán mapaks̲inanín xala
caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí l̲imapaks̲ín, 14 catakáxmatli
gobernadores porque xlacán cal̲il̲hcacan̲it xlacata nacamaxokon̲icán amá
tí tatzacatnán y nacapaxcatcatz̲inicán tí tatlahuá tú tlan. 15 Dios lacasquín
catlahuátit l̲itlán xlacata nacamaquilhacsl̲iyátit namá laktakalhín cristianos
tí l̲ixcájnit cal̲ichihu̲inanán. 16 Huixín calatapátit la namá cristianos tí
huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero n̲i xlacata huak tlan tlahuayátit
catlahuátit tú l̲ixcájnit. Huixín huata cal̲iscújtit tú lakatí Dios. 17 Huixín huak
cacarrespetartlahuátit, cacapaxquítit quintacamcán tí tal̲ipal̲huán Cristo,
tancs calatapatit ixlacatín Dios la tí n̲icxni tatlahuaputún tú n̲i nalakatí, y
carrespetartlahuátit lanca quimapaks̲inacán emperador.

Tí talipaháun Dios catamakslihuékelh Cristo

18 Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit
tú tahuán la amá tí tlan catzí y capaxquiyán y la amá tí lacsnún
talanit. 19 Porque Dios capaxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán tapatí
ixtakxtakajnicán masqui nitú talitzacatnanit. 20 Chí calacpuhuántit, para
huixín tzacatnanátit y cacastigartlahuacanátit ¿niculá nacapaxcatcatziniyán
Dios mintakxtakajnicán nima talapanántit? Pero para huixín
tlahuayátit tú tlan y cacastigartlahuacanátit entonces Dios xlicana ama
capaxcatcatziniyán mintakxtakajnicán nima talapanántit.
21 Dios calacsacnitán calimanuyán ixcamán xlacata nacalicxilán para
natlahuayátit ixtalacasquín na chuná la Cristo quincaliakxtakajnán.
Xlá quincamasinín la quilipatitcán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá
ccalihuaniyán catakokéu tú tláhualh. 22 Xlá nicxni tláhualh talakalhín, nicxni
quilhtáxtulh aktum takskahuín; 23 acxni ixuanicán laclixcájnit tachihuín
nicxni ixkalhtinán, acxni makxtakajnica nicxni lacpúhualh camaxokoní tí
tamakxtakájnilh, xlá huata chá mas tancs litáyalh lipahuán Dios, amá tí tancs
camaxquí chatunu tú camininí. 24 Cristo mactánulh huak quintalakalhincán
y calactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintalakalhincán
quilakapuxokocán y chí lamanáu la mininí porque Dios quincacxilhlacachín
chuta naquincamatzankenaniyán tú ixtlahuanitáu. Cristo mastájalh ixkalhni
xlacata aquín namaksaniyáu quilistacnicán. 25 Aquín ixlapulayáu la
xataktzankán borregos, pero chí kalhiyáu chatum quimaktakalhnacán tí
quincapulaniyán xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

3

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

1 Huixín lacchaján tí makaxtokátit, cakaxpáttit tú tahuán mintakolucán
xlacata para xlacán ni tacanajlá ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún
acxni natacxila la huixín tancs latapayátit huak kaxpatátit. Masqui
ni cacalitachihuinántit ixtachihuín Dios 2 ixacstucán natacxila la nitú
limakatzankayátit, tancs latapayátit, huak kaxpatátit.
3 Chuná litum ni calacputzátit tlan caxtayayátit nac mimacnicán, para
cahuiliyátit lactlán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitátit, para
huiliyátit lactlán lhákat. Tó. 4 Huixín calacputzátit masiyátit lan litacaxtay
nima kalhí minacujcán; porque ixlacatín Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán
amá cristianos tí tamasí tlan tacatzí y ni tatlancaní ixlistacnicán. 5 Makán
quilhtamacú huá jaé laclán litacaxtay tamásilh amá lacchaján tí ixtaliscuja
Dios y ixtakalhimana nacalakmaxtú y nicxni talimákxtakli takahuananí
ixtakolucán.
6 Calacapastáctit la Sara akahuanánilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli
calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namapaksinán. Huixín camakslihuekétit Sara
la lactzumaján tamakslihueké ixnanajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nicxni
nalimaxananátit puhuanátit aktzankapanántit.
7 Chí ccatachihuinanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit
makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachatcán xlacata lipaxáu nalat-
apayátit porque xlacán huak talipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ni
lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuatcán porque
Dios na cacxilhlacachinit ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios
nacakaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ni lamakasitzipanántit.

Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli

8 Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxílhtit,
calalakalhamántit y tlan cacatzítit. 9 Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán
tú ni tlan, ni para cakalhtaxtóktit tí lixcájnit calichihuinanán, huixín
chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli nitú catapáxtokli. Porque Dios
calilhcanitán ama camaxquiyán ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit.
10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún chali chalí,
ni calimákxtakli istzimákat lixcájnit cachihuínalh,
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.
11 Cakxtakmákalh lata tú lixcájnit tlahuá y huata catláhualh tú tlan.
Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios cacxila camaktakalha tí lactlán tacatzí,
y sok cakaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni calacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

Catunu mas takxtakajnán tí lactlán tacatzí

13 Chí quilahuaníu, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata
tzaksayátit tlahuayátit tú tlan? 14 Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan
camakxtakajnicanátit mas pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaniyán, ni
cakatuyúntit, ni para cacajicuanítit namá tí camakxtakajniyán. 15 Porque
chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí camatunujnitán
naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín acxilhlacachipinátit
amá lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán sok calac-
spitnítit tú xlacata licanajlayátit.
16 Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni
cacxilhputunán calilhcuyuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimaxanán
ixtakskahuincán acxni natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nitú
limakatzankanitántit. 17 Para Dios lacasquín nakxtakajnanátit mas
camacuaniyán cakxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata
tlahuayátit tú ni tlan.
18 Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixla-
cata quintalakalhincán. Xlá nicxni tláhualh talakalhín pero liakxtakájnalh
quintatzacatnicán xlacata tlan naquincamalacatzuhuiyán ixlacatín Dios.
Masqui maknica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá, 19 y chú calákalh amá
ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcakalhicán la tachín y calitachihuínalh
ixtachihuín Dios. 20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilh-
tamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá
cahuánilh la Dios ixcacxilhlacachinit nacalakmaxtú, pero ni tacanájlalh y
huata tataxtúnilh chatzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.
21 Amá chúchut nima tapútaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca
amá chúchut nima quincacmahuacacanán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut
ni cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu
quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán
talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu
Jesucristo tí lacastacuánalh calinín. 22 Xlá alh nac akapún y chí huí nac
ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhí litlihueke
takaxmatní tú limapaksinán.

4

Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat

1 Huixín catziyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para
tamaclacasquiní huixín na calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque

amá tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín. 2 Y namá quilhtamacú nima tzankaní nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni. 3 Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán, ixlimahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit, huata ixlipuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit pulaktumin.

4 Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnit latámat nima tachipanit xlacán, y lixcájnit ama calichihuinanán huixín. 5 Pero ni caktzonksuátit xlacata ama chan chichiní ama catatlahuayán taxokón amá tí lilhcacanit juez nacamaxokoní xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanit. 6 Huá xlacata Cristo calitachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninit porque masqui juú caquilhtamacú tánilh ixmacnicán la catihuá cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la calilhcanit Dios.

Chali chalí talacatzuhuima namín Cristo

7 Chali chalí talacatzuhuima amá chichiní nalaksputa lata tú anán, huá ccalihuaniyán tancs calacapastacnántit y calitayanítit nac milistacnicán kalhtahuakaniyátit ixlihuak minacujcán. 8 Ni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum porque acxni lapaxquiyátit xapayátit lhuhua mintalakalhincán nima kalhiyátit. 9 Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y ni cacalichihuinanátit.

10 Huixín tí camaxquinitán Dios ixlitlihueke naliscujátit, cacamaktayátit chatum chátum tí tamaclacasquín la camininí natascuja tí cacxilhlacachinit Dios camaxquí ixlitlihueke. 11 Namá tí lilhcanit Dios nalichihuinán, cachihuínalh la Dios cacatachihuínalh cristianos; namá tí lilhcanit nacaliscuja ixnatacamán, cascujli lata mas macchaní ixlitlihueke nima maxquinit Dios xlacata huixín tí lipahuanátit Jesucristo tlan napaxcatcatziniyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá mininí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Tí akxtakajnán capaxáhualh

12 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín ni caklhuhuatnántit acxni nacalakchanán namá takxtakajni nima pat calicxilhcanátit porque tú pat paxtokátit ni xlahuán ama quitaxtú. 13 Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakájnalh Cristo porque acxni namín masí ixlilanca ixlitlihueke juú caquilhtamacú, xlá na ama camakapaxahuayán huixín.

14 Para huixín lixcájnit calichihuinancanátit caj xlacata lipahuanátit Cristo capaxahuátit porque Ixespíritu lanca Dios nima lama nac minacujcán ni ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talikalhkamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatziniyán para huixín talayátit tú calakchanán ixlacata. 15 Porque mas limaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata maknínanitántit, kalhananitántit, tzacatnanitántit o xlacata lactanunitántit tú ni camininiyán. 16 Pero ni camaxánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzínilh Dios porque limakxtaknit caliakxtakájnalh.

17 Aquín acxilhnitáu la Dios tzucunit quincatatlahuayán taxokón aquín tí litanuyáu ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu ni caticaquitaxtúnilh amá tí takaxmatmakán ni talipahuán ixtachihuín Dios? 18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní namá tí tatatlancaní ni

tamąkantaxtiputún ixlimąpaksín? 19 Para Dios limakxtaka cąkxtakajnántit huixín, huixín lątiyá catlahuátit litlán y camaksquíntit Mimpuchinacán camaktákalhli milistacnicán y xlá ama mąkantaxtí.

5

Tí tącpuxcún cristianos tląn catamąpaksínalh

1 Aquit chątum kolú tí quililhcącanit naccącpuxcún cristianos, aquit cacxilhnit lą akxtakájnalh Cristo y ckalhima nactąpąxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata ccąliakastacyąhuayán huixín lakkolún tí cącpuxcunátit cristianos lą aquit, 2 cąkskalhlítit namá cristianos nimą cąmacamąxquinitán Dios namaktakalhátit. Cascújtit ni xlacata cąmąpaksipącántit, sino porque Dios lacasquín cascújtit ixlihuąk mintapuhuąncán. Huixín cascújtit ni xlacata pąt maklhtinanátit lhuhua tumin, sino porque lakatiyátit cąliscujátit xąmakapitzi.

3 Namá tí tącpuxcún cristianos catamąsilh lą ixlilatamątcán xąmakapitzi, ni huata catamąpaksínalh lą ixlilatamątcán namá cristianos nimą cąmacamąxquinit Dios catamaktákalhli, 4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín ixborregos nacąmąxquicán ixtaxokoncán amá lipąxáu lanca corona nimą nicxni xneka lą nimą cąlitlahuacán xánat.

Lą ixlilatamątcán lakkahuasán y tí talipąhuán Cristo

5 Ną chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y chątunu cąlitlán caląkaxpatnítit tú tahuán xąmakapitzi porque cąksántit lą huan nac Escrituras:
Dios cątąrąlacątąquí tí talactlancán,
pero cącxilhlacachán cąmaktąyá tí lactlán tacatzí.
6 Huá xlacata ccąlihuaniyán para huixín acs tamakxtakátit acxni tú cąlilhcąyán Dios nacąlicxilán, ama chąn quilhtamacú xlá ama cąmąxquiyán lanca mimputahuilhcán.

7 Ląta tú liakatuyunátit calipinítit Dios porque xlá lakatí cąmaktąyá tí talipąhuán.

8 Huixín skálalh calatapátit tląn calacapąstacnántit porque kalhiyátit chątum licuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapulí tí tląn namąlaktzanké lą chątum licuánit lapánit nimą putzama tí nahuá. 9 Pero huixín tancs calipąhuántit Dios xlacata tląn natąyaniyátit acxni cąmakatlajaputunán. Ląta tú huixín pąxtokpąnántit, ną chuná tapąxtokmąna quintącamcán tí talipąhuán Cristo canihuá cąquilhtamacú.

10 Para huixín tąlayátit mintąkxtakajnicán nimą cąlicxilhmán Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama cąmąkatziniyán tú cątzankąniyán nac milatamątcán, ama cąmącatziniyán huąk ixtalacapąstacni, ama cąmąxquiyán licamama y ama cąmąxquiyán mimputahuilhcán, porque pihuá namá Dios tí quincącxilhlacachinitán y quincąlacsacnitán natąpąxahuayáu canicxnihuá Jesucristo aquín tí lipąhuanáu. 11 Calakachixcuhuíu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlitlihueke canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Pedro mąsputú ixcarta

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí climąnú tancs lipąhuán Cristo, cącąlinichán jaé carta. Juú ccąhuaniyán y ccąkastacyąhuayán calilacapąstacnántit lą Dios mąlulokńit xlicąna quincącxilhlacachinán aquín tí lipąhuanáu. Huá ccąlihuaniyán ni calimakxtáktit lipąhuanátit.

13 Cạhuaniyạ́n kalhẹ́n amá tí talı̱pạhuán Cristo nac Babilonia y nạ
cạlacsacnı̱t Dios lạ huixín, y nạ cạhuaniyạ́n kalhẹ́n quinkahuasa Marcos.
14 Chạtunu huixín calạhuanítit kalhẹ́n y calạkapixtı̱́tit quilakapu̱xoko. ¡Dios
cacạmạxquín lı̱pạxáu latámạt chạtunu huixín tí lı̱pạhuanạ́tit Cristo!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

Simón Pedro cạtzoknaní tí tacạnajlanịt

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamạxquịnịt quilatámạt Jesucristo y quilịlhcạnịt
naclịtanú ixapóstol tí nalịchihuịnán, ccạmạlakachạniyán jaé carta huixín
tí lịpạhuanịtántit ixtachihuín nạ lạ aquín porque cạnajlanịtáu xlacata
Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo tí milh quincạlakmạxtuyán
huạk tamạkantaxtí tú tamạlacnú.
2 Lịtạcamán, Dios cacạcxilhlacachán cacạmạxquín lịcácnịt tapạxahuán
nac milatamạtcán huixín tí lakapasnịtántit ixtalakalhamán Quintịcucán Dios
y ixtapạxquín Quimpụchinacán Jesucristo.

Tú ixlịtlahuatcán tí talịpạhuán Jesús

3 Quintịcucán Dios quincạmacamạxquịnịtán huạk ixlịtlihueke tú
namaclacasquináu nac quilatamạtcán xlacata tancs nalatamạyáu nac
cạquilhtamacú y chú nalakachixcuhuịyáu. Pero mạtạxtucnịtáu kalhịyạu
huạk jaé lịpạxáu latámạt porque lakapasnịtáu ixtachihuín Jesús y
xlá quincạtasanín namạlacatzuhuịyáu y natạkalhịyáu namá lịcácnịt
tapạxahuán y tlạn talacapạstacni nịmạ xlá kalhí. 4 Huá xlacata nac ixtascújut
Dios quincạmạxquịnịtán huạk lạta tú mạlacnú, y tú mạlacnú Dios snụn
lanca ixtapalh y lịpạxcatcatzínit porque hasta quincạmạlacnụnịnịtán
nacạlakxtạpalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapạstacáu lạ xlá lacapạstaca
y chú nalịtạyaniyáu nac quilatamạtcán y tlạn nalịmakxtakáu tlahuayáu
talạkalhín y lạta tú laclịxcájnit tapuhuán lịminịt cạquilhtamacú.
5 Pero chí para huixín tí lịpạhuanátit Dios tlạn pạt mạtạxtucátit huạk tú
mạlacnú entonces milịtzaksatcán lạ mạs tlạn namạkachakxịyátit ixtachi-
huín tú lacasquín natlahuayátit. 6 Jaé tlạn tamạkachakxín nacạhuaniyán lạ
mạs tlạn namakatlajayátit laclịxcájnit tapuhuán; y para makatlajapạnántit
laclịxcájnit tapuhuán nac milatamạtcán nacạlịnán lạ nị natzonkcatzanátit
lịscujátit tú lactanụnịtántit y chú mạs tlạn nalakachixcuhuịyátit Dios nac
milatamạtcán. 7 Y namá tí Dios cạlịmacán xlịcạna talakachixcuhuí nac
ixlatamạtcán huá tí tarạpạxquí entre lịtạcamán; y jaé tapạxquín nacạlịnán
lạ huạk nacạlakalhamanátit y nịtí nalakmakanátit.
8 Pues para huixín kalhịyátit lạta jaé tú ccạhuaninịtán y para nị
lịmakxtakátit tlahuayátit tú tlạn nac milatamạtcán quịtaxtú nị pạxcat
huanịt y nị chụta lakapasnịtántit ixtalacapạstacni Quimpụchinacán Jesu-
cristo. 9 Pero para huí tí huixín nị mạstacama jaé ixtalacasquín Dios nac
milatamạtcán quịtaxtú lạ chạtum lakatzín o lạ tí poklh lacahuanán porque
aktzonksuanịt xlacata chekẹnicanịt huạk ixtalạkalhín lạta tú ixtlahuama.
10 Lịtạcamán, Dios cạtasanín xlacata natalacatzuhuịyátit y cạlacsacni lạ
lihua ixcamán tí talịpạhuanịt, por eso huixín chí catzaksátit aktum huilịyátit
huạk mintalacapạstacnicán pues para tlahuayátit nịcxni pạt quịtatlajịyátit.
11 Y chuná tlạn nacạmạxquịcanátit nac akapún namá tapạxahuán nịmạ
mạlacnụnịt Quimpụchinacán Jesucristo tí cạlakmạxtún y nac ixtapáksịt na-
macuaniyátit canịcxnihuá quilhtamacú.
12 Huá xlacata nị cama lịmakxtaka ccạmạlacapạstacayán lạta jaé tú
ccạhuaninịtán mạsqui huixín acxcatzịyạtittá y snụn tlạn takokenịtántit
jaé stalanca ixtalacapạstacni Dios. 13 Clacpuhuán lạta ạlaktzú clama nac
jaé cạquilhtamacú tancs quilịtláhuat naccạkastacyạhuayán jaé lactlạn ta-
lacapạstacni. 14 Quimpụchinacán Jesucristo quimạcxcatzịninịt xlacata yaj

makas acchama quilhtamacú nalaksputa quilatámat. 15 Pero mientras clama cama makantaxtí xlacata acxni cninittá nahuán huixín ni tuncán naktzonksuayátit lata jaé tú ccahuaninitán.

Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli la ixtasí siempre

16 Lata tú ccahuaninitán y ccamasininitán la limalacahuanínalh ixlilanca ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesucristo y la nalimalacahuaninampará acxni namín ixlimaktuy, ni xatalacsacxtún takskahuín porque pihuá quilakastapucán clicxilhui la ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákat la tí cakálhilh ixtaxkáket Dios. 17 Aná xactalamanáu acxni Dios másilh la nakalhí ixlitlihueke y ixtaxkáket nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: "Huá jaé Quinkahuasa nima snun cpaxquí y snun clipaxahuá la clikalhí." 18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactalamanáu Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.

19 Huá jaé tú cacxilhui maluloka la snun talipau amá aktum tatzokni nima lata makán Dios camatzoknínalh profetas, camacxcatzínilh y catalichihuínalh tú ixama lá astán. Huixín tlan tú tlahuayátit mastayátit mintalacapastacnicán acxni kaxpatátit jaé ixtalacpuhuán Dios. Quitaxtú la ixmakaxkakena aktum puskon nima huilicanit lacatum ní pucs huí y kalhipanántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o la acxni taxtú amá lanca matancunu stacu xlacata nacamakskoniyán minacujcán.

20 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: lata tú tatzoknit profetas nac Escrituras nicxni lá makachakxiyáu quicstucán. 21 Cacatzíu xlacata profetas lata tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatzininit, nicxni tachihuínalh la ixtalacpuhuán lacchixcuhuín siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcamaxquí taxkáket nac ixtalacapastacnicán.

2

Makalhtahuakenanín tí tamasí takskahuín (Judas 4-13)

1 Pero makán quilhtamacú na talatámalh profetas akskahuinanín aná nac cachiquín Israel, na chuná la ama talactaxtú makalhtahuakenanín akskahuinanín lata huixín lapanántit. Xlacán taman tamasí tunu talacapastacni xlacata natalactlahuá lata tú talaclhcacanit y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonanit ixlacatacán. Pero cacatzítit xlacata huak amá tí chuná takalhí ixtalacapastacnicán xlacán ni para catitacátzilh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán. 2 Lhuhua tamán tatakoké jaé laclixcájnit ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amaca lichihuinancán jaé tlan tijia la tancs nataxtuniyáu. 3 Xlacán nacakskahuí tí ya aktum tahuilí ixtapuhuancán y natamasí tú ni chuná, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán xlacata ni tuhua natatlajá tumin. Pero Dios lilhcanittá la ama talaclakó pues lata makán calikalhimacajá ixtakxtakajnicán.

4 Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nima takaxmatmákalh ixlimapaksín camácalh lacatum puakxtakajni, cachihuílilh y camákxtakli capucsua, y calikalhima xlacata nacatatlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú. 5 Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que camacamínilh aktum tajsen chúchut y huak laclixcájnit cristianos tanikolh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmasinit nac ixlatámat la tancs latamacán. 6 Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra,

cąmacamąxquįlh lįcuánit castigo cąlhcuyuhuílįlh hasta lhcaca talakǫlh xlacata natalįlacahuąnán ląta tí ąstą́n nąą lįxcajnit ixtalatamąpútulh lą tálalh xlacán. 7 Huata lakmąxtulh Lot amá tląn chixcú tí snųn ixlakaputzá acxni ixacxila lą ixtalamąna amá laclįxcájnit lacchixcuhuín xala amá pųlatamąn. 8 Chąli chąlí jaé tląn chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixcąkaxmata ląta tú lįxcájnit ixtatlahuá ixtąpakánat nac ixlatamątcán. 9 Chuná Quimpųchinacán catzí cąlakmąxtú tí acxila aktum tahuilįnįt ixtapuhuąncán ixlacatín; pero nąą catzí cąpątiní namá tí talaktzankąnįt nac ixlatamątcán nįmą nį ama cąmąkxtakajní hasta acxni nacątatlahuá taxokǫ́n huąk ixcamán. 10 Huąk ląta tí nį tląn tatlahuanįt ama taxokǫnán, pero lįhuacá namá tí tatakoké jaé laclįxcájnit tapuhuą́n huata talįpuhuamąna lą natalįtzacątnán ixmacnicán y nąą chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque nį tajicuaní ixlįmąpaksín.

Makapitzi jaé mąkalhtahuakęnanín akskahuinanín snųn laclįcuánit nį para tajicuán chiyaj talįchihuįnán amá tí lą ángeles tí tamąkantaxtí tú cąlįlhcącanįt xala ąlacatunu cąquilhtamacú. 11 Cacatzítit, nį para ángeles nįmą mąs takalhí lįtlihueke y lįmąpaksín lą tatąlamąna y tamacuanimąna Dios tatątalacastuca chiyaj talhcuyuyąhuá tí nacąmąlaksí ixlacatín Dios. 12 Pero jaé mąkalhtahuakęnanín huata talįchiyá acxni talįchihuįnán tú nį tamąkachakxí. Xlacán lą laclįcuánit quitzistancanín nįmą nįtú tamąkachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacąchipacán y nacąmąlaksputucán; y nąą chuná ama tapąxtoka jaé lacchixcuhuín nįmą nįtú talįmacuán nac ixlatamątcán. 13 Natąkxtakajnán nąą lą cąmąkxtakajnįnįt xąmakapitzi. Lįpąxáu tacatzí tamąlakastąnįnán takachįtapųlí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán mąsqui cącuhuíní. Lįmąxaná lą tatzacątnán acxni cątąlapącántit nac mimpųlakachixcuhuįncán y nąą chuná acxni tamakstokątit lakxtum hualhtatayątit lįtapąxahuá jaé tąkskahuín nac ixlatamątcán. 14 Nį lá tącxila chątum puscąt para nį ama takalhįputún tuncán; xlacán tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque nį tatlakuán tatlahuá taląkalhín. Siempre talacputzá tąkskahuimąxtú tí nį aktum tahuilįnįt ixtalacapąstacnicán. Snųn taliakskalalanįt tancs tachipá tumįn. Jaé lacchixcuhuín snųn cąminíní catapątilh tú natąkspulá.

15 Tąktzankąnįt porque tamakxtaknįt tancsua tijia y tatakokemąna ixlatámąt amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhųhua tumįn ląta ixtlahuá tú nį tląn. 16 Y lįlacaquilhnįca ixtaląkalhín tantum kǫko burro que tąchihuínalh nac quintachihuįncán y yaj mąxquįlh quilhtamacú mąs catlą́hualh chiyaj ixlatámąt.

17 Ixlatamątcán jaé lacchixcuhuín lą aktum taxtunú nįmą nį kalhí chúchut o lą puclhni nįmą lįn ųn. Xlacán ląta talįmąhuacamąna ixtaląkalhįncán amąca macąncán nac cąpaklhtųtá ixpųtahuįlhcán ní natąkxtakajnán canįcxnihuá quilhtamacú. 18 Nac ixtakalhchihuįncán jaé lacchixcuhuín talįchihuįnán tú nįtú lįmacuán. Xlacán tamąsįní cristianos lą snųn lįlakątit ixuanínilh lįtzacątnán ixmacnicán y chú tąkskahuimąxtú tí apenas talakxtąpalįnįt ixlatamątcán y tataxtunįnįt aktum latámąt tú ixcąmąlaktzankęma. 19 Tú tatlahuá jaé mąkalhtahuakęnanín tamąlacnųní cristianos aktum lįpąxáu latámąt xlacata yaj lą tachín catalatámąlh y catatlą́hualh ląta tú talacasquín, pero tąktzankąnįt porque pįhuá xlacán tí tahuacąna nac ixmacán tí cąlįkalhí lą ixtachín y cąktlakahuacá catatlą́hualh tú ama talįlaktzanká nac ixlatamątcán. Porque chątum cristiano lįtanú ixtachín namá tú makatlajanįt ixtalacapąstacni. 20 Pues tí talįpąhuanįt tú mąlacnú Quimpųchinacán Jesucristo tí quincąlakmąxtún y chú tataxtunįnįt ląta tú laclįxcájnit ixtatlahuá

pero para ąstą́n tąkxtakmakán tú talı̨pąhuanı̨t y tzucupará cąmakatlajá jaé lı̨xcájnit talacapąstacni namá cristiano mąs laclı̨cuánit tahuán que lą xapu̱lh.
21 Pues lı̨huacá tląn ixtihua nı̨ ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapąstacni Dios
porque lą talakapaskǫlh tąkxtakmakampá y tąktzonksuapá ixlı̨mąpaksín
nı̨mą ixcąmąxquı̨canı̨t. 22 Xlacán tamąkantaxtı̨nı̨t jaé tachihuín tú xlı̨cąna
y chuné huan: “Chichí lı̨talakspita ixtapatlą́n y paxni nı̨mą puntzujcú
paxı̨canı̨t tzucupará lı̨paxa pu̱tlún.”

3

Lą ama chin ixlı̨maktuy Quimpu̱chinacán Jesucristo

1 Lı̨tącamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nı̨mą ccąmąlakachąniyą́n, nac
ixliaktum quincarta xaccąmąlacapąstacayą́n namá tląn talacapąstacni
nı̨mą ixcatzı̨yątittá pero tiene que naccąmąkalhchihuı̨nı̨yą́n xlacata tancs
namąkachakxı̨yątit quintachihuín. 2 Chí clacasquín calacapąstáctit amá
profetas tú talı̨chihuı̨nanı̨t maką́n quilhtamacú acxni taquílhchąlh tú
ixama quı̨taxtú ąstą́n y nąa chuná ixlı̨mąpaksín Quimpu̱chinacán Jesús
tí milh quincąlakmąxtuyą́n. Clacasquín nı̨cxni cąktzonksuátit porque
huąk jaé talacapąstacni quincąmąxquı̨nı̨tán aquín apóstoles xlacata
naccąlı̨mąkalhchihuı̨nı̨yą́n huąk huixín.
3 Chí tląn cacuentájtit tú camą́n cąhuaniyą́n: acxni ama talacatzuhuí
amá chichiní nı̨mą mąlacnu̱nı̨t ama min Quimpu̱chinacán Jesús ama talac-
taxtú lhu̱hua cristianos nı̨mą ama tatlahuá ląta tú naminąchá nac ixtala-
capąstacnicán y ama talı̨kalhkamąnán tí talı̨pąhuán ixtachihuín. 4 Y ama
takalasquinı̨nán: “¿Tucu lalh ląta tú ixmąlacnu̱nı̨t ama mąkantaxtí Cristo
xlacata ama min ixlı̨maktuy? Pues makąsá titanı̨kǫlh quintalakapasnicán
y siempre chú huancanı̨t hasta ląta tilacatzúculh cąquilhtamacú.” 5 A
poco xlacán tąktzonksuanı̨t lą milh spútut maką́n, porque ląta makąsá
quilhtamacú ixuijá akapún y ląta tú anán cąquilhtamacú porque Dios chú
mąlakahuanı̨nı̨t acxni lı̨mąpaksínalh ixtachihuín, nąa chuná acxni istzamá
chúchut ixakspún cąquilhtamacú y Dios lı̨mąpaksínalh catapítzilh xlacata
natasí tíyat y chú lalh. 6 Nąa chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsen
chúchut milh spútut y tamúxtulh ląta tí ixtalamąna cąquilhtamacú. 7 Pero
jaé akapún y jaé cąquilhtamacú nı̨mą chí acxiląu cąlı̨kalhı̨mąca xlacata
nacąlı̨mąlaksputucán lhcúyąat porque chú laclhcąnı̨t Dios. Namá lhcúyąat
ama cąlhcuyuhuilı̨kó acxni nachą́n amá chichiní acxni Dios ama cątątlahuá
taxokǫ́n huąk ląta tí nı̨ tącxilhputún y nąa acxni ama cąlactlahuakǫcán huąk
amá laclı̨xcájnit cristianos tí talakmakán ixtalakalhamą́n.
8 Xąhuá natącamán, camąkachakxı̨́tit xlacata Quimpu̱chinacán mąpasąrlí
aktum chichiní lą capasą́rlalh aktum mı̨lh cąta, y aktum mı̨lh cąta
lą capasą́rlalh aktum chichiní. 9 Jaé tachihuín nı̨ huamputún xlacata
Quimpu̱chinacán snu̱n makapalá ląta tú mąkantaxtí lą tapuhuán makapitzi,
sino que quincącxilhlacachín y nı̨ lacasquín tí calaktzánkąlh; por eso
xlá mąmakapalı̨ma amá chichiní acxni ama min cąmąxquı̨ma quilhta-
macú huąk cristianos tí talakmakán ixtalakalhamą́n catalakxtąpálı̨lh ixtala-
capąstacni y catamąlacatzúhuı̨lh.
10 Pero acxni nachą́n jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpu̱chinacán
aktziyaj ama min lą talá amá kalhąnanín nı̨mą takalhąnán cątzisní. En-
tonces huąk akapún y cąquilhtamacú ama laclakó lą calı̨lh un; huąk ląta
tú huí nac akapún ama cąlactlahuakǫcán y jaé cąquilhtamacú ama lhcu-
tahuilakó xlacata nı̨tú natamakxtaka. 11 Para chú catzı̨yąu aktziyaj ama chin
Quimpu̱chinacán acxni huąk natalaksputa ląta tú anán, skálalh calatamąu

la tí takalhimana ixtachínit y calacputzáu la mas tlan namacuaniyáu Dios y nalakachixcuhuiyáu nac quilatamatcán. 12 Y chú lipaxáu nakalhiyáu la tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huak tú tatasí nac akapún y huak lata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyat nima nacalilhcuyuhililikocán. 13 Pero aquín ni jicuaniyáu amá lhcúyat porque aquín cakalhimanáu amá sasti akapún y amá sasti caquilhtamacú nima Dios quincamalacnuninitán porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú mininí y tlan natacatzí.

14 Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit titum nalipinátit milatamatcán xlacata nitú nalipuhuanátit o nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán y chú lipaxáu pat malacatzuhuiyátit. 15 Y calacapastáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit es que camaxquima quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan natakaxmata tú malacnú y natataxtuní. Na chuná pihuá jaé tachihuín camakalhchihuininitán quintacamcán Pablo nac ixcartas lata xlá makachakxinit ixtalacapastacni Dios nima maxquicanit. 16 Y huak nac ixcartas camakalhchihuininitán lata tú ccahuanimán, masqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua makachakxicán y huí tí talá lampara ya aktum tahuilinit talacapastacni tataklhuhuí porque akspitaj tamakachakxí ixtachihuín Pablo y tamakachakxí lata xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanit Dios. Pero jaé lacchixcuhuín na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknit alacatunu nac Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.

17 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, catamaktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakátit cakskahuiyán namá laclicuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán. 18 Mas chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán calimahuácalh mintalacapastacnicán la namakachakxiyátit ixtalacapastacni y namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá mininí calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuanit quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

Jesús Ixmąsuy Dios nimą mąstą lipąxau latámąt

1 Chí camą́n calitąchihuinanąn amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmąsuy Dios nimą mąstá lipąxáu latámąt. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé cąquilhtamacú y ląta tú anán, pero chí cmąlacnuyąu xlacata aquín clikaxmatnitáu quintakencán y clicxilhnitáu quilakastapucán pues cacxilhnitáu ixtascújut y pihuá ixmacni quimacancán clitoklhnitáu. 2 Jaé ixmąstaná lipąxau latámąt acxni milh quincąlimąlacahuąniyąn ixtascújut aquin clakapasui y huá xlacata tląn cmąlulokąu xlacata cacxilhnitáu. Cmąkahuąnimąnáu ixtachihuín y clacasquinąu huixín nąa ixlakapástit amá lipąxáu latámąt nimą tląn nalipąxahuayąu canicxnihuá quilhtamacú. Xlá pula ixtąlama Ixticu Dios pero acxni ácchąlh quilhtamacú tapálajli y milh quincątasiniyąn. 3 Chí tląn ccąlitąchihuinanąn ląta tú cacxilhnitáu y ckaxmatnitáu nac ixlatámąt xlacata lakxtum naquilątapąxahuayąu nąa lą aquín ctąpąxahuamąnáu Quinticucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo. 4 Chuná namá ccątzokniyąn jaé talacapąstacni xlacata huixín nąa tląn namaklhcatziyątit nac milatamątcán amá lanca tapąxahuąn nimą aquín ckalhiyąu.

Dios lacasquín calatamąu nac ixtaxkáket

5 Huá jaé ixtachihuín nimą Jesucristo quincąmąsinín y chí ccąlitąchihuinamąn: Dios lą taxkáket tú quincąlakaskoyulinąn nac quilatamątcán y nac ixlatámąt nitú huí cąpaklhtutá. 6 Para huanąu lipąhuanąu Dios y xlá quincątąlamán pero lątiyá lamąnáu nac cąpaklhtutá latámąt akskahuimąnáu ląta tú quilhuamąnáu y tú tlahuamąnáu. 7 Pero para aquín lamąnáu lą ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket lą xlá lama entonces quincakaxmatąn y acxtum tąlamąnáu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán.

8 Para aquín huanąu ni kalhiyąu taląkalhin quicstucán tąkskahuimąnáu y ni mątlaniyąu tú huan Dios quilacatacán. 9 Pero para litayayąu quinkasatcán ixlacatín Dios y tląn lipąhuanąu xlacata xlá naquincąmątzankenaniyąn y naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán porque xlá snun talipąu lą ama mąkantaxtí huąk tú mąlacnunit y catzí xlacata huí tí xokonanit quilacatacán. 10 Pero para lactlancanąu huanąu nicxni tú liaktzankąyąu y ni kalhiyąu taląkalhín entonces tlahuayąu xlacata Dios camilh litamakxtaka lą chątum akskahuiná y aquín lą nitú cacmątlaníu ixtachihuín.

2

Cristo tí quincąlacatitayayąn ixlacatín Dios

1 Huixín tí ccąlimacąnąn lą quincamán, ccątzokniyąn jaé takalhchihuín porque ni clacasquín nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín, pero para huí tí chątum huixín tzacątnán tlahuá taląkalhín, ni cąktzonksuáu xlacata nac ixpąxtún Quinticucán Dios kalhiyąu chątum tí tląn naquincąlacatitayayąn, y jaé quilacatitayanacán Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí ixtalacapąstacni. 2 Dios lilhcąnit xlacata xlá naxokonán huąk quintaląkalhincán nimą tlahuanitáu y cacatzítit xlacata ni huatiyá aquín chú quincąlakmąxtuyąn sino ląta huąk cristianos tí natalipąhuán ixlitilanca cąquilhtamacú.

3 Para aquín pąxquiyąu tú Dios quincąlimąpaksiyąn nac quilatamątcán cacatzítit xlacata mącchąninitáu lakapasąu ixtalacapąstacni nac

caquilhtamacú. 4 Pero para chatum cristiano huan: “Aquit clakapasa ixtalacapastacni”, pero nac ixlatámat ni kaxmata tú limapaksinán quitaxtú jaé chixcú ni paxquí ixtachihuín chuta akskahuinán y ni limacuaní ixtachihuín. 5 Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáu malakxtuminitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni Dios. 6 Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlatámat tamaclacasquiní namakslihueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama

7 Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán ni la xasasti ixtalacasquín Dios calimacapítit, huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá kaxpatnitántit. 8 Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la aktum lipaxáu limapaksín tú chali chalí nalisastinátit nac milatamatcán, y Cristo chú quincamasinín nac ixlatámat, porque acxni lapaxquiyáu chatum chátum laclakó capaklhtutá ní xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ixtaxkáket Dios nac quilatamatcán.

9 Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket”, pero ni acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la calatamalhcú nac capaklhtutá latámat. 10 Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama nac lan ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín. 11 Pero amá tí ni acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min litamakxtaka la nicxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat y ni catzí tucuyá tijia chipanit porque capaklhtutá lakatzín tlahuanit.

12 Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán porque ccatzí Dios camatzankenaninitán huak mintalakalhincán caj xlacata xokónalh Cristo. 13 Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxinitántit ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque cacxilhnit la makatlajanitántit ixtalacapastacni tlajaná.

Aquit ccatzoknaninitán huixín camán porque macchipininitántit lakapasátit ixtalacapastacni Quinticucán Dios. 14 Na ccatzoknaninitán huixín lakkolún porque lakapasnitántit y lipahuanitántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknaninitán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanitántit ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu porque lakmakampanántit laclixcájnit ixtapuhuán tlajaná.

15 Ni snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, ni para tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac jaé caquilhtamacú quitaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lacasquín. 16 Porque huak lata tú ni tlan litlahuaputu y lilakátit nima malacnú caquilhtamacú ni Dios limapaksinán sino que pihuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuinán: para taklhuhuiyatit acxni ni tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhiputunátit tú acxilátit, para lilactlancanátit tú kalhiyátit, y huá jaé lata huak talacapastacni nima mastá ni tlan ixkásat caquilhtamacú. 17 Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak ixtalakatincán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nicxni catitaláksputli ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios huak naminachá quilhtamacú.

Talacapastacni nima taralacataquí Jesús

18 Litacamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanit lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú. 19 Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatalatamapútulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí la ni chatum xlacán tí takalhí ixtalacapastacnicán la aquín.

20 Pero huixín ni chuná porque Cristo camaxquinitán Espíritu Santo y huá xlacata huak huixín makachakxiyátit ixtalacapastacni. 21 Ccatzoknanimán porque ccatzí la xlicana lakapasátit y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclixcájnit tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nicxni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.

22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tatarálacataquí Cristo pues acxtum talakmakán la Dios Xaticú la Ixkahuasa. 23 Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa Dios min quitaxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú porque acxtum takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixticú Dios.

24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs talacapastacni nima kaxpáttit lata xapulh, y para ni limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat maklhcatziyátit la Dios Xaticú la Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatamatcán. 25 Porque pihuá Cristo tí chuná quincamalacnuninitán xlacata catihuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú.

26 Aquit ccatzoknaninitán y ccalichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapastacni camasiniputunán. 27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit namá akskalhiná Espíritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín cakskahuiyán porque pihuá Ixespíritu Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y ni nalimakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.

28 Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ni calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín. 29 Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan na milicatzitcán xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

3

¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?

1 Cacxílhtit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuiyáu la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana

ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá cąquilhtamacú nį lá tamąkachakxįnįt lą quįtaxtú pero chú quįtaxtú porque xlacán nįcxni talakapasnįt lanca ixtalakalhamąn Dios. 2 Lįtącamán, mąsqui tancs catzįyąu xlacata aquín lįtanunįtahuá ixcamán Dios, yą tancs catzįyąu lą nakalhįyąu quintalac-ahuąncán nac akapún, huata catzįyąu xlacata acxni Quimpųchinacán Je-sucristo namín ixlįmaktuy amąn tapalająu xlacata natasįyąu lą xlá tasí porque tancs nącxiląu lą tasí. 3 Y huąk aquín tí acxilhlacachąmąnáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincąmąkantaxtįniyąn jaé tapąxahuán ną quililacputzatcán lą nalakmakanąu huąk tú nį quincąmaktąyayąn tancs latamąyąu y mąkantaxtįyąu ixtalacasquín Dios ną lą Quimpųchinacán Jesu-cristo mąkantáxtįlh nac ixlatámąt.

4 Huąk amá tí nį lįmakxtakputún tlahuá taląkalhín tąrąlacatąquí ixta-lacasquín Dios porque para chątum lakatí tlahuá taląkalhín quįtaxtú lą nį camąkantaxtipútulh ixlįmąpaksín Dios. 5 Y huixín ną catzįyątit xlacata Quimpųchinacán Jesucristo milh juú cąquilhtamacú caj naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhįncán mąsqui xlá nįcxni lįtánųlh tlahuá nį para aktum taląkalhín. 6 Por eso amá tí lįmakxtaka Cristo namąpaksįnán nac ixlatámąt quįtaxtú yaj lįmakxtakma tí namątlahuí taląkalhín; pero amá tí lątiyá tlahuaputún taląkalhín namá nįcxni mąkachakxįnįt ixtalacapąstacni Dios nį para lakapasnįt ixlįtlihueke.

7 Lįtącamán, nį calįtamakxtáktit nacąkskahuicanątit porque aquit ccąhuaniyąn, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tląn nac ixlatámąt lįmąlacahuąninán lą stalanca talacapąstacni kalhí, ną chuná lą lįlakapasnįtáu stalanca ixtalacapąstacni Cristo. 8 Pero amá tí nį lįmakxtakputún tlahuá taląkalhín quįtaxtú namá cristiano chipanįt ixtijia tlajaná porque tlajaná ląta makąn quilhtamacú nįcxni lįmakxtakpútulh tlahuá taląkalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natątalacastuca y nalactlahuaní ixlįtlihueke tlajaná nįmą ixquincąlįmakatlajayąn.

9 Nį huí tí lįtanú xlįcąna ixkahuasa Dios y lątiyá latamąputún nac taląkalhín porque tí Dios lįmąnú ixkahuasa ną mąxquí aktum tunu latámąt y chuná jaé yaj lakatí tlahuá taląkalhín porque chí lįtanųnįt ixkahuasa Dios. 10 Nį tuhua nacąlakapasątit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapąstacni, y ticu takalhí ixtalacapąstacni tlajaná, porque para tí nį pąxquí ixtącristiano y nį tlahuaní lįtlán ¿niculá tląn nalįtanú ixkahuasa Dios?

Quiląlipąxquįtcán chątum chątum

11 Huixín catzįyątit amá aktum ixtalacasquín Dios nįmą kaxpatnįtántit ląta makąsá xlacata quiląlipąxquįtcán chątum chątum. 12 Nįcxni camakslihuekéu amá xamakąn chixcú ixuanicán Caín porque xlá makatlájalh ixtala-capąstacni tlajaná y huá xlacata lįmáknįlh ixtącám. ¿Y tucu xlacata lįmáknįlh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lįxcájnit talacapąstacni y tú ixtlahuá ixtącam Abel huąk ixtąaniní ixtalacapąstacni Dios.

13 Lįtącamán, lacchixcuhuín xala jaé cąquilhtamacú nacąlakmakanąn pero nįtú calįpúhuanti porque tiene que natatlahuá. 14 Aquín catzįyąu xlacata taxtunįnįtáu amá nac xatijia lįnín nįmą chąn nac pųlaktzankąn y chí yąnáu amá nac xatijia lįpąxáu latámąt tú Dios mąstá, y tancs catzįyąu xlacata chú quįtaxtunįt nac quilatamątcán porque chí cąpąxquiyąu huąk quintącristianoscán. Amá tí nį pąxquí ixtącristiano lątiyá tląhuán nac xatijia lįnín. 15 Huąk amá tí nį acxilhputún ixtącristiano min lįtamakxtaka lą chątum maknįná y chątum maknįná ¿niculá tląn nakalhí namá lįpąxáu latámąt tú Dios mąstá? 16 Quimpųchinacán Jesucristo quincąmąsįnín lą xlįcąna quiląlipąxquįtcán chątum chątum acxni macamąstąlh ixlatámąt

caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín nalapaxquiyáu y para tamaclacasquiní na tlan namastayáu quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.
17 Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chalí y acxila huí tí tú tzankaní y ni maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ix-
nacú? 18 Litacamán, xlicana calapaxquítit chatum chátum ni caj chuta
calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu natasí la
namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y nalamaktayayáu.

Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios

19 Y para aquín chuná jaé latamayáu tlan catziyáu xlacata Dios
mapaksinán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáu licamama nac
ixlacatín. 20 Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y ni staccatzán
acxni catzí huí tú ni tlan tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, na chuná Dios
tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzikó. 21 Pero
litacamán, mas tlan acxni quinacujcán nitú quincamalaksiyán porque
acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáu Dios, 22 y xlá naquincamaxquiyán huak
tú maksquináu porque kaxmatniyáu tú limapaksinán y makantaxtiyáu
ixtapuhuán nac caquilhtamacú. 23 Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín
nakaxmatáu chuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahuanáu
ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huak calapaxquíu chatum chátum
la xlá quincalimapaksín natlahuayáu. 24 Huak amá tí takaxmata jaé
ixtalacasquín la camalakxtúmilh ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios,
y xlá na chuná; y catziyáu xlacata Dios lama nac quinacujcán porque chuná
quincamacxcatziniyán Espíritu Santo tí macámilh Dios naquincakskalhiyán.

4

Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán

1 Litacamán tí ccalakcatzanán, ni huak cacanajlanítit tí tahuán
talichihuinán ixtalacapastacni Dios, sino pula cacalicxílhtit para
talacapastacni nima tamasí xlicana Dios camaxquinit o caj ixacstucán
talacsacxtunit porque talactaxtunit nac caquilhtamacú lhuhua
akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tahuán talichihuinán ixtapuhuán
Dios. 2 Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni ni
takskahuinán y takalhí tancs ixtalacapastacni Dios: huata amá tí
matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanit
caquilhtamacú Dios maxquinit ixtalacapastacni. 3 Pero amá tí ni
canajlaputún chuná ixlatamanit Jesús ni lá kalhí ixtapuhuán Ixespíritu Dios.
Cacatzítit xlacata tí tunu talacapastacni masiputún namá kalhí xtapuhuán
amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín astán, pues
ixtalacapastacni amá lixcájnit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanit
chí.
4 Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi
natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquinitán ixtapuhuán la
nacamakatlajayátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo
nima camapuhuaniyán tú nahuanátit mas kalhí litlihueke ixtalacapastacni
que tí mapuhuaninán talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú. 5 Xlacán
huata talichihuinán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí takaxmata
talakatí ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtalacapastacnicán.
6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí tamakachakxinit
ixtalacapastacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí ni tamatlaní la Dios
mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí ni quincakaxmatán. Chuná

jaé nalilakapasáu para aktum talacapastacni taaniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín

7 Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque
chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con
tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa
Dios y makachakxinit ixtapuhuán. 8 Amá tí ni kalhí ixtapaxquín Dios
nac ixlatámat quitaxtú ni makachakxinit ixtapuhuán porque Dios acxni
tú lacapastacnán huak con tapaxquín. 9 Y Dios limalacahuanínalh
la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni ni para lakcátzalh Ixkahuasa y
macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá
lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú. 10 ¿Nicu
lilacahuananáu tí xlicana paxquinit ixtacristiano la mininí? Pues hasta
ni para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana
quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú
xlacata naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.
11 Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán
Dios, quitaxtú na quilalipaxquitcán chatum chátum ixlihuak quinacujcán.
12 Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nicxni tí acxilhnit pero para
aquín ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni
Dios con quintalacapastacnicán y chuná Dios mas tlan limalacahuaninán
ixtapaxquín nac quilatamatcán. 13 Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios
lama nac quinacujcán y aquín lamanáu nac ixnacú Dios huilinit Ixespíritu
nac quinacujcán.
14 Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachanit Ixkahuasa
y milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu
porque pihuá quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunit nac ixlatámat. 15 Y
na chuná huak amá tí canajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzí la
Dios min latamá nac ixnacú y na la lamaj nahuán nac ixnacú Dios.
16 Y chuná jaé quicatzinitáu canajlanitáu xlacata Dios xlicana
quincapaxquiyán. Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín
y huak amá tí takalhí ixtapaxquín nac ixnacujcán malakxtuminit
ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná. 17 Dios
snun lacasquín aquín namacchaniyáu lapaxquiyáu xlihuak quinacujcán
xlacata acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán nitú nakalhiyáu tú
naliakatuyunáu ixlacatín. 18 Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán
chatum chátum yaj tarajicuaní ni para takatuyún porque acxni xlicana
lapaxquiyáu yaj lá lajicuaniyáu. Huá xlacata para tí akatuyún o jicuaní Dios
quitaxtú ni makachakxinit la paxquí y huata lacapastacma la ama maxokoní
ni tlan tú tlahuanit. 19 Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu la xlá
pula quincamasinín xlicana quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyáu.
20 Para chatum cristiano huan: “Aquit cpaxquí Dios”, pero ni acxilh-
putún y huak lakcatzaní ixtacristiano chuta akskahuinán. Porque para
tí ni tapaxahuá paxquí ixtacristiano nima siempre lacacxilhma, ¿niculá
tlan natapaxahuá y napaxquí Dios nima nicxni acxilhnit? 21 Nicxni
naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque pihuá Quimpuchinacán
Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y
chuné huan: “Amá tí paxquí Dios na capáxquilh ixtacristiano.”

5

Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ni tlan talacapastacni

1 Huąk amá tí tacąnajlá y talīpąhuán xlacata huá Jesús tí milh
quincąlakmąxtuyąn Dios cąlīmąnú ixcamán, pero nį nąktzonksuayąu
xlacata tí tapąxquí Xatįcú ną ixlīpąxquītcán huąk ixcamán. 2 Acxni
huanąu pąxquīyąu Dios y huąk tlahuayąu tú quincąlīmąpaksīyąn catzīyąu
xlacata huąk tląn amąnáu cąpąxquīyąu ixcamán. 3 Xlacata tląn nahuanąu
pąxquīyąu Dios tamaclacasquiní natlahuayąu tú quincąhuaniyąn
ixlīmąpaksín; y nį tuhua mąkantaxtįcán, quītaxtú caj lą calīpi nį tzinca
tacuca. 4 Porque huąk tí cąlacsacnīt cąlīmąnú ixcamán tląn tamakatlajá ląta
tú nį tląn talacapąstacni xala cąquilhtamacú nīmą naquincąmąlaktzanké
porque aquín tí līpąhuanąu Dios quincąmąxquīyąn līcamama natąyaniyąu
siempre. 5 ¿Ticu tląn tątalacastuca y makatlajá ląta tú laclīxcájnit huí
cąquilhtamacú? Cacatzītit xlacata huata tí cąnajlá y līpąhuán xlacata Jesús
huá Ixkahuasa Dios tląn ama makatlajanán.

Huí tīpątutu lą testigo nīmą tamąluloka Jesús Ixkahuasa Dios

6 Quimpuchinacán Jesucristo milh nac cąquilhtamacú mąkantaxtí tú
līmąmácquīlh Ixtįcú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamąluloka
xlacata xlá tí milh quincąlakmąxtuyąn, nį huatiyá chúchut sino chúchut y
kalhni. Y Espíritu Santo ną chuná mąluloka y xlá huata huan tú xlīcąna.
7 Entonces aquín kalhīyąu lą chątutu testigo tí tamąluloka xlacata Jesús
milh quincąlakmąxtuyąn: 8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán,
amá chúchut acxni tąkmúnulh y ixkalhni acxni nīlh nac culus; y huąk
jaé lą chątutu testigo acxtum talīchihuínán. 9 Para aquín mątląnīyąu tú
lacchixcuhuín tamąluloka, tú tącxilhnīt juú cąquilhtamacú xlacata xlīcąna,
mąs tląn quincąmacuaniyąn namątląnīyąu tú Dios līchihuinanīt Ixkahuasa
porque ixtachihuín Dios līhuacá snun xtapalh acxni mąluloka xlacata Jesús
Ixkahuasa. 10 Amá tí līpąhuán Ixkahuasa Dios mątląní y līn nac ixnacú
ląta tú Dios mąlacnú; y para tí nį mątląní ląta tú mąlacnú līmacán Dios lą
cąkskahuínalh porque nį cąnajlaputún tú līchihuínalh Ixkahuasa. 11 Y huá
jaé tú Dios quincąmąlacnuniyąn xlacata quincąmąxquīyąn līpąxáu latámąt
nīmą amán talīpąxahuayąu canīcxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama
kalhí jaé tapąxahuán nac ixlatámąt huá amá tí līpąhuán xlacata Ixkahuasa
huá tí lakmąxtunīt. 12 Tancs cacatzītit xlacata tí mąkachakxīnīt y līpąhuán
huata Ixkahuasa tí lakmąxtunīt kalhí amá līpąxáu latámąt nīmą mąstá, pero
ną cacatzītit xlacata tí nį mątląní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmąxtú nį lá
catikálhīlh jaé līpąxáu latámąt.

13 Ccątzoknaninītán jaé takalhchihuín huąk huixín tí līpąhuanītántit
Ixkahuasa Dios xlacata tancs namąkachakxīyątit kalhīyątit amá līpąxáu
latámąt tú mąlacnú.

14 Huąk tí aquín līpąhuanąu Dios catzīyąu xlacata acxni tú namak-
squinąu nac ixtapąxahuán xlá naquincąkaxmatán. 15 Y como tancs catzīyąu
quincąkaxmatmán xanīta maklīt nakalhtahuakaniyąu ną capąxahuáu xla-
cata tú maksquinąu xlá naquincąmąxquīyąn.

Caląmaktąyáu chątum chątum

16 Para tí acxila ixtącristiano tlahuama aktum taląkalhín nīmą nį
namąlaktzankęní ixlīstacni y maksquín camątzankęnánilh Dios xlá nakax-
matní y nalakmąxtú ixlīstacni. Porque huí aktum mąs līcuánit taląkalhín
nīmą quincąmąlaktzankęniyąn quilīstacnicán que nį ccąlīmąmacquīyąn
nakalhtahuakaniyątit Dios xlacata namątzankęnán. 17 Huąk tí kaxmat-
makán tú līmąpaksīnán Dios tlahuá taląkalhín pero nį huá clīchihuínán,
aquit ccąlītąchihuinamán namá talacapąstacni tú caj chuta līkalhkamąnán
Dios y huá līmąlaktzanké quilīstacnicán.

18 Catz̲iyą́u xlacata huą̲k tí Dios cą̲l̲imą̲nu̲n̲it ixcamán yaj tatlahuapu̲lá
talą̲kalh̲ín porque Ixkahuasa Dios cą̲maktakalha ixl̲istacnicán xlacata tla-
janá n̲i lá nacą̲makatlajá.
19 Aquín catz̲iyą́u xlacata macamą̲xqu̲in̲itáu quilatamą̲tcán Dios y ną̲
chuná xlacata huą̲k xą̲makapitzi tí talamą̲na nac cą̲quilhtamacú tlajaná
cą̲l̲ikalhí lą̲ ixtach̲ín.
20 Y aquín ną̲ tancs catz̲iyą́u xlacata Ixkahuasa Dios milh cą̲quilhtamacú y
xlá quincą̲mą̲xqu̲ín taxkáket y chuna jaé namą̲kachakx̲iyą́u ixtalacapą̲stacni
amá chą̲stum xastacnán Dios, y chí mą̲lakxtum̲in̲itáu quintalacapą̲stacni con
ixtalacapą̲stacni y ną̲ chuná con ixtalacapą̲stacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá
ną̲ lihua Dios y huata tí mą̲stá amá l̲ipą̲xáu latámą̲t n̲imą̲ nal̲ipą̲xahuayą́u lą̲ta
huą̲k naminą̲chá quilhtamacú.
21 L̲itą̲camán, cacą̲cuentajcántit n̲i nalakachixcuhu̲iyą́tit namá tí n̲i lihua
xl̲icą̲na midioscán. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán
Ciria tí Quinticucán Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán.
Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino
que na chuná huak tí tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá
quincamaxquinitán. 2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios
quincamamakachakxininitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata
nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo
siempre cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán
xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs
tamakantaxtimana nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit
camininí natalamá. 5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni
calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum. Jaé limapaksín lata makaná
kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasinín, pero tamaclacasquiní
naccamalacapastacayán. 6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios
na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque
amá ixlimapaksín nima mas kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit
quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu
talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.
7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua
akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú
nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixta-
lacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán. 8 Huá
ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque ni cla-
casquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios malacnunit
nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit huak namá
tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.
9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs
ixtachihuín Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtala-
capastacni Dios, pero huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachi-
huín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachakxinit y tatatalakxtuminit ixta-
lacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa. 10 Para chatum
cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y ni limín ixtachihuín
Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni camalacatzuhuitit nac
mimputahuilhcán ni para camatlanitit ixtascújut; 11 pues para tí nahuaní tlan
tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y capásalh ixtalakalhín.
12 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín
jaé nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxiláu,
nakalhchihuinanáu y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu
acxtum.
13 Cacxilhlacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nima
Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

Canihuá tlan lichihuinancán Gayo

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y
cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa
nitú nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac
mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni. 3 Snun xlicana
cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh makapitzi quinatacamancán y
quintamakalhchihuínilh la huix tancs makachakxípat ixtalacasquín Dios y
makantaxtípat nac milatámat. 4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá
acxni ccatzí xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí
ixtalacasquín Dios nac xilatamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre
lacputzaya la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na
chuná ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya
tí talichihuinantapulí Dios xala alacatunu pulataman. 6 Pues xlacán
acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakalhchihuinanán
mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya
tí talín jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú
nacatzankaní y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huak
mintascújut nima tlahuaya. 7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo
huá xlacata talayana nac tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumin
tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios. 8 Huá xlacata tamaclacasquiní
xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu
nac ixtascujutcán la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

Ni tlan ixkásat Diótrefes

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachix-
cuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá
nacacpuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí
catatláhualh. 10 Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán
titum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuhuá
quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que
acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuinamputún ixtachihuín Dios ni
camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac
pusiculan.
11 Litacam Gayo, nicxni camakslihueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá
Diótrefes, sino que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan
catzí. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachakxinit
ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú
nicxni makachakxinit ixtalacapastacni.

Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio

12 Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihuá tlan
lichihuinancán, y ni lá tí mamaxaní porque ixlatámat limalacahuaninán
y aquín na chuná cmalulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y
huixín na acxilhnitántit xlacata xlicana tú clichihuinama.

13 Lhu̱huacú tú ma̱s cca̱huaniputuná̱n pero yaj cli̱tzokputún quimacán
tú nacuaniputuná̱n 14 porque aquit sok camputuna̱chá lakpaxia̱lhnaná̱n
xlacata nakalhchihui̱naná̱u ca̱lacán.
15 Dios ca̱cxilhlacachá̱n y tla̱n calatapa. Lhu̱hua mili̱talakapasni xala
jaé pu̱latama̱n talacasquín nacuaniyá̱n kalhé̱n ixlakapu̱xokocán, y cat-
lahua li̱tlá̱n na̱ caca̱huanipi kalhé̱n quilakapu̱xoko cha̱tunu quiamigos tí
talama̱nanchá.

IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtạcam Jacobo tí cmacamạxquịnịt quilatámạt Jesucristo
xlacata nacḷiscuja. Ccạtzoknanimán huạk huixín xala canịhuá pụlatamạn
tí Dios cạtasaninịt natalḷipạhuán Jesús y xlá cạmạtunujnịt xlacata nata-
maklhtịnán ixtapạxquín y nacạmaktakalha Quimpụchinacán Jesucristo nac
ixlatamạtcán.
2 Dios siempre cacạcxilhlacachán lạ mạs y mạs nacạlịmạlacahuạnịyán
ixtalakalhamán nac milatamạtcán y namaklhcatzịyátit ixtapạxquín y
tapạxahuán tú mạstá nac minacujcán.

Huí tí tamạsí tạkskahuín
(2 Pedro 2.1-17)

3 Lịtạcamán tí ccạlakalhamanán, xacpuhuán naccạlịtạchihuịnanán lạ mạs
tancs namạkachakxịyátit lạ Dios mạlacnú nacạlakmạxtú huạk cristianos,
pero chí clacpuhuán xlacata mạs ixcạmacuanín para xaccạmạxquín
ḷicamama natạtalacastucátit huạk tí talakxtạpaḷiputún amá tancs
ixtalacapạstacni Dios nịma caj maktum quincạmạxquịnitán aquín tí
ḷipạhuanáu. 4 Porque lhụhua akskahuinanín mạkalhtahuakẹnanín
talịtanụnịt tamạkantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata
acxni Dios lakalhamán chạtum cristiano y mạtzankẹnaní ixtalạkalhín tlạna
chí natlahuá lạta tú xlá lacasquín tú ḷixcájnit y nị para tziná talacpuhuán
xlacata Dios ama cạmạxokọní huạk tí chuné jaé talamạna. Pero nac
Escrituras lạta makạsá quilhtamacú huạk ixtalaclhcạnịt lạta tú ama
tapạxtoka lạta jaé akskahuinanín acxni Dios nacạtạtlahuá taxokón, porque
tí chuná talá talakmakán ixlịmạpaksín Jesucristo tí huata minịní ḷitanú lihua
Quimpụchinacán tí namạpaksịnán nac quilatamạtcán.
5 Lịtạcamán, huixín catzịyatittá tú camán cạhuaniyán pero
tamaclacasquiní naccạmạlacapạstacayán xlacata Quintịcucán Dios
tí mạsqui cạlakmạxtukọlh huạk ixcamán xalac Israel tí lạ tachín
ixtascujmạna namá nac pụlatamạn Egipto ạstán acxni ixcạlakmạxtukọnịt
nị cạmạtzankẹnánilh y cạmáknịlh huạk tí yaj ixtaḷipạhuamputún acxni
nị ixtamạtlaní namạpaksịnán nac ixlatamạtcán. 6 Nạ calacapạstáctit lạ
Quinticucán Dios nị cạmạtzankẹnánilh huạk amá ángeles tí takaxmatmákalh
y nị ixtaḷiscujputún ní ixcạlịmạpaksịnịt natachạlhcạtnán y táalh ạlacatunu
ní mạs ixcạminịní; y chí Dios cạḷikalhí lạ ixtachín cạḷichịhuiḷinịt lacpalha
cadenas tú natalín canịcxnihuá quilhtamacú y cạmạnụnịt nac lacatum
cạpucsua ní takalhịmạna amá chichiní acxni Dios nacạtạtlahuá taxokón
huạk ixcamán. 7 Nạ chuná calacapạstáctit lạ Dios nị cạmạtzankẹnánilh amá
aktuy pụlatamạn Sodoma y Gomorra y amá lactzú cạchiquín tí lacatzú
ixtahuiḷana. Tí ixtalamạna nac jaé cạchiquín nạ tálalh lạ namá ángeles pues
lhụhua tú lacḷixcájnit tapuhuán ixtarạmạxquịmạna, ixtarạlakatí entre
lacchixcuhuín y lhụhua mạs tú tatláhualh ixtalịtzacạtnán ixmacnicán
caj natalịkalhkamạnán Dios. Pero Dios yaj cạmáxquịlh quilhtamacú
xlacata natamạtunuja ixtalacapạstacni cạlhcuyuhuiḷikọlh y jaé tạkxtakajni
cạmạxquịca xlacata huạk cristianos tí ạstán natalatamá cạquilhtamacú
natalịstactạyá y natạcxila xlacata huí aktum tạkxtakajni nac lhcúyạt tú
natapạtí canịcxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá lạ jaé
talạkalhín.

8 Pero lata jaé tú Dios calimalacahuaninit, namá akskahuinanín
makalhtahuakenanín ni caso tatlahuanit y chali chalí talimanixnán
la natatlahuá talakalhín la talitzacatnán ixmacnicán, y ni huata ni
tacxilhputún ixlimapaksín Dios sino que na chiyaj talichihuinán amá ángeles
tí tamakantaxtí ixtascujutcán xala alacatunu caquilhtamacú. 9 Ni para
xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snun litlihueke acxni ixtaralihuaní tlajaná
xlacata ticu tlan nalakchán ixmacni xanín Moisés, ni kálhilh licamama
chiyaj nakalhputzá y nahuaní laclixcájnit tachihuín sino que huata huánilh:
“Quimpuchinacán Dios catalaccaxlachán tú ni tlan tlahuápat.” 10 Pero jaé
lacchixcuhuín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxinit;
xlacán huata talipuhuán la natalatamá nac ixlatamatcán la laclicuánit
quitzistancanín nima tatlahuá lata tú min nac ixtalacapastacnicán, y huá jaé
talacapastacni tú natalilaktzankakó.

11 ¡Koxitanín jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanit ixtalacapastacni Caín tí
máknilh ixtacam. Na chuná koxitanín porque tamakslihuekemana Balaam
tí catuhuá ixtitláhualh caj xlacata nalitlajá tumin; y na tamakslihuekemana
Coré tí tatlancánilh ni ixkaxmatputún y huá xlacata Dios limáknilh, y na
chuná jaé xlacán snun ama taxokonán ixtalakalhincán. 12 Na limaxaná
la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán tamak-
stokátit lakxtum hualhtatayátit pues huata tahuayamputún y takotputún y
ni para ixcuentajcán tí tatzincsmana nitú takalhí. Ixlatamatcán jaé lacchix-
cuhuín la aktum puclhni nima ni kalhí chúchut y un camacán xanita xlá
macamputún, porque lhuhuá tú xlacán tamalacnú pero nitú tamakantaxtí;
na chuná la akatum quihui nima ni mastá ixtahuácat jaé lacchixcuhuín na
nitú calimacuaní ixlatamatcán, y acxni tampulhucán jaé quihui nima ni
mastá ixtahuácat lihuacá ni tlan tú paxtoka. 13 Xlacán na talitanú la pupunú
acxni ni litamakxtaka tanaká y macantilhá lixcájnit ixakapúput ixquilhtún
chúchut porque jaé cristianos na chuná laclixcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán
na la namá stacu nima tapataxtunit ixtijiacán, pero ama chan quilhtamacú
acxni Dios nacamacán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán
canicxnihuá quilhtamacú.

14 Lata Dios timáxquilh ixlistacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli
chachaxán ixlacata lakkolún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhchalh ixlacat-
acán namá akskahuinanín lacchixcuhuín: “Cacxílhtit, Quimpuchinacán ama
catamín lhuhua, pero xcátzit lhuhua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,
15 y mima catatlahuá taxokón huak tí talatamanit caquilhtamacú, y tancs
namastá ixtalacapastacni xlacata chatunu naxokonán tú tatlahuanit. Y
nacamakxtakajní huak tí laclixcájnit talakalhín tatlahuanit y na chuná
nacamaxokonicán lata tú laclixcájnit tachihuín talichihuinanit ixlacata ix-
tachihuín Dios.” 16 Porque jaé lacchixcuhuín huak talihuaní Dios tú
camaxquí nac ixlatamatcán, xlacán huata talakatí talacputzá la ni tlan
talichihuinán xamakapitzi y talilactlancán tú xlacán tatlahuanit; y para tí
tataralín chatum chixcú tamalacatlaní y talipahuán tatlahuá xlacata tlan
natakskahuí.

17 Litacamán tí ccapaxquiyán, huixín calacapastactit xlacata lata makasá
quilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo ixcahuaninit ixapóstoles tú ixama
lá juú nac caquilhtamacú. 18 Chuné cahuanitáquilh: “Acxni talacatzuhuima
nahuán amá huatiyá chichiní nima cmalacnunit ama talactaxtú lhuhua
cristianos tí ama talikalhkamanán lata tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama
talatamá lata xlacán takalhiputún laclixcájnit ixtalakalhincán.” 19 Tí takalhí
jaé talacapastacni huata talacputzá la natamaklhuhuatní y natamapitzí

cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuaní ni tlan ixkasatcán, pues ni takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.
20 Pero huixín natacamanán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyátit
ixtalacapastacni Dios tú camaxquinitán nacanajlayátit, y calimakxtáktit
Espíritu Santo nacamapuhuaniyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalh-
tahuakaniyátit. 21 Na calimakxtáktit Dios nacalimalacahuaniyán ixta-
lakalhamán nac milatamatcán y lipaxáu cakalhítit amá chichiní acxni
Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyán amá quilatamatcán
xalac akapún nima quincamalacnuninitán natalipaxahuayáu canicxnihuá
quilhtamacú.
22 Calitlán cacamacanajlítit tí taklhuhuatnán. 23 Cacalakmaxtútit la tí
camakachípalh ixtacristiano tí atziná ni natamakuasa nac lhcúyat. Na
huí xamakapitzi tí nacalakcatzanátit porque snun talaktzankanit nac
ixlatamatcán. Cacalakmaxtátit, pero skálalh cascújtit nitú ticamapasicanátit
lata ixtayatcán porque la aktum lixcájnit lhákat nima tlan mapasinán lixcájnit
tú kalhí.

Huatiyá Dios mininí lakachixcuhuicán

24-25 Amá chastum xastacnán Dios tí nití macchaní ixtalacapastacni y tí
limákxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyán, huatiyá snun
kalhí litlihueke nacamaktayayán y xlá nicxni ama cakxtakmakanán xlacata
nalitanuparayátit tlahuayátit talakalhín porque xlá laclhcanit ni para aktum
talakalhín nalipinátit acxni lipaxáu nalakchipinátit ixlacatín ana ní huak
calilakátit tatutanán.
Huata huá xlá tí mininí nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu,
nalipahuanáu y naquincamapaksiyán lata liminitanchá quilhtamacú, chí y
lata nima naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo maqxcatziní ixtachihuín San Juan

1 Huá jaé libro nima lichihuinán lata tú huancanit ama lá ni ixlimakas
quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú maqxcatzínilh ixkahuasa Jesu-
cristo xlacata xlá na chuná nacamaqxcatziní huak tí xlacán talimakxtaknit
ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá
cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakáchalh chatum
ángel tí naquilimalacahuaní tú nacacxila. 2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac
jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua
xlicana huak tú clichihuinán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihuá Jesu-
cristo calacán quinquimasinichi.

3 Capaxahuátit huak huixín tí nalikalhtahuakayátit jaé tatzokni, y na
chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios níma cmaklhtinanit;
pero mas catapaxáhualh huak tí natakatanú tú takaxmatnit porque tala-
catzuhuima namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

Juan catzoknaní aktujún pulataman

4 Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac
aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixín litacamán xala namá
pulataman, pula clacasquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata
makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacacxilhlacachán y cacamaxquín
ixtapaxahuán y na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán amá chatujún
ángeles nima tamacuanimana Dios ixlacatín ní huí ixpumapaksín. 5 Na
chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimasichi
huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín
lata tí taninit, y xlá chí kalhí lhuhua mas limapaksín que lata huak
mapaksinanín tí talatamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziníu
Cristo ixtalakalhamán tú lilamanáu porque acxni nilh quilacatacán amá
ixkalhni nima mastájalh quincalixapanín huak quintalakalhincán, 6 y
quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y curas tí natamacuaniyáu
Quinticucán Dios tí lipahuanáu. ¡Huata huá camaxquíu talakachixcuhuín
y calimakxtakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuná
calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminachá nac puclhni huak cristianos
amanáu acxiláu, hasta tí tamakxtakájnilh y tapalhtúculh nac culus na tamán
tacxila, y huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tamana tatasakó lata
natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni natacxila lactactama akapún. Y xlicana
chuná jaé ama paxtokáu.

8 “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut”, huan
Quimpuchinacán Dios tí nití macchaniní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata
makán, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintacamcán tí ccatzoknimán jaé carta na cakxtakajnama caj
xlacata Cristo na chuná la huixín, pero na chuná acxtumá aquit la huixín
Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y
namín quilhtamacú acxni na lakxtum napaxahuayáu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum
quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán
Patmos huata porque xaccamakalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios

nima quimakxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu, 10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni huak aquín lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcátzilh la akchípalh Espíritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh chatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, 11 y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli ixtayana kantujún lacslipua pumakskon cantila xla oro, 13 y nac ixítat namá pumakskon ixyá chatum tí ixtasí la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhákat nima ixchaní hasta ixtujún, y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchaní hasta ixcuxmún. 14 Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat. 15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh licuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko. 16 Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni licuánit machichinán.

17 Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuanama, ctamákxtakli la xanín lata ni ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:

—Ni cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. 18 Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná ninín y ckalhí xallave tú naclimalacquí ixpulataman ninín. 19 Catzokti nac milibro lata tú naclimalacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán. 20 Chí cama mamakachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima camalakachanit namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumakskon cantila tú acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

2

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman

1 Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumakskon xla oro, chuné huán: 2 Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiniyátit laclixcájnit ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán. 3 Na cacxilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la ni tlakuanitántit snun liscujátit quintachihuín. 4 Pero cakaxpáttit, huí tú ni cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh. 5 Aquit

ccąhuaniyąn xlacata calacapąstáctit lą ixląkalhįniyątit tapąxquín nac milatamątcán acxni tzucútit quilįpąhuanątit, y lą chí makatzankąnįtántit; chí tuncán calakxtąpalítit mintalacapąstacnicán. Porque para nį chú natlahuayątit xalán nį ixlįmakąs cama cąlakanąchąn y cama mąkęnú mimpųmakskoncán nac ixputáhuįlh ní cątąhui xąmakapitzi. 6 Pero cacatzítit xlacata ną huí tunu tú ccąmątląninįyąn y huá jaé: xlacata nį para tziná mątląnįyątit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit ną huá tú snųn nį ccąmątlaní tú tatlahuá. 7 Tí huixín kalhįyątit mintakęncán cakaxpáttit jaé tachihuín nįma ixespíritu Dios cąlįmąkalhchihuįní lakachixcuhuįnanín xalac namá aktujún pųsiculan: Huąk namá tí tatąyaní y nį natalįmakxtaka quintalįpąhuán nac ixlatamątcán, aquit cama mąxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat mąlamąnįná quihui nįma mąstá lįpąxáu latámąt ana ní huąk cąlįlakátįt ní huí Dios.”

Jesús cąmąlakachąní ixtachihuín tí xalac Esmirna

8 Astąn quihuanipá:

—Ną catzoknani namá ixchąlhcątna Dios nįma cąmaktakalha lakachixcuhuįnanín xalac pųsiculan nįma huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut lą nac ixkatspútut, tí nįlh pero lacastacuánalh cąlįnín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú, 9 chuné huan: Aquit huąk ccatzikó ląta tú tlahuayątit y ną clakapasa mintąkxtakajnicán y lą nįtú kalhįyątit nac milatamątcán, pero huixín laclanca ricos cątlahuanįtán mintapąxahuąncán nįma kalhįyątit. Y ną ccatzinįt lą nį tląn cąlįchihuįnanąn namá tí talįtanú judíos pero nį cąna porque pįhuá tlajaná tí tamacamąxquinįt ixlįstacnicán y lą xlá catalakachixcúhuįlh. 10 Pero nį cajicuántit ląta tú pątcú cąmąkxtakajnįcanątit; pues makapitzín huixín tlajaná ama cąmąmąnųninanąn cpųląchįn xlacata chuná jaé tląn nacąlįcxilhcanątit chątunu mintalacapąstacnicán. Pero jaé mintąkxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín nį lįmakxtakątit quiląlįpąhuanáu mąsqui cacąmaknįcántit aquit naccąmąxquiyąn amá lįpąxáu mintaxokǫncán tú nalįpąxahuayątit nac akapún. 11 Tí huixín kalhįyątit mintakęncán cakaxpáttit jaé tachihuín nįma ixespíritu Dios cąlįmąkalhchihuįní lakachixcuhuįnanín xalac namá aktujún pųsiculan: Huąk namá tí natatąyaní y nį natalįmakxtaka quintalįpąhuán nac ixlatamątcán huá xlacán tí nį ama tamaklhcatzí amá ixlįmaktuy lįnín nįma ama cąlakchąn tí ama taxokǫnán tú tatlahuanit.”

Cątzoknanicán tí xalac Pérgamo

12 Y ąstán quihuanipá:

—Ną catzoknani namá ixchąlhcątna Dios nįma cąmaktakalha lakachixcuhuįnanín xalac pųsiculan nįma huí nac Pérgama, y chuné cahuani: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nįma lakapųtuy mąstayanquįcanįt chuné huan: 13 Aquit skálalh ctahuilanit y huąk ccatzikó ląta tú huixín tlahuayątit nac milatamątcán, y ccatzí xlacata huixín lapąnántit ní tlajaná tanųnįt mąpaksinán, y mąsqui snųn lįxcájnit tú cąlaktanųnįtán huixín lątiyá tancs quintakokeyątit y nį lįmakxtaknįtántit lįpąhuanątit quintachihuín nį para acxni lihua cmilacatįncán maknįca Antipas tí tancs ixquilįchihuįnán ana ní tlajaná tanųnit mąpaksįnán ixnacujcán lacchixcuhuín. 14 Pero ną huí tú nį para tziná cmątlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín cątąlapąnántit nac Pérgamo makapitzi xalac pųsiculan tí nį talįmakxtakputún tamakslihueké ixlatámąt Balaam tí xlá akastacyąhualh Balac lą tląn nacąmąlaktzanké ixtalacapąstacnicán israelitas acxni cąkskáhuilh xlacata tląn natahuá tahuá tú ixlįlakachixcuhuįcanįt pųlaktumįn y natalįtzacątnán ixmacnicán ląta xlacán

ixcamininí. 15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní. 16 Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ni ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama cataralacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó. 17 Tí huixin kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán.”

Catzoknanicán tí xalac Tiatira

18 Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu lakskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronce, chuné huan: 19 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú ni la xapulh ixuanit, na chuná la chali chalí mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná la ni tlakuanitántit akxtakajnanátit caj quilacata. 20 Pero na huí tú ni para tziná ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscat Jezabel tí litanú lichihuinán ixtalacapastacni Dios pero chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnit ixtalacapastacni nima masí caliakskahuí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cahuaní xlacata ni lanca talakalhín natarálakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nima calilakachixcuhuicanittá pulaktumin. 21 Aquit cmaxquinit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nima kalhí, pero ni kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnit talacapastacni. 22 Chí aquit cama makxtakajní la mininí y camaj tlahuá la cacmachípilh snun tátat nima namaketí nac putama, y para huak amá tí tamakslihuekemana ixtáyat jaé puscat na ni talimakxtakputún jaé lixcájnit talacapastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y tatakxtakajnán. 23 Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapastacni amá puscat cama camaknikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuanán la aquit tlan cacxcatzikó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat. 24 Pero xamakapitzín huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapastacni, ni para lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán talimapacuhuí liskalala ixtalacapastacni tlajaná tú tzek tacatziní tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán. 25 Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacujcán tú maklhtinitántit ixtalacapastacni Dios hasta xní naccalakmimparayán ixlimaktuy. 26 Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán y ni talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, astán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksinán nac caquilhtamacú. 27 Na chuná la Quintícú quimaxquinit limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tú huí nac

caquilhtamacú nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyán pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla lilhtámat. 28 Y na camán camaxquiyán namá matuncuhuiní stacu tú nalipaxahuayátit. 29 Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

3

Catzoknanicán tí xalac Sardis

1 Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzí huak calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamatcán, pero aquit ccatzí xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán. 2 Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín lipahuanátit xlacata ni maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun ni tlan ixlacatín Dios. 3 Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs talacapastacni tú kaxpáttit camasinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccalakanachán la chan kalhaná catzisní y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chan. 4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú capasanit talakalhín tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita nacán, y chú camininí naccakalhí porque ni takalhí talakalhín. 5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná cama camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán nac ixlatamatcán. 6 Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknanicán tí xalac Filadelfia

7 Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí ni lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí, chuné huan: 8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ni lanca milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama camalacchahuaniyan. 9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán, aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y chuná natalilacahuanán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinitán huak quintalakalhamán. 10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni

Dios namacamín tąkxtakajni nac cąquilhtamacú tú nacąlįcxilhcán ixtalacapąstacnicán cristianos.

11 ’Nį ixlįmakąs cama cąlakchinán ixlįmaktuy; tląn camąquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyątittá xlacata nįtí nacaliakskahuiyán tunu talacapąstacni, y nį nacąmaklhtįcanátit namá lanca tapąxahuán nįma cąmąlacnųnicanįtántit. 12 Ama tí nį natatachokó y tatąyaní nac ixlatamątcán aquit naccąlįkalhí lą xachąya tú natalakchipayąhuá ixpųlakachixcuhuįcán Dios nac akapún, y chuná natalįmacuaní y yącxni natataxtú nac ixlacatín, y chątunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuįní Quintįcú Dios y nąchuná cama tzoka ixtacuhuįní xatalacsacni ixcąchiquín Dios, amá xasąsti pųlatamąn Jerusalén nįma mąpalajcanįt naminąchá nac akapún, y pįhuá nac ixnacujcán nącama tzoka amá xasąsti quintacuhuįní tú nackalhí. 13 Tí huixín kalhiyątit mintakęncán, cakaxpáttit jaé tachihuín nįma ixespíritu Dios cąlįmąkalhchihuįní lakachixcuhuįnanįn xalac namá aktujún pųsiculan.”

Cątzoknanicán tí xalac Laodicea

14 Astąn quihuanipá:

—Chí jaé ąhuata tachihuín catzoknani namá ixchąlhcątna Dios nįma cąmaktaklha lakachixcuhuįnanįn xalac pųsiculan nįma huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nįcxni huanįt nį para aktum tąkskahuín y nątancs mąluloka lą Dios mąkantaxtí huąk tú mąlacnú; nąhuá xlá tí maktláhualh huąk ląta tú Dios lacásquilh calakáhualh nac cąquilhtamacú, chuné huan: 15 Aquit skálalh ctahuilanįt ląta tú huąk huixín tlahuayątit nac milatamątcán, y ccatzí xlacata huixín lįtanųyątit lą tzitzi chúchut, nį kahuihui nį para snųn chichi, pues chuná milatamątcán. Mąs xaclacásquilh maktum snųn kahuihui ixuántit, o snųn chichi xlacata tancs naccąlįcxilhniyán mintalacapąstacnicán. 16 Pero como huixín huatiyá tzitzi nį kahuihui y nį para snųn chichi, nį lá ctąlá minkasatcán, mąs tląn naccąquilhtaxtuyán. 17 Pues huixín huanątit: Aquín ricos, kalhiyáu ląta tú maclacasquináu y nįtú makatzankąyáu. Laktakalhín, ¿que nį para tziná cuentajnįtántit xlacata snųn pobres y koxitanín huixín, y lą lakatzín lapąnántit y lą tí nįtú kalhí tú nalįmaktlapá ixmacni? 18 Aquit ccąkastacyąhuayán y ccąmąlacnųniyán quioro nįma aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamąhuayątit mąsqui aná nalactlahuayątit mintumįncán, pero huixín xlįcąna ricos pąt huanątit, y nąchuná ccąkalhtahuaniyán lakstaranka lhákąt xlacata nalįlhakąnanątit y nįtú nalįmąxananątit lą tąlhtitilín lapąnántit, y nącamán cąmąxquiyán aktum colirio tú nalįcuchiyątit milakastapucán y tląn nalįlacahuąnanątit. 19 Cacatzítit xlacata aquit ccąmątancsaní ixlatamątcán tí ccąlakalhamán, y huá xlacata ccącąstigartlahuá huąk tí ccąlįmącán quincamán y chú naccątlahuayán para nį nacąxlayątit, por eso ccąhuaniyán chí tuncán calakxtąpalítit milatamątcán. 20 Calacapąstáctit lą aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuįlhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimąlacquiní ixpuhuįlhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu. 21 Nąhuąk tí natatąyaní y nį natalįmakxtaka quintalįpąhuán nac ixlatamątcán aquit tancs ccąmąlacnųní xlacata naccąmąxquí lanca ixpųtahuįlhcán nac quimpųmąpaksín, porque aquit nąctąyaninįt nac quilatámąt y chí acxtum ctąmąpaksinán Quinticú Dios nac ixpųmąpaksín. 22 Tí huixín kalhiyątit mintakęncán cakaxpáttit jaé tachihuín nįma ixespíritu Dios cąlįmąkalhchihuįní lakachixcuhuįnanįn xalac namá aktujún pųsiculan.”

4

La lakachixcuhuicán Dios nac akapún

1 Y lata quintachihuinankoca clilacahuanampá nac akapún la ixtalacquinit aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y ixlipixtlihueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuinán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

2 Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuánilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nima chatum ixlacui. 3 Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda. 4 Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nima ixtalilhakananit puro lakstarankán lhákat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilinit lacslipua coronas xla oro. 5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios. 6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán. 7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy ixtasí la tantum huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y ixlichatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma. 8 Y ixchatatícan jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilhtamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:

Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití macchaní militlihueke.
Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachixcuhuincán, ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú, 10 cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

11 Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix
quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y naclitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.
Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlitilanca caquilhtamacú,
y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

5

Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro

1 Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina
putáhuilh ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y
ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulacni; y jaé libro na
ixlimalakachahuacanit aktujún sellos. 2 Pihuá amá puntzú chatum talipau
ángel ixlipixtlihueke kalasquinínalh:

—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y
tlan namalakaké?

3 Pero lata ixlitilanca akapún, ixlitilanca caquilhtamacú y ixlitilanca
calinín ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú
ixtatzoknit nac ixpulacni. 4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí
tí mininí namalakaké y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro. 5 Pero
chatum amá lakkolún quihuánilh:

—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú
la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit
xlacata tlan mininí namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.

6 Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac
ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati
lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán.
Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac
ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún
ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní
Dios y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú. 7 Entonces amá
tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y
chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán. 8 Y acxni chípalh,
amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh
ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán
arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ix-
talimatzamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán
ixcamán Dios tú chali chalí talilakachixcuhuí. 9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí
y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:

Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya
ixsello,

porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj
quilacatacán;

y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú

masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá
quimpulatamancán.

10 Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí natalíscuján,
y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.

11 Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles
nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ix-
tahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún,
pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles 12 tí ixlipixtlihuekecán
ixtalitlimana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak
litlihueke y huak lipáhuat,

porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamákxtakli naní
ixlacata quintalakalhincán.

Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y
makapaxahuayáu.

13 Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuaninit nac
akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná
huak lata tú talatamanit ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:
Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litanú
borrego tí xokonanit quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuín,
huak lipáhuat y huak limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.
14 Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: "Chuná
calalh, amén", amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh
amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá
quilhtamacú.

6

Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro

1 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la borrego makénulh
xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum lata amá
chatati la quitzistanca con huak ixlipixtlihueke la acxni macacsanán tajín na
quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
2 Aquit cláchalh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca
chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona
la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajanama nahuán.
3 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy
la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
4 Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca
maklhtínalh aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalact-
lahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín
natarамakní.
5 Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la
amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
Y aquit cláchalh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ix-
chipatilhá aktum pupulhcan. 6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata
amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:
—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh
aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para
vino porque ni mastacán.
7 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli
chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!
8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí
Linín, ixkestalatilhá tí litanú Calinín. Y xlá maxquica litlihueke xla-
cata nalactlahuakó ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac
caquilhtamacú, tlan nalimaknínán taranicni, tatzincsnit o con tátat o xlacata
huananín quitzistancanín nacahuá.
9 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli
ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixlistacnicán cristianos nima
ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios. 10 Jaé
ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuak ixlipixtlihuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknín nac caquilhtamacú?

11 Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhákat, y cahuanica:

—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lata chalit tzanká amacajcú camaknicán la huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.

12 Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni, 13 y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat. 14 Quimalacahuaniparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana. 15 Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipau lacchixcuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlistatcán ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni. 16 Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:

—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksiná putáhuilh. 17 Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

7

Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios

1 La quilimalacahuanikolh huak lata tú cácxilhli astán cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac ixlitankétati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají. 2 Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati ángeles nima ixtamaklhtinanít limapaksín xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú, 3 y chuné cahuánilh:

—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcán Dios.

4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:

5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,

8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego. 10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:
Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.
11 Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios, 12 y chuné ixtahuán:
Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y cacniyáu mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

13 Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:
—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákat, y nicu taminitanchá?
14 —Tó, ni ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.
Y xlá quihuánilh:
—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapinit ixlhakatcán. 15 Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzisní la cacuhuiní talakachixcuhuimana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán 16 xlacata yacxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán. 17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima nicxni nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

8

Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro

1 Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit la borrego, acs tatutakolh nac akapún como ítat ora. 2 Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta. 3 Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhuin. Y aná maxquica lhuhua incienso xlacata huilhaj nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhuin. 4 Y amá xajín incienso nima

huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta chalh ixlacatín Dios. 5 Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí nac pulakachixcuhuin y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh tuncán takaxmátilh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tíyat na tzúculh tachiquí.

Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu

6 Amá chatujún ángeles nima ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacaxa xlacata chatunu natatlaka.

7 Y amá nima xlahuán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen y na chuná lhcúyat nima huilhaj talanit kalhni takétalh nac catiyatni y lhcutahuilakolh kajlanca tíyat ixliquilhmactutu lata ixlitilanca caquilhtamacú y ni para akastum xtacni lhtáhuat tamákxtakli.

8 Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum maktunkolulu lhcúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh. 9 Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talaktzankakolh.

10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcutilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhcúyat calakálhilh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí. 11 Ixtacuhuiní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí chúchut xala caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánilh porque snun xun ixlakonit

12 Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán la xapulh huata ixliquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná mactzuhuica quilhtamacú la ixmastá ixtaxkáket chichiní y papá.

13 Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:

—¡Koxitanín tí talamana nac catiyatni porque snun ni tlan tú natapaxtoka acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima tatzanká!

9

1 Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli chatum ni tlan ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni. Jaé macamaxquica aktum llave xlacata tlan namaxtú ixlitakachau amá pulachín nima caj la un ni kalhí ixtampún. 2 Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli lhuhua jin la acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutikolh ixtaxkáket chichiní y na chuná caunín canihuá. 3 Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá canihuá nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlihueke la nima takalhí táscuyu. 4 Pero calimapaksica xlacata nitú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak licúxtut tú huí, huatiyá ixamaca camakxtakajnicán cristianos nima ni ixkalhí ixsello Dios nac ixmuncán. 5 Na calimapaksica xlacata nití natamaknú, huatiyá nacamakxtakajnicán cristianos. Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanitcán ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cachá́hualh tantum táscuyu. 6 Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan

ixacstucán nataní, pero Dios ni ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata snun tamana takxtakajnán.
7 Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac pulaslakni, nac ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí la xla chatum chixcú. 8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanit la ixchíxit chatum puscat, y ixtatzancán la xla tantum lapánit. 9 Huak maclicán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la acxni lhuhua cahuayu camatzalanicán nac pulanicni. 10 Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni nacachahuá cristianos ixlitlihueke nacamakxtakajní akquitzis papá. 11 Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcacpuxcún, na pihuá tí ixpuchiná ixuanit amá pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Abadón y nac griego tachihuín Apolión, o quitaxtú Lactlahuaná.
12 Pasarlalhá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.
13 Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín nac ixítat amá pulakachixcuhuin xla oro nima ixyá ixlacatín Dios. 14 Y amá tí chihuínalh limapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli amá chatati tlajananín ángeles nima ixtatachinit nac ixquilhtún lanca kalhtuchoko Eufrates. 15 Y chuná amá caxcutca chatati tlajananín xlacata nataán tamaknί ixliquilhmactutu lata huak cristianos tí talamana nac caquilhtamacú pues xlacán ixcalilhcacanit natamaknínán pihuá amá cata, papá, chichiní y hora. 16 Jaé chatati tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalit soldados ixtalimín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak cacahuayu ixtamimana.
17 Chuná jaé cácxilhli lata tú quilimalacahuanica, y tí amá ixtapuhuacana cahuayu huak ixtacuxmunún tú ixcalimaktakalhcanit chatunu y tipalhuhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nima itlhcuma. 18 Y ixliquilhmactutu lata huak cristianos nima ixtalamana nac caquilhtamacú capútilh lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima itlhcuma. 19 Porque ixlitlihuekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhinán.
20 Pero lata nima takalhtáxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná jaé talipuhua ixlatamatcán, y ni para talakxtapálilh pues latiyá ixtatlahuá talakalhín, ni talimákxtakli talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumin nima catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nima ni tastacnán; porque jaé pulaktumin ni takaxmata, ni talacahuanán, ni porque tatlahuán. 21 Na chuná litum ni tatachókolh taramaknί, tarascuhuá, nicxni tlan talatámalh ni natatzacatnán con ixmacnicán y na chuná ixtaramakkalhanán.

10

Angel nima ixmacán chipanit xatasmilin libro

1 Y astán cacxilhpá la chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlitamaksuitnit aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní y ixchaxpán ixtatasí la acxni lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkáket nac ixakxaka ixkalhí aktum chamacxcúlit. 2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatasmilin libro y cácxilhli la stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcana, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tíyat. 3 Entonces

aktásalh con huąk ixlįpixlanca lą acxni tantum ląpánįt tasá; y lą aktásalh takáxmatli lą takalhtįnanchá chątujún tąjinín. 4 Lą takalhtįnanchá amá chątujún tąjinín aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintąchihuįnancanchá nac akapún y chuné quihuanica:

—Cakalhi puntzú, nįtú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú ląta tú tahua namá chątujún tajinín.

5 Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xątantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcąna nac akapún 6 y liquílhalh amá tí nį kalhįnįt ixquilhtzúcut y siempre lama canįcxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanįt akapún, tíyat, pupunú y huąk ląta tú huí nac cąquilhtamacú, mąlácnulh amá ángel xlacata yaj makąs ama kantaxtú ixtachihuín. 7 Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlįchątujún ángel huąk kantaxtunįt nahuán ląta tú Dios laclhcąnįt lą ixcąmącxcatzįnįnįt ixakchihuįnanín nįma cąhuanicán profetas.

8 Tí amá xląhuán ixquintąchihuįnanįt ixtachihuín ixtaxtunįtanchá nac akapún, quintąchihuįnampá y chuné quihuánilh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nįma kalhí nac ixmacán.

9 Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nįma ixchipanįt, y xlá quihuánilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pąt quilhcatzįya lą akchú táxcąt, pero nac mimpán xun ama lakó.

10 Aquit cmáklhtįlh amá libro y cualh. Xlįcana saksi cquilhcátzįlh lą táxcąt, pero tuncán ąstán xun lakolh nac quimpán.

11 Astán quihuanica:

—Chí milįmącxcatzįnínat nahuán huąk tú Dios laclhcąnįt ama tapąxtoka lacchixcuhuín xala cąquilhtamacú, xatuta yá ixpulatamąncán, xatuta yá ixtalacahuąncán, xatuta yá ixtachihuįncán, y xatįta yá ixreyescán takalhí.

11

Lhcącán lanca ixpusiculan Dios

1 Astán quimacamąxquįca kantum lhmąn lįlhcán lą lįxtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcąniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nįma acxila, y ną chuná nalhcąya pulakachixcuhuįn nįma kalhí y cacąputleke niculá chąlįt talakachixcuhuįnamąna aná. 2 Pero huix nį tilhcąya ixlacaquilhtín pusiculan porque namá tíyat cąmacamąxquįcanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalįchiyá natalactąyamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcąchiquín Dios tipuxumatuy papá. 3 Porque aquit cama mąlakachá chątuy quiakchihuįnanín xlacata akcutuy ciento ątutumpuxum chichiní natalįchihuįnán tú claclhcąnįt. Xlacán tamąna talhaká puro laktzitzeke lhákąt lą nįma huilįcán acxni tí nįnįt.

Chątuy ixakchihuįnanín Dios talįchihuįnán ixtalacasquín

4 Huá jaé chątuy quiakchihuįnanín talįtanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantįla nįma tayąna nac ixlacatín Dios xpuchiná cąquilhtamacú. 5 Para huí tí tú nacątlahuaniputún xlacán tamąna talįmacán lhcúyąt ixquilhnicán tú natalįtaxtuní, y chuná huąk tląn natamaknί tí nacątąrąlacatąquí. 6 Jaé chątuy akchihuįnanín takalhí lįtlihueke xlacata tląn natamąpaksí akapún xlacata nį lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalįchihuįnán ixtachihuín Dios, y ną chuná takalhí lįtlihueke natamątunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tląn natalįmąkxtakajní cristianos xatuta yá tątat y ląta maklįt xlacán natalacasquín.

7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán
nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún
ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni
nacamakatlajá nacamakní. 8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac
tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní makxtakajnica y maknica
Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá
aktuy cachiquín Sodoma y Egipto. 9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos
xala canihuá pulataman tamana tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá
quilhtamacú nacamujucán. 10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún
ixtachihuín Dios nima ixtalichihuinán snun ama tapaxahuá la maknica y
natarамasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamakxtakajnicán
nac ixlatamatcán. 11 Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní
aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.
12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlihueke
catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:

—¡Catacxtútit juú talhmán!

Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac akapún. Y
huak tí ni ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh. 13 Y pihuá amá puntzú tzúculh
tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín
tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikolh caj namá puntzú. Pero huak
cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh
talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.

14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí
putum ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:

Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca
caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh
naquincalakmaxtuyán,

y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.

16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhcán
ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí, 17 y chuné ixtahuaní:

Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.
Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá lanca militlihueke
nima siempre ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.

18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni tlan.
Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninitán y
talichihuinanit mintalakalhamán.
Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinitán
nac ixlatamatcán,
y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque acxtum
calakalhamana mincamán.
Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit
ixlistacnicán cristianos.

19 Laṭa tachihuīnakōlh amá puxumaṭaṭi lakkōlún, tuncán cácxilhli ixpūsiculan Dios nīma huí nac akapún laṭ talácquīlh y tlaṇ tásīlh nac ixpūlacni ana ní ixuí aktum caxa līṭamakslipín oro laṭ ixmacni y laṭ ixpūlacni, aná ixtajūma xlaṭhuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa līcuánit jílilh y tachíquilh tíyat y tzúculh paṭastá chijīt seṇ caṭiyatni.

12

Puscaṭ nīma taṛalacataqui lanca tzutzoko lūhua

1 Ixlīpuntzú clīlacahuanampá aktum lanca līcácnīt nac akapún, chaṭum puscaṭ ixlīṭamaksuitnīt ixtaxkáket chichiní caj laṭ calīhuílīlh ixtalhakán ixtasí; ixtujún ixlīṭatūtanīt ixakspún papá y ixaknú aktum corona nīma ixlīṭacaxṭayanīt akcūtuy stacu. 2 Jaé puscaṭ yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzīlh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá laṭa ixakxtakajnama porque nī lá ixaksaṇán. 3 Pero aṣtán cacxilhpá nac akapún aktum lanca līcácnīt tantum laṭ lanca tzutzoko lūhua nīma huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y naṭ ixkalhí akcáu ixkalókot. 4 Jaé lanca tzutzoko lūhua itstaján caṭlīxuatáctīlh ixlīquilhmactutu laṭa huaṭk stacu ixlīṭīlanca akapún y caṃacáchaṭlh nac caṭiyatni y tuncán stucaj lacataṭayachi amá puscaṭ nīma ixlakahuama itskata xlacata tlaṇ nahuaniní laṭa nalakahuán. 5 Jaé puscaṭ aksánalh y maṣtaṭlh caquilhtamacú chaṭum actzú kahuasa; xlá lanca līmaṭpaksín ixmacamaṭxquīcanīt pues ixlīlaclhcaṭcanīt xlacata tancs namaṭpaksīnán con lhūhua līṭlihueke xlacata huaṭk laṭa tí talamaṇa caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko lūhua nītú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhṭica y lákchaṭlh Dios nac akapún ní huí ixpūmaṭpaksín. 6 Jaé puscaṭ, ixtzé actzú kahuasa naṭ tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmaṭcaxninīt aktum puṭáhuīlh xlacata aná namaktakalhcán akcūtuy ciento tutumpuxum chichiní.

7 Acxni tuncán naṭ nac akapún tahui taṛaslakni pues amá talīpaṭu ángel huanicán arcángel Miguel y huaṭk ángeles nīma ixtaliscuja tzúculh tataṛalacataqui amá lanca tzutzoko lūhua y huaṭk ángeles nīma ixtastalaní. 8 Pero xlacán nī lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh ixlīmaṭpaksincán nac akapún. 9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá līcuánit tzutzoko lūhua, pero nītí maṣ ixuanīt sino que pīhuá amá xamakán akskahuiná lūhua nīma naṭ līṭapacuhuí tlajaná o maṭlaktzankená tí canīcxnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama laṭ nacaṭkskahuí cristianos, pues xlá y huaṭk ángeles tí ixtalīscuja caṃacaṇca hasta caṭiyatni.

10 Y pīhuá acxni ckáxmatli huí tí ixlīpixchaṭlanca ixchihuīnama nac akapún, y chuné huá:

—Chí yaj huí tí tlaṇ nalactlahuá laṭ Dios quincaṭlakmaṭxtuputunán, chí huata xlá tí namaṭpaksīnán y naṭ chuná Cristo tí ixlaclhcaṇit naquincaṭlakmaṭxtuyán porque lactlahuacanit nac akapún ixmaṭlaksīnacán tí talīpaṭhuán Dios, amá tí caṭcuhuīní laṭ caṭzisní ixcaṃaṭlaksí ixlacatín Dios. 11 Xlacán talīmakatlajanīt caj ixkalhni nīma maṣtájalh acxni nīlh amá tí līṭanú borrego ixlacatín Dios, y naṭ chuná porque tlaṇ tamaṭkantáxtīlh ixtachihuín pues nī tajícualh taní sino que tlaṇ ixtalacpuhuanīttá para ixcaṃaknīcán. 12 Capaṭxahuátit huaṭk huixín cristianos tí huilaṇántit nac akapún, y naṭ chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huaṭk huixín tí lapaṇántit nac caṭiyatni! Porque tlajaná caṭlaktaṭctanītán y snūn sitzínīt pues tlaṇ acxcatzí xlacata ạlaktzú kalhí ixlatámaṭt y huá xlacata līcuánit līlacapuhuankōnīt.

13 Pero acxni amá tzutzoko lūhua cátzīlh xlacata caṭiyatni ixmacachincanīt tuncán tzúculh taṭaxtú amá puscaṭ nīma ixmaṭlakahuaniṇīt chaṭum skata.

14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhcán aktutu cata áítat. 15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhualh aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat. 16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú chuhuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko luhua. 17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzaksapá catarаslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

13

Tantuy laclicuánit quitzistancanín

1 Astán tunu tú quilimalacahuaniparaca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzoknit aktum tachihuín nima ixlilacataquí snun Quinticucán Dios. 2 Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh ixlitlihueke y na chuná huak limapaksín nima ixkalhí. 3 Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica y ixlínit ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú tacacnikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca. 4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko luhua porque xlá ixmaxquinit limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtalichihuinán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tlan natarалacataquí y namakatlajá?

5 Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán laclixcájnit tachihuín nima nalilacataquí ixlimapaksín Dios, y na limakxtakca nalimapaksinán huatiyá tipuxumatuy papá. 6 Y xlicana chú tláhualh, lhuhua tú lixcájnit lichihuínalh Dios likalhkamánalh ixtapuhuán, y na chuná ixputáhuilh y huak lata tú huí nac akapún. 7 Na maxquica quilhtamacú xlacata nacatarаslaka huak cristianos tí ixtamacamaxquinit ixlistacnicán Dios y lhuhua tí tamástalh ixlatamatcán. Y maxquica limapaksín y litlihueke nacamapaksí lata tí talamana nac caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán. 8 Huak tzúculh talipahuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzoknit ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ana ní tatzoknit tí camininí nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios tí nilh quilacatacán porque chú ixlaclhcacanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

9 Para tí huixín kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán.
10 Para tí caliakskahuinanán y nacamanuyán nac pulachín tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimakniyán espada na calimaknica. Pero huixín tí tancs lipahuanátit ixtachihuín Quintícucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakátit canajlayátit lata tú malacnunit xlá.

11 Astán cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum

borrego, pero acxni ixchihuinán ixtakaxmatí la pihuá ixtachihuín amá
lanca tzutzoko luhua. 12 Na ixkalhí limapaksín la amá xlahuán licuánit
quitzistanca xlacata natamapaksinán; y calimapáksilh huak cristianos xala
caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuica amá xapulh quitzistanca nima
ixkalhí aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh. 13 Na kalhí
litlihueke xlacata tlan nacatlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac
akapún tlan ixmapatastí lhcúyat ixlacatincán huak cristianos xlacata na-
talilacahuanán ixlitlihueke. 14 Caj xlacata jaé litlihueke nima macamaxquica
xlacata nacalitlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán licuánit quitzis-
tanca, lhuhua cristianos cakskáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksínalh
xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima
ixtalakalhinit ixlínit ixuanit pero tuncán aksánalh. 15 Jaé ixlitantuy quitzis-
tanca na maklhtínalh litlihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy
xlahuán quitzistanca y tlan namachihuiní xlacata xlá xatita yá ni cata-
lakachixcúhuilh namamaknininán. 16 Xahuá na limapaksínalh xlacata huak
cristianos la talipau o la ni talipau, la ricos o la pobres, tí catamahuacanit
xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacahuilinica nac ixmuncán o nac
ixmacancán aktum sello ixlilakapascán. 17 Xlacata chuná ni lá tí tú cati-
tamáhualh ni para tí tú catístalh para ni kalhí amá sello ixtacuhuiní o
xanúmero ixtacuhuiní ama xlahuán licuánit quitzistanca. 18 Jaé tamacla-
casquiní liskalala tí huixín namakachakxiyátit nalacachipinátit xatu yá sello
o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhcanimaca amá cristianos,
porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero
chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

14

Ixtatlincán 144,000 cristianos

1 Astán clácalh y cácxilhli amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá
ixakstín kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati
milh cristianos nima ixcalimutzokcanit ixtacuhuiní y na chuná ixtacuhuiní
Ixticú. 2 Lipuntzú ckáxmatli lhuhua pixchalanca tachihuín o pixni; ixtakax-
matí la caacsánalh lhuhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun
cajílilh, na ixuanit la acxni lhuhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán.
3 Ixtalitlimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixla-
catincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxu-
matati lakkolún. Pero ni lá tí ixcatziní amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana
amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima
ixcalakmaxtucanit. 4 Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni
para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtaknit nac ixlatamatcán; huá
xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá
xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú
xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y
Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín. 5 Nac ixquilhnicán nicxni
ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamana
ixlacatín ixpumapaksín Dios.

Ixtachihuincán chatujún ángeles

6 Y pihuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat
akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí
talipahuán xlacata nacamacxcatziní huak tí talamana nac caquilhtamacú la
tipalhuhua pulataman, tipakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá
ixtalacahuancán. 7 Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

8 Y acxni chihuinampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuinit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslihueké laclixcájnit ixtalakalhín.

9 Y acxni chihuinampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán, 10 xlá na amaca makotícán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego. 11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la natakxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero. 12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquiní licamama napatiyátit xatuta tú calakchanán.

13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:

—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: “Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanit tú camalacnuní Quimpuchinacán Jesucristo.” “Jé, chuná calalh”, huan Ixespíritu Dios, “pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlín.”

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

14 Acxni cláchalh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz. 15 Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y maktásilh con huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:

—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora namaquiyáu. Camanu milichucún y camaqui mintamakalán.

16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.

17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhucán Dios nima huí nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat. 18 Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuin xla oro nima ixuí nac pusiculan, xlá ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:

—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tampuslhuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.

19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios. 20 Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmaca táxtulh puro kalhni y tzalánalh

ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

15

Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni

1 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli chatujún ángeles chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.
2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajanit laclixcájnit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumin y na chuná xanúmero ixtacuhuiní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima Dios ixcamacamaxquinit. 3 Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininit nac caquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y chuné ixtatlí:

Quimpuchinancán Dios, nití macchaní lanca militlihueke,
y laclicácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.
Huata huix tí mininí namapaksiya lata tú huí la quireycán,
porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.

4 Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata ni najicuaniyán?

Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,
y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachixcuhuiyán,
y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.

5 Astán cláchalh y cácxilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín Dios. 6 Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tátxtulh catujún ángeles nima ixtakalhí ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuán lhákat xla lino ixtalhakanit y na ixcalitampachicanit cinturón xla oro hasta ixcuxmuncán ixcachaní. 7 Acxni tuncán chatum lata amá chatati la quitzistanca camáxquilh akatunu copa xla oro chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú. 8 Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios la jin tú litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

16

Copas nima taputajumana takxtakajni

1 Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima taxtuchá nac pusiculan la camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné cahuanica:

—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios laclhcanit.

2 Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumin ixmasuy calitaxtukolh lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.

3 Ixlichatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolh y huak lata tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.
4 Y na chuná ixlichatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni talakolh. 5 Astán ckáxmatli chihuinampá chatum ángel tí camaktakalha huak chúchut xala caquilhtamacú, y chuné huá:
—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni lá akskahuinana ni porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú. 6 Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix ixcalacsacnita xlacata natalichihuinán lata tú laclhcanita, y chí huix camaxquinita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná camininí natakxtakajnán.
7 Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:
—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.
8 Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos. 9 Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán ixlatamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá lhuhua tú talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinit jaé takxtakajni.
10 Amá ixlichaquitzis ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakatcán lata ni tatálalh takxtakajni. 11 Pero na ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicanit.
12 Y amá ixlichachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima natamináchá pakán ní taxtuyachá chichiní.
13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak. 14 Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tatarálacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.
15 Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyaj camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxananátit la tí ni kalhí ixlhákat y maklhtintili lama.”
16 Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.
17 Ixlichatujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:
—Kantaxtukolhá lata tú laclhcacanit.

18 La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tíyat tú nicxni tí ixmaklhcatzinit la namá ni porque huí tí ixacxilhparanit lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú. 19 Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapítzilh lata talakskętahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanit lata makasitzicanit. 20 Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkalh nac chúchut y huak calacsipijni na tatzankakolh. 21 Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuhua cristianos tatzúculh tatarálacataquí Dios con laclixcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanit.

17

Babilonia litanú la chatum xataclatapulín puscat

1 Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nima ixtakalhí ixcopascán xla takxtakajni y quihuánilh:

—Caquintapi y camán calimalacahuaniyán takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataclatapulín puscat nima curucs huí ixakspún lata huak pupunú nima huí nac caquilhtamacú. 2 Jaé puscat huak reyes xala caquilhtamacú tatalatapulinit y na chuná lhuhua cristianos tí talamana nac caquilhtamacú tamakslihuekenit ixkásat la tí snun lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.

3 Y lata ixquimalacahuanima Ixespíritu Dios amá ángel quílilh lacatum ní huak desierto ní nití lama y aná cácxilhli chatum puscat ixpuhuaca tantum licuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknit puro laclixcájnit tachihuín nima ixtaralacataquí Dios y na ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. 4 Xapuscat ixlilhakananit lhákat nima ixlilacahuanán tipatuy color, tzutzoko y lhpupoko; lan ixlitacaxtayanit puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Na ixchipatilhá nac ixmacán aktum copa xla oro nima spalh ixlitatzamanit tú ni licxilhputu y lixcájnit ixkásat nima ixtlahuá, 5 y nac ixmún ixtatzoknit jaé ixtacuhuiní nima tipatuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulataman Babilonia tí la lihua xatzé huak xataclatapulín puscat y lata tú ni licxilhputu nac caquilhtamacú.” 6 Acxni tuncán cmakachákxilh xlacata jaé puscat ixkachí, ixlikachí ixkalhnicán cristianos tí talitapaksí Dios y tí ixcamaknicanit caj xlacata ixtalichihuinán ixtachihuín Jesús. Aquit ccacnikolh jaé puscat porque ni xacmakachakximа tú ixquitaxtunima. 7 Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huanchi tacacniya caj namá puscat? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix ni makachakxiya ixlacata jaé puscat xahuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. 8 Namá licuánit quitzistanca nima acxilhnita, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, láksputli. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quilhtamacú acxni natacuta amá nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikocán ixlatámat. Y huak cristianos tí talamana nahuán nac caquilhtamacú y ni tzoktakalhí ixtacuhuinicán nac malamaniná libro nima kalhí Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacninán acxni natacxila tasipará jaé licuánit quitzistanca nima ixninit pero lacastacuanampá.

9 ’Jaé tamaclacasquiní liskalala xlacata tlan namakachakxiya tú camán
lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nima acxilhnita tlan litamalacastucáu
aktujún sipi ní curucs huí namá puscat 10 y na chuná tlan litamalacastucáu
namá aktujún ixakxaka chatujún mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán
taninittá y chatum mapaksinamajcú y xachatum ni naj mapaksinán,
pero jaé nima ahuatiyá namín mapaksinán ni makas ama makapalá.
11 Jaé licuánit quitzistanca nima ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá
namá xaastán o ixlichatzayán mapaksiná rey ama huán masqui na
la calitánulh ixlakapuxoko chatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanit
xapulh, pero xlá astán amaca lactlahuanikocán ixlatámat na la xamakapitzi
ixtamapaksinanín.
12 ’Namá akcáu ixkalókot nima acxilhnita tlan litamalacastucáu tunu
chacáu mapaksinanín reyes nima ni naj tamatzuquí ixlimapaksincán, pero
acxni namapaksinán amá licuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán
aktum hora huatiyá. 13 Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum
natalacapastaca xlacata natamacamaxquí huak litlihueke y limapaksín
tú takalhí amá licuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán.
14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum
natatzucú tatarálacataquí y tataraslaka amá tí litanunit la borrego ixlacatín
Dios. Pero xlá ama camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá
siempre tayaní y ixpuchinacán ama litamakxtaka lata huak puchinanín, y
huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanín
reyes talamana. Y na chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit
y catasaninit xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán nicxni
talimakxtaknit talipahuán.
15 Astán quihuanipá amá ángel:
—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín
puscat tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú
masqui caniyahuá ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi
ixlatamatcán y ixtachihuincán. 16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti
nac ixakaxaka amá licuánit quitziatanca xamaktum tamana tasitzitapuxtú
y yaj nataacxilhputún namá la xataclatapulín puscat y natamaklhtí huak
lata tú kalhí y maklhtintili natakxtakmakán; y ni huata aná naquitayá
ixtasitzicán pues hasta tamana tahuaniní ixlihua y nima nakalhtaxtú
tamana talhcuyuhuiliní. 17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y
na chuná cahuilínilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán
natamacamaxquí litlihueke y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata
huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui ni
tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios laclhcanit ixlacatacán. 18 Namá
puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca cachiquín nima
camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

18

Ixtalaksputni pulataman Babilonia

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima
ixmaxquicanit mas litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh
nac catiyatni. 2 Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:
—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau pulataman Babilonia.
Chí ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit
espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclixcájnit y ni licxilhputu spitu.
3 Porque huak pulataman xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnit ixkásat

y lata tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatámat camalaktzankenit lhuhua laclanca mapaksinanín reyes, y huak stananín ricos talanit caj xlacata lhuhua tumin tú talimakatzánkalh la lipaxáu ixtalamana.

4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtútit nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquíu milistacnicán xlacata ni nacatatlahuayátit ixtalakalhincán y chuná ni nacataxokonanátit. 5 Pues lata ixlilhuhua ixtalakalhincán acchanit nac akapún y Dios caso tlahuanit huak lata tú lixcájnit tatlahuá. 6 Capuspitnica jaé cachiquín lata tú lixcájnit catlahuaninit xamakapitzi, camaxokonica maktuy ixlacata lata camakxtakajninit cristianos, camakotica mas laktlihueke xun chúchut xla takxtakajni que la xlá camakotinit xamakapitzi. 7 Xcatzi lhuhua camaxquica jaé puscat tacatzán y takxtakajni latiyá la xlá xcatzi tamacamástalh nac talactlancán y malaktzánkelh lata tú tlan. Pues ixnacú huan: "Juú curucs cuí nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit ni quiakxtakmakancanit la chatum puhuaniná puscat, huá xlacata aquit nicxni cama akxtakajnán." 8 Como snun quilhlactlancán jaé puscat huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni namín ixtakxtakajni, ixtatzíncsit y astán ixlinín, porque chú laclhcanit Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná ama makantaxtí.

9 Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapáxquilh ixkásat y tatatláhualh talakalhín jaé puscat tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuilicanit. 10 Yaj tamana tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natacxila ixcastigo jaé puscat; ahuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pulataman Babilonia, tanto ixkalhiya lhuhua limapaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakoca y maklhtínanti mintaxokón.

11 Y na chuná huak stananín xala caquilhtamacú na tamana tatasá y natalilakaputzá lata tú paxtoknit amá pulataman, porque chí ¿ticu ama camaktamahuá ixlistatcán acxni natalimimpará? 12 Tipakatzi lístat ixtachanit nac jaé cachiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, na chuná tipakatzi xatlán lhákat xla lino y xla seda y xatipakatzi colores, na chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y lactzú licaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol. 13 Huí tí ixtalín ixlistatcán lacmucsún la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtalín quitzistancanín la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtalín xalístat cristianos nima ixcatamahuacán xlacata caj chuta nacamascujucán. 14 Pero chí amá stananín chuné natahuaní amá cachiquín:

—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak makatzankanita hasta mintumin nima lipaxáu y lilakatit latámat ixmaxquiyán.

15 Y huak tí ixtalakpaxialhnán xapulh jaé cachiquín tí ixtamalacnú ixlistatcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatiyá lakamákat natalacatayá porque natajicuán acxni natacxila tú paxtoknit amá cachiquín y lata tatasamana y talacapastacmana ixlatámat 16 chuné tamana tahuán:

—Koxitá, snun koxitá namá lanca cachiquín, tanto lan ixuanit la chatum puscat nima tlan ixcaxyá tí ixuilinit aktum ixlhákat tipakatzi lacahuán, la tí huilinit lhuhua litacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas. 17 ¿Pero tucu limacuánilh porque caj la nitú huak laclakolh ixtumin y lata tú lipaxáu ixkalhí?

Huąk xanapuxcún ixmątląhuanįnanín barcos y tí ixtalakpaxiąlhnamąna nac chúchut, ąhuatiyá tącącnįlh lakamákat. 18 Y acxni tącxilhli ąhuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilįcanįt amá lanca cąchiquín, tąktásalh y chuné tarąhuánilh:
—¿Nicu amąnáu takąsparayąu aktum lanca y talįpąu cąchiquín lą jaé?
19 Xlacán snųn talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tąctahuacá ląta ixtalaktasama amá cąchiquín y chuné tarąhuánilh:
—¡Koxitá namá lanca y talįpąu cąchiquín, lįlakalhámat! ixbarcoscán tamąchąlhcątní nac pupunú, pero chí laclakǫlh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakǫca jaé lanca cąchiquín.
20 Pero chí tląn capąxahuátit huąk huixín tí cąlacsacnįt Dios lapąnántit nac akapún, huąk huixín tí tąlatapątit Cristo lą ixapóstoles y huąk huixín tí lįchihuįnanįtántit ixtachihuín Dios y lipąhuántit, porque para mąxquica castigo jaé cąchiquín quįtaxtú Dios tancs cątlahuanima taxokǫ́n caj xlacata huąk nį tląn tú cątlahuaninįtán jaé cąchiquín.
21 Acxni minchá chątum tlihueke ángel y sacli aktum snųn lanca chíhuix lą xla molino y lhken mácąlh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:
—Ną chuná lą laktzánkąlh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cąchiquín Babilonia xlacata yącxni naacxilhparacán. 22 Yącxni amąca kaxmatcán nac amá cąchiquín lą lipąxahuacán ixtatlįncán tí tatlaka arpas, lįskolh y trompetas; huąk amá tįpąkatzi chąlhcątnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatųtá, yaj para xachíhuix molino ama acsąnán. 23 Ną chuná nį amąca acxilhcán nį para akstum ixtaxkáket pųskon, yącxni amąca kaxmatcán tí natapąxahuá lą acxni chilij lamąca nac aktum pųtamakaxtokni. Y chuná páxtokli mąsqui xapųlh itstąnanín snųn laclanca ricos y lactalįpąu lacchixcuhuín nac cąquilhtamacú porque ixcąkskahuí huąk pulatamąn xala cąquilhtamacú xlacata ną natalakatí talaktzanká nac ixlatamątcán lą xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cąchiquín tząlananįt ixkalhnicán lhųhua cristianos nįma cąmaknįca caj xlacata talįchihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhualh, pero xlá ną lįn cuenta y nalįmąxokǫní ixkalhnicán huąk ixcamán Dios tí cąmaknįcanįt ląta ixlįtįlanca cąquilhtamacú.

19

1 Y ąstán ckaxmatpá nac akapún lhųhua cristianos ixtąktasamąna con huąk ixlįpixtlihuekecán y chuné ixtahuán:
¡Pąxcatcatzínit! Huata Quimpųchinacán Dios lakmąxtunán, y huata huá tí
nalakachixcuhuįyáu y napąxcatcatzįniyáu ixlįtlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xlįcąna kalhputząnan;
pues castigartlahuanįt namá xatąclatapųlín puscąt
tí cąmąlaktzankęnįt lhųhua pųlatamąn con nį tląn ixkásat
y chí mąxokǫnįcanįt caj xlacata lhųhua tį cąmaknįnįt tí talįscujnįt Dios.
3 Y ąstán macxtum tahuampá:
—¡Pąxcatcatzínit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuilįca namá puscąt, xajín nįcxni ama mixa, huá nalįlacapąstacáu tú pąxtoknįt.
4 Y amá xapuxumatąti lakkǫlún y ną chuná amá xachątąti lą quitzistancanín tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca mąpaksįna pųtáhuįlh y chuné ixtahuán:
—¡Pąxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcąnįt Dios!
5 Acxni huí tí chihuįnamparachá nac amá lanca mąpaksįna pųtáhuįlh y chuné huá:
Calakachixcuhuítit Quimpųchinacán Dios
huąk huixín tí macuanipąnántit lą lactzú lą laclanca
y lacputzayátit tlahuayątit tú lakatí nac milatamątcán.

Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego

6 Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca catachihuínalh lhuhua lac-
chixcuhuín, takaxmátilh caj la cacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la
lihua snun cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán Quimpuchinacán Dios
porque xlá ixpuchiná lata tú anán y nití macchaní ixlitlihueke.
7 Catapaxáhualh ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatziníu lata tú catlahuanit,
porque acchanit quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y
xalíit tacaxtayanittá.
8 Amá xalíit tzumat maxquicanit lakstaranka y lacslipuán lhákat tú
nalilhakanán xla xatlan lino.
Pues amá xatlan y lakstaranka lhákat tlan litamalacastucáu tancs
ixlatamatcán nima ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamana nac
caquilhtamacú.
9 Y astán quihuanipá amá ángel:
—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapaxáhualh huak cristianos
tí camacaxcanit tlan nataán tatahuayán nac putamakaxtokni acxni
natamakaxtoka tí litanú la borrego ixlacatín Dios.”
Na quihuanipá:
—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.
10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero
xlá quihuánilh:
—Tó, aquit ni Dios, ni caquintatzokostani porque huata chatum tí
cmacamaxquinit quilatamat xlacata nacmacuaní na chuná la huix y huak
minatacamanán tí tancs tacanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima milh
quimakxtaka. Huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiya.

Makatlajanán tí putahuaca staranka cahuayu

11 Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum
staranka cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Cana Chixcú
porque xlá siempre tlahuá tú mininí acxni mapaksinán y na chuná acxni
cataralacataquí tí tataraslaka. 12 Ixlakastapu ixtalakskoy la ixlamana
lhcúyat y nac ixakxaka ixkalhí aklhuhua coronas y na tatzonknit nac
ixmún aktum sasti tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh.
13 Ixlhákat nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y na ixlitipatuy ixtucuhuiní
huanicán Ixtachihuín Dios. 14 Ixtastalanitilhá lhuhua laslaknín ángeles xalac
akapún, xlacán ixtalhakanit lakstaranka lhákat xla xatlán lino y na huak ix-
tapuhuancana tanatunu lakstaranka cahuayu. 15 Nac ixquilhni namá chixcú
ixquilhtaxtú aktum stayanca espada nima nacalimakatlajá huak pulataman
xala caquilhtamacú. Astán con lhuhua litlihueke ama limapaksinán xla-
cata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokonán. Xlá quilhpaxtum ama
catatlahuá taputzán na la acxni nac ixpuchitni uvas huí tí lilakchita uvas con
ixtantún ni para akstum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúchut, y na chuná
huak cristianos tí tamakasitzinit natamaklhcatzí la licuánit maxokoninán
Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán. 16 Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu
ixlín aktum tatzokni nac lhman ixlhákat nima ixlhakanit y na chuná nac
ixakxpakán nima chuné ixuán: “Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que
lata huak laclanca mapaksinanín reyes y mas lanca xapuxcu que huak lata
tí laclanca xanapuxcún.”
17 Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj ixyá ixakspún chichiní y
camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuananín spitu nima takosa
ixlitilanca akapún y chuné cahuánilh:

—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nacacaxtalhuaniyán Dios. 18 Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua laclanca mapaksinanín reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y na nahuayátit ixlihua cahuayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y la tí caj catamahuacanit y chuta mascujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalaclanca.

19 Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes xalac caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké. 20 Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica y na chuná la amá akskahuiná profeta tí ixcatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata nacamakacanajlá amá tí tamatlánilh cahuilinicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumin. Ni camaknica y chuta xastacnán camacanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre. 21 Y xamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak calimaknikoca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuananín spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

20

Aktum milh cata acxni tlajaná ni lá akskahuinán

1 Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún. 2 Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua nima litanú tlajaná o Satanás y chihuílilh aktum milh cata ixlacata. 3 Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, malacchahuájulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum milh cata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtakcán laktzú quilhtamacú.

Xlahuán talacastacuánat

4 Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana lhuhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces. Na ccácxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi Quimpuchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí nicxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumin, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cácxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum milh cata ixlacata. 5 Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na ixtaninit ni lá talacastacuánalh, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum milh cata quilhtamacú. 6 ¡Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yacxni tamana tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nima huanicán ixlimaktuy linín, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum milh cata!

Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut

7 La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum milh cata tlajaná amaparaca makxtakcán lata ní ixlakachinucanit. 8 Xlá entonces nalatamá

nac cąquilhtamacú y natzucupará cąkskahuí huąk pųlatamąn xala cąquilhtamacú y lihua amąca cąkskahuicán Gog y Magog y ama cąmąmakstoka huąk tí natalįpąhuán y nacąacpųlá nac pųląnicni y hasta yaj lá amąca cąpųtlakakǫcán ląta ixlįlhųhua lą kastunu muntzaya xalac xquilhtųn pupunú nįma nį lá cąpųtlakacán. 9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlįtįlanca amá pųlatamąn y tastilikǫlh ixpųtahuįlhcán tí talįpąhuán Dios y ną chuná amá cąchiquín nįma xlá snųn pąxquí, pero Dios nįcxni cąktzónksualh cąmacaminichá lhcúyąt xalac akapún y huąk xlacán cąlhcuyuhuilįkǫca. 10 Y amá tlajaná nįma ixcąkskahuinįt macąnca nac lhcúyąt chúchut nįma lįpasama azufre ną pęná ní ixcąmacąncanįt amá lįcuánit quitzistanca y ną chuná amá akskahuiná profeta. Aná amąca cąmąkxtakajnįcán cącuhuiní lą cątzisní canįcxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokǫ́n

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mąpaksįná pųtáhuįlh y ną cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj lą nįtú tatzankąkǫlh tíyat y akapún huąk laclakǫlh lą calįlh ųn 12 y huata ccącxilhli huąk amá tí ixtanįnįt lą xalactzú lą xalaclanca, stucaj ixtalacayąna ixlacatín Quinticucán Dios y ną acxni mąlakapitzica libros ní tatzoknįt ixlatamąt chątunu y ną chuna amá mąlamąnįná ixlibro Dios ní tatzoknįt huąk tí cąminįní nakalhí sąsti latámąt y pįhuá acxni huąk nįn chątunu cąmąkalhapalįkǫca y cąmąxquįkǫca ixtaxokǫncán ląta tú ixtatlahuanįt y ląta tú ixtatzoknįt nac libros. 13 Nį para chąstum nįn tzánkąlh; pupunú nį lá tú mątzękli y macamąstąlh ixnín y xapųchiná lįnín ną macamąstąlh huąk tí ixtahuiląna ní tachán nįn, nį para chątum nįn kalhtáxtulh nįma nį tatlahuaca taxokǫ́n ląta tú quįtlahuachi nac cąquilhtamacú. 14 Astán xapųchiná lįnín y ną chuná ní ixtachán nįn cąmacąnca nac lhcúyąt chúchut y jaé lacatum ní cąmacąnca lįtanú ixlįmaktuy lįnín. 15 Aná jaé ną cąmacąnkǫca huąk cristianos tí nį cątakąsnica ixtucuhuįnicán nac amá mąlamąnįna libro.

21

Sąsti akapún y sąsti cątiyatni

1 Astán ccącxilhli aktum sąsti akapún y sąsti cątiyatni porque nįma xląhuán cątlahuaca akapún, tíyat y pupunú nįma aquín lakapasui laktzánkąkǫlh y yaj tú ixanán. 2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cąchiquín nįma snųn páxquįlh Dios xasąsti cąchiquín Jerusalén nįma ixlactąctama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacąxtąyanįt lą chątum xalíįt tzumąt acxni ama tamakaxtoka xlacata mąs lįcącnįt naacxila xalíįt kahuasa. 3 Acxni ckáxmatli chątum tí chihuínalh con huąk ixlįtlihueke nac akapún y chuné huá:

—Cącxilhti, chí ląta naán quilhtamacú Dios acxtum nacątąlatamá lacchixcuhuín. Pįhuá Dios canįcxnihuá nacąlacatįtąyá porque xlacán lą ixcamán cąlįmaklhtįnanįt y huata Ixtįcucán Dios natalįpąhuán xlacata nacąmaktakalha. 4 Huá xlacata Dios ama cąlacaxiquí ixlakaxtajatcán ląta tąkxtakajnanįt, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipąní porque ląta tú ixuí tąkxtakajni nac cąquilhtamacú laclakǫlh.

5 Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksįna pųtáhuįlh y chuné huá:

—Cącxilhti, aquit tląn lacsąsti ctlahuá huąk ląta tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snųn cąna y tląn lįpąhuancán.

6 Astą́n quihuanipá:
—Chí kantaxtukọlh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lą nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmąkotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nįma mąstá sąsti latámąt y chụta nacmąsquihuí. 7 Huąk tí namá natatąyaní nį natalįmakxtaka quintalipąhuán aquit ixDioscán cama huan tí nacąmaktakalha y xlacán cama cąlįmaklhtįnán lą quincamán tí naccąpąxquí. 8 Pero xąmakapitzi tí tajicuánilh tąkxtakajni, tí nį quintalipąhuamputún y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamątcán, tí tlahuá taląkalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pụlaktumịn y huąk tí talakatí tąkskahuinán, huąk xlacán amąca cąmacąncán nac lhcúyąt chúchut nįma lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlįmaktuy lįnín.

Lą ama tasí xasąsti Jerusalén

9 Acxni quilákmilh chątum ángel ląta ixchątujuncán nįma ixtachipanįt akatunu ixcopascán ní ixtalįtzamanįt ąhuata xaąstą́n tąkxtakajni y quihuánilh:
—Catat y camą́n mąlakapasayą́n ixlį́it amá tí lįtanú lą borrego ixlacatín Dios.
10 Entonces amá ángel quílįlh nac aktum lanca sipi y aná quimąlacahuąnipá y cácxilhli amá lanca tasicunątláu cąchiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios. 11 Jaé lanca cąchiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanįt lą aktum lįcącnįt chíhuix nįma huanicán jaspe, ną ixlakxtalá lą hualhtįn. 12 Ixtantumacni jaé cąchiquín ixkalhí aktum tąlhmą́n pątzaps y akcụtuy xapuhuįlhta nįma chątunu ángel ixyá ní lactanụcán, ną ixtatzokną́t ixtuhuįnicán amá akcụtuy pụlatamąn xalac Israel akatunu nac xapuhuįlhta. 13 Aktutu puhuįlhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y ną aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur. 14 Jaé tąlhmą́n pątzaps ixkalhí kancụtuy xachąya chíhuix nįma ixlakchipayąhuá y aná ixtatzokną́t ixtucuhuįnicán ixlįchącụtuy ixapóstoles tí lįtanú lą borrego ixlacatín Dios.
15 Amá ángel nįma ixquintąchihuįnama ixchipanįt kantum lįlhcą́n xla oro xlacata nalįlhcá ixlįtįlanca amá cąchiquín, xapuhuįlhta y ixlįtąlhmą́n amá pątzaps. 16 Amá cąchiquín chąstụtąti acxtum ixtalhcá lą ixlįlaklhmą́n y lą ixlįtįlanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá cąchiquín y chuné ixtalhcá: aktuy mįlh ąaktuy ciento kilómetros ixlįlaklhmą́n, ną chuná ixlįtąlhmą́n y ixlįtįlanca acxtum ixtahuanįt. 17 Astą́n amá ángel ną lhcąlh lą ixlįtụlanca amá pątzaps y cátzįlh xlacata tutumpuxumatąti metros ixuanįt; jaé lįlhcą́n nįma maclacásquilh huá nįma ixtamaclacasquín lacchixcuhuín xalac cąquilhtamacú.
18 Jaé pątzaps ixlįtlahuacanįt puro xachíhuix nįma huanicán jaspe y amá cąchiquín ixlįtlahuacanįt puro xla oro slip itskó lą lacsąsti hualhtįn. 19 Amá xachąya ní ixlįtįtá amá pątzaps laclįcącnįt ixlįcąxtlahuacanįt tipąkatzi laclą́n chíhuix y chuná ixcąhuanicán: xląhuán con jaspe, ixlįkantuy con zafiro, ixlįquilhmactutu con ágata, ixlįquilhmactąti con esmeralda, 20 ixlįquilhmacquitzis con ónice, ixlįquilhmacchąxán con cornalina, ixlįkantujún con crisólito, ixlįkantzayán con berilo, ixlįquilhmacnajątza con topacio, ixlįkancáu con crisoprasa, ixlįkancąhuitu con jacinto y ixlįkancụtuy con amatista. 21 Y amá akcụtuy xapuhuįlhta ixlįlanįt con akatunu amá chíhuix lą xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlįlhpitcanįt y amá tįlanca tijia nįma ixtasí amá nac cąchiquín puro xla oro ixlįlanit y slip itskó lą xalakxtala hualhtįn.

22 Aná nac cạchiquín yaj cácxilhli nị para akstum pụsiculan ní nalakachixcuhuịcán Dios porque Quintịcucán Dios tí ixpụchiná lạta tú ánan y nạ chuná Cristo tí lịtanú lạ borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamạna xlacata tlạn cạlakachixcuhuịcán xanịta nalacasquináu. 23 Amá cạchiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamạxquí ixtaxkáket porque pịhuá ixtaxkáket Quimpụchinacán Dios namakaxkakẹnaní y amá tí lạ borrego xokónalh quilacatacán ixmạxkakẹná nahuán. 24 Huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú nịma cạlakmạxtucanit tạmạna tatakoké ixtaxkáket jaé cạchiquín y huạk lactalịpau y laclanca mapaksịnanín reyes tạmạna talịní ixlịlancacán y ixlịlakachixcuhuịncán. 25 Y huạk puhuịlhta ní lactanụcán amá cạchiquín nịcxni ama talakchahuá cạcuhuiní, porque aná yạcxni ama anán cạtzisní siempre staranc ama tatutanán. 26 Huạk pụlatamạn xala cạquilhtamacú natalín aná ixlịlakachixcuhuịncán y lạta tú lactlán nac ixlatamạtcán. 27 Pero nịcxni amạca cạmạlacapulhucán tí takalhí lịxcájnit tapuhuán, o tí talakatí tạkskahuinán y tatlahuay tú lịxcájnit, huatiyá amạca cạmaklhtịnancán tí tatatzonịt ixtacuhuịnicán nac amá mạlamạnịná libro nịma kalhí tí lịtanú lạ borrego ixlacatín Dios.

22

1 Acxni pịhuá amá ángel quimạsịnipá staranca kalhtụchoko xalac mạlamạnịná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksịná pụtáhuịlh ní tamapaksịnán Quintịcucán Dios y Quimpụchinacán Jesucristo. 2 Nac ixpạxtụnịtni jaé kalhtụchoko y nạ chuná nac ixtịítạt amá tịlanca tijia nịma ixtịtaxtú nac ixítạt cạchiquín ixtastaca amá quihui nịma huanicán mạlamạnịná quihui. Jaé quihui mạstá ixtahuácat akatunu papá o makcụtuy lạta aktum cạta, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacạlimạksạnịcán ixlịstacnicán huạk cristianos lạta tí talamạna nac cạquilhtamacú. 3 Aná yaj tí ama anán tí natapạxtoka tú nị tlạn porque aná nac cạchiquín huí nahuán aná lanca mapaksịná pụtáhuịlh ní naquincạmaktakalhán Quimpụchinacán Dios y nạ chuná Cristo tí lịtanú lạ borrego ixlacatín, y huạk tí ixtamacamạstạnịt ixlịstacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí. 4 Xlacán cạlacán tạmạna tạcxila Dios y nac ixmụncán tạmạna talín xatatzokni ixtacuhuịní. 5 Aná yạcxni ama tahuilá cạtzisní, y tí tạmạna talatamá aná yaj tạmạna tamaclacasquín taxkáket xla pụskon, nị para xla chichiní, porque Dios ama cạmạxquí ixtaxkáket y xlacán lạ reyes natatạmapaksịnán canịcxnihuá quilhtamacú.

6 Astán quihuanipá amá ángel:

—Huạk jaé tachihuín nịma huix kaxpatnịta snụn cạna y tlạn tancs lịpạhuancán porque pịhuá Dios tí cạmạlacpuhuạní tú natahuán amá tí talịchihuịnán ixtalacapạstacni; aquit quimạlakachạnịt xlacata nacmạsịniyán huix huạk tú ama kantaxtú nị ixlịmakạs nac cạquilhtamacú y xlá nạ lacasquín natacatzí huạk ixcamán tí tamacamạxquịnịt ixlatamạtcán.

7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lịpạxáu calatámạlh huạk tí tạkatanú ixtachihuín Dios nịma tatzoknịt naj jaé libro.

8 Aquit Juan quintakén clịkáxmatli y quilakastapu clícxilhli lạta tú jaé clịchihuịnanịt. Y ạstán lạta ckaxmatkọlh y cacxilhkọlh lạta tú ixquimạsịnima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí. 9 Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, nị chú calat! Aquit nị Dios, huatiyá Dios minịní nalakachixcuhuịyáu. Aquit caj mintạtasạcua tí nạ cmacuaní Dios lạ huix, nạ lạ xạmakapitzi minatạcamán tí talịchihuịnán ixtachihuín Dios y nạ chuná lạ huạk tí tạkatanú nahuán lạta tú tatzoknịt nac milibro tú natzoka.

10 Nạ quihuánilh:

—Nitú tú nacamatzekniya cristianos lata tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro porque talacatzuhuimajá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú lata tú talaclhcanit. 11 Amá tí snun lanit chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí laclixcájnit kalhí ixtapuhuán chutacú cakálhilh, pero cacátzilh tú napaxtoka; pero tí tlan catzí catlahuatilhalhcú ixlitlán y na chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catláhualh y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

12 Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y chatunu cama caliminí ixtaskaucán latiyá talatamanit nac caquilhtamacú tamaktakalhnit o tatzacatnanit. 13 Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

14 Catapaxáhualh tí tacheké ixlhakatcán xlacata nacamininí natahuá ixtahuácat amá malamaniná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí ama cachiquín. 15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamakninán, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú lixcájnit con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.

16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanit chatum ángel xlacata namacatzininán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni xkakama.

17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixlíit Cristo tí la borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:

—Catat, xlicana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaniná chúchut nima chuta cama masquihuí.

18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nima ccatzoknit nac jaé libro, aquit ccamacxcatziniván para tí nalimahuacá, Dios na ama limahuacaní ixtakxtakajni nima lichihuinán jaé libro. 19 Y para tí limactiní cana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná amaca maklhticán titzú ixtapaxahuán tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá ixtahuácat namá malamaniná quihui.

20 Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:

—Xlicana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!

21 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín y cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.